ANNO LVI. FASC. 111 IAN. – IUN. 1987

# ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE

ROMAE

VIA DEI PENITENZIERI, 20

# INDEX RERUM


| | |
|---|---|
| **Commentarii historici** | Pag. |
| FRANCIS EDWARDS, S.J. – The Strange Case of the Poisoned Pommel: Richard Walpole, S.J., and the Squire Plot 1597-1598 . . . . . | 3-82 |
| JOSEF WICKI S.I. – Die Jesuiten-Beichtväter in St. Peter, Rom, 1569-1773. Ein geschichtlicher Überblick . . . . . . . . . . . . . . | 83-115 |
| SAMI KURI S.I. – Vocations orientales à la Compagnie de Jésus aux XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 117-154 |
| **Textus inediti** | |
| CHARLES HALLET S.I. – Compendium de la vie du P. Jan Caudemberg par le P. Philip Vandermeren, missionnaires au Chili . . . . . . . . | 155-169 |
| **Bibliographica** | |
| CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI | |
| MIGUEL BATLLORI S.I. – Sobre los jesuitas en el Setecientos . . . | 171-208 |
| Montalvo Machado (171), Callahan (172), Navarro Brotons (173), Mestre Sanchis (173), Mayans y Siscar (174), Cortina Iceta (175), Larramendi (177), *Chiesa e società civile nel Settecento italiano* (177), Tanucci (178), *Civiltà del '700 a Napoli 1734-1799* (182), Chiosi (183), Ferrone (184), Roggero (185), *Istituzioni scolastiche e organizzazione dell'insegnamento nei domini estensi nel XVIII secolo* (187), *I Borbone di Napoli e i Borbone di Spagna* (188), *La Ilustración española* (190), Soriano Pérez-Villamil (191), Gotor (192), *Coloquio internacional sobre Leandro Fernández de Moratín* (193), Fabbri (193), Mestre Sanchis (194), Domínguez Moltó (194), Id. (194), Id. (195), *Atti e decreti del concilio diocesano di Pistoia dell'anno 1786* (196), *Scipione de' Ricci e la realtà pistoiese della fine del Settecento* (198), *Angelo Mai nel secondo centenario della nascita (1782-1982)* (198), Cushner (199), Id. (199), *Paesi Mediterranei e America Latina* (200), *Juan Pablo Viscardo y Guzmán* (201), Simmons (203), Zavala (207). | |
| OPERUM SINGULORUM IUDICIA | |
| Batllori (209), *Studia historica et philologica in honorem M. Batllori* (209), *Le lettere di Benedetto XIV al card. de Tencin* (211), Ó. Mathúna (213), G. Ruiz de Medina (215), del Río (217), Morrissey (220), Cerutti (222), Höfer (224) . . . . . . . | 209-225 |
| NOTAE BIBLIOGRAPHICAE | |
| *El Erasmismo in España* (226), *Das alte Universitätsviertel in Wien, 1385-1985* (226), Pelliccia (227), Rupp (228), *Friedrich von Spee* (228), Pavone (229), Boxer (229), *A List of the writings of Charles Ralph Boxer published between 1926 and 1984* (229), Azevedo (230), *Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di Giuseppe Valentini S.I.* (231), *Lettres de M. Étienne Gilson adressées au P. Henri de Lubac et commentées par celui-ci* (232), Rabuske (232). . . . . . . . . . . . . | 226-232 |


---


## ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Subscriptionis pretium in annum 1987: pro Italia Lit. 35.000, extra Italiam U.S.$ 30.00
Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:
*Arch. hist. S.I. – Via dei Penitenzieri, 20 – 00193 Roma, Italia* – c/c 33329004
Subscriptio censetur continuata quoad contrarium non significatur.

Pretium singulorum voluminum praecedentium:

| | |
|---|---|
| Vol. I-L (1932-1981) | Lit. 25.000 vel U.S. $ 20.00 |
| « LI-LIV (1982-1985) | « 30.000 « « $ 30.00 |
| « LV (1986) | « 35.000 « « $ 30.00 |
| *Index Generalis:* | |
| Vol. I-XX (1932-1951) | « 15.000 « « $ 10.00 |
| « XXI-XXX (1952-1961) | « 20.000 « « $ 15.00 |
| « XXXI-L (1962-1981) | « 30.000 « « $ 19.00 |

Pro integra collectione cum triplice Indice pretium deducetur 30%.

# ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

VOLUMEN LVI

1987

ROMAE

INSTITUTUM HISTORICUM S. I.

VIA DEI PENITENZIERI, 20

# THE STRANGE CASE OF THE POISONED POMMEL:
## RICHARD WALPOLE, S.J., AND THE SQUIRE PLOT
## 1597-1598

FRANCIS EDWARDS, S.J. – Rome.

SUMMARY. — I. Edward Squire and Richard Rolls, 5. – II. Richard Walpole, Jesuit, 11. – III. The Spanish Inquisitors, 13. – IV. The Privy Council of England, 19. – V. John Stanley, William Monday and Thomas Fitzherbert, 27. – VI. The Aftermath, 67. – VII. Why and Wherefore, 71.

There are at the present time two mainly conflicting schools of thought where English history in the reign of Elizabeth is concerned and more particularly its religious aspects. One school, by far the better known and more influential since it holds sway at the universities and in Fleet Street, accepts not only the ideas and principles of the Protestant Reformation, if not always uncritically, but also maintains that the methods of the reforming government were for the most part honourable, and by the standards of the time, humane. If they were sometimes cruel, it was only under extreme provocation, and the most extreme of such provocation was provided by those who sought to overthrow the government by violent means, especially by bringing about the assassination of the queen – and later of her successor. There is another school of thought which approaches the Elizabethan revolution in a more critical spirit. As one might expect, most of the writers of this school are Catholics.

Adherents of this persuasion, after all, have the more pressing motive for examining with greater penetration the charges of treason which have always tended to be transferred to a whole community even if no one could suppose that more than a few of its less representative members were ever actually guilty. Among the Catholic historians Jesuits have been the most critical of all since the most lurid of the charges levelled at the community involved themselves more particularly and often almost exclusively. While more general studies have thrown no little light on another and darker side of the Elizabethan regime[1], the earlier work of the Jesuits, John Gerard (d.

[1] See for example, P. CARAMAN, S.J., *The Other Face* (London 1960).

1912) and later of Leo Hicks (d. 1968) and Basil Fitzgibbon (d. 1980) – although the latter, unfortunately published very little – has done much to correct a record which had been based too exclusively on biassed sources.

It might be objected that all sources are biassed in this dark and obscure period of English history. Were the Jesuits less biassed than the rest? The only reply that can begin to answer the question is a study that attemps to follow contemporary documentation and the written word of men of integrity at the time. As always in the field of history, it is a matter of individual judgement when it comes to trying to decide who was telling the truth and who, indeed, are the men of integrity.

Queen Elizabeth herself has gone down in the prevailing English tradition as Good Queen Bess. Although she was ultimately guilty of the barbarous deaths of the Catholic martyrs in England, we need not believe that she was other than deceived as to their alleged traitorous intentions in her regard. For much of the time she was very much in the hands of her ministers, more particularly of Sir William Cecil, her principal secretary of State, and Lord Treasurer from 1572, and of Sir Francis Walsingham who succeeded him as principal secretary. Both of these ministers were, in the view of the present writer, men of consummate intelligence and of very small scruple. Raison d'état justified all. There is good reason to believe that much was kept from the queen's knowledge especially in the matter of the plots, in which all the opponents of the Cecilian regime became involved almost without exception so that their elimination from influence and even from life could be effected without much difficulty.

The legal process in trials for treason before the act of settlement of 1701, which made the judges irremovable except for bad behaviour, made the conviction of anyone whose removal was desired by the régime almost a foregone conclusion. If the queen did not by any means know all that was going on and depended in much on her ministers, especially for the murkier purposes of statecraft, it follows that one can refer without anachronism to the queen's government, and not merely to her ministers. Indeed, when the queen's councillors and ministers were themselves in disagreement and offered divided counsel or none at all, her quandary was real and evident to the researcher's eye[2]. How far she guessed on occasion that all was not well or above board and asked no questions for conscience sake, is a matter on which the coarser evidence of the history of the times gives little or no clue. Undoubtedly, there were times when, in the contemporary idiom, she was content to look through her fingers. And a shrewd suspicion that she was sometimes getting less than the truth – and did not dare to ask for more, perhaps – may best explain the well-known angry moods of frustration and resentment with which she sometimes greeted Cecil and Walsingham on occasions of crisis.

[2] Cf. F. EDWARDS, *The Dangerous Queen* (London 1964) passim and especially 153-4 177 257-9.

My special thanks are due in connection with preparing this study, to the authorities of the Public Record Office, London, the British Library, the Archivo Segreto and also the Biblioteca del Vaticano, the Archivo Nacional at Simancas in Spain, and the English College in Valladolid for permission to consult books and archives in their possession.

## I. Edward Squire and Richard Rolls

From 1564 until 1605 it is still a matter of general ignorance though hardly of history, that the story of England was rocked by a series of dastardly assassination plots against the sovereign emanating from the surviving papist community. This seemed fully to justify all attempts to suppress it, if not all the cruelty of the methods actually used. These methods, in any case, were no worse than those used elsewhere against such miscreants. All nowadays would agree with Martin Hume, «that a small party of extreme men may have countenanced such plans is certain, and that some of the wild schemes of regicide, so readily confessed under torture by the intended assassins themselves, were real and dangerous, is more than probable» – it is to be noted that Hume, undoubtedly a scholar, allowed only probability not certainty – «but that any large section of Catholics, clerical or lay, approved of such means of forwarding their religious objects is untrue»[3].

Hume, a good Protestant, as far as we can learn from the Dictionary of National Biography, also reminded us, «in accordance with the usual practice, it was the policy of the English government at the time to blacken the character and methods of the national enemy» – Spain – «as much as possible». Hume was prepared to go further. Plots «like that for which Dr Parry suffered, and that of Moody and young Stafford, were more or less plots in which *agents-provocateurs* were sacrificed to the exigencies of party politics ... Much of such stuff was obviously untrue»[4]. Party politics at that time – again, an anachronism must be forgiven – included the reformation of religion, which for many an opportunist both lay and clerical could mean deformation for the cause of personal aggrandisement. All levels of Elizabethan society, though not perhaps every individual, were involved in the scramble for place if not power, money if not wealth. At the top level, the pickings were spectacular. With Queen Elizabeth as a kind of mafia godmother, Robert Dudley and William Cecil did themselves literally proud; but the vulgar phrase unmasks much sophistication and even finesse. Further out on the periphery, local men endowed with ability and ruthlessness, did well in the provinces albeit without the luck which might otherwise have taken them to the summit. Not untypical were the Thynnes who founded Longleat. The Thynnes

[3] M. Hume, *Treason and Plot* (London 1901) 113.
[4] Ibid. 88.

«all owe their descent to a man whose success was achieved through greed, cunning and complete ruthlessness. It is ironic that so fine an example of human creativity as Longleat should have been designed and built by a man such as John Thynne ... Thynne was ambitious and brash ... Largely self-educated, he was enterprising and aggressive. Instinct for survival made his intelligence intuitive and he belonged to a group of civil servants who used their undoubted talents to acquire wealth and benefits for themselves»[5].

Like William Cecil's, earlier members of Thynne's family crossed the threshold to a better life by way of service to that sinister monarch, Henry VIII. The Earl of Hertford, who managed the sale of confiscated monastic lands, enabled John Thynne's uncle William «to buy Longleat and gave him his first glimpse of a larger horizon; of a world in which ingenuity and ability, mixed when necessary with a little subterfuge would reap their own reward»[6]. Conscience, let us not forget it, was not infrequently in this period thrown out with the monks.

The above were the larger fleas on the backs and in the protected places of society; so large for some of the time as to make the metaphor scarcely appropriate. But there were many smaller specimens proceeding along the road, filum or whatever *ad infinitum*, for whom the metaphor, while lousy, is not inappropriate. One of them was Edward Squire, who enjoyed the freedom of an otherwise illiberal society, to spell his name in various ways, which he and his friends and critics did with some variety. The name of Squire was not without distinction. It was mentioned several times in Burke's *Landed Gentry*, in the Visitation of Devon and elsewhere[7].

According to the Jesuit historian, Henry More, «a certain Edward Squire went to sea with Francis Drake, the well-known pirate»[8]. Since Drake was also a Devon man, the association of Squire with Elizabeth's great swashbuckler also suggests a connection with the county and its family for the lesser man Squire. But if Squire was not excessively modest about any such connection, those who wrote up his story did not see fit to state it. As Squire's tale turned out, such reticence may well have been adopted to spare the names of people who were taken to deserve better than to be associated even in name with such an unsuccessful character. According to one account, allegedly based on a contemporary letter from London,

«This Squire dwelled at Greenwich diverse years, and took upon him the practice of a scrivener, yet rather as an help to maintain himself for a time, than that he bare a mind to settle in that calling. He obtained also, before his going to sea for some two years' space, an employment about the queen's stable by way of deputation [a deputy] to one Keys, a purveyor of those provisions. But being of a wit above his vocation, he

[5] D. BURNETT, *Longleat: The Story of an English Country House* (London 1978) 16.
[6] Ibid. 17.
[7] See G. W. MARSHALL, *The Genealogists' Guide* (Guildford 1903) 733.
[8] *Historia Missionis Anglicanae S.J.* (St Omers 1660); see F. EDWARDS, S.J., *The Elizabethan Jesuits* (Chichester 1981) 277. This is an edited translation from the original Latin.

disliked that condition of life and put himself into action by sea in the last voyage of Sir Francis Drake»[9].

These details were based on a confession made by Squire on October 23, 1598[10]. In the same place, he supplied the further particulars that Squire had «dwelt in Greenwich these sixteen years and married there about eleven years past»[11]. He was «deputy purveyor to Keys for provision of the stable» for two years before going to sea with the most celebrated or notorious of Elizabeth's mariners.

Squire's story, for our intents and purposes, really begins with this final voyage of Drake's which lasted from August, 1595, until the spring of 1596. The expedition was a disaster and the threat of the sequel was contained in the beginning. Sir John Hawkins was joint commander of the expedition with Drake, and the result was much the same as having two Gildas in Rigoletto. The tragicomedy began with an attack on Las Palmas in the Canaries. This failed. They therefore crossed the Atlantic hoping to surprise the unsuspecting Spaniards in the West Indies as on previous occasions and carry off a rich reward of treachery or enterprise according as one viewed the matter from Madrid or London. The Spaniards had learnt from experience, however, and it seems that news of English intentions went before.

The expedition then made for Puerto Rico but scarcely had the ships arrived when Hawkins sickened and died and was duly buried at sea. In spite of the advantage of a sole command under the surviving Drake, the expedition failed in an attempt on San Juan. Frustrated spleen was vented on a few minor settlements on the mainland, Rio de la Hacha, Santa Marta, and Nombre de Dios but the spoil was poor. With the fleet – one of fair size, seventeen ships – was Sir Thomas Baskerville with 2,500 men. These were now set ashore at Nombre de Dios with the intention of a march across the isthmus to Panama. Once again, the Spanish proved too strong and the English were obliged to retreat to their ship. To complete the Spanish victory, Drake soon after succumbed to dysentery on the island of Escudo. Thus ended what Professor J. B. Black was pleased to describe as «the most brilliant career in Elizabethan history»[12]. Edward Squire, if a kinder fate could have arranged it, would have done well to have died with him.

Baskerville now assumed command of the main fleet, but morale was understandably low. «An indecisive naval battle had been fought off the Isle of Pines, and the scattered ships with their sick and starving crews were in March and April making their way slowly homeward»[13]. Baskerville

---

[9] *Authentic memoirs of that exquisitely villanous Jesuit Father Richard Walpole* ... (London 1733) 2-3.

[10] See below, p. 54.

[11] H. Foley, S.J., *Records of the English Province of the Society of Jesus*. 7 volumes (London 1875-1883) II 248.

[12] *The Reign of Elizabeth* (Oxford ²1959) 417.

[13] E. P. Cheyney, *A History of England from the Defeat of the Armada to the death of Elizabeth* ... II (London 1926) 37.

reached the Scilly Isles on May 8 and with the rest of the queen's ships finally reached haven in the Downs or Chatham. These were the relatively fortunate. Among those less fortunate, and indeed, whose misfortunes began even before the expedition attempted its first objective of Puerto Rico, was a small ship the *Frances*, in which two of our matchingly small heroes were sailing, namely, Edward Squire, who was described as a soldier, and one Mr Richard Rolls, described as «a gentleman (as he said)»[14].

According to Aray, some time before Drake and Hawkins appeared off Puerto Rico, Don Pedro Tello del Guzman was deputed to lead a protective convoy of six or seven *sabras* – light galleons – to bring back «certayne millions of gold» from Puerto Rico «in the great gallion of Don Sancho Pardo» which «retyred thither upon tempest out of the Indian fleet, a little before». Don Pedro had previously been a prisoner of the Lord Admiral of England. He was well treated and no doubt made the most of the opportunity to study at first hand nationals of the country which had set itself up in special opposition to his own. As he now approached Puerto Rico he recognised the enemy and lost no time in attacking «a little shippe or pinnace of Sir Francis' company which was soon overpowered». The ship was the *Frances*, which had somehow become separated from the rest of the fleet[15].

Rolls and Squire were a good deal more fortunate than otherwise they might have been since Robert Persons, the well-known Jesuit, was at hand to take an interest in their case, Born in 1546 in Nether Stowey, Somerset, Persons was one of a brilliant group of men from Oxford whose intellectual leader was Edmund Campion. Unable to stomach in the long run the changes in religion brought in under, if not always exactly by, Queen Elizabeth, they left England in the 1560s and 70s to find an exile's home in France, Italy and the Low Countries, much as the religious exiles under Mary I had found a refuge in Germany. They had been thrust into the position of formal traitors by law and government policy, although most had no wish to be so. The English government set the seal on its refusal to compromise by executing the saints Edmund Campion, Ralph Sherwin and Alexander Briant in 1581.

Short of capitulation and surrender in a way that violated conscience, there was no real alternative, as many papists saw it, especially among the exiles on the continent, to working for the overthrow of the regime in England much as the free French struggled against Vichy in the 1939 war, and as at that earlier time the Huguenots had been fighting their government on their own soil. Huguenot belligerency won them the Edict of Nantes in 1598 which allowed them a large measure of toleration over the whole country. The English Catholics, at least on English soil, made only one half-hearted

[14] ARAY, *The discoverie and Confutation of a tragical fiction devysed and played by Edward Squyer yeoman soldier, hanged at Tyburne the 23 of November 1598 ... by M. A., preest, that knew and dealth with Squyer in Spayne* (no place of publication given 1599). Cf. A. F. ALLISON and D. M. ROGERS, *A catalogue of Catholic books in English printed abroad or secretly in England 1558-1640*. In Biographical Studies 3, [138]. Scolar Reprint 71 (1971).

[15] *Authentic Memoirs* 3.

attempt to win recognition namely in the Northern rising of 1569. When it failed, they contented themselves with passive resistance leading not infrequently to martyrdom. Robert Persons, among those who escaped to the continent, spent the rest of his life working for the exiles, whether by using his influence, especially with the Spanish authorities to procure them pensions, or more significantly from the larger viewpoint of his cause, by founding colleges in exile where students for the priesthood could be trained.

Persons was instrumental in reorganisation which followed when the English College in Rome was brought under Jesuit control. He also founded Colleges in Valladolid, and Saint Omer, the forerunner of present day Stonyhurst. About the same time, he founded at Seville another college for Englishmen studying abroad to enter the Catholic priesthood. This college of St Gregory, set up as recently as 1591, was still having teething troubles. Persons hovered over the young foundations with all the anxiety of a solicitous mother tending sickly children. Nevertheless, his interests were wide, and they included any Englishmen who happened to be in Spain at this time, usually as prisoners since the two nations had been at war since the Armada of 1588. Edward Squire and Richard Rolls were among Don Pedro's prisoners and so Persons dealt with him for their release «according to his custom for all English in that case»[16]. Indeed they were freed «after some days without ransom» or other condition. Persons also provided them with «temporal help» and clothing so that they could return to England. He helped them knowing quite well that they were members of the new Anglican persuasion and that their conformity, at least Squire's, was less perfunctory than that of many another in a coercive society. Their religion Persons learned «upon divers conferences had with them both before and after they were delivered by Don Pedro». Martin Aray himself seems to have accompanied Persons on some of these visits. Aray records,

> «in one of which conferences, I do well remember, and cannot forget, how Squire was so hot and earnest in defending of his religion, within the English College of Seville, and that in hearing of divers English scholars, as he said and stood to it, that he had the Holy Ghost within him for the true understanding of Scriptures; whereat the said scholars laughed heartily and so did Father Persons also»[17].

After their stay at Seville, Rolls and Squire, in the company of a certain Captain North, went down river to San Lucar, some forty miles distant, to take ship for England. The English mercantile community had possessed a church dedicated to St George at San Lucar de Barrameda, but with the change of religion and the advent of war, this had fallen into neglect. Founded in 1517, the church had chaplains appointed by the Bishops of London, Winchester and Exeter. Persons brought it about that the patronage of the church was transferred to Cardinal William Allen in 1591. He appointed Per-

[16] ARAY 3.
[17] Ibid. 5v-6r.

sons as Visitor, an office which carried with it the right to appoint the chaplains. This arrangement was confirmed by a brief of Pope Clement VIII of March 5,1592, and the Jesuit provincial continued to hold this office until 1666. It was the secular priest, John Cecil, whose able diplomacy succeeded in soliciting the grant for Persons.

Persons as Visitor appointed four English chaplains, namely, Dr Thomas Stillington, George Amber, William Sebure and Martin Aray[18]. This sufficiently explains Aray's knowledge of, and interest in, the Squire case. Martin Aray had been a priest of the diocese of Carlisle. He was educated at Louvain, ordained at Cambrai, and was one of the original members of the Venerable English College, Rome. Working in England as a priest, he was arrested and banished at the intercession of friends. He was in Spain at least by November 1590. After work in Rome and Naples, he later returned to San Lucar to become provost, dying some time before 1621. He was described in one place as «of reasonable tall stature and well timbered» – having a good voice – «the hair of his beard black and growing thick cut short; wan of colour in the face»[19]. Aray had a high reputation as a man of learning and integrity. There is no sound reason for distrusting his evidence in the present case.

Reminiscing later, Fr Richard Walpole, S.J., wrote that after his original release in Seville and having liberty to go about the city, Squire called on the English College once. Walpole was then absent. On that occasion, Squire «had with great vehemency, after the heretics' fond fashion, conference with a very grave and learned father of our Society. And being so bold as abroad also, scandalously before some Spaniards to do the like, he was denounced to the Inquisition»[20]. No doubt for this reason, after only a few days of liberty in San Lucar, Squire – and for that matter Rolls – were rearrested. Aray's description of Squire more than suggests a man who might have let his tongue slip off the leash, a dangerous thing to do in any part of the world at that time, no doubt, and most of all perhaps in England and Spain, the two great persecuting countries in Europe in this epoch.

Aray was cautious in his own assessment of the reason for their latest misfortune. «Whether it were by indiscreet behaviour of their own, or that some of their company accused them – as they suspected – they were taken in that place by the Inquisition, and brought back prisoners to Seville». Certainly, the officers of the Inquisition would not have been so ready to laugh with Persons and his scholars at the kind of humour put up by Squire. Perhaps, even for Persons, the joke had by now worn thin, but his habitual patience did not desert him. He was still in Seville when Rolls and Squire came tumbling back, and he «procured for them all kind of courteous dealing at the Inquisitor's hands»[21].

---

[18] Catholic Record Society (= CRS), Miscellanea IX (London 1914) 4.

[19] See G. Anstruther, *The Seminary Priests* I (Ware/Durham 1968) 10-11; cf. CRS 14 (Miscell. IX) 4.

[20] R. Walpole to H. Garnet, 12. iv. 1699, see below p. 68

[21] Aray 3.

## II. Richard Walpole, Jesuit

When Persons left Seville in May 1596, he handed over Edward Squire and Richard Rolls to a Jesuit colleague, Richard Walpole, who was prefect of studies in the English College, and also to Martin Aray who had followed the case hitherto. There was also at least a general recommendation to «other Englishmen there» to do their best for Rolls and Squire. The companions of the latter, seemingly exercizing greater discretion, were already on their way home, «being let slip away by the favour of the said father», Persons. All the same, «by the following August or September [1596] Rolls was released from the prison of the Inquisition into the easier custody of the Jesuits at St Hermenegild's, the Spanish College at Seville named after a prince-martyr of Spain». According to Aray, and credibly, the Jesuits treated Rolls «most courteously ... and I and others visited him there, and made a common purse to help to apparel him»[22].

Before Aray departed for Rome in October, out of his «small ability» he left Rolls some twenty-five shillings – a large enough sum in those days – to assist his necessities[23]. Others may well have given him more. Aray also insisted that in all their dealings with Rolls and a fortiori, perhaps, Squire – there was never «any evil word or meaning ... uttered unto him by any there against her Majesty». This was a good deal more credible than enemies of the Jesuits might have thought.

Squire, it seems, was handled with rather more firmness – if that is the word – by the Inquisition than Rolls. If he insisted on instructing them in the truths of Christian faith, this is not surprising. He was kept in the prison of the Inquisition for a month longer than his companion, since he was «more obstinate in his errors», but eventually he was released, though only after a fashion, and placed for his further instruction in Catholic faith, as prisoner still, in a certain monastery near to the English College. He probably owed it to the Jesuits that his fault was not considered more serious, since only light misdemeanours were punished by confinement in a monastery, although this could be for life. More serious offences were punished by death or service in the galleys[24]. Aray, although writing from memory rather than notes, recalled that the monastery was the convent of the Carmelites. Richard Walpole was allowed access to him, as also to Rolls, «both for their instruction and further help and comfort», but he seems to have left the initiative to the prisoners[25]. Squire was sentenced to two years' detention with the Carmelites «in the hope of bringing him to a better frame of mind». The contemplative vocation, however, is not for all even of those who at the commence-

---

[22] Ibid.
[23] Ibid. 6v.
[24] Cf. T. Honeyman to R. Cecil, 6.x. 1598; *Calendar S.P. Dom. Eliz. 1598-1601* 103.
[25] Aray 6v.

ment embrace it willingly. Squire reached this conclusion regarding his own case fairly quickly. «Worn down by solitude», he asked to see Walpole. «Walpole had heard much of his untamed temperament although he had never seen him»[26]. Doubtless, Persons had discussed Squire with Walpole.

The story can now be taken up in Walpole's own words. Walpole responded if not without reserve to Squire's appeal from the Carmelite monastery and went to interview him in his cell.

«Whither I went though armed with patience, as having to spend some time and take pains in disdeceiving the poor man who I had heard to be very hot, obstinate and blinded in his own conceit, which he termed, and after grew into jest of, Squire's spirit. But when I came, I found Squire become a far different man, requesting for the Passion of God, I would hear his confession and reconcile him to the Catholic Church. The sudden change made me muse not a little, and asking him how it had come to pass, he made me muse more, protesting he never had been a heretic in all his life, to which opposing his eager disputes in our college and elsewhere he answered that he had not spoken according to his own persuasion and judgement, but only for a show proposed the arguments he had read in the heretics' books. All which I confess required a stronger faith than mine to be believed ... and therefore resolved to go very leisurely to work and let him fast for a while [so as] not to cram a capon full gorged; having at the same time to deal with a great sort more whose dispositions liked me so much the better by how much they were more ready to lay open their disease with the causes thereof and consequently were easily and thoroughly cupped [?] as being [?] catholic and contrite ... Notwithstanding, after a while, upon his often and earnest insistence, I returned to Squire, and finding him still in the same temper, having commended the matter to God ... I resolved leisurely by little and little to make so many trials of Squire's sincerity as might ... put me in such a degree of probability as ... to apply the remedies of his salvation without irreverence ... which I did by diverse ways and long time to his no small grief and affliction, as himself complained that I had so little satisfaction of him».

Walpole refused to be drawn easily knowing full well that if Squire were sincere in his desire of conversion, patience would be among the gifts he would receive from the spirit of truth, or so Walpole concluded. And

«this was the acquaintance, conversation and confidence which passed between Squire and me, till before a half his term expired he took his leave of Spain without any notice of mine, leaving in his chamber a letter to me in excuse of his sudden absenting himself, which first came to the hands of the Inquisition. They gave me a copy which I have yet in my keeping»[27].

However, the matter was rather more complicated than the simple narratives, whether from Jesuit or anti-Jesuit sources, suggest. The further complications become evident from a perusal of original papers surviving from the General Council of the Inquisition now in the British Library. No doubt, at the persuasion of Richard Walpole for a reason which will emerge, Rolls

---

[26] *The Elizabethan Jesuits* 278.

[27] Letter to Garnet, 12. iv. 1599 (see below p. 68).

and Squire addressed a petition to the General Council of the Inquisition asking for their release with an assurance that by this time they were seeing all things in a new light, that of Catholic truth.

What appears to be the original petition to the Inquisitors of May 2, 1597, is still extant. Written in Spanish, it runs,

«Richard Rolls and Edward Squire, English men, declare that having been taken by Don Pedro Tello, and held prisoner, after receiving our liberty to return to our own country, we were taken by the gentlemen of the Inquisition [SS$^{res}$ Inquisitores] of Seville who sentenced us to be shut up in a monastery for two years and to remain in Spain for ten in order to be instructed in the truth of the faith holy, Roman, Catholic and Apostolic. In the execution of this sentence, we have been already under instruction for eight months by the fathers of the Society of Jesus, and by the grace of God we have been rescued from our former illusions, and have resolved by His Divine favour to live and die for this holy faith as the said fathers can testify. And now [?] we would like to return to our own country where we hope with God's favour to do good service for his Divine Majesty in defence of His cause. Furthermore, since we exist here in extreme want without finding anyone to help us, and our wives and children suffer much, we hope that by our presence we will be able to bring them the truth of the Gospel.

For the rest, we humbly beg your worship (V.A.) to be pleased to grant us the favour of returning to our own homes for which we shall be under an obligation for the rest of our lives»[28].

## III. The Spanish Inquisitors

Richard Walpole's motives for not prolonging the instruction and conversion process unduly, although he must have understood the kind of case he was dealing with, becomes sufficiently clear from a letter addressed to him from Cadiz early in April. Cadiz had recently been the victim of the most disastrous episode in its history. Speeded on his way by the news of Drake's failure at Puerto Rico, Walter Devereux, third Earl of Essex, set out on June 3, 1596, with «the best equipped of all the expeditions that left England for Spanish waters in the reign of Elizabeth»[29]. There were seventeen ships of the royal navy and no less than forty-seven others, with a Dutch squadron of eighteen vessels. Sir Francis Vere commanded some 8,000 troops. Cadiz was reached on June 20, taken by surprise and occupied. In addition, the Spaniards were obliged to set fire to their own fleet to prevent it falling into the hands of the English, a loss to King Philip of some twelve million ducats. Unable to remain long in occupation since supplies were running short, Essex completed his exploit by sacking the city and leaving it in flames on July 5[30].

[28] British Library (= BL). *Egerton MS 1508, Papeles del Consejo de la General Inquisicion. Memoriales y relaciones varios.* III *1592-1600* 313r-14v. Endd: on 314v, «Ricardo Rolls y Duarte Esquier ingleses en Sevilla».

[29] J. B. Black, *The Reign of Elizabeth 1558-1603* (Oxford [2]1963, reprint) 418.

[30] Ibid. 49.

It could all be regarded not merely as an inevitable development in the course of the war, and glorious if only in the manner of war, but also as a return with interest for a Spanish raid on Cornwall in July, 1595. Nevertheless, the operation was carried out with a good deal of chivalry and humanity by the standards of that time or any other. The enterprise was certainly profitable, and along with more material booty, a number of prisoners were taken away with the object of swelling the ultimate returns by ransom. This was the matter referred to in a letter to Joseph Creswell from a canon of the city early in April, 1597.

Francisco de Quezada, a canon of Cadiz, wrote to Joseph Creswell a letter dated from Seville on April 3:

«The progress in the matter of negotiating the ransom of our prisoners whom the enemy took to England touches on the case contained in the petition which accompanies this, and which Fr Walpole has recommended to me. He feels sure that these two persons» – Rolls and Squire – «have been taught and instructed in such a way that they will do much good for the cause of our holy, Catholic faith. I have spoken in this sense with the gentlemen inquisitors here who are very anxious to further this cause, and they have given me the task of drawing up this petition and presenting it to the Council of the Inquisition. I therefore beg your paternity to do me the favour of taking up this petition and seeing to the dispatch of it. Since it is a matter touching religion and Englishmen at one and the same time, it could not be directed by better hands than yours. Furthermore, it should not be given to others since secrecy must be observed in the whole proceeding, For they have put me under obligation that in the event of the favour being allowed, they will see to it that two of our own ecclesiastics who were seized shall be released. It is essential to keep it all secret since if others got to know of it, there would be complaints against us of taking the prize out of their hands and of causing others to go free.

If your paternity can get this favour from the Council of the Inquisition by persuading them that these Englishmen are sufficiently instructed, it will be of great assistance. If not, please persuade them to apply to these inquisitors for more information, who I am sure will supply very reliable information about them. Above all, I ask your paternity to act quickly. I am sure that you will in a work so pious and doing so much service to God»[31].

Joseph Creswell was another of the able and distinguished Jesuit exiles who worked in Spain at this time. He was a Londoner born in 1556 of good Catholic parentage. His father, Percival Creswell, had been a servant of Sir Richard Gresham, the financier. On Percival's death, his mother married a certain William Lacy. When she in turn died, William retired to the continent with the intention of becoming a priest. While for many, especially those in high places and government, the Elizabethan was an age of cynicism, for many others, especially Puritans – the «preciser sort» – and Catholics, it was a time of high fervour, some of it, no doubt being prompted by the unbelief and selfishness of many who were cashing in on the new beliefs. Young Cres-

[31] Canon F. de Quezada to J. Creswell, S.J., from Seville, 3. iv (?), 1597, signed holograph; BL, *Egerton MS 1508* 316r-17v, Spanish.

well may have contracted his penchant for the Jesuits in the course of accompanying St Edmund Campion and the unsainted Robert Persons in their celebrated missionary journeys of 1580 to 1581.

Certainly, he would have met the kind of enthusiasm which led the one to martyrdom and the other to lifelong exile for his cause. Many of the Jesuits were Oxford men but there seems to be no record of Creswell's studies before he entered the English College, Rome, in 1580. He was one of those who, to the chagrin and even disgust of quite a few fellow-Catholics, joined the ranks of the Society which had been teaching him. He was highly intelligent, if not brilliant, with a certain gift for government and administration even if he was not uniformly successful in his personal relations. He lacked the superior diplomatic skill and patience of Robert Persons, and indeed for a time fell out with his former mentor and continuing superior. Creswell ran into difficulties as rector of the English College, Rome, a continuing problem which even Persons, an exceptional man in most respects could only just solve and even he not always or in all respects satisfactorily. Creswell was therefore transferred to Spain in 1591 to become Person's assistant. His main task in Spain was to be where Persons could not be since bilocation was not among his many gifts, reconciling the English to their Spanish hosts and rectors, a difficult task where money was short, as it usually was. To the disinclinations of national temperaments determined by nature was added the unnatural stimulant of a state of war between the two countries. Persons at one point observed drily that Creswell's talents for business were «greater perhaps than dealing with young men in a college, as we are already beginning to find out»[32]. Creswell's great gift, apart from complete devotion to the cause, lay in his sheer industry and attention to detail. In time he became the centre of a web of intelligence only second among the exiles, perhaps, to Hugh Owen[33].

Creswell was, like most of his colleagues at the time, enlightened beyond his generation. Although acquiescing in the necessity of invasion to correct a situation otherwise irremediable in England, he was opposed to general coercion of conscience.

> «It is obligatory that a Catholic ruler ... never resort to violence in matters of religion but only proceed ... by the path of reason and gentleness. The majority of Englishmen who walk in the error of heresy are born to it. The fault is in the leaders rather than in private beliefs. Thus it is wrong to act as they do now in Spain and as they once did in England in the days of Queen Mary, against heretics who have left the Church»[34].

---

[32] A. J. LOOMIE, S.J., *The Spanish Elizabethans* (New York 1963) ch. 6, «A Seminarie: Joseph Creswell, S.J.» especially 193.

[33] See ibid. ch. 3.

[34] Ibid. 196.

His attitudes did not strike a responsive chord in every Spanish heart, any more than, *mutatis mutandis*, it would have done in every English. Nevertheless, from 1595 he had established an understanding with Don Juan de Idiaquez, «the person to whom the King entrusts all the business that lies beyond the mountains», adding significantly, he «will only take reports from the hand of someone he already knows»[35].

Creswell's attitude to Rolls and Squire was doubtless conditioned by his views in general on religious coercion, and also by what he had learnt to his cost of the activities of spies over the years. This experience went back at least to his time in the English College, Rome, when a certain John Gale visited the college as a pilgrim and subsequently revealed the identities of the students in residence to the English Privy Council.

Creswell, at the same time, would have been well aware of the necessity to please and appease the powerful Inquisition in Spain – its local officials as well as those at the centre, if only because its relations with the more liberal outlook of the Society of Jesus had led to tension in time recently past. The Inquisition disliked the fact that men of Jewish descent were allowed to join the Jesuits and that the fathers favoured the idea of private reconciliation of heretics through the confessional rather than through more public process of formal recantation. The inquisitors did not take it as a compliment that the Society did not allow its men to become «assessores» or judges in the Inquisition, consequently when Creswell was presented, through his colleague Richard Walpole, and Canon de Quezada, with an opportunity to do a little fencemending, he must have welcomed it with some alacrity[36].

Joseph Creswell wrote, quite probably in reply to the Inquisitors, from Valladolid on May 13, 1597, to report the receipt of the letter from Francisco de Quezada, a canon of Cadiz, who was deputed by his chapter (cabildo) to deal for the ransom and liberty of two canons of the chapter who had been taken prisoner to England in Essex's recent raid on Cadiz. «As far as this business is concerned», wrote Creswell, «I can only testify that Fr Richard Walpole, who catechised these two Englishmen, is a very learned man of considerable integrity. He is the brother of Fr Henry, the martyr of last year» – Henry Walpole was butchered in York as a traitor on April 7, 1595. Richard, agreeing to what was expected of him, assured Creswell by letter that in his judgment, Rolls and Squire were genuinely converted to the Catholic faith.

«Would your Lordship», Creswell addressed the Inquisitor of Spain, «be so kind as to order what you consider best for the glory of our faith, salvation of souls and the liberty of those English prisoners? These two, if I remember rightly, had a passport to go into England, and Fr Persons reported on their case to the gentlemen inquisitors in Seville. It seemed to him that the men in question were of good understanding and

[35] Ibid.

[36] The Jesuits' relations with the Inquisition will be treated in detail in a forthcoming life of R. Persons by the author.

could be converted in this way, as in fact happened. If they are what I think they are, they will be able to do great service for us in England if we ever mount an invasion there [si fuesemos alla con armada]».

Jesuits working on the continent, such as Creswell, Persons, the Scot William Crichton and others had no qualms about supporting an invasion to end what seemed to them the tyrannous proceedings of the English government in crushing Catholic faith. However, while on this kind of subject, it must be said that all the evidence is against supposing that they countenanced assassination attempts against Queen Elizabeth I or any other reigning sovereign, or indeed anybody else. Creswell ended his letter pleading for Rolls and Squire with a general statement of intent which, if pious, is not beside the point. «I have found in this college at Valladolid so many pledges of God's mercy that I cannot de-spair of the conversion of that kingdom»[37].

While these negotiations were proceeding, Rolls and Squire decided to make their escape. This was successfully effected in May, 1597[38]. Escape was probably not difficult since «Walpole and other English ... had given their words for them», and imprisonment by the Inquisition was not necessarily the terrible experience of Protestant imagination[39]. The English sponsors were now left 'in the briars' and looking extremely foolish. All the same, Walpole and his colleagues had made some impression on the fugitives, even if it did not really amount to conversion, since they felt obliged to offer him some apology for their action. «Having some scruple when they were in safety, they excused themselves by a common letter written with Squire's hand, but subscribed by them both, and sent to Seville»[40]. According to More, the letter, as one might expect, came first to the hands of the Inquisition but they passed it on to Walpole[41].

The escape did not reflect only on the fathers of the Society, and on June 12, 1597, the local inquisitors of Seville were constrained to send a report to His Majesty's Council of the Holy General Inquisition of Spain. The inquisitors of Seville acknowledged a letter sent from headquarters on May 22 and received on June 5, It returned the original petition presented by Rolls and Squire. Seville now had to report that after receiving the petition in the first place the two in question had broken out of their confinement. They left behind a letter in their room – it appears that latterly at least they shared a cell - addressed to Richard Walpole. In it they excused themselves for their flight saying that they did not do it on account of any hard feelings for the faith which they had learned here, but only for the yearning they had to see their wives and children again, and for the misery and poverty they were suffering

---

[37] J. Creswell, S.J., to (?) Canon Francisco de Quezada, from Valladolid, 13. v. 1597, signed holograph; BL, *Egerton MS 1508* 315r/v.

[38] ARAY 6v.

[39] Ibid.

[40] Ibid.

[41] *The Elizabethan Jesuits* 278.

in Spain. They begged that no effort should be wasted on trying to find them. «It would mean a great deal of trouble [seria de mucha costa] and bring little return». The letter conveying this information was signed by Francisco Blanco de Salzedo and Juan Capata Ossorio[42].

A nice question remains, if we have sufficient curiosity to ask it, as to the real sincerity of Rolls and Squire in their conversion. Evidently, it was not in their present material interest to continue in open adherence to the faith now generally imposed on England. It is unlikely that they would have felt any special resentment at the idea of religious coercion since they had already been schooled to this principle in their own country. Neither in Spain nor England was the system such as to encourage personal sincerity in such matters. Nevertheless, the fact that they left a letter of apology behind them, with an assurance of fervour in their newly acquired convictions, suggests some genuiness in their change of heart at this stage. Since they were escaping and putting themselves outside the help of authority and hopefully their reach, such a letter could have made no difference to them. If they had been recaptured, it would scarcely have helped the terms and conditions of their imprisonment which must have been for a much longer time and under conditions more severe.

Richard Walpole, of course, bore the brunt of the discredit for what could now be taken as his excessive trust of his catechees. He wrote to the Seville inquisitors making his excuses which must have seemed rather thin to these habitual critics of the Society. He also sent the letter, presumably in copy, to Persons who was by this time in Rome.

> «It was read one day in public recreation at the college among some forty or fifty English together, who all judged it a traitorous prank, but yet had compassion of them and laughed at certain phrases of Squire's puritanical vein in writing, among which was this: that they lusted not after their wives in the flesh, but rather thirsted after them in the Lord»[43].

The fact that Rolls and Squire broke prison without waiting for Walpole to complete the negotiations for their release, does not argue the degree of trust or intimacy which was a prerequisite for what they were supposed to have attempted later at his suggestion. At all events, Rolls and Squire were lucky in their escape. «Edward Squire» – and presumably his companion –

---

[42] BL, *Egerton MS 1508* 311r-12v; Spanish endorsed on 312v. «Los inquisidores de XII de Junio. Informan cerca de lo contenido en una peticion y otros papeles presentados por Richarse Rolo y Duarte Esquier yngleses, y dizen come se han vido». The original letter of Squire and Rolls has not so far come to light – if it still exists.

[43] ARAY 7. The letter does not appear to have survived even in copy. I could not find it at Valladolid which, over the centuries has only preserved a fraction, albeit a large fraction, of what might have been its total accumulation. The archives of the V.E.C. Rome, suffered considerable depredations when the Society of Jesus was suppressed in 1773 and again in the Napoleonic period. But see Fr. M. WILLIAMS's account of the surviving archives (*The Venerable English College Rome* [Dublin 1979] Appendix I 184-91).

«found a ship at San Lucar ready to set sail, and went back to England»[44]. There was, of course, no question of Rolls or Squire contacting officialdom in England in connection with the projected and hoped-for release of the two canons of Cadiz. Certainly, there is no mention of Squire in the official acts of the Privy Council until January 28, 1599, by which time Squire's life had run its course. Although the volume of these records for April 21, 1599 until January 23, 1600 is missing, and although other parts of the total series are missing – significantly for periods in which highly controversial events took place, such as the Ridolfi plot and the gunpowder plot – the volumes covering the period of the Squire story seem to be the originals and untampered with[45].

## IV. The Privy Council of England

Squire reached England from Spain about June 4, 1597. This was «about a fortnight» before the earl of Essex began his islands expedition[46] Squire was well aware of the dangers of being compromised by a sojourn in Spain and by contact with the Jesuits. Spies were everywhere and even so relatively unimportant a person as he was could still catch their attention. When Squire got home, he approached a certain nobleman with a view to clearing himself of some suspicion in which he stood according to law since the tale had gone round that he had joined the Catholics[47].

It was not unusual for gentlemen of fortune, especially those of small fortune and generally down on their luck, to approach English ambassadors abroad and officials at home in the hope of winning a few crowns for such intelligence as they could offer. About this time, William Pitts had been a prisoner «in the Groyne in Galicia» and had scraps of information on English prisoners who had come to grief in Spain. John Lambert of Chichester had been «pilot royal» in the king's army and had a scheme for taking Gibraltar with 4,000 men. After twelve years in Spain, he wanted a pardon and permission to return to England. Andrew Facy of Stonehouse, near Plymouth, who had been captured by the Spaniards in 1597, rose or descended to more emphatic expressions of loyalty, «He intended to serve the King of Spain by cutting his throat, if it lay in his power, and would venture his life to serve his Queen, as by relating their secrets to the Court of England». And many another likewise was detailed in at least one report of

---

[44] *The Elizabethan Jesuits* 278.

[45] See J. R. Dasent, *Acts of the P. C. of England*, New Series XXX *(1598-9)*, (London 1905) vii and 506.

[46] Cf. *Authentic Memoirs* 12. More/Edwards is here more than a little misleading (278). This places Squire's approach to a certain nobleman after the «islands expedition» which seems less likely.

[47] *The Elizabethan Jesuits* 278.

the time; men willing and eager, as they claimed, to make up for lost time and lost loyalty to the best of their small ability[48].

Evidently, Squire was just one more of the bedraggled braves left behind by the receding tide of warlike actions at this time who received little if any public support or sympathy for their pains, and had only their limited wits to live by. Having made contact and conversation with the compromising Richard Walpole, Squire realized that he must submit to any kind of manipulation. «At the magistrate's bidding, [he] promised to be ready to say that whatever he had pretended to agree to with Walpole was all a joke»[49]. To save his skin, Squire must at least repudiate his intention of honouring whatever bargain he had made with the Jesuits:

> «It was claimed that one of the men who had been captured with Squire» – was this Rolls? – «had returned from Spain with a letter. This letter, using involved language, indicated that something was to be set on foot by Squire from which many great issues depended. At first the letter was rejected as a forgery. Afterwards it seemed that a matter of such moment was by no means to be neglected»[50].

Like the steady and inevitable growth of lethal bacteria, a situation was to develop which would bring its victim to inevitable death. According to another account, the noble lord and magistrate with whom Squire made contact on arriving in England was a «counsellor of state» – a member of the Privy Council. Not only to disarm suspicion but «also under pretence of giving some intelligences» Squire told all «to the end he might gain more trust and the better opinion»[51]. Squire thought his main problem was solved simply by repudiating Walpole and all his works and declaring himself once again a true-hearted Protestant, he was soon to be disillusioned. As Henry More commented with a strain of piety typical of, and proper to, his own history, Squire had not yet learnt that by whatsoever things a man sinneth, by the same also he is tormented. He was allowed to go from the great man's presence. This may have been Sir William Knollys, controller of the household in 1596, and created Lord Knollys in 1603. Whoever it was, he did not forget Squire nor fail to pass on his information to the busy and ingenious principal secretary. He did not fail to see that Squire could be made use of in rather a special way. But the plan took time to mature, and at this point there was probably no more than the germ of it in Cecil's mind.

According to his confession made later in the Tower on October 23[52], Rolls and Squire after returning from Spain

---

[48] Cf. *Calendar S.P. Domestic, Elizabeth, 1598-1601* 101-2.
[49] *The Elizabethan Jesuits* 278.
[50] Ibid. 279.
[51] *Authentic Memoirs* 13.
[52] FOLEY II 249.

«within an hour ... they made means to an honourable person in the council chamber that they might go with the earl in the last voyage, and on Monday following the honourable person spake with the earl and obtained their suit to go with him».

Squire lost no time after this interview in renewing his career on the high seas, and sailed with the fleet of the Earl of Essex to harry Terceiras. This was in the summer of 1597. Cheyney summed up the earl as well as anyone.

«If the Earl of Essex had been born a king, he would have been a gracious, popular and reasonably happy monarch, adventurous, alertminded, quick to reward merit, appreciative of devotion, affable, liberal, he would have rejoiced in the popularity it was so easy for him to win. Born a subject, as he was, under the repressive authority of the Queen, and restricted by the rival influence of other statesmen and courtiers, his limitless ambition, his desire for glory and applause, gave him no rest or satisfaction in life»[53].

Although the Cadiz expedition had placed him at the pinnacle of his prestige, it was not to be expected that he would be content even with this halting place in his advancing career. The queen did not like to see divisions among her courtiers. Sensing this, and seeing a further opportunity to win his sovereign's confidence even more completely, Sir Robert Cecil, who had only been principal secretary since 1593, arranged a reconciliation between the favourite Essex, his friend Sir Walter Ralegh, and himself. This was effected in April, after which the crafty Secretary stood «in greatest credit with the queen, passing most part of the day in private and secret correspondence with her Majesty»[54].

The only disadvantage from Cecil's viewpoint could have been that Essex enjoyed much the same privilege. But the beginning of remedy was at hand: nothing less than another expedition against Spain which would at least get Essex away from the royal presence and with better luck might even end in the kind of fiasco which would bring him into eclipse. The Islands Voyage, as it is known, had as its aim the general object of all such expeditions since that against Portugal in 1580, the destruction of the Spanish navy. The Cadiz feat had certainly brought this nearer but although the pride of Spain was humbled its power was by no means destroyed.

Terceira in the Azores seemed a good target for an expedition since it was here that in 1580 Don Antonio had been proclaimed king of Portugal at about the time Philip II annexed the country to Spain. An attempt at a counter-stroke had been planned against England by the Spaniards in the autumn of 1596, but it was scattered by good Protestant weather and driven into its harbours mainly at Ferrol and Corunna. Essex was appointed in May, 1597, to the command of the expedition which would, it was hoped, destroy these fleets and ruin all hopes of a Spanish invasion of England for a very long time

---

[53] CHEYNEY 421.
[54] Ibid. 423.

to come. Essex had mixed feelings about assuming the command. «His best friends deprecated both his absence from court and his possible achievement of military glory which might create jealousy in the highest quarters»[55]. The queen, however, was brought to will it. Essex had at least the advantage of an undivided command which made the prospect of success brighter than it had been at Lisbon, the West Indies and Cadiz. His formal commission was issued on June 4 and included command of the army as well as the fleet. Nevertheless, his instructions of June 15 conveyed accurately the mistrust if not malevolence of some in the highest places of influence. He was to exercize his powers in conformity with the advice of six councillors, Lord Thomas Howard, Sir Walter Ralegh, Sir Francis Vere, Sir George Carew, Lord Mountjoy and Sir Ferdinando Gorges. Only two of these, Gorges and Ralegh, could be taken as friends of Essex, and even Ralegh was a friend from whom he might have prayed to be saved a little later in his career.

By June 25, the fleet with its transports had collected in the Downs and among the 4000 or so soldiers, including a Dutch contingent and many from the English garrison in the Netherlands, was Edward Squire. It was a motley crew, even more motley than heretofore. The rounding up of victims with the aid of press-gangs began in April. The results of the press were an even more unsatisfactory body than usual. They were «taken up by the press-masters in mariners' clothes, but shall not know any one rope in the ship»[56]. Perhaps their best knowledge was of the end of it.The better sort of men picked up in this way were allowed to go again «for twenty shillings apiece», while sailors who did know the ropes «made a jest of the press». Squire must have been hard put to it to volunteer for such service. At the end of Drake's last expedition, a month after the return of the fleet, the Chancellor of the Exchequer wrote to Cecil, «If you saw the numbers, being 200 poor, miserable creatures hanging at my gate, who neither have meat nor clothes, it would pity your heart»[57]. The queen's sailors were paid, but even here the navy officers at Chatham managed to cheat them out of three week's pay. Squire moved among a kind of people who were altogether expendable, and he himself was to have the extreme experience of expendability.

The expedition set sail on July 10 but initial good weather turned to a storm of unusual fury so that the fleet, about the size of that which attacked Cadiz in 1596, was scattered. The stragglers made for Plymouth and ports nearby. One of Squire's more distinguished fellow-members of the expedition, John Donne, was inspired to write a poem on the event simply and sufficiently entitled *The Storm*. As he wrote to a friend, «It was so very bad weather that even some of the mariners have been drawn to think it were not altogether amiss to pray, and myself heard one of them say, 'God help us'»[58].

---

[55] Ibid. 426.
[56] Ibid.
[57] Ibid. 38.
[58] Quoted ibid. 429.

Squire, whether out of new found Catholic piety, or as is more likely Protestant re-emergent, may be taken as one of those who joined in the prayers.

The fleet was divided originally into four squadrons, one each under Essex, Lord Thomas Howard, Ralegh, and the Dutch admiral Duvenvoord[59]. Howard's squadron alone escaped the storm, or most of it, and actually got to Spain. Squire was mentioned in our principal account as «having gone abroad with my Lord of Essex to sea, and that in his own ship»[60]. This fact was to be of the highest significance later. The scattering of the original fleet and army and the enforced return to England necessarily entailed radical change of plan and adopting one a good deal less ambitious. After much discussion in which the queen took an active part in decision-making, it was agreed that Ralegh should enter Ferrol with two Spanish galleons recently captured along with some merchant and fire ships to burn the Spanish fleet. Elizabeth refused to risk royal ships or Essex in this venture who was to wait outside the harbour with the rest of the fleet to deal with the Spanish fleet if it attempted to escape. The queen further forbade Essex to make any attempt on Lisbon.

Not until August 17 did a favourable wind allow the reformed expedition to set sail from Plymouth. The luck of the Cadiz expedition was not to be repeated. Once again, the weather was on the side of the Spaniards, putting several ships out of action before a shot was fired. This included Ralegh's flagship which had its mainyard broken and was driven out to sea with his squadron of twenty following vessels. There could be no question now of attacking Ferrol. Sir Robert Knollys was sent home to explain this part of the plan's failure and convey news which could only have been a source of delight, albeit secret, to Essex's enemies. Squire spent the next few days, along with his commander – of his company rather than in it, presumably – patrolling the northern parts of the coasts of Spain and Portugal. Ralegh duplicated the operation further south. The object was to block ships leaving Spain and to intercept any arriving from elsewhere.

Ralegh received news from an English privateer at the end of August that in spite of their best efforts the Adelantado had sailed from Ferrol to meet the treasure fleet from the West Indies in the Azores. Essex and Ralegh, with their councils' agreement, be it noted, decided to pursue them. They assembled together at Flores, the westernmost of the islands, on September 15. By this time it was evident that the Spanish admiral was in fact still in Ferrol, and the only thing that could usefully be done was to plunder the scattered islands and descend on such shipping as came their way. Essex, in accordance with his innate gentlemanly instincts, treated the inhabitants of Flores well after they made their submission. They were, in any case, subjects of Portugal and not Spaniards, and Essex, quite correctly gave them a writ-

[59] Ibid.

[60] ARAY 3.

ten letter of protection and issued orders to the fleet that all provisions taken were to be paid for[61].

Nevertheless, the other islands in the group were shared out among the captains for prospective tribute and plunder. Terceira could only be attempted by the joint efforts of all combined. The story of the islands enterprise has been told many times, and although it is Squire's story to the extent that he was present for most of it, a brief resumé of events will suffice. The treasure fleet of twenty-five sail managed to make Angra Roads in Terceira and the safety of a well-protected harbour in spite of a valiant attempt by Sir William Monson to lure it into the range of Essex's fleet[62]. According to Cheyney, «never probably during the course of these wars did the English come so near a definite victory». As it happened, the Spanish fleet managed to preserve its ten million or so pesos in silver bullion, and ensure the fight from the Spanish side for many another day. With the latest reinforcement there was now no chance of a successful attack on Terceira.

Essex's contingent now made its way to St Michael, another of the islands, to join Ralegh who was already conducting a siege. Here an attempt was made at Villa Franca but was frustrated of its main objective by the vigour of the Portuguese commander. Once again, Essex showed decency and restraint which not only the English at the time but even his later historians have been inclined to dismiss with a sneer[63]. Not only did he treat the inhabitants, especially the women, with moderation and even courtesy but «the churches and shrines were left so completely uninjured that the governor believed Essex must be secretely well disposed towards Catholicism, as indeed had been suspected under similar circumstances the year before at Cadiz». Apart from some half-dozen captured vessels, the expedition had to turn back from St Michael on October 15 just a month after the first arrival at Flores. Among his last memories of the place, Squire would have seen his commander, Essex, sitting on horseback «smoking a pipe of tobacco, surrounded by a group of nobles and gentlemen on foot while the troops were embarking»[64].

While Essex may have been anxious to convey an impression of nonchalant calm, his party was not allowed to leave in peace; nor was there any reason why they should have been. A rearguard action by the Spanish garrison inflicted losses in men as well as obliged them to abandon cannon, horses, small boats and even precious water casks. In their ears were farewell salutes fired by the Spaniards in derision. The scarcely orderly departure was consummated by gales and bad weather which scattered the ships so that some were forced to make landfall in Bristol and even the ports of Ireland.

---

[61] CHEYNEY 433.

[62] Monson's is the best account of the expedition from which the rest are largely derived. See Navy Records Society vol. XXII (Monson's Tracts II).

[63] Cf. CHEYNEY 438.

[64] Ibid. 439.

Essex's ship, in which Squire had served, reached Plymouth on October 26. Their only consolation – not realised until later – was that the same bad weather which had dispersed their own fleet had driven back or dispersed a powerful Spanish fleet which had left Ferrol in the hope not only of intercepting the English but effecting the invasion of England at long last. Essex's doubtful compliment would have been returned more completely by the occupation of Pendennis Castle and its peninsula near Falmouth. With this as base, the plan was to stand off the Scilly Isles and destroy the straggling ships of Essex's fleet as they returned home. The total strength of the Spanish fleet would have been roughly that of the Armada of 1588. But the weather behaved this time with fine impartiality. The same gales which struck Essex's fleet also battered the Spanish for some three days after its emergence from Ferrol. The greater part of the Spanish fleet got back to Spain, but some vessels were sunk while others, like the ships of Essex, were forced by the irony of circumstances to take similar refuge in the British Channel and the ports of Ireland[65].

Essex reported his arrival on the English coast in a letter to the court of October 21. He did not actually land until October 26, at Plymouth.While the plunder was far from negligible, it fell infinitely below the ambitious goals of the original expedition: the destruction of the Spanish fleet, the capture of the treasure fleets from the Indies, both East and West, and finally the seizure of a base or foothold in the Azores. The Cecils, father and son, received Essex with great kindness. Lord Burghley wrote on October 29 to express his joy at Essex's safe return and magnanimously allowed that all his misfortune was due to wind and weather. Burghley was far too clever to spoil the queen's anger by seeming to encourage it. He well knew, in any case, that Essex, a man who could expand in success and bear it well enough, could be relied on to react in the worst possible way to failure and to the loss of his sovereign's favour.

Essex was not sufficiently a courtier or a servant to be able to keep his resentments to himself. He could not smile with his teeth while his heart burned with anger and hatred. Certainly, the queen did all that Essex's enemies hoped she would. She made no secret of her anger and disappointment that he had failed to destroy the latest armada and capture the treasure fleets. Sir Francis Vere alone, it seems, of those who mattered dared to defend Essex to the queen, while Essex himself, quite rightly, but hardly diplomatically, complained of those who left others to face the dangers of the campaign while they pursued their own careers at home in comfort and security[66].

Essex was in eclipse, but the Cecils took no chances. Elizabeth could be shrewd as well as shrewish. Burghley was careful to avoid any appearance of animosity. When Essex withdrew to his country seat at Wanstead, the Lord

---

[65] Ibid. 441.
[66] Ibid. 444-5.

Treasurer wrote at least twice urging him in friendly terms to come to Court. Although Ralegh three years later was to recommend to Sir Robert Cecil that he take all precautions to see that his great rival was executed[67], on this occasion he was used as intermediary to his late commander. Essex, as the Cecils were doubtless well aware, could not commit in his absence those faux pas and indiscretions to which he might feel goaded at the Court. He must somehow be brought back. Meanwhile, Elizabeth rallied in his favour to the extent of making him Earl Marshal, a post vacant since the death of Shrewsbury in 1590. This was some compensation for the onward march of the Cecil faction which now had firmly in its grasp the principal secretaryship. Burghley had made it the most powerful office in the land, and in 1593 it passed to his son, Sir Robert. Sir Edward Coke, the attorney-general, understood his task of keeping the judiciary to heel in the service of the ruling faction particularly in matters of treason where the enemies of the Cecils could be brought to destruction virtually infallibly by judicial process for that crime. This was something which Edward Squire was soon to experience.

Reward and recognition lay with the friends of the Cecil faction and with none beside. This at least was the goal, and it was pursued with remarkable success. Lord Admiral Howard was granted on October 23, 1597, a patent which elevated him to the earldom of Nottingham. His patent gave him the principal credit not only for the Armada victory of 1588, but even for Essex's Cadiz exploit of 1596[68]. Since the leaders in these recent exploits were so poorly rewarded not surprisingly in view of the relatively small returns which were not well distributed or managed[69] – it was not to be expected that the full supporting cast would come away feeling amply recompensed.

«Well may it be that Squire ... having gone abroad with my Lord of Essex and that in his own ship, under pretence to discover great matters of Spain, not finding commodity or preferment afterwards as he looked for, might begin to call out some words of discontentment, and say for his better credit – not foreseeing the danger that might ensue thereof – that in Spain he might have been employed by principal men in great matters. And in this speech maybe also, that Fr Walpole being a Jesuit, and the man that was best known unto him, and had done most for him for relief of his miseries after Fr Persons's departure from Seville, he might, I say, perhaps make mention of his name though he knew it not aright»[70].

In fact Squire thought Walpole's Christian name was «William»[71]. This particular mistake of Squire's can, perhaps, be easily forgiven. There were no less than five Jesuits about this time carrying this distinguished Norfolk

[67] See E. EDWARDS, *The Life of Sir Walter Ralegh* (London 1968) II 222-3.
[68] CHEYNEY 445-6: cf. J. STOW, *Annales or a Generall Chronicle of England. Begun by John Stow: continued and augmented with matters Forraigne and Domestique, Ancient and Moderne, unto the end of this present yeare, 1631. By Edmund Howes, Gent* (London 1631).
[69] Cf. CHEYNEY 442-3.
[70] ARAY 3rv.
[71] Ibid. 3r.

name. Four of them, including Richard, a main participant in this present story, were brothers[72]. From the point of view of Jesuit and Catholic history, Henry, the eldest son of Christopher Walpole of Docking, Amner Hall and Dersingham, Norfolk, and Margery née Beckham of Norfolk, his wife, was the most distinguished of the brothers achieving canonization with thirty-nine other English and Welsh martyrs in 1970. Christopher's fourth son, Richard, was born in 1564/5 to this affluent and devout Catholic family. He decided to become a priest and entered the English College, Rome, on April 25, 1585. After ordination to the priesthood on December 3, 1589, he was sent into Spain. He was one of the founding members of the English College at Seville in 1592. According to the catalogue of students of Seville drawn up by Robert Persons, Fr Richard joined the Jesuits in 1594 having successfully defended in public and in Latin, of course, theses from the whole of theology to the unanimous satisfaction of audience and judges. That was in 1593[73].

Walpole enjoyed a distinguished career in the Society as prefect of studies at different times in the English colleges at Rome, Seville and more particularly Valladolid. He eventually succeeded Joseph Creswell as superior of the mission in Spain, dying prematurely in 1607. He was known as a man of learning, integrity, judgement and complete dependability. All this was important in view of accusations shortly to be laid against him.

## V. John Stanley, William Monday and Thomas Fitzherbert

It is not as easy as one might sometimes think to judge from Elizabethan biographers popular and less popular to write up the lives of some of even the most prominent people of the time with anything like consistent certainty throughout. The historian has to make do with what time and men of past generations have left behind. Sometimes the destruction of sources is accidental or fortuitous as when a family archive is accidentally burnt at Wilton, Lulworth or elsewhere. Sometimes, especially when political or propagandistic considerations entered, one must believe that documents were on occasion deliberately weeded or destroyed. There are too many crucial items missing in the «evidence» for the numerous plots of the reign to suppose that this can, in the aggregate, be merely accidental.

This is particularly true of the Ridolfi and gunpowder plots, and it is true of this present story. Sometimes the tale of a man's life is incomplete simply because he was too unimportant, or his trade was too compromising for most of the time, to leave much to record. If one studies with critical care the documents in the case as published by B. Roland Lewis, and more recently by

---

[72] The Walpole pedigrees, including that of Edward S.J., their cousin, is given in Foley II 235. See also A. Jessopp, D.D., *One generation of a Norfolk house* (London [3]1913).

[73] Foley puts his entry into the S.J. in 1596 but this is doubtless erroneous. Cf. Stonyhurst, *MS Anglia II* 15.

Professor S. Schoenbaum, it becomes evident that even a life of so eminent a man as William Shakespeare cannot be more than a life of St Joseph; a certain number of inadequate facts bolstered out with much reference to background and liberally supplied with «must have beens». The present reader, then, may de disappointed, but he cannot be surprised, if we know much less than we could wish to know about Edward Squire, and still less about two more dubious heroes, John Stanley or Stallage and William Monday. John Stanley was reliably and credibly presented by someone whose word could be trusted as a common type of Elizabethan adventurer. Whether or not he served with Squire in the English expeditions, he certainly ended up in the prisons of Seville and may well have rubbed shoulders with Rolls and Squire. Thomas Fitzherbert wrote of Stanley, «if his honesty were to be tried by a jury of his countrymen in Spain, I mean either his fellow prisoners in Seville, or the Catholics in Madrid» he would receive a very short shrift. For

«no man here hath other opinion of him than that he is a notable drunkard, a common liar, a pilfering, cosening, and cogging companion, yea and (as he himself hath made no bones to boast) a pursecatcher upon the highway, and as I have credibly heard, a common horse-stealer, for the which and such other virtues of his I understand he hath scoured sundry gaols in England, and should have flowered the gallows long ere this if he had had his right»[74].

So much for Stanley's activities in England as a fairly typical product of the Elizabethan underworld whose methods and way of life were described graphically by Robert Greene[75]. Fitzherbert had even more to say about his activities in Spain which did not belie the rest.

«And as for his behaviour here, I assure your Lordships that within a few days after he was set at libertie, and that we had noted his demeanour, we were both weary and ashamed of him, for besides his vile and scandalous life, too bad to be told, he would sometimes be in such desperate moods that he would blaspheme God, saying that He could not forgive his sins, and sometimes threaten to make himself away, because he was not regarded and rewarded according to his expectation, though much better than his lewd conditions deserved, and to give your Lordships some particular example of his treachery, yea and his perjury ... first he betrayed his own fellow-prisoners in Seville revealing certain treaties and practices they had in hand for

---

[74] T. FITZHERBERT, *An Apology of T.F. in defence of himself and other catholyks, falsly charged with a fayned conspiracy against her Majesties person, for the which one Edward Squire was wrongfully condemned and executed in ... 1598. Wherein are discovered the wicked and malicious practises of some inferior persons to whose examination the causes of Catholykes are commonly committed and their impious manner of proceeding, not only against the sayd Squyre but also against many Catholykes that have been unjustly condemned for like fayned conspiracies against her Majesty and the state* [Antwerp] (1602) 8v. This treatise of 104 pp. was appended to *A defence of the Catholyke cause* ... 144 pp.

[75] See *A notable discovery of coosenage* ... (1591) and other works in A. B. GROSART, *Complete works of Greene* (1881-6) X. And CONYERS READ, *Bibliography of British History: Tudor Period 1485-1603* (Oxford ²1959) No. 4166.

their liberty, and other purposes, and caused some letters they had written to some of your Lordships to be taken. Secondly, he discovered an English ship that arrived there, not for any zeal to this King's service, but in hope to get a third part of the goods, and lastly accused a Frenchman called Thomas Dobret to be an Englishman, my Lord of Essex his servant, and his spy, which nevertheless presently upon his escape from hence he revoked by certain letters that he wrote from St Juan de Luys as well to one of the judges criminal in Madrid, as to Fa: Creswell and me wherein he defied our religion and protesting that all he had done as well in Dobret's matter, as otherwise, was only to get his liberty, and that Dobret was no Englishman but a Frenchman, for aught he knew, and so by his own confession acknowledged himself to be perjured ... seeing he had given his testimony before against Dobret by oath: and this the English merchants at St Juan de Luys who sent us his letters open can testify»[76].

Stanley, and to a far lesser extent Monday, told their own story in papers still extant in the Spanish National Archives. On March 3, 1597, they signed an account of their recent exploits for the information of the Spanish authorities in whose hands they had fallen prisoner. Signing with them were a certain Thomas Garlick, William Englefield and Carlos Bonde – was this «Charles Bond» or a Spaniard? Stanley described his piece as «a true account of the labours which I John Stanley undertook for the holy Catholic faith». It was offered to Don Francis «Diaques» and although it carried the other signatures, read as a personal account of Stanley's own adventures. He claimed that he was sent by Queen Elizabeth with a fleet bound for Lisbon as the ensign (alferez) of a company of soldiers. This referred, seemingly, to one of the minor forays of 1589. Stanley was taken prisoner by the commander of some galleys and conducted to Saint Mary Port near Cadiz with other Englishmen. There he remained some three years and two months. At the end of which time, Robert Persons made contact with him and converted him to the Catholic faith. After receiving the Sacrament with the same commander, also in Saint Mary Port, he was released by order of the King and with the other Englishmen given passports to return to their own country. This was on January 22, 1592, Stanley's companions being Thomas Cook and Thomas Chapman. Back in England, Stanley received word that the queen was furious with him for having received the Catholic Sacrament and had issued orders for his arrest. Stanley got out of London quickly and went to stay at his mother's house some thirty-three leagues from London[77]. It was near the seat of the «earl of Dudley» – Leicester? – who on the queen's order arrested Stanley and took him close to London with a guard of fifty men to look after him. With them was Lord Treasurer Burghley who sent Stanley to a London prison where he was kept for nearly three years and very badly treated, and kept away from his family. He was asked many ques-

[76] FITZHERBERT 8v-9r.

[77] Simancas, Archivo Nacional, *E. 182,* unfoliated. The name of the village is given as «Olerhamton».

tions concerning the Society of Jesus but he refused to reply. Hence the ill treatment; which was intensified since he refused to go «to the church of the Lutherans»[78].

Stanley's account was written in the hand of a public scribe and suggested no great literacy. His signature at the end was hispanicised to «Juan Ley». After some time in prison, Francis Drake came to him and told him that if he wished to accompany him to the Indies, he would get him out of prison.

> «Since I was weary of my long imprisonment, I agreed to go with him. My intention was that when I reached some port of Spain, I would stay there. And so I was found a place on Francis Drake's flagship where I struck up a friendship with an English gentleman by the name of Richard Taylor, He told me he was a Catholic and as such I befriended him. But I was deceived because in fact he was a Lutheran. One day in conversation with him I revealed the fact that I was a Catholic and that I intended to go to Spain to serve God and King Philip. He told me he would do the same. Soon after this, however, Taylor acquainted Drake with Stanley's intention. Drake committed Stanley to the custody of the captain of his soldiers, one Thomas Vousal [?], who was then [that is, at the time Stanley wrote] in the royal prison in Seville».

Stanley was examined, as he claimed, three times on what he described as the law of God and his devotion to it. He was bound hand and foot and forbidden to talk to any Spaniard who might be around. All was prepared for Stanley's execution which would have taken place but for the intervention of the commander in chief of the infantry, by name Thomas de Vasquez, who told Drake that it would be better to return him to England and the untender mercies of the queen. So he was put on board a ship named the Support (Ayuda) which was captured with the captain of the crew and four guards when it fell behind the main fleet in consequence of bad weather. The ship was brought to shore near Havana where the general Don Fernandino de Cavallaneda claimed them as his captives on March 2, 1597. Stanley was brought to prison in Vatallo with the crew, captain and other English gentlemen who were taken from the prison and were witnesses of the truth of all that Stanley had declared. The statement was signed on November 1, 1597[79].

A letter referring to the above bore the signatures of John Stanley and William Monday, both. They craved audience with the king since they had many matters which they could only reveal in the royal presence. Perhaps it was also at this time that a paper was prepared giving Stanley's advice from his prison to the King of Spain on a number of points. He was described as an «English gentleman» in a paper signed by William Monday and Henry Sayers. It attested that Stanley had indeed been diligent in exposing Thomas Dobret, a Frenchman and spy for the Queen of England. He had also acted as a spy for the Spaniards and uncovered certain compromising papers. The

[78] Ibid.
[79] Ibid.

Spaniards captured an Englishman who went disguised as a Frenchman. His true identity was revealed by Stanley who found out details of his property and also got from him, as he claimed, a good deal of information on shipping and Englishmen doing business in Spain. All of this precious information and items much more valuable, Stanley promised to reveal if he and his companion, William Monday, also an ensign, were summoned to the royal presence[80].

The Spanish papers, then, certainly do not contradict Fitzherbert's conclusion that Stanley and for that matter, Monday, were a pair of unscrupulous knaves, Their excuse for past and present conduct could only be the pressure of circumstances and unkindly Fortune which forced them to make the choice between honour and survival. By this time in their lives, the choice had ceased to be a difficult one. Stanley would be completely pliable in the hands of anyone who wished to use him, provided there was a promise of survival and perhaps some modest profit for himself. Unburdened by this time with anything resembling conscience, he could become the ideal instrument in the hands of those who were similarly unburdened but operating at a higher level of sophistication: certain members of Elizabeth's Privy Council, in fact. But John Stanley, too, was in his own way, a high flier. As John Chamberlain reported to his friend, Dudley Carleton, on October 3, 1598,

> «one Stanley, bringing letters from Spain, is sent to the Tower. He asks a private audience of the Queen, pretending matters of importance which he would tell no one else. He says the King of Spain was not dead, but had retired and was drawing on»[81].

According to another source, Stanley came to the Earl of Essex first of all with his packet of letters supposedly from the Pope to the King of Spain. Essex, who had no doubt met his kind before, committed him first to the custody of the Guard before he was brought to the Tower[82].

What of Thomas Fitzherbert? How reliable would we expect his word to be? Certainly in his case, the general background was altogether reassuring. The Fitzherberts like the Walpoles were a recusant family of much honour and distinction in their locality, Swinnerton in Staffordshire. Thomas, of our tale, was the grandson of Sir Anthony Fitzherbert of Norbury. He was born to William Fitzherbert and Elizabeth his wife, daughter and co-heiress of Humphrey Swinnerton of Swinnerton, in 1552. After his years at Oxford, Thomas married in 1580, Dorothy East of Bledlowe, Buckinghamshire. He had a son, Edward, who died in 1612. When persecution of Catholics became intense in England after the beginning of the joint mission of seminary priests and Jesuits from 1580, Thomas Fitzherbert went to Europe with his wife in 1582, settling first of all in France. When his wife died in 1588 he passed from

---

[80] Ibid.
[81] *Calendar, S P Dom, 1598-1601* 102.
[82] Richard Bayley to Sir William Stanley, 19.xi. 1598, intercepted letter; ibid. 120.

Paris to Spain where Philip II granted him a pension. In 1590, he went to Rouen as an intelligencer for the Spanish king. Like Robert Persons, he got on well with the Spaniards, as he did with Persons himself. Fitzherbert succeeded Sir Francis Englefield as Philip's English secretary in December, 1596. After his wife's death Fitzherbert gave his undivided attention and energy to the recusant cause. He used such money as was available to help other Catholics in exile many of whom suffered extreme want. Fitzherbert wrote with ability and skill, even if not quite with the verve of Persons. Seven of his works are listed in the standard bibliography of English recusant authors writing in the vernacular[83].

In 1601, Fitzherbert went to Rome to study for the priesthood at the English College and was duly ordained priest on March 24, 1602. On August 15, 1606, he made a private vow to enter the Society of Jesus, but did not publish his intention or fulfil it until 1613. He filled several important posts and in 1618 became rector of the English College, Rome, a post in which he remained until 1639. He died on August 17 in the college at the age of 88. Perhaps his best known work was *A defence of the Catholyke cause* ... of 1602. As he made clear in his preface to the book, it was the Squire episode, as it was to unfold, which prompted him to write his book while he was still in Spain, and men and events were fresh in his memory. He was anxious to refute the charge that Catholics were in the nature of things traitors and even assassins.

> «Amongst many malicious slanders wherewith ... heretics seek to make us and our cause odious to all men, of the principalest is that we desire the conquest of our country by the king of Spain»[84].

Neither Fitzherbert, Persons nor any Catholic serving King Philip wanted this, as he claimed. Spanish aid in changing the existing régime was another matter. Fitzherbert claimed to be able to speak from personal knowledge for events after 1589 when he passed to Spain, as we have seen, from the court of France. He claimed, «Francis Englefield, while he lived, Fr Persons, Fr Creswell and myself have at divers times represented to his Majesty» – Philip II, who died in 1598 – «many important reasons to persuade him that it was not convenient» – fitting, proper – «for him to seek the conquest of England, nor probable either that he could conquer it, or yet if he were able to do it that he could not long keep it in subjection»[85]. Fitzherbert did not deny, nor plausibly could he, that they encouraged Philip in his invasion attempts, and «extremity of war», but the intention was, and the Spaniards were persuaded to it, as he claimed,

---

[83] A. F. ALLISON and D. M. ROGERS, *A Catologue of Catholic books in English printed abroad or secretly in England 1558-1640*. Biographical Studies, vol. 3, 58-60.

[84] *A Defence* 3 (see note 74).

[85] Ibid.

«no other than to restore and assure Catholic religion there by establishing a Catholic king with whom they might renew and perpetually hold the ancient league so long continued in times past betwixt the two kingdoms of England and Castile to the mutual benefit of both»[86].

In fact, it was more likely that, instead of conquest, they would «grow to treaties of peace». The Spaniards agreed that when that happened, they would «make instance to her Majesty either for liberty of conscience for Catholics, or at least for relaxation of penal laws and ease of the present persecution». The Catholics, who had been forced on the offensive since the rejection of the Campion, Persons and Sherwin expedition of 1580 were only resorting to one of the few ways left open to them to save themselves from extinction when they solicited military help from Spain to assist their cause. It was a war to the death, but it is important to keep in mind that it was declared in the first instance by Elizabeth I under the influence of her councillors and not by the mission from Rome. Having turned the religious difference into a war of religion, however, the régime of the Cecils could hardly turn back. They too, in contemporary phrase, had the wolf by the ears, and felt they dared not let go. Catholicism must be destroyed or it would destroy them. And given the chance, it presumably would have done. For there were few illusions among the Catholics as to who was the real enemy: and it was not the queen.

Meanwhile, the Cecils, father and son, and their allies returned what they took to be the compliment of enmity with generous interest.There were no holds barred in throwing the enemy to the ground, and no methods to be excluded in blackening the reputation of Jesuits, priests and Catholics generally. Unless their reputation were destroyed, there was always the possibility that they might prevail once again with people and sovereign. Indeed, by the end of the century and about the time of Elizabeth's death reports to Rome of conversions and fellow-travelling indicated that the campaign of vilification and terror had by no means succeeded. But neither had it failed. There seemed to be no more effective way of bringing the papists to their knees – and not of course in prayer – than by representing their religion not as mere non-conformity but as treason. This was affected by the law in the act of supremacy of 1559. But more was needed to bring the papists into discredit with their fellow-countrymen. If they did not really plot to overthrow or kill the queen, then plots must be invented.This political necessity was the justification, such as it was, for the Squire episode as it was to develop under the not yet very skilful hands of the government now virtually led by Sir Robert Cecil.

So far the story has been relatively uncontroversial. It involves a few mariners of varying distinction, but none of much, sailing before the mast in the expeditions of Hawkins and Drake and Essex. Some Jesuits are on the

---

[86] Ibid. 4.

fringe, dissenters from the religion by law established, but only to be condemned if they were to be so, for pursuing their vocations as priests and teachers under foreign skies and allowing themselves to be patronised by a king whom the sovereign and government of England insisted on regarding as an enemy. True, they also countenanced force to be exercised by the Spanish king to bring the relief to their fellow papists in England which could not be obtained any other way. But before the end of the year 1598, the Jesuits and Thomas Fitzherbert were to be accused of practices far more sinister than this. Richard Rolls and Edward Squire were not to appear as the honest and simple men they seemed to be so far. The Jesuits, especially Richard Walpole, were to emerge not as the innocent men of God they might claim to be, apart from their adherence to the policies of the King of Spain, but as plain assassins.

When Richard Walpole approached Squire in his Seville prison, he was really concerned to effect something much darker than his mere conversion to Catholicism, or so it was later made to appear. This was best told, perhaps, in the lurid tale of the writer of the *Authentic memoirs of that exquisitely villainous Jesuit* ...[87] «This Walpole, carrying a waking and waiting eye upon those of our nation, to discover and single out fit instruments for the greatest treasons, observed this Squire to be a man of more than ordinary sense and capacity»[88]. Past middle age, Squire was mature, «well advised yet resolved enough and not at all apprehensive of dangers». This was proved when Squire later came to stand trial, for never did a man in such a precarious position react with «less perturbation». Perhaps Squire was then reacting to his awareness of innocence of all the charges levelled against him. At all events, Walpole found out from him the fact of his former employment in the queen's stables, which seems likely enough. It was also claimed that it was Walpole who brought it about that Squire should be imprisoned by the Inquisition so that he could return to England more plausibly as a man who had suffered for his conscience. The implication was that Squire had always been a good Catholic: «good», that is, in the sense of the writer of the authentic memoirs. Walpole «had got his heart into his hands, by distress mollified; he became secure of him, and that he was a fixed and resolved papist». Walpole then began to harp in Squire's presence according to «the ordinary time of that kind of people concerning the tyranny and persecutions exercized here in England against the Catholics»[89].

Squire succumbed to all this persuasion and before too long offered his services for anything he might be required to do for the cause on his return to England. Walpole, after a few preliminaries, put it to Squire that it was «a very meritorious act to kill the earl of Essex». But even this was not the main point. This was nothing less than the murder of the queen, Squire would not

[87] V. supra.
[88] *Authentic memoirs* 3.
[89] Ibid. 5.

need to effect it in her presence.Meanwhile, he was credited equivalently with having heard of the divinity which doth hedge a throne – if not from the Bard – and had doubtless

«heard that which is very true, of some conspirators, who having undertaken and vowed her Majesty's destruction have, nevertheless, at the very instant of the access and opportunity, been seized and struck with astonishment, and had no power to exercize their villainy»[90].

But the Jesuit knew well how to circumvent any intervention from heaven to protect its favourite monarch. The queen would be killed, as it were, in her absence. It was presupposed that Squire returning from the sea would have no difficulty in taking up once again his former employment in the queen's stables at Greenwich.

«All you have to do is to impoison the pommel of the queen's saddle at such a time as she shall ride abroad, she being likely to rest her hand thereupon for a good while together. Nor is it unlikely for her hand to come often about her face, mouth and nostrils»[91].

It was foreseen that even if Squire's intimate knowledge of the Greenwich scene enabled him to do the deed with the utmost security and secrecy, there still might be an element of risk. There is always someone present or watching who should not be there. Squire should not be daunted. Fr Walpole himself most certainly was not. «'Yet, my son', cried the execrable friar, embracing him, 'should even death ensue thereupon, you ought not to account of it since you may rest assured of exchanging this mortal state with the state of a glorious saint in heaven'»[92].

Walpole was not content, by this account, with Squire's simple acceptance of this unusual commission. So

«at sundry confessions, he took vow and promise to be constant; caused him to receive the sacrament upon it; renewed his diabolical persuasions, varying them in all forms to besiege his mind ... that he might find no way to get out of this wicked purpose; telling him that he stood now in the state of damnation if he did not his utmost endeavour to perform his vow. And bid him remember how that sin did seldom obtain pardon; and that if he did but once make doubt of the lawfulness or merit of the act, it was enough to cast him headlong into hell»[93].

There was even an echo of the celebrated words of Scripture used by Ignatius Loyola to bring Francis Xavier to a more perfect way of life: «What shall it profit a man if he gain the whole world and lose his own soul?» A closing scene was painted in garish colours to guarantee the ultimate frisson in the heart of a devout Protestant reader who knew nothing about the Jesuits.

---

[90] Ibid. 7.
[91] Ibid.
[92] Ibid.
[93] Ibid. 8.

«For a conclusion and final benediction of this most execrable plot the proselyte kneeling in confession at the feet of his ghostly father, Walpole, lifted him up and hugged him about the neck with his left arm – such were Squire's own words – and crossing him with the other hand, after some words mumbled in Latin, he in English, distinctly said to him, "God bless thee, and give thee strength, my son. Be of good courage, I pawn my soul for thine, and thou shalt have my prayers dead and alive". And upon this embracement and enchantment, this desperate wretch and this blasphemous exorcist, parted for that time»[94].

After the verbal preliminaries, Walpole by this account gave Squire full instructions how to use the poison which he would receive

«in a double bladder, and when it should be used, he was to prick the bladder full of holes upon the upper part and so carry it within the palm of his hand with a thick glove for his own safeguard. And in the instant when it was to be applied he should turn it in his hand, the upside down, and so press it hard upon the pommel of the saddle»[95].

The poison was such, Squire was told, that it could «lie and tarry long», nor would it be «checked by the air».

The Jesuits had the reputation with the more credulous, hopeful, ignorant or scurrilous kind of Protestant of being the world's most practised poisoners.

«Moreover this is consulted of and concluded amongst the Jesuits to send forth certain very audacious murderers who by poison may kill the principal doctors and teachers of the Evangelical and Calvinian Churches, and furnished with such great skill to poison that they shall be able to infect dishes, saltcellars, basins, cauldrons and other vessels whatsoever appointed to daily use that they be twenty times wiped over, and made clean, yet they shall retain the force of most deadly and present poison»[96].

The motive in spreading such stories was unimpeachable.

«These things would never have come into my mind, neither indeed should ever have come, but that I have heard every one of them, and many more and greater from the chief fellow of the Jesuitical sink, and took it to be my duty to publish the same for the safety of my country and the good of the Church»[97].

The author of the «authentic memoirs» also mentioned, though with some hesitation, the charge that Walpole also suborned Squire to poison the commander of the Islands expedition.

---

[94] Ibid. 9. The passages given here are taken from the 1733 edition which has the advantage of bringing the prose that much nearer the usage of our own time as compared with the original edition of 1599. Careful comparison of the two, however, shows that nothing of the original meaning has been lost or altered.

[95] Ibid. 9-10.

[96] *Aphorisms or certain selected points of the doctrine of the Jesuits, with a treatise concerning their secret practices and close studies. All taken out of the writings, sayings and public acts of the Jesuits and other popish doctors.* No indication of author, (London ? 1609) 13-14. The place of printing has been cut out of the copy which was used here (BL, T. 785 [2]) but the author closes on p. 14, «At Ausborough [Augsburg?] 21 of March, 1608».

[97] Ibid.

«It seems also that Walpole, in some of his conferences, did insist on the impoisonment of the Earl of Essex, the rather to defeat the Sea Expedition then in agitation. For these matters were transacted in 1597 about the month of May. So as Squire himself conceived it, no one thing in the second degree, could be more acceptable to the party or to the cause more beneficial»[98].

The writer of the Memoirs did not attempt to explain how Walpole could have acquired foreknowledge of the Terceira venture, or without the gift of prophecy how Squire could have got close enough to Essex to be able to use his marvellous poison. Doubtless, it was one of the best Jesuit poisons available; one that could be washed off twenty times and still prove effective. Squire received the «poisons», given in the plural, perhaps, since a whole series of attempts might be envisaged, and also «some promises of comforts and rewards» in this life as well as the spiritual returns «of the other world» to be expected for such good deeds successfully accomplished.

Squire was then despatched back to England. The narrator of this tale wove in the intention of exchanging prisoners but only as a pretext on Walpole's part to give Squire the appearance of a plausible motive in being allowed to leave Seville. It was not suggested that he simply escaped, of course.

«In order to give it an apt and sensible colour, this exquisite politician so devised that by means of a certain canon of Seville, a permutation should be treated of two Spaniards taken at Cadiz and prisoners here» – in England – «friends of the said canon»[99].

Rolls accompanied Squire throughout, but although they were companions, it seems, in all that proceeded hitherto, Rolls was to experience somewhat better fortune. Squire «was sent away, conveniently moneyed that he might be the better in heart, and yet not so abundantly stocked therewith as might make him love his life too well, and to go away with his fare quickly».

It is a good, bloodthirsty tale, but unfortunately, it depends for its credibility on nothing better than the word of John Stanley and that of Edward Squire who was cruelly tortured for five hours to make him confess it, and afterwards in the imminent presence of death, retracted it. On their return to England in the summer of 1597, Rolls seems to have been the first of the pair to be arrested. Their activities had been shadowed by professional spies, as will appear. He was arrested probably in June and put in the Tower. His bill by midsummer, for which Sir John Peyton, the Lieutenant Governor, demanded settlement, amounted by that time to £ 25.12s.8d. Unfortunately, one cannot make a simple calculation since the cost of his weekly «diet», usually 26s.8d., was not given in the bill. It included a doctor's fees to make calculation more difficult.

---

[98] *Authentic memoirs* 11.
[99] Ibid.

By this time, John Stanley and William Monday, a brace of more professional villains, were back in England and likewise lodged at her Majesty's expense in the Tower. They both staying at the standard rate, had a bill by midsummer of £ 18.4s.2d for Stanley and £ 19.12s for Monday[100].

For the enforced inmates, Elizabeth's Tower and the prisons of the Inquisition must have seemed drearily similar. If only to wile away the time, Stanley produced by 1598 a long account addressed to the Privy Council of his doings and wanderings over the last fourteen years in Portugal, Spain and Drake's last voyage. It gave particulars of alleged Jesuit plots, a list of fugitives in the King of Spain's service and the activities of Catholic priests in England[101]. Cecil, well aware of the kind of man he was dealing with, did not respond. But Stanley refused to accept defeat. Describing himself as «Captain Stanley», he addressed a *cri de coeur* to Sir Robert Cecil on September 22, 1598. It came at the end of long and wearisome months in prison. «I beseech you to deal with me according as you shall find cause and I deserve. I have given your Lordship means how to prove all I have said». He had mentioned various people in previous information – probably the long document mentioned above, and expected Cecil to check his story and accusations. «The Lord knoweth», he declared, «that I have adventured my life to come to serve my Queen and country as I ought, as I shall be found able, if trial be made». To persuade Cecil to make a trial, Stanley threw in what he hoped would be a tempting morsel to the effect that one Francis Spary, with him in prison at some time, had given Stanley a map of some gold mines on the Orinoco unknown to the Spaniards. Spary had accompanied Sir Walter Ralegh and been left behind to reconnoitre. Stanley gave the map to Ralegh. «He willed me to acquaint your Lordship therewith, which I meant presently, if I had not been worse thought of than I deserve». Stanley closed his letter with an appeal to Cecil's pity, a gesture that was not usually rewarding. «My body is almost spent with imprisonments endured for her Majesty and my country. God move your heart to think of me».

Perhaps it was when he wrote this letter that Stanley addressed himself to Essex, asking to see him again and Sir Robert Cecil with him. «If you go away unsatisfied, suffer me not to live an hour»[102]. This time his plea was heard. Sir Robert had at last decided just how Stanley might be used for the purposes of statecraft. A man of Cecil's intelligence and knowledge of men and matters could not for a moment have been deceived by the tales of a man such as Stanley and he was soon to have fresh evidence, if he needed it, of his unreliability. The problem was to manipulate his lies and to use him in the service of the state so that it seemed at least plausible to accept him at face-value, and to guide him in his untruths without revealing any such guidance or chicanery on the part of those who manipulated him. Stanley, seeing at

---

[100] *Tower Bills*, CRS 4, (Miscellanea IV, 1907) 234-7.

[101] *Calendar of Salisbury MSS, part VIII* (London 1899) 549.

[102] Ibid. Only the year 1598 is given.

last the prospect of an end to his dreary confinement, was only too ready to pick up any hint of what was expected of him, and to say whatever he was desired to say with little need of urging. The Cecils worked for posterity, and not only for their own generation.They knew the value and significance of the written record, and how to make even unsatisfactory material seem convincing. We do not know the degree of coaching exercized by William Waad, perhaps the most trustworthy of all the state executives employed by the Council, and a man who understood perfectly the needs of Cecil's kind of statecraft.

Before Cecil embarked on the detailed development of a plot principally involving Squire, he had doubtless received and examined the lengthy statement by Captain John Stanley of his alleged doings over the past fourteen years[103]. This was a 62 - page document offered to the Lords of the Privy Council – «although it be tedious yet worth the reading»[104]. He staked his life, rashly enough, on the truth of it. He began with a flattering apostrophe to the Council on which Sir Robert Cecil made the marginal comment, «when the fox preaches, beware goslings». Stanley came from Cheshire. His father's name was Daniell who died when he was a child leaving him to be brought up among the friends of his mother Elizabeth Stanley, whose maiden name he adopted as his own. The first 46 pages, and by far the more significant, closed with the meaningful sentence, «I directed this book and written by the said Lysson Williams». «L. W.» initials[105]. The remaining sixteen pages are mainly in the form of notes in a hand amounting most of the time to a scrawl rarely illegible but never easy to read: the effort of a man literate but no more, with spelling for much of the time that was idiosyncratic even by Elizabethan standards.

As a «poor gent» and «younger brother», Stanley had to learn early to survive in a hard, nay ruthless, school. The account of his experience shows that he adapted successfully and, if anything, too well. His military career seems to have begun with Leicester's campaign in the Low Countries in 1586. Captured by the Spaniards in the «Portugal voyage», he was taken to St Mary Port and put to serve in the galleys for three years. A ransom attempt fell through but he corroborated in his own way another report that

> «Robert Persons came to us from Madrid, a Jesuit, who brought order from the King for as many Englishmen as would become papists to give them their liberties. We were a hundred or thereabout. All for liberty consented thereunto. Apparel was presently made everyone according to his calling»[106].

---

[103] Ibid. 549-50; *Salisbury MS 233/5;* BL microfilm M. 485/59. The pages were numbered subsequently with four pages left unnumbered. Hence the «60» pages given in the calendar.

[104] *Salisbury MSS 233/5* 1v.

[105] Ibid. 46v.

[106] Ibid. 4r.

Stanley felt bound to add the picturesque detail, «Nine of us feasted; I the choice of the adelantado who, with the Duke of Medina, his son and the rest of the gentlemen thereabout, served up the first course». Stanley left Spain on a pass obtained, as he claimed, through the good offices of the adelantado's wife, on January 22, 1592. He reached England and reported his presence to the Lord Treasurer, Burghley, then with the court at Hampton Court, Burghley put him in the Gatehouse prison on suspicion but he was allowed to leave to join Drake's last expedition. As the result of a quarrel, Stanley was arrested on shipboard and put in charge of Captain Bowser, the provost marshal: also his lieutenant, William Monday (Monde), who now enters Stanley's story for the first time. With him he struck up a lasting acquaintance.

Stanley remained under arrest even after Drake's death, but the ship was subsequently captured by the Spaniards near Havana. Here Richard Gifford, «who had served Sir Fra. Englefield» and a Captain Bridges, told the Spanish authorities that Stanley had been in Spain before and deserted from the king's service[107]. He was therefore placed under closer guard than the rest until he managed to persuade «the friars» that he had suffered much in England and on the latest voyage for the Catholic religion. He was freed; but then Gifford and Bridges countered by saying he was a spy for Queen Elizabeth. In consequence he was put on the admiral's ship with two guards to watch him until they reached Seville – and prison. Captain Duffield and Captain Bridges then wrote to tell the Council of Spain what they would do for Philip II, and others in the party did likewise. Gifford and one Anthony Lister also agreed with two more prisoners to intercept and show to the Spanish Council «matter of state» in letters which Stanley and Monday were to be tricked into trying to send to England. One of the two prisoners approached by Duffield and Bridges, Henry Sayer by name, revealed the plot to Stanley and Monday. Seeing their treachery, we «received the sacrament», wrote Lysson Williams for Stanley, «in manner as we ought to be true, honest and faithful one to the other in that course that should be taken»[108].

Stanley then got an interview with the governor of Seville, and assured him,

> «I am an English gentleman who for my loving religion and true affection to your King have suffered many troubles, in my country, as also in this voyage to the Indians, where I was condemned for the same ... I have been prisoner which was near two years, but I am the King's friend and will do him any service I can, with another honest Catholic with me which is Lieutenant Monday»[109].

---

[107] Ibid. 8r.

[108] Ibid. 11r. On 10r. over 2 lines of writing have been heavily obliterated. Essex added a marginal note on 11, «Stanley and Monday received the Sacrament».

[109] Ibid. 11v.

Having established his bona fide as a «good Catholic», Stanley then turned the tables on Gifford and Lister, alerting the governor to the possibility of intercepting their letters bound for England. Stanley admitted that he was sure the intercepted letters would contain nothing of importance. To make sure of Gifford and Lister, however, Stanley, as he again fully admitted, persuaded a Captain Boord to write a note to be inserted in the letters of the first two, «Seville is unprovided of arms and munition, eighteen companies but few soldiers; the moriscoes ready to assist»[110]. The note was duly found and the governor suitably enraged against Stanley's enemies, with a corresponding rise in his own stock. It might well be, as Stanley claimed, that the Spaniards feared the return of Essex and the perpetration of another Cadiz in Seville.

In consequence of these revelations, Stanley seems to have been promoted, if that is the word, to prison spy with fairly ready access to the governor. It was in the governor's office that he made contact with Richard Walpole, S.J., who was also a frequent visitor. Walpole also visited Stanley and Monday and told them he had sued to the king for their liberty, and given his word for their loyalty «which was true». As a result they were «carried to the court», no doubt literally since they each carried 52 pounds of iron upon their legs. For Gifford and Lister had made a counter-accusation against them that they «meant a stratagem». They were put in the court prison in Madrid where Thomas Fitzherbert came to see tham to find out what they would do for the Spanish king's service. Monday generously offered to «deliver Flushing»[111].

They might have been allowed to go free but Joseph Creswell, S.J., reminded the king of possible backsliding in view of the previous example of others in a similar situation. Finally, Monday was allowed to return to England to negotiate a ransom while Stanley was to be employed at the court «in matters of fidelity» – continuing to spy on his brethren in captivity? Before his departure, Stanley exhorted his one trusted friend to tell the Lords of the Privy Council how he was collecting information for her Majesty. But «that I may stand unsuspected when you are gone», Stanley assured him, «we will tomorrow or the other day go to Creswell the priest, and tell him we desire to receive the Sacrament to be honest men and do as we ought. Whereof he liked very well»[112]. So Fitzherbert persuaded the Irish bishop to say Mass for them as reported elsewhere.

Soon after this, Stanley was apparently released on parole since he is described as taking someone home to his lodging for investigation on behalf of Creswell and Fitzherbert. As Stanley claimed, he was able to compromise seriously the genuine friends of Spain among the English including Richard Burley, who was tortured three times until all his joints were broken, Robert

[110] Ibid. 12r.
[111] Ibid. 17r.
[112] Ibid. 19r.

Eliot «a pirate and a traitor»[113], and John Killigrew, who undertook to make over Falmouth Castle «for the King's use». Eliot, like Stanley, with his «flattering tongue» made himself a great Catholic. The latter by this time had reached the point where escape was feasible. There were three difficulties; getting money for the journey – the Spaniards wisely kept him on a tight rein; providing himself with a pass since foreigners were stopped and checked in every town; and finally how to carry out with him a number of compromising letters which he claimed to have received or purloined from Fitzherbert and others during the time of his forced exile. He also had two page-boys whom he would have to take with him since he could not trust their tongues if they were left behind. As for the pass, Stanley approached a certain general who was about to take up residence in Seville as governor. Stanley told him that the King was sending him to Flanders and as his «loving friend» asked him to prepare a pass for him, which he did. The letters Stanley made up into a packet

> «and went to the Chamber of the Conde de Chinchon» – one of Philip's Council of State – «when I might be bold, and called to the Secretary, willing him to lend me pen and ink to write the superscription of a letter, which he did. And seeing the Conde's seal lying by me, I sealed the packet with the same, and writ the superscription to the prince cardinal's confessor. Which done, ... I caused a scrivener to write a letter to the said confessor, to which letter, as well as I could, I writ the Conde's «firme» [signature]. I left it open»[114]

so that it might be read where needful. Stanley further managed to 'borrow' 500 crowns for a month from a friend, a gentleman of the king's chamber. Captain John was now ready to make his bid for freedom with his two boys. This he successfully accomplished on August 10th between 5 and 6 pm.

After further vicissitudes, and an account containing a good deal of picturesque detail, Stanley arrived in England in September, as he claimed, year unspecified, having sent on a letter to the Earl of Essex. This letter enclosed all the letters he had brought with him; all save one which was directed to Lord Treasurer Burghley, and another to Sir Robert Cecil. «I put them in a bag and gave them to Henry Cockes, my boy which I had from the Jesuits, to ... Richard Badcock, with a letter to the mayor of Barnstaple, willing him to deliver both letters and the boy to the said mayor. This was 3 September last, which is this present month»[115]. To make sure his letters were not lost, or at least ignored, Stanley also wrote to the Privy Council by way of the mayor of Exeter, telling him what he had done with the other letters and the boy already sent to England.

Two thirds of the way through this disjointed but not dull narrative, the writer began a completely new section with, for the first time, its own head-

---

[113] Ibid. 27v.
[114] Ibid. 34rv.
[115] Ibid. 38v 39r.

ing, «Of Richard Rolls and Edward Squire»[116]. This suggests that the narrator had been urged to write especially on this subject. He dealt briefly with their capture in The Francis – or Frances? – by Don Pedro de Tello before reporting, «The words of the said Don Pedro of the said Rolls and Squire, spoken in the contractation before the president, Don Francisco Duarte and Don Francesco Telio, his brother, I being in the hearing»[117]. A «contractation» appears to have been the interview at which prisoners of war discussed with their captors the terms and arrangements for their ransom[118]. Pedro de Tello was reported as telling his brother Francis that Rolls and Squire «told him all the pretence of the English voyage», and how a Portuguese on board Sir Francis Drake's ship told the Spaniards about 2,500,000 in gold lying in Puerto Rico so that they were able to prevent it from falling into English hands. The story, in vague outline only and lacking the circumstantial detail surrounding Stanley's better efforts, suggests mere complete fabrication. At all events,

> «Rolls and Squire coming into Spain to Seville, had their liberties with others and might have come home and would not. Also they came where we were prisoners, and well used, in the place where the king hath a mint, and where none were but we. They had consented with them of the contractation to come in as committed prisoners, thereby to discover somewhat of our minds. It chanced that night, Captain Duffield and Captain Bridges were both drunk and fell out with the soldiers of the guard. In the morning ... Rolls and Squire sent for Walpole, a Jesuit, under colour to give his word that one of them might go [to England] to negotiate for the other. Rolls upon this went to the «contractation», and said that all we were determined to kill the watch and break away. Whereupon we were all sent to the common jail amongst many malefactors»[119].

Rolls and Squire went with them, apparently, but after two days the governor ordered them to be set free. Further, 'they said to the governor that if we were not locked up by night we would break prison'[120]. Stanley made no attempt to explain how he found this out, but made a further accusation. «Rolls and Squire deceived one Richard Gifford, prisoner, of a small chain of gold, and a little 'waige' [weight?] of gold, and a new clock [cloak?]». Rolls also told the Spanish authorities that Captain Crose, the master of Stanley's ship at the time, had been involved «at the taking of Cartagena and San Domingo», which Stanley denied. Rolls and Squire, by this account, left Spain in May, 1597. There was a question of their receiving 1500 ducats by the king's order for some operation they had undertaken, but it is not clear from the Stanley/Williams confused style of writing whether this was actually paid

---

[116] Ibid. 39v.
[117] Ibid. 40r.
[118] For ransoming procedures generally, see G. PARKER. *The army of Flanders and the Spanish Road, 1567-1659* (Cambridge 1972). For the Spanish side. For the English, see C. G. CRUICKSHANK, *Elizabeth's army* (Oxford ²1966).
[119] *Salisbury MSS 233/5* 41rv.
[120] Ibid. 42r.

or not. At all events, Stanley claimed to have evidence of the transaction in a letter he had intercepted between Walpole and the Council of Spain. This letter was sent to the Earl of Essex.

The remainder of the Stanley narrative is mainly taken up with disjointed notes and *avisos* on Englishmen in Spain, and Spanish officials, most of which would have come to the English authorities already by more reliable sources. But there were probably new details of agents in England sending information to the Spanish authorities. From the forty-eighth page, Stanley wrote in his own hand, one that was decidedly inferior to Williams's. While some of the information, if true, is of interest it hardly concerns the present tale. Some clue as to the date of this production is provided by the fact that not far from the end, the writer refers to «the peace between France and Spain ... concluded the 7th day of June 159 [8]»[121]. It is likely enough that the portion in Stanley's own hand was added at a date later than the rest. However, there is no sense of historical sequence, and the last few pages appear to refer in places to events about the time of the last Drake voyage.

The whole document provides a useful corrective to any romantic view of the characters normally employed in the allied trades of arms and seafaring at this time, but it tells us little and nothing reliable about Rolls and Squire. If anything. Rolls emerges as the one more involved than Squire in providing information against his brethren, a game all were playing in order to bring liberty a little closer. It is a rough, hard, unsentimental and unscrupulous world in which *sauve qui peut* is the mainspring of human activity. But friendships or stable business partnerships there are for mutual convenience: that between Rolls and Squire and that between Stanley and Monday. Nevertheless, there is no hint even of the grotesque charges soon to be laid against the former pair in Stanley's spontaneous account of their activities which nowhere shows an excessive regard for veracity. One must conclude that a good deal of suggestion if hardly coaxing was needed on the part of Cecil and Waad, who principally managed the affair, to extract the finished plot story albeit from the not unwilling head and hand of John Stanley.

But Stanley' s story in the record was allowed to build up gradually, as if it was indeed being coaxed from an unwilling subject. Not until the last confessions did the full degree of cloak and dagger appear in all its horror. Although the artistry of it left much to be desired, it was undoubtedly there. Stanley's first official and recorded examination took place in the Tower on September 23, 1598[122]. At this examination, Stanley declared that «Walpole, one Davys and Owen» came to him and the other Englishmen to draw them to Catholicism. He also admitted that Walpole 'who had authority to deal in such matters' of conscience

[121] Ibid. [57r] This folio has been missed in the numbering.

[122] See FOLEY II 240-53. While Foley's transcripts are substantially correct, they contain a number of significant errors. Where facts given here differ from Foley – as in the present date, September 23, which Foley gives as October 23, they may be taken as corrections made from the original MSS in the PRO (*SP 12, vol. 268 Nos. 62-157*, passim).

«did noways deal with him or with Monday to his knowledge any way to persuade them to do any service against the Queen's Majesty or the estate of the realm, but of themselves they did devise to offer service to the king to procure their liberty».

They contacted Walpole first of all and he «called Will Monday out of his chamber into the Court». William Monday, John Stanley's fellow-prisoner in the prison of the Inquisition at Seville, as Stanley confessed, had his own reasons for contacting authority in England, or at least a go-between, since according to a professional spy, Thomas Honeyman, he had given a letter to be delivered to Honeyman from another spy in Bayonne. Distracted, perhaps, by the fact of his arrest, Monday had failed to deliver the letter, at least by October 6, 1598, when Honeyman wrote to Robert Cecil. Both Stanley and Monday had been noted by another spy or double agent by name of Burell recently working in Spain. The story was confirmed that Stanley got out of Spain on a forged passport[123]. According to Stanley's first confession, Walpole at his interview with Monday in Seville reminded him how long he had been there, but if he would act as the «old soldier and an honest man» Walpole knew him to be, he would get freedom for both of them. Monday, as Stanley claimed, was the man Walpole dealt with first and «apart». After this they wrote to Juan Idiaquez and Cristoforo Moro, two of Philip's principal ministers, offering the king service in general terms. They were ready to come to court to prove themselves good Catholics and honest servants to the king. They received no reply so Walpole, who had contacted Creswell in the meantime, told them they must «make further relation what service we would undertake to do and to write in particular». This was when they offered to take Flushing.

The splendid offer of Flushing galvanised the court into action, and «they were sent for to the court with the irons upon them» – a detail Stanley could not forget – about Easter, 1597 (?). Before leaving Seville, they visited Walpole «and told him they would receive the Sacrament to be true each to other; and in the Lord to know of one the other's mind». At Madrid, Thomas Fitzherbert came to visit them in prison, «carrying out much the same role as Walpole in Seville»[124]. Fitzherbert took their general offer of service to the king and returned with the reply that the king wanted some detail. The Flushing offer was repeated, but «that plot was thought to be too great to be executed». This at least was plausible. They then offered to draw up a plan to take Ostend, and did so, «which was very well liked». So well liked, in fact, that they were 'commanded to have liberty' on bail, after which they had access to John and Martin Idiaquez, Philip's secretaries of state, «also apart», but «they were never before the Council in general». Monday was ordered

---

[123] *Calendar SP Domestic, Elizabeth, 1598-1601* 103, Burell's Report of 1.x.1598 is also given.
[124] «First examination on John Stanley taken the 23 of September 1598»; PRO, *SP 12, vol. 268, No. 62* 127r. The examination signed at the pagefoot. «Jo Stanley».

first to go to England, and Stanley «to the cardinal to keep correspondency»[125], an arrangement later modified.

As for Monday, if he were parted from Stanley «without some colour or reason, it would be suspicious», so the Council desired Monday to write to the earl of Essex «that he [Stanley] was stayed for Villa Vicenza», whom they knew would not be exchanged. So Monday could go on working out his plan. Monday and Stanley each received 50 ducats from Don Martin de Idiaquez. Since «many eyes were upon them», they agreed to visit Creswell and «receive the Sacrament to be honest men and to do what they ought, they having before vowed each to other to be honest men to the Queen's Majesty and their country and never to be other». They made their confession to Creswell who reminded them that they had now undertaken to serve King Philip. Creswell said that he had been told by Fitzherbert of the service which they had undertaken. As one would suppose, neither Fitzherbert nor Creswell were present when Monday or Stanley spoke to the councillors[126].

This account, it will be seen, tallies in most important respects with Stanley's book and was probably drawn up from it in the first place. There are certain embellishments which may genuinely come from further stirrings of memory. Coming out of the church – St Martin's – where they received the Catholic sacrament from the Irish bishop, Stanley said to Monday, «Will Monday, it is thus I have found thee honest hitherto and faithful to thy country. This day I do receive the sacrament to be true to my queen and country». Monday properly echoed Stanley's sentiments, and they afterwards went to dine «as he thinketh to Fitzherbert where Eliot dined with them and one Fixer». Robert Eliot we have met. John Fixer was a secular priest, a former student of the English College in exile at Valladolid.

> «Under the alias of Thomas Wilson, Fixer wrote continuously to Sir Robert Cecil giving him details of Catholics abroad. It is true that both Fixer and [John] Cecil» – another secular priest – «are concerned to denounce the political intrigues of the exiles but there was also information that could lend to the capture and possible death of priests free from all disloyalty ... By 1596 Fixer was again in Spain ... sending dispatches to Robert Cecil»[127].

Stanley was asked by the examiners in England «if he had not heard before his coming out of Spain that Rolls and Squire had done service to her Majesty sithence their coming over hither». Stanley at first denied any such thing. But

> «in the afternoon, being told how untruly he had dealt therein, and that Monday should be confronted with him to avow to his face the contrary, he doth call to mind that he heard Creswell say how they had played the villains and broken their vow, having received 1500 crowns before their departure».

---

[125] This sentence in the document seems in places illegible. There have been cancellations and alterations.

[126] Ibid. 128v. «Jo Stanley» signature at pagefoot.

[127] ANSTRUTHER 118 (see note 19).

This examination was signed at the foot of each page by Stanley.

In this first examination of John Stanley, we would appear to have, in accordance with what was becoming a classic formula, preliminary depositions containing relatively moderate exaggerations and inaccuracies such as one would expect from an amateur spy or informer out to make a little money or win a modicum of favour. Barnes, Lee, Eliot, William Turner, to name a few, were men who preyed on the exiles, and sometimes included more than a grain of truth useful to the government from among the chaff. For this reason, they were not themselves sacrificed but only used to implicate others and bring them to the slaughter at least of their reputations. It seems likely that Rolls, and Squire by this time fattened for sacrifice, were suggested to Stanley by his examiners as men to be implicated; men who probably had information, which such as Stanley and Monday would not be inclined to question, from Robert Cecil himself.

Meanwhile, the principle victim detained for sacrifice on this occasion, Edward Squire, was arrested, on rather rearrested, about the beginning of September and conveyed first of all to the Counter in Wood Street, not yet durance exactly vile. However, it was on the order, seven weeks later, of some of the Privy Council that Squire «was sent for hence unto the Tower». The order probably came from the same men who recounted on January 28, 1599, the salient facts of Squire's arrest and imprisonment, namely the Lord Keeper, the Earl Marshal, the Lord Admiral, Lord North, Lord Buckhurst, «Mr Comptroller» and last but certainly not least, «Mr Secretary» Cecil[128]. The date of Squire's first imprisonment as recorded by the Privy Council agrees with Henry More's information that «Squire was called home from the sea»[129]. His transfer to the grimmest prison in the land occurred about October 18, 1598, when John Stanley made his second declaration, this time «under his own hand» in the presence of William Waad, «about twelve of the clock at noon». Also present and more significantly were the Earl of Essex and Sir Robert Cecil[130].

Meanwhile, proof was forthcoming, surely not the first, to show that Stanley was not to be trusted, and that no honest administration could have made his flimsy evidence a matter for capital penalty. Waad reported to Essex on October 17, 1598, «We were all at the Tower this afternoon urging Stanley upon the two letters which he brought, that one under the name of Nicholas Fitzherbert» – was this a slip for «Thomas» or further proof of Stanley's ignorance of important detail? – «the other of Walpole». Examination by the relatively skilled eyes of the commission showed them to be counterfeit, «After, privately, [Stanley] confessed to [Waad] that he devised them himself and caused a Spaniard to write them forth». The clerk of the Council

---

[128] J. R. DASENT, *Acts of the Privy Council*. New Series 29 (London 1905) 506.

[129] *The Elizabethan Jesuits* 279.

[130] The important detail of the signatures of Cecil and Essex appearing at the end of the confession on f. 168r, as well as Stanley's was omitted by H. Foley in his published version (Records II 241-3) which for the rest is substantially accurate; original in PRO, *SP 12, vol. 268, No. 82.*

closed his letter with a cryptic utterance of the kind in which he became highly skilled. «The likeness of the knots hath undone this knot, which I doubt not will also in the end find out both the ends of this intricate practice by him undertaken and by them plotted»[131]. Which would appear to mean that Waad's previous experience of devious and contrived devices suggested the deviousness of the present contrivance.

Certainly, he knew too much of such a man as Stanley to trust him. The only question was how useful he might be in matters of state. But this, Waad as a good servant, well realised, was not for him to decide. Stanley's declaration of September 23 was a relatively innocuous affair, too absurd in detail to be a serious menace to anybody. The declaration of October 18 contained details of a fully fledged assassination plot implicating not only priests and Jesuits but also the King of Spain and his ministers. Doubtless, acting under instructions or the strongest indications which he could not mistake, our principal witness confessed that on August 5, 1597, about 6pm – such details enhance the appearance of verisimilitude – he was brought to the king's presence by Joseph Creswell, S.J. After being sworn to secrecy, he was sent to William Monday to collect «a perfume which should be cast in the way of her Majesty to cut off her life»[132]. «Also I was employed to help Monday to burn her Majesty's navy». He was also to tell Sir Thomas Arundell – Baron Arundell of Wardour – «of one Father Smith, seminary».

According to John Chamberlain, and no doubt as a result of Squire's confession of October 18, Baron Arundell was some time before November 8 put in the keeping of «Dr Herbert on account of communications had with Stanley on his arrival»[133]. The King of Spain, no less, acquainted Stanley with the names of some «ill subjects» – papists – with whom he was to confer concerning the «names and places» of the Fathers – the usual epithet for Jesuits – «seeing I was of the contemplative life and trusted in matters of fidelity». Did Stanley claim to have adopted the disguise of a monk in his approach to the king? William Bostock and Edmund Edmonds, «both servants to Thomas Fitzherbert», were to be «employed shortly». Three priests were mentioned, two by name, who were on their way to Scotney, a well known recusant house belonging to the Darells.

What may have been more or less authentic pieces of relatively innocent information were artfully inserted in the middle of the more sinister business.

> «And then said Creswell something to the King in secret: I heard a word or two thereof, which was that they had often been deceived by taking the bare oath of the sacrament, and therefore they had taken me sworn by the Lord, and as I hoped to be saved never to disclose it; but if I could not do it to come again, and bringing some papists' letters with me».

---

[131] *Salisbury Calendar* 396.
[132] FOLEY II 241.
[133] John Chamberlain to Dudley Carleton, 8.xi.1598; *Cal. SP. Dom. Eliz. 1598-1601* 118.

If he failed as an assassin, he might yet succeed as a postman. After this interview, Stanley persuaded Thomas Fitzherbert, Creswell, Eliot and James, presumably Thomas[134], to send him to Flanders. They said, «if I would be constant in what they would command me, I should have 10,000 ducats at my return». They wrote two letters and a pass for Stanley, «bidding me say to the boys, I was sent for Flanders, until I came to San Juan de Luz, and then say again myself how I had escaped, which would be believed». Stanley mentioned specifically Cristoforo Moro, Martin Idiaquez and the Conde de Chinchon, ministers of King Philip, as «all privy» to his employments and others[135].

As for Monday, according to Stanley,

> «he was dealt with secretly, for that he should not know of my coming over. They commanded me to tell him how I would run away; that thereby I should have the more credit in the court. If he should not be honest to them, then he would declare my saying. If he were honest» – that is, if he said nothing about Stanley to anyone, but how could Stanley know this for certain? – «I should deal with him and join with him, and if he gave me the perfume and told me where he had it, I should also write over of it. And the king knew of this perfume and his council also».

The suggested use of perfume for an assassination attempt of this kind reminds us of the great interest in such preparations which developed in the reign of Queen Elizabeth I. Sometimes, even when no lethal interest was present, the natural tendency of some of the preparations would have been to produce this effect.

> «Cosmetics became more widespread in the Elizabethan era – but not all the concoctions were safe or beneficial. Prolonged use of some of these cosmetics produced blackened decayed teeth, scaling and discoloured skin or even worse conditions such as blindness. Whereas the Romans and Egyptians had used harmless red ochre for a pink colouring, English women used red crystalline mercuric sulphide. «Whiteness» was achieved by using ceruse, or white lead mixed with vinegar. A lip salve was compounded of cochineal, white of hard-boiled eggs, milk of green figs, alum and gum arabic. The most efficacious of all Elizabethan cosmetics was Tristram's Water, reputed to remove spots, cure toothache or halitosis and to keep one youthful, if rubbed on the head. It contained spices, wine, rhubarb, oil of bay, and took a month to prepare.
>
> Altogether, the use of perfumes and cosmetics reached unprecedented heights in Britain during Elizabeth's reign. Perfumed necklaces, perfumed clothes, perfumed rooms, were commonplace; more original perhaps were the perfumed notepapers, bellows and hangings which were devised. Elizabeth must have surprised even her own jaded courtiers' tastes when she ordered perfumed cannon to be fired as she entertained the Duke of Anjou. At the same time the Queen had to take care, for threats on her life would have been simply accomplished with the use of fatal perfume

---

[134] See A LOOMIE, S.J., *Thomas James; the English Consul of Andalusia (1556-c. 1613)*. Recusant History 11 [000] 165-78.

[135] FOLEY II 242, only mentions Moro specifically of the Privy Councillors.

or cosmetic. Instructions in the handwriting of Cecil laid down «that no manner of perfume, either in apparel or sleeves, gloves or such like, or otherwise, that shall be appointed for her Majesty's savor [sic], be presented by any stranger or other person, but that the same be corrected by some other fume»[136].

The perfume plot by Stanley and Monday was then linked with the other. «Walpole told me at my departure from Seville to Madrid that Rolls and Squire were employed about her Majesty's person, and how they had received money for the same»[137] – presumably the killing. It is sufficiently unlikely that someone would purvey information on a second scheme to insure success in case the first scheme failed through the incompetence of the schemers.

Stanley, according to his confession, was given letters to deliver to the Council – the Spanish presumably – «saying Rolls and Squire had discovered their employments, and for that they said of the King of France, would make all the rest be believed, and what was said of the King of Scots, it were well if they would fall together by the ears meaning her Majesty and the said King of Scots»[138]. What Rolls and Squire had to say of Henri IV of France does not appear. Clearer in the present context was another afterthought of Stanley's.

«The King commended me, which I had forgotten, if I found not Monday honest to him, then to take any course for her Majesty's death». It is all sufficiently unlikely. A few hours later the same day, at 7 o'clock to be precise, «the said John Stanley having deliberately read over again this declaration ... did affirm and justify the same to be true in all things in the presence of Essex, Robert Cecil, Edward Coke». The names were signatures. Stanley's was also appended[139].

Edward Squire was brought to examination the day after John Stanley's second examination of October 18. This was at the Tower where effective equipment was at hand to move the will through the body even when the mind was convinced of something else. Stanley's examination had been little more, it seems, than a briefing perhaps not without subtlety, as to what the examinate should say. Squire's examination was the ordeal of a man forced for purposes of state to say something that was simply false. He was confronted with Walpole's prison plot in its developed form allegedly communicated to him in Seville. «He denied that anything of the kind had ever passed in his conversations with Walpole. He was put to torture. Overcome by the ferocity of his torment, he confessed whatever the wies of those who concocted these stories forced upon him»[140]. No details of Squire's ordeals

---

[136] F. KENNETT, *History of Perfume* (London 1975) 121.
[137] FOLEY II 243.
[138] Ibid.
[139] Ibid. He omits the reference to the 7pm session and the signatures of the leading councillors.
[140] *The Elizabethan Jesuits* 279.

are available. The usual forms of torture were the rack, thumbscrews, hanging up by the wrists in handcuffs or gyves and the iron maiden[141]. Hanging in gyves was probably the most frequent, simplest and not the least effective form of persuasion used. The use of torture was much increased, it seems, under the régime of the Cecils. As Fitzherbert pointed out,

> «it appeareth that Squire was tormented against all law, for that the matter and evidence that was brought against him was neither clear, nor yet testified by lawful and sufficient witnesses; for as for Stanley, besides that he was subject to many exceptions as well of suspicion as of subornation, as also for being his accuser, in which respect he could not be a witness, his was likewise in itself so defectious that it could be of no moment»[142].

In the time-honoured manner of such procedures, Squire was coaxed by promises as well as urged by pain. «Pressed to go forward partly by fair promises and partly by torture – as at the bar he affirmed that he had been five hours upon the torture», so that «standing thus between fears of condemnation if he drew back, and hopes of pardon if he accused others», he began «to frame the tale that in his confession is set down»[143]. This tale certainly went far beyond anything that had been stated by Stanley. The usual technique was to confront the prisoner with the confessions of others containing enough circumstantial detail to make him appear a liar if he contradicted it, and a man with something to hide if he refused to add to it. The use of «knowing it already» was well-known by judicial examiners in Elizabeth's day[144]. All this seems to have been exercized on the wretched Squire. At one of the interviews with Walpole, Squire «did take upon him to have some skill in perfuming, and thereupon Walpole asked whether he could compound poisons». Squire admitted he could not. «Then, said Walpole, you shall have directions ... therein», Squire asked, «Is there no composition of poison to carry with me»? «No, said Walpole, that were dangerous, for being taken at sea» – Essex was then about to go to sea – Squire might, in the general excitement and confused by «joy or fear» forget he had it.

One of the purposes of the English government at this time was to deepen a rift which was developing between the Jesuits and their friends and some of the secular priests. This rift had begun at Wisbech castle where a number of priests had been interned since 1580[145]. One of the

---

[141] See *Treasures of the Tower of London: Torture and Punishment, HMSO pamphlet* (1975); C. DEVLIN, *The English Inquisition*. The Month I (1955) 101 et seq. D. JARDINE, *A reading on the use of torture in the criminal law of England previously to the Commonwealth* (London 1837).

[142] FITZHERBERT 13v (See note 74).

[143] ARAY 3v.

[144] See F. EDWARDS, *The Marvellous Chance* (London 1968) ch. 2, The bishop expounds 85-153.

[145] See P. RENOLD, *The Wisbech Stirs*. CRS 51 (1958) XI-XXIII. T. G. LAW, *A historical sketch of the conflict between Jesuits and seculars in the reign of Queen Elizabeth, with a reprint of Christopher Bagshaw's «A True relation of the faction begun at Wisbech»* (London 1889). It includes a number of documents and bibliography mainly supporting the opponents of the Jesuits and their friends.

great opponents of Edmund Weston, the principal Jesuit at Wisbech, and his associates was Dr Christopher Bagshaw. Bagshaw was a life-long enemy of Robert Persons since their days together at Balliol. The likelihood that Richard Walpole, S.J., would refer to Bagshaw as an authority on the Jesuits and their doings can be imagined. According to Squire's confession, however, Walpole on another occasion asked Squire, «Know you Wisbeach?, who replied, I know it but I was never in the castle, but I have heard of Bagshaw, an excellent man there». Walpole then promised Squire, «He knoweth all these courses the Jesuits do hold, and you shall have a letter to him»[146]. Squire was then made to claim that he had certain directions in writing from Walpole which «he threw into the water the same day he came from San Lucar». As for the letter to Bagshaw, «he threw it into the sea after he came past Plymouth». On the main business, by Walpole's direction, «certain poisoning drugs wherewith opium was one were to be compounded and beaten together and steeped in white mercury water, and put in an earthen pot, and set it a month in the sun».

Marginal notes gave more detailed proportions of the substances to be used but no further details of those unnamed in the main text. Then came particulars for keeping and use as given in the *Authentic memoirs* ..., a double bladder to be pierced with holes at the right time and pressed down on the pommel of the queen's saddle. Squire was advised to get someone else to buy the five different ingredients from different apothecaries to avoid suspicion. Would one of the five suspect anything? Squire had forgotten the names of three of the ingredients. Walpole assured him, «he should receive further advertisement and directions therein, either from Bagshaw, or that Bagshaw knew» who would give further directions. «This latter conference together with the letter and directions in writing were had and delivered in May [1597] in the English College at Seville, in Walpole's presence no other person being present».

The examination in the Tower was carried out by John Peyton, E. Fleming, Francis Bacon, William Waad, Edward Coke and signed by them. It was also signed by Edward Squire once at the end. A supplement or postcript made Squire actually buy the ingredients at different apothecaries' shops in London, and named them, «in an evening in July was twelvemonth» – 1597. It is likely that these shops belonged to papists or suspected papists whom it was intended to terrify into more conformable religion. A few extra details were included to heighten plausibility. Squire carried the items round with him for about a week before making the preparation. He then set it in a window of his house in Greenwich where it might catch the sun. A whelp belonging to «one Edwardes of Greenwich» was the first to experience the effects. After the concoction was applied, Squire never saw the whelp after, and thinks it died thereof. The supplement was once again signed by all concerned[147].

---

[146] Foley II 244.

[147] Ibid. 245. In the original MS vol. (*SP, 12/268*), Nos 84 and 85 are fair copies of No. 83 above, but unsigned.

Perhaps it was only after the first examination of October 19th, that Squire was «sore racked»[148]. Certainly, this «declaration of Edward Squire» – it was in a clerical hand and only signed in one place by Squire[149] – was an altogether less disjointed document; indeed, virtually a flowing narrative which had doubtless been prepared some time before. He was to insinuate himself into the company of those who could allow his access to the queen's stables by means of good fellowship, «drinking of a pot of beer or a quart of wine, and such goodfellow-like parts»[150]. A liberal spender at such times was always welcome anywhere, and that, no doubt included Greenwich. Walpole assured Squire, «It were a very meritorious act to stab or kill the Earl of Essex, if you can come at him, but this against the queen is all in all». It was on the above declaration that the author of the *Authentic memoirs* ... based his account and it seems unnecessary to repeat details already given. But there were undoubtedly clever touches. Squire was warned not to reveal his scheme to any but his confessor since he «was bound to keep counsel but others were not. And that some had been deceived in being over-credulous of others»[151]. Squire was urged to cultivate «the company of the better sort, and when he demurred that it agreed not with [his] estate to keep company much», Walpole replied «Tush! Let Mr. Dr. Bagshaw but see you intent, and be assured of your resolution, and your wants will be supplied». This was rather less clever. «At another time of confession before absolution, he charged me not to practise any matter against the Catholics», especially the priests – somewhat gratuitous advice one would have thought – «nor to come at church, nor hear sermons, nor receive the sacrament»[152].

Walpole gave Squire the letter to deliver to Bagshaw in England «some two or three days» before he left Seville. «I care not when you go», said Walpole, «so you tell not men of your going». This, perhaps, was to cover the fact of Squire's escape rather than a permitted departure as he claimed. Squire suggested this was to allow Walpole to conceal the fact from his superiors and the inquisition. Furthermore, there is, or was, in the Society of Jesus, a so-called «rule of touch». No one was allowed to embrace or handle anyone else. This could be regarded as fastidious or overnice but it was infinitely removed from the crudities attached to the name of Richard Walpole. Walpole, we must remind ourselves, was an example of a successful and consistent Jesuit, not one of the Society's dropouts. «He took me in his arms at my second confession», claimed Squire. «So he did at his first coming to me in the Carmen» – Carmelite-monastery. Before this,

---

148 The phrase was applied to Rolls, Squire and others in a letter of Richard Bayley to Sir William Stanley of 19.xi. 1598 from Brussels (PRO *SP 12, vol. 268* 221r-222v, No. 157).

149 PRO, Ibid., *No. 86* 175r-176r, Squire's signature at the foot 175v.

150 Foley II 245.

151 Ibid. 246.

152 Ibid. 247. Squire's signature appears after the matter given so far – which is fully compromising – but not after what follows.

«he put his left arm about my neck in a kind of hugging manner, and held me fast, making the cross, but I understood not what he said, save in the beginning of his speech I understood Dominus, and when he had done he said, God bless thee, and give thee strength, my son»[153].

Evidently, the author of *Authentic memoirs* ... had seen this confession and probably very little else. Walpole's «persuasion to religion, constancy and service for the church» began with his first visit to Squire. The poisoning enterprise was only supposed to have been broached in April, 1597, shortly before Squire's departure from Spain. An interesting touch in this confession seemed to exonerate Rolls. It also introduced a third character who subsequently dropped out of the story. Rolls told Squire that he held him in suspicion, «and that Jackson» – as Squire said – «suspected me about the supremacy». Squire clung to the idea that he was allowed to go and did not simply make his escape. «I do verily persuade myself that if the canon's earnestness for the two priests had not prevailed more than his persuasion of my constancy, I should never have come from thence»[154].

Squire's «second examination», that is, the second that has left a record, took place at the Tower on October 23[155]. This examination gave a few details about the three previously named drugs, but did not actually name them. They could all be «beaten to powder». One was yellowish, one brownish, «and were called by Latin or Greek names». The three together cost eightpence, «as he remembereth». When prepared, «the whole composition was not above the bigness of a bean». It was two or three days after Squire was accepted for service in the Islands expedition that he bought his poison «and within five or six days after he had compounded the poison, he went to sea in one of the victualling ships», and to keep him to his purpose, he could remember the fact «that he received the sacrament at Walpole the Jesuit's hands» as he had mentioned before[156]. Impressive detail was added to the plot to poison the earl on this Islands voyage in order to defeat the whole purpose of the expedition. Squire serving in the earl's ship, «carried the confection of the poison ... in a little earthen pot of a red colour, glazed within, with a narrow mouth which he stopped with cork and parchment» – the word «paper» was crossed out – «made it close with a pack thread and carried it in his portmanteau» until it was time to smear it on the earl's chair, which he did. This «chair stood under the spar deck[157] where the earl used to dine and sup». The poison was applied one evening just before supper, when the ship

[153] Ibid.

[154] Ibid. 248. This confession was signed at the end by John Peyton, Edward Coke, Francis Bacon and Thomas Flemmynge, but not, on this page, by Squire himself.

[155] Ibid. 248-50:PRO *SP 12, vol. 268* No. 89 (180r-1v) endorsed on 181v, «The 2 examinations of Squire 23 October 1598»; there are copies of *No. 89* at *No. 90* (182r-3v), and at *No. 91* (184r-5v). *No. 91* was signed by Squire on 185v.

[156] FOLEY II 249. At the foot of 180r in the original, the point reached, appear the signatures of Peyton, Coke, Waad, Fleming and Squire.

[157] Not 'spare' deck as in Foley.

was at sea between Fayal and St Michael. The confection was sticky enough to cling to the chair. Squire rubbed it on with parchment. The earl according to expectation occupied the chair during supper.

As for the queen, Squire attempted the second project on the Monday a week after his return from Spain, «and after he had obtained leave to go with the earl to sea. Understanding that her Majesty's horses were in preparing for her Majesty's ride abroad, as her horse stood ready saddled in the stable-yard», Squire went up to the horse, saying loud enough for the bystanders to hear, «God save the queen». At the same time he brought his bladder of poison into play, «which he had made full of holes with a big pin», and smeared the pommel of the saddle, being covered with velvet, by brushing the poison on it through the holes of the bladder with his hand[158]. This was a highly risky operation for Squire himself, but our desperado did not flinch. And «soon after her Majesty rode abroad that afternoon». The sting in the tail of this confession was directed at the Woodhouse family at Breccles in Norfolk. Squire, the convinced papist, would visit the house to contact a priest by name of Upton. It was the wife rather than the husband, it seems, who was the intended victim of this particular shaft. Squire brought with him a rosary for the lady, but he threw it away with his own; a somewhat impious gesture but one sufficient to explain the nonexistence of the beads in the first place.

The third examination of Squire was carried out on October 24. It was brief but highly significant since it claimed that Squire «received the confection of poison at the hands of Walpole, the Jesuit. Which composition was to the quantity of a garden bean, and knoweth not whether there was any opium or mercury in it. Neither did Walpole ever tell him whereof it was compounded». Squire «received it in a double bladder wrapped about with many parchment papers»[159]. This examination, then, dismissed in a moment the circumstantial description of Squire's purchase and preparation of the compound given in his previous session with the commission. This was Squire's last recorded grilling.

The other two mentioned in contemporary documents as playing a significant part in all this – William Monday and Richard Rolls – were both examined on November 3, the findings for both being recorded in the same documents[160]. According to Monday, he was waiting one day in the hall of Thomas Fitzherbert's house in Madrid «between Whitsuntide and midsummer», that is between June 4 and 21, 1597, shortly before his departure.

---

[158] Ibid.

[159] PRO *SP 12, vol. 268* 185rv. Foley omitted this confession altogether. On 185r appears «Exam by Edw. Coke» in Coke's hand, and a signature, «Edw. Squier». Squier's signatures in all these confessions shows no deterioration or alteration in spite of torture. One may contrast this with the alleged signature of Guy Fawkes on one of his «confessions» where the signature trailed off as if he fainted. Or feinted?

[160] PRO, ibid., *No. 103* 203rv.

«Fitzherbert came in from Fr Creswell in a great rage and passion, walking up and down the hall, and saying what villain rascals are Rolls and Squire to deceive the Catholic King in this sort and to undo us all, for they had betrayed a number of godly[161] priests in England, and opened all their secrets, and undone them».

When Monday asked what exactly Rolls and Squire had done, he was told «Squire undertook to poison the queen's saddle, and Rolls undertook to kill the queen». After which Fitzherbert left «in a rage» – a continuation of his original rage presumably. Two or three days later, Stanley told Monday that Richard Walpole wrote to Creswell and Fitzherbert to tell them «that Rolls and Squire had played the villains with them and betrayed them». Monday was careful to repudiate any direct connection with the others. «And utterly denieth that he had ever any speech with Squire or Rolls about any attempt or matter against the queen's person, but understood it only by the means aforesaid»[162].

Like Monday, Rolls left only the one examination behind him, that of November 3. It was only a few lines long. It said only that he set out with Squire for England about June 4 or 5, 1597, by the new Gregorian calendar not yet in use in England. While admitting that with Squire he received the sacrament at Walpole's hands while in Seville «to make a show of [his] religion», he rejected the Jesuit's attempts to persuade him to serve the king, whom he answered that he would not serve him by any means[163]. Rolls also admitted,

«he was a suitor to the president of the convention [?] on the behalf of John Gosse, and other Englishmen, to have leave to come into England to be a suitor to the queen and council for exchange for others and was also a suitor that the Englishmen might have their pay and exhibitions as was allowed unto them and sometimes unpaid. And this suit was made at the earnest request of his countrymen, the English prisoners»[164].

Here we have one reason why it was decided that Squire should be the victim and not Rolls. Rolls, who in any case was a «gentleman» to Squire's «yeoman», deserved a little more consideration – not much more, since there was no lack of noblemen who suffered eclipse or worse for the Cecilian cause in this epoch. Rolls, however, had a genuine and useful part to play in the matter of prisoner exchange which the government could not ignore. If Rolls remained as an authentic intermediary in this business, Squire could be dispensed with – but usefully. Stanley and Monday, professional villains and ready for any purpose for which those in authority might employ them could be useful again. They also survived.

Monday's statement that Walpole and Fitzherbert believed Rolls and Squire had let them down in the killing business led to the further develop-

---

[161] FOLEY 250 makes it «giddy».
[162] PRO *SP 12, vol. 268* No. 103 (203rv); FOLEY omits most of the last sentence (250).
[163] FOLEY II 251.
[164] This important section was omitted by Foley.

ment of the legend that Walpole was responsible for the betrayal of Rolls and Squire to the English Privy Council. As Camden put it, after Squire returned to England,

> «he lived secure, not once thinking that Walpole his confessor, would ever betray him. But Walpole, it seemeth» – gracious concession! – «taking in indignation that this wicked enterprise failed of success, and suspecting that Squire had deluded him, neglecting his vows, bent himself wholly to revenge it. Certain it is, that one was sent privily into England to appeach Squire in general terms of his treason undertaken»[165].

What this last certainty was based on does not appear.

All the examinations which it was intended should be taken were ready by the end of November 3, 1598. It fell to Edward Coke as attorney-general to prepare the case for the government and, since this was a trial for treason, make sure that none escaped whom the government – particularly Sir Robert Cecil – wished to liquidate. Coke wrote to Cecil to tell him that he had drawn up the indictment against Squire: «which for the form is, by the opinion of the principal judges, according to law». Coke asked for further corrections and instructions. «But yet what is convenient to be inserted and what omitted, it is my part to be directed by those that are able to give direction in so great causes». Coke made no mention of Rolls, Monday and Stanley who, if the government had wished could equally have been made to appear as guilty as Squire, and perhaps with more justice. Possibly Coke was thinking of this as well as of other Jesuits and priests who might be involved when he wrote, «albeit the whole composition of it do, as seemeth to me *tacite* set forth the whole manner of the contriving of it to be not by P. Walpole alone»[166].

Not until 1701 and the act of settlement would the judges and the law officers of the Crown be independent of the executive. At the time we are considering, a trial for treason could be, and usually was, a device for removing from the scene persons unwanted by the régime. The whole Squire episode is sufficient proof of this but the principle was established clearly enough at the time of the Ridolfi conspiracy, if not before[167].

We have already seen how badly compromised Stanley was from the evidence of the letter sent by William Waad to the Earl of Essex on October 17. Although no record was allowed to survive, there was evidently at least one other examination of John Stanley. Waad reported, as we recall, how the examinars at the Tower that afternoon urged on Stanley two letters brought from Nicholas Fitzherbert, and which proved to be forged[168]. Stanley – wise

---

[165] W. CAMDEN, *Annals*, English edition (London 1635) 498.

[166] Edward Coke to Sir Robert Cecil, 3.xi.1598 holograph. From the Temple, endorsed «Mr. Attorney». *Calendar of the Salisbury MSS, vol. 8*, 421 (MS reference 65, 40).

[167] See F. EDWARDS, *The Dangerous Queen* (London 1964) and *The Marvellous Chance* (London 1968).

[168] This must have been Thomas. Nicholas, at this time of the anti-Jesuit party, was in Rome during this period. Cardinal Allen's secretary for a time, he was never a priest and died in 1612. See J. GILLOW, *Bibliographical dictionary of the English Catholics* II 282-3.

man – did not try to brazen it out beyond a certain point but vowed to reveal the truth to Essex. Waad and his fellow commissioners, no doubt rightly, thought Robert Cecil was the authority to deal with this problem[169]. Essex, as might have been expected, remained very much in the background. Firmly compromised, Stanley more than ever was clay in the hands of his captors. He was only too willing to sign or say whatever his examiners wanted. Even this may not have been the end or final scene of Stanley's enterprise.

Richard Bayley wrote to Sir William Stanley from Brussels on November 19, 1598, giving further details of the Stanley saga. Bayley was in the confidence of Fr William Baldwin, S.J., a chaplain to the English regiment serving in Flanders, and also of Hugh Owen, Archduke Albert's principal intelligencer for English affairs[170]. Bayley's information received from England may have been something much better than gossip. After referring to Stanley as «taken prisoner by the Spaniards in Sir Francis Drake's last voyage, and restored to liberty in short time», he offered the further information that Stanley lived in Spain until his latest escape or escapade, «pretending to have fled from thence with a packet of letters of the Pope's to the King of Spain of great importance». He came directly to the Earl of Essex by whom he was committed first to the custody of two of the guard, and afterwards to the Tower where he remaineth[171]. Bayley, like most, presumably, who knew anything about it, expected Stanley, Rolls and Squire all to be arraigned for the alleged attempt to poison the queen. Bayley heard «the poor souls have been sore racked» which was no doubt true as least as far as Squire was concerned.

However, the author of the *Authentic memoirs* had a few details of his own to add. Stanley, who seems to be indicated by «this fellow, their instrument, because he would be thought to do the better service, would not bring his message in his mouth, but in a letter, which he pretended to have stolen out of one of their studies». When this was «compared with another letter which the same messenger brought as written by a different person – both which letters had one and the same busy knot to both names – was by many suspected to be a counterfeit; and is indeed so found to be». The conclusion seemed to be that all this was a hate engine set to work against Squire, whom most people judged to be «a very innocent honest man»[172]. Inevitably, Squire was hauled up for examination. «At first he stoutly denied. Afterwards he came to some circumstances which concurring with the other fellow's tale» – Stanley's presumably – led his examiners «to understand that

[169] Waad to Essex, from Moor Lane, 17.xi. 1598. Holograph with seal. *Calendar of the Salisbury MSS, vol. 8* 396 (MS vol. 177/120).

[170] See A. Loomie chapter 3. Owen hotly pursued by Robert Cecil, then Earl of Salisbury, after the gunpowder plot in the hope of punishing Owen and destroyng his intelligence network. See F. Edwards, *The attempt in 1608 on Hugh Owen, intelligencer for the archdukes in Flanders*. Recusant History 17, No. 2 (1984) 140-157.

[171] Richard Bayley to Sir William Stanley, Brussels 19.xi. 1598 new style: 9.xi. by the Julian Calendar still used in England. PRO *SP 12, vol. 268* No. 157 (221r-2v) signed original.

[172] *Authentic memoirs* 19.

somewhat was true, and that all was not a mere invention against him»: Squire was therefore pressed further. «Not knowing how far his confessor had broken trust with him, by good persuasion and God's good working», he disclosed all, without any the least rigour offered him[173].

Quoting another historian filling out on the rather scanty facts. «Squire's ill-luck was never relieved by a single gleam of success in his strange career»[174]. This could be true but Dr Jessopp's further strictures seem somewhat harsh. There is no other authority for the view that he was «always on the lookout for a chance of turning an honest or dishonest penny». The fact that he «soon began to amaze the Spaniards» after his first release in Seville «by going about and challenging them to dispute on matters of religion» argues indiscreton but not dishonesty. If he «put himself forward as a champion for the Church of England as against ... the Church of Rome», this put him in a different category from Monday and Stanley whose only discernible principle was to serve number one by any means at hand. All the indications are that Squire, a relatively honest man at least, was framed at the order of the government; for Monday and Stanley would hardly have concocted a story containing so many contradictions on their own initiative, or had it accepted as truth sufficient to hang a man unless Elizabeth's government desired this precise result for reasons of state.

Furthermore, as Fitzherbert legitimately objected,

> «it appeareth that Squire was tormented against all law, for that the matter and evidence that was brought against him was neither clear nor yet testified by lawful and sufficient witness; for as for Stanley, besides that he was subject to many exceptions as well of suspicion as of subornation as also for being his accuser, in which respect he could not be a witness, his evidence was likewise in itself so defectious that it could be of no moment»[175].

Squire's trial, like most trials of treason, was arranged to be held in the Great Hall at Westminster. On November 7, 1598, sessions held in the hall before Roger Lord North and his colleagues set forth the special commission of Oyer and Terminer and Precept for the return of a grand jury. This commission was dated November 6. Squire's indictment 'as before set forth' was issued on November 7. «The sessions are then adjourned to November 9, when Squire, being brought to the bar by the Lieutenant of the Tower and arraigned pleads not guilty». A «venire» was awarded «instanter» and the trial followed. It took place before John Popham, Edward Anderson, Francis Gawdy and Edward Fenner. The names of the jury are also known[176]. In the indictment, Squire, described as «lately of London, yeo-

---

[173] Ibid. 20.
[174] A. Jessopp, D.D., *One generation of a Norfolk house* (London [3]1913) 314.
[175] Fitzherbert 13v. (see note 74).
[176] PRO, *KB/8 Pouch 55* (Baga de Secretis); cf. Deputy Keeper's Report: Appendix II to 4th report, 291-2, Latin.

man», was accused of intending to kill the queen on April 20, 1597, in Seville. And on other days before and after both in Seville and other places overseas, he not only sought to deprive the queen of her throne but also of life, and to raise sedition and slaughter among her subjects. It was on May 22,

«that at Seville he conspired with the late King Philip II and public enemy of the queen and false traitor who had prepared a great fleet and army to invade England and bring it into a wretched and everlasting captivity».

The rest of the indictment contained the story of the plot according to its latest revision which made Walpole hand the poison to Squire rather than leave the preparation to him. The King of Spain was fully implicated. It was also intended to poison Essex. Throughout Walpole was given the Christian name of William. Walpole's more extravagant and unlikely expressions of pseudo-piety were included in English in this document which was otherwise in Latin. Squire left Seville for England, it was claimed, on May 28, 1597. He made his attempt on the queen on June 11, and on Essex about September 27 or 28, by means of Walpole's poison[177].

There is no adequate account of Squire's arraignment and trial to be found anywhere, it seems. Certainly not in official sources which can only mean, in the circumstances of the time, that it made an unfavourable impression from the point of view of the government. Nor has anything been unearthed so far even in reports abroad. It is likely that a fairly detailed account was forwarded to Rome by Henry Garnet, superior of the Jesuits in England, but this would appear to be among the items unfortunately lost or destroyed at the suppression of the Jesuits in 1773 or later when the English College came under different management, and neglect at least during the Napoleonic occupation[178]. There is no mention of the trial in the surviving correspondence of Henry Garnet, much of which is only known in any case from the summaries of Christopher Grene, S.J., made in the 1660s. As Fitzherbert commented,

«if it be true that is here reported» – in Spain – «as it is like to be, for that we hear it uniformly from divers parts, that Squire was condemned without witnesses presented at his arraignment, upon some light presumptions and his own confession extorted by torment, as he said himself at the bar, and also at his death, it is clear that he was wrongfully condemned, for that no law can allow that such a confession should suffice for the condemnation of any man without some other evident proofs»[179].

---

[177] PRO, *KB/8, Pouch 55;* the Baga de Secretis, pouch 55, contains 12 membranes, the legal instruments necessary for Squire's trial. No. 7 is the Justice Roger North's precept for the return of the petty jury for the trial; No. 8 gives a list of 26 names from which 12 were chosen; No. 9 is the Justice's precept to John Peyton, Lieutenant of the Tower, to have Squire at Westminster Great Hall on Thursday November 9; No. 12 is Elizabeth's writ of *Mandamus* of November 6, to form a commission of Oyer and Terminer.

[178] See M. WILLIAMS, *The Venerable English College, Rome* (London 1979) 59 et seq.

[179] FITZHERBERT 2v.

It was evident to Fitzherbert as to anyone else that a man could be driven for relief from the atrocity of his torment to agree to anything and even to sign anything. Although he included it, it hardly needed the authority of a quotation from St Augustine by Fitzherbert to drive home so obvious a point.

Fitzherbert had himself suffered in a situation similar to Squire's in a court in Brussels in 1595 when he was working for the Duke of Feria.

> «I was through the rigorous if not malicious proceedings of a certain judge brought to be accused by two several persons, not only to have intelligence with Sir Robert Cecil, whose honour knoweth how innocent I am thereof – but also to have conspired together with them the burning of the king's munition at Mechlin»[180].

Fortunately for himself, Fitzherbert was well enough known to the Archduke Albert and his council to be able to clear himself at an interview arranged at the archduke's request. When the judges' procedures were sifted further,

> «it appeared that he had not only given two torments to either of the prisoners without just cause, and so forced them to accuse both me and themselves wrongfully, but also confronted them together in such sort, that the one instructed the other what he should say. Yea, and that he razed their depositions that were different and made them agree by his own art. Whereto the prisoners consented also for fear of new torments, choosing rather to die than to endure the same, and determining to discharge their consciences at their deaths, as well for their own purgation as mine»[181].

Abuse of the judicial system for purposes of state, then, was by no means an English monopoly. Indeed there are curious resemblances between the pressure put on the false witnesses in Brussels and that brought to bear on Squire in England. It may be that Squire was persuaded by the old trick of telling him that his fellow prisoners had fully confessed the plot so that there was no point in his concealing it[182].

According to the *Authentic memoirs* it was Walpole's betrayal of the plot to the government which made it impossible for Squire to hold out even if he did not know the precise extent of Walpole's disclosures: «Squire, not knowing how far his confessor had broken trust with him, by good persuasion and God's good working disclosed all, without any the least rigour offered him»[183]. According to this author, Squire 'endeavoured at his arraignment to have made a distinction ... pretending that he undertook the thing, yet he never had any purpose of performing it'[184]. This is what Rolls claimed in his confession; and it was taken, apparently as an excuse. Squire, however, was

---

[180] Ibid. 3v.

[181] Ibid. 3.

[182] This method was used in the Ridolfi plot. See F. EDWARDS, *The Marvellous Chance*, especially 85-153.

[183] *Authentic memoirs* 20 (see note 9).

[184] Ibid.

destined in the interests of policy to become an example on the scaffold. Meanwhile, at Squire's trial,

«one of the commissioners, being well acquainted with all the particular circumstances did set before him the absurdity of his denial against his former confession, which was voluntary, particular, and needless otherwise than in conscience of truth. Upon which remonstrance, being touched with remorse, and convicted within himself, he acknowledged and justified the verity of his former confession in the hearing of all the bystanders»[185].

The *Authentic memoirs* were published only «five or six weeks» after Squire's execution, so that if the author had been present at the trial, he could have remembered substantially what passed. However, there is nothing to indicate that he was present, or doing more than write up from the «confessions» or copies which he was allowed to see, an account for propaganda purposes commissioned by the government. Evidently, his task was a difficult one since there were at least some who had been closer witnesses of the closing scenes of Squire's life than our optimistic author. He admitted, «many have endeavoured to exculpate the lamb-like innocence of the beatified martyr, Edward Squire, and his much wronged confessor, Father Richard Walpole»[186]. The author was helped by another fact. By this time the convention was established that a trial of treason could be conducted without the production of witnesses[187]. This may have been convenient from the point of view of disposing of a public nuisance or rival to the hegemony of the Cecils, but unless it was skilfully managed it could leave many compromising questions in the minds of the onlookers. As Fitzherbert objected,

«But in this case of Squire what clear evidence was produced? What witnesses were deposed? What warrant had the jury for their consciences, who, hearing by his own report that he had been forced by torments to accuse himself, condemned him nevertheless upon his own confession, first extorted in the Tower by torture and by him ratified afterward at the bar for fear of new torments ... besides some frivolous and vain arguments produced by Mr Attorney and other lawyers whose occupation is to amplify and exaggerate every trifle to make mountains out of molehills and with their rhetoric, such as it is, to persuade ignorant men that the moon is made of green cheese?»[188].

Fitzherbert analysed the grounds of Squire's condemnations as twofold: his confession extracted under torture, and then «the presumptions urged by the lawyers» which seemed to back it. Stanley's deposition – presumably that of October 18 and the more compromising – was read to the jury, that in which he accused Fitzherbert of publicly lamenting «with great passion» Squire's abandonment of the enterprise. As Fitzherbert pointed out,

---

[185] Ibid. 20.
[186] Ibid. 23.
[187] See F. EDWARDS, *The Marvellous Chance* 231-2.
[188] FITZHERBERT 7v.

«First that which Stanley affirmed that he heard of me in Madrid was not particular concerning Squire's employ to kill her Majesty (for which he was condemned) but géneral concerning some service to be done by him. Which might have been understood (if I had spoken it as I never did) of some other matter of less importance, and danger to the state than the Queen's death, in so much that howsoever it might serve to induce some light presumption, it could be no evidence sufficient to condemn Squire neither yet to give him torment ...[189]. Secondly, this Stanley testified nothing upon his own knowledge against Squire, but only upon hearsay from us here which cannot suffice in law to condemn any man, especially in this case, seeing it was acknowledged by M. Attorney that we of whom he was supposed to have heard it, had suborned him to overthrow Squire, and besides to do some great mischief in England under colour to accuse Squire of that matter, so that both he and we are supposed to have conspired to betray Squire ... Stanley being Squire's accuser he could be no witness against him, for that in law they are to be distinct persons ... It was presumed by the lawyers themselves that neither zeal of justice nor love of his country, nor consideration of his duty to her Majesty nor any other good respect moved him to accuse Squire or be witness against him, but (as in judgment it was avowed and supposed) that he was suborned, and sent in by us here of purpose to cut Squire's throat»[190].

As Fitzherbert pointed out, even if Stanley had been a lawful witness and his testimony sound, he should not, as a lone witness, have been sufficient to secure Squire's condemnation. Fitzherbert was no doubt correct in equity and justice, but he did not take sufficiently into account the peculiar conventions of a trial for high treason at this time. True these conventions were of fairly recent origin but they were well established. Not only need there be no witnesses – not even Stanley – but the accused could even be denied counsel[191]. Fitzherbert's protest was therefore reasonable but legally somewhat hollow. «In such cases as this of Squire – whereof the jury could have no knowledge but by the evidence and proofs produced – our laws cannot so far disagree from all other laws human and divine as to condemn a man to death upon the testimony of one alone»[192]. Oh but they could! And did. At least as they were applied at that time.

But apparently there was a kind of witness. Report reached Fitzherbert's ears that «a privy councillor being present at Squire's arraignment» claimed to have seen a letter from Fitzherbert to a kinsman in Rome, Nicholas, probably, in which «they advertised one the other that although Squire had not yet performed that which he promised, yet he continued his determination to do it when opportunity should arise»[193]. Fitzherbert credibly swore that he had never done any such thing. Indeed, he reasonably claimed, «I never saw in my life, for aught I know, the said Edward Squire,

[189] Ibid. 9.
[190] Ibid. 9r/v.
[191] F. EDWARDS, *The Marvellous Chance* 213-14.
[192] FITZHERBERT 10v.
[193] Ibid.

nor ever had any correspondence or dealing with him by letter or any other means, neither yet ever conspired myself or was any way privy to any other man's conspiracy of the death of her Majesty or of my Lord of Essex»[194].

Fitzherbert was willing to believe – at least in print – that a privy councillor would not dishonour himself so far as to invent such a matter. He must be mistaken. That he was a privy councillor should not give his word more weight than another's. Fitzherbert and Walpole both gave evidence of their sound education in the classics. The former pointed out,

> «Such was the honourable proceeding of the ancient Romans, who thought it no reason that a witness or accuser should bring into judgement ... more authority than ordinary, or overmuch favour and credit, which ought to be employed to the defence of the innocent, and to the comfort of the afflicted, rather than to the danger, distress and destruction of subjects»[195].

For the rest, the councillor was not a witness or sworn to tell the truth, but spoke «merely by the way of discourse». Nor was «the letter brought forth and read in court, nor proved to be a true and no counterfeit letter»[196]. This would be particularly necessary in a criminal action by English law.

Fitzherbert reasonably insisted that the «evidence» of the privy councillor and Stanley, such as it was, was insufficient to justify the use of torture, which could or should only be used in any case, to elicit information not to suggest what should be said. So Squire's «confession upon torment was void in law». And his ratification of it even if made at the bar, was not sufficient to give it validity. Torture was, in any case, excluded by English common law, «though civil law», that is, Roman law, «useth torment in trial of criminal causes»[197]. Torture was only to be used when the evidence, even of one witness, was so good that there could be no reasonable doubt that the accused was lying. None of this was verified in Squire's case, as we have seen. Stanley as a witness was most unsatisfactory. And all civil lawyers agreed «that if the evidence be not sufficient to the giving of torment ... then the confession extorted thereby is *nulla*»[198]. None of this, however, had any perceptible influence on the throughly trained, not to say intimidated, court.

Squire, as one report got back to Spain, pleaded not guilty at his arraignment «with many solemn oaths and protestations, arguments and reasons, to show that he attempted nothing after his coming into England». However, he did not deny the rest with regard to Walpole's murderous approaches in Spain.

---

[194] Ibid. 1r.
[195] Ibid. 11v-12r.
[196] Ibid.
[197] Ibid. 13v.
[198] Ibid. 14r.

«And in this he stood stiffly all the time of his arraignment until he understood first by the chief judge that he laboured in vain, for that the very concealing of the matter treated in Spain for so many months was treason of itself, though it had never been attempted to be put in execution within England. And secondly ... he perceived divers speeches and large discourses made unto him by sundry councillors, but especially by Secretary Cecil, exhorting him to confess the whole, that except he yielded to all as it lay in his first tale, there was no hope of favour and mercy. And then he falling down upon his knees, confessed all again. But yet afterwards, when he found also by experience that this world would not save his life nor keep him from execution – whereof it is likely that he had hope if not full promise – he denied the matter again at his death as they can witness that were present at the same and heard him, whereof some also have written the same hither»[199].

Here, of course, we have more than a hint of what happened at the trial of the gunpowder plotters in January, 1606. That plot no more than Squire's can be taken seriously, but the process of convincing the accused was much better managed and saw them through to the very moment of execution[200].

As Fitzherbert justly commented,

«The judges and jury hearing [Squire] say that he had been tormented, and seeing the evidence and witness insufficient for the giving of torment, ought to have held his confession and the ratification thereof suspected, and so to have at least suspended their judgment ... Because revoking it would mean new torment, Squire resolved himself to ratify the same and at his death to discharge his conscience, and to clear himself, as those which accused me at Brussels determined to do, and as infinite others have done in like cases. And that this was also his resolution it appeared manifestly at his death, at what time he utterly denied not only the fact, and all intention thereof, but also that he had been employed to any such end by any man, accusing his own frailty in that he had for torment belied himself»[201].

Fitzherbert continued relentlessly,

«As I understand that Mr Cook, her Majesty's Attorney, was a principal actor in the tragedy of Squire ... and ... a notable calumniator in belying and slandering me with Fa: Walpole and others, charging me not only with discovering the matter to Stanley ... but also with imparting it to the King my master ... making His Majesty thereby an abetter of the imaginary conspiracy, I cannot forbear to answer him briefly ... I have not got so little experience and skill of Kings' humours in these 15 or 16 years ... that if I should have employed Squire or any man else to kill Her Majesty I would have acquainted any king or foreign prince therewith, whereby they might take me for a Queen – or King – killer, for howsoever the act might turn to their benefits ... I am sure they would say with Augustus Caesar, I love the treason but I hate the traitor, besides ... they hold it for a necessary point of state to maintain the sovereign majesty of princes as sacred and inviolable, yea though it be of their very enemies ... [Philip's] royal heart ... was no more compatible with murders and mischiefs than

[199] ARAY 12 (see note 14).

[200] See F. EDWARDS, *Guy Fawkes, The real story of the gunpowder Plot?* (London 1969) 56-60 197-9 210-11. A revised version of this book is in process of publication.

[201] ARAY 14v.

your base mind is capable of kingly conceits ... [it was due to] your own imagination, which was no less idle than your head was addle all that day, being the morrow after your marriage, as I understand, when you were not as yet come to yourself, having left as it should seem, not only your heart but also your wits at home with my Lady your wife ... Your tears at the trial could not have been sincere, indeed, I must hold you either for the simplest or else the most malicious man that ever occupied your place ... I will follow the counsel of Solomon and answer a fool according to his foolishness, lest by other men's silence he may think himself to be wise»[202].

As in the case of the trial, there is no satisfactory record of Squire's execution and for the same reason. Once again, the government did its best, and with remarkable success, to suppress any memory of the event which, if the anachronism is not too unfavourable, backfired – or like one of the less efficient firearms of the period, exploded in the face of the user. As Henry More put it, «the entire tragedy was indeed a hollow sham apart from the death of Squire which was real enough»[203]. Certainly Squire had no long period of suspense to live through between his trial and execution. The latter was tersely and adequately reported by Stow. Squire was «on the 13 [November] drawn from the Tower to Tyburn, and there hanged, bowelled and quartered»[204]. It was customery that before a criminal was executed he should have the opportunity of confessing his guilt, begging God's mercy and the prayers of the onlookers before he died. Squire was not denied the privilege usual on such occasions but his last words could not have been to the liking of the officials standing around. As Fitzherbert reported it,

«this I affirm as well upon divers relations that I have seen thereof in writing, as also, upon the report of a credible person who was present at his execution, with whom I have spoken here in Madrid, so that I dare herein boldly appeal to the consciences not only of Mr Sheriff, who was kindled with great choler against the poor man for denying it, but also of all the assistants and beholders, who were much amazed to hear matter so far from their expectation there uttered by him that died»[205].

Meanwhile, if Rolls and Stanley were spared the fate of Squire, they were kept carefully as a due precaution for some time under lock and key. We need not disbelieve the author of the *Authentic memoirs* when he tells us that this unblest pair of sirens were still in the Tower for at least a year after their original revelation[206].

---

202 Ibid. 15r.
203 *The Elizabethan Jesuits* 281.
204 *Chronicle* 788 (see note 68).
205 FITZHERBERT 38v. In the latter part of this treatise (37v-43r) T. F. takes the author of the *Authentic memoirs* to task, for his untruths against Squire, as well as his excursions against the Society of Jesus. The same pamphlet was answered and discussed also in an appendix to *The discoverie and confutation* 12v-14v.
206 *Authentic memoirs* 26.

## VI. The Aftermath

The reaction of the principal Jesuit involved to all this was predictable. «When all this got back to Walpole himself, his first reaction was to laugh at it as the idle imagining of a lunatic»[207]. But letters from more than one source reporting the bizarre accusations and the way it was being used in England, soon persuaded him that there was very little about it that was funny. In at least one letter, he took an oath on the falsity of the accusation. He was fully persuaded that his protestation would suffice to convince everyone «whose conscience [had] not been hardened». Not content with an oath, he pointed out obvious absurdities and contradictions to make his denial more credible. So slight was the acquaintance between Walpole and Squire that he did not even remember the Jesuit's name properly, calling him «William». Even if Walpole had intended any such thing, would he have entrusted it to one as little known to him as Squire? Walpole, not being completely foolish, was well aware that the largest part of Squire's motive in getting to know him was to curtail his enforced hospitality with the Spanish Carmelites. Squire asked several times for the name of a house sheltering a Catholic priest in England for use when he returned home.

If Walpole instinctively refused to give him this information, would he have trusted him to undertake the far more perilous adventure? If the Jesuits were so expert as assassins, why should Walpole have recommended Squire to contact Dr Bagshaw in England rather than one of his own Jesuit confrères? More especially since Walpole was already supposed to have taken his fellow-Jesuits into his confidence in the matter. He concluded, «No doubt Divine Providence saw to it deliberately that something patently absurd should be mixed in with the rest»[208], so that no one unblinded by prejudice or party spirit could fail to get the true message, The whole idea of a man of Walpole's sophistication consorting with such a man as Squire for such a purpose, even if he had the intention, was too grotesque even to contemplate.

> «Who doth not see it were too childish to imagine I would build so important an enterprise upon so slight a foundation as was the weak conceit which I had of Squire's integrity? ... Lastly, what likelihood, I pray you, that if I had used Squire so confidently in a matter of such moment, he would have stolen away with such fear and secrecy not daring to make me privy thereunto ...?»[209].

No modern author would accept the truth of the Squire plot as told by government or printed in official sources. As Martin Hume admitted, «the whole story when looked at in the light of our present knowledge, will not stand a moment's investigation»[210]. Nevertheless, Robert Cecil's smear

[207] *The Elizabethan Jesuits* 279.
[208] Ibid. 208.
[209] Ibid.
[210] M. Hume 320 (see note 3).

campaign against Richard Walpole and the Jesuits envoyed a certain amount of success even with this not uncritical author. It will be recalled that Walpole was supposed to recommend to Squire, according to his examination of October 19, 1598, that he consult Dr Christopher then a prisoner at Wisbech, if he had any problems or misgivings about the poisoning enterprise. For Dr Bagshaw knew «all these courses the Jesuits do hold».

Richard Walpole repudiated the whole idea, as well he might, as false and absurd, Bagshaw «being a man with whom I never spake word nor to my knowledge have seen in all my life, but that I have heard of his many points, virtue and prudence»[211]. Walpole feels sure, «he is as much aversed from meaning these kind of matters as myself howbeit thereby never the freer from their calumniations». The aim of the whole sorry farce, as Walpole correctly saw it, was «to astonish and besot the common people, and incense them against the Catholics ... so they made choice of Mr Doctor as not unfit, though extempore, to receive a part therein»[212].

Although Walpole did not say so, he could hardly have been unaware by this time that Bagshaw, a well-known figure among the recusants and exiles, was a foremost opponent of the Jesuits. True, his *Sparing discoverie of our English Jesuits* did not appear, with two other works in the same vein, before 1601. Nevertheless, a lifelong rivalry with Robert Persons developed easily and early into an antipathy for Jesuits in general. It is therefore altogether impossible to believe that the Jesuits would have done anything to exacerbate relations with such a man, which must have been the first result of any such suggestion on Walpole's part. Hume was therefore in error when he suggested that «the reference and letter to Dr. Bagshaw, which would hardly have been invented by Squire on the rack, points to a desire on the part of the Jesuits to strike a fatal blow at the leader of their opponents ... On the face of it, therefore, it certainly looks probable that Walpole did prompt Squire to undertake some utterly impossible and harmless attempt at murder simply that he might on discovery or confession discredit and ruin Bagshaw»[213].

It is never sufficient in the history of these obscure times to be satisfied with what appears «on the face of it». True, it would not have occurred to Squire to invent such a story on the rack. The only person who could have invented it, or allowed such a story to go through to trial and arraignment, was Elizabeth's principal secretary. Certainly, he had the motivation, sufficient grasp of power, lack of scruple, and the imagination required to invent such a contrivance. Undeniably, he had a problem by this time where the papists were concerned; too large he evidently felt, to be solved by ordinary means. As a recent authority put it, «throughout the 1590s Jesuit involvement in the English mission increased. A steady flow of missioners arrived in

---

[211] R. Walpole to Henry Garnet, from Seville, 12.v. 1599, signed original? English College, Valladolid, *MS Ser. II, L. 1*, unfoliated.

[212] Ibid.

[213] M. HUME 325.

England; seminaries governed and staffed by English Jesuits were founded on the Continent»[214]. Cecilian hopes of uprooting Catholicism completely had not materialised. A reign of terror and persecution had achieved much, but still left much to be desired – or not desired at all. The second best hope of the régime, better than the first in the long run, lay in sowing division among Catholics themselves. This was done with increasing effect as the years went by through persuading a group of the secular priests that they might – no direct promises were offered – achieve toleration if they agreed to work for the expulsion of the Jesuits and the «hispanophils».

An increasing number of priests and laymen swallowed the bait as it became steadily more evident that Spain was not sufficiently powerful to influence the English scene whether by force of arms or diplomatic influence. The only hope of survival lay in total surrender to the English government in everything save the barest essentials of Catholic faith. These certainly did not include the continuing presence of the Society of Jesus in England. Not all by any means agreed that this was the solution, or believed otherwise, quite rightly at it happened, than that the English régime desired only the total extinction of popery by any means available. One means was the concoction of false plots, of which the Squire plot was one of the clumsiest examples on record. Indeed, as Walpole observed, «herein the young cub seems nothing so cunning as the old fox his father»[215]. But the young cub, Sir Robert Cecil, would improve until by the time of the gunpowder plot he almost produced a masterpiece.

However, the Squire plot, clumsy and unconvincing as it was for anyone who knew anything of the characters involved, was good enough to drive deeper the wedge between Bagshaw and his favourite opponents. Bagshaw, prisoner at Wisbech, on October 7, 1598, «was fetched from thence on a sudden» and taken to London for interview. «The pursuivant used him hardly in words, but now he is well-used in the Gatehouse. This thing maketh great musing what should be the cause»[216]. Although Garnet did not then know it, Bagshaw's transfer to London was clearly in connection with the Squire plot. Thomas Hewar and Alex Balam, who were deputed by the Privy Council to fetch Bagshaw from Wisbech, reported on the same day, October 7, that they had sent the priest to London in the company of «Mr Marriott», the council's officer, and Nicholas Sanforde, their own. Bagshaw's rooms were also ransacked for his writings which were sent up with him. Evidently, he was taken by surprise with no time to destroy anything since Mariott told Hewar and Balam that after his arrest by them, Bagshaw had «offered to bestow upon him liberally for to get three letters out of our hands»[217].

---

[214] T. McCoog, S.J., *The establishment of the English province of the Society of Jesus*. Recusant History 17, No. 2 (1984) 125.

[215] Letter to Garnet, 12.iv. 1599, see above.

[216] H. Garnet to R. Persons, 21.x. 1598; copy in *Stonyhurst MS, Grene's Collectanea, P. II* 245.

[217] *Calendar, Salisbury MSS vol. 8* 382.

There is no other indication what the three letters were about, but evidently Bagshaw was in the position of a man who had to make the largest concessions possible in order to get off a hook. His position was not improved by the further revelations of Ralph Ithell, an apostate priest. Ithell had been a scholar at Cambridge before becoming a Catholic in the 1560s. From 1577, after returning to England, he spent most of his time in various prisons. This included some two years in the Tower, until October, 1588 when he was removed to Wisbech. In the course of the next nine years or so, he got to know the Wisbech scene and those involved in it intimately, including Bagshaw. He had the best of reasons for getting to know Bagshaw well since Ithell joined his minority party among the prisoners which was opposed to the efforts of William Weston, the Jesuit, and others to keep life among the prisoners on the highest spiritual plane possible in the circumstances. Weston tried to make the best of life of forced enclosure by making it voluntarily monastic. While the heroic majority accepted Weston's logic of exploiting the opportunity for greater spirituality, especially since the alternative could only be boredom, frustration and eventual demoralisation, a less heroic minority firmly made up their minds that they would not be monks at any price. But the alternative, doubtless foreseen as a danger by Weston and his friends, was fully realised in Ithell's case. Worn down by the tedium, and perhaps by the infuriating influence of better example not taken, when he was summoned to the presence of the Bishop of London on September 26, 1597, he apostatised almost immediately[218].

On the same fateful October 7, 1598, William Waad had Ithell up for interview. He had by no means forgotten his years in Wisbech and was able and willing to offer much compromising information on the subject of his former colleague, Bagshaw. He had been lodged in an upper chamber, with means of secret conveyance making use of a fake or double wall, «especially on the right hand of the chamber as you come in, where between the wall and the tiles he has a secret place in which he bestows his letters and books that are seditious, which he disperses abroad»[219]. Hence the justices who arrested Bagshaw at Wisbech were further instructed to search his secret hiding places for books and papers so that «the lewd nest of that viper [could] the better be discovered». That Bagshaw was taken to London on the pretext of being «with the assassins suborned in Spain to kill her Majesty», was sufficiently attested by someone who was put in among the prisoners taken to London doubtless as a spy[220].

There seems to be no official record surviving of Bagshaw's interview with the Privy Council, which must have taken place soon after his arrival in

---

[218] Cf. ANSTRUTHER, *The Seminary Priests* I 185-6 (see note 19).

[219] W. Waad to Essex and R. Cecil, 7.x. 1598; *Calendar, Salisbury MSS, vol. 8* 384. Incidentally, the calendar index describes Bagshaw as a Jesuit!

[220] Unknown to unknown, 15.vi. 1599, endorsed by Cecil with date and 'A letter brought me by Mr. Wade'; *Calendar, Salisbury MSS, vol. 9* 202-4. Apparently written by a priest of the Bagshaw persuasion.

London. He would, no doubt, have been told of the seriousness of his position thanks to Walpole's alleged instructions to Squire in connection with his «plot». Bagshaw must have known real fear, and come away from the interview, perhaps more than one, with a renewed hatred and suspicion of the Jesuits. If he suspected at the back of his mind that he was being somehow manipulated, it was an unprofitable thought to entertain, and anyway he had no evidence for it. Bagshaw doubtless poured out all he knew and even a little more. Not unreasonably, the fact that after his coming to London there were «great stirs in the prison» with many priests being moved from places of greater comfort to others offering much less, was connected in many minds with Bagshaw's visit to London. Indeed, Garnet reported to Persons on October 21, 1598 «I am uncertain whether ever I shall write to you again, the persecution is so hot, and now but beginning»[221]. At all events, Bagshaw gave his captors full satisfaction[222], since he was reported subsequently as «well-used in the Gatehouse. This thing maketh great musing what should be the cause» as Garnet commented[223].

## VII. Why and Wherefore

This study touches a highly controversial area of English history, and one in which more research and certainly more publication is called for. Until this process is extended – it could never be completed – many scholars will react with reserve to the idea that the plots of the Elizabethan and Jacobean period, covering the careers of Sir William and Sir Robert Cecil, were largely engineered or at least fomented by these principal secretaries of state. If this was so, what were their motives? The first intention was to alienate the Protestant community – the steadily growing majority as time went on – from the diminishing but increasingly resistant papist minority. The most effective paper measures devised at Westminster were largely ineffective as long as the provinces and local administrators had no interest in applying them. Their effect would increase once local communities became convinced that the papists in their midst represented a dark and sinister influence which must be rooted out wholly if England was to live and breathe freely, and pursue its own independent destiny among the family of nations. The process of planting such conviction was certainly not achieved by 1598; not even after the gunpowder plot, which one could take to be Robert Cecil's masterpiece, but it was virtually achieved by the end of James I's reign. Oliver Cromwell and John Pym represent a long-term triumph for Cecilian propaganda.

---

[221] H. Garnet to R. Persons, 21.x. 1598; *Stonyhurst MSS, Grene's Collectanea P. II* 545.
[222] There is no record of Bagshaw's interview, it seems, in the Privy Council Register.
[223] *Collectanea P. II* 545.

The other object of the plots was to convince foreign governments, France more particularly, and after 1605 and the restoration of full diplomatic relations, Spain, that the papists whom they felt urged to help by diplomatic pressure were in fact depraved king-killers and assassins. By the summer of 1598, peace with Spain was in the air. The Treat of Vervins between France and Iberia already heralded the wider pacification even if several years were to run before the fact. The influence of Spain to procure toleration for the English Catholics was inevitable. The Jesuit, Robert Persons, was active in Rome in the summer of 1598, lobbying the Pope, Clement VIII, and the Spanish ambassador in Rome, the duke of Sessa, with a view to getting the English Catholic cause taken up in any peace negotiations between Spain and England[224]. Toleration, as the Catholic exiles desired it, should be an essential condition of any peace. Nevertheless, as always, the Catholic cause was sufficiently divided against itself to ensure the continuance of its own eclipse and ultimate prospect of defeat. It was further reported in Rome about this time that

> «some of the English in Flanders have given her Majesty reason to believe that peace can be concluded without any mention of religion; or if she were forced to grant some kind of liberty, this could be done to the queen's advantage by adding the proviso that the Jesuits be sent away, or in such phrases and general terms that she could interpret it how she liked»[225].

A list of thirteen demands drawn up by the Catholics in England was dated from London on June 3, 1598 (old style). These required principally the revocation of penal terms in the legislation establishing the royal supremacy, and the abolition of the oath of supremacy, and of all laws proscribing the Mass. Catholics should not be subject to the penal authority of the «English pseudobishops»[226]. The concept of religious toleration was, of course, anathema to the English régime at this time, Nevertheless, since it sounded somewhat grotesque, perhaps, to brand the religion which had prevailed in England for over a millennium as heretical, it had been legislated out of existence as treason: a notion which for most gained plausibility with time. The danger of toleration could be reduced if foreign rulers could be persuaded that the scheming and murderous Catholics of England were no way to be confused with the innocent and law-abiding Protestants abroad who desired no less from their Catholic monarchs. The plots which seemed never to cease in this turbulent island were a powerful means of persuasion.

A further object of the plots was to increase division among the Catholics themselves, more particularly in England but also among the exiles, as we have seen, by dividing them into those the government might pretend to trust

---

[224] Vatican archives, *Nunziature diverse 264* 221r-232v. «Advertimientos embiados a Su. S.d di nro S^r Clemente papa 8 en ... Julio y agosto 1598 para la paz que entonces se tratava con la Reina de Inglaterra».

[225] Ibid. 229r. Italian.

[226] Ibid. 233rv. Latin.

by reason of their more insular and anti-Jesuit outlook, and the «hispanophils» and pro-Jesuit section of the community with its proneness to treason and disloyalty. It was, of course, a policy which rode roughshod over truth and justice; or in the interests of what it took it to be the larger truth and justice, had no scruple in resorting to untruth and injustice to crush the hidden enemy. Well might Fitzherbert complain on behalf of himself and friends to the Privy Council, even if he understood the dark logic of it.

«I will be so bold as to represent unto your lordships sundry manifest wrongs, and open injustices done unto us in this kind, for if this had been the first we should have had less cause to complain, and this might have passed the better uncontrolled, as many others of like sort have done, but seeing this manner of proceeding against us is now so usual in England that it is grown to a common practice, and thereby much guiltless blood shed ... the true cause of our suffering obscured and our religion defamed, no reasonable man can blame me, I hope, if upon so just an occasion, as the defence of my brethren, our common cause, and myself ... I lance a little this long festering sore ... Consider that there is such a sympathy betwixt persecution and calumniation as they are ever lightly found to concur and go accompanied ... The Vandals that were also Arians in Africa killed the Catholics there under pretence that they had secret intelligence with the Romans against their state and government, as we are now... It is no marvel that those which impugn the same faith in England in these our days, provoked or rather possessed by the same spirit of lies and calumniations, that their predecessors were, do hold the same course that they have done partly slandering us with such devised matter as this of Squire ... and partly ordaining laws and statutes whereby some principal points of Catholic religion, or else some necessary consequence, exercize and issue thereof being made treason, many may be entrapped within some show of offence against these laws and statutes. Whereupon again it ensueth that the common people, who hold for Gospel all that our English parliament enacteth, and have not the capacity to discern betwixt a true and feigned treason, hearing that the Catholics are always put to death as traitors ... are brought to imagine that all Catholics are perturbers and enemies of the commonwealth, and that their religion is not the common and general religion of Christendom ... And verily I dare say that such of the common folk as are not above 40 years of age, and never saw Catholic times in England and have heard of so many executions of traitorous papists, as we are termed, do think papistry to be nothing else but a very compact of treason ... I think none have wrought so cunningly as ours have done by means of these laws seconded with such slanders as this of Squire against Fa: Walpole and me and others here»[227].

Although, as we have seen, English historians generally have fought shy of even mentioning the Squire plot, let alone descending into details about it, it is by no means an insignificant episode, however bizarre, or one to be passed over as historically meaningless.The results in its own day were quite useful from the point of view of the régime. It is impossible to know

[227] FITZHERBERT 16r-18r.

how many reacted like Francis Duckett who wrote to his cousin, Richard Brother, at Carlisle not long after these events,

«My wife hath kept such company since my going to London, and is so obstinate in a dangerous course touching religion as I fear the troubles such undutiful courses do deserve. And though my opinions have sometimes been addicted that way, yet I protest, since I saw the treacheries revealed of the Jesuits by Squire the traitor in Michaelmas term last, I have abjured their irreligious and damnable courses against the state»[228].

Duckett went on to urge his cousin to see to the arrest of a priest who had escaped from the Marshalsea, giving the address where he might be found. Undoubtedly, from Sir Robert Cecil's viewpoint even such men as Stanley and Squire and their ilk, had their place in the running of the state. Even if in his heart of hearts, Duckett may not altogether have believed what was said, he had the best of reasons, or at least pretexts, for escaping honourably from the obligations of a belief which was demanding ever increasing sacrifice from its adherents. Undoubtedly, however, many people did come to believe the worst that was said. Surely leading privy councillors were men of honour and would not lie in such matters?

From the viewpoint of our generation, and its desire, as we may suppose to adopt a more impartial stance in solving historical enigmas, the whole sequence of the Squire plot, to mention none earlier or later, is extremely useful in helping us to assess the real nature of other plots, the gunpowder plot for example. This, while it had many unsatisfactory features and unsolved contradictions as purveyed in the official story, was still sophisticated and plausible enough to persuade many generations of learned historians, to say nothing of more general readers, as to the essential truth of the tale. The Squire plot is a useful reminder that the gunpowder plot was only the last of a series; a series which grew up completely with two men, the first ennobled Cecils, father and son, the second of whom has entered frequently into this scenario. If the Squire plot was a fabrication evidently designed to discredit the Jesuits, the principal opponents of the régime in religious matters, the later plot may be taken to come from the same stable, especially as it had the same object in view. Unless, that is, the evidence for the latest plot is flawless or nearly so and the logic of this later sequence of events inassailable. The evidence for the 1605 non-event, to use the late Joel Hurstfield's phrase, is far from flawless, and its logic certainly not unassailable. A reasonable inference is that this plot, like most of the preceding including the Squire, was, at least largely a government contrivance[229].

---

[228] F. Duckett to R. Brother, 31.v. 1599; *Calendar, Salisbury MSS IX* 186-7. From *MS 70, No. 67.*

[229] J. Gerard, S.J., *What was the gunpowder plot?* (London 1897); H. R. Williamson, *The Gunpowder Plot* (London 1951); F. Edwards, S.J., *Guy Fawkes: the real story of the gunpowder plot?* (London 1969); P. Durst, *Intended Treason* (London/New York 1970); F. Edwards, *The Gunpowder plot* (London 1973).

The chief flaw in the Squire plot appeared in the fact that the man accused went back on his word, such as it was, as given and revealed in his examination. In a world notable for its cynicism, there was still an extraordinary number of believers; believers, that is, in an afterlife in which the sins and shortcomings of this world have to be expiated or at least condoned or forgiven before the departed soul could go to its eternal reward of happiness. The fading legacy of the Christian inheritance still meant that there were few who would wish to appear before God, at the judgment in which they still believed, with a gross lie on their consciences; still less one that amounted to the gravest kind of calumniation of someone else. Hence, Squire, when he realised that there was no way out save by the scaffold, retracted all the lies he had purveyed before at Richard Walpole's expense so as to scrape salvation by the skin of his teeth, as it were, and to avoid the inevitable doom of the grossly perjured.

Sir Robert Cecil evidently saw the difficulty and there can be no doubt that in subsequent plots, notably the Main and the Bye Plots of 1603 and the gunpowder plot of 1605, means were taken to assure the intended victim or victims that what promised to be their final scene would in fact not be final–provided they played their part properly as they had been directed. It is impossible to discern any other meaning in the curious charade played out at Winchester on Friday, December 9, 1603. The three principal protagonists in the Main Plot, the Lords Cobham and Gray, and Sir Griffin Markham were led out to the scaffold and spared the axe after a sudden and timely intervention by John Gibb, a groom of the king's Chamber, who spoke up from the crowd. It was a test of nerve which George Brooke apparently failed, since on December 5, he had been led out and had made unfortunate revelations just before his execution. For which indiscretion, no doubt, his execution, far from feigned, was very real[230].

There was no such curious ending to the scaffold scene of the gunpowder plotters. The stage was carefully prepared. Even the spectators were kept under careful control. The few accounts that have come down to us, none from sources uninfluenced at least by the official line, describe miscreants going normally to their deaths. If we knew nothing of related scenes ending previous plots, we could have no suspicion that all was otherwise than – if not exactly well – then at least according to expectation. Would criminals other than they seemed to be have gone so quietly to their deaths? In view of what we know of previous occasions, they might well have done.

It might be asked, if the Squire plot was so absurd, why was it believed by intelligent contemporaries? The fairly simple answer is that such people in the late 16th century had even less access to news and information, especially at the highest levels, than they have in the 20th at least in western countries. Nor was speculative doubt or scepticism easily to be encouraged or enter-

---

[230] F. EDWARDS, *Guy Fawkes* 58-9.

tained. Indeed, failure to swallow the official story completely, and open expressions of criticism, might lead to dire consequences. To subscribe fully to Catholic teaching and finally to be a priest was to make oneself liable to torture on which not even the 20th century could conceivably improve although it might offer alternatives even more effective. Electricity had not been invented and drugs were still primitive. Thomas Fitzherbert had much to say by way of protest and exposition on the subject of torture, which was used on a scale without previous precedent in England during the reign of Good Queen Bess. In his *Apology* in defence of himself and the other Catholics, Fitzherbert addressed himself directly to the Privy Council, but at one point either he or the typographer slipped into the singular, which perhaps indicated the real truth of the matter rather than anyone's error. One man was mainly responsible for it all. A grim but illuminating passage seems worth quoting in extenso and without the need of further comment:

«Whereby your lordship may understand what they deserve that torment the Catholics upon their own brains, and bare suspicions, without any proof, or witness in the world and that with such extremity as they lame some and kill others, and with such devilish devices as amongst Christians has not been heard of whereof I could allege some lamentable examples of priests hanged up by the members or privy parts as of M. Tho. Pormort and M. George Beesley but specially of Mr Francis Dickenson of whose torments I think good to relate some particulars omitting, to avoid prolixity, the stories of the others.

It is not many years since the said M. Francis Dickenson, priest, was taken and committed to prison by one of the persecutors, who seeing him to be a very proper young man in the flower of his age, and imagining that he might quickly overthrow him by the sin of the flesh, found means to have a woman conveyed to his bed, who being repelled by him, and the enemy seing that the practice took no effect, but came to be known not only to all those that were in prison, but also to many others abroad to the commendation of the priest's chastity, and honour of the Catholic religion, he was so incited against him, that he caused him to be hanged up first by the private parts (which he made to be pierced in divers places with hot irons) and after by the hands until he was half dead, and then called in many to see his said private parts, inflamed and rankled with the burning of the hot irons, saying to them after they were gone forth again, behold this chaste priest, how he hath dressed and spoiled himself with naughty women, and not content therewith caused him also to be arraigned and executed for being a priest without having any other matter against him; which kind of cruelty tending to the overthrow both of soul, body, honour and all, can hardly be matched I think with any example of the old heathen persecutors of the primitive Church.

This I have thought good to represent to your Lordships, as well that it may please you of your wisdom and piety to have an eye hereafter unto such proceedings as also that your honours may conceive that such merciless men as these might make so weak a man as Squire was, to say or do to the prejudice of himself and others»[231].

---

[231] FITZHERBERT 6rv.

The average modern reader – and more than average – may well experience a sense of shock and even resentment at the thought of Elizabeth and her court being less than the symbols of perfection usually portrayed in the history books. But Edward German's «Merrie England» does not sum it up altogether correctly. This is not to say that the queen herself directly encouraged laxity or condoned the effects of loose behaviour in her court. Her attitude even towards those who wished to marry her maids of honour in perfectly honourable fashion is well known. Nevertheless, the laconic observations of Richard Bayle's letter of November 19, 1598[232], may be taken to reflect the simple truth. After remarking on various alliances and rivalries in the court, including the «hollow friendship» between Essex and the principal secretary, Bayley proceeded, «All other matters go after the old manner ... maids of the court go scarce twenty weeks with child after they are married. Every man hath liberty of conscience to play the knave, Lord Southampton marries Mrs Barnham (?) whom he had gotten with child». Sir Robert Cecil by no means lagged behind in all this. John Aubrey, whom admittedly historians accept or not according to taste, connected him with Mary Herbert, Countess of Pembroke, in this context. «She was very salacious, and she had a contrivance that in the spring of the year, when the stallions were to leap the mares, they were to be brought before such a part of the house where she had a *vidette* (a hole to peep out of) to look on them and please herself with their sport; and then she would act the like sport herself with *her* stallions. One of her great gallants was Crooke-back't Cecil, Earl of Salisbury»[233].

Certainly, the Earl of Salisbury left behind him a very unsavoury reputation as a number of funerary verses in the Bodleian Library in Oxford bear witness.

At Hatfield near Harford there is a coffin
A hart griping harpy of shape like a Dolphin;
Whose plots and whose projects did all of them tend,
To cousin the King and the State to offend ...
But yet though he had all the sleights of a fox
He could not prevent her that gave him the pox[234].

Yet another muse concluded,

For all his friends
He had base ends,
To which he used them,
And how.
Then these were gone,
And so abused them.

---

[232] See above, 58.
[233] *Brief Lives*. Ed. O. L. Dick (London 1968) 138.
[234] Bodleian Library, *MS Tanner 299* 11r-13r. This is extracted from 13 such items. No other minister at the time attracted such hostility.

But yet his wench
Gave him the French
Before the parting
For which he's dead,
and lapped in lead,
Too sure for starting[235].

A more serious critic was John Chamberlain who wrote to his friend Dudley Carleton on July 2, 1612,

«The memory of the late Lord Treasurer grows daily worse and worse and more libels come as it were continually, whether it be that practices and jugglings come more and more to light, or that men love to follow the sway of the multitude. But it is certain that they who may best maintain it have not forborn to say that he juggled with religion, with the King, Queen, their children, with nobility, Parliament, with friends foes and generally with all»[236].

Ben Jonson, not speaking without the voice of experience, told his friend William Drummond some years later, in 1619, that Cecil «never cared for any man longer than he could make use of him»[237].

True, Jonson in Epigrams LXIII and LXIV praised the principal secretary in glowing terms. However, since these efforts were produced well within Cecil's lifetime and by a poet in constant need of patronage, one may without cynicism take them *cum maximo granu salis*[238]. Perhaps the most glowing apologia for the first Earl of Salisbury was that written by Sir Walter Cope, and addressed apparently to King James[239]. According to Cope, «the late honourable Lord Treasuere for wisdom and integrity exceeded the most, or all, that went before him»[240]. *Qui nimis probat nihil probat. Cope attempted to correct what he took to be the attempt of the world in general after his death «to suppress his excellent parts, and load his memory with all imputations of corruption».* Cope found Cecil «by nature mild, courteous and affable». He had eyes that would «pierce through the mists and veils of the darkest causes». He was not only industrious but «plentiful in alms, charity and good works; full of honour and honest to his friends, and no malicious persecutor of his enemies». He was a lover of equity as well as justice, and «hated the bribe and the taker». Cope was certainly one of those who never swerved in his own loyalty to the Cecils' service, both father and son, a service which lasted some 38 years.

Cope defended Robert Cecil as Lord Treasurer in that «he found the Exchequer a chaos of confusion» and left all in good order. He organised a

[235] Ibid. 11r.
[236] *The Chamberlain Letters*, Ed. E. THOMSON, (London 1966) 92.
[237] B. N. DE LUNA, *Jonson's Romish Plot* (Oxford 1967) 67.
[238] Cf. ibid., and 69.
[239] *An apology for the late Lord Treasurer Sir Robert Cecill [sic], Earl of Salisbury:* written by Sir Walter COPE. In John GUTCH, *Collectanea Curiosa*, vol. I (Oxford 1781) 119-133. Cope refers to «your Majesty's manors» on 122.
[240] Ibid. 119.

proper survey of the Crown lands and royal estates, including woods and forests, and the holding terms of crown tenants, and in general enormously increased the public revenue by careful husbandry and ruthless supervision. This efficiency, undeniably, could have cost him many friends. As principal secretary, he organised a most effective system of international intelligence, carrying on the tradition of Sir Francis Walsingham. Cope praised him for his policies in Northern Ireland, but for this dubious piece of cleverness we are still paying dearly in the 20th century; that is, for his «plantation of the country, and transplantation of the people»[241]. In defending Cecil's handling of the Mastership of the Court of Wards, Cope is rather evasive although he interprets all, as one would expect, to Cecil's advantage. The fact is that, since the creation of the Court of Wards in 1541, and more particularly since Sir William, Sir Robert's father, assumed the responsibility for the royal wards, it became a source of tremendous profit to both the Cecils. Small wonder Sir Robert took no bribes. He had no need to, since he found all and even more than he needed in holding the two most lucrative offices in the State. This is not to say that the monarch in no way shared some of the profits and advantages. Indeed, the main point of Cope's defence seems to be that without the Cecils everything would have been so much worse. It seems undeniable that while they enriched themselves they made it difficult for others to follow their example and to that extent, and in that sense, corruption was much reduced.

It was inevitable that those who lost by their efficiency, and saw that the Cecils themselves lost nothing by their devotion to duty, should have been more that a little resentful; more especially as some of the lesser servants of the state still managed to do quite well for themselves, in the sale of timber for example[242]. But as Cope pointed out, and one cannot fault him, Cecil no more than any other minister could do all with his own hands. He had to use others,and perforce «he trusted men, he sent not angels of the errand»[243]. Cope himself admitted he «was a partner in one of the contracts» for the sale of the King's lands – only one? – so clearly he had no personal reason to be critical of the system of disposal. Aptly he quoted Seneca, *sapiens non se mutat sed aptat*. It seems likely that as Cope claimed, Sir Robert tried to do all by law and precedent, but this, as the example of Edward Squire amply demonstrates, left him plenty of scope. Cope could not fully vindicate Cecil from the charge that «he often made his friends fair promises and underhand laid rubs in the ways of their preferment»[244]. This is probably something that he learned from his father who was a past master in the smooth ways of the courtier. Cope, with a shrug, admitted, «the courts of kings are many times the markets of words and ceremonies; and they that live therein must some-

[241] Ibid. 126.
[242] Ibid. 129.
[243] Ibid. 130.
[244] Ibid. 132.

times *verba dare*». Cope claimed, perhaps with a grain of truth, «the secret passage of things I knew not». Certainly, neither Cope nor Sir William Waad, Sir Thomas Knyvett, Lord Henry Howard, nor any other who achieved his modest eminence in the shadow of the Cecils would have remained rooted for long had he shown too critical a spirit; or even a spirit that was critical at all. For the rest, «noble natures will be rather thankful for good turns received, than ungrateful that they enjoy not all their own hearts desire». This constant willingness to be content with the crumbs could ensure acceptance by the ruling Cecil, and a kind of prosperity and success for the good servant so accepted. To aspire after the loaf was the sure road to disaster: a road taken by Essex, Ralegh, Cobham and the ninth Earl of Northumberland, to name some of the more distinguished.

Cope's last plea in his piece was that the king should take all steps necessary to preserve the reputation of his late, devoted servant. On the whole, Sir Walter Cope's hope has been fulfilled. Sir Robert Cecil, like his father, has passed into history to be remembered chiefly as one of the most significant architects of modern England – which he was. It is sometimes the good men do that lives after them while the evil is often interred with their bones. One could, perhaps, allow the shades of all these men to rest in peace. But that would put an end to history. Meanwhile, if we are tempted to conjure up the shades of the successful with a kind of admiration, we can also spare a musing thought for some of the unsuccessful – Mary, Queen of Scots, the Catholic martyrs of England and Wales, and more modestly in this company and admittedly rather less gallant, even Edward Squire.

## SUMARIO

Desde 1564 a 1605 la historia de Inglaterra está marcada, o desfigurada, por una serie de intrigas contra la persona y el régimen de Isabel I. Los historiadores, hablando en general, las aceptan como más bien auténticas, pero una criba analítica de lo que se presenta como evidente, rara vez realizada, ha sugerido al autor de este artículo, como antes a algún otro escritor, que tales conjuras fueron en gran parte, si no en su totalidad, maquinaciones del gobierno. Su propósito era presentar a los enemigos del régimen, reales o imaginarios, como presuntos reos de traición para poder eliminarlos por correctos procesos legales. Algunas de esas maquinaciones, concretamente la Conjura de la Pólvora de 1605, alcanzaron un alto nivel de fingida sutileza. El complot Squire, conocido por el público por primera vez en noviembre 1598, fue manipulado torpemente y en él se detectan con facilidad los errores cometidos por los conspiradores. Esta conjura bien puede ser tratada para mostrar el espíritu crítico que no debe faltar a quien se aproxime a casos semejantes de cualquier época.

En el complot Squire hubo cuatro acusados: Edward Squire y Richard Rolls – las víctimas, sobre todo Squire, que fue ajusticiado –, y William Monday con John Stanley, que fueron los agentes provocadores. El gobierno se aprovechó de los cuatro para presentar la conjura como un hecho. Los cuatro fueron o eran insignificantes aventureros isabelinos que tomaron parte irrelevante en diversas expediciones de este periodo contra las posesiones españolas. Todos se habían unido a la última aventura de Drake en 1595-1596. Rolls y Squire estuvieron implicados en la intentona de Essex contra la Isla Tercera en el verano de 1597. Los cuatro se encontraron juntos, al parecer por vez primera, en las prisiones de la Inquisición de Sevilla. Allí se pusieron al habla con Robert Persons y Richard Walpole, jesuitas, el segundo de los cuales era el blanco de la intriga. Todos ellos escaparon a Inglaterra, y en definitiva padecieron la cárcel en su misma patria.

Squire y Stanley intentaron mejorar su parcela ofreciendo al gobierno información y colaboración. El examen del material que proporcionaron sugirió a las altas autoridades, tal vez máximas, su utilización para fines de la política estatal. Con el material humano, evidentemente a su disposición, se tramó una intriga para desacreditar a los jesuitas en primer lugar, y luego para ahondar la discordia de estos con el clero diocesano, particularmente con Christopher Bagshaw.

Aunque sería utópico querer encontrar su nombre en un transparente memorial revelador de todo detalle, uno no puede menos de sospechar que Sir Robert Cecil fue el artífice oculto de esta curiosa intriga, sin descartar que a su considerable habilidad se sumara la ayuda y el acicate de William Waad, funcionario del Consejo Real.

La acusación sostenía que estando Squire y Rolls en España habían sido sobornados por el padre Richard Walpole S.J. para asesinar a la reina Isabel. la idea original implicaba el uso de perfumes. Después se dijo que el jesuita había dado a Squire un ponzoñoso combinado de mercurio con el que tenía que impregnar la perilla de la silla de montar de Isabel poco antes de que ella fuera a pasear a caballo. El veneno sería lo suficientemente activo para matarla cuando fuera a comer, aunque antes se lavara las manos.

Interrogado durante el tormento, Squire admitió su parte en la intriga, confesión que luego retractó aduciendo haber sido forzado por la tortura. Esta retractación tuvo lugar durante el juicio y poco antes de su ejecución, pero curiosamente ni una ni

otra constan en los documentos oficiales. Según estos, en el juicio del 9 de noviembre 1598. Squire fue acusado de proyectar el asesinato de la reina el 20 de abril 1597 mientras estaba en España, y de tratar de ponerlo en práctica a continuación; el 22 de mayo no sólo conspiró con Walpole, sino aun con el rey Felipe 2º, con el mismo fin: usando el veneno del jesuita, intentó matar a la reina el 11 de junio, y al conde de Essex el 27 ó 28 de setiembre 1597.

Los absurdos inherentes a este episodio se estudian ahora con detalle. Por primera vez, al parecer, se utilizan algunos documentos referentes a este caso: documentos de la Inquisición de Sevilla actualmente en la Biblioteca Británica, y el relato autobiográfico de John Stanley, un largo documento preservado en el archivo del Marqués de Salisbury. Se han revisado y corregido, cuando ha sido preciso, documentos previamente publicados por Foley. También se han usado narraciones impresas contemporáneas, entre las que sobresale una proporcionada por Thomas Fitzherbert.

# DIE JESUITEN-BEICHTVÄTER IN ST. PETER, ROM, 1569-1773

## EIN GESCHICHTLICHER ÜBERBLICK

JOSEF WICKI S.I. – ROM.

Die Geschichte der Beichtväter oder Penitentieri minori in den Hauptbasiliken Roms reicht weit ins Mittelalter zurück. Als eigenes Gremium mit einem Kardinal, in Vertretung des Papstes, an der Spitze kann die Einrichtung bis zum Beginn des 13. Jahrhunderts nachgewiesen werden. Benedikt XII., der von Avignon aus die Kirche regierte, gab ihr 1338 eine verfassungsmäßige Organisation. Mit Pius V. erfolgte eine vollkommene Neugestaltung der Pönitentiarie. Dieser Papst erließ im Mai 1569 drei diesbezügliche Bullen: in der ersten, vom 18.d.M., die mit den Worten *In omnibus rebus* beginnt, unterdrückte er die bisher bestehende Pönitentiarie ohne weiteres und gründete eine neue mit bestimmten Ämtern und Tätigkeitsbereichen: so wurde das Amt eines Regens (Reggente) als Verbindungsperson zwischen dem Kardinal Großpönitentiar und den Penitentieri minori geschaffen; ferner gehörte zum Stab des Gremiums der Datar, ein Theologe (der bis zur Aufhebung des Ordens stets ein Jesuit war) und ein Kanonist für schwierige Fragen, um nur die wichtigsten der vielen Ämter zu nennen. In der zweiten Bulle, *Ut bonus,* beschränkte der Papst die bisher ausgedehnten Jurisdiktionsvollmachten der Beichtväter, in der dritten, *In earum rerum,* gab Pius V. unmißverständlich zu verstehen, daß die Tätigkeit der Penitentieri sich nur auf das *Forum internum*, im Beichtsakrament oder außerhalb desselben zu beziehen habe. Diese Regelung blieb bis Benedikt XIV. in Kraft, der sie mit zwei Bullen am 13. April 1744 ablöste. Die erste beginnt mit den Worten *Pastor bonus,* die zweite mit *In Apostolicae*. Sie gaben bestimmte Normen für die Absolution von Reservatfällen, Dispensen bei Ehehindernissen, Irregularität usw. Wenige Jahre später, 1747 und 1748, fügte der gleiche Papst Ergänzungen dazu an. Diese Verordnungen blieben im wesentlichen bis 1908 in Kraft und waren bis heute verschiedenen Änderungen unterworfen[1].

Für die vorliegenden Ausführungen ist der Einschnitt durch Pius V. von grundlegender Bedeutung. Für die Zeit bis dahin existiert die ausführliche und geschätzte Dissertation von E. Göller[2]. Unter den vielen Arbeiten über das Thema selbst ragt zweifellos die nun schon weit zurückliegende Schrift des späteren Kardinals V. Petra über die Pönitentiarie vor, die über alles Wissenswerte kompetent und ausführlich Auskunft gibt[3].

---

[1] Siehe den Artikel *Tribunali ecclesiastici, Tribunale della S. Sede*, I. *Penitenziaria apostolica*, in *Enciclopedia Cattolica* XII 495-99.

[2] *Die päpstlichen Pönitentiare von ihrem Ursprung bis zu ihrer Umgestaltung unter Pius V.*, 2 Bände (Bonn 1907-11).

[3] *De sacra Poenitentiaria Apostolica* (Rom 1712).

Eine der wichtigsten Neuerungen Pius' V. war, daß er die bisherigen Pönitentiare, die Welt- oder Ordenspriester waren, durch Ordensleute ablöste, die ein Kommunitätsleben zu führen hatten, aber als Penitentieri minori unter dem Großpönitentiar standen, der Kardinal und meistens Weltpriester war. Den Franziskanern wurde der Lateran zugewiesen, den Dominikanern S. Maria Maggiore und den Jesuiten St. Peter. Letztere wurden 1773, als Klemens XIV. den Orden aufhob, von den Franziskanerkonventualen, den Ordensbrüdern des Papstes, abgelöst, wo sie dann bis heute blieben, auch nach der Wiederherstellung des Jesuitenordens im Jahr 1814. Die Benediktiner als Beichtväter in S. Paolo fuori le mura erhielten viel später den Auftrag als apostolische Beichtväter an ihrer Kirche tätig zu sein.

Sowohl die Franziskaner[4] wie die Dominikaner[5] und die Konventualen[6] verfaßten Monographien über die Tätigkeit der Beichtväter in den ihnen anvertrauten Basiliken und den verschiedenen Problemen, die damit verbunden waren. Bei den Dominikanern war die Studie insofern einfacher, da die Kommunität aus 6 Patres und 2 Brüdern der römischen Provinz, mit Sitz in S. Maria sopra Minerva, bestehen sollte[7].

Über die Tätigkeit der Jesuiten in St. Peter fehlt bisher ein Gesamtüberblick. Der Ungar, P. F. Monay, Konventuale, bezog in seiner Studie über die Beichtväter in St. Peter, auch die ungarischen Jesuiten von 1570 bis 1773 ein, die in ihrer Sprache dort tätig waren[8]. Für die englischsprechenden Jesuiten in St. Peter stellte P. Christopher Grene, der aus Irland stammte und Pönitentiar in Loreto und Rom gewesen war, Material zusammen. Das Manuskript kam offenbar nach seinem Tod, der 1697 in Rom erfolgte, nach Stonyhurst (England) und wurde mit Ergänzungen vor allem für die englische Ordensprovinz gedruckt[9]. Außerdem erschien eine Studie von mir über die portugiesischen Jesuiten, die als Pönitentiare in St. Peter wirkten[10].

---

[4] L. OLIGER, *I Penitenzieri Francescani a San Giovanni in Laterano* (Florenz 1925); F. RICARD, *Les franciscains au Latran. Documents pour servir à l'histoire des pénitenciers ordinaires dès origines à 1979.* Auch für die Franziskaner, deren Zahl 6 Patres und 2 Brüder sein sollten, wurde keine Stiftungsurkunde geschrieben, wobei der Tod des Papstes vielleicht nicht maßgebend war (vgl. OLIGER 31).

[5] A. ZUCCHI O.P., *Roma Domenicana. Note storiche.* 4. Bd. (Florenz 1943) 41-161.

[6] C. M. O'DONNELL, O.F.M. Conv., *Frati Minori Conventuali Penitenzieri nella Basilica di S. Pietro in Vaticano* (Città del Vaticano 1975).

[7] ZUCCHI 107-9.

[8] *A római magyar gyóntatók* (Roma 1956); dazu italienischer Anhang: *I Penitenzieri Ungheresi a Roma* (Roma 1956).

[9] *Records of the English Province of the Society of Jesus*, VII, Addenda, Miscellanea, mit dem Titel *College of the Penitentiaries S.J., St. Peter's, Rome*, 1383-87, mit Ergänzung für Loreto ebd, 1387-89.

[10] J. WICKI, *Os penitencieiros jesuítas portugueses em S. Pedro, Vaticano, de 1570 a 1773.* Revista da Universidade Coimbra 30 (1983) 279-88.

## Die Quellen

Zwei Vorbemerkungen seien zunächst hier angebracht. Die Jesuiten waren von 1554 von Kardinal Pio di Carpi, ihrem Protektor beim Papst, als Beichtväter für das Marienheiligtum in Loreto (Prov. Ascona) berufen worden[11]. Dieses lag im Gebiet des Kirchenstaates und wurde von der Gründungszeit des Ordens von den allermeisten Jesuiten, die nach Rom kamen oder von hier in ihre Heimat zurückkehrten, als Pilger besucht, falls der Weg sie in die Nähe desselben führte. Als 15 Jahre später, 1569, der Orden auch mit der Pönitentiarie von St. Peter betraut wurde, ergab sich fast von selbst, daß die beiden Kollegien, deren Aufgabenkreis so verwandt war, auch enge Kontakte miteinander hatten und daß die Mitglieder gegenseitig ausgetauscht wurden, wobei Loreto eine Vorstufe von Rom war. Dabei war der jeweilige Großpönitentiar für Loreto und St. Peter der gleiche wie auch für die übrigen Ordensmitglieder in S. Maria Maggiore und im Lateran: so liefen bei ihm alle Fäden zusammen. Das hat zur Folge, daß im Archiv des Großpönitentiars, heute in der päpstlichen Kanzlei in Rom aufbewahrt, Schriftstücke vorhanden sind, die alle Orden betreffen, die Pönitentiare stellten. Im Generalarchiv des Jesuitenordens in Rom (ARSI) sind die Dokumente, die St. Peter und Loreto betreffen, unterschiedslos in den gleichen Handschriftenbänden. Doch würde auch Loreto eine Monographie verdienen, zumal es mit Rom, Jerusalem und Santiago zu den vier wichtigsten Wallfahrtsorten der Christenheit gehörte.

Zu den gedruckten Quellen über die Jesuiten-Pönitentiare in St. Peter sind vor allem zwei zu zählen: der Bericht des Ordenshistorikers F. Sacchini zum Jahr 1570 über die Berufung durch Papst Pius V[12]; dann das Breve Alexander VII. von 1659 *In apostolicae dignitatis*[13], das allgemein als Stiftungsurkunde gilt, da Pius V. bereits 1572 starb, bevor er eine solche austellen konnte.

Man möchte glauben, daß die wichtigsten handschriftlichen Dokumente der Jesuiten-Pönitentiare von St. Peter bei ihren Nachfolgern, den Konventualen zu finden seien, da die Patres schon nachts vom 15. auf den 16. August 1773 das Haus (das heutige Hotel Kolumbus) verließen[14]. Gewiß war ihre Hauptsorge damals nicht, ihr Archiv in Sicherheit zu bringen. Tatsäch-

---

[11] Vgl. J. A. de Polanco, *Chron.* V (Madrid 1897) 42 (= MHSI 9); MI *Epp.* VIII (Madrid 1909) 10 43 85 (= MHSI 36).

[12] *Historiae Societatis Iesu Pars tertia sive Borgia* III (Rom 1622) 269-71. Ein Neudruck dieses Abschnittes mit anderen späteren Quellen erschien 1873 in Rom: *De poenitentiariis minoribus Basilicae Vaticanae documenta*.

[13] Text in *Bullarum, diplomatum et privilegiorum Sanctorum Romanorum Pontificum Taurinensis editio, auspicante Aloysio Bilio* XVI (Turin 1869) 434-39. Das Breve erschien auch als Sonderdruck.

[14] Archiv der Konventualen, Vatikan, *Manuskript 3*, letzte Eintragung. Aus Cracas' *Diario Romano*. Nr. 8502, 21. August 1773, S. 13 erfahren wir, daß vom Advokaten Zuccheri, Auditor des Kardinals Caraffa, den Jesuiten der Pönitentierie zu St. Peter die Aufhebung des Ordens mitgeteilt wurde.

lich ist einiges bei den Konventualen vorhanden, was auf die Jesuitenzeit zurückgeht, wie weiter unten gesagt wird; aber das wichtigste und umfangreichste Material ist im heutigen Generalarchiv vorhanden. Um die Arbeit nicht zu umfangreich zu machen, sei nur auf die wertvollsten Bestände hingewiesen.

*Das Römische Archiv der Gesellschaft Jesu*

Da ist in erster Linie im ARSI der Kodex *Rom. 161* zu nennen, der wegen seines Umfanges in zwei Halbbände geteilt ist. Der Titel lautet: *Historia Collegiorum Poenitentiariae S. Petri et Lauretani.* Die meisten Dokumente beziehen sich auf die letzten Jahrzehnte des 16. Jahrhunderts und das ganze 17. Jahrhundert; das 18. Jahrhundert (Folia 511-517) ist so gut wie nicht präsent und das wenige Vorhandene ist unbedeutend. Der Ausdruck *Historia* ist für den heutigen Benützer irreführend, da im Kodex keine Geschichte geboten wird, sondern nur einzelne lose Dokumente als Bausteine für eine Geschichte.

Im gleichen Archiv und Sektor ist ferner *Rom. 199*, ein sogenannter *Levitico*, also eine Art Küchenzettel, für die Jahre 1659 bis 1665 (als man noch auf dem heutigen Petersplatz wohnte). Er ist in seiner Art interessant. Der Ausdruck *Levitico* geht auf die hl. Schrift zurück und besagt den Dienst am Leiblichen (vgl. Apg. 6, 1-6). Solche Bücher sind auch sonst noch erhalten.

Zu den wichtigen Beständen dieses Archivs gehören die Briefe der Generäle an die Rektoren und die Konsultoren des Kollegs der Pönitentiare, die in *Rom. 12* bis *Rom. 47* in offiziellen Abschriften erhalten sind. Der General antwortete den Konsultoren, die regelmäßig von Amtswegen zu schreiben hatten, nicht persönlich, sondern ließ durch den angesehensten von ihnen den übrigen mitteilen, er habe ihren Bericht dankend erhalten.

In *Rom. 205* sind die *Ordinationes et litterae superiorum* von 1573 bis 1735 in Abschriften kopiert, während in *Rom. 206* die *Ordinationes Generalium et Provinciarum 1623-1759* sehr lückenhaft erhalten sind.

Eine überaus wichtige Fundgrube für Informationen sind die Ordenskataloge der römischen Provinz, die durch solche der Herkunftsländer der Patres und Brüder des Penitentieri-Kollegs ergänzt werden können. Die Kataloge sind erhalten in *Rom. 78b* und *Rom. 51 I*, die *Catalogi triennales*, besonders von 1600 an bis 1770 in *Rom. 77*, während die *Catalogi breves* von 1598 bis 1773 in *Rom. 78-Rom. 109* auf uns gekommen sind. Sie geben Auskunft über Familien- und Taufnamen, Alter, Herkunft, Ordenseintritt, Beschäftigung. Die *Catalogi secundi* sind wenig nützlich, da sie über Charakter usw. meist sehr allgemein urteilen. Die *Catalogi tertii* enthalten kurze Angaben über den materiellen Stand der Häuser, also Einnahmen und Ausgaben, zuweilen sehr detailliert (für Wäsche, Arzt usw.). Eine dürftige Quelle sind die *Litterae annuae*, die als Manuskripte oder als Drucke erhalten sind. Die Serie ist unvollständig. Das Schweigen ist leicht zu erklären: die Tätigkeit der Patres bezog sich ganz auf den Gewissensbereich und verlangte größte Diskretion. Spektakuläre Ereignisse gab es wenige, wenn wir etwa von den Heiligen Jahren und den Papstwechseln absehen. Aber auch in diesen Fällen stand das Kolleg im Hintergrund.

Als überaus wichtige Fundgrube für die Geschichte der Jesuiten-Pönitentiare in St. Peter erwies sich der Kodex *Fondo Gesuitico 1657*, der seit einigen Jahren ebenfalls im ARSI aufbewahrt wird[15]. In diesem Band finden wir auch Dokumente, die sich

---

[15] E. LAMALLE, *La documentation d'histoire missionnaire dans le «Fondo Gesuitico» aux Archives Romaines de la Compagnie de Jésus.* De Archivis et Bibliothecis missionibus atque scientiae missionum inservientibus (Rom 1968) 133-34 (= Euntes docete 22).

auf die Pönitentiarie in Loreto beziehen. Der Band ist auf 17 Faszikel aufgeteilt, von denen die ersten vier sich fast wie Bücher ausnehmen, während die übrigen mehr oder weniger nach Fachgebieten geordnet sind. Faszikel 2 ist wieder ein *Levitico*, z.T. spanisch und z.T. italienisch geschrieben; es bezieht sich auf die Jahre 1651-1655 1669 1671 1674 1677 1687 1696-1699 1701-1703, Fasz. 3 ist ein ähnliches Tagebuch, *Diario domestico*, für die Jahre 1710-1721. Im übrigen enthalten die Faszikel vieles, was in den Bereich eines Prokurators gehört, so über die lange dauernde Notlage der Kommunität, die Zeiten des Papstwechels und der Heiligen Jahre, die besondere Anforderungen an die Kommunität stellten, den Umzug derselben 1669 in den Palast Palotta, Auslagen für Reisen, Rechnungen und Rekurse, Fakultäten der Pönitentiare, usw. Einzelheiten werden weiter unten behandelt werden.

### *Archiv der Römischen Provinz der Gesellschaft Jesu*

Da die Jesuitenkommunität in St. Peter unter der Jurisdiktion des Provinzials der Römischen Provinz stand, war es naheliegend, sich auch beim Archivar dieser Provinz nach eventuellen Beständen zu erkundigen. P. Vincenzo Pellicciotta war bei der Nachforschung behilflich und da die Bestände des Archivs gut registriert sind, waren die einschlägigen Schriften bald gefunden.

In einem stattlichen Band, von einem Pappdeckel umgeben, und als *M 96* registriert, haben wir eine Art Handbuch für einen Penitentieri-Pater. Der Titel lautet: *Facultates Paenitentiarii in ordinem ad absolutionem et dispensationem.* Der Kodex ist nicht paginiert. Da Innozenz XII. zweimal erwähnt wird, der 1700 starb, dürfte der Band um jene Zeit entstanden sein. Ein Bericht beschäftigt sich mit der Finanzlage unter dem regierenden Papst Innozenz X. († 1655).

Unter *B-5-III* ist ein Hinweis (maschinengeschrieben) aus dem Jahr 1698: in Anbetracht des nahenden Heiligen Jahres verlangen die Pönitentiare, daß 13 Beichtstühle angefertigt würden, was dann geschah.

Ein Martino Pellegrini S.I., Pönitentiar, bittet um die Untersuchung des Buches von Mons. Prospero Fagnani[16] über die «opinioni probabili». Dem Papst Klemens X. wurde am 20. August 1668 im Quirinal das Gesuch in die Hand gegeben.

### *Archiv der Franziskanerkonventualen. Città del Vaticano*

Die Franziskanerkonventualen waren die direkten Nachfolger der Jesuiten und zogen bald nach dem Auszug dieser in den Palast Palotta ein. Erst nach dem 2. Weltkrieg, 1947, zogen sie in den Vatikan, wo sie in der Piazza del Tribunale 1 zwei Stockwerke zugewiesen erhielten. Es war angebracht, sich an Ort und Stelle zu erkundigen, ob vielleicht von den ehemaligen Jesuitenbeständen noch etwas vorhanden sei. Durch die freundliche Erlaubnis des heutigen Rektors P. Zvonimiro Zlodi wurde es mir gestattet, Einblick in das Archiv zu bekommen, was sich durchaus lohnte. Es waren zwar nicht zuviele Kodizes, die von der alten Zeit herrührten, aber sie ergänzten das Generalarchiv der Jesuiten. Vier Manuskripte sind von geschichtlichem Wert, während mehrere andere als Handbücher für die Fakultäten oder im Zusammenhang mit diesen beurteilt werden können.

---

[16] Fagnani (1587-1678) war Kanonist und Theologe, Lehrer des kanonischen Rechts an der Universität zu Rom. Mit 44 Jahren erblindet setzte er seine rührige Tätigkeit an der Kurie fort. Bekannt sind seine Kommentare über die Dekretalen. Er bekämpfte als Probabiliorist den Probabilismus. Alfons von Liguori nannte ihn «magnus rigoristarum pater».

Das älteste Manuskript, das für uns in Frage kommt und heute die Bezeichnung *O* hat, trägt den modernen Titel: *Libro del P. Gio. Batt. Costa. Rettore. intorno alla prima fondazione e varie altre pensioni della Penitenziaria e assegnamenti della medesima.* P. Costa war Rektor des Kollegs, was für das Jahr 1577 nachgewiesen ist und starb in Rom am 4. Juni 1607[17]. Der Traktat wurde unter Sixtus V. (1585-1590) geschrieben und enthält noch Zusätze unter Urban VII. († 1590) auf den Folia 16v und 17v. Auf Fol. 2 liest man den älteren Titel: *Memoria dell'istitutione e progetto delli minori Penitenzieri.* Das 35 Folia zählende Manuskript beschäftigt sich erwartungsgemäß mit den Ereignissen unter den Pontifikaten Gregors XIII. und Sixtus' V. Bemerkenswert ist die Abwehr der Visitation der Pönitentiarie in St. Peter, die Kard. Hosius vornehmen wollte.

Das *Ms. 2* trägt den Titel *Libro dello stato temporale del Collegio della Penitentiaria della Compagnia di Giesù* aus dem Jahre 1660, mit Nachträgen, besonders aus dem Jahr 1684. Die Einnahmen-Ausgaben sind sehr detailliert notiert und deshalb sehr aufschlußreich.

Das *Ms. 3* ist überschrieben *Libro in cui si scrivono le cose straordinarie di questo Collegio Apostolico della Penitenziaria di S. Pietro, principiando dal mese di Novembre dell'1690.* Die Handschrift enthält 84 Seiten, die später numeriert wurden; sie umfaßt die Jahre 1690-1701, 1713 (eine kurze Notiz), 1751-1766. Wir erfahren Nachrichten über die Ankunft und Abreisen von Mitgliedern der Kommunität, den Tisch, Todesfälle und Witterung. Es fehlen jedoch die Jahre 1759, 1760 und 1761.

*Ms. 4* ist betitelt *Memorie storiche della Penitenziaria di S. Pietro.* Die Handschrift, in einem Papiereinband zusammengehalten, enthält Nachrichten vom Jahr 1569 bis 1773, die der Rektor des Hauses (Ferdinand Bagnese) im Jahr 1759 aus Büchern, Schriften und losen Blättern zusammenstellte und die dann von andern bis 1773 weitergeführt wurden. Sie enden mit dem Satz: «Qui terminano le memorie de Padri Gesuiti, li quali a dí 16 Agosto verso un'ora di notte in tutte le loro case e collegi di Roma furono soppressi». Nach heutiger Berechnung sind die Jesuiten Roms also gegen 10 Uhr abends des 15. August (Mariä Himmelfahrt) Weltpriester geworden. Dieses Manuskript, das wohl eine Veröffentlichung verdiente, ist außerordentlich reich an konkreten Angaben über die Berufung und Abreise der Obern und Mitglieder der Kommunität, Wahl und Tod der Päpste und der Großpönitentiarier, die Vermögensverhältnisse (Erwerb von Weinbergen, Abgaben. Zinsen usw.), alles chronologisch geordnet. Es weist mehrere Lükken von einigen Jahren auf: so eine von 1726 bis 1731, ferner eine andere vom Januar 1762 bis November 1766.

Außer diesen historischen Werken finden sich wenigstens 5 Schriften, die sich besonders mit den Fakultäten der Pönitentiare befassen, weiter eine praktische Anleitung, die P. Ferdinand Heinrich 1752 zusammenstellte, eine dreiteilige Instruktion des P. V. Mangioni für die Offizialen der Pönitentiarie[18], und Manuskripte des P. A. Tesauro[19].

---

[17] ARSI *Rom. 53* zwischen 40v und 361v; für das Todesdatum siehe I. FEJÉR, *Defuncti primi saeculi Societatis Iesu (1540-1640) II. Italia* (Roma 1982) 60.

[18] Zitiert als Manuskript auch von SOMMERVOGEL V 481.

[19] Vgl. SOMMERVOGEL VII 1968.

*Archivum S. Poenitentiariae Apostolicae*

Ein Besuch lohnte sich, wie zu erwarten, auch im Archiv der apostolischen Pönitentiarie selbst, das heute in der päpstlichen Kanzlei aufbewahrt wird. Eine Notiz von E. Göller war zwar nicht ermutigend[20], aber was für unsere Arbeit von Belang ist, wird hier gefunden, nämlich die Dokumente des jeweiligen Großpönitentiars, dem die Penitentieri minori im Lateran, S. Maria Maggiore, St. Peter und auch in Loreto unterstanden. Der Archivar, P. Ubaldo Todeschini O.S.M., stellte die in Frage kommenden Bände und Dokumente in liebenswürdiger Weise zur Verfügung. Das Ergebnis war, daß in vier Foliobänden die wichtigsten Verfügungen des Großpönitentiars[21] in chronologischer Folge eingetragen sind, soweit sie die Zeitspanne umfassen, als die Jesuiten in St. Peter ihr Amt ausführten. Für das 19. und 20. Jahrhundert, als sie nur außerordentliche Beichtväter waren, ist in anderen Schriften das Wesentliche zu finden. In den vier erwähnten Foliobänden beginnen die Dokumente mit dem Jahr 1569, als Pius V. die Pönitentiarie neu ordnete, und enden mit dem Jahr 1800, als die Franzosen Rom besetzten. Drei der vier Bände sind in gleicher Weise eingebunden, während der 4. sich in Pergament präsentiert. Sie tragen die Archivnummern *1 (1569-1640)*, *14 bis (1641-1725)*, *14 (1726-1744)* und *13 (1744-1800)*: wie man sieht, ist die Numerierung nicht sehr glücklich ausgefallen und die zeitliche Spanne ist bei den einzelnen Bänden sehr ungleich. Wenn ein neuer Großpönitentiar sein Amt übernahm, wurde dieses Ereignis vielfach auffällig durch große Schrift auf einer Extraseite kenntlich gemacht. Das erste Dokument des ersten Bandes beginnt mit Pius' V. Erlaß *Tempus et necessitas* (1569) und endet auf Fol. 201 mit einem Dokument des Kardinals Antonio Barberini aus dem Jahr 1641. Der Band enthält vor allem, was Jesuiten betrifft, Ernennungen von Patres zu Theologen der Pönitentiarie sowie die Kontroverse um das Visitationsrecht des Kardinals Hosius für die Kommunität in St. Peter.

Band *14 bis* weist 104 beschriebene Folia auf. Nach dem Tod des Großpönitentiars A. Barberini am 28. Juli 1646 übernahm Kardinal Orazio Justiniani, der den Titel Kardinal von Sant'Onofrio führte, die Verantwortung. Für den im September 1649 verstorbenen Kardinal Justiniani trat im Februar 1650 Kardinal Nicolaus Ludovisi Altieri in die Lücke, der bis etwa 1672 blieb und viele Jesuiten zu Theologen der Pönitentiarie ernannte.

Band *14* umfaßt die kurze Zeit von 1726 bis 1744, weist aber am meisten Dokumente auf, die die Jesuiten betreffen. In diese Zeit fällt auch die Amtsperiode des Kardinals Petra als Großpönitentiar. Die Dokumente befassen sich mit vielen Berufungen und Versetzungen sowie mit den außordentlichen, nichtjesuitischen Beichtvätern.

Band *13* reicht von 1744 bis zur Aufhebung des Ordens im Jahr 1773, und bis 1800 für die übrigen Pönitentiare. Im Jahr 1747 starb Kardinal Petra im Alter von 85 Jahren. Von 1755 war Kardinal Antonio Andrea Galli Großpönitentiar, dann von 1767 Kardinal Carolo Boschi, der es auch noch 1776 war, aber keine Spuren hinterließ, die sich auf die Jesuiten bezogen.

Wie man sieht, ist in diesen vier Foliobänden nicht allzuviel über die Jesuiten zu finden; das gleiche gilt ungefähr auch für die andern Orden. Es sind vor allem Ernennungen und Beförderungen. Im 18. Jahrhundert baten ziemlich viele ordentliche und

---

[20] GÖLLER Seite VI-VII.

[21] Bemerkenswert ist der Umstand, daß das Archiv mit der Neuordnung durch Pius V. beginnt.

außerordentliche Beichtväter um ein Attest für ihre Tätigkeit. Während vom Regens in den meisten Archiven wenig die Rede ist, wird er im Archiv des Großpönitentiars öfter erwähnt, war er ja die Mittelsperson zwischen den Beichtvätern und dem Kardinal.

Man könnte nun glauben, daß mit der Aufhebung des Jesuitenordens und ihrer Ersetzung in St. Peter durch die Konventualen bis heute jede Tätigkeit der Gesellschaft Jesu in dieser Basilika aufgehört habe. Zunächst fällt jedoch auf, daß der «Theologe» der Pönitentiarie auch während der Aufhebung stets ein Exjesuit und nach der Wiederherstellung bis heute ein Pater der Gesellschaft Jesu war.

Das erwähnte Archiv des Großpönitentiars besitzt aber außerdem noch einen Faszikel, der überschrieben ist: *Penitenzieri straordinari Vaticani, Gesuiti e altri.* Wie aus dem Band *13* hervorgeht, waren die Patres der Scuole Pie außerordentliche Beichtväter in St. Peter; sie hatten aber Mühe, geeignete Patres für diese Aufgabe zu präsentieren und so verzichteten sie auf einen der zwei Posten, für die sie das Recht hatten und über 200 Jahre betreuten, zugunsten der Jesuiten und diesen wurde am 21. Dezember 1931 offiziell ein Beichtstuhl übertragen, nachdem ein Jesuit schon seit 1920 in P. Luigi Bianchi als «straordinario aggiunto» gewirkt hatte. Die Übertragung erfolgte nach einer Audienz des Generals Ledóchowski vom 18. Dezember 1920[22]. P. Bianchi starb am 9. August 1923 in Rom. Ihm folgten Genero Graziosi, der am 30. August 1934 in Frascati verschied, und Pietro Roffi, der am 22. März 1944 in Rom starb. Sein Nachfolger war der Römer L. De Poletti († 1955). Ihm folgte 1960-1982 G. Lo Grasso. Seitdem übt dieses Amt F. Bedini aus.

Es ist außerdem noch ein nicht numerierter Faszikel vorhanden, in zwei Exemplaren, mit dem langen Titel: *Facultates a SSmo. Domino nostro papa Alexandro VII Minoribus Paenitentiariis Basilicae S. Petri de Urbe concessae in Literis Apostolicis super erectione Collegii eorum Poenitentiorum datis 22 Februarii Anno Domini 1659 ab Exmo. et Rmo. D. Cardinali Maiori Poenitentiario subscriptae ad formam Constitutionis – In Apostolicae Poenitentiariae officio S.D. Benedicti XIV.*

## *Biblioteca Apostolica Vaticana*

Einige Dokumente, die die Pönitentiarie im allgemeinen und die von St. Peter im besonderen betreffen, sind auch in der Handschriftenabteilung der Vatikanischen Bibliothek vorhanden. So gemäß dem Zettelkatalog Formulare und Entscheidungen in den Bänden *Borg. lat. 183* und *184; Vat. lat. 5489* (für Kardinal Boncompagni, 1589) und *Urb. lat. 1206.*

Einige Pönitentiare hinterließen auch Schriften, die heute in dieser Bibliothek aufbewahrt werden; so ein Nekrolog des Generals F. Piccolomini, verfaßt von P. V. Mangioni; ferner eine alte Instructio pro Rdis. Poenitentiariis S. Petri, in *Vat. lat. 12285*, 105r-v, weiter Schriften des P. H. Fabri, De facultate S. Poenitentiariae dispensandi, in *Vat. lat. 12229.*

## *Archivio Segreto Vaticano*

Das *Schedario Garampi* bietet kaum etwas, was sich auf die Jesuitenpönitentiare in St. Peter bezieht, wohl aber über andere Häuser der Gesellschaft Jesu in Rom.

---

[22] *Acta Romana Societatis Iesu* VI (Rom 1929-1931) 738-39.

### *Die Litterae apostolicae für die Pönitentiare in St. Peter*

Wie aus den Quellen hervorgeht wurden manche Geschäfte der Pönitentiare mit einem «vivae vocis oraculo» des Papstes erledigt[23]. Es würde zu mühsam sein, alle ausfindig zu machen, zumal etliche wahrscheinlich überhaupt nicht schriftlich festgehalten wurden. Wichtigere Angelegenheiten wurden durch Breven oder Bullen auch juridisch gesichert. Wir finden ihren Wortlaut oder Inhalt im Vatikanischen Archiv, im Ordensarchiv der Gesellschaft Jesu oder auch im Archiv des Großpönitentiars. L. Delplace (1843-1928) hat sich die Mühe genommen, die für unsere Zwecke nützlichen Dokumente zu registrieren und ihren Standort im Vatikanischen Archiv zu notieren[24], nicht aber im Ordensarchiv, wo man sie im ARSI *Instit.* finden dürfte[25]. Im ganzen sind es recht wenige, dazu noch von persönlichem Interesse; es waren die Päpste Gregor XIII. (1574 über den Unterhalt der Pönitentiare), Urban VIII. (1627 Bestellung eines Pönitentiars für die griechische Sprache) und Alexander VII. (1659 Gründungsurkunde), die besondere Erwähnung verdienen.

### *Stadtarchiv Köln*

Einer der deutschen Beichtväter von St. Peter verfaßte um die Mitte des 17. Jahrhunderts auch Manuskripte, die vermutlich nach seinem Tod in das Haus- oder Provinzarchiv kamen und später den *Jesuitica* des Stadtarchivs Köln einverleibt wurden. Die Manuskripte umfassen die Zeit von 1642 bis 1653[26]. Von etwa 1642 bis 1655 war P. Adam Pleichner (Pleikner) Pönitentiar für die Deutschsprechenden, der 1687 im Alter von 75 Jahren im Collegio Germanico zu Rom starb.

Aus unserer Nachforschung über die Jesuitenbeichtväter in St. Peter zu Rom geht hervor, daß die wichtigsten Quellen im Generalarchiv des Ordens und bei den Konventualen in der Città del Vaticano aufbewahrt werden.

## Die Übertragung der Pönitentiarie von St. Peter, Rom durch Papst Pius V. 1569/70 an die Gesellschaft Jesu

Nachdem in den bisherigen Ausführungen die Quellen über die Jesuitenpönitentiare in St. Peter bekannt gemacht wurden, ist ein geschichtlicher Überblick der Hauptereignisse angebracht. So ist es selbstverständlich, daß wir mit der Übertragung an den Jesuitenorden durch den Papst beginnen. Die römischen Pönitentiare lebten bis Pius V. nicht als Kommunität zusammen, sondern für sich und waren vielfach Weltpriester, die den Posten als Eingangstor für höhere Würden betrachteten. Dadurch daß die Penitentieri minori Ordensleuten (Dominikanern, Franziskanern und Jesuiten) anvertraut wurden, die als Kommunität unter einem Obern und zur Verpflichtung

[23] Im ARSI *Instit. 191* und *192* sind die *Vivae vocis oracula* von 1539 bis 1665 notiert.
[24] *Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu 1540-1605* (Florenz 1887); Bd. 2 *1605-1773* (Löwen 1895). Beide Bände ohne Namen des Bearbeiters.
[25] Etwa in *Instit. 193-205* (Bullen, Breven, apostolische Schreiben vom Beginn des Ordens bis 1877).
[26] Siehe meine Besprechung über J. VENNEBUSCH, *Die theologischen Handschriften des Stadtarchivs Köln* in Gregorianum 68 (1987) im Druck.

zur Ordensregel standen, änderte sich ihre Lage grundlegend. Die einzelnen Mitglieder hatten nun in gelobter Armut und im Gehorsam zu ihrem Rektor zu leben.

Als Pius V. vom Jesuitengeneral F. Borja Patres für St. Peter als Pönitentiare anforderte, machte dieser, über das Angebot überrascht, verschiedene Einwände: die neue Kommunität war weder ein Profeßhaus, das von Almosen zu leben hatte, noch ein Kolleg im Sinne des Ordens. Es war somit ordensrechtlich eine neue Schöpfung. Außerdem mochte es schwierig sein, geeignete Patres für soviele Sprachen aus den Provinzen zu bekommen. Der Papst verstand es, die Bedenken des Generals zu beheben, so daß dieser zusagte. So bildete sich langsam unter den Augen des Progroßpönitentiars Kardinal F. Alciati, der für den Großpönitentiar Karl Borromeo damals der Pönitentiarie vorstand, allmählich die Kommunität, die auf der linken Seite des heutigen Petersplatzes ihre Wohnung zugewiesen bekam[27].

Während die Dominikaner ihre 6 Patres alle aus der römischen Ordensprovinz zu stellen hatten, waren in St. Peter, wie bisher, aus verschiedenen Ländern mit der je eigenen Sprache Patres zu berufen; für die Italiener, Franzosen und Spanier je zwei, für die Deutschen, Ungarn, Flamen, Engländer und Polen je einer, wobei der Engländer auch für die Schotten und Irländer, der Pole für die Böhmen und Illyrer (Kroaten, Slowenen) tätig sein sollte[28]. Die Kommunität leitete der Rektor und für ordensinterne Angelegenheiten der P. Minister. Mehrere Brüder waren mit Aufgaben ihres Standes betraut (Koch, Handwerker, Abschreiber, Briefboten usw.). Im ganzen zählte die Kommunität zwischen 15 und 20 Mitglieder. Eine Sonderstellung nahm der Theologe der Pönitentiarie ein.

## Die Stiftungsurkunde Alexander VII. vom 12. Februar 1659
### *In apostolicae dignitatis*

Während die Dominikaner noch von Pius V. die notwendigen Dokumente als Penitentieri minori für S. Maria Maggiore erhielten[29], starb der Papst schon 1572 bevor er entsprechende Urkunden für die Jesuiten in St. Peter ausstellte. Das Naheliegende wäre nun gewesen, daß sein Nachfolger, Gregor XIII., eine solche für die Jesuiten in St. Peter anfertigen ließ, was jedoch nicht geschah, obwohl er ein sehr großer Freund der Gesellschaft Jesu

[27] Alexander VII.: «pro ... habitatione domum in civitate nostra Leonina, seu (ut vocant) Burgo, prope basilicam huiusmodi positam, et per eos hactenus inhabitari solitam» (Breve *In apostolicae dignitate*, 22 Februar 1659: *Bullarium Romanum* XVI 435). Ein Peter Grossus überließ sein Haus im September 1576 den Jesuiten-Penitentieri, nachdem durch den Tod des N. Bonelli 1576 die Emphytheusis erloschen war (*Rom. 161* 58-59); im gleichen Kodex sind weitere Nachrichten aus den Jahren 1558, 1567-68 und 1575 über das Thema zu erfahren (50-57 60-61). Siehe auch Archiv der Konventualen *MS. O* 24v-29v.

[28] Siehe SACCHINI, *Historiae Societatis Iesu* pars III 269.

[29] Siehe ZUCCHI 156-58, 158-59 (ohne Datum). Die Bulle *Pro nostri muneris* wurde am 1. September 1568 ausgestellt (ebd. 108).

war. Aber auch seine Nachfolger kümmerten sich offenbar nicht darum, noch liest man in den erhaltenen Schriften, daß die Jesuiten sich um ein solches Statut bemüht hätten. Der Grund dieses Versäumnisses mag darin gesehen werden, daß die Kommunität ihr Haus hatte und daß durch Sonderabkommen ihr Unterhalt gesichert war. Unter Papst Alexander VII. Chigi, der 1655 sein Pontifikat antrat, änderte sich die Lage grundlegend. Dieser dachte schon Anfang 1656 daran, die Kolonnaden als Vorplatz der Basilica erstellen zu lassen und gab der Kongregation der Fabbrica den Auftrag, die Systematisierung des Petersplatzes durchzuführen. Am 31. Juli 1656 wurde der berühmte Architekt Bernini damit beauftragt.

Eine unmittelbare Folge davon war, die hindernden Häuser, zu denen auch das Kolleg der Pönitentiare gehörte, niederzureißen. Am 28. August 1658 konnte der Papst den Grundstein zum neuen Werk legen. Obwohl mit dem größten Eifer gearbeitet wurde, konnte das Riesenwerk nicht so schnell fertiggestellt werden, als der Papst wünschte. Erst im April 1666 wurden die letzten Häuser für die Kolonnaden niedergelegt[30]. Inzwischen hatte die Kommunität vom gleichen Papst am 22. Februar 1659 ihren rechtlichen Status erhalten[31], 90 Jahre nachdem sie berufen worden waren. Es war dies unter dem deutschen General Goswin Nickel und dem Rektor Giorgio Tagliavia, der am 21. August des gleichen Jahres während der Amtszeit sterben wird.

Das päpstliche Dokument besteht aus 15 Paragraphen. Zunächst weist der Papst auf die Neuordnung der Pönitentiarie durch Pius V. hin, der wegen seines Todes die apostolischen Schreiben für die Beichtväter von St. Peter nicht ausstellen konnte. So errichte und bestätige er, Alexander VII., von neuem auf ewig das Kolleg der Pönitentiare der Basilika St. Peter. Er bestätige auch ihre Wohnung und weise sie ihnen zu im Stadtbezirk Leonina, den man Borgo nennt, bei der Basilika, wo sie bisher wohnten; falls diese ganz oder teilweise zerstört oder für andere Zwecke verwendet werde, sei ihnen von ihm, oder den Nachfolgern, eine andere Wohnung anzuweisen. Für ihren Lebensunterhalt sind jährlich 1000 Scudi zu geben, die aus Ehedispensen und aus Almosen beim Mons pietatis für die Armen und für gute Werke einlaufen. Es folgen weitere ziemlich komplizierte Einnahmequellen, wie der Besitz von Weinbergen innerhalb und außerhalb der Stadt, Vermietung von Wohnungen, Versorgung mit Salz und Wachs, Zuschüsse, wie bisher üblich bei der Papstwahl.

Im Paragraph 4 wird bestimmt, daß das Kolleg unter dem unmittelbaren Schutz des hl. Petrus, seinem eigenen und seiner Nachfolger stehe. Das Kolleg, so im Paragraph 5, wird 13 Regularpriestern der Gesellschaft Jesu anvertraut, einschließlich einem Rektor: zwei seien für die italienische Sprache, zwei für die französische, zwei für die spanische und portugiesische; je einer für die deutsche, die ungarische, die polnische, die englische, die griechische und die illyrische Sprache. Ferner soll zur Kommunität ein Minister ge-

---

[30] *Bullarium Romanum* XVI 439-443; F. G. *1657* 311-14.

[31] L. v. PASTOR, *Geschichte der Päpste* XIV 512.

hören, der auch bei Tisch lese, wie vier Brüder oder solche, die dem P. General als notwendig erscheinen. Die Patres müssen aus der Nation stammen, für die sie als Beichtväter bestimmt sind, und haben die betreffende Sprache zu beherrschen. Falls einer wegen Krankheit, Tod, Versetzung oder aus einem anderen Grund ausscheidet, ist ein Ersatzmann zu bestellen, der unten bestimmten Bedingungen solange als nötig den Posten versieht.

Im Paragraph 6 wird bestimmt, daß die Wahl des Rektors und der Penitentieri minori dem Jesuitengeneral züsteht. Die von diesem bestimmten Beichtväter, so verordnet Paragraph 7, dürfen ihr Amt nicht ausüben, bevor sie ein Examen vor der Signatur der Pönitentiarie abgelegt und bestanden haben, wie Klemens VIII. 1592 anordnete. Falls aber der gegenwärtige Großpönitentiar, Kardinal Nicolaus Ludovisi, den vom General bestimmten Beichtvater nicht für genehm hält, kann er das Examen etwas hinausschieben und es ist der Entscheid des Papstes abzuwarten. Falls ein Pater als Pönitentiar approbiert wurde, darf er nicht ohne Erlaubnis des Großpönitentiars ausscheiden und bei Meinungsverschiedenheit mit dem General ist der Papst zu konsultieren. Jeder Beichtvater habe in der Basilica seinen Beichtstuhl – so im Paragraph 10 – und stehe zur Verfügung. Täglich habe man vor- und nachmittag eine bestimmte Zeit beichtzuhören, wie auch insbesondere in der Kar- und Osterwoche und an vielen speziell bezeichneten Tagen. Der Rektor ist wegen seiner vielen anderweitigen Beschäftigungen zum Beichthören an sich nicht verpflichtet, folge aber in seiner Entscheidung dem eigenen Gewissen.

Paragraph 11 regelt das Verhältnis des Rektors und der Pönitentiare zum Großpönitentiar und zum Ordensgeneral. Der Papst bestimmte nun, daß jene dem Großpönitentiar in allem unterworfen seien, was das Amt eines Pönitentiars betrifft, wie auch was die Jurisdiktion, die Visitation und die Koerzition (Zwang, womit wohl die Verfügbarkeit gemeint ist) betrifft. Sie unterstehen jedoch unmittelbar unter dem Ordensgeneral, was die Ordensdisziplin, die Beobachtung der Regeln, die Konstitutionen und Einrichtungen der Gesellschaft angeht wie auch die Verwaltung des Eigentums, mit Einschluß der ganzen Familie, die zum Kolleg gehört. Nochmals wird auf das apostolische Visitationsrecht hingewiesen, wie auf die Verpflichtung, über die Einkünfte Rechenschaft zu geben. In Konfliktfällen wurde schon früher betont, solle der Großpönitentiar nicht gegen den General handeln, ohne den Papst konsultiert zu haben.

Im Paragraph 12 werden die Fakultäten der Pönitentiare behandelt, wobei zunächst gesagt wird, daß alle bisher gewährten erloschen seien. Gültig sind nun jene, die der Großpönitentiar Nicolaus Ludovisi für die Zeit zusammengestellt hat, in der die Beichtväter zum Kolleg gehören und ihr Amt ausüben. Diese sind auf einer Tabelle geschrieben, mit einem Siegel des Großpönitentiars versehen, und werden bei diesem und in der Aula des Kollegs öffentlich aufbewahrt. Im Paragraph 13 werden zahlreiche Privilegien, Exemtionen von Zöllen usw., die die Pönitentiare früher hatten, bestätigt. Es folgen in zwei längeren Paragraphen die üblichen Schlußklauseln.

Am gleichen Tag wurde auch für die Jesuitenpönitentiare in Loreto ein ähnliches Dokument, weitgehend mit den gleichen Worten, ausgestellt[31]. Die Zahl der Beichtväter wurde hier, den Rektor eingeschlossen, auf 19 festgelegt: je einer für solche, die französisch sprachen, spanisch, deutsch, flämisch, polnisch, englisch, illyrisch und griechisch, die übrigen (11) italienisch. Es fällt auf, daß ein Pönitentiar für Ungarn fehlte.

Obwohl nun beide Jesuitenpönitentiarien ihr unanfechtbares Gründungsdokument hatten, das aufgrund langer Erfahrung angefertigt worden war, sollte es sich bald herausstellen, daß es in mancher Hinsicht mangelhaft und ergänzungsbedürftig war. Erst unter Benedikt XIV. nach über 180 Jahren sollten Korrekturen erfolgen.

## Das Haus und die Wohnung der Kommunität

Da die neuen Pönitentiare Pius' V. nicht wie bisher als Einzelpersonen, sondern in einer Kommunität leben sollten, war es notwendig, ein großes Gebäude oder einen Häuserkomplex, der in der Nähe des Wirkungsfeldes lag, bereitzustellen. Der Papst wies den Dominikanern von S. Maria Maggiore eine Wohnung an, die zur Kirche der hl. Pudentiana gehörte, wo es sich gut leben ließ. Die Freude der Kommunität war aber von kurzer Dauer, da Sixtus V. (1585-1590) die Zone von Santa Maria Maggiore und die Straße zum Lateran vollständig umgestaltete, was die Dominikaner sehr zu spüren bekamen[32]. Auch die Franziskaner im Lateran hatten Bauvorhaben der Päpste in ihrem Bereich in Kauf zu nehmen[33].

Die Jesuiten bekamen ihre Wohnung auf der linken Seite des späteren Petrusplatzes zugewiesen, von wo der Weg zur Peterskirche kurz war. Man bedenke aber, daß die Peterskirche seit langem im Bau war und daß vor allem unter Sixtus V. dieser stark voranschritt und unter ihm der Obelisk vor dem Platz aufgestellt wurde. Die ganze Zone war von der heutigen total verschieden, wie alte Karten deutlich machen[34]. Die neue Peterskirche wurde offiziell im Jahr 1626 öffentlich dem Kult übergeben[35], nachdem sie vorher schon benützt worden war. Die Kommunität hatte häufige Beziehungen mit der Generalskurie, mit dem Collegio Romano, von wo Aushilfen kamen, und dem Noviziat Sant'Andrea sul Quirinale als einem Ort mit angenehmerer Temperatur. Als Kapelle besaß das Kolleg vom 1. Januar 1584 an die nach dem hl. Thomas benannte in der Peterskirche[36]. Hinter dem Haus führte eine Straße vor dem Palast Cesi (heute Generalat

---

[32] Vgl. Zucchi 109-13.

[33] Siehe Oliger 38-49. Es war im Jahr 1735, als sie ihren ersten geliebten Sitz verlassen mußten. Ein weiterer Wechsel fand 1914 statt.

[34] Alte Pläne der Umgebung von St. Peter aus dem Ende des 16. und der ersten Hälfte des 17. Jhs. lassen nur ahnen, wo die Pönitentiare ihre Wohnung hatten.

[35] v. Pastor XII 918-19.

[36] Archiv der Konventualen, *Ms. O* 6v.

der Salvatorianer), für deren Unterhalt 1 Scudo zu zahlen war, von dem die Patres im Juni 1587 befreit wurden[37].

Interessant ist, daß schon frühzeitig ein Bibliothekar erwähnt wird[38], da Bücher auf dem Gebiet der Moral und der Theologie für die Pönitentiare wichtig waren. Die Dominikanerpönitentiare waren ihrerseits stolz auf ihre Bibliothek, die alle anderen übertraf[39]. Anfangs waren bei den Pönitentiaren in St. Peter Scholastiker, die bei den Patres Moralfragen studieren sollten[40]. Man scheint aber bald davon abgekommen zu sein. Aus dem Katalog von 1586 wissen wir auch, daß etwa ein halbes Dutzend Brüder zur Kommunität gehörte; sie waren beschäftigt als Krankenwärter-Barbier, Einkäufer-Wäscher, Schneider-Wäscher, Pförtner-Sakristan, Koch, Kredenziar im Speisesaal[41]. Da jeder Pater und jeder Bruder sein Zimmer hatte – im ganzen etwa 20 Personen – und dazu die entsprechenden Arbeitsräume vorhanden sein mußten, muß das Wohnhaus der Kommunität ziemlich groß gewesen sein.

So lebte die Kommunität gewiß nicht sehr behaglich in diesem Haus und richtete sich ein so gut sie konnte. Mit dem Pontifikat Alexander VII. (1655-1667) trat, wie gesagt, eine völlig neue Lage ein, die sich vom Anfang seiner Regierungszeit deutlich zeigte. Dieser Papst wollte nämlich die Kolonnade bauen lassen, die der Peterskirche einen würdigen Platz verschaffen sollte. Um sein Vorhaben auszuführen, mußten viele Häuser niedergerissen werden. Daß die Jesuitenpönitentiare auch betroffen wurden, war ihnen sofort klar. P. H. Fabri, französischer Pönitentiar, verfaßte noch 1655 einen Bericht von 19 Punkten, beginnend mit Pius V. Darin kam er auch auf die finanzielle Lage des Kollegs zu sprechen, zu dem 20 Mitglieder gehörten. Da es keine Gründungsurkunde gäbe, sei auch kein «Gründer» da. So sei für solche Mitbrüder, die 30 Jahre gedient hatten, nichts vorgesorgt. In der anzufertigenden Urkunde wären auch noch andere Punkte zu berücksichtigen. Einkünfte könnte man durch vakante Pfründen in St. Peter erhalten und auch etwas von der Propaganda Fide fordern, da man mit vielen Fällen ihrer Kompetenz beschäftigt werde. In Hinsicht auf die Gestaltung des Petersplatzes sei von einem Neubau des Pönitentiarkollegs auf dem Platz des alten Hauses abzusehen, man nehme aber ein Haus in der Nähe in Aussicht und horte dafür Geld, um es mit dem Erlös des alten verkauften zu erwerben[42]. Das war ein ebenso vernünftiger wie realisierbarer Plan.

Unterdessen gingen die Abbrucharbeiten unter der Leitung des berühmten Architekten Giovanni Lorenzo Bernini weiter, die am 19. August 1656 begonnen hatten. Ein gutes Jahr später, am 28. August 1657, konnte der

---

[37] Ebd. 7v.

[38] Der Bibliothekar sollte «peritus et diuturnus» sein, schrieb die *Ratio studiorum* von 1586 vor. Mon. Paed. V (Roma 1986) 222 (= MHSI 129). Im eben erworbenen Palast Palotta war ein stattlicher Raum für die Bibliothek auf dem Plan eingezeichnet (FG *1657*).

[39] Zucchi 151-53.

[40] So etwa in den ersten Jahren (vgl. *Rom. 51 I* 23r). Man scheint aber bald davon abgekommen zu sein.

[41] *Rom. 53* 100r.

[42] *Rom. 161* 288-92.

Grundstein zu den Kolonnaden gelegt werden. Im April 1666 wurden die letzten Häuser niedergerissen, wodurch auch die Jesuiten ihr Haus verloren. Der Papst selber starb schon 1667 und ihm folgte der kurzregierende Klemens IX. Rospigliosi (1667-1669) und diesem Klemens X. Altieri (1670-1676). Bei der Wahl des Jahres 1667 war auch Kardinal Giovanni Battista Pallotto papabile, der schon im folgenden Jahr 1668 starb. Er hinterließ einen großen Palast, der erlauchten Vorgängern gehört hatte, z.B. dem Kard. Madruzzo. Kardinal Pallotto hatte den Palast 1648 um 10.400 Scudi erworben; die Schulden, die er beim Tod hinterließ, wurden mit 23.123 Scudi angegeben, während man den Palast, der nach ihm benannt wurde, auf 14.500 Scudi schätzte, wozu noch andere Werte kamen, wie eine Grotte, mit 300 Scudi taxiert, und ein Wald, der nicht besonders nützlich beurteilt wurde.

Man drängte auf raschen Verkauf des Palastes, da der Bischof von Gubbio, Alessandro Sperelli (1644-19. Januar 1672) verschuldet war und dringend Geld brauchte. So verordnete Klemens IX. den Verkauf, ohne daß die Patres etwas dazu zu sagen hatten; seine Heiligkeit starb aber kurz darauf. Außerdem waren die Möbel, das Geschirr und anderes schon veräußert worden. Die Patres klagten nun dem Kardinal Großpönitentiar, ihnen sei durch den Kauf größter Schaden zugefügt worden; zweimal hätten sie umziehen müssen und vieles sei ihnen dabei gestohlen worden. Die Mauern und Dekken seien baufällig; es gäbe keine richtige Treppe, nur eine Wendeltreppe sei vorhanden und ihnen sei eine Schuldenlast von 7.200 Scudi geblieben. Der Umzug habe 4.200 Scudi gekostet. Das Haus sei ohne Wissen der Patres gekauft worden und gegen den Willen des damaligen Rektors Ferdinando Ximénes. Kardinal Francesco Barberini und P. Girolamo Galeno (vom Collegio Germanico) hätten alles mit dem Papst Klemens IX. ausgehandelt. Klemens X. hätte nur an die Kolonnaden gedacht. Die Patres hätten sieben Jahre geglaubt, das Haus sei ihnen geschenkt worden[43], nicht verkauft. Die jährlichen Renovationen seien beträchtlich und dabei sei der Zins für die 7.200 Scudi zu bezahlen. Die Reverenda Camera Apostolica solle die Schuldenlast übernehmen. Die Auslagen für die 20 Jesuiten betrügen jährlich 1650 Scudi, pro Person also 82 Scudi; dazu kämen noch 100 Scudi für Reisen[44].

Wie wir jedoch aus anderen Dokumenten wissen, gab es noch andere Möglichkeiten einer Wohnung für die Pönitentiare vor dem Abbruch ihres Hauses auf dem Petersplatz. So war die Rede des schon erwähnten Palastes Cesi, der nicht mehr als 3000 Scudi hätte kosten sollen. Ein weiteres Objekt war Belvedere, das von P. H. Fabri, von dem oben die Rede war, besichtigt wurde. Das Urteil war aber nicht günstig: die Wohnung könne nicht den Bedürfnissen der Kommunität angepaßt werden: es seien 25 Zimmer nötig, 12

---

[43] Las man doch im Breve *In apostolicae dignitatis* 1659: «casu quo eadem domus tota vel eius pars destruatur, seu in alios usus convertatur, aliam domum eius habitationis causa a nobis seu Romanis Pontificibus successoribus nostris pro tempore existentibus assignandum» (*Bullarium Romanum* XVI 435).

[44] FG *1657* Fasz. 10.

für die Patres, 5 für die Brüder, ferner Räume für die Werkstätten, Refektor, Dispens, Kirche, Kapelle, Schneiderei, Werkraum, Krankenabteilung, Pforte (vier Zimmer), Keller für Holz und Kantine. Ein riesiger Salon sei zwar vorhanden, aber unbrauchbar für uns. Einige Zimmer seien zwar da, jedoch zu weit entfernt von den übrigen Räumen. Vom Belvedere aus könne auch das Spital S. Spirito, wohin die Patres oft gerufen würden, nicht mehr betreut werden. Belvedere käme jedoch als Interimswohung in Frage, bis eine dauernde gefunden werde. Dabei wäre zu ergründen, wie lange dieses Interim sich hinziehen würde[45]. Doch durch den Kauf des Palastes Pallotto (auch Palotta genannt) wurde die Wohnungsfrage gelöst – im ARSI ist eine Zeichung von ihm erhalten[46]. Aber die Schuldenlast mit den jährlich zu bezahlenden Zinsen[47] blieb, solange die Jesuiten ihn bewohnten, da kein Papst sie davon befreite und Bitten um Erleichterungen ungern oder abschlägig beantwortet wurden[48]. Der Umzug vollzog sich im Jahre 1669 am 6. Juni[49].

## Unter wem standen die Jesuitenpönitentiare von St. Peter?

Von Anfang an bestanden in der Frage, wer der eigentliche höhere Obere der Kommunität war, Unklarheiten, zumal bis 1659 eine Fundationsurkunde, die hier klärend hätte wirken können, fehlte. Tatsache ist, daß der Papst die Jesuiten berief, wobei allerdings der Großpönitentiar (Carlo Borromeo) bzw. der Vizegroßpönitentiar (Kardinal Alciati) die Mittelsperson war. Die einzelnen Patres konnten jedoch nicht ohne den Ordensgeneral zu diesem Amt berufen werden. Schließlich war die Pönitentiarie nicht ein absolut für sich stehendes Ordenshaus, sondern gehörte zur römischen Ordensprovinz, wie die Kataloge es ausweisen, und die Patres nahmen an den Provinzialkongregationen als Mitglieder derselben teil[50]. Es verlief geräumige Zeit, bis die aus dieser Lage entstandenen Schwierigkeiten abgeklärt waren. Die gleichen Probleme hatten übrigens auch die Dominikaner, die 80 Jahre brauchten, bis die Lösung gefunden wurde[51]. Solche gab es vor Pius V. nicht.

Zum ersten Mal wurde die Zuständigkeit eines höheren Obern unter Großpönitentiar Kardinal Stanislaus Hosius, der seit 1573 dieses Amt innehatte, deutlich sichtbar. Während in der ersten Zeit die übliche Visitation der

---

[45] Ebd. Dokumente 36-37 (Paläste Cesi und Belvedere).

[46] Ebd. Die Zeichnung dürfte bald nach dem Umzug entstanden sein.

[47] Ebd. Fasz. 7. Die Zinsenlast betrug 1726 jährlich 230 Scudi (Archiv. des Großpönitentiars, *14bis* 33-4).

[48] FG *1657* Fasz. 6.

[49] Archiv der Konventualen, *Memorie storiche 14*.

[50] Im März 1683 stellte sich die Frage, ob die Patres Pönitentiare von ihrer Provinz für die Generalkongregation gewählt werden könnten (*Rom. 161* 486-7, mit den Initialen der Assistenten).

[51] ZUCCHI 117-23: Controversie giurisdizionali. Bei den Franziskanern bestanden die gleichen Schwierigkeiten (vgl. OLIGER 44).

Kommunität ein Jesuit vornahm[52], visitierte Kardinal Hosius die Franziskaner im Lateran und die Dominikaner in Santa Maria Maggiore persönlich. Das gleiche wollte er auch bei den Jesuiten machen, die sich jedoch mit einem Breve Julius' III. wehrten, da die Patres Pönitentiare des Papstes seien. Hosius verfaßte seinerseits Statuten mit 21 Punkten, auf die die Jesuiten am 25. Mai 1579 antworteten[53]. Schließlich zog Papst Gregor XIII. die Sache an sich, aber inzwischen starb der Kardinal in Capranica unerwartet am 5. August 1579. Damit war die Angelegenheit vorläufig beigelegt.

Im Jahr 1592 brach eine neue Spannung aus, als der seit 1585 waltende Großpönitentiar Ippolito Aldobrandini Papst wurde und als Klemens VIII. seit dem 20. Januar dieses Jahres die Kirche regierte. Er führte für die neu ernannten Beichtväter ein Examen vor der Signatur ein. Die Jesuiten reagierten in der Weise, daß diese vom General geschickt und damit ohne weiteres vom Papst als solche anerkannt würden. Ebenso verlangte der Papst, daß die Entlassungen von Patres aus ihrem Dienst mit Erlaubnis des Großpönitentiars zu erfolgen habe. In beiden Fällen wurde die absolute Verfügbarkeit des Generals über die Untergebenen eingeengt; sein Widerstand konnte sich nicht durchsetzen[54].

Eine große und lange Krise zwischen dem Großpönitentiar und den Patres setzte mit Nicolaus Albergati Ludovisi ein, der seit 1651 bis zum Tod, 1687 jenes Amt innehatte, aber in den letzten Jahren von Paluzzo Paluzzi unterstützt wurde, weil er von Melancholie geplagt war. Zu seiner Zeit fanden mehrere Visitationen, die er selber durchführte, statt, so 1652 1653 1654 1655 und 1656. Für ihn wurde schon 1650-51 eine *Nova collectio* von Dokumenten zur Orientierung verfaßt, eigens in Pergament gebunden[55].

Über die Tätigkeit dieses Großpönitentiars sind wir ziemlich gut unterrichtet. Sie rief zum Teil heftige Reaktionen bei den Patres hervor. Er visitierte auch Loreto und griff an beiden Orten tatkräftig ein, was zu Protesten führte. So bestimmte er u.a., das Kolleg habe keine Taxen an die römische Provinz zu bezahlen, die diese jedoch forderte[56] – der Kardinal hatte sich in ordensinterne Angelegenheiten eingelassen, wo er nicht zuständig war. Dieser übergab seine Amtspflichten erst 1674 dem Kardinal Altieri[57]. P. General González fand es 1694 für angebracht, den Gehorsam der Pönitentiare gegen die höhern Obern zu betonen[58].

Während des 18. Jahrhunderts scheinen keine Konfliktfälle von Bedeutung vorgekommen zu sein.

---

[52] Sebastião Morais, 1576. Siehe *Rom. 51 I* 76-85.

[53] *Rom. 161* 1; Archiv der Konventualen, *Memorie storiche 6*. Kardinal Hosius' Gutachten enthielt 21 Punkte, mit denen die Jesuiten nicht einverstanden waren. *Rom. 161* 161-2 (Abschrift des Breves Klemens' VIII. 3. Sept.).

[54] Archiv der Konventualen, *Memorie storiche* 2.

[55] FG *1657* Nr. 1.

[56] *Rom. 161* 309.

[57] G. Moroni Dizionario Storico-ecclesiastico 52 (Venezia 1851) 58.

[58] Siehe *Rom. 161* 309-10 (19. April 1659); Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 19.

Während der Regens der Pönitentiare im allgemeinen im Hintergrund stand, ereignete sich ein ernster Zwischenfall im Januar 1672, noch zu Ludovisis Zeiten unter dem Jesuitengeneral Giovanni Paolo Oliva. Am 22.d.M. schrieb der General an P. Honoré Fabri vom Noviziat Sant'Andrea: der Regens habe im Auftrag des Papstes Klemens X. und der hl. Kongregation vom hl. Uffizio verordnet, daß der genannte Pater sich in der Pönitentiarie aufzuhalten habe und das Haus nicht verlassen dürfe. Der General selber wisse nicht, um was es gehe. Fabri gehorchte und schrieb am folgenden 30. Januar Oliva, es hätte ihm nichts Schlimmeres passieren können. Es handle sich um ein Buch; nie habe er gegen die Kardinäle, nie gegen Augustinus, den hl. Thomas geschrieben, nie behauptet, daß die von Alexander VII. verurteilten Sätze seien probabel[59]. Am 2. September wurde dann P. Fabri um eineinhalb Uhr nachts von Leuten des Vizeregenten nach S. Spirito abgeführt und dort bewacht. Alle seine Schriften wurden versiegelt. Am 28. März konnte er in die Pönitentiarie zurückkehren, stand aber unter Hausarrest. P. General setzte sich bei der Kongregation ein, die die Sache dem Kardinal Paluzzo Paluzzi degli Albertoni Altieri anvertraute. Darauf wurde der Pater wieder auf freien Fuß gesetzt[60]. Sein Werk, *Apologeticus Doctrinae moralis Societatis Iesu*, 1670 in Lyon und 1672 in Köln erschienen, wurde am 23. Mai 1672 und am 2. Oktober 1673 auf den Index gesetzt[61].

## Die Beschäftigungen der Pönitentiare von St. Peter

Die Hauptbeschäftigung der Dutzend Patres der Kommunität war auftragsgemäß das Beichthören in der Peterskirche. Die Tage und Zeiten waren durch die Gründungsurkunde Alexanders VII. geregelt. Aber natürlich schon vorher hatten die einzelnen Patres ihre bestimmten Zeiten und Tage. Unausgesprochen blieb die Zeit zum Studium von Moralfragen, das notwendig war, um den Bedürfnissen der Beichtkinder zu entsprechen, wie auch den Anforderungen von Gutachten, die man von verschiedener Seite (S. Officium, Propaganda) anforderte. So war eine gründliche Kenntnis der kirchlichen Zensuren, die 1620 so zahlreich waren, daß selbst die gelehrtesten Doktoren trotz der vielen Studien sich nicht mehr auskannten, notwendig[62].

Schon 1575 existierte eine Tagesordnung der Pönitentiare von St. Peter[63]. Etwas später entstand das *Libro delle consuetudini di questo Collegio* in drei Teilen: über den Dienst, die Fakultäten und die Verpflichtungen bei Ze-

---

[59] *Rom. 161* 449-52.

[60] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 17-8.

[61] Sommervogel III 516-19; Reusch, *Der Index der verbotenen Bücher* II (Bonn 1885) siehe Fabri.

[62] FG *1657* Fasz. 15, Dokument 2.

[63] *Rom. 161* 137 139. Siehe auch bei Zucchi, Tabella di servizio dei penitenzieri ordinari e relativo regolamento per la Basilica Liberiana, 125.

remonien und Feiern im Vatikanpalast[64]. Hier erfahren wir auch, daß ein Pönitentiar wenigstens 35 Jahre alt und in der Theologie oder im Kirchenrecht[65] graduiert sein mußte.

Wie in Loreto, wo die Patres schon 100 Jahre gewirkt hatten, wird um die Mitte des 17. Jahrhunderts geklagt, sie seien während 8 1/2 Monaten des Jahres ohne Beichtkinder[66], so wurde auch in Rom etwa um die gleiche Zeit festgestellt, die Ordensdisziplin begnüge sich mit wenig; im Hause herrsche viel Trägheit, man suche auswärts Beschäftigung, aber nicht im Beichthören, ausgenommen bei bestimmten Gelegenheiten[67]. Tatsächlich gaben sich manche Patres mit Aufgaben ab, die mehr einem Prokurator als einem Beichtvater von St. Peter zustanden; diesbezüglich wurden die Beichtväter für Ungarisch, Illyrisch[68] und Deutsch[69] getadelt.

Die Mitglieder sollten sich auch vor beleidigenden Äußerungen gegen andere Nationen hüten[70].

Für das Konklave von 1669 wurde P. Rektor Torres zum Beichtvater des Konklaves ernannt[71].

Für die verschiedenen Heiligen Jahre, angefangen von 1575 bis 1750, war es notwendig, Beichtväter von anderen Häusern Roms zu berufen[72]. Wiederholt wurden die schon abgenützten Beichtstühle bei solchen Gelegenheiten durch neue ersetzt, so ausdrücklich für das Jahr 1700[73]. Im letzteren Jahr gingen auch zwei Pönitentiarpatres als Prediger in den Apostolischen Palast[74]. Während der heißen Sommerzeit war auch in Heiligen Jahren der Andrang des Volkes geringer, um dann im September wieder anzuschwellen[75].

Beim Todesfall eines Papstes hatten die Pönitentiare von St. Peter besondere Verpflichtungen, da ihnen praktisch der Leichnam des Verblichenen bis zur Beisetzung anvertraut war. So hatten vier Patres Tag und Nacht bei der Leiche Wache zu halten und während der neun Tage der Exequien Sonderdienste[76]. Beim darauffolgenden Konklave hatte die Kommunität für ihr Verhalten strenge Vorschriften zu beobachten. So war am 28. Januar 1621 Paul V. an einem Donnerstag gestorben. Für die Tage bis zur Wahl des neuen Papstes lauteten die Vorschriften wie folgt:

---

[64] *Rom. 161* 167-93.
[65] Ebd. 168v.
[66] Ebd. 267r.
[67] Ebd. 286.
[68] Betr. Ungarisch und Illyrisch, ebd. 503-4 (unter Rektor O. Alberti, 16. Februar 1694).
[69] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 41.
[70] ferner *Rom. 161* 511-12: General Retz empfiehlt am 20. November 1733 die diesbezügliche Regula communis 30.
[71] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 14.
[72] So vor allem aus dem Römischen Kolleg, ebd., 29-30.
[73] Ebd.
[74] Ebd. 30.
[75] FG *1657* Fasc. 15, Dokument 1. Während des Sommers 1691 wurde auch die Zeit um eine halbe Stunde geändert (Archiv der Konventualen, *Ms. 3* 7) und 1697 gab man als Erfrischung «Schnee» (*Rom. 161* 505).
[76] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 31 (z.B. beim Tod Innozenz' XII, 1700).

Montag: Die Patres und Brüder besuchen die 7 Altäre von St. Peter.
Dienstag: Die Brüder beten einen Rosenkranz; die Patres halten eine Betrachtung von einer halben Stunde vor dem Allerheiligsten.
Mittwoch: Alle üben abends Abstinenz.
Donnerstag: Jeder hat eine Geißelung vorzunehmen.
Freitag: Fasttag für alle.
Samstag: Jeder macht eine Abtötung im Speisesaal, mittags und abends.
Sonntag: Die Patres opfern die hl. Messe auf, die Brüder die hl. Kommunion.

Ähnlich war die Anweisung des Generals Vitelleschi 1623, als Kardinal Barberini als Urban VIII. zum Papst gewählt wurde. Statt der hl. Kommunion hatten die Brüder jedoch einen Rosenkranz zu beten[77].

Wie erwähnt, hatten die Pönitentiare außer der Stoßzeiten im Frühjahr und im Herbst doch ziemlich viel freie Zeit. Von Ferien im heutigen Sinn hört man allerdings nicht. Wollten sie sich einige schöne Tage gönnen, etwa «Neapel besichtigen», war dazu die Erlaubnis des Großpönitentiars notwendig, die man wohl nicht so gern einholen wollte. Im allgemeinen galt das Amt eines Pönitentiars in St. Peter eher als drückend und beschwerlich, da schon das Beichthören der großen Sünder anstrengend war und der enge Lebensraum zwischen dem Kolleg und St. Peter wenig Abwechslung und Abspannung bot. So kamen viele Patres nicht gern nach Rom und die Obern suchten durch eine befristete Zeit von 3 oder 4 Jahren die Berufung schmackhafter zu machen[78]. Die viele freie Zeit regte die Pönitentiare auch zum Schreiben an. Eine Anzahl Patres verfaßte Schriften im Zusammenhang mit ihrem Amt.

Mit Ausnahme der Italiener waren die meisten übrigen Patres für sich allein oder nur zu zweit da. Wir wissen auch, daß man längere Zeit in Frieden lebte[79]. Gegen Ende des 17. Jahrhunderts brach zwischen den Spaniern und Franzosen ein Streit aus, der große Wellen schlug. Die Franzosen hatten mit Hilfe ihrer Freunde in Frankreich und eigener Unternehmungslust eine wertvolle moderne Bibliothek aufgebaut, die sie jedoch abgesondert von der Bibliothek des Kollegs horteten. Das erregte begreiflicherweise den Neid der Mitbrüder und war auch gegen die Regel, daß die einzelnen nichts als Privateigentum haben sollten. Der Konflikt erreichte im Jahr 1688 den Höhepunkt, als Papst Innozenz XI. Odescalchi mit dem französischen Sonnenkönig Ludwig XIV. zerstritten und der Spanier Tirso González seit 1687 Ordensgeneral war. Der interne Streit der Pönitentiare erhielt durch diese Zusammenhänge internationale Bedeutung, da der französische Botschafter in Rom und der Hof in Paris hineingezogen wurden[80]. P. General entschied

---

[77] FG *1657* Fasz. 9.

[78] *Rom. 161* 331 (für Loreto, wo das Wort «taedium» vorkommt; ebd.) 388-90, ebenfalls für Loreto, wo von «laboriosum ac taediosum» die Rede ist.

[79] *Rom. 161* 254-55 259-61 (damals Unstimmigkeit zwischen dem Rektor und dem Minister).

[80] Über diesen Streit wegen der Bücher ist in ARSI *Gall. 37* 4-5 11-41q ein ganzes Dossier Dokumente vorhanden.

die Angelegenheit im Sinne, daß auch die andern Mitbrüder die Bücher benutzen durften. Um seiner Autorität mehr Nachdruck zu verleihen, erließ er im Herbst 1688 ein Präzept[81].

## Liste der Rektoren der Pönitentiarie in St. Peter 1570-1773

Die Ernennung des Theologen der Pönitentiarie stand dem Papst oder dem Großpönitentiar zu, während der Rektor der Kommunität ordensrechtlich vom jeweiligen General ernannt wurde[82], der auch die Amtsdauer bestimmte. Diese war für gewöhnlich drei Jahre, wenn auch dafür keine bindende Norm bestand[83].

Die Jesuitenkommunität der Pönitentiarie in St. Peter bildete sich allmählich während des Jahres 1570. Am 6. April dieses Jahres, am Donnerstag nach dem Weißen Sonntag, hatte der General F. Borja in Begleitung seines Sekretärs J. de Polanco eine Audienz bei Papst Pius V. Der Papst teilte mit, daß er wirklich «motu proprio» das Kolleg der Pönitentiare in St. Peter der Gesellschaft Jesu anvertraue, wobei er die Gegengründe des Generals entkräftete[84]. Am 24. d.M. berichtete Borja den Provinzialen des Ordens, daß er etwa seit 10 Monaten vom Papst gedrängt wurde, das Pönitentiar-Kolleg zu übernehmen und daß der Papst auf seinem Willen beharrte; so müße jetzt die Gesellschaft die nötigen Patres beschaffen[85]. Am 7. Juni konnte dann Borja dem P. Cristóbal Rodríguez, dem Provinzial der Römischen Provinz, melden, 6 Priester der Gesellschaft seien in die Pönitentiarie gegangen[86]. Am 7. August konnte dann die Kurie mitteilen, Ferdinando Solier sei zum Rektor jenes Kollegs ernannt worden[87]. Er war in Segovia (Spanien) 1527 geboren und 1556 in Medina del Campo dem Orden beigetreten. In Bologna hatte er den Doktortitel erworben. Er übte sein Amt nicht lange aus und kehrte um 1574 gesundheitshalber nach Spanien zurück, wo er in seiner Geburtsstadt 1603 starb. Er hatte manche Eigenschaften, wodurch er sich und andern das Leben sauer machte[88].

Als Nachfolger wird Cristóbal Rodríguez genannt, der seit Mitte 1571 bis Ende 1572 die Kommunität leitete. Er war in Hita (Alcalá, Spanien) geboren, trat 1554 in Alcalá de Henares in den Orden, wurde Provinzial der Römischen Provinz und starb 1581 in Neapel[89].

Für 1573 finden wir Lucio Croce, der um 1532 in Tivoli geboren war, 1549 in Rom dem Orden beitrat und hier 1596 starb[90].

Für 1575-76 treffen wir auf diesem Posten Diego Ximénez (Jiménez). In Nájera (Spanien) um 1530 geboren, trat er in Rom 1560 in die Gesellschaft, wo er 1596 starb[91].

---

[81] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 24.

[82] So nach dem Breve *In apostolicae dignitatis* 1659, Paragraph 6 (*Bullarium Romanum* XVI 436).

[83] Constitutiones S.I., P. IX, 14 und Buchstabe I (MI Series tertia, II [Rom 1936] 679).

[84] Siehe *Rom. 161* 69 136 (Polanco 1570: sein Bericht über die Audienz vom 6. März).

[85] Brief des Generals Borgia an alle Provinziäle, Rom 24. April 1570, *Borgia* V (Madrid 1911) 356-57 (= MHSI 41).

[86] Ebd. 465-66.

[87] Ebd. 414-15.

[88] M. Scaduto, *Catalogo dei Gesuiti d'Italia. 1540-1565* (Roma 1968) 139 (= Subsidia ad Historiam S.I. 7); *Ribadeneira* I (Madrid 1920) 798 (= MHSI 58).

[89] Scaduto, *Catalogo* 127.

[90] Ebd. 39.

[91] Ebd. 78 (Jimenez).

Für 1576 finden wir NICOLAS LANOY (Lanoio, Lanoius, Delanoy), der in Blandin (Hainaut, Belgien) 1508 geboren war, Kanoniker von Furnes wurde, 1549 sich dem Orden in Rom anschloß und Rektor von Palermo, Wien, Ingolstadt und München wurde und sein Leben in Rom 1581 beschloß[92].

Von 1577 an dürfte mehrere Jahre Rektor gewesen sein GIOVANNI BATTISTA COSTA, der in Genua 1529 geboren, 1572 sich dem Orden angeschlossen hatte und am 4, Juni 1607 in Rom starb[93]. Er machte sich wegen einer Schrift über die Anfänge der Jesuitenpönitentiarie in St. Peter verdient.

Für das Jahr 1581 wird als Rektor ein JACOPO HERRERA genannt. Dieser stammte aus Sevilla, wo er um 1542 geboren wurde. Er schloß sich der Gesellschaft 1566 an, er erwarb den Titel eines Baccalaureus im Recht. Er beschloß sein Leben am 8. April 1628 in Sevilla[94].

Für die Jahre 1583-87 waltete als Rektor der bekannte GIOVANNI BATTISTA PERUSCO (Peruschi), der 1525 in Rom geboren war und hier 1555 dem Orden beitrat und wo er auch 1598 starb. Er war 1578-81 Provinzial in Mailand gewesen[95].

Für die Jahre 1587-1589 fehlen Unterlagen.

In den Jahren 1590-91 funktionierte als Rektor PIETRO BLANCO (alias Blanca), der 1540 in Neapel geboren war, wo er auch 1558 in den Orden trat. Er starb schon am 21. Juli 1591 in Rom. Er war Rektor in Florenz und Siena gewesen[96].

Sein Nachfolger hieß STEFANO TUCCI, der von 1591 an das Amt innehatte. Er war in Monforte (Sizilien) 1541 geboren und in Messina 1557 eingetreten. Er starb schon am 27. Januar 1597 in Rom[97].

Wenigstens vom Dezember 1593 treffen wir nun BENEDETTO GIUSTINIANI (Justiniani) als Rektor, der lange Zeit in der Pönitentiarie zu Rom wirken wird. Er gehörte einem berühmten Geschlecht in Genua an, wo er um 1550 geboren wurde. Er trat in Rom 1567 in den Orden, war «über 20 Jahre Rektor der Pönitentiarie in Rom» und starb am 20. Dezember 1622[98]. Die erste Amtsperiode dauerte jedoch nur die drei üblichen Jahre.

Im Juni 1596 lesen wir, daß jetzt PIETRO ALAGONA Rektor sei. Sein Geburtsort war Siracusa in Sizilien, wo er 1550 geboren wurde; in den Orden trat er in Messina 1564. Gestorben ist er in Rom am 19. Oktober 1624. Er gehörte zu den schriftstellerisch tätigen Patres und schrieb über kirchenrechtliche, moralische und theologische Fragen[99].

Alagona muß nicht zu lange den Posten innegehabt haben, denn beim Jahr 1597 lesen wir, daß P. Giustiniani nach Polen verreiste, aber nach der Rückkehr wieder Rektor war und als solcher wird er auch im August 1598 genannt[100].

Eine Überraschung erleben wir im Jahr 1599, da ROBERT BELLARMIN als Rektor aufgeführt wird, aber nur etwa 2 Monate, weil er Kardinal wurde[101]. Offenbar kehrte P. ALAGONA wieder als Rektor zurück, was bis 1602 inklusive bezeugt ist.

---

[92] Ebd. 81.
[93] Archiv der Konventualen, *Ms. O* (Costa Verfasser); *Ms. 4, Memorie storiche 7* (seine Quellen); FEJÉR I 60.
[94] Ebd. II 109.
[95] SOMMERVOGEL VI 582-83. FEJÉR I 191.
[96] SCADUTO, *Catalogo* 16.
[97] Ebd. 148.
[98] SOMMERVOGEL III 1489-91. FEJÉR I 129.
[99] SOMMERVOGEL I 108-12. FEJÉR I 3.
[100] *Rom. 79* 25r.
[101] Ebd. 49r (31. Januar 1579).

Wie man sieht, ist die Rektorenliste der Pönitentiarie für die ersten 30 Jahre (von 1570) an nicht ohne Lücken. Vor allem fällt der große Wechsel der amtierenden Personen auf.

Die folgende Periode reicht bis zum Jahr 1669, als der Umzug vom Petersplatz zum Palast Pallotta vollzogen wurde.

Für das Jahr 1603 ist Bernardo Confalonieri bezeugt. Er war in Mailand 1552 geboren, 1568 in Rom in den Orden getreten und ist hier auch am 11. September 1618 gestorben. Von 1604-1608 hatte er die Venezianische Ordensprovinz geleitet[102].

1604 kehrt Alagona wieder zurück[103], dann wieder Giustiniani für die Jahre 1605, 1611, 1615-16 und 1618 ausdrücklich und wahrscheinlich auch noch die nächsten Jahre bis 1622, dem Todesjahr, um die gut «20 Jahre» vollzumachen und die nach 1618 bestehende Lücke in den Quellen zu ergänzen.

Für 1622 treffen wir Jacobo Campionus, der von Siena stammte und schon am 12. Juni 1626 in Rom starb[104].

Mindestens vom Februar 1623 bis Ende 1631 war in den Pönitentiarie Stefano Bufalis, auch Del Buffalo genannt, Rektor. In seine Zeit fiel das Heilige Jahr 1625. Er war in Rom 1562 geboren, trat 1583 in den Orden. Später lehrte er Philosophie und Theologie und wurde auch Theologe der Pönitentiarie. Er starb in Rom am 28. April 1634. Er betätigte sich auch als Schriftsteller und hatte Jus studiert[105].

Etwa seit Ende 1632 wurde er von Terenzio Alciati abgelöst, der bis 1644 im Amte blieb. Er entstammte einer berühmten Mailänder Familie, wurde aber 1570 in Rom geboren, wo er sich auch 1591 dem Orden anschloß. Er lehrte Philosophie und Theologie am Römischen Kolleg, war auch Studienpräfekt, Vizeprovinzial und starb als Vizepräpositus des römischen Profeßhauses am 12. November 1651. Urban VIII. dachte daran, ihn zum Kardinal zu erheben. Er schrieb u.a. ein Leben des seligen Petrus Favre und sammelte Material, um die Konziliengeschichte Sarpis zu widerlegen, das dann Pallavicini benutzte[106].

Während der Jahre 1645 bis 1648 stand dem Kolleg Oddone Conti, auch De Comitibus genannt, vor. Er war in Rom 1598 geboren, trat 1612 in den Orden und starb 1677 am 17. März in Rom. Von 1634-44 hatte er Hl. Schrift am Collegio Romano doziert. Von 1648-1653 lehrte er dort Moral[107].

Im Jahr 1648 treffen wir für kurze Zeit Niccolò Baldelli; er war 1573 in Cortona geboren, trat 1589 in den Orden und starb 1655 in Rom. Er hatte am Römischen Kolleg 1603-05 Ethik, 1610-15 Moral, dann 1615-20 Theologie doziert. Er wurde Rektor in Perugia und Präpositus des Profeßhauses in Rom[108].

Noch im gleichen Jahr begann auch Ludovico Leto (Leti) als Beichtvater in St. Peter zu wirken, was auch für das nächste Jahr bezeugt ist. Von 1639-1648 hatte er ebenfalls am Römischen Kolleg Moralunterricht gegeben. Gestorben ist er am 8. November 1659[109].

---

[102] *Rom. 78b* 57v 61v; *Rom. 53* 23v; *Rom. 170* 194; Fejér I 57.

[103] *Rom. 79* 198r.

[104] Fejér I 42.

[105] G. Villoslada, *Storia del Collegio Romano dal suo inizio (1551) alla soppressione della Compagnia di Gesù (1773)* (Roma 1954) 341; Sommervogel II 310-11; AHSI 3 (1934) 274, Anmerkung 20.

[106] Nachruf in *Rom. 186* 40v-41r; Sommervogel I 147-48; Villoslada 337.

[107] Sommervogel II 1389-90; ARSI *HS 49* 204r.

[108] Sommervogel I 827; J. Fejér, *Defuncti secundi saeculi Societatis Iesu. 1641-1740.* I. *A-C* (Roma 1985) 79 (zitiert wird: Fejér II/I).

[109] Sommervogel IV 1753-54; *HS 48* 94r.

Mit Niccolò Zucchi war in den Jahren 1651-54 eine bekannte Persönlichkeit Rektor der Pönitentiarie. Geboren in Parma 1586, trat er dort 1602 in den Jesuitenorden, war 1625-26 Professor der Mathematik am Römischen Kolleg und dessen Rektor 1646-49, 7 Jahre Prediger im Apostolischen Palast, starb als Präpositus des Römischen Profeßhauses 1670; er ist auch bekannt als fruchtbarer Schriftsteller[110].

Ihm folgte 1654 Antonio Casiglio (Casilius), der 1588 in Neapel geboren wurde und 1604 dem Orden beitrat. Er lehrte am Römischen Kolleg 1622-23 1625-26 1630-31 Metaphysik, dann 1621-22 1624-25 1629-30 und 1638-39 Physik, 1628-29 Logik. Er war Rektor des Germanikums und am Römischen Seminar. Wie sein Vorgänger starb er 1670 in Rom[111].

Für die Jahre 1658-59 wird als Rektor Giorgio Tagliavia genannt, der 1597 in Castelvetrano (Sizilien) geboren wurde und 1612 sich dem Orden anschloß. Er war Professor von der Grammatik an bis zur Theologie, 15 Jahre Rektor verschiedener Kollegien in Sizilien, Provinzial in Venedig 1653-56. Er starb als Rektor der Pönitentiarie am 21. August 1659[112].

Noch im gleichen Jahr wurde Girolamo Savignano (Savignani) Rektor des Kollegs, vom General G. Nickel ernannt. Geboren in Bologna 1599, trat er 1614 in Novellara ins Noviziat. Am Römischen Kolleg lehrte er 1638-39 Physik, dann 1639-40 Metaphysik und 1644-55 Moraltheologie; er war Censor librorum und Theologe des Generals. Er verschied in Rom 1667[113].

Auf das Triennium Savignanos folgte am 24. September 1662 Ferdinando Ximénes, der bis 1676 blieb und damit eines der längsten Rektorate innehatte. Er war in Florenz im Jahr 1606 geboren und hatte sich 1621 den Jesuiten angeschlossen. Er lehrte am Römischen Kolleg 1645-46 Logik, 1646-47 Physik, 1659-60 Ethik, dann 1660-62 Moraltheologie. Er starb am 19. Mai 1677. 1664 verreiste er nach Frankreich; während seiner Abwesenheit war Honoré Fabri Vizerektor. 1669 fand der Umzug der Kommunität vom Petersplatz in den Palast Pallotta statt[114].

1676 war Rektor Giovanni Battista Della Torre und im gleichen Jahr H. Fabri Vizerektor.

Wir finden ab 14. Juli 1677 H. Fabri als Rektor bis 1680. Sein Mißgeschick mit einem Buch wurde schon im allgemeinen Teil erwähnt. Er wurde um 1607 in Frankreich geboren und trat 1626 in Avignon in den Orden. In Lyon lehrte er Philosophie und Mathematik. Er schrieb viele Werke, die z.T. gedruckt wurden; eines, über den Probabilismus, kam auf den Index. Er starb am 8. März in Rom 1688[115].

Vom 24. September 1680 an regierte in der Pönitentiarie Domenico Ottolini. In Lucca 1623 geboren, schloß er sich 1648 dem Orden an. Er war 7 Jahre Sozius des Novizenmeisters, Oberer der Pönitentiarie in Loreto, dann in Rom: nachher war er Vorgesetzter im Noviziat zu Florenz, im Kolleg der Griechen und im Noviziat in Rom. Er schrieb über Meditationen und die Ordensprivilegien. Er starb 1694 in Rom[115a].

---

[110] Sommervogel VIII 1525-30; *Enciclopedia Cattolica* XII 1327-28; Villoslada 352.

[111] Sommervogel II 806; IX 3; XII 995; Villoslada 339.

[112] Sommervogel VII 1814-15; *HS 48* 54v.

[113] Sommervogel VII 677; *HS 48* 61v.

[114] Sommervogel VIII 1341; *HS 49* 74r. In den Handschriften der Pönitentiarie wird sein Name oft genannt.

[115] Sommervogel III 511-21; *HS 49* 107; Reusch, *Index der verbotenen Bücher* II 503; v. Pastor XIV/2 591; *Enciclopedia Cattolica* V 945.

[115a] Sommervogel VI 8-9; *Rom. 94* 248r.

Ihm folgte als Rektor der Pönitentiarie in Rom am 1. Dezember 1683 GIOVANNI CATON(IUS), der das übliche Triennium absolvierte. Er hatte am Römischen Kolleg 1661-62 Logik und 1663-64 Metaphysik doziert. Geboren war er am 31. Januar 1625, eingetreten am 14. März 1663. Im ganzen war er 14 Jahre Oberer, im Noviziat zu Florenz, in Fermo und in der Pönitentiarie in Rom. Von hier zog er sich auf den Quirinal zurück, um besser für die Gesundheit sorgen zu können, starb aber hier am 12. Dezember 1686[116].

Sein Erbe als Rektor trat am 23. Dezember 1686 GIOVANNI BATTISTA DELLA TORRE an, der bis 1690, 9. Februar, sein Amt behielt. Er wurde in Genua 1627 geboren, trat 1642 in Pavirano in die Gesellschaft und starb 1704 in Rom (siehe unten)[117].

Am 9. Februar 1690 übernahm FRANCESCO MARIA MAZZAGALLI das Obernamt. Er war 1635 in Monte Santo (= Potenza Picena) geboren und hatte sich 1651 dem Orden angeschlossen. 1694-95 stand er dem Römischen Kolleg als Rektor vor. Schon 1686-89 versah er das gleiche Amt in Città di Castello und dann auch in Loreto. Er starb in Rom am 30. März 1695[118].

Vom 20. März 1694 an finden wir ORAZIO ALBERTI, der den Posten eines Rektors übernommen hatte. In Nizza 1636 geboren, gehörte er seit 1658 dem Orden an. Alberti starb am 12. Oktober 1704 in Fano[119].

Ab 8. Mai 1695 regierte ANNIBALE MARCHETTI, der in Macerata geboren war und 1656 in den Orden eingetreten war. Er hatte am Römischen Kolleg 1678-79 Logik doziert, 1679-80 Physik, 1680-81 Metaphysik und war dann Rektor 1701-05. Er starb am 20. Januar 1709 in Florenz. Er war Oberer gewesen von Loreto, vom Römischen Kolleg und dem Profeßhaus[120].

Vom 1. November 1697 bis zum 24. August 1699 war CAROLO AMIDANO Rektor, der nach 3 Tagen Krankheit tot aufgefunden wurde. Er stammte von Brescia, wo er 1634 geboren wurde; 1657 trat er in Novellara in den Orden. Als Pater war er auch schriftstellerisch tätig. Für den unerwartet Verstorbenen ernannte P. Provinzial Domenico Bernardini den P. Minister Franc. Douglas(?) zum Leiter des Hauses ad interim[121].

Ab November 1699 bis Mai 1700 finden wir GIULIO VASCO am Steuer. Er stammte von Mondovì, wo er 1640 geboren wurde. 1657 schloß er sich dem Orden an. Er lehrte Rhetorik und Philosophie und starb am 9. Juli 1700 in Rom[122].

Am 29. Juni war GIOVANNI MARIA DELLA TORRE als Vizerektor vom Germanicum ins Kolleg gekommen[123] und blieb bis 1704 d.h. bis zum Tod am 18. Juli.

Am 17. Juli 1704 wurde er von PAOLO MARIA SPINOLA abgelöst, der 1655 in Genua geboren, 1676 dem Orden beigetreten war. Er verließ schon am 15. Januar 1705 die Pönitentiarie, weil er Rektor des Römischen Kollegs geworden war, ein Amt, das er jedoch nur bis 1707 ausübte. Er starb 1735 im 80. Lebensjahr nach einem Sturz[124].

Vom 15. Januar 1705 bis 1708 war GABRIELE MARIA GRASSI an der Reihe als Rektor. Geboren in Bologna 1641, war er seit 1657 Jesuit und wirkte 1701-05 als Rektor

---

[116] VILLOSLADA 328 332; FEJÉR II/I 238.
[117] *Rom. 94* 11 38v 44v.
[118] VILLOSLADA 322; *Rom. 95* 62r.
[119] *Rom. 97* 38v.
[120] Nekrolog in *Rom. 187* 33v-34r 35-36; SOMMERVOGEL V 526-28.
[121] Ebd. I 283; VIII 1626-27; FEJÉR II/I 34.
[122] SOMMERVOGEL VIII 482-83; VILLOSLADA 326.
[123] Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 30.
[124] *Rom. 187* 707 (Nekrolog); VILLOSLADA 322.

des Germanicums und 1709-12 als Provinzial der Römischen Provinz. Er wurde nochmals Rektor des Germanicums, starb jedoch schon nach einem Monat im Jahr 1716. Der Biograph des Germanicums, A. Steinhuber, ist voll des Lobes für ihn[125].

Vom 2. Mai 1708 bis 1712 lenkte die Geschicke der Pönitentiarie während 4 Jahren und 33 Tagen Giovanni Battista Spinola, der 1657 in Genua geboren wurde und sich 1672 dem Orden angeschlossen hatte. Von 1716 bis 1719 stand er der Römischen Ordensprovinz als Provinzial vor. Er starb am 10. Februar 1722[126].

Eine kurze Zeit regierte 1712 Jakob Van Eyl aus der Flandro-belgischen Provinz, der 19 Jahre Pönitentiar in Rom war und 1730 als Rektor von Hal starb. Er war Minister und Vizerektor anstelle des P. Spinola[127].

Am 22. Juni 1712 trat jedoch P. Egidio Domenico Senapa (Senepa) als Rektor sein Amt an. Dieser war in Rom geboren im Jahr 1655 und 1674 dem Orden beigetreten. Am Römischen Kolleg lehrte et 1691-92 Logik, 1692-93 Physik, 1693-94 Metaphysik; da er schon 1714 Rektor am Römischen Kolleg wurde, regierte er nur kurze Zeit in der Pönitentiarie. Dem Römischen Kolleg war er bis 1718 vorgestanden. Sein Todesjahr war 1738[128].

Vom 19. Dezember 1714 bis 14. Juli 1716 hatte die Führung der Pönitentiarie Alessandro Sesti (Sextius) in Händen, der 1640 in Lucca geboren war und seit 1658 dem Orden angehörte. Als Rektor hatte er auch in Fano, Pistoia und Perugia gewirkt. Mit 76 Jahren ging er krank zum Quirinal, wo er bald darauf starb[129].

Vom 21. Juli 1716 an finden wir als Vizerektor Francesco Castiglia, der bis 1719 in dieser Stellung blieb. Er war in Palermo geboren im Jahr 1671 und 1687 in den Orden getreten. Er versah als Rektor die Kollegien in Monreale und Malta und war Oberer des Exerzitienhauses in Palermo, wo er am 26. Mai 1739 starb[130].

Am 26. April 1719 wurde Federico Sardi Rektor, der 1656 in Lucca geboren wurde, 1670 in den Orden trat und 1743 in Ancona verschied[131].

Sein Nachfolger war Francesco Martini, der vom 4. Dezember 1722 an zu regieren begann. In Ragusa 1670 geboren, trat er 1689 in Rom der Gesellschaft bei. Am Römischen Kolleg lehrte er 1711-12 Metaphysik. Von 1731-34 leitete er das Germanicum und starb 1758 in Rom[132].

Vom 1. Dezember 1726 stand Giovanni Battista Morici der Kommunität vor. Er war in Fermo 1673 geboren und gehörte seit 1690 dem Orden an. Am Römischen Kolleg dozierte er 1710-11 und 1714-15 Logik, 1711-12 und 1715-16 Physik, 1716-17 Metaphysik und 1717-19 Ethik. Er schied in Rom 1738 aus dem Leben[133].

Vom 24. April 1731 finden wir Giuseppe Augusti als Rektor. Er war in Senigallia 1680 geboren und seit 1698 Jesuit. Er verließ die Pönitentiarie schon am 13. August 1732, da er zum Generalprokurator des Ordens ernannt worden war, ein Amt, das er bis 1756 ausübte. Er starb 1762[134].

---

[125] Steinhuber, *Geschichte des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom* II (Freiburg ²1906) 151.

[126] *Rom. 100* 134v.

[127] *Rom. 98* 60r; A. Poncelet, *Nécrologe des Jésuites de la Province Flandro-Belge* (Wetteren 1931) 154.

[128] *Rom. 103* 188; Villoslada 350.

[129] Nekrolog in *Rom. 187* 130v-31r.

[130] Sommervogel II 845; XII 997; Fejér II/I 233.

[131] *Rom. 104* 185v.

[132] Villoslada 346.

[133] Ebd.

[134] *Synopsis Societatis Iesu* (Lovanii 1950) 526.

Seinen Posten an der Pönitentiarie übernahm am 15. August 1732 VINCENZO ANNIBALI, der bis zum 15. November 1735 blieb. Er war in Ascoli 1684 geboren und gehörte seit 1700 dem Orden an, in dem er Rektor des Römischen Kollegs 1729-32, Provinzial der Römischen Provinz 1725-29, und Rektor des Germanicums 1739-1749 war. Er starb in Rom im Jahr 1750[135].

Am 21. November 1735 traf FILIPPO ZAGARELLI als neuer Vorgesetzter ein, der 1681 in Fano geboren wurde und 1696 sich dem Orden anschloß. Als Rektor waltete er bis 1739. Er starb in Rom 1756[136].

Vom 19. November 1739 führte das Steuer LORENZO ALTICOZZI, der 1689 in Cortona auf die Welt kam und 1706 Jesuit wurde. Am Römischen Kollegs gab er Unterricht 1726-27 in der Logik, in der Physik 1727-28, in der Metaphysik 1728-29, in der Ethik 1729-31 und 1733-34. Auch dem Schottischen Kolleg hatte er vorgestanden. Er starb 1777 in Rom nach der Auflösung des Ordens[137].

An der Pönitentiarie waltete von Mitte November 1742 als Nachfolger FRANCESCO MARIA TURCONI. Dieser stammte von Como, wo er 1686 zur Welt kam. 1706 trat er in den Orden. 1745-48 leitete er die Römische Provinz, 1749-67 das Germanicum. Er starb in Rom am 4. April 1773[138].

Um Mitte März 1745 übernahm die Führung des Kollegs CARLO MARIA MANSI, der Lucca als Geburtsort nannte, wo er 1683 in die Welt kam. 1699 schloß er sich dem Orden an. 1741-42 leitete er das Römische Kolleg, 1742-45 die Römische Provinz. Er starb in der Ewigen Stadt 1752[139].

Vom Anfang Mai 1748 finden wir OTTAVIO GALEOTTI am Steuer der Pönitentiarie. Er war 1688 in Pisa geboren und seit 1703 Jesuit. Er starb in Rom im Jahr 1768[140].

Ab 10. Januar 1752 wurde er von FRANCESCO MAGGI abgelöst, der 1693 in Venedig auf die Welt kam und 1711 in den Orden trat. Er verschied 1769 in Macerata[141].

Mit dem 2. Januar 1759 trat FERDINANDO BAGNESI das Amt eines Rektors an, der 1689 in Florenz geboren wurde und seit 1709 dem Orden angehörte. Er lehrte am Römischen Kolleg 1732-33 Logik, dann 1733-34 Physik. Er verfaßte das Leben der ehrw. Schwester Maria Bagnesi, das wiederholt gedruckt wurde. Er verschied 1769 in Florenz[142].

Von 1762 an war wieder FRANCESCO MAGGI Rektor, der vom 9. Februar bis 1766 das Steuer in der Hand hatte[143].

Schließlich übernahm am 6. November 1766 die Verantwortung IGNAZIO MARIA PETRELLI, der 1711 in Ascoli geboren war und 1730 in den Orden trat[144].

Er wurde am 6. Dezember 1769 von SILVESTRO LEVIE abgelöst. Dieser war am 1. Januar 1723 in Ajaccio geboren und am 17. November 1744 eingetreten[145].

Als letzter Rektor fungierte GIACINTO STOPPINI, der im April 1773 den Posten angetreten hatte. Er stammte aus der Sabina, wo er 1725 geboren wurde. In den Orden trat er 1740. Am Römischen Kolleg hatte er, wie viele seiner Vorgänger, 1761-62 Lo-

---

135 STEINHUBER II 153; *Synopsis Societatis Iesu* 528; VILLOSLADA 322.
136 *Rom. 103* 12v; *72* 28r-v.
137 SOMMERVOGEL I 215-16; VILLOSLADA 337.
138 STEINHUBER II 153; *Synopsis Societatis Iesu* 528.
139 *Synopsis Societatis Iesu* 528; VILLOSLADA 322.
140 *Rom. 109* 74.
141 Archiv der Konventualen, *Ms. 4, Memorie storiche* 49.
142 SOMMERVOGEL I 773; VILLOSLADA 338.
143 *Rom. 108* 208r.
144 Ebd. 256r; Archiv der Konventualen, *Memorie storiche* 75.
145 Archiv der Konventualen, *Memorie storiche* 81.

gik, dann 1763-64 Physik, 1764-65 Metaphysik und 1767-72 Theologie doziert. In Fermo hatte er Philosophie gelehrt und war am Römischen Seminar Studienpräfekt gewesen. Er starb in Rom 1798[146].

Wie die vorliegende Liste zeigt, waren die Rektoren fast sämtliche Italiener und besonders mit der Römischen Provinz verbunden. Viele hatten zudem am Römischen Kolleg als Lehrer oder Professoren gedient und in Rom oder Italien Kollegien als Rektoren geleitetet, einige sogar die Römische Provinz als Provinziäle. Verhältnismäßig wenige beschäftigten sich als Schriftsteller und auffallend wenige fanden nach dem Tod einen Nachruf.

## APPENDIX

### Die Theologen der apostolischen Pönitentiarie 1569-1986

Bei der Neuordnung der Pönitentiarie durch Pius V. im Jahr 1569 wurden neben den 3 Kollegien der Penitentieri minori auch die Ämter des Theologen und Kanonisten geschaffen, die außerhalb der Kollegien standen und eine Sonderstellung einnahmen. Der «Theologe» war von Anfang an ein Jesuit – eigentlich hätte man einen Dominikaner erwartet – und blieb es bis heute; selbst während der Aufhebung des Ordens bis zu dessen Wiederherstellung im Jahr 1814 versah ein ehemaliger Jesuit dieses verantwortungsvolle Amt, dessen Archiv begreiflicherweise unzugänglich ist. Selbstverständlich war der Theologe eine sehr qualifizierte Persönlichkeit und mehr als einer wurde Kardinal. Die Ernennung des Theologen stand dem Großpönitentiar zu, in dessen Akten sich die diesbezüglichen Dokumente finden, wie z.B. die Ablegung des Eides. Im Standardwerk des späteren Kardinals V. Petra finden wir die Namen der Theologen bis zu Beginn des 18. Jahrhunderts[147] und die Fortsetzung bis ins 20. Jahrhundert bei W. Arendt[148].

Der Theologe gehörte nicht zum Jesuitenkolleg der Pönitentiare, wenn er nicht ihr Rektor war, was wiederholt vorkam. Vermutlich wohnte er wie heute in der Generalskurie des Ordens. Falls die Gesundheit es erlaubte, war das Amt lebenslänglich. Durch Promotionen konnte es auch früher beendet werden.

Als 1. in der Reihe der Theologen finden wir Francisco de Toledo, dessen offizielle Ernennung am 21. September 1569 erfolgte. Als er 1593 mit einigem Aufsehen Kardinal wurde, erlosch sein Auftrag als Theologe der Pönitentiarie. Er war 1532 in Córdova von judenchristlichen Eltern geboren, wurde mit 23 Jahren Doktor und trat 1558 als Priester in den Jesuitenorden ein, in dem er als Professor der Philosophie und Theologie jahrelang am Römischen Kolleg wirkte. 1593 zum Kardinal erhoben, starb er schon am 14. September 1596 in Rom[149].

---

[146] Sommervogel VII 1597; Villoslada 351.

[147] V. Petra, *De sacra Poenitentiaria Apostolica* (Rom 1712) 369-70 (im ganzen 9 Namen).

[148] G. Arendt, *Aequiprobabilismus ab ultimo fundamento discussus* (Romae 1909) 123-26.

[149] *Enciclopedia Cattolica* XII 196-98; *Borgia* V 121 (Kardinal Alciato teilt dem General am 8. Juli 1569 von Rom mit, Toledo sei zum Theologen der Pönitentiarie erkoren worden); *Polanci Complementa* II (Madrid 1917) 703 (= MHSI 54): Commentariola zum Jahr 1569: Toledo wird zum Theologen, Dr. Navarrus zum Kanonisten der Pönitentiarie ernannt; siehe auch ebd. 95.

Nachfolger wurde BENEDETTO GIUSTINIANO (Justiniano)[150], der bis zum Tod in Rom am 19. Dezember 1622 Theologe blieb und viele Jahre auch Rektor des Pönitentiarskollegs in Rom war, wie unter dem Abschnitt «Rektoren» gesagt wurde.

Der 3. Theologe hieß STEFANO DEL BUFFALO, der unter Gregor XV. am 20. Dezember 1623 sein Amt auszuführen begann[151]. Er starb 1634. Auch er war Rektor des Kollegs der Pönitentiare.

An 4. Stelle ist VALENTINO MANGIONI zu nennen, der am 16. Mai 1634 unter Urban VIII. den Auftrag erhielt und ihn bis zum Tod am 11. Februar 1660 behielt, der in Rom erfolgte. Er wurde in Perugia 1573 geboren, trat 1589 ins Noviziat, lehrte 12 Jahre Moraltheologie, war Rektor in Fermo, Loreto und Mailand, Visitator der Römischen Provinz (1646), Präepositus des Römischen Profeßhauses und Assistent der Italienischen Provinzen (1653-1660). Er starb in Rom am 11. Februar 1660[152].

Mit FRANZ VAN DER VEKEN als 5. Theologe bekam erstmals ein «Nordländer» das wichtige Amt am 15. März 1660, das er jedoch nur wenige Jahre ausübte, da er am 29. April 1664 im Römischen Profeßhaus starb. Er wurde 1596 in Antwerpen geboren und trat 1613 in den Orden, in dem er später Humaniora, Philosophie und 30 Jahre Theologie in Köln lehrte. Es war Alexander VII. Chigi, der ihn nach Rom berief und der von 1639 während 13 Jahren Nuntius in Köln gewesen war. Seine Korrespondenz mit dem Nuntius Chigi wird von Sommervogel zitiert; wenigstens teilweise ist sie veröffentlicht[153].

Am 3. Mai 1664 erfolgte schon die Ernennung des FERDINANDO XIMÉNEZ[154], der bis zum 19. Mai 1677, dem Tag seines Todes in Rom, seines Amtes waltete. Lange Jahre war er auch Rektor der Kommunität gewesen.

Wenig ist über seinen Nachfolger MARTIN DE ESPARZA ATIENDA bekannt[155], der aus Navarra stammte, wo er 1606 in Ezcaroz geboren wurde. Im Jahr 1621 trat er bei den Jesuiten ein, lehrte später Theologie in Valladolid, Salamanca und Rom, wo er am 21. April 1669 verschied[156].

Vom 8. Mai 1689 an konnte NICOLAO MARIA PALLAVICINI als Theologe unter dem Rigoristen Innozenz XI. und dem General Tirso González walten[157]. Er stammte von Genua, wo er 1621 geboren wurde. In den Orden trat er 1638; er lehrte am Römischen Kolleg wenigstens von 1655 bis 1688 die verschiedensten Fächer und war auch jahrelang Studienpräfekt. Er starb in Rom am 15. Dezember 1692. Zuweilen wird er verwechselt mit Sforza Pallavicini[158].

Am 25. Januar 1693 übernahm sein Amt PAOLO SEGNERI[159] senior, der 1624 in Nettuno geboren, 1637 in den Orden trat und einer der größten Prediger Italiens wurde. Er verschied in Rom schon am 9. Dezember 1694[160].

---

[150] Ernennung im Archiv des Großpönitentiars, *Bd. 1* 74v: 12. Oktober 1593.
[151] Ernennung an diesem Tag, ebd. 163r-64r.
[152] SOMMERVOGEL V 479-81; *HS 48* 136v.
[153] SOMMERVOGEL VIII 537-39; *HS 48* 47r; PONCELET 85.
[154] Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 513.
[155] Die Ernennung erfolgte durch den Großpönitentiar Nicolao Ludovisi. Esparza war der Nachfolger des Ximénes, ebd. 75r.
[156] SOMMERVOGEL III 449-52; *HS 49* 188v. Die feierlichen Gelübde unterschrieb er in Valladolid am 7. März 1639 mit Hesparça (*Hisp. 9* 303r).
[157] Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 82r, Ernennung.
[158] SOMMERVOGEL VI 117-20; *HS 49* 200r.
[159] Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 84r.
[160] SOMMERVOGEL VII 1050-89; *HS 49* 220r; *Enciclopedia Cattolica* XI 239-41.

Seine Aufgabe als Pönitentiar in St. Peter übernahm schon am 12. Dezember José Alfaro[161]. In Viguera 1639 geboren, war er 1653 in den Orden getreten. Am Römischen Kolleg lehrte er scholastische Theologie 1688-1693. Er starb am 21. April 1721. Alfaro befürwortete den Probabiliorismus, gehörte zur Kommission zur Überprüfung der Sätze Quenels und der *Explication des maximes des saints* Fénélons[162].

Als 11. Jesuitentheologe der Pönitentiarie ist Luigi Sparvieri zu nennen, der am 11. Juni 1721 unter Innozenz XIII. zu wirken begann[163]. Am 18. März 1727 verschied er[164].

Nach dem Tod Sparvieris wurde dem Papst eine Dreierliste vorgelegt: Domenico Briccialdi, Vincenzo Caravita und Giovanni Battista Grimaldi. Benedikt XIII. wählte P. Caravita[165]. Geboren 1681 in Neapel, trat er 1698 in den Orden, in dem er Grammatik, Humaniora, 3 Jahre Philosophie und 3 Jahre Moraltheologie dozierte. Er war 7 Jahre Prediger. Der Tod ereilte ihn am 12. August 1734 in Rom[166]. Man verwechsle ihn nicht mit Pietro Caravita, dem langjährigen Leiter des Oratoriums neben dem Römischen Kolleg († 1658).

Mit Domenico M. Turano (Turani) kam wieder ein Theologe, der viele Jahre das Amt ausübte, nämlich vom 15. August 1734[167] bis gegen das Ende seines Lebens. Er wurde in Sizilien 1669 geboren und trat 1694 in die Gesellschaft, in der er dann verschiedene Ämter als Professor und Vorgesetzter ausübte. So lehrte er 1708-10 Mathematik, am Römischen Kolleg 1711-12 Logik, 1712-13 Physik, 1713-14 Metaphysik, 1717-20 Kontroversen und 1724-29 Hl. Schrift. Er verschied im Profeßhaus in Rom am 13. November 1759[168], hatte aber schon 1757 sein Amt wohl wegen Altersschwäche einem Nachfolger übergeben.

Von 1757 an finden wir nämlich Carlo Noceti als Theologen der Pönitentiarie. Dieser wurde in Bagnone in der Nähe von Massa Carrara 1694 geboren und war seit 1710 Ordensmitglied. Am Römischen Kolleg dozierte er 1729-30 Logik, 1730-31 Physik und 1731-32 Metaphysik. Später war er Professor für scholastische Theologie und Kontroversen 10 Jahre und für Hl. Schrift 13 Jahre. Er verschied im Römischen Kolleg am 15. November 1759[169].

Am 19. Februar 1760 ernannte Kardinal Galli Giacomo Angeri zum Theologen der Pönitentiarie[170], der offenbar auch nach der Aufhebung des Ordens (1773) im Amt blieb. Um 1788 schied er aus dem Leben. Als sein Stellvertreter wird Giacomo Stoppini, der letzte Rektor des Kollegs, genannt.

Giacinto Stoppini war noch im April 1773 Rektor des Pönitentiarkollegs geworden und wurde dann durch die Aufhebung des Ordens einige Monate später säkulari-

---

161 Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 84r.
162 Sommervogel I 171-72; Fejér II/I 21.
163 Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 97v.
164 *Rom. 101* 134v.
165 Archiv des Großpönitentiars, *14bis* 57-60. Caravita legte den Eid am 23. März ab und erhielt am 24. die *Litterae patentes*.
166 Sommervogel II 713-14; Fejér II/I 214.
167 P. Caravita wurde am 8. August 1734 vom Schlag getroffen und starb am folgenden 12. August. P. Turano war bei der Ernennung am 15. August abwesend und so wurde Giuseppe Carpano ad interim für den Posten berufen, der am 17. des Monats in der Signatur den Eid ablegte (Archiv des Großpönitentiars *14* 257).
168 Villoslada 351 (wo die 2 letzten Stellen in 333 und 335 zu korrigieren sind); Sommervogel VIII 270-72.
169 Ebd. V 1784-89; *Rom. 107 235r*.
170 Archiv des Großpönitentiars, *13* 57r.

siert. Er war in der Sabina 1725 geboren, trat 1740 in die Gesellschaft. Er lehrte am Römischen Kolleg 1761-62 Logik, 1763-64 Physik, 1764-65 Metaphysik, 1765-67 Hl. Schrift und 1767-72 Theologie. Er beschloß seine Tage in Rom am 11. März 1798[171].

Nach ihm erhielt im Jahr 1798 den Titel eines Theologen der Pönitentiarie der Exjesuit GIANVINCENZO BOLGENI, der 1733 in Bergamo geboren war und seit 1747 dem Orden angehört hatte. Er lehrte mehrere Jahre in Macerata Philosophie und Theologie, von wo ihn Pius VI. nach Rom kommen ließ, wo er ihm die erwähnte Beschäftigung zuwies. Hier starb er am 3. Mai 1811. In der Frage des Zivileides zeigte er sich 1798 schwach und verlor deswegen zeitweise das Amt eines Theologen[172].

An seiner Stelle wurde von Pius VII. im Jahr 1800 JOSEPH MARINOVICH ernannt, der jedoch schon am 13. September 1801 im Gesù zu Rom starb. Er wurde in Perasto (Dalmatien) 1741 geboren und trat 1761 in die Römische Provinz. Nach der Aufhebung der Gesellschaft berief ihn der Patriarch von Venedig als Dogmatikprofessor in seinen Sprengel und dann Pius VII. als Theologen nach Rom[173].

Sein Nachfolger wurde VINCENZO GIORGI, in Caprarola bei Viterbo 1738 geboren. 1751 trat er in die Gesellschaft. Nach 1773 wirkte er im Venetianischen und wurde dann an der Wende 1801-02 von Pius VII. nach Rom berufen, wo er schon am 30. Januar 1803 starb. Zahlreiche Predigten, Gedichte und religiöse Traktate sind in seiner Bibliographie zu finden[174].

Sein Erbe als Theologe übernahm ALFONSO MUZZARELLI, der 1749 in Ferrara geboren war und seit 1768 dem Orden angehört hatte. Bis 1809 konnte er seinen Auftrag ausführen, wurde dann aber mit Pius VII. nach Frankreich deportiert, wo am 25. Mai 1813 sein Leben erlosch. Er verfaßte einen Brief, *Lettera amichevole*, an Bolgeni wegen dessen Verhaltens und als Theologe der Pönitentiarie *Dissertationes selectae*[175].

Als 20. Theologe wird FAUSTINO ARÉVALO genannt, der von 1809-1815 tätig war. Er war in Campanario (Badajoz, Spanien) 1747 geboren, trat 1761 in den Orden und wurde bei der Austreibung der Jesuiten aus Spanien (1767) nach Italien deportiert. Hervorgehoben wird seine Freundschft mit Kardinal F.A. Lorenzana († Rom 1804). Als 1815 die Verhältnisse wieder normal wurden, kehrte er nach Spanien zurück und wirkte dort in dem wiederhergestellten Orden; er wurde 1820 für kurze Zeit Vizeprovinzial für Kastilien. Er starb im Januar 1824 in Madrid[176].

Ihm folgte im Amt VINCENZO ZAULI, der 1734 in Faenza (Ravenna) geboren wurde und sich 1805 der lokal wiedererstandenen Gesellschaft anschloß. Er wird wiederholt im *Diario* des Angelo Mai 1805-1810 erwähnt und starb in Rom am 4. oder 5. Januar 1829, wo er seit 1820 auch Assistent des Generals für Italien gewesen war[177].

Schon am 3. Februar 1829 erhielt die Ernennung zum Theologen der Pönitentiarie, 7 Tage vor dem Tod Leos XII., MICHELE ZECCHINELLI, 1778 in Padua geboren und 1815 in Rom dem Orden beigetreten. Er übte sein Amt nur bis 1843 aus. Er starb in Ancona am 14. Januar 1856[178].

---

[171] SOMMERVOGEL VII 1597.

[172] Ebd. I 1611-22; *Enciclopedia Cattolica* II 1772-73.

[173] SOMMERVOGEL V 585-89; *Enciclopedia Cattolica* II 1772-73 verwechselt ihn mit Muzzarelli, der später Theologe war.

[174] SOMMERVOGEL III 1425-28.

[175] Ebd. V 1488-1514; *Enciclopedia Cattolica* VIII 1580-81.

[176] SOMMERVOGEL I 530-34; *Enciclopedia Cattolica* I 1859-60.

[177] R. MENDIZÁBAL, *Catalogus defunctorum in renata Societatis Iesu ab a. 1814 ad a. 1970* (Roma 1972) 12 Nr. 587; *Synopsis Societatis Iesu* 633.

[178] SOMMERVOGEL VIII 1473; MENDIZÁBAL 38 Nr. 2062.

Cornelius Van Everbroek wurde als Theologe sein Nachfolger am 14. Februar 1843. Dieser wurde in Lierre (Antwerpen) 1784 geboren und trat 1805 in Rom in die Gesellschaft. Da er sehr alt wurde, ersetzte man ihn am 5. Februar 1861; sein Leben erlosch am 17. Mai 1863 in Rom[179].

Pascale Cambi war der erwählte Nachfolger. Geboren 1806 in Abeto di Preci (Perugia) war er 1824 in Rom in die Gesellschaft eingetreten. Von 1846 bis 1852 war er Provinzial der Römischen Provinz. Er starb in Rom am 2. Oktober 1870[180].

Sein Nachfolger wurde Camillo Tarquini, 1810 in Marta (Rom) geboren und in der Ewigen Stadt 1837 eingetreten. Er war hervorragend im Kirchenrecht und erforschte das Etruskische, das er vom Hebräischen abhängig betrachtete. Am 22. Dezember 1873 wurde er Kardinal, starb aber schon am 15. Februar 1874[181].

Sein Nachfolger war ebenfalls ein Wissenschaftler, Andreas Steinhuber, der vom 6. Januar 1874 Theologe der Pönitentiarie war. Geboren wurde er in Uttlau (Bayern) 1825, Germaniker 1845-53, trat 1857 in die Gesellschaft, war Professor in Innsbruck 1859-67, Rektor im Germanicum 1867-80, wurde am 25. Mai 1894 Kardinal (am 16. Januar 1893 «in pectore»), starb am 15. Oktober 1907 in Rom[182].

Auch Steinhuber hatte einen berühmten Jesuiten als Nachfolger, Domenico Palmieri, geboren in Piacenza 1829 und seit 1852 Priester u. Jesuit. In den Jahren 1861-1867 lehrte er Philosophie, 1867-1878 Theologie an der Gregoriana, dann 1878-1894 Exegese in Maastricht (Holland), dann wirkte er seit 1894 als Pönitentiar in Rom und Berater verschiedener Kardinalskommissionen. Er verschied in Rom am 29. Mai 1909. Wegen einigen zu freien theologischen Anschauungen, die nicht in der Linie des Thomismus Leos XIII. standen, wurde er 1878 von Rom entfernt[183].

Palmieris Erbe übernahm der Belgier Wilhelm Arendt, der 1852 in Löwen geboren wurde und seit 1880 Jesuit war. Er lehrte Moraltheologie an der Gregoriana und war Rektor des belgischen Kollegs in Rom. 1934 gab er das Amt eines Theologen der Pönitentiarie ab. Am 27. Februar 1937 schied er in Rom aus dem Leben[184].

Mit José María Restrepo y Restrepo wurde erstmals ein Jesuit aus Amerika Theologe der Pönitentiarie. Er war 1875 in Medellín (Kolumbien) geboren und 1890 in den Orden eingetreten. Er war ebenfalls Professor an der Gregoriana und hat sich durch die Herausgabe von Konkordaten aus der modernen Zeit bekannt gemacht. Gegen Ende seines Lebens zog er sich nach Medellín zurück, wo er am 5. September 1955 starb[185].

In den Jahren 1954-1957 war ein Teologo aggiunto, namens Edvino Healy, in der Pönitentiarie tätig. 1897 in Detroit (USA) geboten, gehörte er seit 1919 der Gesellschaft Jesu an. Er starb am 22. Februar 1957 in Rom[186].

Nach seinem Tod wurde Pedro M. Abellán der Theologe, geboren 1905, eingetreten 1920, zum Priester geweiht 1934. Er war viele Jahre Professor an der Gregoriana und auch deren Rektor. Sein Wohnsitz ist die Generalskurie des Ordens.

---

[179] Sommervogel III 488.
[180] *Synopsis Societatis Iesu* 442 631 686; Mendizábal 68 Nr. 3740.
[181] Sommervogel VII 1878-81; *Enciclopedia Cattolica* XI 1765.
[182] Buchberger, *Lexikon für Theologie und Kirche* IX (1937) 793.
[183] *Enciclopedia Cattolica* IX 660-61.
[184] Ebd. I 1853.
[185] *Catalogus Provinciae Colombianae SI 1956* (Bogotá 1956) 93.
[186] *Catalogus Provinciae Romanae SI 1958* (Roma 1957) 108.

## SUMARIO

Hay varias monografías de los penitenciarios menores de los franciscanos en el Laterano, de los dominicos en Santa María la Mayor y de los conventuales en San Pedro de Roma, desde que Pío V en 1569 dió una organización completamente nueva a la Penitenciaría Romana, que como cuerpo remonta por lo menos al siglo trece. Uno de los principios fundamentales del Papa era encargar este oficio a religiosos, que debían vivir en comunidad con un superior propio, mientras antes los penitenciarios eran sacerdotes seculares o religiosos, que vivían separadamente. A los jesuitas Pío V encargó la Basílica de S. Pedro y solamente después de haber vencido la resistencia del P. General Borja, comenzó a funcionar el colegio de jesuitas con un rector, 12 sacerdotes y algunos HH. Coadjutores, necesarios para la disciplina interna. Su primer domicilio se hallaba a la izquierda de la actual plaza de S. Pedro, donde esta comunidad permaneció hasta los tiempos de Alejandro VII, cuando para construir la columnata los edificios de la zona fueron destruídos y los jesuitas se vieron obligados por dos veces a buscar una nueva casa, que finalmente se halló en el Palacio Palotta (hoy Hotel Columbus) donde se establecieron en 1669. Por la compra de este palacio los jesuitas se vieron cargados de una deuda de 7.000 escudos, peso que gravó sobre ellos hasta la supresión de la Compañía.

Las fuentes para la historia de la Penitenciaría de S. Pedro se encuentran hoy principalmente en el Archivo General de la Compañía (ARSI), de los PP. Conventuales en la Ciudad del Vaticano, del gran Penitenciario en la Cancillería del Vaticano en Roma y algo más de menor importancia en el archivo de la Provincia jesuítica de Italia en Roma.

Los sucesos principales fueron el tentativo del cardinal Hosio de visitar canónicamente la comunidad religiosa, la obligación de examinarse en la Signatura desde 1592 para los futuros penitenciarios, la mudanza por la cuestión de la columnata, la discusión sobre el uso de la biblioteca de los PP. Franceses al tiempo del P. General González, los enredos sufridos por el P. H. Fabri a causa de su libro en 1670.

En este artículo se encuentra una lista de los rectores desde 1570 hasta 1773, entre los cuales sobresale el nombre de S. Roberto Bellarmino en 1599. Se ve también la estrecha relación que existía con la casa de Loreto, asimismo encargada a los jesuitas.

Se agrega una lista de los teólogos de la Penitenciaría desde 1570 hasta hoy, porque aun durante la supresión este encargo lo tuvo un exjesuita.

Desde 1920 se halla en algunas ocasiones un jesuita como penitenciario extraordinario, porque los PP. Escolapios, que tienen este derecho, por falta de personas preparadas, han cedido uno de estos dos encargos a la Compañía.

# VOCATIONS ORIENTALES À LA COMPAGNIE DE JÉSUS AUX XVI^e, XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES

SAMI KURI S.I. – Beyrouth.

Entre 1579 et 1749, 34 candidats appartenant aux différentes Églises Orientales, ont été reçus dans la Compagnie de Jésus[1].

Aux XVI^e et XVII^e siècles, jusqu'à la fondation de maisons stables de l'Ordre dans les Missions du Proche-Orient, tous les candidats ont été reçus dans la Province Romaine.

A partir de la seconde moitié du XVII^e siècle, quelques recrues feront partie de l'une ou l'autre des provinces françaises auxquelles ces missions ont été confiées. C'est ainsi que le F. Georges Sahiban et le P. Hermès Melchior sont membres de la Province de France; que le F. Joseph Ouhebet et le P. Joseph Martyros ou La Tour entrent dans la Province de Toulouse, le F. Élias-Xavier Ḫouat et le P. Gabriel Corbage dans celle de Lyon. Le F. Pierre Ḫabbiyyé se présente au P. Général à un moment où le noviciat de Rome affiche complet et est envoyé dans la Province de Sicile. Le P. Georges Benyammin, admis dans la Province Romaine, fera son noviciat à Avignon (Province de Lyon): il vient en effet de renoncer à l'épiscopat et est trop connu dans la Ville Eternelle. Quatre membres de la Province de France feront leur noviciat dans les maisons de Grèce-Constantinople ou de Perse-Arménie: Jean l'Arménien, Jean le Géorgien, Paul le Maronite et Jean-Baptiste Simon.

## I. *Seizième siècle*

Les 7 vocations orientales à la Compagnie, dans le dernier quart du siècle, sont toutes maronites: une d'Alep (Abraham Georges), et six de l'île de Chypre (Cornelio Sozomeno, Luigi Benedetti, Giacomo Benedetti, Giacomo Fedele, Marco Metoscita, Pietro Metoscita). Sur les sept candidats admis, cinq ont reçu leur formation première au Collège des Néophytes[2], entre 1579

[1] Voir p. 153-54 une liste de candidats dont les noms figurent dans la correspondance ou dans les ouvrages imprimés.

[2] Le Collège des Néophytes a été fondé à Rome par Grégoire XIII en 1577, près de l'église Saint Eustache, pour les enfants de toutes religions et nations désireux de recevoir le baptême. Il complétait une oeuvre fondée, sur l'initiative d'Ignace de Loyola, en 1542 par Paul III, près de l'église San Giovanni del Mercatello: le double hospice des Catéchumènes ou des Néophytes, pour hommes et femmes, avec l'Archiconfrérie chargée de s'en occuper moralement et matériellement. L'instruction des catéchumènes et des néophytes avait été confiée par Pie V à la Compagnie de Jésus; le Collège le sera aussi pendant une certaine période (ARSI *Opp.NN. 155* Andreucci, *Opusculi 11v-13; Gall. 95 II* 65 Cardinal de S. Severina à Eliano et G. Bruno 7 VI 1581. MORONI, *Dizionario* XLVII 269-271. *Guide Rionali di Roma, Monti* III 36). Les premiers maronites envoyés à Rome sur désir formel du pape, pour y recevoir la formation cléricale, sont confiés pour un temps au recteur des Néophytes et suivent dans cette institution des cours d'ita-

et 1583; les deux autres l'y ont commencée puis sont passés en 1584 au Collège Maronite, avant d'être reçus au noviciat de la Province Romaine, Saint André du Quirinal. Aucun document ne nous précise les motivations de ces vocations; les rares lettres que des séminaristes maronites adressent au P. Giovanni Battista Eliano montrent seulement l'attachement de ces jeunes aux jésuites, et le soin spécial que les pères prennent d'eux[3].

Sur les cinq candidats formés aux Néophytes, trois chypriotes quittent après les premiers voeux; les deux autres (un alépin et un chypriote) parviennent au sacerdoce.

1. Cornelio Sozomeno, né à Nicosie, est la première vocation orientale[4]. Entré le 4 octobre 1579, il quitte le 29 octobre 1583, après deux années de noviciat et deux années d'études, sur sa propre demande et à cause de sa mauvaise santé. Il semble avoir été amateur de livres religieux, car il consigne chez le P. Ministre, à son arrivée au noviciat, «sept opuscules spirituels de divers auteurs, un office de la Vierge»[5].

2. Luigi Benedetti de Nicosie, est né en 1560 et arrive au noviciat le 18 octobre 1579. Il semble avoir achevé auparavant les classes de rhétorique, peut-être même de philosophie. Après les deux années de probation, il s'applique pendant une année aux études littéraires puis repasse la philosophie, vraisemblablement en vue de l'examen; il suit au Collège Romain le cours normal des 4 années de théologie qu'il achève en 1587. Les catalogues d'Italie, pour cette période, sont assez lacunaires mais on y retrouve des jalons pour reconstituer son itinéraire: 1590 ministre au collège de Parme, 1593 ministre au noviciat de Messine, dans la Province de Sicile, oú il fait son 3e An. Est-ce là qu'il a été aussi, vers ces années-là, maître des novices? Profession solennelle à Rome, le 25 mai 1597. En 1600 dans la mission de Crète, dépendant de la Province de Venise: il en est le supérieur, tout en enseignant la grammaire dans la modeste école de Candie qui vient d'être fondée et dans laquelle sa connaissance du grec est mise à contribution. Rentré en Italie, il est recteur des collèges de Bologne en 1606 et de Mantoue en 1611. Il meurt au collège de Naples le 8 mai 1614. Les catalogues triennaux disent qu'il était de bonne santé, qui va s'affaiblissant. S'il ne reste aucun document donnant son profil intellectuel et

---

lien et de latin. En 1584, après la fondation du Collège Maronite, ils passent tous au Collège de leur Nation. Les Néophytes continueront d'accueillir, au moins pendant quelque temps, tous les séminaristes orientaux non maronites. – Sur le Collège Maronite: N. Gemayel, *Les échanges culturels entre les maronites et l'Europe. Du Collège Maronite de Rome (1584) au Collège de 'Ayn-Warqa (1789)* (Beyrouth 1984) 33-208; Y. Moubarac, *Pentalogie Antiochienne, Domaine Maronite* (Beyrouth 1984) I/5 567-585.

[3] *Gall. 95* 120 143 (Antonio Francis 25 I et 18 XII 1581), 124 (Gabriel Saad 3 III 1581), 141 143 (Marco Metoscita 18 XII 1581); *Gall. 98* 260 (Gabriel Saad 27 XII 1584).

[4] Nous n'avons tenu compte dans cet article que des vocations appartenant aux diverses Églises Orientales. Donc ni celles des latins de Grèce et des Iles, ni non plus le P. Giovanni Battista Eliano, juif d'Alexandrie.

[5] ARSI *Rom. 171 A* 64v 269; *C* 185; *Rom.208 Catal. breves* 6v; *Hist. Soc. 54* 6v.

spirituel, la suite des charges qu'il a occupées très tôt laisse entrevoir une personnalité riche, homme spirituel, bon administrateur, pédagogue[6].

3. GIACOMO BENEDETTI, lui aussi de Nicosie, entre au noviciat le 21 janvier 1580. Sa santé, au départ, s'avère déficiente et ses études s'en ressentent. Après deux années de noviciat, il se repose en enseignant la grammaire et les lettres grecques, puis il s'applique à l'étude de la rhétorique et de la logique. En octobre 1584, il passe directement à l'étude des cas de conscience, ce qui laisse prévoir une sérieuse détérioration de son état; il traîne ensuite jusqu'en août ou septembre 1587, date à laquelle il obtient la dispense de ses voeux[7].

4. Le VÉNÉRABLE ABRAHAM GEORGES (ou DE GIORGII) est passé lui aussi par le Collège des Néophytes[8]. Son voyage d'Alep à Rome est une aventure comme la plupart des voyages à cette époque. En 1574, il arrive avec son frère Nicolas aux Néophytes et commence des études de langue et de grammaire. Admis au noviciat de Rome le 20 décembre 1582, nous le retrouvons en octobre 1584 et pour deux ans, étudiant la grammaire au Collège Romain; il est ensuite envoyé à Florence où se donnent les cours d'humanités. En octobre 1587, de nouveau au Collège Romain, il suit les leçons de philosophie et les cas de conscience, ce qui indique des difficultés dans les études. Il reçoit la tonsure le 25 février 1588 et le sacerdoce vers 1591. Le Malabar réclame quelqu'un sachant les langues orientales; le choix tombe sur lui. Il se rend donc à Coïmbre en 1592, d'où il s'embarquera pour les Indes. En décembre 1593, il est à Cochin et annonce au P. Général Claude Aquaviva qu'il a été choisi pour répondre à l'appel au secours que lance d'Éthiopie le P. François Lopez, vieux et malade: il reste seul prêtre catholique en liberté; ses deux compagnons sont en prison, il ne faut pas laisser le troupeau sans pasteur.

Le P. Abraham se rend discrètement à Goa; il y passe un an, attentif à ne pas se laisser reconnaître, ne sortant pratiquement pas de la maison des pères: il s'agit en effet de pouvoir passer incognito dans cette Abyssinie qui attire tant les jésuites; il laisse pousser sa barbe, s'habille à la mauresque, si bien que le soir de l'embarquement, lorsqu'il va faire ses adieux au vice-roi Mathias d'Albuquerque, auquel le lie une grande amitié, celui-ci ne le reconnaît pas. Parti avec des commerçants Banéans, il arrive à l'île de Massaoua, seule entrée vers l'intérieur. Il y apprend par des émissaires venus d'Éthiopie et qu'il peut rencontrer secrètement, que le passage vers le pays reste très dangereux. Un blocus strict contre toute entrée de prêtre catholique, et en particulier de jésuite, est fait de concert entre les partisans du négus anticatholique et les gouverneurs turcs de Massaoua. Le père, qui a toutes les ap-

[6] *Rom. 171 A* 67v; *C* 168; *Venet. 37 Catal. breves* 264 267; *Rom. 53 I Catal. trien.* 19 64 82 95 106; *Sic. 60* 14v 55; *Venet. 38* 43 68 105 154; *Ital. 4* 286; *Hist. Soc. 43* 22v.

[7] *Rom. 171 A* 67v; *C* 188; *Rom. 208 Catal. breves* 7; *Rom. 53 I Catal. trien.* 67; *Hist. Soc. 54* 9.

[8] Iconographie: I.H. DUGOUT, S.J., *Nos Martyrs, Catalogue ...* (Paris 1905) pl. 1 3 (n. 911). *Compendiaria enarratio ... ob evolutum proxime annum ab erectione Collegii (Maronitarum) centesimum* (Roma 1685) 69. Église Saint Ignace à Rome, Camerette, chambre d'Abraham Georges (tableau à l'huile).

parences d'un honnête commerçant des rives arabes, décide de prendre le risque: le gouverneur Xafer, croyant avoir affaire à l'un de ses coréligionnaires, donne un laissez-passer. Mais il est alerté par le capitaine de l'embarcation banéane, qui a eu quelques doutes sur l'identité de ce voyageur pris à Goa et dont «il ne sait s'il est maure ou chrétien», il fait donc rappeler la barque qui approchait déjà du continent. Mis en demeure de se prononcer, le père n'hésite pas, se présente clairement comme chrétien et comme prêtre et est décapité, le 30 avril 1595.

Deux séries de faits merveilleux accompagnent et suivent le martyre: le sabre, raconte-t-on, ne blessa pas le père au premier coup du bourreau, au second il l'égratigna à peine et ne fut meurtrier qu'au troisième; le corps, abandonné aux vautours dans un îlot voisin, fut gardé pendant plusieurs jours par de grands oiseaux d'une espèce inconnue qui, la nuit, étaient remplacés par des lumières. Le P. Abraham Georges était de qualités intellectuelles assez communes; il s'imposait par son rayonnement spirituel et sa vie ascétique. Il semble avoir eu le contact apostolique facile et efficace. Les récits de l'interrogatoire qui le conduisit à la mort montrent en lui un courage tranquille et une expression de sa foi sans ambiguïté. On y voit aussi que, en ces instants décisifs, il sut retrouver la verdeur de langage du terroir natal. Sa cause a été introduite en 1890[9].

5. GIACOMO FEDELE (il signe FIDIL sur le registre d'entrée au noviciat), arrive à 17 ans, le 17 octobre 1583. Était-il de famille plus aisée, car le trousseau apporté au noviciat est plus fourni que celui de l'ensemble des postulants? Il possède aussi quelques livres, dont un abécédaire et un livre d'abaques. Dès sa sortie du noviciat, on l'applique pendant deux ans à l'étude de la grammaire puis aux humanités. Il demande la dispense de ses voeux et l'obtient en novembre 1588, à Lorette[10].

Les deux dernières vocations de cette période sortent plus immédiatement du Collège Maronite: les cousins Marco et Pietro, du village de Matoucha, dans l'île de Chypre, d'où leur nom de Metoscita.

6. MARCO METOSCITA, fils de Stephan. Dans l'*Historia Societatis,* Sacchini l'appelle Marcus Moronius, ce qui peut se traduire de la famille Maroun ou le Maronite. Il arrive à Rome en 1581 et commence aux Néophytes. Le recteur du collège écrit au P. Eliano, le 17 décembre, sa satisfaction des derniers arrivés, dont Marc; ce dernier écrit aussi le 18, au P. Eliano, pour lui

---

[9] *Rom. 171 C* 61v 219; *Rom. 53 I Catal. trien.* 19 20 61v 78 108v 125v; FG *720 I* 6 15; *II* 83. Beyrouth, Archives S.J. au Liban (= ALSJ), dossier *Abraham Georges. JOUVANCY V 2, l. XXII n. 702. G.A. PATRIGNANI, Menologio* II (Venezia 1730) 286-288. BECCARI, *Rerum Aethiopicarum scriptores occidentales* (Roma 19) 127 128 (lettres à Aquaviva et Longhi 5 XII 1593). A. RABBATH, S.J., *Documents inédits pour servir à l'histoire du Christianisme en Orient* I (Paris s.d.) 174-179 315-330. N. GEMAYEL, *La liste des élèves du Collège Maronite de Rome.* Al-Manara 25 (1984) 93 n. 22 (arabe). MOUBARAC V 120-126 (reprise des Relations d'Orient janvier 1906 153).

[10] *Rom. 171 A* 89v; *Rom. 171 C* 224; *Rom. 208 Catal. breves* 27; *Rom. 53 I Catal. trien.* 44 63v 81v 82.

annoncer qu'il commence à comprendre le latin et à s'exprimer assez correctement en italien. En 1584, il passe au Collège Maronite nouvellement fondé. En 1585, lors d'une visite officielle au Collège d'une délégation de cardinaux, Marco surprend ses visiteurs; on lui présente un passage des Actes des Apôtres dans le texte grec; il le commente aussitôt en syriaque et arabe, grec parlé, latin et italien. Un peu plus tard, malade, il est admis à faire ses voeux de dévotion dans la Compagnie de Jésus où il semble avoir été admis comme postulant, et on fait pour lui les suffrages ordinaires des jésuites défunts[11].

7. Pietro Metoscita, fils de Gibrail et cousin de Marco[12], né en 1569, arrive à Rome en 1583 et ne fait que passer aux Néophytes; il est parmi les fondateurs du Collège Maronite et y reste jusqu'en 1597, suivant les cours du Collège Romain jusqu'à la 3e année de théologie. Il obtient alors d'entrer chez les jésuites et arrive au noviciat de Saint André le 17 janvier 1597. Son bagage, consigné chez le P. Ministre, est assez important: «une malle en bois avec serrure», linge et habits et une bibliothèque assez bien fournie pour un étudiant de l'époque: «un missel chaldéen, un bréviaire chaldéen, un livre du servant en chaldéen, un lexique chaldéen, un lexique arabe, une grammaire en chaldéen et arabe, les psaumes en chaldéen, les psaumes en latin et grec, les déclinaisons grammaticales, une logique en chaldéen, un livre de «rares exemples» en chaldéen, un autre livre de chant en chaldéen»[13]. Ces ouvrages, imprimés à la Propagande, sont souvent donnés gratuitement, mais Pietro a dû faire plus d'une démarche pour les obtenir, preuve de son intérêt pour les livres et de son souci pour les études. Il gardera toujours certains de ces livres qui passeront à sa mort à la bibliothèque du Collège Maronite.

Des quelques catalogues des Provinces, datant de cette époque, ainsi que de sa notice nécrologique, on peut fixer à sa vie quelques dates sûres: deux années de noviciat, jusqu'en 1599, peut-être aussi un rapide complément d'études théologiques, puis l'ordination et, assez tôt après, le voilà à Chio où la Compagnie a fondé, en 1592, une résidence et ouvert une école. La ville principale de l'île compte à elle seule quelque 10.000 catholiques, et l'école est importante avec ses 300 garçons. Le père se charge des prédications aux hommes, et fait aux enfants la classe de grec moderne. Il est aussi, un temps, supérieur de cette modeste mission; y est-il encore en 1604, lorsque les turcs reprennent l'île aux vénitiens, détruisant la maison des jésuites et leur église? En 1606, nous le trouvons à Messine, s'occupant des captifs, sans doute de langue turque et arabe, en ces années de guerres et de corsaires. Il aurait aussi enseigné l'arabe au Collège Romain. En 1614, le 9 mars il est admis à prononcer

---

[11] *Gall. 95 II* 141 (Marco à Eliano 18 XII 1581). Sacchini V 1 234 n. 34. Gemayel, *La liste* 92 n. 11.

[12] *Rom. 80 Catal. breves* 36v 60v; *Rom. 53 II Catal. trien.* 249 259 309v 350v; *Sic. 60* 23; *Ital. 36* 208; *Rom. 185* 141v (nécrologe); *Hist. Soc. 43* 8v. Roma, Bibl. Vatic. *Cod. lat. 5528* 31-33. Sommervogel V 1028-1029; IX 674. de La Roque, *Voyage en Syrie* (Paris 1723) I 123. *Compendiaria enarratio* 74 (portrait). Gemayel *La liste* 92 n. 11.

[13] *Rom. 172* 18v. Par «chaldéen» entendez «syriaque».

ses voeux de coadjuteur spirituel au collège de La Valette, et le 22 décembre, toujours à Malte, il écrit au P. Fabio Fabii sa joie de partir pour l'Orient.

En effet, le P. Général le donne comme compagnon au P. Antonio Marietti, pour une mission pontificale auprès du patriarche Élie IV de Babylone (1591-1617). Le père n'est pas sans appréhension et le dit à son ami: ce sera difficile car son compagnon ignore les langues de ces pays et tout va retomber sur lui. La mission dure de juin 1614 à novembre 1616: elle se présente – et se déroule – comme suit: un ecclésiastique chaldéen, l'archidiacre Adam, est reçu en audience par le pape Paul V. Des lettres qu'il présente et de ses conversations, il résulte que son patriarche souhaite reprendre avec Rome les relations d'union renouées au siècle dernier; il voudrait aussi obtenir pour sa Nation un autel au Saint-Sépulcre. Les deux jésuites partent donc avec l'archidiacre Adam qui, à Malte, quitte ses compagnons et se dirige seul vers Jérusalem. Il les rejoindra seulement à Alep. Le P. Metoscita, le premier, a senti des obscurités dans l'attitude d'Adam et s'est senti mal à l'aise avec lui; de caractère assez entier, il le lui fait sentir, au point que le P. Ferdinand Alber, vicaire général à la mort du P. Aquaviva alerté par Marietti, lui recommande à plusieurs reprises dans sa correspondance, d'entretenir avec Adam de bonnes relations, qu'il est accusé d'avoir lui-même brouillées le premier. Arrivés en Mésopotamie, les pères ne peuvent rencontrer personnellement le patriarche qu'après une série d'aventures; ils découvrent alors que ce dernier n'a jamais écrit au pape pour parler dogme et union, il a seulement dépêché son légat pour demander l'intervention du pape en faveur de sa communauté à Jérusalem. Par ailleurs, une partie seulement des présents remis par le Saint Père pour le patriarche sont arrivés à destination. Certains livres, dont la traduction arabe de *La Perfection chrétienne* du cardinal de Richelieu, ont été mis en vente sur le marché de Amida. Les pères, pour une fois ne sont l'objet ni de mauvais traitements, ni d'accusations calomnieuses, ni d'avanies. Ils regagnent Alep, mais le P. Marietti croit devoir retourner chez le patriarche, pendant que le P. Metoscita se rend en Chypre, pour visiter sa famille, consoler sa soeur dans le malheur et amener au Collège Maronite plusieurs enfants, dont les deux fils de cette soeur. De la part du P. Alber, il offre les ornements sacrés dont ils n'ont plus besoin, à son frère, curé très méritant mais plus pauvre encore que ses paroissiens chypriotes.

Le retour à Rome a lieu en novembre 1616. A la fin d'un de leurs rapports, les pères, instruits par leur désagréable expérience, demandent qu'à l'avenir les légats envoyés à l'étranger possèdent parfaitement la langue du pays dans lequel ils sont envoyés; «de même, ajoutent-ils, ce serait un bon moyen de ne plus prêter audience à quelqu'un s'il ne porte lettres et patentes sur sa venue, portant signature et seing des consuls des marchands catholiques résidant à Alep ou au Caire»[14]. Il est difficile de porter un jugement sur le com-

---

[14] Sur la légation: ARSI *Goa 9 I* 20 (à F. Fabii 2 XII 1614); *Epp.NN. 2* 141 141v 143 144 (Alberus à Marietti 1615 21 II, 28 II, 12 IX, 8 X); 141v 144 (Alberus à Metoscita 1615 21 II, 28 II, 8 X); 144 153 (Alberus à Mgr Amira 12 IX 1615, Vitelleschi à Mgr Amira 3 VIII 1617). JOUVANCY V, 2 430-435 n. 33-39. RABBATH I 421-432 435-458.

portement du P. Metoscita avec l'archidiacre Adam: manque de souplesse, comme on le lui reproche, ou vraiment le malaise ressenti par un homme droit devant des attitudes qu'il devine ambiguës?

A la rentrée d'octobre 1622, le père se trouve au Collège Maronite, confesseur des élèves et professeur de langues orientales. Il y meurt le 9 février 1625.

Personnalité sympathique par sa disponibilité apostolique et son sens humain. Homme d'action, d'une éloquence naturelle prenante, avec des facilités d'entrer en contact grâce à une bonne connaissance des langues: grec ancien et moderne, arabe, syriaque, turc, latin et italien. Sa production littéraire est modeste: l'édition de quelques poèmes de Saint Ephrem (1622), un opuscule sur la langue arabe (1624), un Vocabulaire arabe-syriaque resté manuscrit, et peut-être aussi son correspondant syriaque-arabe[15].

## II. *Dix-septième siècle*

Les 13 vocations de ce siècle sont d'origine plus variée: trois d'Alep (André Georges, Joseph Anturini, Élias Halabi ou Alepino), trois autres de l'île de Chypre (Georges Cliba, Antoine-Marie Nacchi, Philippe Nacchi), quatre du Liban (Yacoub Gabriel Ser'elani, Gabriel Sahiban ou Chaiban?, Joseph Ouhebet ou Wehbé?, Élias Houat ou Hawwat?), une de Constantinople (Hermès Melchior) et deux frères de Perse-Arménie (Jean l'Arménien et Jean le Géorgien): soit 10 maronites et 3 arméniens.

Sept d'entre eux se destinent au sacerdoce: cinq viennent du Collège Maronite, un du Collège Urbain de la Propagande, et il a été impossible de savoir avec certitude dans quelle institution le dernier avait reçu sa formation cléricale. Quant aux six vocations de frères coadjuteurs, toutes, sauf un ancien du Collège Maronite, ont été gagnés à la Compagnie par le contact avec les communautés des résidences du Liban, de la Syrie et de Perse-Arménie.

Sur ces treize jésuites, un (scolastique) meurt pendant ses études, cinq quittent en cours de formation: deux scolastiques et trois frères, encore que l'un de ceux-ci semble avoir été rendu au siècle parce qu'on ne pouvait ni l'envoyer dans une maison de formation en Europe, ni lui assurer sur place une formation religieuse assez sérieuse.

8. JACOB GABRIEL OU SER'ELANI né à Ser'el au Liban vers 1605, arrive au Collège Maronite en 1620; il est admis au noviciat de Saint André le 18 mai 1625 comme scolastique, et n'y reste que quelques mois[16].

---

[15] ASSEMANI, *Bibliotheca Orientalis* I (Roma 1719) 552. G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur* (Vatican 1949) II 336 n. 81,2 (= Studi e Testi 146) P. RAPHAEL, *Le rôle du Collège Maronite Romain dans l'Orientalisme aux XVII^e et XVIII^e siècles* (Beyrouth 1950) 100. A. SCHER, *Notice sur les manuscrits syriaques du Musée Borgia*. Journal Asiatique (1909) 256 n. 30.

[16] *Rom. 172* 234v n. 1265. GEMAYEL, *La liste* 95 n. 46.

9. André Georges, maronite d'Alep naît vers 1614 et entre à l'âge de 17 ans dans la Province Romaine, le 29 novembre 1631. Il vient du Collège Maronite et a déjà étudié pendant une année la logique, au Collège Romain. Moyennement doué, de «tempérament mêlé», nous dirions aujourd'hui complexé ou inquiet, il quitte la Compagnie le 5 mai 1634, quelques mois après ses premiers voeux. Rentré à Alep, il y trouve une fin tragique que le P. Jérôme Queyrot relate ainsi au P. Général: «André Georges, qui s'était séparé de la Compagnie il y a 4 ans, est mort empoisonné par sa propre parenté, au bout de trois jours, le 27 juin de cette année» 1638[17].

10. Joseph Anturini ou Antorini, d'une famille maronite originaire du village de Anturine (Liban), naît à Alep le 17 avril 1634. Ses parents sont aisés et d'un certain niveau culturel. On le destine au Collège Maronite; en 1646, son père le conduit à Saida où doit avoir lieu l'embarquement d'un groupe de six enfants sous la responsabilité du *chammas* Abdel Massih; mais des difficultés surviennent au dernier moment, car le curé Miḫaīl de Saida veut joindre au groupe deux autres candidats qu'il destine au Collège Maronite de Ravenne. Comme il les a pris parmi les jeunes apprentis de métiers, un début d'émeute éclate parmi les artisans, ce qui décide le capitaine Aubry à refuser tout le groupe qui ne peut partir que quelque temps après. Seul, Joseph est accepté à l'embarquement ce jour-là, car son père, parlant français, peut entrer directement en contact avec le capitaine et le convaincre de faire exception pour son fils[18].

Joseph passe environ deux ans au Collège Maronite et est admis à Saint André le 5 mai 1648. Dès la fin de son noviciat, il s'offre au P. Général pour la mission du Malabar: «Connaissant la langue, les cérémonies, les rites, les coutumes des habitants de ces contrées, je me suis senti poussé à aller au Malabar plutôt qu'à mon propre pays puisque les missions d'Alep ne pourront pas manquer de sujets» (13 novembre 1650). A la fin de ses trois années de philosophie au Collège Romain (1653), il revient à la charge et semble même très pressé de se rendre en mission, puisqu'il suggère d'être envoyé directement en théologie, sans passer par l'épreuve de l'enseignement dans les collèges. Les supérieurs décident qu'il n'y a pas lieu de faire cette exception et le jeune scolastique s'en va enseigner la grammaire dans trois collèges de province, Borgo San Sepolcro, Tivoli et Lorette (1654-1657). Le 30 mars 1655, il se rappelle de nouveau au souvenir du P. Général et demande les Indes (le Malabar) ou la Perse; mais on le laisse achever tranquillement le cycle de la formation: enseignement puis 4 ans de théologie, au Collège Romain[19]. Son ordination sacerdotale se place sans doute vers l'été ou l'automne 1660, et son 3e An, s'il le fait, en 1661 ou 1662.

---

[17] *Rom. 56 Catal. breves* 281 324; *Rom. 80 Catal. trien.* 220 246v; *Rom. 208* 31; *173* 631; *Gall. 95* 472v (Queyrot au Général 7 VIII 1638).

[18] *Gall. 95* 563-572 (Amieu à Jacquinot 19 II 1647).

[19] FG *Indipetae 14* 63 288 388.

Dans les rares catalogues de cette époque, on peut relever quelques dates et lieux: 1665, le P. Anturini est à Ferrare, 1667 à Milan où il fait sa profession solennelle le 15 août, 1667 à 1681 à Sienne; durant l'année 1682 son point de chute est le Collège Maronite où il ne semble avoir eu aucune responsabilité régulière, et en 1686 il fait partie de la communauté de Macerata. Sa vie, durant ces années, est très mouvementée: tout de suite après sa théologie il aurait été déjà appliqué à la prédication, dans l'Italie du Nord entre les Provinces de Rome et de Milan. A-t-il encore demandé à revenir en Orient? Nous savons seulement que les notables maronites d'Alep le demandent pour leur ville au P. Général Jean Paul Oliva à qui ils écrivent le 24 août 1664: «Nous demandons à votre bienveillance d'envoyer le P. Anturinus chez nous, pour qu'il soit à l'église, et fasse la classe aux élèves et s'occupe de rassembler les bons et nous console dans nos difficultés»[20]. Mais le P. Oliva en décide autrement et, vu ses talents oratoires, il le laisse se dépenser au bien spirituel de la population des grandes villes italiennes; au témoignage même du P. Oliva, il y fait des merveilles; ne lui écrit-il pas le 28 décembre 1678, d'une plume assez inhabituelle dans la correspondance officielle des pères généraux: «Le retentissement, et les soupirs que vous avez provoqués dans ce dôme (la cathédrale de Sienne) et les acclamations faites à vos fatigues». Il semble bien d'ailleurs que les deux hommes étaient liés d'amitié, pour que le P. Oliva, au milieu des travaux et des soucis du gouvernement de la Compagnie, ait consacré à Anturini plusieurs lettres assez longues, dans lesquelles il échange avec lui sur des sujets de culture générale (propos sur la prédication, sur la langue italienne, et sa forme la plus parfaite, sur différents ouvrages parus etc.[21]).

Invité à prêcher Avent et Carême dans la cathédrale de La Valette à Malte, Anturini meurt dans l'île le 24 décembre 1686, d'une tumeur «suite à une tempête vers août en Sicile», lors du voyage pour se rendre dans l'île!

Le père occupait les loisirs que lui laissaient les prédications et leur préparation à la traduction en italien d'ouvrages dans des domaines assez divers, spiritualité, histoire, etc. dont on trouve la liste dans Sommervogel. Il existe de lui, à la Bibliotheque Nationale de Rome, dans le Fondo Gesuitico, un volume manuscrit de *Prediche per tutto l'anno,* ayant appartenu à l'un de ses admirateurs, Octavio Maffeo[22].

Anturini était de santé inégale, plutôt moyenne; elle lui a cependant permis d'affronter pendant quelque vingt-cinq ans, les fatigues d'une vie itinérante de prédicateur. On lui reconnaît des talents assez nombreux, puisqu'on le propose pour enseigner les sciences supérieures, les sciences spéculatives, les lettres, les langues orientales; on le signale aussi comme doué pour la prédication, pour le ministère de la confession, pour la direction des congrégations, surtout celles des Nobles (les gens cultivés). Son jugement est équilibré,

---

[20] *Gall. 96* II 214-215.

[21] Réponses du P. Oliva: *Epp.NN. 11* 178 (28 XII 1678) 210v (19 IX 1676) 224v (26 I 1680) 226 (6 II 1680).

[22] Roma, Bibl. Nat., *Catal. di manos. gesuiti 1124 (3253).*

bon, sa prudence moyenne mais en progrès. Un de ses derniers supérieurs, en 1681, écrit: «Louable presque en tout, mais spécialement en éloquence sacrée. Cependant, par nature brouillon, et je dirai ombrageux, mais le tout tempéré par la vertu»[23].

11. JEAN l'ARMÉNIEN: c'est un jeune arménien que le P. Alexandre de Rhodes (1592-1660) appelle «frère»; il l'amène avec lui en France, lors de son retour de Perse en 1653. Il pose problème et le P. de Rhodes en écrit à son sujet au P. Général dont il attend une réponse, non sans impatience. Mais Jean prend les devants et s'empare d'une somme d'argent, la cache, mais elle est découverte et il est renvoyé de la Compagnie. Aux Archives du Collège Urbain de la Propagande, il est fait mention d'un Jean l'Arménien, entré au séminaire en 1643, renvoyé en 1645; il y avait étudié, en arménien, le cours de logique. Est-ce le même personnage[24]?

12. GEORGES CLIBA, maronite de Chypre, né à Deir Ajloun (?), le 25 décembre 1627. Elève du Collège Maronite, il semble avoir eu des difficultés dans ses études commencées trop tard. Désireux de vie religieuse, il demande son admission dans la Compagnie comme frère coadjuteur et est admis au noviciat de Saint André le 21 mai 1655. Il dépose chez le P. Ministre, comme en fait foi l'inventaire signé par lui, une épée avec son fourreau et une vareuse en peau. Il prononce ses derniers voeux le 15 août 1665, au Collège Romain où il passe toute sa vie religieuse, dans un office qui demande à la fois santé et beaucoup de vertu: il est en effet chargé de la buanderie et de la lingerie, et ne sera déchargé du premier emploi que deux ans avant sa mort. Son métier de linger se doublait très souvent de celui de tailleur, et l'on signale plus d'une fois qu'il est «bon tailleur», comme aussi «bon lavandier». Est-ce par suite de la difficulté de lui trouver des remplaçants que la suggestion d'en faire le sous-ministre de cette nombreuse et difficile maison n'a pas été mise à exécution?

Sa notice nécrologique dit qu'il s'acquitta toujours de son travail «avec diligence et esprit inventif», et ce ne devait pas être un mince travail que de tenir propre et bien habillée une communauté très nombreuse de professeurs, frères et étudiants qui souvent dépassait les 150 personnes et pouvait atteindre les 200. Et tout le travail était fait alors à la main. Sans oublier qu'à cette époque les soins trop assidus de propreté chez les jeunes religieux étaient considérés comme mondanité et immortification, donc vice condamnable, mais devenaient heureusement vertu chez les vieux. Le F. Cliba fut habituellement tenu en haute estime par les recteurs et les ministres qui se succédèrent au Collège Romain, et les catalogues triennaux dont nous possédons toute la

---

[23] *Rom. 173* 78v; *Catal. breves: Rom. 81* 7v 36v 67v 98v 127v 164v 188v; *82* 85v 118 149; *88* 26 48 148; *Catal. trien. Rom. 60* 35 82 149v; *61* 19 70v 182; *64* 55 201v 244; *Sic. 188* 33-34 37; *Hist. Soc. 49* 140. SOMMERVOGEL I 445; IX 1666. DE LA ROQUE (v. nota 12) II 127. GEMAYEL, *La liste* 98 n. 103. RAPHAEL 119.

[24] *Gall. 96 II* 71 72 (de Rhodes au Général, 1653 31 I, 14 II). Roma, Arch. Coll. Urban., *Reg. n. 7/1* 30. CAMPEAU, *Le voyage du P. de Rhodes en France 1653-1654*. AHSI 48 (1979) 68.

série en font foi: bon jugement, bon sens, comportement prudent, grande expérience de la vie et des choses de la vie. Dans les années 1670, il a dû passer par une crise intérieure, car les appréciations fléchissent tout à coup, en 1672 et 1675, pour reprendre leur courbe ordinaire en 1678: faut-il attribuer cela à une lassitude dans ce travail ingrat et dur, ou bien à une moins bonne entente avec le ministre ou le recteur de l'époque? D'un tempérament heureux, il était assez maître de lui-même et certainement d'une grande droiture. Il fut atteint d'une maladie «très gênante et douloureuse» et mourut à Rome le 18 avril 1685. Sa province, peu généreuse en ce genre de littérature, lui accorda une bonne notice nécrologique, pour marquer l'estime dans laquelle on le tenait[25].

13. ANTOINE-MARIE NACCHI, maronite de Chypre, fils de Hanna Nacchi, lui-même d'une famille probablement originaire de Tripoli (Liban); il naît en juin 1666 dans le village d'Assomatos. L'archevêque de Nicosie, Mgr Butros Dūmit Maḫlūf al-Gustāwi, l'envoie avec son jeune frère Philippe au Collège Maronite où ils arrivent le 20 janvier 1676. Désireux de vie religieuse, Antoine est admis au noviciat de Saint André à Rome le 27 juillet 1681. Après deux ans, il passe au Collège Romain pour y suivre le cycle normal de la formation intellectuelle de la Compagnie: une année de lettres et trois de philosophie (1684-1687). Il est alors envoyé enseigner dans plusieurs de ces collèges de province qui assurent de solides études de grammaire, à Raguse, Lorette et Città di Castello (1687-1692). Il revient au Collège Romain pour sa théologie (1693-1697) et y est ordonné en 1696[26].

En 1694, conjointement avec l'un de ses amis, le P. Carlo Maria Bernardi, il s'était proposé au P. Général pour fonder une mission de la Compagnie «dans le Royaume de Chypre... chrétienté privée d'aide spirituelle... Ce serait assez facile, et parce que l'un de nous deux est du pays même, et aussi parce que l'archevêque de Nicosie l'a exhorté à cette entreprise»[27]. Le P. Général Thyrse González en juge autrement; il commence par envoyer le P. Antoine, pour un an, au Collège Germanique comme compagnon du P. Ministre, puis le destine expressément au travail missionnaire au Liban. Débarqué à Alexandrie en août 1697, il est retenu en Égypte par le P. Jean Verzeau, supérieur de la mission, dans le but de fonder la résidence du Caire, jalon indispensable vers la mission d'Éthiopie à laquelle la Compagnie n'a pas encore renoncé. Mais dès l'automne 1699, sur rappel du P. Général, Nacchi rejoint

---

[25] *Rom. 173* 99; *Catal. breves: Rom. 81* 154 182; *82* 5v 24v 44v 69v; *83* 39v 68 99 159; *88* 159; *Catal. trien.: Rom. 60* 24 71 151 208v; *61* 24v 74 162 209; *62* 19v 189 248v; *63* 19v 99v; *64* 16 69 165; *Ital. 48* 10v; *Rom. 186* 223 (nécrologe). GEMAYEL, *La liste* 96 n. 62.

[26] *Rom. 174* 20v; *Catal. breves: Rom. 88* 44 98v 129v 165v; *91* 47; *94* 19 56 103v 113v 154v 205v; *95* 16v 83; *Franc. 24* 389 416 426; *25 I* 7v 19 35v 44v 57 63 80 98 129 175 223 265; *25 II* 315 366 399 442 490 525; *26* 19 67 120 254 323 351; *26a* 9; *27* 21 41 55 70 82 103 114 134 158 181 223 242 253 275; *28* 18 46; *Catal. trien.: Rom. 65* 14; *66* 175 232; *Hist. Soc. 53a* 45. SOMMERVOGEL V 1517; IX 709. V. POGGI (v. nota 37). GEMAYEL, *La liste* 100 n. 133. Patriarche B. MASSAD, *Chronicon*. Al-Manara 23 (1982) 382 (arabe). Ch. LIBOIS S.I., *Les Jésuites de l'Ancienne Compagnie en Egypte*. AHSI 51 (1982) 181.

[27] FG *Indipetae 17* 590.

le Liban, fait sa profession solennelle à Saida, le 8 novembre, et se fixe à Antoura qui servira de cadre à sa vie missionnaire, sauf deux années à Damas (1713-1715) et six autres entre Tripoli, Saida et Antoura comme supérieur de la mission (1716-1722).

De cette résidence, il rayonne sans arrêt dans les villages du Kesroan, enseignant le catéchisme aux enfants, confessant sans relâche, prêchant, durant le carême et avant les grandes fêtes, des missions de plusieurs jours. Il ajoute à cela le soin des corps, grâce à quelques notions de médecine et aux remèdes qu'il reçoit d'Europe. Même lorsqu'il sera occupé au séminaire, il partira en mission après avoir fait la classe, seul ou avec un compagnon.

Il pousse ses excursions apostoliques assez loin vers le sud, dans les régions habitées par les druses, surtout le Chouf, où il prêche aux chrétiens et distribue à tous des remèdes très attendus. A partir de 1726, à la demande de Mgr Semaan Aouad, archevêque maronite de Tyr et Saida, il inclut dans ses itinéraires la Haute Galilée ou Bilad Béchāra, et il ne manque pas de s'y intéresser aussi aux familles grecques très abandonnées. Le pays est très pauvre, lointain et difficile d'accès; pour n'être pas à charge aux habitants fort démunis, et travailler avec plus de liberté, et d'accord en cela avec l'évêque, il construit à el-Jich (Ascalon), en 1728, deux modestes chambrettes, simple pied-à-terre commode. Les pères de Terre Sainte prennent ombrage de ce qu'ils considèrent comme un embryon de fondation régulière, portent plainte à la Propagande; fort heureusement, les PP. Pierre Moubarac (Benedetti) et Georges Benyammin, jésuites et grands amis de Nacchi, exposent au cardinal Préfet la réalité des faits ainsi que l'inanité de pareilles craintes[28].

Ces missions sporadiques en Haute Galilée semblent avoir marqué une étape importante dans la vie intérieure du père, accompagnée à cette époque de prodiges que les bonnes gens attribuent à ses prières, ainsi que de phénomènes mystiques dont on se transmet le récit de père en fils jusque dans les dernières années du XIXe siècle. Plusieurs lettres de ses confrères et sa propre correspondance avec le P. Général renseignent par ailleurs sur sa très grande mortification et la haute qualité de sa vie spirituelle[29].

Son premier supérieur de mission, Jean Verzeau, écrit le 31 août 1699 au P. Guibert à Rome: «C'est assurément un rare missionnaire qui nous rend et nous rendra de grands services». Il en rendra comme prédicateur doué d'un sens inné de l'adaptation à ses différents auditoires, comme missionnaire des campagnes, comme supérieur des résidences du Caire et de Antoura, comme supérieur de la mission, comme recteur du Séminaire Saint Élie à Antoura[30]. Il jouira aussi d'un grand prestige comme homme de bonne théologie et de relations agréables et adroites: son sens de la conciliation dans la vérité lui

---

[28] ALSJ *Fonds Lebon Ms VIII C*, dossier Nacchi.

[29] E. ROLLAND, S.J., *Au Belad Bechara*. Lettres de Fourvière I (1898-1899) 219-221.

[30] Le nom du P. Antoine Marie Nacchi figure sur la liste des théologiens du Concile Libanais (1736) (*Coll. Lacen. Concil.* II 86); mais en fait il ne put pas s'y rendre, comme l'apprend le P. Pierre Fromage au P. Le Camus à Paris, dans une lettre datée d'Alep, 19 X 1737 (ALSJ *Fonds Rabbath V 3055*).

permet de jouer un rôle d'intermédiaire efficace dans le rapprochement qui se fait entre Rome et l'archevêque grec Cosmas, supérieur du monastère du Mont Sinaï, entre 1703 et 1706, entreprise arrêtée par la nomination de Cosmas comme métropolite de Claudiopolis[31].

Abdallah Zāḫer, le fondateur de l'imprimerie de Saint Jean de Choueir et longtemps collaborateur et ami du P. Pierre Fromage, raconte dans ses mémoires comment le P. Nacchi sut lui expliquer avec clarté convaincante certaines difficultés concernant le dogme de l'eucharistie et joua ainsi dans sa vie un rôle important[32].

Lors de la déposition du patriarche maronite Yacoub Aouad par le synode des évêques de sa communauté, certains ont voulu faire porter au P. Nacchi une partie de la responsabilité de cette décision. Une lettre du père au recteur du Collège Maronite montre l'inexactitude de ces accusations; en quelques lignes claires et précises, il y expose le fondement théologique et juridique de l'erreur dans laquelle sont tombés les pères du synode, et met en garde, avec la même concision, contre la mauvaise solution qui consisterait à convoquer le patriarche à Rome. La Propagande semble s'être inspirée de ses sages suggestions dans la solution de cette crise[33].

La fondation du séminaire Saint Élie de Antoura lui doit aussi beaucoup, soit dans l'élaboration du projet lui-même, soit dans le détail de sa réalisation; il en fut d'ailleurs le premier recteur, et resta en relations suivies avec les autres protagonistes du projet, le P. Pierre Fromage et surtout le P. Pierre Moubarac qui fit la renonciation de ses biens en faveur de ce petit séminaire qui était l'un des rêves des patriarches maronites comme des jésuites[34].

Devant cette vie si utilement remplie dans tant de domaines, on s'étonne du jugement que porte sur le jeune Antoine Nacchi, en 1685, le recteur du Collège Romain: «Semble être apte à peu de choses à l'avenir»[35]. La médiocrité constatée alors pourrait s'expliquer par la crise que vécut le jeune Antoine qui, comme aîné, porte les difficultés que rencontrent dans leur vocation ses deux frères, Philippe dans la Compagnie, Étienne au Collège Maronite. Le premier mourra de consomption en septembre 1693; le second, après 10 ans de séminaire rentrera à Chypre en avril de la même année[36]. Antoine va donc se trouver libéré en quelques mois d'un grand poids; il pourra alors s'épanouir et donner sa pleine mesure, avec des dons intellectuels qui ne sortent

---

[31] Lettre de la Congrégation de la Propagande du 12 IX 1704 Rome, Archivum Prop. Fid. (= APF) *Lettere della S. Congreg. 93* 45-46.

[32] [L. Cheikho], *Réponses aux lecteurs.* Al-Machriq III (1900) 719 (arabe). P. Bacel, *Abdallah Zakher. Ses premiers travaux (1680-1722).* Echos d'Orient XI (1908) 220-222.

[33] APF *S.C. Maroniti 2* 58-59 (Nacchi au recteur du Collège Maronite 12 IX 1710, copie). P. Dib, *L'Église Maronite* III (Beyrouth 1973) 145-162. P. Tayah, *Déposition et réintégration du Patriarche Awwad.* L'Orient Syrien II (1957) 367-388; III (1958) 103-122. A. Ismail, *Documents diplomatiques ... Sources françaises* I (Beyrouth 1975) 187, doc. 54 (Du Sieur Poullard, Consul de France à Seyde, au Conseil de marine, Seyde 1 X 1717).

[34] Sur le Séminaire Saint Élie de Antoura, voir note 57.

[35] *Rom. 65* 106v n. 57.

[36] APF *S. C. Maroniti 1 (1622-1707)* 220. Gemayel, *La liste* 101 n. 139.

pas de l'ordinaire, mais avec un jugement solide, aidé par une grande clarté d'exposition et d'expression. Dans la correspondance du temps on relève quelques critiques à son sujet: on le trouve trop dur pour lui-même, trop porté à la mortification; mais on loue son amabilité, son égalité d'humeur, sa bonté, la générosité de son don. Ses recteurs de scolasticat notent qu'il tire assez peu de profit de ses études littéraires; et pourtant, au cours de ses années de formation et d'enseignement, il acquiert une maîtrise peu ordinaire de la plume, en latin et en italien: pensée claire exprimée avec sobriété et aisance, élégance et simplicité. Il écrit «dans un excellent italien et mérite d'être relu dans son style original, sobre et efficace... Il mériterait une citation dans l'histoire de la littérature italienne...»[37]. Curieux des choses du passé et bon observateur, il laisse des écrits encore valables, riches en renseignements précis et précieux, sur les lieux, les moeurs, l'état social de son époque et qui, à cause de leur objectivité, trouvent aujourd'hui éditeur. Le P. Antoine meurt, probablement à Antoura, en août 1746.

14. PHILIPPE NACCHI, frère d'Antoine Marie, est né lui aussi à Assomatos en Chypre, le 6 janvier 1668. Il arrive à Rome en 1676, à peine âgé de 8 ans et reste au Collège Maronite jusqu'en 1681. Admis dans la Compagnie il doit attendre d'avoir ses 14 ans pour être reçu au noviciat, le 30 ou 31 décembre 1681, quelques mois après son aîné. Dans son trousseau, une paire de culottes en peau mauve foncé. Après ses premiers voeux, 1 janvier 1684, il achève l'année dans la maison du noviciat comme «auditeur de rhétorique», puis passe au Collège Romain pour 3 années de philosophie. Professeur de grammaire à Arezzo puis à Città di Castello, nous le trouvons en novembre 1690, à Fano, malade et «sans forces»; sa santé s'améliore l'année suivante et, toujours à Fano, il fait la classe puis devient à partir de l'été 1692, «hôte de l'infirmerie» comme le marque le catalogue; il y meurt le 8 septembre 1693. Les supérieurs le signalent comme doué de jugement, prudent, de bon tempérament, de moeurs innocentes et religieuses, aimant l'obéissance et la piété; ils s'efforcent de caractériser son mal, qui semble psychique: ce garçon trop tôt arraché à l'atmosphère familiale, probablement dépaysé au moment où sa personnalité commence à se développer, n'arrive pas à s'épanouir; il apparaît taciturne, craintif, renfermé, sans ami ni confident, «ce qui n'aide pas à sa santé»[38].

---

[37] V. POGGI S.J., *I drusi di Padre Nacchi, edizione di lettera del 26 gennaio 1699.* La Bisaccia dello Sheikh (= Quaderni del Seminario di Iranistica ... dell'Università degli Studi di Venezia, 19, Venezia 1981) 141-152 n. 16. Le P. Poggi a entrepris la publication de la correspondance du P. Nacchi, avec de précieux commentaires: *Il Libano di Padre Nacchi (Edizione di rapporto missionario dell'11 luglio 1701).* Prospettive di Missiologia, oggi (Roma 1982) 107-131 (= Documenta missionalia 16); *Da Livorno a Constantinopoli. Edizione di lettera di Antonio M. Nacchi S.I. (1666-1746).* Dans: *La conoscenza dell'Asia e dell'Africa in Italia nei secoli XVIII e XIX.* I (Napoli 1984) 683-726; *Antonio M. Nacchi S.J. (1666-1746) alunno cipriota del Collegio Maronita.* Dans: *Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di Giuseppe Valentini S.J.* (Firenze 1986) 347-60 (= Studi Albanesi, studi e testi 6).

[38] *Rom. 174* 21v; *Catal. breves: Rom. 88* 71 101v 129v 166; *91* 28; *Rom. 94* 27 50v 90v 128 199; *Catal. trien.: Rom. 65* 23 112 301 368; *66* 43 98.

15. GABRIEL SAHIBAN (CHAIBAN?): on trouve peu de renseignements sur ce frère coadjuteur, originaire d'Orient, et dont le nom est assez curieusement transcrit en caractères latins. Le Catalogue de 1686-1687 écrit Chiban et celui de 1691-1692 Sakdan. Si l'orthographe de 1686 est la plus exacte, ce serait un Chaïban, et pourrait tout aussi bien être d'Alep ou du Mont Liban. Il entre au noviciat de Paris le 24 août 1681, se trouve à Damas de 1684 à 1690, est muté à Alep et meurt à Antoura le 23 mai 1693 (une autre source, moins sûre, dit 23 août)[39].

16. Le novice coadjuteur JOSEPH OUHBET, probablement WEHBÉ, est «arabe de nation», nous apprend le Catalogue de Toulouse; sans doute libanais et maronite. Après sa première probation au noviciat de Toulouse, 1682-1683, il est envoyé dans une des maisons de la mission, au Liban ou en Syrie, pour l'année 1683-1684. Ensuite, plus aucune mention de lui[40].

17. JEAN LE GÉORGIEN, connu aussi sous le nom de JEAN ou de JEAN L'ARMÉNIEN (ARMENO). Arménien de Géorgie, vendu tout jeune par ses parents à un agha turc qui le prend en affection et le considère un peu comme son propre fils. Voyageant par mer avec son maître, leur bateau est attaqué en Méditerranée par un corsaire vénitien; dans le butin, l'esclave géorgien que le capitaine attache à son service. Après plusieurs années de séjour à Venise, Jean obtient sa liberté comme récompense de ses services et de son honnêteté. Il prend la route du retour vers la maison de famille et, arrivé à Érivan, tombe malade. Le P. Pierre Ricard (1657-1717), médecin habile qui visite régulièrement le khan où s'arrêtent les caravanes, le soigne. Jean déballe devant lui le ballot dans lequel il serre les objets, dont certains de valeur, qu'il a ramenés de Venise et le prie de se choisir un souvenir, en paiement de ses services. Le père refuse tout cadeau et le lendemain, Jean, bouleversé de tant de bonté et de détachement, vient offrir sa personne à la Compagnie. Noviciat à Ispahan, 1694, puis premiers voeux, quelques mois après le 3 juillet 1696. Le P. Benoît-Sulpice Langade (1661-vers 1719) demande pour lui l'admission aux derniers voeux; la réponse du P. Général, du 17 février 1711, fait partie des documents d'archives disparus. Elle a sans doute été positive. Le nom du F. Jean figure dans les catalogues de 1716 et 1717 à la résidence d'Ispahan; la date de sa mort se trouve dans le nécrologe de la Compagnie au 12 juillet 1718. Le P. Jacques Villotte (1656-1743) qui rapporte son histoire dans ses *Voyages d'un missionnaire,* nous apprend que «intelligent, actif et propre à tout, il faisait presque tous les offices de la maison qui regardaient le temporel»[41].

---

[39] *Catal. breves: Franc. 23* 463v; *24* 29 105 130 168 314 353; *Hist. Soc. 49* 10; *50* 34v.

[40] *Catal. breves: Tol. 7* 19v 23v.

[41] *Catal. breves: Franc. 18* 250; *25 II* 401 443; *Hist. Soc. 50* 203v; *51* 212; *Gall. 97 II* 396-397 (Langlade au Général 28 I 1710). N. FRIZON, *Voyages d'un missionnaire de la Compagnie de Jésus en Turquie*... [le P. Jacques Villotte] (Paris 1730) 412-417.

La correspondance des jésuites de cette même époque, signale un autre JEAN LE GÉORGIEN que nous signalons pour mémoire: jeune arménien de Géorgie, il est pris dans une razzia et racheté par le F. Jean Delos (1653-1719), à Érivan, en 1695, «de peur qu'ayant perdu sa liberté, il ne renonçât à la foi chrétienne». Il sert jusqu'en 1701 dans les missions de Perse et d'Arménie, en «donné». Il a fait des études, connaît bien le turc, l'arménien et le géorgien, comprend l'italien et le français mais les parle mal; doué pour les études, il voudrait apprendre le latin et les autres sciences, afin de pouvoir servir un jour son peuple. Le P. Pierre Ricard le recommande au P. Général, en le priant de le mettre dans un collège pour étudier ou au moins travailler. Il ne semble pas qu'il ait jamais songé à s'engager pour de bon dans la vie religieuse ou le sacerdoce. Son nom ne figure pas dans les listes d'élèves conservées dans les Archives du Collège Urbain de la Propagande[42].

18. HERMÈS MELCHIOR, fils d'un fonctionnaire que l'on dit avoir été «agha des janissaires», naît à Constantinople le 15 janvier 1672, de parents arméniens catholiques[43]. Il y fréquente l'église et les écoles des jésuites et désire entrer chez eux. Parti pour Rome en 1691, il passe huit mois dans les maisons de la Compagnie et, sans renoncer à son projet, commence ses études cléricales au Collège Urbain de la Propagande; il y prononce le serment imposé aux candidats au sacerdoce, le 9 septembre 1692[44]. Après avoir étudié les langues et la philosophie, il se présente à nouveau au P. Thyrse González qui, après cette épreuve de 4 ans, le reçoit dans la Compagnie et l'envoie au P. Pierre Dozenne, provincial de France, en vue de la mission d'Arménie[45]. Tout de suite après le noviciat, Hermès étudie la théologie au Collège de La Flèche. Ordonné prêtre en 1701, il part pour la Turquie, 2 ans à Constantinople et 5 à Smyrne (1702-1709).

En 1708, peut-être même avant, la situation devient intenable pour lui, comme il l'écrit le 16 juillet au P. Général: il ne sait prêcher ni en français ni en italien, faute d'exercice; il peut seulement entendre les confessions des arméniens et leur prêcher dans la chapelle des jésuites, «mais actuellement les arméniens, par crainte des schismatiques n'osent pas venir chez moi; et moi-même je suis souvent averti du péril d'être pris... En outre, je suis d'un grand préjudice pour mes parents, car les schismatiques me voyant ici, s'acharnent davantage contre eux. Il n'y a pas longtemps le P. Cachod m'a écrit que le patriarche schismatique exigeait de mon père cinq cents écus parce qu'il avait un fils jésuite». Ému de cette situation, le P. Général qui l'a en grande affection, le ramène en Italie (1710-1715): Rome pour son 3$^{e}$ An, puis Livourne

---

[42] *Gall. 97 II* 213 (Ricard au P. Général 12 I 1701).

[43] Il ne semble pas évident qu'il faille prendre au pied de la lettre ce que disent les sources de Sommervogel, à savoir que Hermès «fut converti à la foi chrétienne par les jésuites». Son père, arménien, ne pouvait pas être d'origine non chrétienne. Il faudrait peut-être lire que, né de parents non catholiques, Hermès (et peut-être aussi toute sa famille) était devenu catholique.

[44] Rome, Arch. Coll. Urb. *Reg. n. 771* 180.

[45] *Franc. 9* 267 (González à Dozenne 15 V 1696), 275 (González à Melchior 18 IX 1696).

pour exercer son ministère auprès des arméniens que le commerce amène dans ce port et aussi auprès des turcs des galères du duc de Toscane, à Lorette enfin à partir du 12 avril 1713, à la basilique comme pénitencier pour l'italien.

Il revient en France entre les années 1716 et 1727: responsable des pensionnaires à La Flèche, mais surtout professeur de philosophie à Quimper, Tours et Vannes, puis de théologie à Nevers. Il semble avoir eu du succès comme professeur; ses élèves font imprimer le cours de physique que le père a professé l'année 1727: son origine et une certaine légende qui l'entoure, sa haute stature (5 pieds 11 pouces, plus de 2 mètres) lui conquièrent la jeunesse.

La situation pour les catholiques s'améliorant dans l'Empire Ottoman, il peut de nouveau rentrer chez lui, à Constantinople et Thessalonique (1729-1731). Puis il est envoyé en Crimée comme supérieur de la mission (1732-1735) et missionnaire. Il y reste jusqu'en 1739 et assiste aux débuts des grands bouleversements qui mettront la mission en péril. Le père ne semble pas fait pour ces situations difficiles; il quitte donc pour les Amériques et achève sa vie comme curé dans une paroisse de l'île de Saint-Domingue, à partir de 1740. Il y meurt le 20 janvier 1746.

Le P. Melchior est un homme doux, sociable; ses qualités intellectuelles dépassent largement la moyenne, son jugement est équilibré et sain. Doué pour les langues (arménien, turc, grec ancien et moderne, latin, italien, français), il a de multiples possibilités de service. Mais les circonstances l'obligent à une instabilité apparente. Dans une lettre non datée au P. Général (1709 ou 1710) il expose à la fois les situations dramatiques de sa vie et ce qui en fait l'unité profonde: sa fidélité à une vocation de service missionaire.

Il ne peut retourner en Turquie «sans courir le danger d'être mis dans les galères», mais il ne refuse pas de quitter l'Europe où il est en sûreté et où il a la vie facile, pour se rendre dans les missions d'Orient ou d'Amérique. Il faut ajouter que si tous les missionnaires de l'Empire Ottoman vivent eux aussi dans une insécurité parfois très grande, ils savent cependant qu'ils sont couverts par la protection diplomatique de leurs consuls ou ambassadeurs; citoyen ottoman, Hermès Melchior ne pourra pas ignorer l'angoisse de se sentir livré – et sans recours possible – à l'arbitraire et à la fantaisie[46].

19. Élias Halabi ou Alepino: maronite d'Alep où il naît en novembre 1663, il entre dans la Compagnie, déjà prêtre. Nous ne savons pas où il a fait ses études cléricales. A son arrivée au noviciat de Saint André le 22 avril 1697, il dépose à la lingerie, «un miroir», des habits cléricaux séculiers dont «une ceinture de couleur violette, un turban de velours rouge»[47]. A-t-il pendant son noviciat célébré dans sa liturgie propre, puisque l'indult l'autorisant «à

---

[46] *Catal. breves: Franc. 24* 379 386v 398 422v; *25 I* 2 13 20v 35v 44 57 63 177 227v 272 348 518; *26* 9 248 305 323 351; *26a* 8; *27* 21 40 114v 135 158 180; *28* 48; *Rom. 97* 25v 74; *98* 178; *Catal. trien.: Franc. 20* 65; *17* 50 110 187; *Ital. 22* 351; *Gall. 97 I* 244-245 (au P. Général, s.d. 1709 ou 1710?); *II* 215-216 (au P. Général 16 VII 1708). Rome, Arch. Coll. Urb. (v. nota 44). Sommervogel V 875.

[47] *Rom. 174* 64v.

passer au rite latin, mais qu'il ne soit pas envoyé dans les régions orientales sans l'avis préalable de la Congrégation», est daté du 30 novembre 1699[48]. En 1700, il s'adonne aux études littéraires, probablement langue italienne parlée et écrite, mais ses succès scolaires restent modestes; et, pour le reste, il se contentera pratiquement de ce qu'il savait à son arrivée au noviciat; puis il est préfet des pensionnaires au Séminaire Romain confié aux jésuites.

Dans une lettre au P. Général González, 30 juillet 1702, il exprime le malaise dans lequel il vit: il voudrait des terres, «loin des délices de l'Europe... dans l'extrême pauvreté... particulièrement la Mission d'Éthiopie. Je vous supplie de me donner non pour compagnon, mais pour esclave, au P. Verzeau, supérieur de la mission d'Orient». Il semble avoir été écouté, puisque dès le 18 octobre de cette année, en vue sans doute d'une destination hors d'Italie, il obtient de la Propagande l'autorisation «d'exercer les missions dans les Régions Orientales et ailleurs, selon la destination que lui donnera le Père Préposé Général de la Compagnie»[49]. Il restera cependant dans la même charge au Séminaire Romain jusqu'en 1708; entre temps, il y est admis à se lier à la Compagnie par les voeux de coadjuteur spirituel, le 15 août 1707.

Dans les derniers mois de 1708, il s'embarque pour l'Égypte; il s'installe au Caire et n'en bougera plus jusqu'à sa mort, survenue le 28 décembre 1736, au cours d'une épidémie de peste. Il a achevé ses 73 ans.

Au Caire, il fera tout: la classe et le catéchisme aux enfants de l'école quand celle-ci sera ouverte, les prédications aux adultes. Il a la parole aisée et est naturellement éloquent. Ses contacts sont nombreux et faciles. Son zèle bouillonnant lui vaudra quelques ennuis: connaissant parfaitement leur liturgie, il voudra s'occuper des maronites, par commission orale de leur patriarche; cela créera une tension assez vive entre les jésuites et les franciscains de Terre Sainte. A leur plainte, Rome répond en 1713 que jusqu'à nouvel ordre, les franciscains seuls sont les curés de tous les catholiques[50]. Plus tard, le patriarche maronite enverra comme curés des religieux de sa Nation. Les rapports du P. Alepino avec le patriarche copte sont très amicaux, puisqu'il l'amène, en 1736, à signer une profession de foi d'union, que la Propagande trouve insuffisante; le père est alors invité personnellement à lui en faire signer une autre préparée par le cardinal Belluga, en employant pour cela, lui recommande-t-on, «de bonnes manières et de l'adresse». On l'a accusé d'en avoir manqué, mais pouvait-il grand chose avec des textes qui ne laissaient aucune marge de manoeuvre?

Il a bonne santé, de l'endurance, ce qui lui permet de porter aide à tant d'étrangers qui affluent au Caire pour des raisons de commerce: marchands chrétiens des villages égyptiens et des pays arabes, européens de toute langue.

---

[48] FG *526* 226 (Indult Propagande 30 IX 1699).

[49] FG *Indipetae 18* 115 (au P. Général 30 VII 1702); FG *526* 222 (Indult Propagande 18 X 1702).

[50] FG *526* 228 (1713, plaintes des franciscains). Rome APF *C.P. Maroniti (1727-1735) 94* 23v.

Lorsque Mgr Joseph Assemani, en 1715, passe par l'Égypte à la recherche de manuscrits pour enrichir les collections de la Bibliothèque Vaticane, le P. Élias lui ouvrira plusieurs pistes grâce à ses nombreuses connaissances, ce qui lui vaudra d'être cité dans la préface de la *Bibliotheca Orientalis*[51].

20. Élias-Xavier Houat (Hawwat?): le catalogue triennal de France, en 1700, le dit «sidonensis», ce qui pourrait signifier, soit de la ville de Saida, soit de la région ou du diocèse de Saida. Il ne précise ni son âge ni son rite d'origine, mais la famille est plutôt maronite. Entré dans la Province de France, il fait son noviciat à Avignon, dans celle de Lyon, à partir du 20 septembre 1698. De 1704 à 1706 il exerce divers emplois dans la résidence de Constantinople, rentre en France et quitte la Compagnie à Orléans, en 1707. Il sait lire, mais on ne signale pas qu'il sache écrire; a des possibilités moyennes, avec du jugement, une prudence assez grande pour son âge, un tempérament équilibré; porté à la «mélancolie», ce qui dans le jargon des catalogues triennaux pourrait signifier qu'il a le mal du pays, qu'il ne sait pas suffisamment de français pour se sentir à l'aise dans une conversation en récréation ou en privé, ou tout simplement qu'il a des problèmes[52].

III. *Dix-huitième siècle*

Du début du siècle et jusqu'à la suppression de la Compagnie, l'origine des 14 candidats reçus au noviciat est encore plus diversifiée: un alépin (Nicolas Agemi), un smyrniote (Joseph de La Tour ou Martyros), un de Constantinople (Jean-Baptiste Simon ou Qaloust), deux damascains (Pierre Marie Ḫabbiyyé ou Cobbié et Mathieu Ḫalil ou Kalil), huit libanais (Pierre Moubarac ou Benedetti, Paul le Maronite, Georges Benyammin, Michel Marie 'Ayyār ou Hiary, Semaan Ḫodair ou Simon Verdi, Michel Rizk ou Donati, Tadros 'Adem ou Théodore Honorati, Gabriel Corbage), un chaldéen de Diarbekir en Mésopotamie (Touma Abdel-Aḥad ou Thomas de Dominicis). Soit 9 maronites, 2 arméniens, 2 grecs melkites, un chaldéen.

Sur les dix prêtres de cette période, trois (ou quatre) sont entrés après leur ordination (parmi eux un évêque), deux autres à la veille de recevoir les ordres. Tous les dix ont persévéré. Sur les 4 frères coadjuteurs, un seul est parti encore novice car, comme dans les années précédentes, on n'a pas pu lui assurer une formation convenable. C'est un beau pourcentage de persévérance.

Sept prêtres ont achevé ou commencé leurs études au Collège Maronite et un au Collège Urbain de la Propagande; un autre a fait une partie de sa formation cléricale en Turquie; le dernier est entré au noviciat sans passer par aucun séminaire.

---

[51] *Catal. breves: Rom. 95* 144v 195; *96* 10v 61v 108 153 199v; *97* 15v 66 113 162 232; *Franc. 25 I* 130 175 224ss; *II* 318ss; *Catal. trien.: Rom. 67* 22 80 194 234; *Ital. 39* 134; *Gall. 96* I 455ss; *98* I 505. Assemani (v. nota 15) préface. Massad (v. nota 26) 159. Libois (v. nota 26) 177.

[52] *Catal. breves: Lugd. 15* 576v; *Franc. 24* 425; *25* 57 63 81 99v; *Catal. trien.: Franc. 17* 83v 143v 224v 339.

21. Touma Abdel-Aḥad, connu sous le nom de Thomas de Dominicis, est un chaldéen né à Diarbekir le 7 juillet 1681; il fait une partie de ses études à la Propagande et est admis au noviciat de la Province Romaine le 7 septembre 1702. Après deux années d'études littéraires au Collège Romain, il enseigne la première classe de grammaire à Rieti (1707 et 1708), tout en animant la congrégation des élèves. De nouveau au Collège Romain pour 3 années de philosophie, au cours desquelles il est chargé de la surveillance des dortoirs au Séminaire Romain. Peu doué pour les études qui l'ont fatigué, il se contente de deux années de théologie; il va ensuite se reposer à Viterbe en enseignant de nouveau la grammaire. Le 19 juillet 1714, il écrit au P. Général pour demander les Missions Orientales: il est bien entré dans la Compagnie pour servir partout mais, ajoute-t-il, en Italie «la partie inférieure s'accomode volontiers à la vie que je mène à présent, dans laquelle j'ai de très nombreuses commodités corporelles dans l'office qui m'est assigné, et peu d'occasions de souffrir beaucoup de choses... et de venir en aide aux âmes». Puis, déjà prêtre, il passe au Collège Germanique; il y prononce ses voeux de coadjuteur spirituel le 15 août 1715 et y reste comme assistant du P. Ministre jusqu'en 1719. Cette année-là il est exaucé et le voilà travaillant entre Tripoli et Damas, mais surtout Tripoli dont il devient supérieur en 1725. Il passe ensuite au Caire comme supérieur de 1733 à 1736. Alep jusqu'en 1743. Nommé supérieur de la résidence de Antoura en 1743, il y meurt le 23 septembre.

Peu porté aux études dans lesquelles il réussit moyennement, ce jeune montagnard robuste et bien bâti doit poser problème à son entourage de citadins qui le comprennent assez mal. A-t-il été bien à l'aise avec les séminaristes du Germanique? Par contre, il est, semble-t-il, dans son élément avec les gens simples: à Rieti il enseigne la doctrine chrétienne à ses élèves, et est ensuite chargé de la proposer au peuple du haut de la chaire, ainsi que de rassembler les pauvres pour les évangéliser; à Rome, il s'occupe d'orphelins. À son arrivée dans la mission, le P. Antoine Nacchi remercie le P. Général pour cette recrue sur laquelle il compte pour les prédications et les excursions apostoliques vers les villages de la montagne libanaise. Au Caire, il se serait montré plutôt assez rond de manières avec le clergé copte, qui apprécie toutefois son dévouement et ses qualités spirituelles[53].

22. Le P. Boutros (Pierre) Moubarac a eu la fortune de nombreuses orthographes et traductions de son nom: Ambarach, Ambarachio, Benedictus, enfin Benedetti le plus fréquent et sous lequel il est cité dans les dictionnaires biographiques et les encyclopédies. Fils du curé Soleiman, il naît le 15 août 1663 à Batḥa, près Ghosta au Liban, dans une famille connue pour son dévouement à l'Église et son amour des fondations pies. Un de ses frères, Youssef, sera archevêque maronite de Saida et un temps patriarche,

---

[53] *Catal. breves: Rom. 96* 150v 196v; *97* 11v 61v 129v 179v 202v 250; *98* 6 52 101v 188v 217; *99* 15 64 116 197v; *Catal. trien.: Rom. 67* 188 241v; *68* 20v 196 255; *69* 32 96; *Rom. 174* 80v; FG *Indipetae 18* 294. Rome, Archives du Collège Urbain de la Propagande *Reg. n. 7/1* 213.

élu par le synode qui, irrégulièrement, a déposé le patriarche Yacoub Aouad. Le jeune Boutros arrive au Collège Maronite en 1671 et y reste 13 ans, faisant au Collège Romain de brillantes études de philosophie et de théologie. Ordonné prêtre en 1691, curé de paroisse, prédicateur, maître d'école. Le patriarche Stephan Douaihy le délègue à Rome pour régler avec la Congrégation de la Propagande certains problèmes pendants entre le patriarcat maronite et le Saint Siège, ainsi que certaines difficultés avec les pères de Terre Sainte. Il s'acquitte très positivement de ces missions[54].

Apprenant sa valeur et ses capacités, Côme III de Médicis, Grand Duc de Toscane, lui confie la remise en état de son imprimerie orientale ainsi que de sa bibliothèque riche en manuscrits orientaux. Il le nomme plus tard professeur d'Écriture Sainte et de langues orientales à Pise, 1700. En 1708, le père décide d'entrer dans la Compagnie de Jésus et obtient, malgré ses 44 ans, d'être admis au noviciat de Saint André, le 8 janvier 1708. Il fait sa profession solennelle dans la Maison Professe du Gesù, résidence du P. Général, 2 février 1717, et y meurt le 25 avril 1742, après y avoir passé toute sa vie religieuse[55].

Les nombreuses notices qui lui sont consacrées dans les dictionnaires biographiques et encyclopédies mettent l'accent sur sa puissance de travail, son oeuvre d'orientaliste, sa connaisance des langues orientales (grec, arabe, syriaque, hébreu etc.), son inlassable activité comme réviseur des livres orientaux qui s'impriment à Rome, son édition latine des écrits de Saint Éphrem dont le 3e volume est en cours au moment de sa mort et que Mgr Assemani accepte de continuer, ses traductions de certains écrits arabes du patriarche Douaihy ainsi que du ménologe grec[56].

On signale moins habituellement ses activités apostoliques: confessions et leçons d'Écriture Sainte ainsi que direction de la Congrégation des Ouvriers dans l'église du Gesù, prédications, visite des prisons. Homme de prudence, de discernement et de grande discrétion, il est apprécié comme conseiller et, à partir de 1720 et pour de longues années, comme père spirituel de la Maison Professe.

Profondément attaché à son pays et aux Églises Orientales, il n'épargnera pour les servir ni son temps, ni ses conseils, ni des démarches auprès des Congrégations romaines.

D'une grande bonté, perspicace et discret, il savait faire la part des exagérations et des passions et plus d'une fois, auprès des responsables de la Pro-

---

[54] Rome, APF *C.P. Maroniti (1682-1700) 30* 683 (Douaihy envoie M. à Rome).

[55] *Rom. 175* 18; *Catal. breves: Rom. 78 II* 14v 16v 22v 25v; *III* 37 39 43 48 53 58 64 72 82 91v; *100a* 37; *102* 232; *103* 39 91 140 189v; *104* 39 89 131; *Ital. 25* 137; *89* 5; *90* 5v; *91* 2v; *92* 4v; *93* 2v; *94* 1v; *95* 4; *Hist. Soc. 53* 249.

[56] RAPHAEL (v. nota 15) 145-148. SOMMERVOGEL I 1295-1298 (bibliographie). E.M. RIVIÈRE, *Pierre Ambarach*, DHGE II 1014-1015 (bibliographie). P. SFAIR, *Pietro Benedetti*, Enciclopedia Cattolica II (1949) 1225. FABRONI, *Vitae Italorum* XI (Pise 1785) 174-185. GRAF (v. nota 15) II 389 n. 94. MASSAD 144-145. GEMAYEL, *La liste* 100 n. 131. GEMAYEL, *Les échanges* 150-454. *Mémoires de Trévoux 1728* 171-172; *1742* 749-758 971-992; *1745* 1264-1276 1765-1783. LIBOIS 176.

pagande, il a aidé à rétablir la vérité ou à relativiser les accusations portées. Il a su se créer aussi de nombreuses amitiés qu'il savait intéresser aux malheureux et aux oeuvres apostoliques.

Socieux de la bonne formation du clergé, il songe depuis longtemps à fonder au Liban un véritable collège. Son ami, le P. Antoine Marie Nacchi, le ramènera à des vues plus réalistes et plus modestes, et il décide, au moment de sa profession solennelle, de renoncer à ses biens en faveur d'une fondation pie au Liban, le séminaire Saint Élie de Antoura. Avec l'appoint que lui apporte la générosité de sa famille, le terrain est acheté et la maison bâtie; l'oeuvre sera au service de toutes les Églises d'Orient, mais le nombre des non-maronites ne devra pas dépasser le quart de l'effectif total. Pour constituer des revenus stables à l'oeuvre, lui-même et le P. Pierre Fromage recueillent des dons assez importants. Ce capital permettra d'entretenir 12 élèves (dont au moins 8 maronites) ainsi que leurs professeurs, et d'accueillir gratuitement, pour des retraites spirituelles, prêtres et même laïcs.

Une note du procureur des missions à Rome rappelle: «Le P. Benedetti mort cette année (1742) me remit avant sa mort 18 écus pour son cher séminaire dont il avait à coeur l'établissement et à qui il a procuré une bonne partie des rentes qu'il a à Paris»[57].

Déjà en 1712, Benedetti avait participé avec deux autres anciens du Collège Maronite, à l'achat d'une imprimerie pour le séminaire devant être fondé au Mont Liban. Les circonstances ne permirent pas de transporter à Antoura la presse et son matériel et tout fut vendu plus tard au profit de l'impression de livres dont le fruit reviendrait au séminaire[58].

23. Joseph Martyros ou La Tour ou de La Tour: arménien de Smyrne, il y naît vers 1682; il fait ses études chez les pères et suit aussi chez eux des cours de philosophie. On ne trouve aucune trace d'un quelconque passage au Collège Urbain de la Propagande à Rome. Admis dans la Compagnie le 31 mai 1710, il fait son noviciat à Toulouse et prononce ses premiers voeux le 2 juin 1712. Il fait à Tournon une année de métaphysique et 4 de théologie, suivies d'un 3e An à Toulouse (1716-1717). Il enseigne pendant 2 ou 3 ans la logique et la physique à Cahors puis est envoyé dans la mission de Grèce, à Constantinople, en 1719 ou 1720. Bientôt affecté à la mission de Crimée, il y devient le P. La Tour ou de La Tour. Ce changement de nom va troubler les

---

[57] Sur le séminaire: *Gall. 96 III* 508 (Nacchi à Tamburini 22 VIII 1714); 537 (Fromage à Tamburini 16 V 1719). Liban, Arch. Patriarcat maronite, papiers *Semaan Aouad* 41 (P. Assistant aux Khazen 6 VI 1732). Rabbath (v. nota 10) II 397, Fromage à un jésuite allemand 25 IV 1730. *Coll. Lacenc. Concil.* II, appendix XXVII 435 (acte de fondation signé Retz 27 II 1734); appendix XXIX 437 (bienfaiteurs). Gemayel, *Les échanges* 761-766. Sur les revenus de fondation: FG *720 I/6* 15 (donations 1723, 1730, 1732, 1733, 1735, Inventaire du capital 1738); *II/6* I (comptes juillet 1727 à décembre 1739, 1741, 1743); *Gall. 96 II* 588 (note sur le capital); *106* 97 99 (donation Philippe Ximenès 3 VII 1740 et 19 III 1749).

[58] Sur l'imprimerie: Rome, APF *S.C. Maroniti 6 (1741-1752)* 607-609 613-614 (notes sur l'imprimerie); *7 (1753-1760)* 633 (Royde au Préfet de la Propagande 12 V 1759). *Gall. 106* 100 (autorisation de vente 2 XII 1750), 101 103 (imprimerie et caractères).

secrétaires successifs du provincial de Toulouse: presque jusqu'à l'année de sa mort, on l'inscrit sous les deux noms, comme deux personnes distinctes.

Il séjourne en Crimée, sutout à Bagcgsaray, mais aussi à Caffa, de 1721 à 1746, avec deux absences (1722, 1741). Il y prononce ses derniers voeux le 15 août 1728. Il est supérieur de la mission entre 1736 et 1740, succédant au P. Hermès Melchior. Victime en 1745, d'une attaque d'apoplexie, il retombe presque en enfance et est ramené d'urgence à Constantinople, où il meurt le 25 juin 1746.

Prudent, de bon jugement, de qualités intellectuelles bien au-dessus de la moyenne, il a l'accueil aimable, la conversation agréable. Grâce à ses connaissances médicales, il devient premier médecin du khan et grâce à ses services et à sa diplomatie souple, il rendra à la mission – et même aux consuls de France – d'immenses services, obtenant en particulier les firmans qui reconnaissent l'existence légale de la mission et lui permettent de jouir d'une assez grande liberté[59].

24. PIERRE MARIE ḪABBIYYE (var. KOBIÉ, COBBIÉ, CHOBIÉ) est la première vocation grecque catholique à la Compagnie. Fils d'Ibrahim, il naît à Damas le 25 juillet 1687 et reçoit le baptême le 29 du même mois. Très jeune encore, semble-t-il, il fait la connaissance des jésuites, à leur église et leur école, et est attiré par leur genre de vie. En 1710 il prend logement dans la résidence, enseigne à l'école et remplit dans la maison les offices domestiques qu'on lui demande. Pendant de longues années, il demande à être admis dans la Compagnie comme frère coadjuteur; et comme les pères font difficulté pour le recevoir, ne pouvant lui assurer sur place une formation sérieuse, il décide de partir pour Rome «sous sa propre responsabilité et à ses frais». Muni d'une lettre de présentation du P. Jean Barse, supérieur de la mission, il se présente au P. Michel-Ange Tamburini, général, qui l'admet sans difficulté et l'envoie au noviciat de la Province de Sicile, à Palerme, où il entre le 17 février 1713; il prononce ses premiers voeux le 18 février 1715. A cette époque on signale chez lui des aptitudes de tailleur, des qualités de jugement, un tempérament assez vif. Il semble aussi avoir montré du savoir-faire puisque, dès la fin de son noviciat, il est nommé compagnon du procureur de la maison: il sait donc déjà assez d'italien pour un travail qui le met en contact d'affaires avec toute sorte de gens.

Le P. Général le destine alors à la mission de Syrie; mais ne se sentant pas encore assez ancré dans la vie spirituelle, Pierre propose, dans une lettre du 24 avril 1716 qu'on le laisse encore en Italie pour y approfondir sa vie religieuse, avant de le lancer dans le travail. On attendra donc deux ans, et le 27 mars 1718 il débarque à Tripoli; le P. Nacchi, supérieur de la mission, ravi d'avoir un sujet de langue arabe, en remercie le P. Général (Saida, 19 mai

---

[59] *Catal. breves: Tolos. 7* 307 317 325v 334 351v 362 364v 375v 381v 391v 411v 427; *8* 11v 26v 41v 58 69v 83v 275v; *Catal. trien.: Tolos. 14* 147 157 193 261v 308; *Franc. 20* 195 476; *Gall. 40* 298; *Hist. Soc. 53* 320. *Nouveaux Mémoires du Levant* VII 181-209.

1718). Nommé à Tripoli, le frère y reprend son ancien métier, enseignant l'arabe et probablement aussi la lecture des textes liturgiques grecs aux nombreux enfants des communautés melkites qui fréquentent l'école des jésuites, que certains appellent «l'école des pauvres», parce que gratuite. Il enseigne aussi l'arabe aux missionnaires nouvellement débarqués et assure une partie des travaux de la maison. A ce rythme, il est fatigué de la poitrine, au bout de deux ans et demi (mars 1718-1722) et est renvoyé à Palerme pour s'y rétablir (1722-1723).

De retour à Tripoli, il y prononce ses derniers voeux le 2 février 1724, et continue son enseignement à l'école, passe trois ans à Antoura dans les mêmes occupations, revient à Tripoli, puis s'en va aider la petite communauté du Caire, en 1728 et pour trois ans. En 1730 il visite les Lieux Saints, et comme sa santé s'est de nouveau détériorée, il revient à Tripoli jusqu'en 1738. Quelque temps au Caire d'où il repart pour l'Italie le 18 mars 1738. Après un court séjour en Sardaigne, il revient à Palerme, dans la maison du noviciat d'où il ne bougera plus jusqu'à sa mort, survenue le 19 avril 1764. Il y aura des responsabilités dans lesquelles il peut se faire seconder par des novices, les jours de fatigue: porterie ou tenue du réfectoire. Ce qui ne manque ni de travail ni de soucis, dans une communauté qui dépasse habituellement les cent personnes.

Le F. Pierre nous a laissé quelques pages biographiques très précises; il est amateur de livres spirituels et a légué au noviciat de Palerme une modeste bibliothèque spirituelle en arabe: un volume calligraphié de sa main, en 1741, contenant ses prières préférées, la 3e partie de la *Perfection Chrétienne* de Rodriguez, traduite par Mgr Germanos Farhat et encore manuscrite, les «vies et miracles de divers saints et miracles de la Très Sainte Vierge» du P. Fromage, et encore un livre spirituel annoté en 1701 par un de ses cousins, Ibrahim fils de Joseph, installé probablement à Livourne, marié en Italie et père de plusieurs enfants.

De différents documents, il ressort que le F. Ḫabbiyyé était de tempérament placide, gros travailleur au rythme un peu lent, excellent maître d'école. habile dans les travaux domestiques, surtout tailleur et cuisinier, homme de prière, aimant la lecture. Le P. Barse, dans sa lettre de présentation au P. Général, demandait qu'on «ne repousse pas ce prosélyte venant de régions et plages éloignées, et qui n'est ni de moeurs, ni d'attitudes, ni de mentalité européens». En se présentant au P. Tamburini, Pierre a gagné la partie; il est toutefois resté lui-même[60].

25. PAUL LE MARONITE: les catalogues de la mission de Perse-Arménie signalent cette recrue que le P. Ricard (1657-1717) reçoit à Erzeroum comme postulant coadjuteur. Le famille du jeune homme était-elle établie en Perse,

---

[60] *Catal. breves: Sicul. 168 I* 135 205a; *II* 288v; *177 an. 1758* 56, *an. 1763* 58, *an. 1765* 41; *Catal. trien.: Sicul. 101* 93 89; *140* 118; *Gall. 37* 302; *96 I* 466 (Barse à Tamburini 18 IX 1712); *96 III* 534 (Nacchi à Tamburini 19 V 1718); FG *Indipetae 18* 332. SOMMERVOGEL III 1040 (Fromage). LIBOIS 179. H. ZAYYAT, *Le Frère (Pierre) Maria Ḫabbiyyé S.J.*, Al-Masarra 21 (1935) 501-508 (texte de l'autobiographie, arabe).

ou bien lui-même s'y était-il rendu pour des raisons de commerce ou de travail? Quoi qu'il en soit de ce point, le P. Provincial à qui le P. Ricard en écrit, refuse de le recevoir, mais le procureur général des missions, à Paris, est d'un avis contraire. Le 11 janvier 1712, le P. Ricard demande l'arbitrage du P. Général; la réponse a dû être positive, puisqu'en 1716 et 1717, Paul figure officiellement sur la liste du personnel jésuite de la petite résidence d'Erzeroum. La mort de son protecteur et ami, survenue le 5 août 1717, a dû être une des causes du départ du F. Paul dont le P. Ricard assurait au P. Général qu'il était «doué de toutes les qualités requises» pour la vie religieuse dans une mission difficile[61].

26. GEORGES OBEID BENYAMMIN, fils de Sarkis, naît à Ehden, Liban, le 23 avril 1661. Envoyé en 1671 au Collège Maronite de Rome, il y achève en 1683 de brillantes études. Le 18 août 1682 il avait demandé son admission dans la Compagnie de Jésus; le cardinal Préfet de la Propagande avait donné son accord, à la condition que l'impétrant serve tout d'abord pendant trois ans les maronites au Liban. Ordonné prêtre peu après son retour auprès des siens, 1684, Georges est prédicateur et maître d'école. En 1690, ayant obtenu l'accord de principe du P. Général, il se met en route pour Alep où réside le P. René-Ignace Clisson, supérieur de la mission; il doit mettre au point avec lui les détails de son prochain départ pour le noviciat. Le patriarche Stephan Douaihy qui fonde sur le jeune prêtre de grands espoirs, le fait convoquer d'urgence à sa résidence de Qannoubin, et pour l'empêcher de donner suite à son projet de vie religieuse dans la Compagnie, le prend de surprise et lui confère l'ordination épiscopale.

Archevêque de Ehden et visiteur du patriarcat, Mgr Benyammin fonde en 1696 l'école Saint Joseph de Zghorta, l'une des premières du Liban; son successeur, Mgr Gibraīl Douaihy, la confiera à la Compagnie, à charge pour elle d'assurer, avec l'enseignement aux enfants, des retraites et des confessions dans la paroisse attenante.

Quelques mois après la mort du patriarche Douaihy, survenue le 3 mai 1704, Mgr Benyammin écrit au P. Michel-Ange Tamburini; après avoir rappelé l'histoire de sa vocation, il postule une nouvelle fois son admission dans la Compagnie[62]; dans sa réponse, le P. Général signale que tout récemment encore, le Saint Père a refusé la demande semblable d'un évêque de Pologne et ne lui donne aucun espoir[63].

Nouvelle tentative en 1709, cette fois-ci auprès du pape lui-même, Clément XI, qui fait répondre: «Qu'il reste dans son Église, car il ne convient pas de quitter un état plus digne et plus élevé pour un état moins digne»[64].

Dans les années qui suivent, la situation se détériore dans la communauté maronite: le patriarche Yacoub Aouad (6 XI 1705 – 12 II 1733) a provoqué

---

[61] *Catal. breves: Franc. 25* 401 443; *Gall. 97* 248 (Ricard au P. Général).
[62] *Gall. 96 I* 432-433 (à Tamburini 15 III 1705).
[63] *Epp. NN. 49* (Tamburini à Benyammin 14 IX 1705).
[64] Rome, APF *S.C. Maroniti 2* 292 (Paulutius à Benyammin 20 VII 1709).

par ses manières d'agir et la conduite qu'on lui attribue un grand malaise qui divise profondément épiscopat et fidèles. Une partie des évêques, dont le plus en vue est Benyammin lui-même, en écrit au Saint Père et à la Propagande, le 8 mai 1710 et, sans attendre la réponse de Rome, se réunit en synode, dépose le patriarche, le dégrade et l'emprisonne dans un couvent; puis il élit, pour lui succéder, Mgr. Youssef Moubarac, le propre frère du jésuite Boutros Moubarac. La décision du synode est basée en grande partie sur l'enquête menée par Mgr Benyammin qui, délégué par les évêques de son bord, porte à Rome les pièces du procès. A Rome, on lui rappelle les peines encourues pour avoir déposé le patriarche sans consulter et, en mai 1711, il obtient l'absolution des censures ecclésiastiques. Un visiteur, Fra Lorenzo Cozzo, part pour le Liban pour y mener une enquête canonique. Mgr Benyammin reste à Rome, son absence du Liban durant la visite apostolique ayant paru préférable. Le patriarche Yacoub est reconnu innocent et est réintégré dans sa dignité et dans toutes ses fonctions. Mgr Georges n'est objet d'aucune mesure punitive, malgré les souhaits réitérés et le jugement sévère porté sur lui par Fra Lorenzo qui ne semble pas l'avoir rencontré une seule fois[65].

Le moment semble venu, pour Benyammin, d'obtenir ce qu'il souhaite depuis si longtemps: le 24 juillet 1713, il présente de nouveau une renonciation officielle à la dignité épiscopale pour entrer chez les jésuites. Un Bref de Clément XI du 4 décembre l'y autorise et il est admis dans la Compagnie trois jours après. Il fera son noviciat à Avignon et y sera «l'exemple du noviciat d'Avignon par sa régularité et sa simplicité»[66].

Il passera la plus grande partie de sa vie religieuse au Collège Maronite (1717-1740), dans la double charge de préfet des études et de père spirituel des séminaristes. Il y prononce ses derniers voeux le 2 février 1725. Ses deux dernières années, on le retrouve à l'infirmerie du Collège Romain, comme «vieillard». Il y meurt le 8 décembre 1743[67].

Homme de bon jugement, théologien et moraliste sûr, il s'est laissé entrainer dans une affaire dans laquelle ni l'équité, ni la charité, ni le respect des lois n'ont été observés. On le juge de «tempérament sanguin» (1727), de «tempérament ardent» (1737), de «tempérament de feu» (1740)[68]: faut-il chercher là l'explication dernière de cette erreur de jugement pratique que le Saint Siège n'a pas cru devoir sanctionner[69]?

Profondément attaché à sa vocation religieuse, il n'a cessé de poursuivre cet idéal qui, pendant 30 ans, se heurte chaque fois au refus. Un coup d'oeil

---

[65] DIB (v. nota 33) III 147-157. Les documents d'archives peuvent nuancer ces pages rédigées surtout à partir de sources imprimées.

[66] *Gall. 96 I* 516 (Bref de Clément XI). Chantilly, Arch. Prov. Paris S.J., *Mss de Ste Geneviève, Levant V* 99-100 (J.-B. Souciet à son frère, Constantinople 25 I 1726).

[67] Curriculum dans la Compagnie: *Catal. breves: Rom. 99* 66 118 171; *100* 19 70v 129 161; *101* 16v 65v 114 164 214; *102* 17v 65 112 161 209v; *103* 16v 68 118 167v 216v; *104* 3v 53v 103v; *Ital. 26* 210; *Hist. Soc. 53* 128.

[68] *Catal. trien.: Rom. 70* 100 273; *71* 92 263; *72* 96 272.

[69] Rome, APF *Acta 1709*, doc. 38 (9 VI 1716): Rome a préféré qu'il ne rentre pas au Liban.

sur la chronologie des événements montre que ses différentes démarches ont toujours précédé les situations difficiles dans lesquelles il s'est trouvé impliqué. La dernière de toutes, aussi sincère que les précédentes, a pu être pour Rome l'occasion de résoudre élégamment un cas difficile; il a trouvé quant à lui la réalisation de son désir le plus profond.

Sa valeur intellectuelle et sa probité morale ont été reconnues par la Propagande le jour où, après ses deux années de noviciat, cette Congrégation a approuvé la nomination du P. Benyammin comme directeur spirituel et préfet des études dans le séminaire de la communauté dans laquelle il avait été le chef, actif et maladroit, d'une faction opposée à l'autorité. Sans compter que plus d'une fois, on a eu recours à ses avis dans les affaires concernant les maronites. Un papier d'archives[70] nous apprend l'impulsion qu'il a donnée à la préparation des prêtres de demain, et détaille les activités pour lesquelles il a largement payé de sa personne: enseignement de l'arabe et du syriaque, initiation à la connaissance des communautés chétiennes non unies et de l'islam; sans compter la formation pratique au contact et à la discussion avec les ministres et les fidèles de ces divers groupes. Il n'est sans doute pas étranger au plan de cette formation pastorale, théorique et pratique, dont il a assuré en grande partie la réalisation. Il a fait aussi de l'église du Collège Maronite, dédiée à Saint Jean Évangéliste, un centre de rayonnement liturgique pour les maronites, clercs et laïcs, habitant Rome. Dans ce but, il a demandé et obtenu un indult de biritualisme.

Homme de grande humilité, il a loyalement accepté la décision romaine qui condamnait ses prises de position et innocentait le patriarche Yacoub Aouad, et sans tergiverser a demandé à ses partisans une soumission totale et inmédiate. Il a aussi postulé de Clément XI, comme nous l'apprend sa notice nécrologique, que «ni vivant ni mort il n'eût droit à aucune des marques de son ancienne dignité», et a été enterré en grande simplicité, comme n'importe quel autre jésuite[71].

27. MICHEL-MARIE 'AYYAR, connu sous le nom de HIARI ou JARI est un maronite de 'Aqoura, Liban, où il naît le 29 septembre 1695. On le trouve au Collège Maronite déjà en 1704, à peine âgé de 9 ans. Il y reste jusqu'en 1716 et est reçu au noviciat de Rome, les 1er juillet de cette année, après en avoir obtenu l'autorisation de la Propagande. Il a alors, très probablement, déjà achevé le cycle des études philosophiques et théologiques, car, dès sa sortie du noviciat, on l'envoie enseigner les humanités et le grec dans les collèges de Sezze

---

[70] Rome, APF *C.P. Maroniti 94* 223-225.

[71] *Rom. 187* 242v (nécrologe). Beyrouth, ALSJ *Fonds Lebon:* le dossier B. est riche en documents dont plusieurs manquent de références suffisantes ou portent d'anciennes cotes d'archives, non mises à jour. Une note de Mgr Pierre Sfair y signale «Paris, Bibl. Nation., *Ms syr. 218, «Le livre» des avertissements* du métropolite Georges maronite. GEMAYEL *La liste* 100 n. 128 signale aussi une *Réponse aux hérétiques*. Chorévêque E. SAADE, *Les savants et les étudiants du Collège maronite originaires de Ehden*, Al-Manara 25 (1984) 120-122 n. 17 avec références bibliographiques; arabe). RAPHAEL (v. nota 15) 153-154. MASSAD 101 155. FG *526* 218 (Indult pour l'usage du rite maronite en faveur des élèves 30 XII 1716).

et de Recanati. En 1721, il est professeur de grammaire à Livourne pendant deux ans: cette classe plus facile lui a-t-elle été assignée pour lui permettre de se préparer au sacerdoce, qu'il reçoit probablement au cours de l'année 1722, puisque l'année suivante il est chargé, à Livourne même, d'apostolat sacerdotal? Ou bien est-il déjà atteint du mal qui va l'emporter le 31 janvier 1724, puisque le catalogue de 1723-724 le signale comme «infirmus», donc incapable d'aucun travail? Les informations pourtant notaient jusqu'alors qu'il était de santé «robuste» ou bonne. On le dit aussi doué et même «très doué», de bon jugement, moyennement prudent et sans expérience; mais sa complexion psychologique pose problème, car si au noviciat on la dit «bonne», trois ans plus tard elle passe à «moyenne» puis à «douteuse», ce qui marque un embarras évident chez le supérieur de Livourne appelé à donner son avis, qui pour le reste demeure très positif et donne un bel espoir pour l'avenir[72].

28. JEAN-BAPTISTE SIMON ou JEAN-BAPTISTE tout court, ou JEAN-BAPTISTE QALOUST, est un jeune arménien, né probablement à Constantinople; il figure pour la première fois dans les catalogues, en 1725 et 1726 en Crimée; en 1729 et 1730 il est à Constantinople pour deux ans, en 1731 et 1732 à Smyrne; en 1746 et 1749 il est marqué «graecus», «in Perside». Le document de ses premiers voeux, conservé aux Archives Romaines, est du 15 août 1737: a-t-il donc été, avant cette date, et pendant une dizaine d'années, un simple «donné», admis à faire son noviciat seulement en 1735, à Smyrne, Constantinople ou Julfa? Il meurt en juillet 1751, dans la résidence d'Ispahan-Julfa et est mentionné dans le nécrologe de la Compagnie sous le nom de Jean-Baptiste Qaloust. Il appartenait à la Province de France dont le rédacteur des catalogues triennaux note: «Grec, rien à son sujet dans les catalogues à nous envoyés». Le «grec» ici veut dire: de la mission de Grèce, ou né dans une des villes de Turquie, vraisemblablement Constantinople[73].

29. MATTHIEU ḪALĪL, ou KALIL, CALIL, CHALIL est un grec catholique de Damas, entré au noviciat de Saint André le 1er juillet 1729, comme frère coadjuteur. Le registre des entrées ne marque pas son âge; il nous apprend seulement qu'il met en dépôt chez le P. Ministre un «berettino turchino», sans doute un tarbouche, 2 couteaux, 2 chapelets et un reliquaire avec reliques. On peut supposer qu'il a été gagné à la Compagnie à Damas même, où pères et frères exercent à l'école de la résidence et dans son église, une action profonde. Après ses deux années de noviciat, le catalogue le marque «parti pour le Mont Liban», et le voici à Tripoli où il remplace à l'école le F. Pierre Ḫabbiyyé; il y meurt le 6 avril 1732. On lui trouve de la santé, du jugement, une bonne nature[74].

---

[72] *Rom. 173* 59; *Catal. breves: Rom. 99* 61 112 187v 234; *100* 29 79v 110 171 228; *Catal. trien.: Rom. 69* 27v 91v 237 295; *70* 54 116; FG *526* 218-224 (indult). GEMAYEL, *La liste* 104 n. 177.

[73] *Catal. breves: Franc. 26* 191 254 305 322v 353; *27* 21; *Catal. trien.: Franc. 19* 233v; *21* 61v 203; *Gall. 37 I* 115; *97 II* 404 (Duban au P. Général 25 VI 1741); *Hist. Soc. 53a* 73.

[74] *Rom. 175* 125; *Catal. breves: Rom. 101* 210; *102* 13 86; *Franc. 27* 41 55 70; *Catal. trien.: Rom. 71* 26 85.

30. SEMAAN HODEIR, connu dans le monde de l'orientalisme sous le nom de SIMON VERDI, naît dans le village de Bān, Liban Nord, le 1er septembre 1714[75]. Envoyé au Collège Maronite en 1725, il entrera dans la Compagnie de Jésus, déjà prêtre, et sera reçu au noviciat de Saint André le 7 avril 1738. Après deux années de noviciat, il remplace au Collège Maronite, le P. Georges Benyammin, comme préfet des études, père spirituel et professeur de syriaque; il y fait sa profession solennelle le 15 août 1748.

Comme le Délégué Apostolique de Constantinople réclame avec insistance un père sachant l'arabe, le P. Général y fait envoyer le P. Semaan. Il y reste de 1752 à 1764, occupé surtout au soin des chrétiens arabophones qui affluent dans la capitale de l'Empire, ainsi que des esclaves arabophones des bagnes turcs.

Revenu à Rome, il semble y avoir rempli les fonctions de pénitencier, en résidence au Collège Romain. A partir de 1766-1767, à la demande du roi de Sardaigne, il enseigne l'Écriture Sainte et les langues orientales au Collège universitaire Saint Joseph à Sassari. Il quitte l'île avec les jésuites qui en ont été expulsés, revient à Rome comme père spirituel au Collège Irlandais (1770) puis passe au Collège Romain où il enseigne l'hébreu jusqu'à la suppression de la Compagnie. Il reste alors à Rome où nous retrouvons sa trace en 1781, grâce à une lettre à la Propagande dans laquelle il propose ses services comme réviseur des livres liturgiques orientaux et des ouvrages en arabe; en 1782, il s'occupe à corriger les épreuves d'un ouvrage religieux en carchouni (arabe écrit en caractères syriaques)[76]. Il meurt dans la Ville Éternelle en 1784, très probablement dans une assez grande gêne, comme la plupart des ex-jésuites, mais vivant autant que possible de son travail.

On lui reconnaît de bonnes aptitudes, un jugement droit et équilibré, de la prudence. Doué intellectuellement, il est dit apte au gouverment mais surtout à l'enseignement. De tempérament énergique (le recteur du noviciat écrira «complexio ferrea» qui pourrait aussi marquer un soupçon de dureté), vif, il s'adoucit avec l'âge. Il est stable dans les emplois qu'on lui confie et semble avoir gagné l'estime de ceux qu'il a dirigés ou enseignés. Ses écrits sont peu nombreux[77].

31. NICOLAS AGEMI (et curieusement HADJENI) est la seule vocation orientale de prêtre qui soit passée directement de la maison paternelle au noviciat. Fils de Chucrallah, il naît à Alep le 13 août 1726, septième de 10 en-

---

[75] Sa date de naissance varie d'un catalogue à l'autre. Le registre du Collège Maronite porte, en 1725, l'âge de 9 ans, ce qui ramène sa naissance à l'année 1716 (GEMAYEL, *La liste* 107 n. 205). Les Catalogues triennaux de 1743 et 1749 le font naître le 1 IX 1713 (*Rom. 73* 90 n. 2; *74* 37 n. 2) et celui de 1746 le 1 IX 1712 (*Rom. 73* 206 n. 2).

[76] Rome, APF *S.C. Maroniti 11 (1780-1781)* 190-191 (1781 à la Propagande, avec son curriculum).

[77] *Rom. 175* 141; *Catal. breves: Rom. 103* 162 211; *104* 29v 67 116 166v 213v; *105* 17 66 116v 168v 220v; *106* 18v 94v; *Franc. 28a* 7; *28c* (voir Constantinople à chaque année); *Sard. 2* 415; *Catal. trien.: Rom. 72* 203 262v; *73* 30 90 206 266; *74* 37 102; *76* 25v 84; *77* 33 91. SOMMERVOGEL VIII 592 (avec bibliographie). RAPHAEL 155. GEMAYEL, *La liste* 107 n. 205. R. G. VILLOSLADA, *Storia del Collegio Romano* (Roma 1954) 314 316.

fants dont 6 mourront en bas âge. Sa famille très profondément chrétienne s'est choisi comme directeur spirituel le P. Antonio Venturi (1701-après 1773), de la résidence d'Alep; celui-ci découvre avec émerveillement les dons spirituels de la seconde soeur de Nicolas, la petite Anne, qui deviendra célèbre sous le nom de Hindiyé[78], et aussi du jeune Nicolas qu'il envoie de sa propre autorité au P. François Retz, général, pour être admis dans la Compagnie car, écrit-il le 26 avril 1741, «dès sa première enfance il est d'une si grande sainteté... qu'il semble avoir réuni en sa personne les privilèges, grâces extraordinaires et prodigieuses des saints Louis et Stanislas; bien plus, sur quelques points il les a même dépassés». Lui-même d'ailleurs, ajoute-t-il, ainsi que son compagnon le P. Vincent Barthélemy, ont commencé à recueillir des documents pour une future biographie de l'enfant. Celui-ci n'a pas fait beaucoup d'études; depuis trois ans il demande à entrer dans la Compagnie, et depuis quelque temps il entend des voix intérieures qui l'y poussent. Venturi lui-même se sent intérieurement poussé à envoyer l'adolescent au P. Général[79].

Quelques mois après son arrivée à Rome, pendant lesquels il s'initie à la langue, Nicolas est reçu au noviciat de Saint André, le 14 novembre 1742. Il y passe les deux années de règle, puis deux années consacrées aux études classiques, au bout desquelles une grande fatigue l'empêche de vaquer aux études[80]. Il est cependant envoyé au Collège Romain pour y suivre le cours normal des études de philosophie (1747-1749). Mais voici que avant la fin de la 3$^{e}$ année, il est ordonné prêtre: décision surprenante, prise probablement par le P. Général sur suggestion venue de très haut. En effet, pendant ce temps, Hindiyé, envoyée au Liban par le P. Venturi, y fonde au monastère de Bkerké la Congrégation du Sacré-Coeur de Jésus. On parle de ses visions et miracles; beaucoup de surenchère se fait autour de celle que certains appellent déjà «la sainte» et que d'autres dénomment «la visionnaire». Le nouveau prêtre, dès le mois d'avril 1749, s'embarque à Livourne: le P. Retz, qui tient en haute estime les vertus spirituelles du frère et de la soeur, l'envoie auprès de la fondatrice.

Il y reste pas loin d'une année puis revient en Italie pour étudier la théologie: 2 ans à Naples et 2 au Collège Romain (1751-1754). Une année d'enseignement de la grammaire à Recanati, le 3$^{e}$ An de probation à Florence, puis retour à Recanati où il enseigne la philosophie de 1757 à 1759. L'année suivante nous le trouvons au Collège de Borgo San Sepolcro (1760-1768), père spirituel, lecteur de théologie morale, chargé tantôt de la Congrégation des Nobles et tantôt des cas de conscience à l'évêché. Dans une correspondance très confiante avec les Pères Généraux, il parle à plusieurs reprises de sa santé, de sa fatigue, de son retour en Orient.

---

[78] Roma, APF *C. P. 118, Maroniti 1754* 115 5 Venturi: Notice biographique de Hindiyé). MOUBARAC Dossier Hindiyé I/4 351-467 (reprise de Cyrille CHARON, *Histoire des Patriarcats Melkites* [1910] II 1344-1381.

[79] *Gall. 96 III* 565 (Venturi au P. Général 26 IV 1741).

[80] *Epp. NN. 48* 277 (Retz à Venturi 9 VII 1746).

C'est seulement en 1769 que ce retour est décidé par le P. Général Lorenzo Ricci; à la demande insistante du patriarche maronite Youssef Stephan, de l'évêque responsable du couvent, de la mère Hindiyé et de ses religieuses, le père est accordé comme théologien, directeur spirituel et confesseur de la communauté; il résidera à Bkerké même, auprès de sa soeur. Il y arrive en pleine «affaire Hindiyé»: l'Église maronite et le Liban tout entier en sont divisés, pour ou contre. Lui se range naturellement du côté de sa soeur dont il admire la montée spirituelle, et du patriarche qui la protège. Il sera intimement mêlé à ce long drame dans lequel se côtoient les plus authentiques vertus évangéliques, de larges mouvements populaires de prière, de nombreux retours à Dieu, et en même temps de sordides intérêts matériels (la religion étant une source de profits pour certains), ainsi que les vengeances et les intrigues. Plusieurs documents signalent aussi une action discrète, mais réelle, de la franc-maçonnerie.

En 1772, un des évêques opposés à Hindiyé, Mgr Mikhaïl el-Khazen, demande au P. Ricci de corriger les attitudes du P. Nicolas. La réponse du P. Général fait allusion à de précédentes interventions restées sans effet, car le P. Agemi est soutenu «par des personnes constituées en dignité et de grande autorité»[81]. Il s'agit sans doute du patriarche maronite lui-même, qui l'année suivante fera personnellement au P. Nicolas la communication juridique du Bref de suppression de la Compagnie de Jésus[82]. Libéré de ses voeux de religion, le père reste à Bkerké; il y participe aux développements de la situation. Aveuglé par son affection et son admiration pour sa soeur, mais d'une évidente droiture, il ouvre lentement les yeux sur ce qui, au-delà des visions, révélations, extases et guérisons se dévoile peu à peu: une maffia de profiteurs, la lente érosion de la foi évangélique et de la crédibilité de l'Église habilement orchestrée par ses ennemis, la cruauté ainsi que la possibilité même du crime chez ceux qui ont ainsi perdu peu à peu tout sens religieux. Le père se tait longtemps avant d'oser parler clairement à l'ablégat apostolique, Pietro Craveri de Moretta, retenu par la crainte, non illusoire semble-t-il, d'être empoisonné. Sa conscience – comme ses nerfs – est à bout; il parle donc en juillet 1775, dans un réquisitoire précis contre sa propre soeur[83]. Tenu donc de plus en plus en suspicion à Bkerké, il cherche à organiser son avenir, et, le 3 mai 1776, demande au cardinal Préfet de la Propagande une pension qui lui permette de vivre ailleurs[84].

Hindiyé est définitivement condamnée par Rome en 1779, la Congrégation du Sacré-Coeur supprimée, les religieuses dispersées. La fondatrice et certaines de ses compagnes, mises pratiquement au cachot, sont traitées de

---

[81] Rome, APF *S.C. Maroniti 8 (1761-1772)* 891 (Ricci à Mgr Khazen 8 VIII 1772); *9 (1775-1776)* 641 (Khazen à card. Castelli 29 V 1775).

[82] Rome, APF *Missioni, Miscellanea V* 220 (Agemi à Propagande 29 III 1774).

[83] Correspondance Agemi sur l'affaire Hindiyé aux APF: *S.C. Maroniti 9 (1775-1776)* 375-384 428-442 478-485, ses témoignages 503-509 et 518 (déposition 1770) 519 (déposition 1775); *C.P. 135, Maroniti 1777* 154ss (interrogatoire du 12 VII 1775).

[84] Rome, APF *S.C. Maroniti 9* 526 (au cardinal 3 V 1776).

manière inhumaine et indigne. Le P. Agemi, saisit alors la pleine réalité des choses, les excès auxquels l'adulation ont porté sa soeur, les cabales qui ont abouti à détruire une oeuvre qui, menée dans la rectitude et selon les règles du bon sens, aurait produit de grands fruits spirituels et apostoliques.

Il se retire lui-même au couvent de Mar Elias Chouaya, chez les religieux maronites alépins, et en 1780, rétracte solennellement ce qu'il a déposé précédemment contre sa soeur, la déclare innocente et rend gravement responsable de toutes les erreurs et injustices commises, la maladresse, l'ignorance et les prises de position passionnées de l'ablégat[85]. Il meurt, presque certainement au Liban, après août 1784[86].

Le P. Nicolas Agemi: un homme porté à la prière, amateur de vie intérieure et de silence. Des talents ordinaires qu'il a su développer pour devenir un bon professeur de philosophie et de théologie; apprécié comme moraliste et directeur d'âmes. Son adolescence a été marquée par une certaine frustration due à la mort de sa mère et de six frères et soeurs. Cela, et une toute petite santé, expliquent la variété des avis portés sur lui: on le dit généralement de tempérament équilibré, et d'autres fois, vif, «de feu», ou mélancolique. On est plus divisé encore sur la qualité de son jugement: bon, ou tout juste suffisant, parfois erroné, et même faux et hésitant. Il faut reconnaître que les circonstances ne l'ont guère favorisé: les années qu'il a vécues au service des religieuses du Sacré Coeur ont vu se développer à l'excès passions, discordes, intrigues et aussi incohérences auxquelles la Propagande elle-même n'a pas échappé. Notons toutefois à son actif son inébranlable attachement à sa vocation religieuse et sacerdotale, ainsi qu'une vision spirituelle du monde qui l'ont établi dans la confiance en Dieu et la rectitude vis-à-vis de l'Église[87].

32. MICHEL RIZK, connu sous le nom de DONATI est un maronite de Ghazir, Liban, où il naît le 29 septembre 1730. En 1742, nous le trouvons au Collège Maronite où il reste jusqu'à son admission dans la Province Romaine le 31 octobre 1747. Après deux ans de noviciat et deux autres d'études littéraires, 3 ans de philosophie au Collège Romain. En 1754 il commence une période d'enseignement dans des collèges de province qui dépassent rarement les 150 élèves: Frascati, Città di Castello où l'on trouve un professeur de philosophie, un professeur de morale, un père pour enseigner les humanités et un jeune scolastique; ce dernier prend en charge les classes de grammaire, secondé par un professeur laïc. Michel est en outre chargé de la Congrégation des gens du peuple. En 1761 il commence sa théologie au Collège Romain, puis

---

[85] Rome, APF *C.P. 138, Maroniti 1781*: Agemi au cardinal 449-450 (Mont Liban 7 IX 1780) 455-456 (Monastère S. Élias Chouaya 7 X 1780).

[86] Rome, APF *S.C. Maroniti 12 (1782-1785)* 385 (Pietro Craveri di Moretta 22 II 1785).

[87] *Rom. 176* 4b; *Catal. breves: Rom. 104* 159 207; *105* 10v 56 106v 157v 243v; *106* 4v 117v 176v; *107* 23v 59v 105v 145v 186v 225 265; *108* 15 63 116v 164v 212 259v; *109* 14 76 118 160 200 235v; *Franc. 27a* 35; *Catal. trien.: Rom. 73* 194v 255v; *74* 17 82 195v 258; *75* 63 124 220 282; *76* 37 96 210 270; *Franc. 21* 204; *Ital. 32* 83.

fait son 3e An à Florence, où il prononce ses voeux de coadjuteur spirituel le 2 février 1766. Il semble bien fait pour ces milieux de province, puisque le voici à Fano (1766-1769), missionnaire dans la région, chargé des catéchismes aux jeunes filles et de la prédication sur les places publiques des villes et des villages. Le 29 novembre 1769, il devient supérieur de la résidence-collège de Città di Castello, préfet des études, responsable de la Congrégation des Nobles et des gens du peuple. C'est là qu'il reçoit communication du Bref de suppression de la Compagnie. Et nous perdons sa trace.

Les informations le présentent régulièrement comme de petite santé, moyennement doué, voire peu ouvert; mais par contre toujours de jugement équilibré, droit. Ses aptitudes sont diverses: congrégations et missions dans lesquelles il réussit à merveille, enseignement de la grammaire, prédicateur de missions, bon administrateur. Beaucoup d'entregent, très prudent et bon conseiller spirituel. De tempérament plutôt mélancolique. On signale sa compétence en langues orientales, mais nulle mention qu'il ait été question de l'appliquer à leur enseignement ou bien à un envoi dans les missions où il aurait pu en faire usage. Il ne reste de lui aucun écrit, en dehors de la formule de ses derniers voeux[88].

33. TADROS ADEM est un maronite de Daroun, Liban, où il naît le 20 juillet 1721. Il entre au Collège Maronite en 1732, y fait ses études classiques et cléricales. C'est à ce moment-là qu'il italianise son nom et s'appelle désormais THÉODORE HONORATI ou ONORATI, que le P. Louis Cheikho a cru être la version latino-italienne de MOUKARRAM, en le faisant membre de cette famille[89]. Ses études achevées avec succès, il demande – déjà prêtre? – à entrer dans la Compagnie et est reçu au noviciat de Rome le 24 avril 1748. En 1749-1751, il est professeur au Séminaire Saint Élie de Antoura au Liban, pendant un an et demi, puis est envoyé au Collège Maronite de Rome comme préfet des études, père spirituel et professeur d'arabe et de syriaque (1752-1754). En 1755 nous le trouvons à Prague; il y prononce ses voeux solennels le 15 août 1758, est promu docteur en philosophie et enseigne les langues orientales au Collège Saint Clément. Les Archives de Rome conservent de lui un manuscrit datant de cette époque qui comprend deux parties: un discours latin, leçon inaugurale d'un cours de langue syriaque, prononcé en présence de la reine de Bohême; puis une partie de ses prélections de grammaire arabe, toujours en latin, d'une belle calligraphie et aussi de grande précision dans la traduction des termes et des exemples[90]. Il reste à Prague jusqu'à la fin de l'année universitaire 1762, revient à Rome et y reprend ses fonctions antérieures au Collège Maronite. Il est chargé, en même temps, par la Propagande, d'examiner certaines traductions, dont le *Devotus Mariae* de Segneri.

---

[88] *Catal. breves: Rom. 105* 11v163 214; *106* 11v 10 119 177; *107* 27v 69 109 149 190 234 277v; *108* 6v 54v 108v 156 214v 260v; *109* 16 61v 102v 144 186v 232v; *Catal. trien.: Rom. 74* 28 34 198 260; *75* 70 131 248 310; *76* 12 71 212 272; *77* 38 96; *Rom. 176* 15; *Ital.*39 272. GEMAYEL, *La liste* 109 n. 232.

[89] Beyrouth, ALSJ *Fonds Lebon*, dossier Honorati. GEMAYEL, *Les échanges* 580-584.

[90] *Opp.NN 343* 97 ff sans nom d'auteur.

L'année 1769-1770 nous le retrouvons au Liban; tôt après son arrivée, le patriarche Youssef Stephan le charge, conjointement avec le P. Pierre, supérieur des franciscains de Harissa, d'une mission délicate auprès de quelques-uns de ses évêques réunis en conciliabule d'opposition, mission qui ne semble pas avoir réussi[91]. L'année suivante il reprend son poste au Collège Maronite, jusqu'à la suppression de la Compagnie.

Demeuré à Rome, il garde son travail au Collège Maronite et avec les économies réalisées au long des années, il s'achète non loin de la ville une vigne qu'il lègue au Collège; puis, lorsque les biens du Collège sont confisqués par Napoléon, il modifie son intention première et reprend son bien. Son testament est du 23 novembre 1799. Il meurt le 24 décembre 1802 et, selon la demande qu'il avait faite, est enterré dans l'église du Gesù[92].

On le dit doué, fin, de bon jugement, avec une expérience à peine suffisante des choses de la vie concrète, au point que le patriarche Youssef Stephan se plaindra à Rome que le père n'a aucune autorité sur ses élèves. Il est aussi de tempérament vif et ardent, actif, mais maître de lui-même[93].

34. GABRIEL CORBAGE, maronite du Liban signera CORBAGI du nom italianisé qu'il garde. Il naît à Tripoli, ou dans le diocèse de Tripoli, le 25 septembre 1718, arrive au Collège Maronite en 1737 et y achève toutes ses études cléricales. A la veille de son ordination, il est admis dans la Compagnie et entre au noviciat de la Province de Lyon, 13 juin 1749. Il est ordonné prêtre à la fin de sa probation, 1751, et part inmédiatement pour la Turquie. Il travaille à Smyrne jusqu'en 1755, passe à l'île de Santorin où il prononce ses derniers voeux le 2 février 1763. Les catalogues restent muets jusqu'en 1769, mais on peut conjecturer avec vraisemblance que, dès 1764 il remplace à Constantinople le P. Semaan Ḫodeir, comme operarius de langue arabe. C'est dans cette ville que lui est notifié le Bref de suppression de la Compagnie. Mgr Jean-Baptiste, archevêque d'Eraclea, vicaire patriarcal de Constantinople, en écrit au cardinal Préfet de la Propagande, le 3 novembre 1773. Voici quelques passages de cette lettre pleine d'humanité et de bon sens courageux. Ils laissent entrevoir ce que furent les sentiments et les souffrances des jésuites de Constantinople:

«Ayant reçu le pli de Votre Eminence le samedi 23 octobre ... lundi matin 25 je me suis porté vers la maison des jésuites, ensemble avec mon chancelier et deux prêtres du clergé séculier comme témoins. Je réunis les six compagnons de la Compagnie éteinte, qui s'y trouvaient. Après avoir fait lire par mon chancelier les deux Brefs apostoliques ... j'en intimai aux mêmes l'observation et l'obéissance. Je puis assurer

---

[91] M. B. GHIBRAIL, *Histoire de l'Église Maronite* (Baabda s.d.) II 628-629 (arabe).

[92] FG 1265/6. Arch. del Gesù (actuellement à ARSI) *2002 I* 75v, *Libro de I nostri morti che comincia nel 1578*.

[93] *Catal. breves: Rom. 106* 71 129 189; *108* 18 61 115 163 210 158; *109* 12v 59 118v 142v 184v 221v; *Franc. 28b* 32; *Boh. 92* II 522v 534v 546 557 568 576; *Catal. trien.; Rom. 75* 208; *76* 31 90 205 265; *77* 31 89; *Boh. 75* 208. Rome, APF *S.R. 46* 42 (Stephan à Propagande 2 III 1770). GEMAYEL, *La liste* 108 n. 220.

que tous les six, sans la moindre difficulté ou hésitation, mais avec toute la résignation, soumission et promptitude, non seulement ont obéi aux ordres qui leur étaient intimés, mais encore ils ont promis d'obéir avec soumission et promptitude à tout autre ordre que je leur intimerais à l'avenir... Ils m'ont reconnu comme leur supérieur, me baisant la main et me promettant toute dépendance. Ils m'ont demandé quelques jours de temps pour pouvoir se faire faire des habits de prêtres séculiers ... Leur ayant accordé seulement deux semaines, soit jusqu'au 6 novembre, ils ont obéi en cela aussi, et de fait jusqu'à la date d'aujourd'hui plus d'un a déjà porté cet habit et les autres le porteront avant la date fixée».

Pour des raisons pastorales urgentes, qu'il développe, le Vicaire patriarcal s'est vu obligé d'autoriser les pères à demeurer dans la maison qui fut la leur, et d'y continuer jusqu'à nouvel ordre leurs ministères habituels, et cela nonobstant les instructions du pape.

«Croyez-moi, Eminentissime et Révérendissime Chef, d'un côté le zèle de la religion et des âmes, et d'autre part la prompte obéissance que je dois aux ordres vénérables du Saint Père m'ont tellement angoissé, troublé, affligé et abattu que, me trouvant déjà malade ... cela a aggravé mon mal et mes souffrances. Finalement un jour je me suis mis à considérer que si le Souverain Pontife, mon supérieur et chef, tête de l'Église universelle et premier pasteur de tout le troupeau du Christ, avait connaissance des circonstances présentes du cas, et était informé du danger auquel seraient exposées tant d'âmes, quel commandement me prescrirait-il?... D'où, réconforté par cette considération, et ne pouvant assez rapidement recevoir l'oracle de l'infaillible décision de Sa Sainteté, et seulement pour parer à l'imminent et grave tort spirituel, j'ai cru pieusement interpréter sa très droite et sainte intention, concédant aux jésuites d'hier, aujourd'hui prêtres de ce clergé séculier (nonobstant le fait qu'ils habitent ensemble dans la même maison) la faculté de confesser, prêcher, catéchiser et cultiver les âmes ... Ayant déjà déclaré aux dits prêtres, que cette faculté ne pouvait être prolongée un long temps, et qu'ils avaient à régler leur situation, ou en se trouvant une autre demeure, ou n'en trouvant pas, en rentrant dans leurs patries ... Cinq d'entre eux ont dépassé l'âge de cinquante ans, et un les quarante. Trois étant européens désirent rentrer dans leur patrie, mais attendent pour le faire de s'informer si leurs souverains leur accorderont quelque subside annuel pour pouvoir vivre. Des trois autres, deux sont de Santorin et l'autre maronite de Tripoli ... tous les trois pauvres et n'ayant point de prince qui leur accorde pension, seront probablement obligés de rester ici, où ils seront très utiles pour notre mission.

Ces jésuites depuis déjà longtemps ont pris en charge le soin du bagne des esclaves. Cette charge ne donne pas le moindre émolument; au contraire elle rapporte danger, fatigue et péril en temps de peste: aucun autre institut régulier ne l'assumerait volontiers sans un ordre exprès de Rome. Donc jusqu'à ce que ce travail soit confié à d'autres, il est nécessaire que les ex-jésuites aient les pouvoirs nécessaires, afin que les esclaves ne restent pas un long temps sans assistance spirituelle; auquel cas quelqu'un d'entre eux pourrait mourir sans sacrements»[94].

Le P. Corbage n'a pas quitté Constantinople. Il s'y trouve encore en 1779; il est peu vraisemblable qu'après la soixantaine il ait cherché à s'installer ailleurs.

---

[94] Rome, APF *Missioni, Miscellanea V* 70-74 (au Préfet de la Propagande 3 XI 1773).

Ses contemporains le disent doué, de bon jugement, homme d'expérience et de grande prudence, actif, apte pour les missions. Il fut sans doute aussi de vertu appréciable, s'il accepta le pénible ministère auprès des esclaves et le continua après la suppression de la Compagnie[95].

Les pages qui précèdent suggèrent les réflexions suivantes:

Au XVIe siècle les quatre jeunes dont la vocation n'a pas abouti, ont quitté pour des raisons de santé. Faut-il voir là une conséquence des dures conditions de vie dans les villages très pauvres de l'île de Chypre, ou bien de la difficulté de s'acclimater au climat romain? Cette difficulté semble moins évidente par la suite.

Leur connaissance des langues orientales et du grec moderne, a permis à ces jésuites de rendre de grands services dans certaines missions: Crète, Chio et le Malabar[96]. Signalons aussi, avec Pierre Metoscita, les premiers travaux d'orientalisme dans la Compagnie.

Au XVIIe siècle l'éventail des vocations se diversifie et s'enrichit, non seulement par rapport à l'origine et aux rites, mais aussi aux «degrés»; en effet, les vocations de frères coadjuteurs font leur apparition et sont presque aussi nombreuses que celles des prêtres. Malheureusement, leur pourcentage de persévérance est peu encourageant; on ne peut les former dans les missions faute de maisons adaptées et surtout de personnel libérable pour cette tâche; d'autre part, leur envoi en Europe pose de sérieux problèmes d'adaptation et de langue. Dans une lettre du P. Jean Barse, supérieur de la mission au début du siècle suivant, entre 1710 et 1715, celui-ci souligne l'importance de tenir compte, durant les années de formation, des différences ethniques et culturelles des candidats. En recommandant au P. Général le jeune Pierre Ḫabbiyyé, il ajoute: «... quoiqu'il ait entrepris ce voyage contre mon gré, je pense être tenu en conscience de le recommander chaudement à Votre Paternité, demandant avec insistance ... qu'elle ne repousse pas ce prosélyte ... ni parce que grec de nation, il n'est pas de moeurs, attitudes et mentalité tout européennes...»[97].

Les vocations de scolastiques ne présentent pas cette difficulté, car les années passées dans les grands collèges ecclésiastique de Rome, ont permis à ces jeunes venus d'Orient, de se sentir à l'aise d'emblée au sein des communautés internationales dans lesquelles ils ont vécu leurs premières années de vie religieuse: les problèmes d'adaptation avaient été résolus précédemment et dépassés.

Les prêtres de cette période seront tous des ouvriers apostoliques de valeur, certains aussi prédicateurs recherchés. Ceux qui ont pu recevoir la for-

---

[95] ARSI, *Catal. breves: Franc. 21* 472; *28 28a 28b 28c* (aux différentes années); *Catal. trien.: Ludg. 27* 279v 385 431; *Gall. 24* 151. A. VIVIER, *Status Assistentiae Galliae s.j. 1762-1768* (Vanves 1899) 227 246. GEMAYEL, *La liste* 109 n. 228.

[96] Abraham Georges note l'atout important de la langue bien possédée, quand il souhaite que son frère Joseph puisse être un jour dans la Compagnie, pour le rejoindre ou le remplacer dans sa mission (lettre au P. Fabius de Fabiis, Goa 30 X 1594, dans BECCARI X n. 133).

[97] *Gall. 96* I 466, (Tripoli), 18 IX 1712.

mation traditionnelle de la Compagnie atteignent le niveau culturel de l'ensemble. On y trouve des écrivains, mais point d'orientaliste. Tous, sauf le P. Anturini, travailleront dans les Missions Orientales.

Au XVIII$^e$ siècle le Collège Maronite continue d'être la principale pépinière du recrutement. Mais il faut relever une nouveauté: l'entrée de prêtres dans la Compagnie: Moubarac à 44 ans, Benyammin à 53 ans après sa renonciation à son évêché, Ḫodeir à 24 ans, Adem presque certainement déjà prêtre à 27 ans; par contre Ayyar, entré à 21 ans, sa théologie achevée, devra attendre 6 ans avant de recevoir la prêtrise.

Il est intéressant de noter aussi le pourcentage de persévérance élevé, qui aurait atteint les 100% si Paul le Maronite avait pu rester dans la Compagnie. La raison en est d'une part l'âge plus mûr des candidats, mais aussi le stade de formation à l'arrivée au noviciat. On peut se réjouir que les difficultés faites par la Propagande pour l'entrée des séminaristes maronites dans la Compagnie aient produit cet heureux résultat.

Le XVIII$^e$ siècle donnera une belle promotion de jésuites orientalistes, à côté d'une équipe de missionnaires apostoliques de valeur. Presque tous, hommes de science et hommes d'action, travailleront en Orient ou à son profit.

Les 5 derniers jésuites d'Orient reçus dans l'Ancienne Compagnie ont vécu le drame de la suppression de leur Ordre par Clément XIV; aucun ne semble avoir démérité: fidélité à leur vocation dans la soumission totale et silencieuse à la décision du Saint Père, souffrances, pauvreté, voire misère, rien ne leur a manqué.

On peut glaner dans la correspondance conservée des indications sur des projets de vocation à la Compagnie qui n'ont pas abouti. Voici ce que nous en savons: VICTOR ABDINI, 17 ans, né à Alep, a passé 20 mois à Paris pour apprendre le français; il entreprend l'étude des humanités au cours d'un voyage de retour dans sa ville natale, d'où il doit ensuite revenir en Europe pour faire son noviciat (P. Guillaume Godet au P. Général, Marseille 8 XI 1644, copie à Beyrouth, ALSJ *Fonds Abougit I* 127-128 et *Fonds Lebon,* dossier Abdin).

PHILIPPE, de son vrai nom Moise Philippe, fils du curé Ayoub, maronite de Becharré (Liban Nord), né à Alep, entré au Collège Maronite en 1646. Le patriarche maronite ne s'oppose pas à son entrée dans la Compagnie où l'on pense qu'il rendrait de grands services. Meurt diacre (*Gall. 96 III* 10 & 26-27, lettres du P. Amieu aux PP. Piccolomini, Saida 15 V 1651, et Nickel, Tripoli 8 II 1652).

Le P. ZACHÉE AGHAM, prêtre arménien catholique, ancien de la Propagande; le P. Amieu est peu favorable à son acceptation (*Gall. 96* II 34, lettre au P. Nickel, Alep 7 V 1652). Les PP. de la mission de Perse-Arménie examinent en 1700 la demande d'une groupe de 8 prêtres arméniens catholiques, désireux de travailler à leur salut «sub ductu et imperio Societatis». Le P. Pierre Ricard propose de les recevoir en groupe, comme coadjuteurs spirituels et voudrait en étudier la possibilité avec le P. Général, lors de son éventuel et proche passage à Rome (*Gall. 97* II 228, Smyrne 16 IX 1700; la réponse du P. Général, 4 I 1701, fait partie des documents détruits). Une note non si-

gnée, sans date (probablement du P. Jacques Villotte), donne un avis peu favorable au projet (*Gall. 97* I 242).

Les noms qui suivent sont portés par certains auteurs sur les listes des membres de la Compagnie de Jésus. En fait ils ne figurent dans aucun document officiel, soit les catalogues des provinces, soit le registre très complet et détaillé des entrées au noviciat romain de Saint André du Quirinal entre 1565 et 1772 (*Rom. 171* à *176*). GIRGIS ELIA entré en 1680, mort en 1700 (GEMAYEL, *Les échanges* 108 n. 110 et 209 n. 9). – GIRGIS ELIAS dit l'ALEPIN, entré en 1625 (ibid. 209 n. 10); – NICOLAS GIRGIS, entré 20 IX 1582 (ibid. 98 n. 21 206 n. 14 et [G. LEBON, S.J.] *Missionnaires jésuites au Levant dans l'Ancienne Compagnie 1523-1820* (Beyrouth 1935, polycopié) 28 n. 257 116 n. 257 et JOSEPH GIRGIS OU DE GIORGIIS (LEBON ibid.): le premier, NICOLÒ DI GIORGIS est entré le 20 IX 1582, mais il n'est pas frère du Vénérable Abraham Georges, et n'est pas né à Alep mais en Dalmatie. Joseph par contre est le propre frère du Vénérable Abraham, mais il n'a jamais été reçu dans l'Ordre (voir n. 4 la notice de son frère). – JEAN CARPASSITA OU CORBASSI (GEMAYEL, *Les échanges* 209 n. 9 et LEBON 115 n. 18): comme les deux premiers, Girgis Elia et Girgios Elias, il a pu être accueilli au noviciat au titre de postulant, mais n'en a jamais franchi le seuil. Carpassita fera partie de la Mission Maronite créée au début du XVIIIe siècle par un groupe de prêtres séculiers, avec les encouragements et l'appui de la Propagande. – Relevons aussi une erreur d'ortographe (GEMAYEL, *Les échanges* 206 n. 15 et LEBON 34 n. 302): NICOLAS HADJENI doit être lu AGEMI, qui ne semble pas avoir été élève du Collège Maronite. De même (GEMAYEL, *Les échanges* 207 n. 17 et LEBON 36 n. 337) JEAN-BAPTISTE KOBBIE, grec catholique ne fut pas jésuite, c'était un père de famille établi en Italie, cousin du frère coadjuteur Pierre Marie Kobbié ou ḪABBIYYE. Il a d'ailleurs été confondu par Lebon avec le frère coadjuteur italien JEAN-BAPTISTE CORTI (1587-1659) qui a visité le Liban en 1618, avant son entrée dans la Compagnie en 1622, et a accompagné plusieurs fois dans leurs voyages des élèves du Collège Maronite, en particulier en 1637-1638 (*Gall. 95* 472v; *Epp.NN 2* 168; *4* 93).

## SUMMARY

Between 1579 and 1749, 34 candidates belonging to different Oriental Churches of the Near-East were received into the Society of Jesus and their short biographies are given here.

In the 16th and 17th centuries, until the establishment of stable houses of the order in the Near-East, all candidates were received into the Roman Province.

Beginning with the second half of the 17th century, some recruits became part of one or another of the French Provinces to whose care these missions were entrusted.

# TEXTUS INEDITI

## COMPENDIUM DE LA VIE DU P. JAN CAUDEMBERG PAR LE P. PHILIP VANDERMEREN, MISSIONNAIRES AU CHILI

CHARLES HALLET S.I. – Valparaíso.

La «Lettre édifiante du V.P. Jan Caudemberg», que nous publions trois siècles environ après sa rédaction[1], a été écrite pour «satisfaire les pieux désirs de ceux qui ont demandé une relation de ses vertus».

Le P. Philip Vandermeren, son co-novice, compagnon d'études, puis d'apostolat en Amérique[2], était l'homme indiqué pour parler de celui qu'il appelle «un véritable fils de la Compagnie». Il a rédigé son texte à partir de ses propres souvenirs et de ce qui lui a été communiqué en particulier par certains supérieurs du Père Jan.

Commençant par sa naissance, il évoque sa famille, son éducation, la direction spirituelle reçue du P. Jacob de Haze[3], son esprit de pénitence, sa vie sacramentelle, sa pureté de conscience, sa participation à la Congrégation Mariale, dont il fut élu préfet par ses compagnons. Puis il décrit sa vocation religieuse, sa dévotion spéciale à saint François Xavier et sa vocation missionnaire qu'il réalisera dans la Compagnie de Jésus, où il est admis en 1684.

Au noviciat de Malines, Jan Caudemberg rencontre le P. Philippe Cuplet, procureur général de la mission de Chine. Il lui parle de son désir des

---

[1] Le manuscrit, en processus de détérioration, se trouve au Chili (Santiago, Archivo Histórico Nacional de Chile, *Fondos varios 254* 35a). C'est un ensemble de onze feuillets de 10,5 x 15,5 cms. numérotés de 107 à 117, séparés d'un cahier disparu et ayant appartenu vraisemblablement à une maison de la Compagnie au Chili avant l'exil de 1767. Son existence est signalée par W. HANISCH, *Historia de la Compañía de Jesús en Chile (1593-1955)* (Buenos Aires – Santiago de Chile 1974) 87. Pour faciliter la lecture nous avons complété les très nombreuses abréviations du texte sans les indiquer entre parenthèses.

[2] Felipe de la Laguna ou Vandermeren (Vandermeeren, Wandermeren, etc.) né à Malines en 1667, entré dans la Compagnie de Jésus en 1683, arriva au Chili en 1699. D'abord recteur du collège de Castro (Chiloé), où il succéda à un autre flamand, le P. Mathias Merlebeck qui mourut avant d'assumer son poste, il fut le co-fondateur en 1703 de la mission de Nahuelhuapi. Il y mourut empoisonné en 1707, dix ans avant son compagnon, le sarde Juan José Guillermo. Cf. F. ENRICH, *Historia de la Compañía de Jesús en Chile* II (Barcelona 1891) 51-63; W. HANISCH 62 et 87; M. MATTHEI, *Cartas e informes de misioneros jesuitas extranjeros en Hispanoamérica* II (Santiago de Chile 1970) 167; H. STORNI, *Catálogo de los jesuitas de la antigua Provincia del Paraguay (cuenca del Plata). 1585-1768.* (Roma 1980) 296 (= Subsidia ad historiam S.I. 9).

[3] Jacob de Haze (Diego ou Santiago de Haeze) né à Anvers en 1656, entré dans la Compagnie en 1675, arrivé en Amérique en 1690. Recteur des collèges d'Asunción et Buenos Aires, il mourut dans la Réduction de Santa Ana en 1725. Cf. MATTHEI 215; STORNI 78.

missions et, en même temps, envoie une demande par écrit au général de la Compagnie, son compatriote le P. Charles de Noyelle, qui ne le décourage pas, mais lui demande d'attendre.

Novice sympathique, il conquiert l'affection enthousiaste des enfants auxquels il enseigne la doctrine chrétienne et est admis à faire les voeux de dévotion.

Etudiant doué, il est choisi pour défendre l'Acte Général *de universa philosophia* au collège d'Anvers: 400 thèses ou conclusions de philosophie, mathématiques, astrologie, physique expérimentale et théologie morale.

Il étudie ensuite les Lettres au collège de Halle, puis enseigne la grammaire, la rhétorique et la dialectique cinq ans à Anvers et un an à Malines.

En 1695, il entre au théologat de Louvain, pour y recevoir, à la fin de la deuxième année, l'annonce de son départ aux missions. Mais il ne s'agit pas de la Chine. Le successeur du Père de Noyelle, Thyrso González, l'envoie au Chili.

La date de ses examens est avancée, il est ordonné prêtre et part pour Cadix le 28 octobre 1697 via la Hollande et l'Angleterre «en un navío de hereges».

Après quelques mois à Séville, il s'embarque à Cadix pour Buenos Aires en compagnie de 40 autres jésuites dont il est nommé ministre. Le voyage dure 134 jours avec tout ce que cela signifie d'incommodités, de maladies, de maux de mer, de promiscuité, de manque de vivres. Il s'y distingue autant par sa prudence, tolérance et compréhension que par sa charité inlassable et pratique et sa profonde vie d'oraison.

Sur le continent américain, il en est de même: on remarque sa vie de prière, sa charité concrète, son sens du réel et son esprit apostolique.

Après le Troisième An à Bucalemu, il est désigné pour les missions de Toltén, La Imperial et Arauco, où il s'applique à l'étude de la langue des indigènes. En 1701, il participe au premier synode de Concepción[4], puis est nommé supérieur du collège de Castro et des missions de l'archipel de Chiloé. Malheureusement, le climat ne lui est pas favorable. Bientôt gravement malade, il faut l'envoyer d'urgence à Concepción, où malgré tous les soins déployés il succombe a l'âge de 38 ans.

On avait conservé de lui un cahier de notes spirituelles et de nombreuses lettres. Son biographe en reproduit certains passages qui traduisent son amour pour le Christ et sa dévotion à la Passion. Homme mortifié, il fut un missionnaire courageux, soucieux de baptiser et habile catéchiste d'enfants.

Son amour de Dieu et du prochain se manifestait constamment. Il vivait très uni à ses confrères jésuites et soutenait ceux des missions les plus pauvres par des aumônes et des lettres. Le P. Vandermeren nous parle aussi de ses pé-

---

[4] Sur ce synode, qui débuta le 15 décembre 1701, voir C. OVIEDO, *Sínodos y Concilios Chilenos 1584(?)-1961* (Santiago de Chile 1964) 32. Voir aussi ENRICH 46-48; qui rapporte qu'on y approuva et justifia la coutume des missionnaires de la Compagnie de Jésus de baptiser les petits Araucans «aun fuera de peligro de muerte».

nitences, de sa patience, de sa pauvreté, de son obéissance et humilité, de sa dévotion eucharistique, de sa dévotion mariale, qu'il aimait communiquer à ses frères en religion, de sa dévotion à saint Jean Baptiste dont il avait écrit la vie en vers latins, de sa dévotion à sainte Thérèse dont il avait mis en scène, au collège d'Anvers, un épisode de la vie, dévotions aussi à saint Ignace de Loyola, aux âmes du purgatoire et à saint Joseph. Il termine sa «Lettre» en évoquant des faits où le surnaturel intervient de façon plus patente et qui nous montrent en Jan Caudemberg un religieux favorisé de grâces spéciales.

L'intérêt de cette «Lettre édifiante» est de nous faire connaître un grand jésuite dont la mort prématurée n'a pas permis qu'il puisse déployer l'activité missionnaire à laquelle il se sentait appelé et pour laquelle il était doué. Elle vient aussi confirmer nos connaissances sur la province flandro-belge de la fin du 17e siècle et surtout elle nous fait revivre les conditions de vie des jésuites consacrés, en pleine époque coloniale, à la mission la plus australe de la Compagnie, celle du sud du Chili.

Le P. Vandermeren ne savait pas qu'un an après avoir signé ce texte, lui-même mourrait empoisonné, à Nahuelhuapi[5], par un cacique pehuenche[6] et qu'il serait considéré comme un véritable martyr[7].

## TEXTE

### COMPENDIO DE LA VIDA O CARTA DE EDIFICACIÓN DEL V.P. JUAN CAUDEMBERG, MONTEFRÍO, BELGA.

M. P. Provincial
Pax Christi etc.

Aviendo sido nuestro Señor servido de llevarse para sí, según lo esperamos de la divina piedad, a 17 de febrero de 1705, al P. Juan de Montefrío, he juzgado conveniente escribir estos renglones en que pienso satisfacer a los piadosos deseos de los que me han pedido alguna relación de sus virtudes, persuadiéndose que, por avernos criado en una Provincia, concurriendo desde el noviciado, casi en todos los colegios hasta venir juntos a esta América, tendría individuales noticias de su religiosa vida. Por esta causa, y por la gloria de Dios que, en nuestros días, nos concedió el ver y tratar un fiel sujeto suyo, verdadero hijo de la Compañía, participaré a V.R. lo que he podido acordarme y lo que otros que íntimamente le trataron, me han comunicado en particular algunos que fueron sus superiores.

---

[5] Littéralement «île du tigre», dans les environs de Bariloche, actuellement en territoire argentin.

[6] Pehuenches ou «hommes de la terre des pins», tribu araucane qui vivait sur le versant oriental de la Cordillère des Andes dans la région de Neuquen (Argentine).

[7] Il est cité au ménologe de la Compagnie. Cf. E. de GUILHERMY, *Ménologe de la Compagnie de Jésus, Assistance de Germanie* II 2 (Paris 1899) 377.

La patria del P. Juan Caudemberg, [107v] que en España llamaron Juan de Montefrío, fue la mui noble y populosa ciudad de Bruxelas, cabeza de la provincia de Brabante, la más principal de los Países Bajos y Españoles que comunmente llaman Flandes, atribuyendo el nombre de una provincia a las demás, aunque en todo diferrentes.

Nació el año de 1666, a 25 de febrero. Su padre es de muy calificada sangre y nobleza, dependiente, por línea varonil, de una de las principales familias de Bruxelas, de las quales únicamente son elegidos los cónsules, senadores de ella, sin que pueda concurrir otro, aunque sea conde o príncipe, si no prueba estar emparentado con una de estas siete prosapias, a quienes se guardan estos fueros por su antigüedad, nobleza y otros buenos respetos. Su madre de calidad semejante, y a entrambos franqueó el Señor liberalmente muchos bienes de fortuna, y lo que es más apreciable, una gran piedad.

Fue hijo único, y como a tal le criaron con notable cuidado y amor. como a heredero de su casa, y quantiosa hacienda. En llegando a los años de discreción, le embiaron a nuestras escuelas, en que logró, por su buena dicha, el magisterio y enseñanza del P. Diego de Haze que, al presente, se halla en las reducciones del Paraguay, superior de una de ellas. Este sujeto, de letras y virtud relevantes, descubriendo en nuestro Juan una angelical inocencia y grande inclinación a las cosas de piedad, que avibaba el Señor con muchas luces y desengaños, tomó muy a pechos el cooperar a tan buenos principios y, con sus consejos y exortaciones privadas, le manifestó la obligación que le corría de consagrar a su Criador y señor la flor de sus años, a la qual debía dar principio por una total mortificación, assí interior de sus passiones, como exterior por medio de una discreta penitencia.

En cumplimiento de avisos tan saludables, ussó, desde tan tierna edad, la disciplina y otras asperezas corporales que después perficionó, siendo grande, y alistóse en una congregación de la Virgen, de que fue elegido prefecto por voto de los demás congregantes. Con estos pertrechos y con el de los santos sacramentos de la confesión y eucaristía, a que acudia todos los domingo[s] y fiestas, y con otras piadosas diligencias que su devoción arbitraba, previno las invasiones del demonio, conservándose hasta los 15 años que vivió en el siglo, libre de toda culpa mortal, aumentando, cada día, el rico caudal de sus virtudes.

En esta edad sintió en su corazón mui piadosos estímulos [108] de divinas inspiraciones que le inclinaban a dejar el mundo entrando en alguna religión. Proponíansele varias y mui santas y observantes, cuios institutos no desdecían del espíritu de su aspereza y penitencia que era el que entonces governaba principalmente sus passos y acciones; mas el Señor que le destinaba para fervoroso operario de su viña, le trajo suavemente a la Compañía comunicándole una especial devoción al Apóstol de la India S. Francisco Xavier, cuyo zelo admiraba y aplaudía, pareciéndole bien la ocupacion que el Santo Apóstol tuvo de convertir infieles al conocimiento de su Dios. A este amor se siguió un eficaz deseo de emprender este estilo de vida; y viendo que en sola la Compañía podría lograr sus intentos, por no salir de otras Religiones de Flandres sujetos para las Indias, resolvió abrazarse con tan santo instituto. Sintió su padre, como era razón, el privarse de tan amable hijo y prenda única de su corazón; mas, por no oponerse a la divina voluntad, le dió su bendición; y, para mostrar con mayor fineza el aprecio que hacía de la Compañía, vino en persona à Malinas, distante 4 leguas de Bruxelas, donde está el noviciado de la Provincia Flandro Belgica, y por su mano le entregó a los superiores, y dió un espléndido, y sumptuoso banquete a todos los nuestros con generosidad digna de su persona.

A 30 de septiembre de 1684 dió principio a su noviciado abrazando las virtudes del nuevo estado con tal fervor y perseverancia que consolaba a todos, y los edificaba con la modestíssima composición de su exterior, con su humildad, resignación y sinceridad, sin que jamás se reparasse en él la menor falta, y aun desde entonces le comparaban al V. H. Juan Berchmans, y a otros varones señalados. Por este tiempo passó por Malinas el P. Felipe Cuplet, procurador general de la China, de viage para Roma, y como el motivo principal de su vocación a la Compañía era el deseo de imitar a S. Francisco Xavier, le pareció buena ocassión, sobre que hizo repetidas instancias al dicho padre procurador, escribiendo juntamente a nuestro P. General Carlos de Noyelle, mui fervorosas cartas en que manifestaba su ardiente zelo y no siendo, por entonces, admitida su propuesta, se alentaba [108v] con las buenas esperanzas que le daban, haciéndose con el exercicio de religiosas virtudes, instrumento apto de que el Señor algún día se valiesse.

Todos los domingos enseñaba la doctrina christiana en una villa populosa, distante legua y media de Malinas, esmerándose en tan santo empleo con gusto y aprobación de todos: de modo que los niños y niñas de la villa venían hasta las puertas de la ciudad a conducir su doctrinero a su iglesia.

Hizo, el primer año, los votos de devoción, como señalado en virtud, y, cumplido el tiempo, se entregó al Señor con el estrecho lazo de los 3 votos religiosos.

Concluida su probación, passó immediatamente al colegio de Amberes para estudiar las artes, y continuó el mismo tenor de vida con grandes medras en las letras, y como sobresaliesse entre sus condiscípulos, fue señalado para tener acto general de toda la filosofía. Propuso más de 400 conclusiones, comprehendiendo en ellas no solo las questiones ordinariamente controvertidas, sino otras mui selectas de la matemática y astrología, física experimental y theología moral.

Acabada con felicidad tan trabajosa tarea, fue embiado al colegio de Halle donde tiene la Provincia el seminario de letras humanas en que, después de las artes, se disponen nuestros estudiantes para enseñarlas con perfección a los seculares. Assí lo hizo el P. Juan, 5 años, en Amberes, y, un año, en Malinas, que son dos colegios de los 4 más principales de la Provincia, enseñándoles, en esse espacio de tiempo, gramática, rethórica y dialéctica, con gran concurso de discípulos que, con su buen exemplo y enseñanza, salieron mui aprovechados, modestos, quietos y tan aplicados que causaba a todos admiración y reparo.

El año de 1695 passó a Lobayna, distante 4 leguas de Manilas[8] para oír la theología; y al concluir el 2º año, le vino carta de nuestro P. General, Thyrso González, que haciéndole memoria de las que, en años passados, avía escrito, le comutaba la missión de la China en la de Chile.

Recibió la assignación con todo rendimiento y, deseoso de desembarazarse de las funciones prolijas [109] de los estudios, para emplearse en los ministerios de ganar almas, no teniendo entonces, como dije, sino dos años de theología, se ofreció al año de los que le quedaban. Vinieron en ello assí los maestros, como los superiores, conociendo su gallarda capacidad y feliz ingenio, que todo lo abarcaba y comprehendía, en un mes se examinó de todo, y recibió los sagrados órdenes en Malinas, y dispuso el viaje.

No pudiendo ocultarse a su padre la resolución valerosa con que, aun antes de morir, pretendía dexarle para siempre, y viendo que, con aquella ausencia a tan dilatadas tierras, era total su desconsuelo, pretendió embargarle los passos. Mas

---

[8] Lire «Malinas».

no queriendo governarse en aquella materia por solo su afecto, puso el negocio en manos de su confessor, que era un religioso grave y docto de la esclarecida orden de santo Domingo. Respondióle éste que, pues avía ofrecido su hijo a Dios en la Compañía, fuesse la oferta en todo perfecta y cabal, dejando que sus prelados dispusiessen de su persona, conforme a su santo Instituto; que aquella expedición era muy gloriosa, y que no sería del agrado del Señor el embarazársela. Rindióse su padre, como tan christiano, a estas prudentes razones, y habido su beneplácito, partió el P. Juan a Olanda, a 28 de octubre de 1697. Y embarcándose en Amstelodam, tocó en Inglaterra, y de allí prosiguió su viaje hasta España en un navío de hereges. Llegó a Cádiz a 6 de diciembre del mismo año, y de allí passó a Sevilla donde, con su fervor y buen exemplo, edificó a todos, los meses que allí estuvo.

A 19 de abril de 1698 se embarcó de nuevo en Cádiz para Buenos Aires, y siendo la missión tan numerosa, por componerse de casi 40 sugetos, dispuso el procurador general las cosas de modo que se guardase la disciplina regular quanto lo sufriesse el trabajo de la navegación. Escogió por ministro al P. Juan, por la satisfaccion grande que tenía de su charidad, observancia y prudencia, y se reconoció avía sido mui acertada [109v] la elección, porque, sobreviniendo en 134 días que duró el viage muchos contratiempos y aprietos, supo su tolerancia y mansedumbre alibiar con discreción los trabajos.

Aviendo de acomodarse los padres en la cámara de popa, le cedieron uno de los mejores puestos, y aunque se le daban, para su alibio, él le admitió para exercicio de mortificación y charidad, porque enfermando algunos con la mudanza de temples y otras penalidades, desamparaba aquel puesto, que, en medio de la summa incomodidad, parecía más acomodado, y substituiya [sic] a sus hermanos. Y como todo el navío estaba ocupado, le era necesario passar las noches a los pies de unos y de otros, donde le dexavan algún espacio vacío. El era el que assistía a los que se hallaban mareados, él les buscaba la comida necesaria en semejantes angustias, él la traía, hacía, y se la servía por sus manos, y no avia exercicio [de] humildad que su charitativo corazón rehusasse.

Y sucediendo, a los dos meses, y medio de navegacion, alguna notable reforma en la comida y bebida, principalmente por unos 15 días, en que se comía sola una vez, cada 24 horas, bastando lo que se daba apenas para uno, su gran charidad hacía que le sobrasse, de que repartía a algunos que veia más necesitados y afligidos: que, en tales circunstancias, era acción de gran misericordia y argumento de su desprecio que de sí hacía, y aprecio de la charidad, pues, en tan común necesidad, se quitaba parte de su poco sustento, para darles [a] los más necesitados, yendo al fogón y haciendo, por sus manos mismas, con el bizcocho y vino que se avía quitado, con otras cosas que le juntaba, un género de comida que animaba y refrigeraba notablemente a los más destituidos de fuerzas; mostrando con tan heroica charidad, el desprecio que de sí hacía, y estima de los demás.

Todos los días, o decía missa, o comulgaba, quedando después largo rato en la acción de gracias, inmoble, por mas baybenes que diesse el navío. Ayudaba devotamente a missa, procediendo en todo como un fervoroso novicio.

Despertaba, por la mañana, los demás a oracion [110] rezando, mientras se componían, unas devotas oraciones, con gran gusto y edificación de todos, perseverando, en este exercicio, hasta llegar a Buenos Ayres, donde aviendo de disponer el P. procurador el dilatado viaje de las pampas, de modo que fuesse un colegio portátil, quiso que prosiguiesse con el mismo empleo de ministro, pues tan buena garantía avía dado en la navegación. Mas escusóse con humildad deseando hallarse más desocupado pa-

ra vacar a Dios, como lo hizo en esta jornada. Solíanle hallar en su carreta puesto en fervorosa oración, el rostro encendido y los ojos llorosos, madrugando mui de mañana para tener más tiempo; y, entre día, ayudaba a poner los toldos, siendo assí que avía otros, que no eran sacerdotes, señalados para hacerlo.

Passando por la ciudad de S. Luis de Loyola[9], fue, casa por casa, aprovechando a las almas con su santa conversación, exortando a confesar sus pecados y ponerse bien con Dios. En el colegio de Mendoza iba a tener la oración al coro, con los novicios y siempre era el primero que se adelantaba. Salió a una y a otras partes a hazer missión, y llegando a Santiago, fue embiado a la Concagua [sic] a exercitarse en el mismo ministerio, y fue respetado siempre como missionero docto y exemplar, assí de los de fuera como de sus compañeros. Por mayo de 1699 dio principio a su tercera probación en el colegio de Bucalemu, haciendo, por algún tiempo, el officio de despertador y reloxero, con tanta humildad, submissión y alegría, como si no fuesse para otra cosa; y, demás de esto, cultivaba en la huerta algunas flores con el fin de que sirviessen de adorno en el altar donde estaba el Señor sacramentado.

De aquí entró a las missiones, en que estuvo los años que le quedaron de vida, primero en Tolten, y después en la Imperial, y algún tiempo en Arauco. Aplicóse con singular diligencia al estudio de la lengua chilena sin perdonar a trabajo o fatiga, preguntando a los prácticos, y consultando, aun por cartas, a los padres más inteligentes de Chile, proponía las dudas y recebía sus respuestas con agradecimiento y humildad.

Celebrando, en este tiempo, sínodo diocesano en la ciudad de la Concepción, el ilustre y rev. señor D. Fray Martín de Ijar y Mendoza, del orden de S. Agustín, obispo de la Imperial[10], assistió en aquel concurso, [110v] y fue estimado su parecer por su doctrina, erudición y modestia.

En estos empleos le halló la disposición de los superiores de que passasse a las islas de Chiloe, con el cargo de governar el colegio de Castro y las gloriosas missiones de aquel archipiélago. Embarcóse por enero de 1705 y, en la navegación, hizo missión, por ocho o 10 días, en que ubo muchas confessiones y comuniones y, juntamente, hizo la novena del Apóstol de la India con gran fervor y utilidad de los passageros, dando tales exemplos de virtud que, a boca llena, decían que aquel padre era un santo, que, con este término, esplicaban el alto concepto que hacían.

Apenas llegò al puerto de San Antonio de Chacao, quando se reconoció que el clima era mui contrario a su salud. Procurábalo disimular por su mucha mortificación; mas, a 7 de febrero, a mediodía, se manifestó la mordacidad del humor con un recio accidente que le suspendió totalmente e impidió el libre uso de la razón, y fue cosa digna de reparo y admiración que, aun en aquel estado, en que sola la imaginativa obraba, todo lo que decía eran encendidos actos de amor de Dios que explicaban bien quán habituada estaba su voluntad a semejante exercicio, porque la delicadeza de los afectos y fervor con que los profería, no cabe en la espera de la pura casualidad.

No le cogió desprevenido tan inopinado suceso; porque, dejando aparte lo que se ha dicho y se irá diciendo de sus exemplares procederes, aquella mañana se avía reconciliado dos o tres veces para decir missa, con muchas lágrimas y muestras de

---

[9] Sic. La ville de San Luis est située à 787 kms. à l'ouest de Buenos Aires, sur la route de Mendoza.

[10] Né à Lima en 1627. Docteur en théologie, il fut évêque de Concepción de 1693 à 1704. Cf. O. Oviedo, *Los obispos de Chile 1561-1978* (Santiago de Chile 1979) 101-102.

dolor, siendo assí que como me apresuró un padre, no le avía dado la absolución por no hallar materia, en quanto se acusaba sobre que pudiesse caer. En este dichoso estado le halló la vehemencia del achaque, que pareció a los nuestros que se hallaron en Chacao no podría curarse en Chiloe, y assí resolvieron restituirle a Chile, donde, con el temple más benigno, y pericia de los médicos, era mas fácil [111] el remedio. Tomada esta determinación no es creíble el dolor y sentimiento que todos los vezinos y gente principal de las islas mostraron de que se les ausentasse un sugeto de cuya virtud y letras refería tanto la fama. Y hallándose a la sazón en el dicho puerto para la feria de los navíos y recibimiento de un nuevo general, el corregidor y maestre de campo del archipiélago y el cabildo de la ciudad de Santiago de Castro, convinieron en que, con las primeras noticias de su mejoría, se escribiesse al P. provincial pidiéndole con instancias que se lo restituyesse. Quando se trataba del embarque, cayó casualmente en el mar, y siendo necessario mudarle los vestidos, le hallaron el cuerpo atormentado con varios instrumentos de penitencia y, entre otros, una cruz con cinco agudos clavos, en el lado del corazón, manando sangre al despegarla, con lágrimas de los padres que lo vieron y edificación de los seculares que lo oyeron.

En el colegio de la Concepción se hicieron las diligencias possibles para su salud, mas no fue el Señor servido de que aprovechassen, aunque, rato antes de morir, se recobró algún tanto volviendo en sí; y, por lo menos, esso indicaba el acierto y buen orden con que, en aquel último trance de la muerte, prorrumpía en actos de fe, esperanza y charidad, que enternecía a los presentes, hasta que dio su espíritu en manos de su Criador, por febrero de 1705, de hedad de 38 años, de los que les vivió 21 en la Compañía, en que hizo professión solemne de 4 votos a 28 de octubre de 1703.

Hiciéronse las exequias funerales, no sin algún concurso de gente. Authorizólas, cantando la missa de Requiem y oficiando el entierro el doctor D. Domingo Sarmiento, prebendado de la santa iglesia de la Concepción, provissor y governador del obispado de la Imperial y comissario de la Santa Cruzada, assistiendo otras personas principales, por el especial amor que le tenían, aficionados a su mucha virtud y religión.

Estos fueron los empleos y trabajos de este siervo del Señor, estos sus viages y peregrinaciones, y ésta, finalmente, fue la [111v] rica tela de su vida, en que será razón que registremos, siquiera por mayor, los preciosos y delicados estambres de heroicas virtudes de que la formó y texió, y los ingeniosos labores, con que su industria, assistida de la divina gracia, la hermoseó y perficionó.

Señalóse en la oración, a que fue mui aplicado desde el noviciado, empleando en este angelical exercicio no sólo los tiempos determinados por regla, sino aun otros ratos, en que procuraba desocuparse, con las ansias de entregarse más con su Dios; y hacíalo con tan constante firmeza y tessón, que eran mui pocas o casi ningunas las distracciones que padecía; y en la oración más dilatada, no llegarían al espacio de una avemaría las vagueaciones interpoladas que experimentaba, y era ordinariamente por vía de afectos mui tiernos y levantados. Andaba continuamente absorto en Dios prorrumpiendo en freqüentes oraciones jaculatorias, algunas escogidas de libros devotos, y otras, que su afecto le dictaba.

Parecióme poner las siguientes, por averle sido muy familiar, y dice assi: «Omnipotente y sempiterno Dios, Dios mío, y todas las cosas, dignaos de admitir este pacto de mi amor, o Dios mío, en que manifiesto ser mi voluntad que todas las veces que respirare o levantare los ojos al cielo, o me diere algún golpe de pechos, lo tengáis por señal del amor que os tengo, con el qual os ofrezco todo el amor posible de las criaturas posibles, deseando amaros con todos los modos posibles».

Otra dice assi: «Propongo cumplir perfectíssimamente lo que conociere seros agradable, y quiero cumplirlo siempre, y determinadamente lo cumpliré oy, o Dios mío, que me dais este afecto: concedme, Dios mío, que lo cumpla».

Con estos y semejantes actos desahogaba su pecho y declaraba la llama de amor que en él levantaba el divino Espíritu.

De aquí le nacía una ternissima devoción con la Passión de Cristo, señor nuestro, y tenía apuntadas varias industrias [112] con que se puede conservar este piadoso afecto, y renovar la memoria de tan incomparable beneficio.

Dice, pues, assí en sus sentimientos espirituales: «Tendrás preferentemente alguna imagen de Cristo, bessarás devotamente sus llagas, mirándole fixamente y pensando que te dice: mira cómo te amé. Visitarás las iglesia célebres por algún Santo Cristo, leyendo de buena gana los libros que tratan de la Passión, y destinando algunos ratos, entre semana, para esta meditación. Ofrecerás a este Señor una corona, compuesta de 100 actos de amor, cada día, 100 actos de agradecimiento por su dolorosa Passión, cinco mortificaciones, cada día, y 5 actos de fee, en reverencia de las 5 llagas.

Ofrecerás todas tus obras en unión de su sacratíssima Passión, acordándote, los viernes, a las 3, de la muerte del Salvador, pues a los que lo hicieren, prometió el Señor una dichosa muerte, en las revelaciones de santa Brígida, y otras especiales gracias, en las de Santa María Magdalena de Pazzis, y tomarás, entonces, alguna mortificación. Procurarás, como lo hacía S. Clara de Montefalco, en todas las cosas, representarse los instrumentos de la sagrada Passión. Ayunarás, los viernes, y no estudiarás de assiento, sino a vista de un santocristo, acudiendo en tus dificultades a las llagas de Jesús, a imitación de Santa Ludgardis, que viendo la luz y consejo, combida a todas las criaturas para que reverencien, honrren y bendigan a este Señor, rezando, tal vez, a solas, con los brazos en cruz, y llorando tus pecados a vista de las 5 llagas.

No olvides, passando por donde ay algún santocristo, de hacer propósitos de no ofender a Dios, o de excitar algunos deseos de verle en el cielo. Aprovechará mucho también, pensar, cada hora, en la Passión de Jesús, haciendo algún acto de virtud, que se puede llamar el relox de la Passión, como a las 7, pensar que Cristo fue tenido por loco, en presencia de Herodes; a las 8, que fue pospuesto a Barrabás, y assí en las demás. Finalmente, buscarás [112v] nuevas invenciones de padecer en honrra de la Passión del Señor».

Hasta aquí lo contenido en el referido papel, en que claramente descubre los primores de su amor, y cómo estaba todo posseído de una ardiente sed de agradecerle y servirle, ocupando los días, horas, y momentos en tan provechosos pensamientos. Y aunque en todos los passos de la sacratíssima Passión se afervorizaba y encendía su espíritu; mas, en llegando al doloroso y terrible passo de los azotes, parece perdía los pulsos, y desfallecía su amante corazón, y deseoso de mostrar su agradecimiento y conformarse en alguna manera con su Dios por su amor azotado. De algunos años a esta parte, solía, todos los días, excepto los domingos, tomar una rigurosa disciplina, con tal vehemencia y fervor, que se admiraban algunos que ocultamente le observaron, quando se retiraba a tan piadosa función, y, los viernes, ussaba de rosetas con que derramaba mucha sangre.

Fruto de este amor era el deseo que mostraba de morir por respeto de este Señor, que era el fin que, desde su noviciado le hizo procurar la missión de la China, y después le trajo a éstas de Chile, sin que jamás, el temor de la muerte le arredrasse de cumplir con su obligación, ni dejase, por esso, de aconsejar y reprehender algunos caziques prinzipales, enredados en poligamia. Y, quando passaba por las

casas de los indios, si veía algún canelo[11], que es señal de que se hacen por allá algunas brugerías, le pegaba fuego, exponiéndose a algún desayre, como le sucedió en un día, en ocasión que los combidaba a oír missa, que uno más atrevido le arremetió con un palo.

Comunicaba estos sus abrasados deseos a sus confidentes en las cartas que les escrivía, llenas de fervor, no sin grande utilidad de los que las recibían, que alababan al Señor y se olgaban de que tuviesse tan fiel siervo, que con tales ansias deseaba emplearse en su servicio.

Seguíasse a estos fervorosos afectos un encendido [113] zelo de la salvación de las almas, ni pensaba en otra cosa, ni sabía tratar de otras materias. Este era el blanco de sus deseos; impedir pecados, convertir indios, bautizar infantes del gentilismo, que poblassen el cielo.

Apuntaba todos los que morían antes del usso de la razón, y tomaba por divertimiento el ver frecuentemente a quantos les avía cabido la dichosa suerte, con que se regozijaba y alegraba notablemente dando por bien empleados sus trabajos por la salvación de aquellos inocentes, y, sin duda, le governaba, muchas veces, el Señor en semejantes bautismos, o los ángeles tutelares; porque, en unos papeles suyos, se halla un buen número de niños tiernos, que casi immediatamente después de ser labados en aquellas saludables aguas, volaron al cielo. Y como la diligente muger del evangelio, en hallando la dragma perdida, convocaba las vezinas a que se congratulassen por la buena dicha de averla hallado; assí, este fiel operario, solicitaba plácemes de sus conmissioneros y otros padres, hermanos de la Provincia, dándoles noticias del buen canje que avía echado de almas al cielo, y de las que avía recobrado y restituido a su Criador. Y, como en todo esto, procedía con admirable sinceridad, sin la menor repunta de vana ostentación, edificaba, alegraba y conpungía con estas sus cartas.

En una ocassión de éstas que halló un tierno infante y no estaba bautizado, pretendiendo reengendrarle para Cristo, se opuso su madre obstinadamente por alguna superstición; mas nada de esto bastó para que no se abalanzasse animoso rompiendo por quantos se le quisieron estorvar, hasta que llegó donde estaba el niño, que, ratito después de aver logrado la estola de la gracia, espiró. Concedióle, también, el Señor la salvación de algunos adultos; y, entre otros, un cazique, que teniendo tres mugeres, echó dos, quedándose con sola una, y, días después murió con algunas prendas de su salvación.

En Tolten enseñó a los niños a cantar el avemaría y letanías en su lengua, y era cosa gustosa oírles en sus ranchos alabar a Dios, y a su santissima Madre [113v] con aquellas alabanzas; como, también, quando iva a visitar a algun enfermo, o a confessión, iva acompañado de muchos niños cantando las oraciones del cathecismo. Procuraba, por este mismo zelo, criar algunos niños, con el mayor cuidado posible, enseñándoles el santo temor de Dios, y rezar el rossario, rezándole muchas vezes con ellos, para aficionarlos a aquella devoción.

Este amor que en Dios y por Dios tenía a los próximos, manifestaba su mayor fineza con sus hermanos, estimando a todos sobremanera y procurando hacerles todo el bien que podía. De lo poco que avía en las missiones donde se hallaba, procuraba participassen los que se hallaban en missiones pobres. En llegando a su noticia la necesidad o aprieto, no descansaba hasta que, en algún modo, cooperasse a su alivio, de que principalmente la missión de los Pehuenches se reconocerá siem-

---

[11] Cannelier, arbre sacré des Araucans.

pre mui deudora, pues debe a su cuidado, y generosa charidad, en gran parte, el alivio de una buena limosna que logró el año de 1702. Sentía los trabajos de sus hermanos como si fueran proprios, y, en estando alguno combatido de alguna aflicción, le escribía fervorosas cartas, animándole a la paciencia, y ofreciéndole sus oraciones.

Acompañaba esta charidad que para con Dios tenía, un temor filial, que le impelía a reverentes actos de religión, rindiéndole a su Magestad el tributo de alabanzas, adoración y sacrificios con todo cuidado. El de las horas canónicas pasaba de rodillas o en pie, con suma actuación, y muchas veces en la yglesia.

La missa nunca dejaba, aunque le costasse qualquier trabajo. Y sucedíale levantarse, en algunos viajes, a medianoche, por solo el interés piadoso de llegar a parage donde pudiesse decirla. Preparábasse, para celebrar, con una meditación de las 7 palabras que Cristo, Señor nuestro, habló en la cruz, sacando de ellas muy devotas oblaciones, según una instrucción que para ello da el extático varón V. P. Diego [114] Alvarez de Paz[12]. Decía, también, antes el Veni Sancte Spiritus, a imitación del abrasado S. Felipe Neri que lo practicaba assí, según lo advierte en uno de sus papeles.

Para comulgar con ternura y devoción, se ayudaba de la siguiente breve consideración que dejó escrita, y dice assí: «Si María santíssima te embiasse un pan amassado con sus manos, qué alegría y qué gusto tendrías! Pues, qué debes hacer aviendo de entrar en tus entrañas el mismo Cristo, en forma de comida, por tu amor! Avergüénzate de que no mueras de temor reverencial, y de que no te abrases de su amor!».

Después de Dios, tenía el primer lugar en su corazón la santíssima Virgen María y no cabe en la brevedad que pretendo, el esmero y empeño con que procuró plantar la devoción, primero en su alma, y, después, en las de los demás. Hizo varias prácticas en que proponía las cosas que debía hacer el que deseaba acreditarse de devoto hijo desta bendita Señora. Comunicólas a varios de nuestros clérigos. que se han valido de ellas, por ser mui sólidas y ussadas de graves authores.

Entresacaré de un papel, escrito de su mano, lo que me parece más substancial, que dice de esta manera. «Los días de fiesta de nuestra Señora, será bueno decir muchas veces: volo amare Mariam, quiero amar a María, como lo hacía el V. H. Berchmans. I hay que tener en el aposento una imagen de la Virgen, y besarla al entrar y salir, y saludarla frequentemente con las dos primeras palabras de la salutación angélica Ave María, que, por averlo hecho assi S. Bernardo, mereció oír: Ave Bernarde, Dios te quiere Bernardo. Convendrá traher, aun en los caminos, alguna devota imagen para honrrarla a imitación de nuestro P. S. Ignacio, y no salir de casa sin visitar algún altar o iglesia suya, como lo hacía el V. P. Sánchez; y, juntamente, elegir la primera, haciendo para ello una devota novena, que se renovará, cada año, como lo practicaba S. Teresa.

Será buena devoción ofrecerle una corona de 12 estrellas o de 12 virtudes [114v] especiales, procurando imitarla, cada mes, en una que escogiere, como lo hacia S. Francisco de Borja; y hacer voto de defender su puríssima Concepción, ofreciéndose a morir, si fuesse necesario, en defensa de su virginidad y maternidad. Pedirle, cada mañana y tarde, su bendición, de rodillas, a exemplo de S. Stanislao, como lo hacen los buenos hijos con sus madres; emplear, algún rato en meditar sus grandezas; ofrecer todas las obras a Dios por sus manos; no negar cosas que se pueda conceder, si se pide en su nombre, y rezar sus horas menores.

Estas, y otras invenciones santas discurría su piedad para honrrar a la santíssima Virgen, y de industrias semejantes se aprovechaba en el culto del glorioso P. S. Joseph. Y tenía hecho voto de procurar, en quanto pudiesse, promover estas devociones.

---

[12] Cf. *Meditatio XX. De verbis Christi in cruce* in *Opera*, lib. III, pars II, cap. III.

Mostróse agradecida la sacratíssima Virgen a este tierno y cordial afecto, haciéndole dos especiales favores; el uno le hizo en la missión de Tolten, estando en fervorosa oración confundiéndose en la divina presencia y representándole sus faltas e imperfecciones, se quexaba amorosamente de que no le favoreciesse más con sus gracias y mercedes para poderle servir con toda perfección. Pedíale que se apiadasse de sus miserias, interponiendo los méritos de la santíssima Virgen. En esta sazón le habló esta Señora y, con una divina discreción y apacible gravedad, le reprehendió benignamente por aquella persuassión en que estaba. Y assí, en un papel donde, a imitacion del glorioso P. S. Ygnacio, notaba los especiales beneficios para agradecerlos, hablando de ésta, entre otras cosas, dice en latin: «Virgo santissima me alloquitur, et obiurgat quod non credam mihi dari favores», que es decir: la santíssima Virgen me habla y reprehende, porque no creo que se me hacen beneficios. Y, luego, va prosiguiendo lo que él respondió, [115] que, entre otras cosas, fue decir: vos sabéis que todo el día se emplea mi afecto en vuestro culto y en amor a vuestro Hijo sobre todas las cosas, añadiendo otras ternuras mui elevadas y dignas de su gran piedad y amor de Dios.

El otro favor fue que, passando un río caudaloso en ocasión que venía mui crecido, le arrebató la corriente, y estando en este riesgo pensando que ya avía llegado su hora, invocó a la santíssima Virgen, y apenas ubo pronunciado su nombre, quando se halló puesto de la otra vanda, sin saber él, ni advertir el modo.

Era, también, mui amante de S. Juan Baptista, cuya vida avía compuesto en verso latino, y era el volumen de buen tamaño y, por aver salido tan temprano de Flandes, no le pudo imprimir. Con la gloriosa S. Teresa tuvo especial devoción, por averse esmerado en el amor de Dios, y por el fervor, con que siendo niña, salió de la casa de sus padres con intentos de ir a tierra de infieles para ser martirizada. Y este generoso acto se representó en una comedia que hizo en Amberes, leyendo letras humanas. Traiya en un relicario una imagen suya, y otra de S. Ygnazio con reliquias de ambos santos.

Las benditas almas del purgatorio le fueron sin dudá mui obligadas; porque todo el valor satisfactorio de sus obras, sin reservarse nada, cedió en su alivio y aplicó liberalmente en la forma y orden que tiene en sus apuntamientos donde, hablando con Dios, dice assí: y por quanto las almas del purgatorio son verdaderas esposas, ofrezco por su remedio todas mis obras, en primer lugar, por aquella alma a quien debo más; en 2º, por las de mis parientes más cercanos; en 3º, por la más desamparada; en falta de éstas, por el alma más amada de Jesús, María y Joseph; y, luego, mostrando su pureza de intención, añade hablando con Cristo, Señor nuestro: y todo esto lo hago por solo tu respeto y agradarte, y porque te amo a tí, mi Dios, [115v] y a tu Madre y mía, y a S. Joseph, su esposo, y porque deseo encender a todos en tu amor, y en el suyo, y por el gran deseo que me assiste de cumplir perfectíssimamente lo que juzgare ser tu gusto y agrado.

A este fin enderezaba sus penitencias y mortificaciones, que eran muchas y muy frequentes, como se puede colegir de lo dicho; y, demás de sus disciplinas y silicios, ayunaba muchas veces a pan y agua, y, en su comida ordinaria, era mui parco, teniendo siempre, de antemano, limitado y tassado lo que avía de comer; y, fuera de esso, no probaba en manera alguna más bocado.

En las missiones padeció mucho con valor en esse género, principalmente quando corría la de la Imperial, que es mui dilatada; y, en algunas partes más retiradas, mui trabajosa por los muchos pantanos que se encuentran, los quales penetraba con denuedo, alentado de la esperanza de hallar la preciosa margarita de alguna alma, siéndole, muchas veces, necessario dormir en el suelo con gran gusto y júbilo de su espíritu.

Iva esta mortificación exterior acompañada de la interior de sus passiones con una singular mansedumbre en su trato, sin que jamás se le oyesse palabra que pudiesse ofender, sufriendo las injurias con silencio y fortaleza, suportando la tosquedad de los indios con paz y serenidad de su rostro, reprimiendo qualquiera perturbación que los varios accidentes suelen ocassionar.

Su pobreza, verdaderamente de espíritu, contentábase con qualquiera cosa que le daban, y, muchas veces, traía la sotana y el vestido interior tan roto, como son sombrero, medias, etc., que otros padres, por cuyas missiones passaba este siervo del Señor, compadecidos de verle así, tan pobre, le socorrían. Sus halajas eran unos pocos libros, algunos papeles y varios instrumentos de penitencia de que iva siempre mui abastecido.

Su obediencia prompta, puntual y perfecta, a la menor insinuación, venciendo qualquiera dificultad en quanto [116] sus fuerzas alcanzaban, obedeciendo con grande alegria y promptitud. Sólo, en algunas ocassiones que le quissieron hacer superior, mostró poco gusto, nacido de su grande humildad, que, a su parecer y estima, no hallaba en sí las prendas necesarias para semejantes cargos.

Y aunque en toda su vida procurò adelantarse en el estudio de la perfección, sin jamás aflojar; mui en particular lo hizo quando entró en las missiones, donde se pusso nuevas reglas, cercando su alma con propósitos mui firmes e importantes, pareciéndole mui tibia la vida passada. Propondrélos con sus mismas palabras, que dicen de esta manera: «1º Estaré indiferente a todas las dificultades que se ofrecieren en las missiones. 2º Mortificaré mis sentidos con todas veras interior y esteriormente, con disciplinas, cilicios y ayunos. 3º Haré las diligencias posibles para que todos miren a su último fin y amen a Dios. 4º Morir antes que ofender a Dios venialmente. 5º Repetiré muchas veces: Recordare Iesu pie, y, para alcanzarlo, ofreceré varias mortificaciones, principalmente los viernes, en que me disciplinaré con rosetas y ayunaré con rigor».

En estos propósitos, cuya observancia procuró con mayor cuidado estos últimos años, cifró brevemente el tenor de vida que traíya [sic], y las ansias de agradar a Dios en todo con gran perfección, como lo executó todo el tiempo que vivió en la Compañía; y se hizo, dondequiera que estuvo, altíssimo concepto de su virtud; y, concurriendo en Flandes en los tres principales colegios de Malinas, Amberes, y Lobayna con sugetos de aventajadas letras y espíritu, agradó a todos su modo de proceder, que los padres más graves, y los mismos superiores solían decir que era un vivo retrato de S. Luis Gonzaga y del V. Juan Berchmans, y que no alcanzaban que essos siervos del Señor fuessen de otro modo que como veían y consideraban al P. Juan. Y, singularmente, los admiraba la gran pureza de conciencia de este fervoroso padre, que no digo pecado mortal, que ésse jamás tocó los umbrales de su bendita alma; mas ni aun venial advertido, y con plena deliberación cometido, el tiempo, por lo menos, que vivió en la Compañía, se reconoció en él; aunque no por esso le eximimos de aquellas faltas veniales de subrrectión de que nadie se escapa, y tenía hechos varios propositos de executar siempre lo que juzgasse más perfecto.

Y no lo digo esto por [116v] solo mi dictamen; sino porque sé que lo sienten assi los que íntimamente le trataron, y porque en Flandes se decía lo mesmo, de que es buena señal, que aviendo estado allà casi 14 años en ocupaciones tan ocasionadas a faltillas e imperfecciones, aun en los que tratan de servir a Dios con fervor, jamás tuvieron de él los superiores la menor queja; ni le dieron en público aviso alguno, porque en todo lo que le encargaban, se esmeraba quanto podía hasta llevarlo al cabo.

De esta manera conservó desde las primeras luces de la razón hasta los últimos alientos de su vida, la estola de la divina gracia que en el sagrado bautismo le vistió el Señor pura, intacta y limpia de toda culpa mortal, con la entereza virginal de cuerpo y mente que guardó siempre con un continuo y vigilante cuidado sobre sus sentidos y potencias, y con tantas y tan esclarecidas lámparas de obras perfectíssimas con que pudo salir al encuentro, en la hora de la muerte, a Cristo, verdadero esposo de las almas.

A esta pureza de su alma correspondía la luz grande con que el Señor la illustraba comunicándole con gran plenitud la ciencia de los santos para discernir el oro de la escoria, y divisar las verdaderas sendas del espíritu. Y me consta averle dado su Magestad, tal vez, noticia de algunas cosas futuras de que solo quiero referir un caso que passó en mi presencia y de otro padre que aora está en las missiones. Concurriendo los tres en el colegio de Arauco, concluida la quiete de la noche, nos fuimos a retirar cada uno a su aposento, y estando yo con la llabe en la mano para abrir el mío, hablando todavía con el otro padre, llegó el P. Juan y me dijo: V.R. no entre en su aposento, sino volvámonos al lugar de la quiete para conversar otro rato. Admirámonos de verle tan deseoso de hablar, al parecer, quando era en esso mui parco, y codicioso del tiempo y retiro; y, por darle gusto, le seguimos. Y, apenas nos ubimos sentado, quando oímos un gran ruido, y acudiendo a ver lo que era, hallamos que avía caído una pared de mi aposento, y me ubiera, sin duda, muerto y sepultado en sus ruinas, si me halla dentro. Celebramos, entonces, el sucesso [117] como un acaso, aunque el P. Juan dijo: V.R. [dé] a Dios gracias que esta noche le ha querido librar de la muerte; y, con esto, se fue, quedando nosotros suspensos por las circunstancias del caso, y su modo de hablar.

Aviendo yo, aora, resuelto que se dispusiesse esta relación, se registraron sus papeles, y, en el principal, de que hice arriba mención, que contiene cosas mui particulares, está lo referido, que, como él lo advierte, fue a 18 de agosto de 1704, y dice allá cómo cayó la pared y Dios me libró de la muerte, y cómo a él le dió luz de que no convenía entrar, entonces, en el aposento, y que, por esse instinto y moción del divino Espíritu, avía venido a avisarme.

Esto me ha parecido passar a la noticia de V.R. a quien suplico me tenga mui presente en sus santos sacrificios y oraciones, encoméndandome al Señor, que guarde a V.R. muchos años, como deseo.

Nahuelhuapi y octubre 28 de 1706 años.
Mui señor de V.R.

Felipe de la Laguna, alias, Wandermeren.

## SUMMARY

The «edifying letter» we now publish, about three centuries after its composition, was requested of its author by those who had known Fr. Jan Caudemberg and were impressed by his virtue.

Fr. Vandemeren, his fellow novice who had been with him in studies and in the American mission, was the ideal person to write about one whom he called «a true son of the Society». He based his text on his personal recollections and on material provided by some superiors of Fr. Caudemberg.

The author tells of Caudemberg's birth, family, education, spiritual guidance under Fr. de Haze, penitential spirit, sacramental life, purity of conscience, and role in the Marian Sodality. He describes his religious vocation, his devotion to St. Francis Xavier and his missionary vocation, pursued in the Society of Jesus, which he entered in 1684.

In 1697 Fr. Gen. Thyrsus González missioned him to Chile. Caudemberg was ordained priest, and on 28 October 1697 set out for Chile by way of Holland and England. After some months at Seville he sailed from Cadiz for Buenos Aires; he was Father Minister for the 40 other Jesuits on board. The voyage lasted 134 days, with the usual discomforts, illnesses, close quarters, short rations and so on. He was noteworthy for his prudence, tolerance and understanding as well as for his tireless charity and deep prayer.

After tertianship at Bucalemi he was assigned to the missions of Toltén, La Imperial and Arauco, where he studied the native language. In 1701 he took part in the first synod of Concepción, and then was named superior of the College of Castro and of the missions of the Chiloe Archipelago. Suffering from the climate, he fell gravely ill, and was with urgency sent back to Concepción where, despite all care, he died at 38 years of age.

He left a spiritual notebook and many letters. Vandemeren reproduced certain passages that show Caudemberg's love for Christ and devotion to the Passion. A man of self-denial, Caudemberg was a courageous missionary, zealous in baptizing and skillful in catechizing children.

# BIBLIOGRAPHICA

## CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

### SOBRE LOS JESUITAS EN EL SETECIENTOS

MIGUEL BATLLORI S.I.

Los libros que últimamente han ido llegando a este AHSI sobre la Compañía de Jesús en el siglo XVIII – fuera de algunos referentes a Hispanoamérica, que serán examinados al final del presente boletín – se centran sobre todo en la época de las varias persecuciones y de la supresión canónica de la misma.

Un cierto orden cronológico exige, pues, que comencemos por el Portugal de Pombal.

PORTUGAL Y ESPAÑA

El miembro numerario de la Academia Portuguesa da História, J. T. Montalvo Machado, ha dedicado todo un volumen a dilucidar – así podría deducirse del título – quién fue el que libró a Pombal de la pena de muerte[1].

Pero en las anónimas «Palavras prévias» ya se nos precisa que su principal asunto, más que «a biografia de um ilustre mas oscuro personagem da Igreja portuguesa», el carmelita descalzo Frei Inácio de São Caetano (obispo de Penafiel, luego arzobispo titular de Tesalónica y confesor de la reina doña María I), es «a firme tentativa de justificar essa complexa figura aos olhos da História».

Se trata de justificar el gobierno de Pombal – un intento, pues, más apologético que estrictamente histórico – entreverando la historia de su gobierno con la biografía de aquel eclesiástico «ilustre» y «oscuro», palabras que parecerían contradictorias si no se hallasen algo más explicitadas en un «posfácio» (17) que precede a la obra.

Uno puede dudar si los detractores de Pombal, en bloque, sean hoy tan numerosos como lo fueron después de su estrepitosa caída, para justificar esta justificación también en bloque y sin matices. Pero los lectores agradecerán al autor que desde el principio les haya orientado sobre el alcance de su obra, tanto más que, como después se ve, la intervención de Frei Inácio, durante el proceso (309-49), para impedir que se le infringiese la pena de muerte, no pasa de una plausible conjetura.

Esa finalidad «justificativa», más que histórica, explica por qué el a. se basa principalmente en fuentes impresas y en la bibliografía pertinente, con algunas importantes, pero limitadas, aportaciones documentales sacadas del Arquivo Nacional da Torre do Tombo de Lisboa y principalmente de los fondos Pombalinos y Reservados de la Biblioteca Nacional de la misma ciudad.

---

[1] J. T. MONTALVO MACHADO, *Quem livrou Pombal da pena de morte*. Lisboa (Academia Portuguesa de História) 1979, 8°, 400 p., 3 árboles genealógicos, 40 planchas de ilustr. (= Subsídios para a História Portuguesa 16). Sin índices.

Se dedica todo un capítulo, el VIII, a la expulsión de la Compañía, en la tópica y típica línea filopombalina, y sendos apartados a las reclamaciones de los jesuitas (de los escasos que aún quedaban en Portugal, retenidos en el reino por estar sujetos a proceso) al retirar doña María su confianza al antes todopoderoso marqués en 1777 (238-41) y tras la revisión del proceso de los Távoras (249-54). Pero adviértase que sus aspiraciones, tras la supresión canónica de la Compañía, debían limitarse a su rehabilitación moral, al regreso de los exiliados en Italia, y a la devolución de sus bienes – por lo menos, de parte dellos –, y no al restablecimiento de los jesuitas en Portugal como aquí parece suponerse.

Entre la sepultura del marqués en la capilla de San Antonio «do Cardal» de su feudo marquesal el año de 1782, y el traslado de sus restos a la capilla de la Merced, en Lisboa, se coloca la visita que tres jesuitas franceses, llamados por el rey don Miguel en 1832, hicieron a su tumba, en el mismo Pombal; saqueada ésta por las tropas francesas en 1811, hallaron su cuerpo fuera del sepulcro, y creyeron ingenuamente que así se hallaba desde su misma muerte. Parte de esta curiosa anécdota – la misa de sufragio que celebraron ante su primer mausoleo, cuya lápida se transcribe con un lamentable error («cunetis» por «cunctis», p. 356) –, se evoca aquí de segunda mano, a través de la biografía de Pombal por Marcus Cheque (357 n. 17), en vez de acudir a la interesante carta del padre Delveaux publicada por Burnichon (*La C. de J. en France ..., 1814-1914,* II [Paris 1914] 491).

Hace unos años, William J. Callahan, junto con David Higgs, había cuidado de la edición de las actas de un simposio sobre Iglesia y sociedad en Europa durante el siglo XVIII – vid. AHSI 49 (1980) 457-8 –. El primero de ambos editores, catedrático de historia en la Universidad de Toronto, nos ofrece ahora un libro suyo sobre Iglesia y Estado en la España del Setecientos[2]. Por el período que abarca, desde 1750 hasta 1874, esta nueva obra hubiera podido igualmente entrar en mi anterior boletín bibliográfico de 1986 sobre los dos últimos siglos; pero la especial relevancia que tiene la historia de la Compañía en la segunda mitad del XVIII, en comparación con los tres primeros cuartos del XIX, me aconsejó reservarlo para estas páginas de tema dieciochesco.

Ya desde su primer capítulo sobre la organización de la Iglesia de 1750 a 1790 – sensiblemente, durante los reinados de Fernando VI y Carlos III – aparece insertada en ella la Compañía, como una de las órdenes religiosas más relevantes, y, a la vez, la más conflictiva, hasta llegarse a la expulsión de 1767 (28-31). Los jesuitas entonces, al parigual que las restantes órdenes, dedicaban menos atención a la enseñanza primaria, que a la secundaria, en la que dominaban, numéricamente, en toda la extensión de la Monarquía y de sus posesiones transatlánticas (51) – pero quisiéramos notar que las clases de ínfima gramática, en sus colegios, más pertenecían a la escuela primaria que a la secundaria, y que en esta última se echaba en falta, en España, una mayor y debida atención a las nuevas ciencias y a la nueva cultura crítica, que iban predominando entre los jesuitas de la mayor parte de las naciones europeas. Sus colegios, además, seguían siendo centros de expansión de las misiones internas (63-64), las cuales entroncaban más con la religiosidad y la piedad populares que no con la renovación espiritual del siglo de las Luces.

---

[2] William J. CALLAHAN, *Church, Politics and Society in Spain, 1750-1874.* Cambridge, Mass.-London (Harvard University Press) 1984, 8°, 325 p., 1 ilustr. (= Harvard Historical Monographs LXXIII). Índices.

Durante el siglo XIX – lo apuntaba en mi último boletín ya mencionado – la Compañía sufrió tantas supresiones a partir de 1820 (121-2, 153-4) y estuvo tan supeditada a las actitudes reaccionarias de Gregorio XVI y de Pío IX, que no pudo desarrollarse en la línea de los contrastes dialécticos entre modernidad y tradición, característicos del siglo anterior, y hubo de mantenerse en una línea mucho más conservadora, si no reaccionaria (cf. 324). Si esta obra del prof. Callahan hubiera aparecido después del primer volumen de Manuel Revuelta, ya recensionado en el precedente boletín citado, hubiera podido matizar ciertos conceptos y completar algunos datos.

Aun así, se trata de una obra de útil consulta y de muy amplia información (279-316), sobre fuentes y bibliografía ya publicadas, pero ampliadas también y completadas con nuevas búsquedas archivísticas.

Los jesuitas valencianos del siglo XVIII se distinguieron, entre los demás de España, por una renovada cultura filosófica y por una moderna actitud histórico-crítica en el campo de la literatura. Aquella filosofía entroncaba con el oratoriano Tomás-Vicente Tosca; esta actitud, con don Gregorio Mayans. Sobre uno y otro tenemos que señalar, ahora, algunos nuevos libros.

El primero, de Víctor Navarro Brotons[3], parte de los que en los dos últimos decenios del siglo XVII fueron llamados «nouatores», para adentrarse luego en las corrientes científicas de Valencia en la primera mitad del Setecientos. Su cuarto y último capítulo está dedicado a las obras impresas y manuscritas de Tosca y a su moderna concepción de la matemática, la física y la astronomía, en la que señala la influencia decisiva que ejerció sobre él el jesuita francés Claude-François Milliet Deschales (124-135, y cf. 257). El volumen se abre, en cambio, con un primer capítulo dedicado al jesuita valenciano Josep de Saragossa i Vilanova (27-46), en quien halla «els orígens de la renovació científica a València»; tema, éste, del siguiente capítulo (47-62), y aun del tercero, dadas las influencias recibidas por el doctor Juan B. Corachán, de Saragossa y de sus inmediatos discípulos (cap. III, 63-115).

El apellido del jesuita mencionado (nacido en Alcalà de Xivert el año 1627 y muerto en Valencia en 1679 después de haber sido el primer jesuita español que enseñara las nuevas ciencias en el Colegio Imperial de Madrid) se moderniza aquí en Saragossa, partiendo de la grafía castellanizada Zaragoza, que es la que aquél utilizaba en sus libros. Pero me queda la duda si, puestos a adaptar su nombre a la ortografía catalana actual, no debiera transcribirse Saragossà, siendo Zaragozà la única forma de ese apellido registrada por Alcover y Moll en su *Diccionari*, IX, 748.

A sus muchas obras precedentes sobre el segundo de los grandes valencianos anteriormente apuntados, Gregorio Mayans y Siscar – obras frecuentemente comentadas en este AHSI –, Antonio Mestre Sanchis ha añadido algunas más, que vamos a examinar en el presente boletín, en parte ahora, y en parte más adelante, cuando hablemos de los jesuitas expulsos.

En el perfil biográfico publicado con ocasión del bicentenario de su muerte[4], se señalan sus estudios de gramática en el colegio jesuita de Cordelles de la ciudad de Barcelona, en donde su padre y su familia, partidarios del archiduque don Carlos de

---

[3] Víctor NAVARRO BROTONS, *Tradició i canvi científic al País Valencià modern (1660-1720): Les ciències físico-matemàtiques*. Pròleg: J. M. LÓPEZ PIÑERO. València (Eliseu Climent, Editor) 1985, 12º, 262 p. Índices.

[4] Antonio MESTRE SANCHIS, *Perfil biográfico de don Gregorio Mayans y Siscar*. Valencia 1981, 138 p., ilustr. (= Publicaciones del Ayuntamiento de Oliva, Serie Varia D).

Austria, hubieron de refugiarse tras la caída de Valencia en manos de las tropas borbónicas (14-8); sus primeros roces con los jesuitas de Valencia y de Madrid, por su reformismo pedagógico y sus actitudes jurisdiccionalistas; su amistad con Burriel y con algunos jesuitas catalanes (89-92); su decidida posición antijesuítica aun antes de 1767 y, en este mismo año, su plan de reforma de los estudios en España (109-10) tras la expulsión de los jesuitas a Italia.

Páginas breves, ricas en ilustraciones, sin referencia alguna bibliográfica – aunque el lector avisado adivinará en cada párrafo los numerosos fondos documentales y fuentes bibliográficas en que se apoya, descubiertos aquellos o estudiadas éstas por el propio autor en anteriores aportaciones historiográficas.

El mismo Antonio Mestre (actualmente catedrático de historia moderna en la Universidad de Valencia) ha sido el alma, poco después del bicentenario mayansiano y con esta ocasión, de la ingente empresa de publicar las *Obras completas* de don Gregorio, que de 1983 acá han aparecido en cinco gruesos volúmenes, siempre bajo el patrocinio del Ayuntamiento de la ciudad de Oliva[5]. Esta colección de *Obras* corre paralela a la del *Epistolario*, del que hemos tenido ocasión de ocuparnos en otras ocasiones – AHSI 43 (1974) 376-7.

En la introducción general al primer tomo (7-20) – que a algunos les podrá parecer excesivamente apologética – Mestre sólo nos dice genéricamente que dichas *Obras completas* comprenderán los escritos ya publicados por Mayans (20). Ya desde aquí el lector esperaría algunas palabras sobre el modo como se ha resuelto el problema de las ediciones de obras ajenas editadas por Mayans – resuelto con la sola inclusión de los prólogos a las mismas (30), siempre tan sustanciosos – y el de sus obras latinas – que quedan excluidas –. Tampoco hubiera estado de más una indicación sobre el sistema de transcripción adoptado, tema particularmente interesante y problemático, tratándose de un hombre que planeó una nueva ortografía castellana, distinta de la empleada por la Real Academia Española, y discutida por muchos aun entre sus amigos. Con todo eso, he de adelantarme a decir que el método aquí seguido me parece el mejor posible: respeto del sistema ortográfico de Mayans, y uso moderno de los acentos y de la puntuación.

El estudio preliminar que sigue, «Mayans, historiador» (21-31), nos ofrece un ceñido resumen de los precedentes estudios y libros de Mestre sobre tan importante aspecto de la obra mayansiana. Al final, se relacionan las obras históricas contenidas en este primer volumen, entre las cuales he de subrayar, en este AHSI, los preliminares a las *Advertencias* de don Gaspar Ibáñez de Segovia, luego marqués de Mondéjar, a la *Historia* de Juan de Mariana (527-57). En la brevísima introducción (329), se señala acertada y oportunamente que Mayans, a medida que avanzó en sus estudios de crítica histórica, fue cediendo de estas sus alabanzas iniciales, al advertir la actitud poco firme de Mariana ante los falsos cronicones de su época.

De los diecisiete escritos incluidos en el segundo tomo, *Literatura*, llamaré la atención sobre el titulado *Orígenes de la lengua española* (313-419), no sólo por ser la obra más famosa de Mayans, sino por tratarse de un tema que incluye una serie de

---

[5] G. MAYANS Y SISCAR, *Obras completas*. Edición preparada por Antonio MESTRE SANCHIS. Oliva-Valencia (Ayuntamiento-Diputación-Generalitat), 8º, con facsímiles de las portadas. I, *Historia*, 1983, 623 p.; II, *Literatura*, prólogo de Jaime SILES, 1984, 655 p.; III, *Retórica*, prólogo de Jesús GUTIÉRREZ, 1984, 657 p.; IV, *Regalismo y Jurisprudencia*, 1985, 587 p., índice onomástico; V, *Ensayos y Varia*, 1986, 489 p., índices generales de los cinco tomos. (= Publicaciones del Ayuntamiento de Oliva 11-15).

cuestiones tratadas por muchos jesuitas filólogos, ya antes del siglo XVIII, pero mucho más en el mismo Setecientos y en la centuria siguiente.

Lo mismo, y más, cabe decir del tercer tomo, que contiene toda y sola la *Retórica* castellana, en edición cuidada por Antonio Mestre y prologada por Jesús Gutiérrez, profesor en la Wayne State University de Detroit. Pues es bien sabido que esa obra representaba un intento neoclásico de superar las precedentes retóricas humanísticas, y las retóricas jesuíticas del Manierismo y del Barroco.

El tomo cuarto de estas *Obras completas* reúne en un volumen todos los escritos castellanos de Mayans sobre regalismo y jurisprudencia. Aquellos, los jurisdiccionalistas, son de suma importancia para la historia de la Compañía en España, por haber influido poderosamente en la creación y difusión de una actitud general antipontificia, que acabará por envolver y arruinar a todos los jesuitas españoles.

El quinto y último tomo, *Ensayos y varia*, con un índice onomástico de los cinco volúmenes, viene a confirmarnos que, al menos por ahora, se dejan de lado los escritos latinos de Mayans, con lo que estas *Obras completas* contienen sólo su obra completa castellana. sin duda por la malicia e ignorancia de nuestros tiempos. No creo que tal decisión hubiera contado con la póstuma aprobación de «Gregorius Maiansius Generosus Valentinus». Si bien vienen a abrirnos una cierta esperanza estas palabras de Mestre al final de su «Presentación» de este tomo quinto: «mientras no se publiquen sus trabajos latinos, tan numerosos como los impresos en castellano» (XIX). En esta revista, analizando el contenido del último tomo, he de señalar la presencia de la breve *Idea de la gramática de la lengua latina*, por haber sido sus varias gramáticas españoles y latinas bien recibidas por algunos jesuitas amigos, de la Universidad de Cervera, aun con ser en parte adaptaciones remozadas de la gramática de Port-Royal.

El año en que nació en Quiroga (Galicia) el padre Luis de Losada, 1681, viene a coincidir sensiblemente con los orígenes de la Pre-Ilustración europea. Su fecha tope, en España, podría hacerse coincidir, de un modo provisorio, con el fin del reinado de Fernando VI, 1759. En este período de historia cultural entran tanto dicho jesuita gallego como el guipuzcoano Manuel de Larramendi (1690-1766), ambos pertenecientes a la misma provincia jesuítica de Castilla. Sólo que, mientras éste se inserta en el movimiento preilustrado progresivo, por el carácter histórico-filológico de sus escritos, aquél, por el suarismo de su filosofía y el tono popular y postbarroco de sus poesías, representa más bien la continuación de la cultura española del siglo XVII – aunque no deba dejarse de lado una cierta apertura preilustrada de su filosofía hacia las ciencias nuevas; punto éste, en el que se nos muestra más abierto y más moderno que su discípulo José Francisco de Isla. De Losada y de Larramendi tenemos que recensionar ahora dos nuevos libros.

La voluminosa e importante obra de Juan Luis Cortina Iceta es el primer estudio serio y completo sobre Losada[6]. Por lo mismo no comprendemos que su propio autor la presente como una «reivindicación» (2) – quizás hubiera sido mejor, vindicación – de su personalidad. Esta expresión pudiera ser como un reflejo del espíritu polémico del biografiado, que ha influido en su biógrafo y estudioso; aunque aquí «reivindicación» parece aludir más bien a un injusto olvido que se intenta reparar.

La escasez de documentación setecentista en el ARSI para las provincias españolas está aquí compensada de un modo modélico con otros fondos archivísticos de Es-

---

[6] Juan Luis CORTINA ICETA, *El siglo XVIII en la Pre-Ilustración salmantina. Vida y pensamiento de Luis de Losada (1681-1748)*. Madrid (C. S. I. C., Instituto Enrique Flórez) 1981, 8°, XXIII-770 p., índice onomástico. (= Monografías de historia eclesiástica XI).

paña (9-14), los cuales, junto con otras fuentes impresas, han permitido relacionar, primero, las 67 ediciones de Losada firmemente fechadas, más otras 16 de cronología incierta, sin contar sus múltiples escritos no impresos conservados en repositorios varios.

El mismo título de la obra ya nos orienta en que se nos va a mostrar la vida, las obras y el pensamiento de Luis de Losada, de familia hidalga. Entrado en el noviciado de Villagarcía a los 17 años, tras los acostumbrados cambios de residencia durante sus años de estudios, permaneció fijo en Salamanca 30 años justos, de 1718 a 1748, dedicado primariamente a la enseñanza de la filosofía en el colegio de la Compañía cuando ésta acababa de alcanzar la alternativa de sus cátedras con las de la famosa Universidad. Ese «triunfo», alcanzado tras largas contiendas, está aquí extensamente historiado (49-162).

En Salamanca, alternó la docencia con pintorescas polémicas en defensa de la Compañía, con la predicación apostólica y con la fácil versificación. Sus escritos literarios, atribuidos con frecuencia a otros autores, se estudian aquí de modo que algunas atribuciones antes dudosas aparecen ahora como seguras, mientras otras quedan todavía inciertas (339-83). Siempre había desconcertado que un escritor tan anclado en las corrientes literarias de finales del XVII hubiese mantenido tan terca ojeriza – ojeriza mutua – con el más característico literato postbarroco de la Salamanca dieciochesca, Diego Torres Villarroel. El asunto estaba relacionado con el de la alternativa de cátedras y con otras luchas y rencillas universitarias, y ahora aparece perfectamente explicado lo que antes parecía inexplicable (287-338).

Otras polémicas curiosas en las que el padre Losada intervino, al margen de sus dudosos intereses históricos, se refieren a la defensa de los bolandistas contra dominicos y cistercienses sobre todo (319-540) – un ejemplo obvio de aquel espíritu de cuerpo que creará a los jesuitas tantos adversarios y que tendrá no pequeña parte en las persecuciones que hubo de sufrir, hasta su expulsión de España y su supresión canónica en este siglo XVIII.

Losada ha pasado a la historia como un polémico jocoso y como un ligero versificador, pero sobre todo como el más típico representante, en España, de una filosofía postescolástica que se debatía entre unas normas restrictivas impuestas por la Compañía y el estudio serio y directo de unas nuevas ciencias, que él conocía y admiraba, pero cuya aceptación le era vedada, con un continuo suplicio de Tántalo. Éste podría ser, a mi juicio, el compendio del capítulo más importante de esta ingente obra, el VII, sobre «Losada filósofo», breve en sí mismo (385-417), pero amplísimamente completado con el Apéndice (541-760), en el que se nos da un preciso resumen de toto el curso filosófico losadiano – esfuerzo meritorio de Cortina Iceta, que hace asequible un ejemplo característico del postescolasticismo dieciocheschо a quienes no tengan ni suficiente conocimiento del latín ni bastante paciencia para tragarse los diez volúmenes de sus *Cursus philosophici Regalis Collegii Salmanticensis Societatis Iesu*, publicados en 1724 y frecuentemente reeditados durante su vida y después de su muerte. Notemos que la última edición dieciochesca es de 1764, tres años antes de la expulsión, y que esos cursos sólo serán reeditados en 1883, a los cuatro años de la aparición de la encíclica tomista *Aeterni Patris* de León XIII – como una aserción tácita de algunos para quienes el suarismo era una de las corrientes filosóficas que podían acoplarse con el tomismo recomendado e impuesto por el papa Pecci.

Oportunamente dimos ya a conocer los dos primeros volúmenes de las *Obras del padre Manuel de Larramendi* publicadas por J. I. Tellechea. Con buen acuerdo, el edi-

tor inició esta serie con los escritos inéditos del jesuita guipuzcoano: la *Corografía* de su provincia, su *Autobiografía*, y ahora sus conferencias o disertaciones sobre los Fueros de Guipúzcoa[7]. Esta obra difícilmente hubiera podido publicarse antes de 1975, aun con haber sido compuesta hacia 1756/58 (xxi). Los problemas de mediados del xviii eran tan semejantes a los de nuestro siglo, que no siempre se hubieran podido encajar con serenidad las hipótesis de una provincia guipuzcoana o autoseparada de Castilla, o voluntariamente segregada por ésta, o agrupada con las demás provincias vascas en una «república bascongada» en la que utópicamente incluía Larramendi las tres vasco-francesas.

En las 19 «conferencias» que componen la obra, su autor alterna el examen de los hechos y de los derechos, del derecho privativo de aquella provincia vascongada y de los derechos castellano y romano, de la injusticia y aun perjurio de los Junteros guipuzcoanos al admitir los convenios de 1728/29 con Felipe V sobre el tabaco, de los pactos con la Corona y de la no prescripción de los que vincularon con ésta aquella provincia fronteriza.

Muchas de esas cuestiones jurídicas y políticas se hallan condensadas en el apéndice I (321-31). Pero nos resulta mucho más interesante el II, en el que Tellechea, estudiando «¿Por qué no se publicó en el siglo xviii la *Corografía* del padre Larramendi?» (333-41) – vale decir, por motivos y consideraciones de carácter político, expresados en la censura del padre Adrián Antonio de Croce, fechada en Azcoitia a 10 de julio de 1759 (342-51) – viene a explicarnos indirectamente por qué tampoco pudieron imprimirse entonces estas conferencias o disertaciones fueristas.

Hubiéramos deseado que el sistema aplicado a esos dos apéndices, de colocar las notas al pie de las páginas, se hubiera seguido también en la larga introducción del editor y en el aún más largo texto de Manuel de Garragorri y de Larramendi, que en sus obras echó siempre mano del solo apellido materno.

## Italia y Francia

Desde el principio hemos de advertir que aquellas obras de este apartado – como la primera que examinamos y alguna más – que se refieren al reino de Cerdeña, interesan también a la región francesa de Saboya y al antiguo condado de Niza, igualmente francés en nuestros días.

Las varias expulsiones de los jesuitas (v), el jurisdiccionalismo dieciochesco (3) que fue una de las causas de esas persecuciones, y la total supresión de la Compañía en 1773 (6), aparecen desde las páginas introductorias de Saverio Di Bella a su colección de textos sobre la Iglesia y los varios Estados italianos – más precisa y exactamente, sobre la Iglesia y la sociedad civil, según reza el título de su obra[8].

Muchos de sus 61 documentos – a veces, series de documentos – se refieren implícitamente a la Compañía de Jesús, en disposiciones legislativas generales para todos los regulares. Pero los documentos xxxviii, xliv, xlvii, xlix y el conjunto de docu-

[7] Manuel de Larramendi S.I., *Obras* III, *Sobre los Fueros de Guipúzcoa. Conferencias curiosas, políticas, legales y morales sobre los Fueros de la M[uy] L[eal] Provincia de Guipúzcoa.* Edición, introducción, notas y apéndices por J. Ignacio Tellechea Idígoras. San Sebastián (Sociedad guipuzcoana de ediciones y publicaciones–Caja de Ahorros municipal) 1983, 8°, cix-351 p., facsímiles e ilustraciones. Sin índices.

[8] *Chiesa e società civile nel Settecento italiano,* a cura di Saverio Di Bella. Milano (Giuffrè editore) 1982, 8°, xvii-513 p. (= Fattore religioso e comunità politica. Collana di Testi e documenti diretta da Mario Tedeschi, [Documenti 2]).

mentos conglobados en el núm. XXXIX tratan directa y exclusivamente de los jesuitas: entre otros, la pragmática de expulsión del reino de las Dos Sicilias en 1767 (traducción casi literal de la de Carlos III para España, aunque aquí no se diga) y la versión italiana del breve de supresión de 1773.

Colección, pues, útil, como precisa el mismo editor (VI), no sólo para los estudiosos de historia eclesiástica, sino para todos los historiadores del Setecientos italiano. Y hubiera podido ser mucho más útil y manejable si sus índices hubieran sido más perfectos: en el analítico (aquí así, por 'onomástico'), las páginas referentes a nuestro tema se distribuyen entre las llamadas «Compagnia di Gesù» y «gesuiti», y en el «Indice-sommario» no se especifican los varios Estados o ciudades de donde proceden los diversos textos jurídicos. Ello dificulta la rápida consulta de una colección que reúne una serie de disposiciones legislativas que antes hubieran tenido que buscarse en los repertorios bibliográficos y documentales relacionados en el «Indice delle fonti» (VII) y en el «Indice dei documenti» (IX-XVII) que anteceden a toda la obra.

Entre los innumerables tratadistas y políticos jurisdiccionalistas y anticuriales que actuaron en Italia desde fines del siglo XVII y durante todo el XVIII, dos de los más importantes y significativos corresponden al reino napolitano: Pietro Giannone como pensador político, durante el reinado de Carlos de Austria, el archiduque que contendió con Felipe de Anjou la corona de España y que reinó como VI de su nombre tanto en Nápoles como en Austria; y Bernardo Tanucci, el toscano que orientó la política de Carlos VII de Borbón como rey de las Dos Sicilias antes de ser Carlos III de España, y en gran parte también la política de su hijo y sucesor Fernando IV. Comparado con Giannone, Tanucci fue un jurisdiccionalista moderado, y esa misma moderación caracterizó sus relaciones con los jesuitas de Nápoles y Sicilia.

Los recientes estudios sobre Tanucci basados en documentos y no en apreciaciones generales, de los que nos hemos ocupado en diversas ocasiones, nos lo presentaban, al principio, como un amigo discreto, aunque distante, de los jesuitas, que solían representar el papel del brazo extendido del curialismo pontificio hacia todas las naciones europeas. Si bien imbuyó a Carlos de Borbón de su anticurialismo jurisdiccionalista, no le inculcó una animosidad plena contra los jesuitas, que él sólo sintió más tarde; ni fue Tanucci quien provocó indirectamente su extrañamiento de todos los dominios españoles, sino quien colaboró con Fernando IV en cumplir un cuasi-mandato de su padre don Carlos en decretar su exilio de las Dos Sicilias, y también de Malta, donde los reyes de Sicilia habían mantenido un dominio supremo sobre la orden militar de San Juan de Jerusalén desde los tiempos de Carlos V (I en España).

La publicación, pues, del imponente epistolario de Tanucci bajo la exigente responsabilidad y dirección del profesor D'Addio[9], permite replantear la cuestión de las relaciones entre el influyente ministro de la corte de Nápoles y la Compañía de Jesús. En su extenso prológo, D'Addio nos explica la actual dispersión del epistolario tanucciano, cuyos fondos más importantes se hallan ahora en el Archivo de Estado de Nápoles y en el de Simancas. La presente edición se basa sobre todo en los libros copia-

[9] Bernardo TANUCCI, *Epistolario*. Roma (Edizioni di storia e letteratura), 8°, I, *1723-1746*, a cura di R. P. COPPINI, R. DEL BIANCO, R. NIERI, Prefazione di M. D'ADDIO, 1980, XXX-961 p., 1 retrato en colores; II, *1746-1752*, a cura di R. P. COPPINI e R. NIERI, 1980, II-799 p.; III, *1752-1756*, a cura di A. V. MIGLIORINI, 1982, XXVI-543 p.; IV, *1756-1757*, a cura e introduzione di L. DEL BIANCO, 1984, LXXIX-579 p.; V, *1757-1758*, a cura e introduzione di G. DE LUCIA, 1985, LXXI-951 p., 1 retrato, facsímiles; IX, *1760-1761*, a cura e introduzione di M. G. MAIORINI, 1985, LI-977 p. Índices onomásticos en cada volumen.

dores o «copialettere» del ministro, aunque a las veces se echará también mano de las cartas originales, aún más dispersas que aquellos libros. No se incluyen las respuestas de sus correspondientes; decisión explicable ante la gran mole de los millares de sus cartas enviadas; pero no hubiera estado de más, para orientación de otros estudiosos, la cita de las contestaciones que les han ido saliendo al paso a los varios colaboradores de esta abrumadora empresa. En los seis tomos hasta ahora publicados aparecen bien claros el concepto y el sentimiento de una cierta unidad de Italia, y, a la vez, una clara prevención contra los demás pueblos europeos, a quienes considera bárbaros. Ello no dejará de limitar el alcance de su política exterior y de su orientación cultural y científica.

En los tres primeros tomos, que van desde 1723 hasta el primer año de su gran prepotencia, al ser nombrado en 1755 uno de los solos tres ministros de ambos reinos de Sicilia, con la acumulación en su persona de los asuntos de gracia y justicia (que ya dirigía), relaciones exteriores, casa real y sitios reales, sus correspondientes jesuitas son escasos, aunque de alto rango y representación.

En primer lugar su propio confesor Silverio Micco (que falta en todos los índices de correspondientes), provincial de Nápoles en 1751, a quien dirige una carta extremamente amistosa y política a la vez: se interesa por su viaje a Frascati y a Roma para asistir a la XVII congregación general; evoca los favores recibidos de él mismo, del entonces vicario general Ignazio Visconti, del vicario precedente Giovanni Antonio Timoni y aun del padre Francesco Pepe (el exaltado e intransigente jesuita napolitano), para añadir que hasta ahora «non ho avuto forza proporzionata di servire alla Compagnia, la quale è in sì alto grado costituita e in basi tanto ferme fondata che non ha bisogno di soggetti anche infinitamente più potenti di me» (II 660).

Mucho más importante es la carta del 17 de julio del mismo año al propio padre Micco, tanto por haberse alegrado, «come tutti li buoni amici della Compagnia certamente avran fatto», por la elección del nuevo prepósito general, precisamente por ser un italiano, el ya citado padre Visconti, tras veinte años de gobierno de un bohemio, Francisco Retz; cuanto, y principalmente, por esta clara crítica de la enseñanza de los jesuitas, que corresponde a una actitud muy común en Europa a mediados del siglo:

> «Poiché sì lungo sarà il capitolo [la congregación general] che mi priverà di Vostra Reverenza, almeno sentissi io qualche riforma nelli studi della Compagnia, la quale negli ultimi tempi par che sia rimasa indietro per la forza non delli spiriti, ma della legge. Lascino di grazia tanta poesia, tanta rettorica, che non si acquistano né si sono acquistate giammai co' precetti; si desidera che la Compagnia rimpiazzi quei due studi colla lingua greca, colla storia, colla geometria. Si vorrebbe la storia de' concili in luogo di tanta scolastica, e la lingua santa in luogo della metafisica, scienza che è stata sempre pericolosa alla religione. Ma io veramente, non essendo guerriero come Formione, parlo di guerra davanti ad Annibale e porto *noctuas Athenas*» (II 679-80).

Ese llevar lechuzas a Minerva indica que también su confesor, el padre Micco, se inclinaba hacia una modernización de la enseñanza de los colegios. Pero aquella misma congregación XVII, lejos de acometer la modernización de los estudios, insistió en la conservación de la filosofía de Aristóteles y en las prevenciones, y precauciones, sobre la enseñanza de la física experimental. Ni los tiempos parecían entonces propicios para cambios radicales, ante los múltiples síntomas de animadversión que se notaban por doquier; ni aquella congregación ni las dos siguientes – las últimas de la antigua Compañía, antes de su extinción – insistieron en otra cosa que en cuestiones de simple administración interna y en la conveniencia de fomentar la vida interior y espiritual.

Aquel mismo año, por intervención del pintoresco padre Pepe, la Santa Sede otorgó a Tanucci el privilegio de oratorio privado. Al agradecérselo al provincial padre Micco, Tanucci se excusaba de no usar de tal gracia, escudándose en que su mujer creía que era un honor excesivo por su misma grandeza y que a él le convenía salir de casa de cuando en cuando y casi no tenía otra ocasión para ello que el tener que acudir a la iglesia (II, 708-9) – aunque parece poder intuirse su deseo de no estar o de no manifestarse en deuda con una orden que tenía en Nápoles tantos contradictores: todos los regalistas, que eran legión. Esa actitud no impidió que el nuevo prepósito general Ignazio Visconti le concediese carta de hermandad de la Compañía, vale decir, la participación en todos sus bienes espirituales, y que Tanucci, al agradecérselo – quizás con más cortesía que complacencia – le manifestase, el 7 de diciembre del 51: «Non finirei mai di versare in questo foglio i teneri sentimenti della mia gratitudine; ma è ben dovere ch'io non interrompa col mio privato le preziose e pubbliche cure di Vostra Paternità e che con riverente silenzio sol mi contenti di professare che sarò eternamente con profondo ossequio ...» (II 728-9).

Todo ello no le impedía reaccionar duramente contra el jesuita cardenal Álvaro Cienfuegos, embajador de Carlos VI en Roma, durante la conquista de Sicilia por Carlos de Borbón (cf. I 931); ni mirar con sospecha las actitudes intempestivas del padre Pepe (cf. II 792; IV 572; IX 443), aunque interpretase con afinado humorismo la imaginación pintoresca del predicador popular ante la revocación de la pragmática contra la masonería (II 623).

Tanto Lamberto Del Bianco como Guido de Lucia en sus respectivas eruditas y críticas introducciones a los tomos IV y V advierten que, así como hasta 1756 había prevalecido la correspondencia privada de Tanucci sobre la política y diplomática, a partir de esa fecha son las cartas de política internacional las que predominan; y sobre esta base examinan con agudeza las relaciones internacionales de Nápoles, sobre todo a partir de la amistad austro-francesa y de la guerra de los siete años, de 1756 a 1763, entre Austria y Prusia, con sus complicadas derivaciones en Europa y fuera de ella. Ello explica que también los asuntos religiosos, fuera de las relaciones con Roma y con los Estados de la Iglesia, pasen a un segundo plano. En el ámbito de este AHSI sólo debemos notar la reflexión de Tanucci escribiendo desde Portici el 16 de mayo de 1758 al embajador de las Dos Sicilias en Madrid, Stefano Reggio Gravina príncipe de Iaci: «La nostra Italia sta in ozio e pensa unicamente a far il papa [lo será el cardenal Rezzonico, Clemente XIII] e il generale dei gesuiti [Lorenzo Ricci]. Fanno i cardinali una brutta comparsa in confronto dei gesuiti. Questi fanno tranquilli e segreti e decorosi le loro elezioni; i cardinali fanno mostra di cabala e di discordie. De' gesuiti non si trova chi voglia esser generale; dei cardinali ognuno vorrebbe esserlo, e l'inclusione e l'esclusione dei soggetti si fonda tutta sopra rispetti mondani» (V 864-5).

Del tomo I al V las notas, las transcripciones y los índices han ido mejorándose, lo que no deja de implicar algunas incongruencias entre uno y otro volumen, por ejemplo en considerar, o no, las partículas DI, DI, DE o DE como primeras letras de los apellidos (en el IX se introducirá la mejora de ofrecer un índice alfabético de las principales materias tratadas). Ni faltan algunos errores al descifrar las abreviaciones – como cuando se interpreta P.$^{re}$ por Presidente o Preside –, al transcribir algunos nombres extranjeros – como cuando en los dos primeros volúmenes se escribe el nombre del marqués del Valle don José Bach de Cartellà o Cartellar como Back o Bak, o se da incompleto en el cuarto tomo el nombre del embajador imperial en Prusia don Antonio Colón de Portugal conde de la Puebla de Portugal (en el índice de nombres, bajo Puebla) –. No sería necesario añadir que son frecuentes las citas referentes a va-

rios Pignatelli de Aragón, próximos parientes de san José Pignatelli, si bien falta la de su hermana María Francisca condesa de la Acerra, aludida en IV 525 n. 1. Ambas familias, la de los Cárdenas condes de la Acerra y la de los Pignatelli de Aragón condes de Fuentes, austracistas durante la guerra de sucesión española y durante el reinado de Carlos de Austria en Nápoles, se habían refugiado en Viena, en el seno del propio Carlos, a quien Tanucci apellidaba satíricamente en 1747 «nominato dal volgo imperator dei Romani, in seno a cui se ne stanno il conte dell'Acerra [Alfonso de Cárdenas], il conte di Conversano, il marchese che fu signore di cotesto luogo [Lanciano], come nel seno d'Abramo albergano giocondamente Isaccho, Giacobbe e tanti altri padri del Vecchio Testamento» (II 226-7).

La serie seguida de este *Epistolario* de Bernardo Tanucci se suspende en el tomo V para pasar al IX. Pero se nos advierte que los volúmenes intermedios, correspondientes a los años 1758-1760, estarán a cargo del mismo Guido de Lucia (VI) y de Agostino Borromeo (VII-VIII). No nos parece conveniente interrumpir este boletín bibliográfico en el V hasta que aparezcan los que le han de seguir, para enlazar con el IX, porque precisamente en este último asoma ya un cambio no radical, pero sí llamativo por su persistencia y virulencia en relación con la Compañía. Sólo entonces – o quizás poco antes, desde la expulsión de los jesuitas de Portugal y de sus dominios en 1759, como consecuencia, en gran parte, del tratado de límites entre Brasil y la América española pactado en 1750 por Portugal y España – las invectivas del ministro de Nápoles son cada vez más frecuentes y duras. A ellas se refiere el prologuista del volumen III (XV-XVI) sin distinguir las fechas y sin valorar el cambio de las situaciones; lo que puede traer confusión a los lectores de los precedentes volúmenes, cuando precisamente la amplia publicación de las fuentes habría de conducir a una mayor clarificación histórica.

La mayor parte de sus innumerables quejas (cf. IX 974) se refieren a la prepotencia y a la actitud de los jesuitas en Roma – «li preti e li gesuiti non imparano, abituati come sono alla frode e alla sfacciatagine» (59) –, a su intromisión en los asuntos jurisdiccionales, dada la confianza que les tenía el secretario de Estado cardenal Torrigiani, y a las dificultades que creaban en todo el mundo, pero sobre todo en el Paraguay: espera que Carlos III los expulse de aquella región (231 y cf. 104), duda de la sumisión de las siete misiones rebeldes (294) y mantiene alerta su atención hacia aquella zona conflictiva (408 529 531 657 676). No quiere intervenir en los asuntos de Brasil y Portugal, pero desea un arreglo amistoso entre las cortes de Lisboa y Roma (324 888 906). Sigue con igual interés que los antijesuitas españoles el curso de la causa de beatificación del venerable Palafox, promovida por Roda en Roma (cf. 947); prevé con tiempo la disolución de la Compañía de Jesús en Francia (636 715 796 818 862 884) y presagia su total extinción:

> «È impossibile ai gesuiti il risorgere – escribía el 27 de enero de 1761 a mons. Giovanni Gaetano Bottari, uno de sus más fieles correspondientes romanos –. Non sono stati tanto screditati quanto son ora; lo erano nel secolo passato in lingua francese e latina, lo sono ora nell'italiana e nella portoghese. L'impostura, l'avarizia, l'ambizione, la crudeltà, la superbia son persuase a grandissima parte del genere umano. Se Roma avesse quel giudizio che aveva una volta, li scarterebbe per non partecipar all'infamia. Utili a lei erano quando conquistavano li sovrani e li popoli per lei. Ora le sono di aggravio; è mutata la scena; essa deve regger loro; e mancando anch'essa delle forze ildebrandine, *ambo in foveam cadent*» (339; y cf. 443).

En toda la larga serie de quejas y de imprecaciones antijesuíticas se hallan muy pocas, e irrelevantes, en relación con los reinos de Nápoles y Sicilia; lo cual justifica la

posterior actitud de Tanucci hasta 1767, cuando Carlos III de España induce a su hijo Fernando a seguir su ejemplo (vid. AHSI 43 [1974] 365), y da una cierta explicación a la antinomia de que, hasta la misma expulsión de las Dos Sicilias, mantuviese a un confesor jesuita, el ya citado padre Silverio Micco. El propio ministro se justificaba así el 26 de mayo del 61 escribiendo al príncipe de Iaci:

«Li gesuiti hanno fatto troppo in tutti li generi: violenze, acquisti, insolenze, ambizione, corruttela, truffe, e burlati li sovrani, li popoli e li stessi papi. Ora è venuto il tempo di render conto, e si è già molto scoperto. Moltissimi di loro son gente morigerata e onesta, ma lo spirito che regge la machina non ha altro oggetto che ricchezze e autorità. So che il Re [Carlos III] mi burla sul confessore, ma io non ho il coraggio di mutarlo in tutto e per tutto. Dico in tutto e per tutto perché, già quando io andai servendo la Maestà Sua alle cacce, cominciai a confessarmi da don Aspremo [sic; Capucci], ajuda di oratorio del Re, e con questo sto ora sei mesi dell'anno. Il gesuita mio confessore è un ottimo vecchio, e persuaso di che dovrebbon riformarsi molte cose della Compagnia, ed essendo provinciale in un Capitolo egli tentò di farlo. Il generale dei gesuiti, quando era ragazzo, era di un'ottima indole» (685, y cf. 443) – y continuó siéndolo hasta su muerte en la prisión de Castel Sant'Angelo en 1775, dos años después de la disolución canónica de su orden.

Cuanto acabamos de indicar sobre los años 1760 y 1761 habrá que controlarlo con la correspondencia que nos falta de 1758 a 1760, y con la que aún habrá de seguir hasta 1767 y 1773, y más allá todavía. Hasta ahora, todos los historiadores de los destierros y persecuciones de los jesuitas en la segunda mitad del siglo XVIII ya habían echado mano del epistolario tanucciano, tanto de la pequeña parte que había sido impresa como de los inmensos fondos manuscritos. Pero sus referencias, y los varios fragmentos de ella que habían ido insertando en sus obras históricas, quedan ahora iluminadas a la luz cenital de todo este riquísimo *Epistolario*, cuya pronta culminación esperamos ansiosamente.

Toda la época de Tanucci político, y aun algunos años más, abarca el lujoso catálogo de la amplia exposición sobre el Setecientos napolitano, distribuida entre varias sedes, pero con un catálogo conjunto[10]. El historiador del arte Raffaello Causa nos introduce en su finalidad y significado; el dieciochista Raffaele Ajello nos orienta sobre los orígenes de esa particular cultura o civilización, su base socioeconómica, sus contradicciones, su relativa autonomía bajo Carlos de Borbón y su ministro Tanucci, su ocaso y su fin, que viene a coincidir con el del siglo; el economista Domenico Demarco, al estudiar la política financiera de los dos primeros Borbones de las Dos Sicilias, no se ve obligado a reparar en las consecuencias que tuvo en 1767 la incautación de los bienes de la Compañía por el fisco real – lo que, tratándose de un tan destacado historiador de la economía, evidencia que sus resultados económicos no revistieron gran relevancia –. El mecenatismo y el coleccionismo que caracterizan esa civilización, y en particular lo que significaron entonces las excavaciones de Herculano, constituyen los dos ultimos apartados de la introducción, debidos respectivamente a Francis Haskell y a Mario Praz.

En la amplia sección dedicada a la arquitectura por Anthony Blunt – el que poco después había de hacerse más famoso que por sus estudios de historia del arte por otros motivos extraculturales – he de señalar lo referente al palacio de los Pignatelli di

---

[10] *Civiltà del '700 a Napoli 1734-1799*, 2 vols. Napoli (Centro Di) 1979, 8°, 445 p., 263 ilustr.; 493 p., ilustr.

Monteleone (I 64, fig. 8), al Gesù Nuovo (I 66) y al Gesù Vecchio (I 71). Cuanto a la pintura bajo los virreyes de Carlos de Austria, estudiada por Oreste Ferrari, se nota el tono decorativo del fresco la *Cacciata di Eliodoro* (1725) por Solimena en el citado Gesù Nuovo (I 133), de cuya tela preparatoria, conservada en The Toledo Museum of Art, U.S.A., Nicola Spinosa nos da una detallada descripción (I 176) y una reproducción en blanco y negro (I 177 y fig. 75). Al estudiar este último crítico las obras del pintor Francesco De Mura, elogia, describe y reproduce el expresivo, aunque sólo evocativo (1758), retrato de san Francisco de Geronimo, hoy en la colección del Pio Monte della Misericordia (I 200 y fig. 94).

El segundo volumen, dedicado a las restantes artes, ha sido preparado, como el primero, por conocidos y reconocidos especialistas. El capítulo sobre la escultura, de Teodoro Fittipaldi, se abre con uno de los monumentos públicos más característicos de la ciudad de Nápoles, la *Guglia dell'Immacolata* en la plaza del Gesù (II 41 y fig. 1), perteneciente al reinado de Carlos de Borbón, con la fecha 1746-1754; las esculturas de la Virgen y de los santos Ignacio de Loyola y Francisco Javier son obra de Francesco Pagano (cf. II 48); las de san Francisco de Borja y san Juan Francisco de Régis, de Matteo Bottigliero (cf. II 47-8).

De todos los artistas mencionados en los dos tomos se da una sucinta y exacta biografía al fin de toda la obra, sección seguida por una copiosa y utilísima «Bibliografía» (II 451-69, en orden cronológico) y por un orientador «Indice dei nomi».

La bibliografía dieciochesca, y aun la seiscentesca, posterior a 1945 ha insistido en la distinción entre el jansenismo teológico de ambos siglos y el carácter cada vez más regalista que fue tomando el jansenismo del XVIII. Con ello, el estudio del parajansenismo setecentita se va acercando cada vez más a las disciplinas jurídicas y políticas, como vienen a reconocer implícitamente los profesores R. Ajello y V. Piano Mortari en la presentación (I-XVI) del volumen de Elvira Chiosi sobre Andrea Serrao[11] – una autora que no por azar proviene de los estudios giannonenses, mientras que la monografía anterior que teníamos sobre el citado obispo de Potenza, la de Giustino Cigno (1938), procedía del campo teológico, más aún, de la Universidad de Lovaina, cuna del bayanismo y del primitivo jansenismo.

Se trata ahora de una investigación a la vez histórica y doctrinal, como no podía ser de otra suerte dada la relativa relevancia histórica de Serrao. Se basa, pues, no sólo en los dispersos escritos del prelado regalista, sino en multitud de archivos y bibliotecas esparcidos por el reino de Nápoles, Sicilia, Toscana, Romaña, Emilia, París, Madrid y Simancas. Ocho piezas inéditas, particularmente significativas, se nos dan por extenso en el apéndice.

Las polémicas suscitadas por el ultrarregalismo de Serrao, en las que convirgieron entre otros muchos el dominico Mamachi y los ex jesuitas Gian Vincenzo Bolgeni y Francesc Gustà (5), son una contraprueba, entre otras más, de uno de los pocos puntos en que las hipótesis de Appolis sobre el supuesto «tercer partido católico» tienen plena validez: en que, una vez suprimida la Compañía de Jesús, los teólogos procedentes de aquel supuesto «tiers parti» se dieron la mano con los ex jesuitas en defensa de la ortodoxia católica y de los derechos primaciales de la Silla Romana.

---

[11] Elvira CHIOSI, *Andrea Serrao. Apologia e crisi del regalismo nel Settecento napoletano.* Napoli (Jovene editore) 1981, 8°, XVI-477 p., 6 lám. Índice onomástico. (= Storia e diritto, Studi e testi raccolti da Raffaello AJELLO e Vincenzo PIANO MORTARI, 7).

Puntos de partida de la futura trayectoria del prelado calabrés serán su interés por la biografía y las doctrinas políticas del jurista napolitano Gianvincenzo Gravina (11-5) y el antijesuitismo romano del círculo del Archetto, donde tuvo por principales maestros y mentores a Giovanni Bottari y a Pier Francesco Foggini (21-68). Llamado después al seminario de Tropea en la Calabria por el obispo Felice de Pau probablemente tras una indicación de Antonio Genovesi, vivió de ordinario en Nápoles, donde presto intervino en las polémicas sobre los «nuevos catecismos» con la publicación, allí mismo, de su libro sobre *De claris catechistis,* blanco, muy pronto, del citado ex jesuita catalán (114-5).

Aunque la a. se resista a admitir una verdadera escuela de Genovesi, fue éste quien propuso a Serrao para profesor de teología en el antiguo colegio máximo de los jesuitas en Nápoles, el Gesù Vecchio, llegando a ser así «L'antigesuita premiato», título del capítulo v de esta obra. En su extremoso regalismo, más que en sus doctrinas jansenistas, hallaron reparos las *Osservazioni* que Mamachi y Zaccaria, en «lega Loyolitica-Gusmanica» (205 n. 8), escribieron por encargo de Pío VI en 1782 sobre las obras de Serrao, recién designado por Fernando IV para obispo de Potenza.

Como obispo residencial de esta ciudad lucana resumió su ideología galicano-parajansenista en un *Compendio della dottrina cristiana.* Desaparecidos todos los ejemplares, sólo conocemos su contenido a través de la obra de Gustà *Sui catechismi moderni* (1793). Durante esta su «Seconda milizia regalista» (cap. VIII), Serrao fue «lo scrittore regalista d'ufficio» (267), decididamente atacado por el propio Gustà y por Bolgeni, sobre todo en lo que se refería a la potestad del papa y a los derechos de los obispos (279-86).

Siempre inclinado hacia la utopía, el terremoto de 1783 que asoló la Italia meridional le llevó a soñar en la conversión de su pueblo natal Castelmonado en una «Nueva Filadelfia». Sólo que en aquel mismo año las cosas comenzaban a ponerse mal para el rey de Nápoles, que él había siempre adulado. La crisis de la monarquía absoluta era también la crisis del regalismo, y la revolución jacobina de 1799 acabó con la vida de ese típico prelado napolitano del antiguo régimen, cuyo cadáver fue arrastrado por las calles de la ciudad.

Creo que no deberían olvidar tanto esta trágica anécdota los que siguien considerando a los regalistas filojansenistas del XVIII como únicos representantes de la Iglesia ilustrada y progresiva, de la «Aufklärung católica». Sobre todo si se tienen en cuenta otros muchos aspectos de la cultura cristiana en tiempos de la Ilustración y que, en el campo más estricto de la historia de la teología, fue uno de los más decididos adversarios de Serrao, Gian Vincenzo Bolgeni, quien en los tiempos modernos echó los fundamentos teológicos de la colegialidad episcopal.

Al comentar el epistolario de Tanucci acabo de notar el deseo de renovación de los colegios de la Compañía por parte tanto de los ilustrados como de algunos jesuitas más abiertos a las nuevas ciencias y a los nuevos derroteros de la literatura. Las dificultades para esa renovación se reflejan acá y allá en la amplia investigación de Vincenzo Ferrone sobre ciencia, naturaleza y religión en la primera mitad del siglo XVIII[12].

El a. comienza por advertir que a una cierta apertura por parte de la Iglesia ante la nueva ciencia, alcanzada a mediados del siglo XVII – a ese propósito recuerda muy atinadamente la correspondencia de Baliani con los profesores del Colegio romano

---

[12] Vincenzo FERRONE, *Scienza natura religione. Mondo newtoniano e cultura italiana nel primo Settecento.* Napoli (Jovene editore) 1982, 8°, XVI-703 p., 6 lám. (= Storia e diritto 9).

Confalonieri y Grassi (11 n. 1, y cf. AHSI 41 [1972] 328-30) –, le sucedió, hacia fines del mismo siglo, una vuelta a las anteriores actitudes de prevención y recelo; en Nápoles la Inquisición tuvo buena parte en ello.

En la primera mitad del Setecientos el problema se centra básicamente en la recepción de Descartes – conjuntamente, de su filosofía, de su matemática, de su estética (25) – y de Newton, que con su nueva física y cosmología, anticartesiana en parte, venía a completar y confirmar los descubrimientos de Galileo. En este sentido las posiciones antigalileanas del jesuita Giovanni Francesco Vanni en los «Acta eruditorum» de 1684 fueron semejantes a las de otros jesuitas; mas no de todos, pues Vanni halló como contradictores en la misma revista de Leipzig a Leibniz y al jesuita polaco Adamand Kochański (113-4, donde no hubiera estado de más una alusión a los serios trabajos de Edmund Elter sobre el citado jesuita de la provincia de Lituania), si bien hay que recordar también que su «libertas philosophandi» le costó muy cara a este último.

La renovación científica del Colegio romano comenzó plenamente sólo en el pontificado de Benedicto XIV, cuando comenzaron las lecciones de Boscovich (643-4). Cabría señalar también la modernización de los estudios científicos en algunos colegios de la Alta Italia; pero, aun así, a las difusas animadversiones contra los jesuitas por razones políticas, eclesiásticas y teológicas se sumaron bien pronto las procedentes de un deseo igualmente difuso de una adecuación de sus colegios a las necesidades y a los avances de los tiempos.

La reforma institucional de los colegios de la Compañía sólo se llevó a cabo en una parte de los Estados saboyanos, y no por propia decisión de los jesuitas, sino por imposición del primer duque que había de ser también rey de Cerdeña, Víctor Amadeo II. Éste, sin duda por respeto a las cláusulas de los varios tratados que desde el de Utrecht habían hecho pasar la isla de Cerdeña de manos de los reyes de España a las del emperador y a las del duque de Saboya, no extendió su reforma de 1729 al territorio insular que en 1718/20 había pasado a sus manos.

La excelente monografía de Marina Roggero sobre dicha reforma[13] se limita, pues, hasta la fecha de 1763, al ducado de Saboya (actualmente, región francesa), al principado del Piamonte, al condado marítimo de Niza y a la ciudad de Oneglia (enclave sabaudo en territorio ligur). Desde su prólogo la a. nos da dos nombres clave para comprender su investigación: el de Franco Venturi, dentro de cuyo programa universitario de estudio del reformismo setecentista en Italia se elaboró el presente trabajo, y el de François de Dainville, cuyo método sigue en el enfoque del estudio de la enseñanza desde los puntos de vista de la geografía humana y de la historia. Sigue a Venturi en la seriedad de la búsqueda y en la objetividad histórica, si bien la exposición de nuestra a. nos parece más neutral. Se acerca a de Dainville en las dos actitudes ya apuntadas, pero la hallamos más seriamente crítica, como más alejada de una más o menos inconsciente actitud apologética al tratar de los colegios jesuíticos.

Ese doble magisterio, confesado desde el principio, le permite sacar un gran partido de la utilización minuciosa de las fuentes bibliográficas y de los fondos de archivos que utiliza: el ARSI, el Archivo de Estado de Turín y los archivos locales de las ciudades donde los varios colegios, jesuíticos o no, se hallaban ubicados.

---

[13] Marina ROGGERO, *Scuola e riforma nello Stato sabaudo. L'istruzione secondaria dalla Ratio studiorum alle costituzioni del 1772.* Torino (Deputazione subalpina di storia patria) 1981, 8°, 313 p. con 25 cuadros sintéticos y 6 mapas. (= Biblioteca di storia italiana recente, nuova serie, XVIII).

En el ámbito de este AHSI nos interesa de un modo más particular el primer largo capítulo de este excelente libro, el dedicado por entero a «Le scuole dei gesuiti» (9-103), aunque no dejaremos de aludir, más sumariamente, al planteamiento de la reforma pedagógica en las regiones sabaudas continentales.

De los 22 colegios «di pieno esercizio» (si bien no todos con el mismo número de cátedras y asignaturas) existentes en aquellos territorios, 9 pertenecían a la Compañía, 5 a los barnabitas, 4 a otras órdenes o congregaciones (doctrina cristiana, oratorianos, escolapios y somascos) y otros 4 estaban regidos por maestros seglares. A todos ellos se sumaban otros 15 colegios de humanidades en manos de cuatro congregaciones u órdenes, distintas de la Compañía, o de maestros seglares, más 8 escuelas de latín regentadas por maestros (11 cuadro 1). Todo ello no obstante, la a. centra su investigación, y aun el mismo subtítulo de la obra, en los colegios de los jesuitas, precisando además que, según los funcionarios de Víctor Amadeo II, los colegios de los religiosos eran superiores a los restantes (13).

A diferencia de Francia, en los mencionados territorios saboyanos las fundaciones de colegios no provenían de la necesidad de dar una formación adecuada a la nueva burguesía en vías de ennoblecimiento, sino a los intereses coincidentes de la Iglesia contrarreformista, de los poderes públicos y de la misma sociedad (17-8), mientras que la reforma de Víctor Amadeo II, completada luego por Carlos Manuel III de Saboya (I en Cerdeña), procedía, según la a., no tanto de un espíritu jurisdiccionalista contaminado de Francia, cuanto de la necesidad de un Estado moderno de unificar y centralizar la enseñanza, y de controlar directamente la formación de los ciudadanos y de los futuros burócratas (105-11).

Se nos ofrece una síntesis lo bastante completa del número de jesuitas, de asignaturas o cátedras, y del estado económico de los colegios, esquematizada en cuadros que reflejan los sondeos hechos en períodos significativos (30-54) – personalmente desearía que la misma a., tal vez con la colaboración de algún historiador de la economía, nos diese un estudio más completo de la financiación de todos los establecimientos aquí estudiados.

Dando por supuesto que el método pedagógico de dichos colegios, fiel a la *Ratio studiorum* de 1599, es ya suficientemente conocido, se insiste aquí en los demás intereses culturales y en la proyección social de aquellas instituciones.

Se dejan de lado, y no sin razón, las obras de los ex jesuitas Giovanni Botero, el politólogo que alcanzó a fines del XVI y principios del XVII una difusión universal, y Emanuele Tesauro, el teórico barroco que tanto influyó en toda Italia y algo también en otras naciones con sus obras preparadas durante su permanencia en la Compañía. Con lo que resulta que «in questo periodo tra i gesuiti piemontesi sono pochi i personaggi di rilievo» (60); quizá sólo el matemático Saccheri (1667-1733) – y aun éste, profesor en Turín, pero ligur de nacimiento – y el cronologista Audiberti. Significativo el cuadro de las publicaciones (59): de 82 obras, no menos que 52 tienen carácter ocasional y celebrativo, y 12, hagiográfico. Querría precisar aquí que el envío a China del prelado turinés monseñor Maillard de Tournon para informar a la Santa Sede sobre los ritos chinos, se sitúa en 1701/1702, tres años después de la publicación en Turín, el año 1699, de la traducción italiana, por el padre Giacinto Ferrero, de la obra del padre Le Gobien sobre los métodos de los misioneros jesuitas en China (61).

Tan concisos como ricos son los datos esenciales – aunque no nuevos, en relación con otras regiones europeas – sobre la proyección apostólica y social de los colegios, con los trabajos pastorales en sus iglesias, las congregaciones marianas y el teatro de pompa (65-74). Muy nuevo, en cambio, y aun paradigmático para otras instituciones

semejantes, el apartado dedicado al Colegio de nobles instituido el año 1677 en Turín por la duquesa regente Jeanne-Baptiste de Savoie-Nemours sobre la base de las precedentes experiencias francesas (74-94). En él se estudia su finalidad: dar una mayor cultura a los jóvenes de la nobleza para que no fuesen en esto inferiores a los de otras clases sociales, y mantener para la aristocracia – tanto la de origen caballeresco medieval como la nueva nobleza de toga – un papel de clase dirigente al servicio de la casa de Saboya; si bien el cuadro 14 (78), con sus 40 internos procedentes de los dominios saboyanos, en 1683-86, y sus 51 convictores de otras partes de Italia y sus 9 u 11 extranjeros, permite adivinar que se intentaba también crear una red de futuras personas influyentes, dispersas en todas las regiones vecinas. Los actos públicos de este colegio y su proyección social habían de ser, naturalmente, mucho más elitistas y exclusivos que en los restantes colegios.

Poco podía sospechar Madame Jeanne-Baptiste que su hijo y pupilo Víctor Amadeo II había de encaminar las instituciones pedagógicas de sus Estados por otras veredas y hacia otros fines más políticos que dinásticos. La derrota de los jesuitas (94-103) se inició, y ellos mismos se percataron de ello, con la reforma de la Universidad de Turín antes del decreto de 1729, y con el predominio en ella de las tendencias galicanas y filojansenistas. Su conciencia colectiva en aquellos momentos, ante una reforma apenas comenzada, y sólo realizada de un modo imperfecto, la condensa aquí con gran finura la autora de este libro: «Le autorità sabaude, che avevano messo a punto un efficiente apparato amministrativo e finanziario, tardavano ancora ad affrontare il problema di un rinnovamento degli studi. In questa sfasatura appunto i gesuiti coglievano, grazie alla lunga, raffinata esperienza pedagogica, uno dei punti deboli della riforma» (103).

Sólo echamos de menos, en una obra tan encomiable, que en el «Indice dei nomi» no se hayan incluido los toponímicos, al menos los de las ciudades cuyos centros de enseñanza se estudian.

Nuestra revista se ocupó ya, a su tiempo, de la importante obra de Gian Paolo Brizzi sobre la formación de la clase dirigente italiana en el siglo XVIII – AHSI 46 (1967) 446-9 –. Aquel estudio no representó el fin de un interés historiográfico, sino el principio de una nueva investigación, más amplia cuanto al tiempo, del siglo XVI al XVIII, si más ceñida cuanto al espacio geográfico, los ducados estenses del Seiscientos y del Setecientos, aunque en el título conste sólo este último siglo[14].

El profesor Brizzi, al presentar estos tres nuevos estudios, preparados por él o bajo su dirección, advierte con modestia que sólo se trata de «una prima riflessione sui materiali documentari individuati ed una provvisoria definizione della complessa problematica che presenta la scuola d'antico regime nel suo impatto con l'età delle riforme» (10). Pero ya estos primeros trazos dan cuenta, de por sí, del valor de estas nuevas búsquedas. Brizzi nos hace notar también que estos trabajos entran en la estela abierta por los precedentes estudios del padre de Dainville sobre los colegios jesuíticos franceses, y de L. Stone sobre la instrucción en Inglaterra entre los siglos XVII y XIX: la educación, pues, «nella sua dimensione storica, e il contesto politico, economico e sociale» (9).

El primer trabajo aquí recogido es obra de Giancarlo Angelozzi y versa acerca de «Le scuole dei gesuiti: l'organizzazione didattica, le scuole e i maestri» (11-51). Se dan

---

[14] *Istituzioni scolastiche e organizzazione dell'insegnamento nei domini estensi nel XVIII secolo*, a cura di Gian Paolo BRIZZI. Reggio Emilia (Biblioteca municipale A. Panizzi) 1982, 8°, 135 p., gráficos. Extracto de *Contributi* 6 (1982), n. 11-12, p. 1-135.

los trazos esenciales de la fundación de los colegios de Módena y Reggio en el Quinientos, y de los de Carpi y Mirándola en el Seiscientos – a los que en 1647 se sumaron las escuelas del noviciado de Novellara –, para ofrecernos luego una serie de datos, debidamente referidos y documentados, primero, y, después, condensados en una serie de cuadros referentes, entre otros varios temas, al personal de esos colegios desde principios del XVIII hasta la supresión de la Compañía, al valor de sus propiedades, al número de sus alumnos (tan difícil siempre de apurar de un modo seguro), y a su media de edad: 14 años y medio en gramática, poco más de 17 en humanidades, y 16 y medio – curiosamente – en retórica (32-4).

Muy grave nos parece ahora, como en su tiempo provocaba frecuentes lamentaciones en casi todas las naciones de Europa, la breve permanencia de los profesores en un mismo colegio: en los estenses, entre un año y medio y poco más de dos (37).

Alguna investigación se extiende a todo el territorio de la antigua provincia jesuítica de Venecia. En sus dos noviciados de Novellara y Bolonia, el 73% de los sujetos entraban en la Compañía entre los 15 y 18 años, y la mayor parte de las vocaciones procedía de Venecia y su entorno, 34; de Brescia, 32, y de Verona, 24 (38-40). La mayoría de los jóvenes jesuitas acababan sus estudios de filosofía (y consiguientemente comenzaban el magisterio en los colegios) a los 23 años, terminaban la teología a los 32; los más se dedicaban a la enseñanza durante seis años, aunque se oscilaba entra cuatro y diez (41-51). Se nos asegura, y así es de creer, que esos datos han sido escrupulosamente deducidos de los documentos de archivo, sobre todo del ARSI; y, aunque éstos no sean siempre tan completos como desearíamos, los resultados parecen ser de suma fiabilidad.

Los dos trabajos que rematan esta investigación histórico-pedagógica, el del mismo Brizzi, «Riforma scolastica e domanda di istruzione» (53-98), y el de Piero Severi, «Grande riforma e piccola scuola: Maestri e scolari in una comunità del '700», relativo a la escuela primaria (99-135), entran ya en el período posterior a la supresión de la Compañía de Jesús. El único documento transcrito por entero es el decreto del duque Francisco III en 1775 para reorganizar la enseñanza tras la desaparición de los colegios jesuíticos, que hasta entonces casi la habían monopolizado.

### Entre España e Italia

Mientras estaba abierta la gran exposición sobre el Setecientos napolitano de que hablábamos ha poco (supra, nota 10) hubiera tenido que celebrarse un amplio simposio internacional sobre los Borbones de Nápoles y de España. Pero el terremoto que conmovió toda la Campania, sin respetar a su capital, impidió la coincidencia de ambas manifestaciones e hizo retrasar a los días 4-7 de abril de 1981 aquella reunión, aquel «convegno» – que es más que coloquio y menos que congreso, un simposio ampliado a ponentes y participantes, abierto al diálogo y a las discusiones.

Sus dos tomos de actas han aparecido en 1985[15] con una presentación del filólogo Mario Di Pinto, presidente del Centro di studi italo-spagnoli que lo organizó, y

---

[15] *I Borbone di Napoli e i Borbone di Spagna. Un bilancio storiografico*, a cura di Mario Di Pinto, 2 vols. Napoli (Guida editore) 1985, 8°, 453 p.; 495 p. más 65 láminas de ilustr. Sin índice onomástico. – Cuanto a la nota 2 del estudio de M. Fabbri, comentado más adelante en la presente recensión, se puede dudar que Colomes acentuase le *e* de la última sílaba de su apellido «con intenti evidentemente castiglianizzanti». Pues podría tratarse de un equivocado acento tónico ya aceptado por su familia en Valencia antes de 1767 sin interés alguno hispanizante, sobre todo tratándose de un apellido no común en Valencia ni en Cataluña (ni siquiera se halla regis-

una exposición de «Le ragioni del convegno» por el historiador Fulvio Tessitore. La generosa cabida que se dio en el simposio y que se da en sus actas a todas las ciencias histórico-filológicas se explica por esa eficaz y fecunda conjunción interdisciplinar de la que nació la primera idea y el primer propósito de tal simposio ítalo-hispánico.

Imposible no ya examinar, pero ni siquiera mencionar los temas de sus 27 ponencias o comunicaciones y de sus cinco largas intervenciones complementarias. Unas ponencias son generales, más bien que bivalentes, por abarcar problemas comunes no sólo a Italia y a España, sino aun a otras naciones de Europa, como las de Maravall sobre el despotismo ilustrado, de Olaechea acerca de la política hispano-napolitana de fines del Setecientos, o la de Ferdinando Bologna en torno a las relaciones artísticas entre ambos Estados en la misma época. Las más de ellas, con todo, se ciñen a uno o a otro de ellos, lanzando siempre cabos sueltos para una historia político-cultural comparativa.

Aquí habré de limitarme, forzosamente, a las ponencias que de un modo directo y no por simples alusiones ocasionales se refieren a la Compañía en España y en las Dos Sicilias, sólo entonces vueltas a unir con una cierta continuidad desde la monarquía normando-sueva.

Dejando aparte el resumen aquí publicado de una revisión historiográfica sobre la Compañía en ambas monarquías borbónicas (I 365-73) – ya señalado en AHSI 55 (1986) 364 n. 240 –, he de reseñar, por orden cronológico de su temática, tres contribuciones que entran directamente en el campo especializado de esta revista.

Suelen ser particularmente interesantes, en las actas de ese tipo de simposios, aquellos escritos en que los autores resumen, precisan y completan largas investigaciones precedentes. Tal es el caso de las páginas que el profesor Francesco Renda vuelve a dedicar a las consecuencias económicas, sociales y culturales de la expulsión de los jesuitas, en su estructurada ponencia sobre «Bernardo Tanucci e la Sicilia» (I 251-89). Como sus dos libros precedentes sobre ese tema fueron ya ampliamente examinados aquí mismo por Mario Scaduto – AHSI 39 (1970) 375-82; 44 (1975) 177-8 – y sustancialmente coincidimos en nuestras apreciaciones positivas y en algunas reservas, no habré de extenderme ahora en torno a esa importante cuestión, que podría resumirse así: la reforma agraria que Tanucci pudo realizar en aquella isla en beneficio de los agricultores que antes eran simples asalariados, con el tiempo se esfumó, a medida que esas mismas tierras fueron poco a poco pasando a manos de la pequeña nobleza terrateniente; del mismo modo que la restauración postnapoleónica dejó en pie sólo una parte de la cultura y la enseñanza secularizadas y modernizadas tras la expulsión de 1767.

Antes he aludido ya, de paso, a la reacción del padre Francesco Pepe ante la abrogación del decreto contra los masones en Nápoles. Aquí José Antonio Ferrer Benimeli, replanteando amplia y documentalmente el problema de «Carlos III y la masonería de Nápoles» (II 103-89), precisa la intervención del prepósito general de la Compañía, Ignazio Visconti, y del mencionado padre Pepe en la prohibición de la masonería – luego revocada – en las Dos Sicilias.

---

trado en el *Diccionario* de Alcover-Moll). Un apellido valenciano Colomés no podía proceder del topónimo catalán Colomers, en la actual provincia de Gerona, pronunciado Colomés sólo en Cataluña y Baleares por la normal pérdida del fonema *r* final en las palabras oxítonas (y en sus plurales, cuando se trata de sustantivos o adjetivos), pero con la conservación de tal fonema en la pronunciación del reino de Valencia. Aquí, en cambio, el apellido Coloma era muy frecuente, y Colomes más parece ser una pluralización de ese apellido que una derivación de Colomers. A mi parecer, más se trata de un error que de un intento de castellanización. Creo, pues, igualmente válido el uso de una y otra ortografía.

Finalmente Maurizio Fabbri, insiste en un problema literario que ya le había interesado en otras ocasiones y que seguirá preocupándole: nos ofrece aquí una exacta y concisa visión de «Il teatro tragico ispano-italiano dei gesuiti espulsi» (II 405-19). Yo quisiera que estas páginas fueran sólo un anticipo de una obra más general, centrada en cuatro jesuitas procedentes de la Corona de Aragón – los valencianos Manuel Lassala, Juan Bautista Colomes y Bernardo García, y el aragonés Francisco Javier Peirolón – y otros dos del resto de España: Juan Clímaco Salazar y Pedro García de la Huerta. Fabbri apunta finamente a señalar sus fuentes, sus dependencias literarias, sus características. Con la preparación filológica de que nos ha dado tantas muestras, no debería dejar ese filón hasta agotarlo de un modo definitivo. Al menos, tal es nuestro augurio.

Cuando estaba ya en curso de impresión la presente reseña o boletín bibliográfico, ha llegado a esta redacción el reciente volumen que recoge las actas de otro congreso reunido en Alicante en otoño de 1985 sobre la Ilustración en España[15a]. El hecho de haberse celebrado en dicha ciudad bajo el patrocinio de su Diputación provincial y de otras entidades regionales y locales, y con la dirección de la tan nueva como vital Universidad alicantina, explica y justifica que los temas valencianos hayan sido los más privilegiados, sobre todo en las comunicaciones, no tanto en las seis ponencias generales – unas y otras sobre un largo período que va desde los dos últimos decenios del siglo XVII hasta los tres primeros del XIX.

La primera ponencia, de Emilio Balaguer Perigüell, sobre «Ciencia e Ilustración», sitúa en el marco de los inicios de la renovación científica española a los jesuitas José Zaragoza, en Valencia, y Tomás Cerdà, en Cataluña (18-9), y no hubiera estado fuera de lugar, al tratar de la ciencia al servicio del Estado y de la renovación de la enseñanza de la Academia de artillería en Segovia (22), mencionar al valenciano Antonio Eximeno; como también se menciona la renovación – limitada, añadiría yo – de las enseñanzas en los Estudios Reales de Madrid (Colegio Imperial) y en los varios Colegios de Nobles que en aquel siglo se fundaron (26-7). Se estudia seguidamente, entre otros aspectos de la ciencia ilustrada, la expedición de la vacuna (Rosa Ballester) – arma apologética para los expulsos hispanófilos –, la filosofía valenciana y su influencia en el resto de España (Víctor Navarro Brotons) – y de América, se podría añadir.

La exposición de la historia y de la crítica literaria la asumió con gran competencia Antonio Mestre, quien nota aquí de nuevo los titubeos poco críticos de Burriel y de Masdéu ante la predicación de Santiago en España, en contradicción con los amplios planes eruditos de aquél y con la dura crítica de éste ante algunas leyendas y aun hechos de la historia medieval castellana (120-4, 127). De las varias comunicaciones que acompañan a esta segunda ponencia señalaré la de Ramón Baldaquí acerca de la reforma de la predicación (197-206), por sugerir inmediatamente el recuerdo del padre Isla.

Sobre la imprenta y la librería valencianas versa la ponencia de François Lopez, de la Universidad de Burdeos: más que una visión general, es un señalar el camino certero para nuevas investigaciones. Al tratar luego Francisco Aguilar Piñal de la biblioteca sevillana del conde del Águila, advierte curiosamente la presencia en ella de

---

[15a] *La Ilustración española*. Actas del Coloquio internacional celebrado en Alicante, 1-4 octubre 1985. Edición de A. ALBEROLA y E. LA PARRA. Alicante (Instituto Juan Gil-Albert – Diputación provincial) 1986, 8º, 541 p.

dos cartas de pésame por la muerte del padre Andrés Marcos Burriel dirigidas a los hermanos de éste por Mayans (230) – cartas ahora sobradamente conocidas, pero interesantes porque tal vez reflejan un particular interés de don Gregorio por hacer conocer a otros la estima que Burriel le merecía, a pesar de ser jesuita. Sólo por entrar de lleno en la nueva problemática social de la cultura, y de la literatura, no puedo dejar de mencionar las aportaciones de Viñao Frago y de Moreno Martínez, referentes al reino de Murcia.

El cuarto tema, «Relaciones Iglesia-Estado» (271-97), lo propuso con mano maestra Rafael Olaechea, con certeras alusiones al belarminiano poder indirecto y a su pervivencia en el Setecientos (275-8), y con una clara exposición de las principales injerencias mutuas que entonces se intentaba reajustar, a beneficio del Estado por supuesto – aunque a propósito de los tres concordatos podría indicarse que ambas partes sostuvieron implícitamente sus propias actitudes ante el regio patronato: una regalía para los soberanos, y un privilegio según la Sede romana.

En el paso de la Ilustración al Liberalismo, cuestión encomendada a Gérard Dufour, de la Universidad de Provenza, entran en juego las discusiones europeas de los últimos decenios del siglo sobre el peso que tuvo o no tuvo en Europa la cultura española; acerca de las mismas, al tratar Juan Rico Jiménez de la actitud primero patriótica y luego afrancesada del bibliógrafo y erudito valenciano don Juan Sempere y Guarinos, no deja de subrayar la actitud moderada de éste, muy semejante a la de Juan Andrés desde su destierro de Italia, frente a los excesos polémicos de Forner (437).

El último problema debatido fue el económico, con una ponencia de Ernest Lluch y cuatro comunicaciones, aquella y éstas relativas al antiguo reino de Valencia.

El congreso cuyas actas comentamos ha venido a ser como el cierre de la fecunda etapa alicantina de Antonio Mestre, antes de pasar a ocupar la cátedra de historia moderna en la Universidad de Valencia.

En la fina e inteligente tesis doctoral de María Enriqueta Soriano[16], por imposiciones apriorísticas ajenas, más académicas que científicas – y valga la paradoja –, se superponen tres cuestiones de las que cada una hubiera dado materia suficiente para una disertación doctoral. Pero el resultado ha sido inesperadamente bueno, pues ofrece tres aspectos distintos, aunque contiguos, tanto en el tiempo, la segunda mitad del XVIII, como en el espacio, España e Italia.

La historiografía italiana del siglo XVIII, cuya fisonomía se nos traza en la primera parte, es una historiografía prevalentemente cultural y literaria. Los nombres de los jesuitas italianos o españoles pero residentes en Italia que trabajaron y lucharon – polemizaron – en este campo son bien conocidos para tener que pescarlos en estas páginas y enumerarlos escuetamente.

También las discusiones hispano-italianas sobre el «mal gusto» llevado por los españoles a Italia desde la latinidad argéntea hasta la época del barroco han sido repetidamente tratadas. Pero nadie hasta ahora se había puesto a analizar la visión que de la literatura hispánica habían dado los grandes historiógrafos culturalistas de la segunda mitad del siglo XVIII – un fenómeno típico, si no único, de Italia en ese período, como ya había subrayado Klaus Dieter Schreiber en 1768; cf. AHSI 38 (1969) 532-4 –. Y ésta es, precisamente, la aportación más novedosa de esta tesis de María Enriqueta Soriano en su parte segunda, «Aspectos hispánicos de las obras historiográficas» (45-

[16] María Enriqueta SORIANO PÉREZ-VILLAMIL, *España vista por historiógrafos y viajeros italianos (1750-1799)*. Madrid (Narcea) 1980, 8°, 206 p. Sin índice onomástico.

125), en la que examina, fuera de toda clave polémica ni dieciochesca ni novecentista, la idea que de la literatura y de la cultura española en general tenían Carlo Denina y Juan Andrés, Girolamo Tiraboschi y Xavier Llampillas, Bettinelli, Coriani y Bava di San Paolo; o el concepto que Aymerich y Serrano se habían formado de las letras hispanorromanas, y Juan Francisco Masdéu o Antonio Conti de los poetas españoles renacentistas y barrocos.

Aguda también, aunque a mi parecer menos nueva fuera de algunos textos inéditos hasta ahora, la síntesis que nos da de la visión de «España en las obras de los viajeros italianos (1755-1786)», título de la parte tercera. Muy acertadamente no analiza aquí, viajero por viajero, los varios aspectos de España – «esa desconocida» o «malconocida», cual la a. la llama (132) –, como antes había analizado autor por autor, pues las repeticiones, aquí, hubieran sido enfadosas; ha preferido anotar y acotar sintéticamente los más destacados temas de los libros de viajes: el aspecto físico de nuestra península, el carácter del hombre español y de la mujer española, la sociedad y la política, la cultura.

Una relación de las fuentes manuscritas e impresas utilizadas, y de la bibliografía particular y general, cierra un libro que, so pena de alarmar a los antibarrocos neoclásicos, podría llevar como subtítulo: lo nuevo y novedoso en lo trillado y manido.

El interés de esta tesis doctoral ha sido captado y notado (304 n. 7) por el profesor José Luis Gotor en uno de los estudios, tan eruditos como renovadores, reunidos en un valioso volumen misceláneo de temas hispánicos[17]. Uno de esos estudios, el VIII, «Rapporti teatrali tra la Spagna e Roma nel Settecento» (299-324), encuadra dentro de un marco más amplio – todo el teatro dieciochesco – y más restringido también – por el topónimo «Roma» del título, más que por el contenido – el fenómeno del teatro italiano-latino de los ex jesuitas desterrados, ya señalado más arriba.

En el capítulo siguiente, «Una defensa inédita de Lope de Vega y la "querelle" de los jesuitas españoles expulsos» (325-58), insiste en ese tema de las polémicas y comenta igualmente con una erudición casi desmedida una carta de Esteban Terreros y Pando conservada en el fondo Juan Andrés del archivo de la Universidad Gregoriana, en defensa de Lope contra las acusaciones de «Tiraboschi, el Quadrio, etc.» (339), como Terreros informa ya desde el principio; quizás lo más característico de esta tan setecentista epístola erudita es el superar la actitud defensiva nacional de sus batalladores compañeros de exilio – que tampoco falta aquí, por supuesto – con un particular análisis estilístico, propio del serio gramático neoclásico que Terreros era.

Este aspecto de las querellas nacionalistas y el otro de los Viajes de la época – de los viajes eruditos y civilizados, escritos y publicados en el Setecientos –, que eran los dos goznes de la tesis de María Enriqueta Soriano, han seguido, pues, interesando: el primero, entre otros muchos, a J. L. Gotor, como acabamos de ver; el de los viajes – aunque en sentido inverso, de España a Italia – explica el especial interés que tanto los españoles italianistas como los hispanistas italianos continúan sintiendo por uno de los más altos representantes del teatro neoclásico español que con más curiosidad y reposo recorrió y cruzó Italia entera, Leandro Fernández de Moratín.

Así se comprende que Moratín hijo haya podido ser el centro de un coloquio internacional en Bolonia el año 1978, cuyas actas han sido publicadas dos años más tar-

---

[17] José Luis GOTOR, *Carte spagnole. Dieci saggi di lettura e ricerche.* Roma (Bulzoni editore) 1984, 8°, XV-392 p., índice onomástico, índice de las fuentes manuscritas, y errata córrige. ( = Biblioteca di cultura 273).

de por los hispanistas Mario Di Pinto, Maurizio Fabbri y Rinaldo Froldi[18]. Los temas tradados en dicho simposio son variadísimos: la crítica posterior, su lírica, su prosa, su teatro sobre todo, sus polémicas, su religiosidad, su originalidad y su sensibilidad, sus actitudes políticas. Pero aquí nos interesan dos aportaciones en particular: la «Bibliografía de Leandro Fernández de Moratín» por Livia Brunori (249-96) – útil, sin duda, y lo fuera mucho más si presentara mayor fiabilidad en todas sus entradas: la de Jerónimo Borao (273), por ejemplo, denota una falsa referencia de segunda mano – y la última comunicación, «El manuscrito del "Viaje a Italia" de L. F. de M.: BNM ms. 5890» (229-48) por Belén Tejerina, quien entonces estaba preparando su nueva edición para «Clásicos castellanos». Pues tanto este Viaje, como el Diario – del cual teníamos ya una buena edición crítica por obra de René y Mireille Andioc; cf. AHSI 38 (1969) 534-8 – son fuentes de gran interés para el conocimiento de las actividades de los jesuitas españoles esparcidos por Italia, y también del ambiente en el que se hallaban trasplantados.

Del propio Maurizio Fabbri, uno de los organizadores del coloquio moratiniano y de los editores de sus actas, es una miscelánea de estudios hispánicos e hispanoitalianos, dedicados a escritores menores o no consagrados; novelistas. dramaturgos y épicos en su mayoría. No intenta darnos una síntesis completa – lo que nos hace esperar que continuará a hendir su arado en esta estimulante dirección –, sino una «indagine allargata» (9), definición autocrítica exacta de estos cinco acuciantes estudios[19], tres de los cuales versan sobre la cultura hispano-italiana de los jesuitas exiliados.

El IV, «Tradizione e rinnovamento nel teatro tragico dei gesuiti espulsi» (101-18), es una nueva redacción de su ponencia al simposio sobre los Borbones (supra, n. 15); en el V, «Le navi incendiate di Cortés come tema e problema letterario e politico» (119-46), quedan perfectamente encuadradas varias composiciones de Montengón (136-7), de Diosdado Caballero y de otros extrañados (141), mientras que se nos da, como de paso, una carta inédita de Juan Francisco Masdéu a Campomanes (139-40), sacada del archivo privado de este político, que sus herederos depositaron hace unos años en la Institución universitaria española de Madrid.

De estos cinco estudios, elegiríamos por su novedad el II, «La letteratura "utopica" come strumento ideologico: Montengón e Thjulén»: el ex jesuita alicantino – en sentido estricto, como nacido en la ciudad de Alicante –, cuyas novelas y versos castellanos son considerados aquí como obras de utopía social, en sentido rousseauniano o pararrousseauniano; y el ex jesuita sueco Lorenzo Ignacio Thjulén, radicado en Cádiz

---

[18] *Coloquio internacional sobre Leandro Fernández de Moratín. Bolonia, 27-29 de octubre 1978.* Abano Terme (Piovan editore) 1980, 8°, 296 p. (= Centro di studi sul Settecento spagnolo 1).

[19] Maurizio FABBRI, *Vagabondi visionari eroi. Appunti su testi* in minore *del Settecento spagnolo.* Abano Terme (Piovan editore) 1984, 8°, 151 p. Índice onomástico. – A la bibliografía de Thjulén, cit. en 60 n. 35, debería añadirse la que da SOMMERVOGEL IX 874, XII 838, más la añadida por URIARTE V cf. 504. Para sus datos biográficos exactos, sobre las varias series del AHSI, ver J. TESCHITEL, *Schweden in der Gesellschaft Jesu (1580-1773)*, AHSI 21 (1952) 329-43, de donde se desprende (340) que nació en Gotemburgo el 22 octubre 1746; que (por la amistad trabada en Cádiz con el padre Manuel Iturriaga, de México) se vino con los jesuitas mexicanos a Italia, donde entró en la Compañía, en la provincia jesuítica de Venecia, el 7 enero 1770, en el noviciado de Bolonia; que en 1773 estudiaba en el colegio de Santa Lucía, en la misma ciudad, su segundo año de filosofía, de lo que se deduce que tenía ya cursadas las humanidades; que fue ordenado sacerdote por el cardenal Malvezzi el 2 abril 1774 en Bolonia, donde murió el 5 diciembre 1833 como sacerdote diocesano. Véanse también J. METZLER, *Die Apostolischen Vikariate des Nordens* (Paderborn 1919) 212-21; y A. PALMQVIST, *Die römisch-katholische Kirche in Schweden nach 1781* I (Uppsala u. Stockholm 1954) 243-58.

antes de entrar en la provincia jesuítica de Venecia en el noviciado de Bolonia, cuyos escritos italianos en verso y en prosa se sitúan en la gran corriente de «utopía negativa», como Fabbri la denomina, es decir la que se desarrolló en muchas naciones europeas como reacción a los excesos de la Revolución francesa.

Antonio Mestre, en su discurso de apertura de curso en la Universidad de Alicante el año 1980, apellida alicantinos a los ilustrados nacidos en el territorio que sólo en 1833 se apellidará provincia de Alicante. Con ello comete a sabiendas un anacronismo, con el fin sin duda de subrayar que la nueva Universidad tenía un Hinterland bien determinado, patria de una serie de personajes ilustres, desde fines del siglo XVII a principios del XIX[20]. Entre estos ilustres preilustrados e ilustrados, desde Manuel Martí hasta Cerdà y Rico y el conde de Lumiares, fue probablemente el jesuita Juan Andrés el más conocido en la Europa de su siglo. A él se dedican unas páginas (136-50) que, por su calidad crítica, superan lo que uno pudiera esperarse de un discurso de gala, aunque sea académica.

A Juan Andrés y a sus tres compañeros de destierro, Vicente y Luis Olcina y Tomás Serrano, «alicantinos» también, ha dedicado Domínguez Moltó sendos libros monográficos. El mismo año 1978 en que aparecía su estudio sobre el historiador de la literatura universal – ya recensionado en AHSI 49 (1980) 470-1 – salía su obra sobre la baronía de Planes[21], solar de los Andrés, pertenecientes a la nobleza menor del reino de Valencia. En el Apéndice I, «Miscelánea», se dedican unas páginas (249-52) al abate Juan Andrés, y otras (253-5) a su hermano don Carlos Andrés y Morell, a quien el ex jesuita exiliado dirigió aquellas *Cartas familiares* y curiosas, a través de las cuales España conoció algo de la vida intelectual y social de casi toda Italia, principalmente de su mundo erudito.

Sobre la base de los papeles conservados principalmente en dos archivos valencianos – el de su antiguo Reino y el de la casa profesa de la Compañía – y en dos madrileños – el Archivo histórico nacional y la biblioteca de la Real Academia de la Historia –, el mismo autor traza la biografía crítica[22] de los dos hermanos Olcina y Sempere, naturales de Gorga, donde Vicente nació en 1731, y Luis dos años más tarde. Ambos se reencontraron en el destierro de Italia después de seguir dos itinerarios bastante diversos, tras su ingreso en la Compañía, respectivamente, en 1747 y 1748. A partir de entonces, castellanizaron su apellido tradicional y correcto, Olzina, en el que por las obras de ambos quedó ya fijado y conocido. Vicente permaneció en España, como profesor de retórica en Tortosa y Onteniente, y de teología en Alicante. donde le halló la pragmática del destierro. Luis, a los cuatro años de haber terminado su noviciado, partió en 1754 de Valencia para la provincia del Paraguay, donde fue misionero en el Gran Chaco, hasta que llegó también allá la orden de expulsión. Su vida de misionero y de desterrado la describió Prat de Saba en clásico latín neohumanista. En los apéndices de este libro se nos da su bibliografía (con sus obras impresas y manus-

---

[20] Antonio MESTRE SANCHIS, *Humanismo y crítica histórica en los ilustrados alicantinos*. Alicante (Universidad) 1980, 8°, 153 p., con ilustr. y facsímiles dentro del texto.

[21] Adolfo DOMÍNGUEZ MOLTÓ, *El señorío de la baronía de Planes*. Alicante (Gráficas Vidal-Leuka) 1978, 8°, 334 p., con ilustr. Sin índice onomástico. – Hubiéramos deseado una mayor exactitud y regularidad en la transcripción de los documentos (sobre todo de los medievales) y más precisión en algunos nombres históricos. Pero mi recensión se ha ceñido a lo referente a los jesuitas nativos de esa baronía de Planes.

[22] ID., *Vicente Olcina, fabulista. Luis Olcina, misionero*. Prólogo de José MARTÍNEZ DE LA ESCALERA S.I. Alicante (Caja de ahorros provincial) 1984, 8°, 181 p., ilustraciones. (= Publicaciones de la Caja de ahorros provincial de Alicante 113).

critas) y una antología de sus escritos, en la que se incluye el texto completo de la «Historia natural y recuerdos de las misiones del Gran Chaco» (145-56), ya conocida, y dos fragmentos de la inédita «Explicación de las principales obligaciones de un christiano» (155-79).

El nombre de Luis es más conocido, por el interés suscitado entre los americanistas. Pero en el campo de la literatura menor del reino de Valencia en lengua castellana tiene más relevancia su hermano Vicente, como tercer fabulista español, cronológicamente, después de Iriarte y Samaniego – por más que sus fábulas sólo se imprimieron en 1800, en Valencia, durante la breve estadía en su patria que le concedió Carlos IV. El apéndice 1º (61-3) nos da la bibliografía más completa y exacta que de él tenemos, con la indicación de los escritos que se perdieron en Barcelona durante la revolución de 1936; el 2º (65-83), una antología de sus fábulas y cuentos, ya publicados en la mencionada edición de Valencia.

La prestancia literaria y el interés cultural de Tomás Serrano, tema de la tercera monografía de Adolfo Domínguez Moltó que reseñamos en este boletín[23], merecían en verdad una obra aparte, basada en la precedente bibliografía sobre el tema y en múltiples fondos manuscritos de España y de Italia. Por tratarse de un escritor bien conocido, no será necesario recordar ahora sus principales datos biográficos. Su bibliografía más completa es también la que nos ofrece aquí el apéndice de las pp. 179-88, con 34 números de obras y escritos ya publicados, más los inéditos de los números 35-85.

Aunque por Antonio Mestre y Vicente Peset conocíamos ya lo esencial de las tiranteces mediadas entre el jesuita de Castalla y Gregorio Mayans y Siscar, el capítulo III de esta obra (37-65) es el estudio más completo que sobre ellas tenemos. Al Serrano poeta y erudito se dedican sendos capítulos – el VI y el VII –, tan curiosos o más, si de tema menos conocido, que el consagrado a sus polémicas nacionalistas – el VIII –, que un neohumanista como él había de centrar sobre todo en la defensa de los escritores hispanorromanos de la época postaugustea.

Fallecido en Bolonia el 1º de febrero de 1784, a sus 69 años de edad, fue sepultado en la desaparecida iglesia de Santa María *ad Templum* (177), junto a las murallas de la capital emiliana.

Sólo resta felicitar al docto sacerdote valenciano Domínguez Moltó por haber sabido conjugar sus obligaciones pastorales con estos bellos trabajos de investigación – a mi juicio, igualmente sacerdotales, a pesar de la constante histórica que clama por la vuelta al sacerdote-sacerdote, que muchas veces es sólo el sacerdote ignorante.

Últimamente, en Italia, ha despertado la curiosidad Vicente Requeno, perteneciente también a la antigua provincia jesuítica de Aragón, como aragonés de nacimiento. Muchas veces he tenido que subrayar el alto nivel cultural y el gran número de escritores que la mencionada provincia alcanzó en Italia. De ella procedían igualmente Juan Andrés, los hermanos Olcina y Tomás Serrano. Era natural que la semiótica actual se interesase por aquel curioso captador de formas expresivas que caen al margen de la literatura propiamente dicha.

Y era también obvio que la *Scoperta della Chironomia ossia l'arte di gestire con le mani* haya sido la primera de sus obras en ser reeditada después de dos siglos[24], privi-

[23] ID., *El P. Tomás Serrano. (Un humanista del siglo XVIII)*. Prólogo de Antonio MESTRE. Alicante (Caja de ahorros provincial) 1986, 8º, 189 p., ilustraciones. (= Publicaciones ... 130).

[24] Vicente REQUENO, *L'arte di gestire con le mani*, a cura di Giovanni R. RICCI. Palermo (Sellerio editore) 1982, 8º, 99 p., ilustraciones. (= Prisma 43).

legio que no han merecido todavía sus restantes libros sobre la pintura y la música greco-latinas, la cera púnica, las comunicaciones por signos y tambores durante las guerras. Esta *Chironomia* no se había traducido ni reeditado desde su aparición en Parma, por los hermanos Gozzi, en 1797.

Muchos eran los autores que se habían ocupado – que nos habíamos ocupado – de esta obra, pero nadie como Giovanni R. Ricci, en el prólogo a esta reedición (13-27), había sabido colocarla en su punto exacto dentro de los estudios clásicos, calibrar sus aciertos y sus errores, y subrayar «la coerenza interna e, in definitiva, lo spessore estetico delle sue costruzioni concettuali» (27).

Si en las noticias bio-bibliográficas – sobre todo en los datos históricos referentes al año 1767 (11) – se han introducido errores tradicionales, y acá y allá algunas faltas de impresión, todo ello en comparación con la seriedad de la investigación que precede al texto de Requeno sólo nos indica que el serio examen de esa obra recién reeditada contrasta con la rapidez con que esta nueva y única reedición ha tenido que realizarse.

He indicado ya que, una vez suprimida la Compañía, muchos ex jesuitas italianos y españoles o hispanoamericanos unieron sus fuerzas a las de otros teólogos y publicistas, procedentes del supuesto y ya disuelto «tiers parti», en defensa del pontificado romano. Ese fenómeno fue amplio y patente desde la convocatoria y reunión del sínodo de Pistoya por su obispo Scipione de' Ricci en 1786, de la edición de sus actas dos años más tarde, de sus traducciones a varias lenguas, de su revisión por encargo de la curia romana, de la condenación del sínodo por el papa Pío VI con la *Auctorem fidei* en 1794.

El bicentenario del sínodo en 1986 ha dado ocasión a un simposio en Pistoya y Prato en los días 25 a 28 de septiembre, y al proyecto de una serie de publicaciones – coloquio e investigaciones que, no por aparecer iluminados por un indisimulado halo de nostálgica y atenuada apología, dejan de tener positivo valor científico. La nostalgia apologética se explica tanto por el interés que hoy suscita el aspecto constructivo y reformista del último parajansenismo regalista, como por el hecho de que algunas de las reformas riccianas, particularmnte en la liturgia y en la pastoral, han hallado un eco en algunas disposiciones del Vaticano II. Y el valor científico de la conmemoración aparecerá más claramente en las actas del coloquio, cuando se publiquen, que espero será pronto, y se nos muestra ya en las dos obras que ahora vamos a presentar.

De los trabajos planeados en curso de elaboración, el más importante para la historia de la época de la supresión de la Compañía y de las actividades de los ex jesuitas será, sin duda, la bibliografía ricciana y antirricciana. Pero no dejan de interesarnos los ya publicados.

En primer lugar los dos imponentes tomos de Pietro Stella[25] que contienen, el primero, la reedición anastática de las actas y decretos del sínodo de 1786, y, el segundo, una introducción histórica al estudio de los mismos y una serie de importantes documentos inéditos, provenientes en su mayor parte del fondo Ricci del Archivo de Estado de Florencia.

El índice de nombres y materias que completan, en el tomo I, los textos sinodales, nos muestra ya, como fuente positiva de los mismos, la colección de concilios editada

---

[25] *Atti e decreti del concilio diocesano di Pistoia dell'anno 1786*. Vol. I, Ristampa dell'edizione Bracali. Indici a cura di Pietro STELLA. Vol. II, Introduzione storica e documenti inediti a cura di P. STELLA. Firenze (Leo S. Olschki editore) 1986, 8°, VI + XI-255 + 143 + 31 p., 4 láminas; y VI-697 p., 1 lám. (= Biblioteca storica toscana 9).

por Philippe Labbe S.I., y, como fuentes negativas y aun revulsivas, los escritos de los jesuitas también franceses Jean Hardouin y Joseph-Isaac Berruyer, cuyas «impiedades» había puesto en claro François Fitz James obispo de Soissons (I 75 n. 1). Lo mismo se repite en textos y documentos del segundo tomo.

En éste quiero señalar, ante todo, las pp. 18-9, en las que todo el sínodo y sus personajes aparecen sutil y exactamente encuadrados entre la política reformista del gran duque Leopoldo de Habsburgo-Lorena y la prevista alarma de la curia y de la corte romanas.

Al precisar el a., en el cap.III, las fuentes y redactores de los documentos sinodales, a la aserción del ex jesuita chileno Fuensalida, según el cual el sínodo fue estructurado y redactado por Pietro Tamburini (53) – punto en el que le precedieron y siguieron otros muchos –, asevera y prueba que algunos pasajes se deben a Tamburini, otros a su alátere Palmieri y otros finalmente al propio Ricci. Pero ello no echa por el suelo la verdad fundamental de que la principal inspiración la halló Ricci en el grupo filojansenista de Pavía, a través del cual se filtraron ideas, muy difusas entonces en toda Europa, de Opstraet, van Espen, Berti y Genet, fuentes inmediatas de Tamburini precisamente.

Muchos ex jesuitas secuaces de Zaccaria, pero muy particularmente Gustà (77-8), divulgaron por doquier que las resoluciones de Pistoya fueron el fruto inmediato de la ignorancia de muchos párrocos rurales que componían el sínodo, ante el miedo que sentían frente al gran duque y al obispo Ricci. Stella prueba que en el seno del mismo sínodo hubo actitudes reacias a aceptar las posiciones de Ricci y de Tamburini, pero no llega a poder probar la ausencia de aquella ignorancia y de aquel temor reverencial en muchos sinodales.

Cuanto a las varias traducciones de las actas, habré de notar la actitud antipistoyense de los ex jesuitas alemanes, sobre todo de Xavier de Feller, ante la traducción de Maguncia promovida por el propio obispo Friedrich Karl von Erthal (131-2); que la mayor parte de las noticias que tenemos sobre la versión española se basa en fuentes jesuíticas (133-9), y que la actitud menos cerrada de los jesuitas en el Próximo Oriente, entrado ya el siglo XIX, ante la adaptación de muchos decretos y actitudes pistoyenses por parte de la Iglesia melquita (140-7), a pesar de la censura negativa que más adelante dará Cornelis van Everbroeck del Colegio romano, pudo deberse a la menor dependencia disciplinar de las Iglesias católicas orientales con respecto a la Sede Romana.

Antes de la condenación pontificia del sínodo en 1794, no faltaron quienes le dieran una interpretación católica. Los ex jesuitas, y en especial Zaccaria y Gustà, fueron en cambio sus más asiduos impugnadores; y Diego José Fuensalida, uno de los teólogos que más directamente intervinieron en preparar aquella condenación (152-73). Una vez hubo estallado la Revolución en Francia, no pocos de aquellos antipistoyenses insistieron en el conturbernio entre los jansenistas y la revolución anticristiana. Esta actitud radicalmente negativa, no bien fundada históricamente, influirá no poco en la general actitud antipistoyense de todo el ultramontanismo europeo del siglo pasado. Una revisión serena, pues, aunque simpatizante, como la de Pietro Stella se hacía ya necesaria.

En su examen analítico de los documentos y en los documentos por él seleccionados y publicados, temas de las partes II y III de este segundo volumen, vuelven a aparecer todos los ex jesuitas hasta aquí citados, y otros más, que no nos parece oportuno detectar, tanto más cuanto que se pueden hallar fácilmente a través del índice de nombres y de materias del final del volumen, preparado con el mismo cuidado y la misma

exigencia científica que resplandece en toda la obra, aun con los deslices tipográficos provocados por las prisas para que esta obra saliese a luz en los días del simposio conmemorativo.

Entonces mismo se montó una exposición plástica referente al sínodo o concilio, y se publicó no tanto un catálogo de la misma cuanto un libro aparte sobre el mundo de Pistoya a fines del siglo xviii[26].

En él me toca advertir la ficha dedicada al antiguo colegio e iglesia de los jesuitas, convertida ésta por Ricci en parroquia del Santo Spirito (134), la descripción bibliográfica de publicaciones coevas pro y contra el sínodo, pro y contra la devoción al Corazón de Jesús (71-96), y sobre todo la relación descriptiva, por Chiara d'Afflitto (177-9), de las 17 «pitture blasfeme della villa di Igno» sobre devociones supuestamente supersticiosas promovidas principalmente por la ya extinta Compañía de Jesús, y la reproducción a colores de 14 de ellas (193-8) según las acuarelas conservadas en el fondo *Ricci* del Archivo de Estado de Florencia.

Aunque con ello entremos ya en los primeros decenios del siglo xix, me ha parecido que era éste el lugar en que había de recensionar una importante miscelánea dedicada a otro bicentenario, el del nacimiento del cardenal Angelo Mai en 1782, dada su vinculación con una larga serie de ex jesuitas italianos y españoles: su director espiritual Luigi Mozzi, bergamasco como él; su maestro de novicios, san José Pignatelli; su profesor Luigi Fortis, y sus verdaderos maestros Juan Andrés y Roque Menchaca. Por tratarse de la conmemoración de su nacimiento (1782-1982), los dos largos estudios que constituyen ese número extraordinario de la revista *Bergomum*[27] están consagrados a los primeros años del eximio erudito que fue por largos años director de la Biblioteca apostólica vaticana.

El del que fue viceprefecto y sigue siendo historiador de la misma, monseñor José Ruysschaert, al estudiar concienzudamente «La nomina di Angelo Mai come successore di Baldi alla direzione della Vaticana (1800-1820)» (11-55), avanza mucho más que sus predecesores en la solución del problema de la salida canónica de Mai de la Compañía de Jesús al pasar de doctor de la Ambrosiana en Milán a director de la Vaticana. Nuevos documentos de la Biblioteca y del Archivo vaticanos, del ARSI (detectados con la ayuda, honestamente reconocida, del padre Edmond Lamalle) y del Archivo capitular de Bérgamo, le han ayudado en su empresa. En lo que atañe a las relaciones de Angelo Mai con la Compañía, en la que sólo había emitido los votos del bienio en Nápoles el año 1804, el documento más importante aportado ahora por las búsquedas de mons. Ruysschaert es, sin duda ninguna, la petición que presenta el propio Mai a Pío VII el 30 de diciembre de 1819 (tras su nombramiento de primer custodio, o prefetto en la terminología actual, de la Biblioteca vaticana), para que le dispensase de aquellos sus primeros votos religiosos; dispensa cuya concesión el cardenal Litta comunicó a Mai el 8 de enero siguiente (40-1; cf. 302).

Sólo quisiera añadir algunas reflexiones.

Cuando esta petición y esta dispensa no eran conocidas, no había más hipótesis posible, para explicarse la situación canónica y de conciencia del mismo Mai, que la suposición de Pirri de que las limitaciones con que Pío VII había restaurado la Com-

---

[26] *Scipione de' Ricci e la realtà pistoiese della fine del Settecento. Immagini e documenti.* Pistoia (Edizioni del comune) 1986, 8°, 203 p., ilustraciones.

[27] *Angelo Mai nel secondo centenario della nascita (1782-1982).* Bergamo (Tipografia vescovile G. Secomandi) 1983, 8°, 303 p., 24 facsímiles.

pañía en 1814 hubieran podido sugerirle (en la línea de su amigo y correspondiente Rezzi) que los votos anteriores a este acontecimiento carecían de plena validez.

El texto de esa petición a Pío VII viene a excluir la suposición infundada de Galletti (26-7) de que Mai no había superado el examen *de uniuersa theologia;* pues allí Mai habla expresamente de la distancia, en la Compañía, entre los primeros votos y la profesión solemne.

Me permitiré notar finalmente que en un trabajo tan exigente y crítico como el que estamos examinando, el lector echa de menos una mayor precisión en las notas 44 y 50 – imprecisión que choca aún más a los que estamos acostumbrados a comprobar la absoluta perfección a que mons. Ruysschaert nos tiene habituados en sus múltiples y variados trabajos anteriores.

El segundo estudio de este número extraordinario del II centenario del cardenal Mai ocupa todo el resto del volumen (57-303). Bajo un título tan modesto como incompleto, «Epistolario di A. Mai: ripresa», mons. Luigi Cortesi nos da una «Cronobiografia essenziale degli anni 1782-1819» (66-174) que es el mejor y más detallado resumen de la biografía del futuro cardenal hasta su salida de la Compañía; y además copiosas añadiduras, eruditamente comentadas, al primer tomo del epistolario de Mai publicado por Gianni Gervasoni en 1954, con 24 facsímiles de los documentos más importantes. Ojalá Luigi Cortesi, o algún otro bajo su dirección, se animase a continuar y completar ese epistolario de Angelo Mai que ha quedado suspendido por más de treinta años.

IBEROAMÉRICA.

Antes de publicar en 1983 su volumen sobre *Jesuit Ranches and the Agrarian Development of Colonial Argentina 1650-1767* – ya recensionado por Hugo Storni en AHSI 54 (1985) 375 – Nicholas P. Cushner nos había dado dos estudios semejantes sobre la economía agrícola de los jesuitas en las costas del Perú[28] y en el antiguo reino de Quito[29], en los que ya se hacían constantes alusiones a los problemas paralelos de la antigua provincia del Paraguay durante los siglos XVII y XVIII. Los tres libros están trabajados con un serio conocimiento de la historia económica, en particular de la de Hispanoamérica, y sobre una amplia base documental procedente de copiosos archivos y bibliotecas de América y de Europa.

Pero mientras el libro sobre la Argentina colonial se detenía sobre todo en la comercialización y expansión de sus productos, en los otros dos se daba más relieve y más espacio a los procesos de producción, a los que seguían naturalmente los de su distribución para la venta. Los productos, en parte coincidían con los del Paraguay, pero en parte diferían; y se hallaban también especializados, según las condiciones geográficas de los varios países. En las tierras altas de Quito predominaron cultivos de los vegetales que producían fibras aptas para ser tejidas, y la elaboración de éstas en molinos especializados y en obrajes textiles. Las costas del Perú, en cambio, eran más aptas para la producción y la comercialización del azúcar y del vino.

En una y otra región Cushner estudia con preferencia, entre sus varias bases económicas, las haciendas agrícolas, su explotación, las industrias que de ellas se derivaban, y sus beneficios económicos. Si éstos estaban destinados directamente al soporte

---

[28] Nicholas P. CUSHNER, *Lords of the Land: Sugar, Wine, and Jesuit Estates of Coastal Peru, 1600-1767.* Albany (State University of New York Press) 1980, 8°, XII-225 p., 1 mapa.

[29] ID., *Farm and Factory: The Jesuits and the Development of Agrarian Capitalism in Colonial Quito, 1600-1767.* Albany (State University of New York Press) 1982, 8°, IX-231 p., 1 mapa.

económico de los colegios, los trabajos agrícolas redundaban más inmediatamente en favor de la población agrícola, de sus adelantos técnicos y, consiguientemente, de su elevación de vida y de su propia cultura, sobre todo la de carácter religioso, que era el fin primario de todas las actividades de la Compañía.

Cushner no deja de notar algunos aspectos sociales negativos, propios de la época, cuales el trabajo de los esclavos y la participación de los indios en trabajos obligados, que en cierto sentido los acercaban a la situación de aquellos. Tampoco soslaya la grave cuestión de las riquezas de los jesuitas en las Indias españolas, que, a pesar de los fines a que iban encaminadas, no dejaban de contrastar con su profesión de pobreza y de dar en ojos a los hacendados y comerciantes con quienes necesariamente competían. Mas hay que reconocer que todos esos vidriosos temas los trata de un modo objetivo y sereno, sin ocultar nada y sin ennegrecer las tintas.

La lectura de todos esos libros y estudios de Nicholas P. Cushner hace reflexionar si, con los conocimientos que ya posee y con la preparación que ha alcanzado, no sería él la persona indicada para arrostrar un estudio global, sobre todas las tierras americanas del antiguo Imperio español, acerca de las consecuencias económicas y sociales que la incautación de todos los bienes de la Compañía por el fisco en 1768, su administración por los oficiales reales y su ulterior venta a particulares llevaron consigo en el cuadro general de las clases sociales y económicas de América en sus últimos decenios coloniales y en los albores de su independencia. Sobre ello tenemos ya muchos estudios regionales y locales, con resultados parcialmente coincidentes y esporádicamente divergentes. Un estudio general sería sumamente esclarecedor de la historia social y política de las nuevas naciones hispanoamericanas. Por otra parte, la acumulación de la documentación de base en unos cuantos archivos nacionales, no excesivamente numerosos, facilitaría ese estudio global y comparativo, de gran interés histórico.

Con puntualidad extraordinaria el profesor Gaetano Massa, presidente del «Centro di studi americanistici» de Roma, consiguió publicar en 1982 las actas del simposio Mediterranean VI reunido en el Instituto ítalo-latinoamericano del 1 al 3 de julio del año anterior bajo los auspicios del Departamento de historia del Dowling College de Oakdale, N.Y., y de la Fundación Del Mar, de Washington[30]. Sus variadas aportaciones se aglutinan en cinco grandes temas: la emigración (con 11 comunicaciones), el teatro (con 6), Carlos III (con 5) y Recientes investigaciones sobre los países mediterráneos y la América Latina (con 7).

A propósito de Carlos III, el propio profesor Massa, en su escrito «Carlos III and Latin America» (179-89), expone las reformas administrativas y políticas, y la expulsión de los jesuitas, con las consecuencias que ella tuvo en la América española (creo que el final de la p. 186, sobre Carlos III y Tanucci, podría ahora matizarse y perfilarse un poco). Curiosa la representación, en Montevideo, de la pieza jocosa de Goldoni *Il burchiello di Padova*, en la que se disputa sobre los méritos y deméritos de los jesuitas (187-8). En esta misma sección tercera, la aportación de Laura Laurencich-Minelli, «Francesco Saverio Clavigero a Bologna», nos parece excesivamente breve para tan importante y sugerente tema.

En la quinta sección, uno de los trabajos más relevantes – de esta última parte y de todo el volumen – es, sin duda ninguna, la investigación de David C. Chandler, de

[30] *Paesi Mediterranei e America Latina*, a cura di Gaetano MASSA. Roma (Centro di studi americanistici America in Italia) 1982, 8°, 336 p.

la Birgham Young University, sobre «The Jesuits and Slavery in Colombia» (286-316); trabajo realizado sobre la base de la rica documentación que de la administración real de las antiguas temporalidades de los jesuitas se conserva en el Archivo general de la nación, de Bogotá, y en los de Antioquia y Cauca. El detenido estudio de todos estos fondos le he permitido informarnos del total de los esclavos negros pertenecientes a los colegios jesuitas de la actual Colombia: 1.603, de los cuales 820 varones y 783 mujeres; de las percentuales de casados y solteros, de uniones regulares e irregulares, de fecundidad según las edades, de nacimientos y defunciones, de sus enfermedades, y aun del valor calórico y nutritivo de sus raciones en comparación con los mínimos requeridos por la FAO. El autor se da perfecta cuenta de lo injusta que era en sí la esclavitud, a pesar de las justificaciones pseudolegales y pseudoteológicas que entonces se alegaban; pero concluye, con comprensiva ecuanimidad, que las duras circunstancias en que vivían aquellos esclavos, estaban, con todo, «softened perhaps more than in most areas by the comforts of marriage and family life, by the religious and humanitarian attitudes of the Jesuits, and the economic activity in which their slaves were engaged» (316).

Bien a pesar nuestro, y no por nuestra culpa, damos cuenta con tanto retraso de la publicación de los escritos de Juan Pablo Viscardo, preparada por el profesor César Pacheco Vélez como primer volumen (aunque no el primero en aparecer) de la primera serie («Los ideólogos») de la *Colección documental de la independencia del Perú*[31]. Iniciada ésta con ocasión del sesquicentenario de la independencia peruana (1821-1971), fue suspendida de improviso en 1975 por el presidente del Perú general Juan Velasco Alvarado cuando ya habían aparecido 72 volúmenes y otros 14 se hallaban en curso de impresión; faltaban sólo veinte volúmenes para alcanzar la meta de los 106 programados. Por haber asistido en Lima al V Congreso internacional de historia de América, en 1971, como delegado de la Real Academia de la Historia, se me consideró muy cortésmente con derecho a recibir toda esa imponente y monumental *Colección*; pero algunos de los volúmenes ya publicados no llegaron nunca a su destino, a pesar de haberlos frecuentemente solicitado por diversas vías y en diferentes ocasiones.

Entre los que me faltaban se hallaba precisamente éste sobre Viscardo, del cual había que partir para cualquier examen crítico de los siguientes estudios viscardianos que fuesen apareciendo por doquier. Finalmente hemos podido recibir un ejemplar, de manos de su propio editor, por medio del padre Armando Nieto Vélez, sobre quien recayó la desgraciada tarea de liquidar una empresa tan ambiciosa y al mismo tiempo tan avanzada.

---

[31] *Juan Pablo Viscardo y Guzmán.* Recopilación, estudio preliminar y notas de César PACHECO VÉLEZ. Lima (Comisión nacional del sesquicentenario de la independencia del Perú) [1975], 8º, CXXVIII-840 p. (las pp. 321-751 con facsímiles de los varios textos de la *Carta*). (= Colección documental de la independencia del Perú, tomo I, Los ideólogos, vol. 1º). – Como tras la aparición de nuevos escritos de J. P. Viscardo en Nueva York, publicados por M. E. Simmons (vid. recensión siguiente), Pacheco Vélez prepara, según me escribe, una nueva edición de todas las obras de Viscardo, con traducción española, deseo precisar que en su p. 214, en la edición del texto atribuido a Dupérou, se repite el error de transcripción de A. O'Kelly de Galwey y también de mi edición en *El abate Viscardo*, 286, al poner con minúscula el apellido del misionero dominico inglés Thomas Gage, espía británico que luego abandonó la religión católica. La bibliografía sobre el mismo es abundante; cf. por lo pronto la nota 44 de Burrus-Zubillaga a su ed. de F. J. ALEGRE, *Historia de la Compañía de Jesús en Nueva España*, I (Roma 1956) 235, y cf. p. XX.

Con justicia Pacheco Vélez, desde la linde misma de su «Estudio preliminar», apellida a Juan Pablo Viscardo y Guzmán «el primer inequívoco testimonio peruano de una conciencia y actitud separatista frente a España» (XLVII). En ese valioso Estudio, sigue sobre todo a Rodríguez Amézquita, tan meritorio por sus investigaciones genealógico-económicas, en lo que se refiere a la historia de las familias pampacolqueñas-arequipeñas de Viscardo y de Guzmán-Zea – donde se me corrige debidamente un claro error (L nota 8) –, y a los varios estudios de Vargas Ugarte y a mí libro sobre *El abate Viscardo* (1953) para las relaciones de Juan Pablo con la Compañía de Jesús. Aquí hubiera esperado o un rechazo claro o una clara aceptación de mis argumentos sobre la insubsistencia de los motivos alegados por Juan Pablo y José Anselmo Viscardo para probar la invalidez canónica de sus primeros votos religiosos; mas, impensadamente, el editor se contenta con dejar una duda (LIII) que cualquier colega suyo canonista le hubiera podido resolver. Es ése uno de los escasos, pero importantes, puntos en que se deja vencer por la apología y no por la pura historia biográfica.

Si en la cuestión de su empeño por recibir la herencia familiar, que en absoluta justicia les pertenecía, no se añade nada nuevo, el peso, en cambio, que la revolución de Túpac Amaru ejerció sobre Juan Pablo ya se halla aquí perfectamente ponderado (LVII-LXVI), aun antes de conocerse los nuevos documentos hallados y publicados por Simmons. Del mismo modo, más que las páginas referentes a las dos estadías del precursor en Londres y a sus relaciones indirectas con Miranda (LXVI-LXXIII), son particularmente valiosas – las mejores que todavía tenemos en conjunto – las dedicadas a la difusión y a las varias ediciones y traducciones y a los ejemplares manuscritos de su *Carta*, que tanto influyeron, todos ellos, a difundir en el mundo hispanoamericano el aprecio por Viscardo y por sus ideales independentistas (LXXIII-LXXXIX). No podemos dejar de ponderar la ponderación y mesura con que el editor investiga las fuentes ideológicas del escrito, sin dejarse llevar excesivamente en favor de los que sólo atienden a sus precedentes suaristas, ni hacia los que sólo han sabido ver un reflejo de la Ilustración europea (LXXXIX-CXI); sin que ello quiera decir que en tal o cual punto no me halle en parcial desacuerdo.

De gran utilidad sigue siendo el largo apartado sobre la bibliografía y las interpretaciones viscardianas (CXI-CXXVI). Tanto, que ello solo obligaría al benemérito editor de este volumen a salvar cuantos ejemplares pudiese de esta obra, y a colocarlos en los centros de investigaciones americanistas adonde suelen acudir los estudiosos de todo el mundo.

Útil también el corpus viscardiano, que constituye la parte más sustancial de la obra. No porque contenga ninguna pieza enteramente nueva – sólo algunos párrafos del n. 98, que yo había omitido en el doc. 78 de *El abate Viscardo* –, sino por ofrecernos *casi* completo todo el material archivístico hasta ahora divulgado en diversas obras, y por darnos de algunas piezas, sobre todo de las procedentes del archivo de Francisco de Miranda, una edición más fiable que la que hasta ahora teníamos a mano. Sin contar la ventaja de poder disponer, en edición facsímil, de las siete ediciones de la *Carta* aparecidas en diversas lenguas entre 1799 y 1822, y de las cuatro versiones españolas realizadas en los primeros decenios del siglo pasado en Argentina, Chile y Perú.

Acabo de decir que las 125 piezas documentales, aquí reunidas según un orden temático y no cronológico, constituyen un corpus *casi* completo, porque se ha omitido – no dudo que a sabiendas, y por motivos extrahistóricos y claramente apologéticos – el documento 68 de mi serie documental, en el que se resumía una petición de Viscardo al Gobierno español para poder regresar al Perú, ofreciéndose a presentarle

antes, oralmente, «dos proyectos muy útiles a la Monarquía». De una obra preparada con tanto esmero hubiéramos esperado cuatro cosas: la no omisión de un documento a primera vista tan desconcertante; las conjeturas probables, por parte de un historiador que conoce tan bien toda esa época de la independencia peruana, acerca de si esos dos proyectos estaban en relación con los periclitados planes del conde de Aranda – precisamente procedente de la cuasi-confederada Corona de Aragón – de constituir en Hispanoamérica reinos independientes bajo el dominio inmediato de Infantes de España y/o con reformas administrativas que aquietasen los descontentos y los deseos de independencia; su posible relación con un fidelismo temporal y transitorio, cual había aparecido en Perú antes y después de 1808; y, finalmente, la inclusión de ese expediente entre los *Derroteros para la nueva investigación* (CXXVII), pues aunque yo haya buscado el texto completo de aquella solicitud de Juan Pablo Viscardo a Carlos IV en los archivos y bibliotecas de Madrid, Simancas, Sevilla, Londres, Lima y Santiago de Chile, y no lo haya encontrado, no se excluye que aún pueda hallarse en otros fondos menos detectables de esos mismos repositorios. Comoquiera, quedará siempre en pie la frase evangélica, y también historiográfica, de que la verdad nos hará libres, tanto como a hombres – al ejemplo de Viscardo – cuanto como a historiadores.

En la página CXXVII de Pacheco Vélez últimamente citada se alude, en cambio, muy atinadamente, a la necesidad de proseguir en la búsqueda de los papeles de Rufus King, ministro norteamericano en Londres en tiempos de Viscardo, con el intento de hallar nueva documentación, y sobre todo el texto autógrafo, o al menos el original, de la *Carta a los españoles americanos,* dado que Viscardo, antes de morir, le había legado todos sus papeles. Últimamente ese trabajo ha sido realizado, y aun ampliado a otros fondos londinenses, con extraordinario éxito, por Merle E. Simmons, primero en su libro sobre *Los escritos de Juan Pablo Viscardo y Guzmán*[32], y luego en su artículo *Viscardo y Guzmán's Two Sojourns in London, New Documentation,* publicado el año pasado en este mismo AHSI 55 (1986) 261-86 (que aquí citaré con la abreviación *Two Soujourns*).

No puedo dejar de lamentar que el tabú del pasajero fidelismo de Viscardo haya pesado también sobre un norteamericano, doctor por Harvard (donde fue alumno de Pedro Grases, prologuista de la obra), profesor de español y de folklore en la Universidad de Indiana, en Bloomington, y ya conocido por varios estudios serios en relación con la independencia hispanoamericana, de todos los cuales el que ahora presentamos es el más importante. En su primer capítulo, al resumir los datos de la vida de Juan Pablo hasta 1789 (25), omite, sin duda también adrede, sus «dos proyectos muy útiles a la Monarquía». Diríase que lo que se dice en España, que las actitudes de los españoles se proyectan sobre los hispanistas, vale también para los hispanoamericanos y los hispanoamericanistas.

Los documentos viscardianos hallados en Londres y publicados por M. E. Simmons en 1986, tres años después de la aparición de su volumen caraqueño, completan en múltiples e importantes pormenores el conocimiento que ya teníamos de los dos viajes realizados a Londres por Juan Pablo: en 1782-84, acompañado por su hermano José Anselmo, bajo los pseudónimos, respectivamente, de Paolo Rossi y Antonio Va-

[32] Merle E. SIMMONS, *Los escritos de Juan Pablo Viscardo y Guzmán, precursor de la independencia hispanoamericana.* Caracas (Universidad Católica Andrés Bello, Departamento de investigaciones históricas) 1983, 8º, 386 p., retratos de Simón Bolivar, de J. P. Viscardo (ficticio) y de Rufus King, 2 láminas, 17 facsímiles.

lesi; y en 1791, tras la muerte de este último. Ambos viajes estuvieron especialmente caracterizados por las estrecheces económicas – un indicio, tal vez, de que sus planes, aunque interesantes, todavía no le parecían actuables a la Gran Bretaña en aquellos momentos –, y el segundo, también por su incansable actividad como escritor de informaciones reservadas para el Gobierno británico sobre la América española, y de alegatos en favor de su independencia. Estos últimos, destinados a ser publicados, se cuidó muy bien de enviarlos a los Primeros Ministros y Secretarios del Foreign Office que se fueron sucediendo en Londres; y antes de morir, los entregó, como a persona más fiel y segura, a Rufus King.

Sus nuevas aportaciones a la biografía de Viscardo las resume así el propio M. E. Simmons: las dificultades económicas en ambos períodos londinenses, sus vehementes deseos de regresar al Perú para alcanzar finalmente las herencias que en justicia le pertenecían, la precisación de los varios diplomáticos británicos que estuvieron en contacto con él, el hecho de haber sido llamado a Inglaterra expresamente, en 1790, por el nuevo secretario del Foreign Office duque de Leeds, y su viaje desde Italia escoltado por un agente británico (*Two Sojourns*, 286). Aunque no lo diga expresamente, parece (cf. 262 nota 5) que fue el XI volumen de la correspondencia de Walpole con Sir Horace Mann, publicado en New Haven por W. S. Lewis en 1971, el que dio a M. E. Simmons la punta del hilo para hallar esos nuevos documentos londinenses. De ellos tampoco se nos dice cuándo pasaron a consultación pública en la nueva sede del Public Record Office, aunque tenga yo serios motivos de sospechar que no eran todavía consultables cuando en 1951-53 estaba preparando mi volumen sobre *El abate Viscardo*.

En su libro *Los escritos de J. P. Viscardo y Guzmán*, el profesor Simmons no pudo utilizar, ocho años después de su publicación, el corpus documental editado por Pacheco Vélez, sin duda por no haberlo hallado fácilmente en las bibliotecas públicas de Estados Unidos o de Venezuela en las que preparaba su trabajo. Aquí habría que repetir las lamentaciones ya expresadas por la escasísima divulgación que toda la serie del sesquicentenario de la independencia del Perú ha tenido, y los deseos de que se ponga remedio a ello, si es que todavía lo tuviere.

De las páginas introductorias a *Los escritos*, por M. E. Simmons, parece deducirse que sólo por azar dio con los papeles de Rufus King en la Historical Society de Nueva York (11), cuando investigaba sobre los hispanoamericanos que, en el período de la independencia, estaban en contacto con Philadelphia, capital entonces de los Estados Unidos. Pero son azares que sólo suelen beneficiar a personas ya muy versadas y bregadas en asiduas investigaciones.

Toda la obra del doctor Simmons está estructurada en dos grandes partes: una de estudio sobre los escritos de Viscardo, y más precisamente sobre los nuevos escritos ahora descubiertos; otra con una edición sumamente esmerada de esos nuevos textos.

En la introducción general, el a. insinúa que yo «escamoteo» la «importancia de los jesuitas *como grupo* en el movimiento que fomentó la emancipación de Hispanoamérica» (19 nota 1), pero tampoco él ha podido añadir ningún nombre nuevo a los independentistas que enumeré y documenté en 1953, ni ha añadido prueba alguna de que Miranda tuviese más contactos con ellos en Italia de los que constan en su *Archivo*, ni nadie ha probado, ni probablemente podrá probar, que todos ellos fuesen ya partidarios de la independencia y deseosos de colaborar positivamente en su obtención. Cuanto a la advertencia que se me hace acerca de la nota 49 a mi pág. 138 sobre mi supuesta atribución a Grisanti de defender la paternidad del documento de Dupé-

rou contra Miranda, reconozco que su redacción quedó ambigua, pero no que esa cita hubiese sido «inexplicablemente» alegada; pues al intentar Grisanti negar tal paternidad, enumera claramente las pruebas en favor de ella, para desecharlas con argumentos en modo alguno convincentes y para atribuir aquel documento con más probabilidad a d'Ossonville; por lo que los razonamientos acumulados en su artículo de 1948 venían a darnos, en 1953, directamente el estado de esa cuestión entonces, e indirectamente también los motivos para preferir yo la hipótesis favorable a Dupérou.

En el capítulo II Simmons enumera por orden cronológico los siete nuevos escritos de Viscardo por él hallados entre los papeles de Rufus King, más un octavo, que es sólo una traducción francesa de la capitulación firmada por los insurgentes del Socorro. Una vez descontados esta última, el autógrafo de su ya conocida *Lettre aux Espagnols américains*, y el segundo ejemplar del escrito sobre *La paix*, las nuevas piezas viscardianas rozan las 200 páginas manuscritas, más numerosas de lo que yo había supuesto (*El abate Viscardo*, 142), pero quizás no lo suficiente como para poder apellidarlas voluminosas.

A cada una de aquellas ocho piezas dedica el a. un capítulo especial en su primera parte, para darnos después, en la segunda, la cuidadosa transcripción de los siete escritos originales. Aquí los examinaré de un modo correlativo, para dar mayor claridad a mi exposición.

En su «Projet pour rendre l'Amérique indépendante» (cap. III y texto I), fechado en Liorna el 18 de septiembre de 1790 y presentado en Londres al Gobierno británico el 5 de marzo del año siguiente (lo que permite afinar mucho más la fecha de llegada de Viscardo a Inglaterra en su segundo viaje) el ex jesuita propone una intervención británica ordenada por el rey y por el Parlamento: cuatro o seis mil soldados deberían desembarcar en el puerto de Arantac, al sur de Arequipa, y desde allí partir el Perú en dos marchando hacia el Cuzco, ciudad en la que Viscardo dice haber residido siete años (167), vale decir, desde su ingreso en la Compañía en 1761 hasta su expulsión en 1768 – con lo que casi se excluye que hubiese estudiado allí antes de comenzar su noviciado –. Él relaciona la proyectada ocupación inglesa de Cuzco con la precedente sublevación de Túpac Amaru en aquella región (191), y con el alzamiento semejante de La Paz, que menciona expresamente (192) sin que merezca – aquí si «inexplicablemente» – ningún comentario, ni histórico ni bibliográfico, por parte del editor. Si el Gobierno británico prefiriese otros puertos más accesibles, propone el de Maracaibo, para desde allí avanzar hacia Tunja, San Gil y Socorro (de ahí la importancia de la traducción francesa del acta de rendición, que antes he mencionado). Viscardo se muestra también perfectamente informado de las inquietudes antiespañolas de Chile y de las tiranteces ya existentes en América entre españoles y criollos, a los que apellida siempre «Espagnols américains». Conoce igualmente las prevenciones de Gran Bretaña contra la Revolución Francesa y los régimenes republicanos; por eso la presenta como un peligro para toda España, y propone a William Pitt, no la repristinación de un fantástico imperio incaico bajo un Inca emperador, como soñará Miranda, sino la creación de dos monarquías, una en Perú y otra en México, bajo un «Prince Royal». No precisa de qué estirpe, pero se sobreentiende que debería ser británico; y no apunta a una República, entre otra razones, porque habría de regir «des gens qui n'ont que des idées monarchiques» (170) – con lo que volvía, en clave británica, a la concepción política de Aranda.

Su segundo escrito (cap. IV y texto II) lo presenta Viscardo como una «Suite du précédent projet», aunque en realidad sea una rectificación; pues, si bien insiste en la importancia de dominar el Pacífico, ya no propone para el desembarco los puertos de

Arantac o Maracaibo, sino Coquimbo, con solos tres o cuatro mil hombres, como un primer ataque para dominar Chile y Perú, al que debería seguir un segundo desembarco en Maracaibo para posesionarse de todo el Nuevo Reino de Granada. Un cambio tan radical en su estrategia entre aquel primer «Projet» de Liorna, septiembre de 1790, y esta «Suite» de Londres, 24 de enero de 1792, permite pensar que en Inglaterra pudo documentarse mejor que en Italia sobre el estado militar y político de Chile, y sobre las intranquilidades políticas de aquellos años en los dominios españoles del Pacífico. Por eso mismo, parte integrante de la «Suite» es el «Essai historique des troubles de l'Amérique Meridionale dans l'an 1780», escrito sin tener ya a mano los documentos enviados al Gobierno con anterioridad: en 1782, dice aquí Viscardo (189); en realidad, en otoño de 1781 (*El abate Viscardo*, docs. 22-25). Aquí amplía algunos datos sobre los hechos de armas en Cuzco y La Paz, insiste en el descontento provocado por la expulsión de los jesuitas y por otras providencias del Gobierno español contra los criollos, para acabar insistiendo en que los peligros que amenazan a España de parte de Francia convierten aquellas circunstancias en un momento «décisif» (203).

La actitud comprensiblemente obsesiva de Juan Pablo en aquel período de tiempo, le hace volver sobre el mismo tema en junio del mismo año 1792 en un nuevo escrito, al que da dos títulos distintos: uno, objetivo, «Esquisse politique sur l'état actuel de l'Amérique espagnole, et sur les moyens d'addresse pour faciliter son indépendance»; el otro, más subjetivo, «Apologie des Espagnols américains» (cap. v y texto III). El primer título cuadra mejor con el tono de confidencia política al Gobierno británico; el segundo, con su deseo personal de borrar de los dirigentes británicos los defectos que Raynal, Robertson y demás ilustrados europeos, inspirados en las prevenciones de los españoles europeos contra los españoles americanos, habían achacado a los criollos. Pero su apología se extiende igualmente a los indios, «surtout ceux de Mexico et Pérou, policés avant leur conquête par les Espagnols» (227). Por otra parte, el respeto al orden político establecido, que antes parecía predominar en las varias capas de aquella abigarrada sociedad, había comenzado a cambiar con la expulsión de los jesuitas, y más recientemiente con la venta de sus propiedades – asunto tan frecuentemente considerado por la moderna historiografía –. Todo ello había generado un cierto «changement d'idées». Juan Pablo Viscardo estaba, pues, muy al corriente de los acontecimientos de su lejana América; al parigual que los consejos que da sobre el modo como los británicos deberían comportarse con los hispanoamericanos y sobre todo con el clero (248-9) nos lo muestran un previsor político, muy distinto del casi puro ideólogo de la *Carta a los españoles americanos*.

Los escritos que cronológicamente siguen a la Esquisse/Apologie (los de 1793-95, estudiados en los caps. VI y VII y publicados en los textos IV y V) participan de la «confidencia» política y de la inquietud personal de Viscardo ante los acontecimientos políticos de Francia, Inglaterra y España, que venían a hacer prácticamente imposibles sus proyectos de independencia. Continúan siendo documentos privados, en el sentido de ir exclusivamente dirigidos a oficiales varios del Gobierno británico.

En cambio, los textos VI y VII (estudiados respectivamente en los caps. VIII y IX) son dos escritos claramente destinados a la publicidad, en aquel turbulento período de Europa y del mundo. El primero, en un doble estadio de redacción, con el título de «La paix et le bonheur du siècle prochain» y con el subtítulo «Remonstrance adressée a tous les peuples libres ou qui veulent l'être, Par un Américain espagnol», está fechado en 1797. El segundo es el original autógrafo de la *Lettre aux Espagnols américains*, cuya sola redacción más acabada bastaría para creerla anterior a 1797, aun en el caso

de que su mismo texto y el hecho de ser el único documento indatado no nos sugirieran que su redacción deba retrotraerse a poco antes de 1792, cuando se cumplía el tercer centenario del descubrimiento de América y se abría el cuarto siglo de contactos entre América y Europa – los argumentos de Simmons para retrasar su fecha a poco antes de 1797 no nos parecen plenamente convincientes.

La distancia entre 1792 y 1797 nos obliga, pues, en nuestra hipótesis, a ser muy cautos para no atribuir sin más las fuentes citadas en *La paix* como fuentes también de la precedente *Lettre*, tanto más que aparecen en el texto más tardío temas no tan explícitamente tradados en la Carta: la exclusión del reino de Navarra y de la Corona de Aragón de la colonización y del comercio americanos y la escasa expansión comercial debida al monopolio en favor de los castellanos; la dureza del dominio español y la casi esclavitud de los indios en la explotación de las minas. Ello no obstante, parece plausible que Viscardo hubiese ya conocido en Italia las quejas del jesuita Miguel Venegas en su *Historia de California* sobre el comportamiento de los españoles con los mineros, y las del crítico benedictino Feijoo contra el trato recibido por éstos de parte de los criollos; pero consideramos mucho más probable que ya en Italia hubiese leído a Benzoni y a Las Casas, utilizados en *La paix*, sobre todo siendo aquél, al parecer, milanés, y habiendo alcanzado éste tan amplia difusión en aquella península durante los dos siglos anteriores, XVII y XVIII, que había sido la base y la causa de muchas discusiones defensivas por parte de los jesuitas españoles desterrados.

De ahí que, si bien el hallazgo del original autógrafo de la *Lettre aux Espagnols américains* haya venido a comprobar las precedentes sospechas de que no sólo la nota con la lista de ex jesuitas americanos, sino también la última larga nota en que se alega a Las Casas, y aun todas las notas, fuesen añadidos por Miranda al original de Viscardo, ello no obstante persiste en pie la duda, descartada por Menéndez Pidal, de que en la *Carta* se halle latente una cierta inspiración lascasiana (cf. M. B., *Del descubrimiento a la independencia* [Caracas 1979] 262-3).

Los últimos capítulos de su obra los dedica Simmons a «Las fuentes de Viscardo y Guzmán» (cap. XII), con la enumeración de los autores y obras por él citados o aludidos; a un «Balance de problemas y soluciones» (cap. XIII), que aún podría ampliarse a otras muchas cuestiones; a una «Visión sintética de las ideas de Viscardo» (cap. XIV), limitada a su modo de ver los problemas reales de la América española y su posible solución con la independencia; y a «El hombre y sus obras» (cap. XV y último), donde subraya, acertadamente, los orígenes «ilustrados» de una parte de su pensamiento político, y se esfuerza por darnos de su héroe un retrato idealizado, fundado en los nuevos documentos de 1791-1797 por él tan felizmente hallados y tan cuidadosamente editados, y casi prescindiendo de toda la documentación anterior. Con ello se pasa muy fácilmente de la biografía y la etopeya a una apología y a una epopeya que hubiéramos deseado ver descartadas por un editor erudito de tanta solvencia como investigador.

Quiero dar cima a la sección americanista de este boletín bibliográfico sobre el siglo XVIII, con el recuerdo, más que con la presentación, de una obra que es ya clásica en la historia del americanismo europeo extrahispánico: la reedición anastática de la obra, juvenil y madura a un tiempo, de Silvio Zavala sobre *América en el espíritu francés del siglo XVIII*[33]. Impresa en 1949, ha podido ser reproducida en facsímil en 1983,

[33] Silvio ZAVALA, *América en el espíritu francés del siglo XVIII*. México (El Colegio Nacional) 1983, 8º, 354 p., 1 ilustración.

añadiéndole sólo un breve «Suplemento» (299-337). Lástima que el índice alfabético del final no haya sido enriquecido con los nombres de ese nuevo apéndice, y corregido de los no infrecuentes errores que ya contenía la primera edición y que dejaban siempre insegura la consulta, que no la lectura, de una obra tan fundamental. Este suplemento contiene el examen de algunas obras antiguas que el a. no había puesto a contribución en 1949, las principales obras modernas sobre el tema aparecidas posteriormente, y algunos títulos complementarios para ayudar a los que quieran emprender nuevas investigaciones, aun después de la aparición de libros tan fundamentales y tan clásicos como éste, cual el de Antonello Gerbi – vid. AHSI 26 (1957) 330-1; 30 (1961) 303; y cf. 46 (1977) 541.

A través de esa obra de Zavala entraron en el cauce de los estudios generales sobre la Ilustración europea y americana las aportaciones de los misioneros filósofos Lafitau (235-250) y Charlevoix (23, 28); el interés de algunas iglesias de los jesuitas (en particular las de Santiago de Chile, 102, y de Bahía, 119), y su táctica de unir misiones apostólicas y enseñanzas humanas (110); el amor que los indios sentían hacia ellos a pesar de su poder económico y aun casi político (116), y su interés por la farmacia en Lima (123); las prevenciones de los indios canadienses sobre las revelaciones del Antiguo Testamento (119) – tema tan candente para las *Lumières* francesas como el de la castidad de los sacerdotes y misioneros (161) –, y la singular y natural sumisión de los guaraníes al régimen de las Reducciones (201); la importancia de las Relaciones de los jesuitas para el conocimiento de América en Europa, y particularmente en Francia (219), y las contrastantes opiniones de los historiadores sobre las misiones jesuitas de Paraguay (288) y de California (279). En el suplemento, finalmente, no deja de señalar las polémicas contra Las Casas y Benzoni por parte de Nuix de Perpinyà y de otros jesuitas españoles exiliados en Italia.

Una obra, pues, que sigue siendo, a un tiempo, clásica y útil.

MIQUEL BATLLORI S.I. *Cultura e Finanze.* Studi sulla storia dei gesuiti da s. Ignazio al Vaticano II. – Roma (Edizioni di storia e letteratura) 1983, 8°, 496 p. (= Storia e Letteratura 158).

*Studia historica et philologica in honorem M. Batllori.* – Roma 1984, 8°, 996 p. (= Anexos de *Pliegos de Cordel,* III. Publicaciones del Instituto Español de Cultura).

Se si eccettua il volume del 1966 sugli spagnoli espulsi confluiti in Italia, questa, che segue ad esso dopo quindici anni, è l'unica delle varie raccolte di saggi del p. Batllori che si contenga esclusivamente nell'ambito gesuitico; e poiché il predetto volume verteva intorno a un solo tema, questa diventa anche l'unica sua vera miscellanea gesuitica. Essa raccoglie i lavori di storia della Compagnia che non erano entrati in alcuna delle menzionate raccolte e che l'a., cedendo ad amiche sollecitazioni, ha consentito a riunire. Storia dei gesuiti, certo; tuttavia, essendo sempre stata cura dell'a. di inserire tale storia nel suo rispettivo contesto culturale, anche qui un buon terzo dei temi si sviluppa in linee generali; valgano come esempi gli scritti relativi a quella fonte della spiritualità ignaziana che fu l'«Imitazione di Cristo», i due sul Barocco religioso latino (e ibero) americano, e l'Excursus «L'illuminismo e la Chiesa».

I 28 Studi – a formare i quali concorrono però 35 scritti – si raggruppano in due reparti distinti, come mette in rilievo il titolo. Uno, di minore ampiezza, riguarda l'economia («Le finanze dei collegi», p. 121-74; v'è una ripresa in paragrafi del grande studio dedicato al p. Ehrle prefetto della Vaticana, cf. 379-95); l'altro è attento alla cultura, nel significato più vasto. Anche se è raccolta di cose già pubblicate, non mancano primizie (già il n. 1, sugli Esercizi, i nn. 18 e 19) o edizioni rivedute (nn. 4, 23, 27) o traduzioni, come è per i due importanti studi 22 su «Mayans, la cultura italiana e i gesuiti» (dal catalano in spagnolo) e 24 su Ehrle dopo l'apertura dell'Archivio Vaticano (dallo spagnolo in italiano). Il resto è rimasto in lingua originale, sicché alla spagnola e italiana – 10 e 7 studi rispettivamente – si alternano le lingue catalana (5), francese, tedesca e latina (e in un complemento anche l'inglese). Gli scritti di data non recente hanno ricevuto nelle note l'opportuno aggiornamento; altri sono stati dotati delle note che mancavano nell'originale; in complesso i rimasti inalterati sono i meno.

Il copioso «Indice dei nomi e delle materie» (p. 449-91) attesta da sé quanti siano stati, al di là di quello degli espulsi, i temi e i personaggi di storia dei gesuiti che l'a. ha indagato – e, spesso, approfondito – dal secolo di s. Ignazio al Novecento, passando per Manierismo, Barocco e Illuminismo. Per chi si occupa di essa è prezioso vantaggio trovar qui unite tante informazioni e riflessioni finora da cercare qua e là magari in miscellanee di non così facile reperimento. È il caso dei tre rinnovatori articoli sull'economia dei collegi; o dell'Excursus che loro segue intorno al posto da assegnare alla *Ratio studiorum* «nella formazione della coscienza cattolica moderna» (p. 175-84) uscito nello stesso 1983 in *Coscienza civile ed esperienza religiosa nell'Europa moderna.* Atti del Convegno internazionale di studio su questo tema tenutosi a Pavia dal 1 al 3 ottobre 1981.

L'*Homenaje* che M. Sito Alba, direttore del romano Istituto Spagnolo di Cultura, prese l'iniziativa di offrire nel 1979 al padre Batllori arrivato ai 70 anni, per un disgraziato concorso di cause non poté esser pronto che quando egli ebbe compiuto i 75 (e tracce del primitivo disegno restano nel Prologo del direttore e nella Bibliografia).

Esso è risultato assai voluminoso, perché vi hanno voluto concorrere a gara discepoli e amici, nonché i membri dell'Istituto Storico che sono stati tanti anni compagni di lavoro del festeggiato.

Consta distintamente di 37 contributi storici e di 22 filologici; si sono così voluti mettere in evidenza i due ambiti entro i quali ha operato in un continuo andirivieni l'attività letteraria del p. Batllori (ma alcuni articoli non sembrano al loro posto nella sezione filologica). L'editore tuttavia ha curato di evitare eccessiva dispersione e di conferire alla raccolta un volto in qualche modo omogeneo, e ha puntato per questo sul settore Spagna-Italia; opzione perfettamente adeguata alla più che trentennale dimora del p. Batllori in Roma, con la conseguente, larga presenza nella cultura italiana, particolarmente torinese e napoletana; senza dire che il suo libro divenuto classico, quello intorno ai gesuiti spagnoli esiliati in Italia, riguarda a pari titolo le due nazioni (a questo titolo è potuto entrare nel volume il bello studio di Elisa Ruiz sul CI epigramma di Marziale, scrittore anch'egli «hispanorromano», p. 787). Tre contributi però – uno, romeno – ricordano l'impegno da p. Batllori profuso su uomini e vicende dell'America Latina; qualche altro invece dovrà la presenza alla riconoscente amicizia: tali un secondo romeno e quello sul regime del commercio nell'impero austriaco.

Nel complesso i contributori hanno cercato di scegliere soggetti cari al cuore del festeggiato o che hanno beneficiato del suo particolare interessamento; per questa ragione abbondano articoli su Valenza, la Catalogna, Mallorca, sull'insegnamento e i collegi; se ne hanno più d'uno sui gesuiti del tempo di Carlo III, e sulla politica ecclesiastica della Spagna dell'Ottocento, e compaiono nella sezione filologica Lullo, Gracián, Costa i Llobera.

Ma qui ci si deve restringere a qualche cenno su quei lavori che impegnano direttamente la storia della Compagnia, e già sono stati indicati, ognuno al suo proprio luogo, nella Bibliografia di AHSI 1985. Sono 9 nella parte storica, 4 nella filologica. Per l'interesse generale che riveste, il primo posto spetta a quello del compianto padre Dalmases, intorno agli otto processi cui fu sottoposta l'ortodossia di s. Ignazio (171-184); è la prima volta che questo punto così rilevante della biografia ignaziana viene considerato unitariamente, con l'evidente vantaggio che deriva dal raffronto, e con inserite le puntualizzazioni arrecate dalle ricerche recenti. Di argomento ignaziano pure il contributo filologico del padre G. De Gennaro («La cattedra di Lucifero», 595-611). Ben quattro collaboratori hanno scelto il tema dei collegi; vengono da essi illustrati: la fondazione e le finanze del collegio di Tortosa tra il 1586 e il 1640 (A. Borrás, 89-106); il tardivo (1695-1757) collegio di Orihuela (J. Bta. Vilar, 527-546); il conflitto delle Cattedre di Grammatica alla Università di Valenza negli anni 1720-1735 (S. Albiñana, 11-31); e, nella Compagnia ristabilita, i collegi spagnoli durante il Sessennio Rivoluzionario (M. Revuelta González, 393-409).

Padre Scaduto ha offerto a questa miscellanea (499-513) il commento approfondito al memoriale dato nel 1582 dal Possevino a mons. Malaspina che andava nunzio a Graz, edito nella miscellanea che p. Batllori curò per l'80° del padre Lamalle (AHSI 49 [1980] 141-152). Del Seicento, non poteva essere assente, in una miscellanea Spagna-Italia offerta al p. Batllori, B. Gracián; né la penna che ne ha trattato poteva essere più qualificata (C. Peralta, «El ecletismo estético de B. G. en la "Agudeza"», 763-773). Tre gesuiti del Settecento hanno formato oggetto di ricerca. Del dimenticato F.X. de Olóriz, uscito sacerdote dalla Compagnia ancora nel 1760, il p. R. Olaechea ha dato (741-761) un vivo e sereno ritratto critico, mettendo a frutto in particolare la corrispondenza ch'egli, fornito di una cappellania nella diocesi di Valenza, tenne dal-

la Francia col p. Osma, confessore di Carlo III: profondamente impressionato dal propagarsi della cultura dei «philosophes», aveva concepito un libro che avrebbe immunizzato gli spagnoli dal deismo transpirenaico. J. L. Gotor commenta e pubblica (659-684) una lettera di Esteban Terreros y Pando in difesa di Lope de Vega, in polemica con ex confratelli italiani; poiché l'autore ha incluso tale pezzo in una sua posteriore raccolta, si può leggere in questo medesimo fascicolo di AHSI il giudizio che ne dà il p. Batllori stesso (sopra, p. 192). Alla «semblanza» di san Giuseppe Pignatelli tracciata «con mano maestra» nei suoi tratti fondamentali dal p. Batllori nel volume collettivo *Semblanzas espirituales de los santos y beatos de la Compañía de Jesús* (Roma 1974), p. Ruiz Jurado ha inteso «ofrecer unos rasgos que pueden ayudar» a completarla, «en cuanto glosan con la historia y dan color de vida». L'ha fatto specialmente attingendo ai vari Processi per la beatificazione e alle lettere conservate nell'Archivio della Postulazione, col risultato di una immagine accattivante di questo «straordinario uomo di Dio ed eccellente umanista» (425; cf. 416-429).

Tra Ottocento e Novecento dal p. R. Mª Sanz de Diego è stato studiato (475-497) l'atteggiamento nei riguardi della politica spagnola del p. generale L. Martín, i cui sforzi per elevare il livello culturale dei gesuiti spagnoli furono già messi in rilievo dal p. Batllori.

L'ultimo, prezioso, contributo relativo alla storia della Compagnia riguarda, sì, quella antica, ma con lo sguardo alla moderna: il p. Storni vi enumera tutti gli entrati nella provincia del Paraguay dal suo inizio alla fine – 1608-1767 – nativi di quelle tre regioni dell'odierna Argentina che ne fecero parte.

Ed appartiene ormai alla storia della Compagnia anche la completa Bibliografia del p. Batllori (869-940), che chiude il monumentale, e tuttavia maneggevole, *Homenaje*. Essa continua, per gli ultimi venticinque anni, quella edita nel 1957 a cura di G. M. Bertini (Torino, 45 p.). Sono elencati 931 numeri. Ed è stata corredata di un Indice di persone, luoghi e materie (941-962).

*Roma.* M. Colpo S.I.

*Le lettere di Benedetto XIV al card. de Tencin.* Dai testi originali a cura di Emilia Morelli. III: *1753-1758.* – Roma (Edizioni di storia e letteratura) 1984, 8°, 504 p. (= Storia e Letteratura 165).

Con questo volume è terminata l'edizione degli originali italiani della corrispondenza di Papa Lambertini col suo grande confidente, card. P.-G. de Tencin, arcivescovo di Lione. Il contenuto è noto già dal 1912, quando lo pubblicò (ma con una lacuna di cento lettere) E. de Heeckeren, usando copie e traduzioni francesi, che il destinatario faceva, contravvenendo alle raccomandazioni di secretezza del Mittente. Era però certamente da curare che venissero divulgati gli stessi originali, tornati in Vaticano dopo la morte del Tencin (marzo 1758), per sollecitudine dell'autore, prima di morire egli stesso nel maggio del medesimo anno. Se ne prese l'incarico la dott. Morelli; un primo volume (1740-1747) uscì nel 1955; ad esso seguì, ma dieci anni dopo, il secondo; un tempo quasi doppio c'è voluto per il terzo, ma felicemente ormai il grosso impegno è assolto.

Fra i vari temi che si intrecciano nell'epistolario, salutato come «uno dei documenti più singolari che si conoscano nella storia della Chiesa in età moderna» («Rivista di storia della Chiesa in Italia» 40 [1986] 201), c'è pure quello della Compagnia. Il

Papa infatti ragguaglia l'amico, di corriere in corriere, non solo sul «mondo grande» (espressione sua), ma anche su quello che dunque avrebbe potuto chiamare «mondo piccolo»: persone cioè ed eventi della Roma religiosa e curiale. E basta riflettere a quali anni correvano allora per la Compagnia per capire come dovesse tornare frequentemente questo soggetto sotto la penna dell'arguto scrivente. Non per niente il p. E. Rosa ne ha fatto tesoro per documentare con precisione e abbondanza gli umori del momento e la sincera e fattiva benevolenza del Papa (egli cita direttamente dall'Archivio Vaticano; e solo il vol. I di queste *Lettere* ha potuto ovviamente citare il p. Martini nell'approntare nel 1957 la terza edizione di *I Gesuiti)*.

Nel 1755 moriva il generale Visconti e si adunava la congregazione per eleggere il successore; contemporaneamente si doveva procedere anche all'elezione del maestro generale dei domenicani; è naturale che tali momenti delicati di «due insigni Ordini» fornissero al Papa materia di dettatura e di sapide o gravi riflessioni (261-62; e a p. 297: «il padre Centurione, attuale vicario generale, non ha altro ostacolo che l'età di anni 69» [quella stessa del Visconti quando fu eletto, e «i votanti oltramontani non hanno gusto di fare spesso il viaggio di Roma per assistere alla congregazione»: 261] ... Il conclave de' Gesuiti è dissimile da quello de' cardinali. In questo l'avanzata età anche più del dovere, è requisito; in quello è pregiudizio»). A proposito del futuro maestro generale domenicano scrive: «Fra gl'Italiani il più meritevole e più capace è certamente il padre maestro Ricchini, segretario dell'Indice», ma lettere di falsi zelanti dalla Francia «avvisano gli elettori a non concorrere nel predetto soggetto, come troppo additto e troppo parziale de' padri della Compagnia»; «il che è vero – commenta Benedetto – se gli opponenti intendono sotto nome di parziale e d'additto alla Compagnia, chi sa separare gl'impegni delle scuole dalle definizioni della Chiesa, e chi non approva questa guerra guerreggiata fra due Ordini regolari insigni, e che uniti farebbero pel pubblico quel bene che non fanno, stante la loro divisione» (358-59; 7 giugno 1756). Altro argomento che ritorna è quello della polemica ingaggiatasi attorno alla seconda parte della *Storia del Popolo di Dio* del p. Berruyer, con gl'impegni di condanna e difesa dalle due parti, e il Papa fra esse equo e paziente.

Ma su tutti gli altri spicca il tema della contrastata dichiarazione attesa da Benedetto XIV delle virtù eroiche del Bellarmino. Esso è soggetto di una speciale lettera, con cifra, del 29 agosto 1753 (74-75); si viene a sapere che il card. Passionei «ha fatto alla sordina stampare in Firenze la vita, che il Servo di Dio lasciò manoscritta» (il «Lovanio» di Sommervogel I 1248 è dunque Firenze); vi furono aggiunti fogli manoscritti con le riflessioni del cardinale, «e si sono sparsi fuori di Roma il libretto della vita, ed i fogli». E poiché questi capitarono «nelle mani di 4 [= card. Querini, vescovo di Brescia] ha preso questi l'impegno di rispondere a tutto» (come infatti si vede nella cit. colonna di Sommervogel); ma con qual successo, si può leggere a p. 83. È noto che Benedetto soprassedette al decreto di eroicità, cui pure, personalmente, era del tutto favorevole, a causa delle rimostranze che allora si succedevano da parte dei parlamentari francesi contro i vescovi e Roma, coinvolgendo il difensore della «potestas indirecta»; con esse egli polemizza spesso sdegnato: quelle del Parlamento di Normandia sono «forti, insolenti, ed indiavolate, ed in esse si scorge il veleno contro il Venerabile Bellarmino» (90; 7 novembre 1753).

*Roma.* M. COLPO S.I.

SEÁN P. Ó. MATHÚNA, *William Bathe, S.J., 1564-1614; A pioneer in Linguistics.* Amsterdam Philadelphia (John Benjamins Publishing Company) 1986, 8° XIII + 222 p. (= Amsterdam studies in the Theory of Linguistics Science III: Studies in the History of the Language Sciences, vol. 37).

Probably no other group of men ever devoted so much effort and time to the study of languages as the Society of Jesus. This has been true in the course of studies followed by the Jesuits as a group whether in their schools (at every level) or in their work in the foreign missions. It is not surprising then that some of its members have studied the most effective methods of teaching, and outsiders have been interested in the systems followed by them both officially and unofficially.

St. Ignatius did not commit his order to any one form of activity. Whatever was more conducive to the greater glory of God was to be undertaken by his sons. Circumstances demanded that they study the classical languages for their own formation (humanities, philosophy, theology, liturgy, Scripture, etc.) and for teaching in their schools. Little changed through the centuries until Vatican II removed the emphasis on the classical languages, Latin in particular. The extensive foreign missions, however, will continue, if not increase, the need to master native languages and literatures in order to carry on an effective apostolate.

The volume under review first appeared in Gaelic in 1980. The present edition in English obviously makes this excellent and important study accessible to a far wider audience.

In a lenghty first chapter, «William Bathe's ancestral background» (p. 1-32), the author, Seán P.Ó. Mathúna of the University College, Dublin, furnishes far more than the title promises. He gives not only the key data on the life and activity of Bathe and his immediate forefathers but supplies a clear context for the actors and events to be discussed throughout the volume. For this and the subsequent five chapters, he drew on an exceptionally wide range of published materials and also on the pertinent manuscripts in the Bibliothèque Royale de Belgique, and on four Dublin Collections: that of Sir John T. Gilbert, the Jesuit Archives, the genealogical Office and the Public Record Office. For the reader who would miss the Central Jesuit Archives in Rome from the sources consulted by the author, the latter reminds him that he consulted the *Ibernia Ignatiana* collected by Father Edmund Hogan, S.J. from Jesuit headquarters.

A glance at the book's title will remind the reader that this son of an Irish chancellor of the Exchequer lived in dangerous times when, to be a Jesuit or even a loyal practising Roman Catholic, was to invite persecution, torture and martyrdom.

Chapter 2 (p. 33-75) studies Bathe as a courtier, diplomat and Jesuit. Born into a family of courtiers and diplomats, he could have pursued a successful career in royal circles had he been willing to give up his faith and religious vocation, as is evident from the missions and other diplomatic business carried out by him. The troubled times forced Bathe to receive much of his formation as a Jesuit in exile.

Chapter 3 (p. 77-100). which sets forth the bilingual system of linguistic instruction and indicates the various editions of his *Ianua Linguarum*, constitutes the most essential portion of this volume.

The first edition (Salamanca, 1611) was composed to enable serious students to learn Latin systematically, thoroughly and rapidly. The title page indicates the nature and aim of this remarkable work. Fundamental to the method was the use of basic terms, that is words recurring most frequently. In this Bathe was centuries ahead of his time. He chose 5,300 lexical items from the popular *Dictionarium* of Ambrogio

Calepino, a veritable synonymn for such a reference work. The words were then used in groups of a hundred sentences; hence the term «centuries». To save space, these basic words were not to be repeated, although a term might have several meanings, e.g. «colit» in such a sentence as «Agricola colit terram et Deum», where obviously the key verb means «till» and «worship». Or «Omnis pater suos liberos a servitute liberos cupit», where «liberos» has the two meanings of «children» and «free».

That the *Ianua* was most popular and successful is evident from the fact that, «Between 1611 and the end of the century some thirty different editions were printed» (p. 83). These, however, were not encouraged nor issued officially. «There was no subsequent edition from Salamanca nor indeed from any official Jesuit source. The reason was simple and implied no disrespect to the memory of William Bathe: by now the methods outlined in *Ratio atque institutio studiorum Societatis Jesu* enjoyed official status» (*ibidem*).

The author frequently insists that the *Ianua* would have been adopted in many Jesuit schools except for the official status of the *Ratio*, which stressed repetition (rejected by the *Ianua*) as a fundamental principle.

If the Society of Jesus did not embrace nor encourage Bathe's work, there was a prominent educator who did: Ian Amor Komensky, better known as Comenius, who not only took over the title but the method itself except that he, like the *Ratio*, emphasized the need for and the importance of repetition in the learning of a language.

Comenius' work thrived; Bathe's was forgotten. Comenius, however, is not to be accused of plagiarism; he clearly stated his indebtedness to the Jesuit. Many other pedagogues copied and adapted Bathe's *Ianua*; thus, his work lived on in that of others.

He himself did not follow up his promising method but turned to other fields: music and the active apostolate, especially the conducting of the Ignatian *Spiritual Exercises*.

Chapters 4 and 5 develop the main topic just discussed of Chapter 3. Chapter 4 (111-122), entitled «*Ianua Linguarum*: English translation of Preface to 1611 Edition», explains at considerable length Bathe's principles in his method of linguistic instruction: The importance of the order to be observed in the main categories which comprise the knowledge of a language. The various methods which may be followed in mastering a language; the one he prefers. How he compiled his word-list. The formation of sentences for the learning of a language. The problem of concordance. Phrases and style. Application.

Less essential, but helpful in order to round out the explanation of his method, is chapter 5 (123-171) «*Ianua Linguarum*: The Historical and Educational Setting», which offers an excellent scholarly context for Bathe's linguistic work.The author wisely compares and contrasts other educational methods and their proponents: Quintilian, Erasmus, Ascham, Elizabeth I, Holywood and others. Of special interest to readers of AHSI is what he has to say about the Jesuit *Ratio Studiorum* (Index, p. 217). The author would have done better to consult the fuller and more critical texts of *Monumenta paedagogica* edited by L. Lukács.

This study gives to a hitherto little-known Jesuit an important place in the history of education and linguistics. Even after the demotion of the classical languages by Vatican II, much can be learned from Bathe's practical method in mastering another language.

The last chapter (172-191), «Musical and theological writings» rounds out his literary and spiritual activities but adds nothing to the central theme of the volume.

A good bibliography, a brief index and excellent facsimile reproductions of key editions of Bathe's work enhance an exceptionally important study on education and linguistics. It is hoped that the author will continue to furnish us with similar scholarly productions.

*Rome-Él Paso, TX.* E. Burrus, S.J.

Juan G. Ruiz de Medina S.I. *Orígenes de la Iglesia Católica Coreana desde 1566 hasta 1784, según documentos inéditos de la época.* – Roma (Institutum Historicum S.I.) 1986, 8º, 20*-206 p., 14 il. (7 en color). (= BIHSI 45).

El 9 de octubre de 1688, el jesuita belga Antonio Thomas escribía desde Pekín a Tirso González, general de la Compañía de Jesús: «Sobre el reino coreano irán a V.P. el año próximo noticias nunca recibidas en Europa». Un año después, ese mismo jesuita, presidente del Tribunal de Matemáticas de Pekín, escribió al confesor del rey de Portugal, padre Manuel Fernández S.I., y a la piadosa duquesa de Aveiro que «este reino [de Corea] es muy desconocido entre los europeos».

Hoy, después de tres siglos, Corea se va abriendo paso poco a poco entre los medios culturales de occidente, pero todavía quedan en la penumbra, o mejor en la oscuridad del desconocimiento, hitos de su historia tan significativos como la invención de los tipos móviles metálicos para la imprenta en 1403, treinta y siete años antes de que los usaran en Cambrai (Flandes) y Avignon (Francia) los predecesores de Gutenberg.

La historia de la Iglesia Católica en Corea no es más afortunada, con el agravante de que su estudio, incluso dentro de los límites nacionales, da como punto de origen un hecho tardío ocurrido en Pekín en 1784, considerado erróneamente como el nacimiento de la Iglesia Católica Coreana: el bautismo de Yi Sung-hun, miembro de la misión oficial de 1783 ante el emperador de China. De ahí que en mayo de 1984 se festejara en Corea y en toda la Iglesia universal el segundo centenario de ese nacimiento, avalado y confirmado con la visita del papa Juan Pablo II a Seul y con la canonización de 103 santos mártires de Corea.

Cuando me encargaron redactar un breve artículo sobre las relaciones de la Compañía de Jesús con la Corea de los siglos 16 y 17, mi estado de ánimo se inclinaba más bien al escepticismo, fuertemente influido por el *hecho* de que esas relaciones se resumían en la casi estéril visita del español Gregorio de Céspedes a Corea en 1594 como *capellán del ejército invasor* de Hideyoshi. A esto se podía añadir la fracasada tentativa del portugués Gaspar Vilela veintitantos años antes, y la incorporación a la Iglesia Católica, en tierra japonesa, de cierto número de coreanos cautivados en la mencionada invasión. Un puñado de mártires coreanos, que fundieron su sangre con la de miles de japoneses en la feroz persecución de los Tokugawa, era prácticamente el último dato que proporcionaban los autores que habían tratado el tema, desde la época de León Pagés en 1869-1870 y Ch. Dallet en 1874, hasta los días de Johannes Laures S.I. en 1956 y Walter Gardini en 1984. El resultado se podía resumir, purificándolo de tópicos y errores evidentes, en un par de páginas a lo sumo.

Mi contacto diario con el ARSI y el menos constante con otros archivos de España y Portugal, me ofrecían la oportunidad de revisar miles de páginas, a cambio de sacrificar innumerables horas de trabajo y de lupa. Mereció la pena. Hoy puedo presentar a los lectores, especialistas o meramente curiosos, una nutrida serie de datos de primera mano, tomados de fuentes manuscritas fechadas entre 1548 y 1784.

Pienso que son datos valiosos incluso para la historia profana de Corea, pero especialmente para obtener una visión objetiva de ese vacío o semivacío que he observado en las obras citadas y en otras que menciono en la bibliografía. Posteriormente ha llegado a mis manos un libro de James Huntley Grayson, cuidadosamente editado y con valores positivos en su estudio sobre Budismo y Cristianismo en Corea. Pero desafortunadamente, su exposición del hecho cristiano anterior al último tercio del siglo 18 se reduce a repetir tópicos y errores de autores pasados (*Early Buddhism and Christianity in Korea*, Leiden 1985, pp. 70-72).

Antes de atacar a fondo el tema del libro, me ha parecido conveniente, y en cierto modo necesario, dedicar 15 páginas a la prehistoria y a la historia de Corea y Japón, relacionadas íntimamente entre sí, tanto en el aspecto militar como en el cultural y étnico.

He tratado de exponer con objetividad la serie de datos encontrados en los archivos, y a la vez he pretendido mostrar las discrepancias entre estas noticias y los tópicos admitidos comúnmente por los autores de los dos últimos siglos: el *interés* o *desinterés* de los jesuitas por Corea debido a la cerrazón de sus fronteras y a la falta de personal evangelizador; la *capellanía militar* de Gregorio de Céspedes en el ejército invasor; su título de *primer europeo* que pusiera el pie en la península coreana; la tesis aceptada unánimemente de un ejército invasor formado *en su mayoría* por católicos japoneses, a pesar de que las fuentes hablan de unos 3.000 para un total de 200.000 más o menos; la personalidad del niño *esclavo* Kaun Vicente, que no fue tal esclavo; la *oposición de los jesuitas* a la entrada de los dominicos en Corea; la identidad verdadera del comúnmente llamado Eion Foucan; la del también erróneamente llamado Juan Niouk, etc.

El libro, dentro de su brevedad, responde además a preguntas tales como: ¿Conoció Francisco de Xavier en 1547 la existencia de Corea? ¿Quién fue el primero que trató de comenzar su evangelización? ¿Cuándo se propuso a los superiores de la Compañía de Jesús en Roma la fundación de una misión en Corea? ¿Qué año pisaron tierra coreana los primeros europeos? ¿Favorecieron o justificaron los jesuitas la invasión de Corea por Hideyoshi? ¿Cuándo estuvo en Corea el segundo jesuita español Francisco de Laguna? ¿Era el niño coreano Vicente Kaun hijo del secretario del rey de Corea? ¿Fué el joven ermitaño Gayo el primer jesuita coreano? ¿En qué año nació de hecho la Iglesia Católica Coreana? ¿Cuándo murieron los primeros mártires coreanos? ¿Cuándo entraron en Corea los primeros catequistas? ¿Hubo comunidades católicas en Corea en el siglo XVII? ¿Hubo católicos en la corte coreana en ese tiempo? ¿Cuál fue la postura de la Iglesia Católica respecto de los esclavos coreanos y japoneses? ¿Fomentaban los superiores jesuitas de Roma la fundación de la misión coreana? ¿Qué pensaban los jesuitas científicos de la corte de Pekín sobre esa fundación?

No hay porqué seguir. Pienso que los lectores del libro participarán de los sentimientos del autor y abrirán los ojos ante la realidad que nos comunicaron en tiempos pasados los que la vivieron.

Tras la exposición del trabajo de investigación he dedicado seis páginas y media a recapitular cronológicamente los jalones más importantes de esta historia a partir de 1566. Son datos escuetos que pueden hacer olvidar el año 1784 como fecha del nacimiento de la Iglesia Católica en Corea.

La segunda parte del libro (p. 109-188) está formada por más de 20 documentos, en su mayoría abreviados, publicados por primera vez en lengua original, portuguesa o castellana. Resaltará quizás, por su emotividad, entre ellos el relato de su propio martirio redactado por el B. Kaun Kahyōe Vicente, dojūku del B. J.B. Zola (1626),

modelo de objetividad y sencillez estilística en un políglota coreano que se deja muchas cosas en el tintero. Digno de especial mención entre todos esos documentos es el que los encabeza en la página 111, escrito por Gaspar Vilela en noviembre de 1571, ignorado al parecer por autores de la categoría científica de Schurhammer y Schütte, y naturalmente por otros menos familiarizados con las fuentes manuscritas de la época, que se limitan a dos cartas de Vilela impresas en Evora en 1598. Fue el hallazgo feliz de este documento único el aguijón que me impulsó a emprendr este estudio en la forma más completa posible.

Para ayudar a futuros autores y ensayistas en la identificación de palabras que inevitablemente aparecen en obras anteriores con ortografía hoy anticuada en Japón, he condensado en dos páginas (17*-18*) unas breves reglas prácticas sobre la pronunciación japonesa y su escritura en caracteres latinos.

El libro concluye con un índice analítico de 18 páginas. Dificultades tipográficas han recomendado la omisión de un glosario de palabras transcritas en ideogramas chino-coreano-japoneses, que hubieran sido útiles para algunos de los lectores.

Una palabra de reconocimiento a S.E. Young-Hoon Kang, Embajador de la República de Corea ante la Santa Sede, por su gentileza en proporcionarme las bellas fotografías en color que ilustran el libro, después de buscarlas por sí mismo durante un rápido viaje de vuelta a su patria.

[J. G. Ruiz de Medina S.I.]

Ignacio del Río. *Conquista y Aculturación en la California Jesuítica, 1697-1768.* – México (Universidad Nacional Autónoma de México) 1984, 8°, 241 p., ilustr. (= Instituto de investigaciones históricas, Serie Historia Novohispana, 32).

El tema del libro aparece claro en el título: describir y explicar el proceso de conquista – a lo más se podrá llamar conquista espiritual – y aculturación, en el que intervienen esencialmente dos grupos: uno de cazadores-recolectores – nada indica el A. de su cultura religiosa – y otro «pequeño grupo de portadores de la cultura europeo-cristiana». El intento de este último grupo – suplimos la sobriedad del A. – es fundar Iglesia católica en California, evangelizándola, para cumplir el mandato de Jesucristo a sus apóstoles: «id por todo el mundo y proclamad la Buena Nueva a toda la creación» (Mc. 16,15). Examina el A. el contacto de las dos culturas para descubrir los efectos culturales que tuvieron sobre la población indígena. La investigación la circunscribe solamente al período jesuítico (1697-1768) y avanza la idea de que la situación interna de la península cambió en varios importantes aspectos una vez que se produjo la expulsión de 1768 (15-21).

Para conocer el escenario y las circunstancias del encuentro proporciona el volumen una información geográfica detallada del territorio (25-28) y un panorama etnográfico sobre los indios peninsulares: número aproximado; dedicados a la recolección, caza y pesca; su nomadismo limitado, su cultura religiosa más bien tangencial, mitos cosmogónicos más o menos elaborados, mitos sobre el origen del mundo y del hombre; el shamanismo, calificado por los misioneros hechicerías; tribus de distinta filiación lingüística etc. (28-48).

Los jesuitas, autorizados por el virrey mexicano, Conde de Moctezuma, 5 de febrero 1697, para colonizar Baja California a sus propias expensas, pagando misioneros y soldados, realizaron un apostolado difícil entre los primitivos nativos califor-

nios, al oeste, sur y norte de la península: documento importante citado frecuentemente por jesuitas y otros autores como base jurídica de la única empresa californiana (48-55).

Los jesuitas, según el A., quieren dar a la *conquista* – la hemos llamado espiritual – el carácter de empresa primordialmente misionera (el A. parece ignorar el sentido de *misión* en su significado auténtico eclesial). Del Río menciona en seguida los establecimientos misionales de la contracosta e indica la dificultad enorme en hacer llegar oportunos abastecimientos a esas fundaciones que van haciendo los jesuitas; pero encuentran modo de solucionar el difícil problema. Expone también los procedimientos seguidos para erigir una misión (65-70).

Consideramos desprovisto del concepto teológico más elemental y aun religioso el sentido de providencialismo atribuido por el A. a los jesuitas californios. Sabían ellos perfectamente que siendo la conversión de los indígenas una acción sobrenatural en la que habían de intervenir inmediatamente el Señor con su gracia divina, y los misioneros con su predicación, éstos se consideraban instrumentos en las manos del Señor, y colaboradores con El. La misión estructuralmente significaba erigir la Iglesia católica, y el californio, todavía no bautizado o pagano, para ser miembro de ella, recibía el bautismo, para el que, si era adulto, se había de preparar con el catecumenado. A los párvulos se les confería este sacramento inmediatamente. En la misión no había de faltar la escuela de primeras letras, para enseñar también la doctrina y el catecismo, y a leer y escribir y algunos otros conocimientos elementales, y música y a sonar instrumentos musicales. El cristiano bajo la dirección de los misioneros cultivaba la recepción de los sacramentos: confirmación, confesión, eucaristía y matrimonio. La conducta moral del cristiano había de rimar con este ambiente misional. La Iglesia que ha recibido al californio al nacer, o también posteriormente, lo acompaña hasta la muerte. El A. en el proceso de la evangelización, va citando testimonios de misioneros, desvinculados casi siempre de su contexto estructural y misional. De la evangelización, que abarcaba toda esta labor misionera, y el A. no la explica auténticamente, afirma que no bastaba para definir las complejas realidades socioeconómicas de la misión (115-126).

Refiriéndose el A. a la función evangelizadora, indica una de las principales dificultades para ella, el nomadismo de los indios, y el intento primordial del misionero, la cristianización del indígena – no alcanzamos a adivinar lo que es para el A. cristianizar –. Los jesuitas mostraban su agradecimiento, si las rancherías desconocidas aceptaban su primera visita. El misionero iba bien provisto de regalos para ganarles la voluntad: maíz y otras cosillas. Nada extraño que las rancherías que quedaban al margen de este aprovisionamiento ocasional, deseasen establecer el contacto. Manejando hábilmente los misioneros el manjar alimenticio atraían al indio y doblegaban su voluntad. Igualmente la habilitación agrícola con la conducción del agua fue iniciativa de los misioneros (126-137). Toda esta obra, de carácter social, era marginal a la misión.

Propone el A. así el *orden misional:* aun los indios que formaban parte transitoriamente de la misión tienen pautas formales de comportamiento; alimento; diferencia de condiciones en las que se adquiere el alimento; la misa y todos los actos rituales; obligaciones de los niños y de los ancianos; ocupación de todo el personal. Contaban las misiones con algunos trabajadores de planta y a veces con la buena disposición de los indios para el trabajo colectivo (143-165). El trabajo espiritual del misionero no aparece para nada.

Para promover el cambio cultural los jesuitas y el grupo inmigrante – seguimos al A. – tuvieron por su posición de dominio – los jesuitas no pretendían dominar sino

misionar –, mayor capacidad que los nativos, que adoptaron la actitud de resistir orgánicamente la dominación, y preservar la integridad de las tradiciones culturales autóctonas (169-183).

Reaccionan los indios contra las habitaciones construidas por los misioneros, contra los vestidos que imponían – los indios vivían desnudos, no las mujeres –. Los jesuitas insisten en quitar prácticas indígenas incompatibles con el cristianismo (182-193).

Esa ambigüedad cultural de los jesuitas, según el A., y su política de dominio suscitaron sobre las tradiciones culturales peninsulares una crisis global de la sociedad y sus tradiciones se fueron menoscabando y perdieron congruencia como sistema integrado, a resultas básicamente de una política de expansión cultural que al mismo tiempo fue de deculturación (194).

Interesaba a los misioneros que los nativos acceptaran las creencias y prácticas del cristianismo y ellos aceptaron algunas costumbres, juegos y bailes indígenas (cf. 194-196). Exigieron, por otra parte, rechazo a los shamanes (hechiceros) y a todo lo que éstos representaban, a las supersticiones, a los curanderos, aunque los enfermos no dejaban de confiar en ellos, a la poligamia, arraigada en la parte meridional de la península; a costumbres bárbaras y abominables: lavarse, por ej., la cara con orines, y a lo que los jesuitas llamaban la «segunda cosecha» (200 s.), y no se opusieron a la castellanización de los indios. Este reemplazo generacional, impuesto sobre todo por la presencia de soldados, contribuyó constantemente a empobrecer las tradiciones culturales autóctonas (203).

Va cediendo la resistencia indígena, pero hay actos de violencia colectiva. El primer ataque a la misión de Loreto, de San Francisco Javier. Según Venegas, los nativos despedazaron un crucifijo y traspasaron «con dos saetas el rostro de una imagen de Nuestra Señora de los Dolores, pintada en un lienzo». En la siguiente oportunidad mataron también los animales domésticos que había en la misión, y en la tercera, fueron victimados algunos indios que llevaban con el misionero relación estrecha y aparentemente cordial. En cada caso los soldados del presidio de Loreto se pusieron en movimiento para perseguir y castigar a los presuntos asaltantes (207-210).

La rebelión más fuerte, 1734, que duró poco tiempo, fue en la región del sur. Arrasan cuatro misiones. La causa principal de la rebelión, según fuentes jesuíticas, era la monogamia impuesta por ellos. Había allí poca defensa. En los dos misioneros muertos en la rebelión, los padres Francisco Carranco y Nicolás Tamaral, se ensañaron los indios lapidándolos antes y después de muertos y vejando sus cadáveres; hubo también víctimas indias. Quemaron capillas y demás construcciones, y cuantas imágenes y ornamentos sacros encontraron; destruyeron cruces, campanas, utensilios de uso religioso o doméstico, y todos los objetos que podían ser destruidos. Liquidaron, por último, el ganado mayor y menor, sin dejar un solo animal vivo. Destrozan también otras misiones. Los jefes de la insurrección fueron los jefes de las primeras rancherías sublevadas (213). Los jesuitas hubieron de recurrir a refuerzos militares a los que se añadieron cien indios flecheros de los ríos Fuerte y Yaqui. No encontraron oposición armada las tropas expedicionarias, aunque se dieron casos en que los indios llegaron a atacar a soldados dispersos (215).

Hubo manifestaciones de adhesión a los misioneros. Los soldados del presidio de Loreto recorrieron las misiones cochimíes, apresaron a los que se suponía estaban promoviendo la rebelión y los mandaron desterrados al puerto de Matanchel (218). En la misión de Nuestra Señora de los Dolores, de población guayacura, hubo inquietudes que el capitán Rodríguez Lorenzo procuró sosegar sin demora, e hizo ejecutar a ocho indios sospechosos de estar incitando la rebelión (l.c.).

Los misioneros cuentan con la ayuda de los mismos californios que, en ocasiones, organizados combaten contra sus connacionales (219s.).

Trata también el A. la *caída demográfica* de los californios durante el período misional. Se sabe que en el encuentro de dos culturas la más débil sale desfavorecida. La mortandad infantil fue siempre muy elevada entre los californios. Las principales enfermedades de que fueron víctimas eran: viruela, sarampión, disentería, paludismo, tifoidea y sífilis. La sífilis proliferó sobre todo en la región de los cabos. La población indígena que al ingreso de los jesuitas ascendía a unos 41.500, en 1768 era de 7149 (226-232).

Este es el balance de su obra extendido por su A.; «De la confrontación de dos sistemas culturales, el que, en el marco de la dominación, resultó el más débil fue el que sufrió le mayor trastorno y la final descomposición. El impacto de la conquista tuvo múltiples efectos sobre los californios, pero quizás el de mayor alcance y que además fue irreversible, fue el de la pérdida paulatina de una cultura tradicional. Sin ésta, los indios peninsulares quedaron desposeídos incluso de la esperanza de sobrevivir en la que había sido, por milenios, la tierra de los de su raza» (233).

El conocido historiador Gerard Decorme S.I. en su historia *La obra de los jesuitas mexicanos durante la época colonial, 1572-1767*, después del amplio apartado que dedica en el segundo volumen a la misión jesuítica californiana (477-544), pone este resumen final: «En los 72 años que los jesuitas trabajaron en California, fundaron 18 misiones y empezaron otra aunque cuatro de ellas se suprimieron. Pasaron a la misión más de 52 misioneros ...; murieron en ella 15 padres y un hermano y otros tantos padres y un hermano fueron desterrados. Los indios que en su gentilidad, dice Baegert, serían unos 50.000 no eran más que 22.000 en 1740 y 7.000, casi todos cristianos, al tiempo de la expulsión» (ibid. 542s.). Los jesuitas cristianizaron Baja California.

Lamentamos en el A. de la obra que recensionamos, que trata a la Compañía de Jesús con dignidad y caballerosidad, incompetencia doctrinal e histórica para justipreciar la misión jesuítica californiana.

*Roma.* F. Zubillaga S.I.

Thomas J. Morrissey, S.J. *Towards a National University: William Delany, S.J. (1835-1924) an Era of Initiative in Irish Education.* – Dublin (Wolfhound Press); New Jersey (Humanities Press) 1983, 425 pp., ill. (= Topics in Modern Irish History 2).

William Delany became a Jesuit in 1856, having had very little previous contact with the Society. He was ordained in the basilica of St. John Lateran in 1866 and returned to Ireland two years later. He soon began to make his mark in the education of Irish Catholics, and it is as an educationalist that he is studied here, in a book which is not intended to be a biography but rather a survey of developments in Irish education during Fr. Delany's long life, with special reference to his outstanding contribution.

Ireland had been part of the United Kingdom since 1800, retaining its own judiciary, but controlled from London in every respect and sending a hundred members of parliament to Westminster. Catholics were given almost full legal equality in 1829, but their role in Ireland (where they comprised 75% of the population) remained infe-

rior, in wealth, in social status and in education. The official form of Christianity was Anglican, until the disestablishment of the Church of Ireland in 1870.

The Catholic middle classes were in need of good schools, and Jesuits were among the many religious who tried to meet that need. By 1868 they had founded two boarding schools and three day schools. Secondary education for Catholics was also provided by the rapidly growing congregations of sisters and religious brothers, but there were problems at university level, because the bishops supported the faltering Catholic University which John Henry Newman had helped to found in the 1850's, but the government supported Queen's Colleges in Belfast, Cork and Galway, as well as the ancient Trinity College, Dublin.

Delany was born the son of a prosperous baker in a town in the County of Carlow, in that very varied region of Ireland known as the Midlands. It was to another part of the Midlands that he was sent in 1868, when he was assigned to St. Stanislaus College, Tullabeg. The college was set in the midst of bogs, did not enjoy scenic views and was regarded by the Society's administration in Ireland as of little importance. Delany became prefect of studies shortly after his arrival and was later made rector. He transformed the college by expanding its buildings, hiring good lay teachers and, most unusually for a Catholic school in the Ireland of his time, paying them good salaries. He had a spectacular success in 1875, when the pupils whom he presented for the matriculation of London University won very high marks. Student numbers at Tullabeg rose to 200 by 1878, but Delany had to reply to accusations of extravagance, to occasional admonitions from the General, to interference from the Provincial, and he had to cope with frequent bouts of insomnia.

Delany was a gifted preacher, was so well organized that, according to another Jesuit, «he says persistently all his office to the end of Compline immediately after breakfast», had a tendency to concentrate on the task at hand to the exclusion of all else and was a remarkably good friend, who won the affection of people of many diverse political, viewpoints. All of these talents were needed when, in the autumn of 1883, the Jesuits took over the Catholic University of Ireland and Delany was made President. The library had just been emptied because its contents had been taken to the Dublin diocesan seminary; the faculty were both inactive and inadequate and there were perhaps twenty students in poor quarters.

Within a few years, there were 109 students preparing for the examinations of the Royal University of Ireland, which was an examining, but not a teaching body. Scholarships and prizes were offered, paid out of the salaries of Jesuit lecturers, and there was plenty of controversy – about fellowships, about a metaphysics examination paper, about the ideas of William Walsh, the very formidable Archbishop of Dublin. The Jesuit staff included Gerard Manley Hopkins, other Englishmen, a Frenchman and a priest named Klein who later left the Society, married and became a Positivist. There were talented Irish Jesuits on the staff, but Delany outshone everybody else, until 1888, when he was transferred to church work at Gardiner Street in Dublin, leaving a reputation for innovation as well as for largesse.

Returning to the University College as President in 1897, Delany, who had been happiest in church work, applied himself to reviving the intellectual atmosphere, which was far livelier than that recorded by the most renowned undergraduate James Joyce in his novel *Stephen Hero*. There were fifteen professors and six tutors (five of the twenty-one being priests) and a little less than two hundred students when Delany set about making his University College the base for a new National University of Ireland. There were many daily problems and controversies, made sharper by the aggres-

sive nationalism now shown by Catholics who had defeated the landlord class to establish a nation of peasant proprietors, who were now in control of local government in much of the country and who were full of enthusiasm for the Irish language, which had been in rapid decline for over a century.

Student unrest early in the new century took place against a background of debates about the future structure of Irish universities. Delany had always maintained good relationships with the government of the day and with all political parties, so his ideas were respected. He opposed the idea of a Catholic college joining Trinity College in the University of Dublin, saying that it would be inferior and would not sit easily with Trinity's very Protestant ethos. His ideas were embodied in the National University of Ireland Act, which was passed by the British Parliament in 1908 and which established a National University with constituent colleges in several parts of Ireland.

The formal Jesuit connection with University College, Dublin, ended in 1909, after a quarter of a century and with some unkindness towards Jesuit members of the staff. Delany, aged 74, was made Provincial, despite his limited knowledge of the Province. There were few innovations during the three years of his provincialate, but he bought a house for the Jesuit academic staff at the university, built a hostel for students and planned for the foundation of a new community for the Jesuit juniorate. Delany had been savagely criticised for his opposition to Irish as a compulsory subject for matriculation in the new University; his form of mild constitutional nationalism was out of date and his last twelve years were spent in ill-health and comparative obscurity.

Fr. Morrissey has done well in casting light on this unjustly obscured figure. The title of the book is a little awkward, but the text is elivened by good quotations and the photographs are well chosen. The summaries of issues current during Delany's lifetime are good, particularly the discussions of the universities controversy. Quotations are sometimes rather confusingly intermingled with narrative in one paragraph and the account of the parliamentary debates about the Irish universities in 1908 is too long and will hold the attention of only the most devoted reader of this well written book. The bibliography is very comprehensive.

*Dublin, Milltown Institute.* F. O'Donoghue S.J.

Franco Cerutti. *Los Jesuitas in Nicaragua en el siglo XIX.* – San José, Costa Rica, C. A. (Libro libre) 1984, 8°, 664 p.

Durante los siglos de la dominación española en América, la Compañía de Jesús nunca se estableció en los territorios de la actual Nicaragua, situada entre las florecientes provincias jesuitas de la Nueva España y del Nuevo Reino de Granada. La brevísima escala (del 17 de enero al 30 de abril) de los jesuitas que del Ecuador pasaban a Guatemala en 1853, no se puede considerar un establecimiento de la Compañía de Jesús en tierras nicaragüenses.

En 1871, los jesuitas fueron desterrados de Guatemala, y se refugiaron en Nicaragua, del 15 de septiembre de 1871 al 17 de junio de 1881. De estos casi 10 años de presencia y actividades ofrece Franco Cerutti abundantes datos en su obra *Los Jesuitas en Nicaragua en el siglo XIX.*

Las autoridades nicaragüenses toleraron a los jesuitas expulsados de Guatemala; pero la condición legal de los asilados siempre fue incierta y ambigua: el 8 de enero de 1830, la Asamblea Legislativa de Nicaragua había «disuelto y proscrito» del país todos los institutos monásticos; pero el 21 de enero de 1862, el gobierno nicaragüense firmó un concordato con la Santa Sede en términos nada claros: «... los Obispos podrán establecer Ordenes o Congregaciones Religiosas de Regulares ... pero deberán ponerse de acuerdo al intento con el Gobierno». La Compañía de Jesús por lo tanto estuvo – de 1871 a 1881 – bajo la espada de Damocles del ambiguo concordato. Fueron 52 los jesuitas que durante esos años trabajaron en diversas poblaciones nicaragüenses. Ya en enero de 1873, el gobierno nombró un párroco para la parroquia de Corinto, encomendada por el Obispo a los jesuitas; y dicho nombramiento del gobierno en la práctica equivalía a un destierro. El gobierno liberal por una parte no podía negar *asilo* por razones de humanidad a un grupo de religiosos desterrados; pero, liberal al fin y al cabo, tampoco quería comprometerse con los gobiernos vecinos de las demás naciones centroamericanas, y trató – diplomáticamente, pero con insistencia – de que la Santa Sede y el Padre General de la Compañía sacaran de Nicaragua a los jesuitas. Al no lograrlo, aprovecharon cuanta ocasión se presentaba para desterrarlos con visos de legalidad. Los pretextos principales fueron dos: la oposición de los jesuitas a la educación anticlerical que impartía el Instituto Nacional de Occidente, fundado por el Gobierno en la ciudad de León, y las endémicas protestas indígenas de Matagalpa que culminaron con el levantamiento armado de principios de 1881 y del que se acusó a los jesuitas como instigadores. Esta acusación nunca probada fue la decisiva para decretar el destierro.

Las causas reales de la expulsión parecen más bien encontrarse en todo el contexto de las jóvenes repúblicas centroamericanas, que nacían a la vida independiente en la lucha interminable entre liberales y conservadores. Tal vez más exactamente habría que hablar de liberales radicales y liberales moderados, deseosos de imitar – en alguna forma – los modelos anticlericales contemporáneos de España y Francia.

De las 661 páginas del libro que nos ocupa, 254 son de apéndice documental, a las que se añaden 197 de notas documentales también; de suerte que quedan 210 páginas de reseña, pero que incluyen a su vez frecuentes y extensas citas textuales en el cuerpo de la narración. Por lo tanto, el texto redactado por Cerutti es sumamente reducido. Un género literario de no fácil lectura: los abundantísimos documentos de la época con su peculiar estilo, pormenorizado y denso al extremo, resultan no muy atractivos al lector moderno. Cada hecho, en ocasiones, se entrega en varias versiones igualmente prolijas de pesada narración. Tántas páginas documentales para hechos de la vida cotidiana, durante nueve años, de un puñado de jesuitas en circunstancias precarias y sin poder establecer convenientemente ninguna obra, son demasiadas páginas para escribir una historia apasionante. Sin embargo, el futuro historiador no podrá por ningún motivo prescindir de este trabajo serio, fruto de investigaciones en archivos de diversos países; en periódicos, folletos y otros impresos difíciles de localizar, y que sólamente pudo lograr la constancia de Franco Cerutti: italiano, doctor en Letras y Filosofía por la Universidad de su Génova natal; antiguo profesor en las Universidades de Guatemala y Costa Rica, y en las Escuelas de Bellas Artes de Nicaragua y El Salvador. Actualmente, investigador en el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Costa Rica.

Un reconocido agradecimiento a la paciencia y laboriosidad de este incansable y benemérito recolector de material documental sobre *los Jesuitas en Nicaragua en el siglo XIX*.

*Universidad de Guadalajara, Jalisco, México.* J. J. Gómez-Fregoso S.I.

LISELOTTE HÖFER. *Otto Karrer 1888-1976. Kämpfen und Leiden für eine weltoffene Kirche.* Unter Mitarbeit und mit einem Vorwort von Victor CONZEMIUS. – Freiburg-Basel-Wien (Herder) 1985, 8°, 480 S., Ill.

Mit dieser Monographie erhält einer der prominentesten Ökumeniker des deutschen Sprachgebietes ein verdientes und dauerndes Andenken aus berufenen Federn. Die *Einleitung* (9-40) stammt von Prof. V. Conzemius, der Karrer geistesverwandt ist und deswegen volles Verständnis für dessen Person und Anliegen hat. So charakterisiert er Karrer als einen der «großen Vermittler der christlichen Botschaft» «im deutschen Sprachraum zwischen 1930 und 1970» (S. 9).

Karrer wurde im badischen Dorf Ballrechten im südlichen Schwarzwald im Jahr 1888 von Bauersleuten geboren und «bekam nicht nur die Tatsache der Glaubensspaltung mit, sondern auch so etwas wie eine ökumenische Atmosphäre» (48). «Als er in der sechsten Klasse der Volksschule war, kam eines Tages der alte Pfarrer zu meinen Eltern und bat sie, mich studieren zu lassen» (50). So zog er im Herbst 1901 nach Freiburg i. Br. und besuchte dort bis zum Abschlußexamen zwei Gymnasien (51). Im Herbst 1908 immatrikulierte sich Karrer an der Theologischen Fakultät Innsbruck, wechselte dann aber im Januar 1910 ins Noviziat der Jesuiten in Tisis (Feldkirch) über (66). Bereits im Herbst 1911 war er in Valkenburg (Holland), um die Studien fortzusetzen (69), die durch ein längeres Interstiz im Kolleg Stella Matutina unterbrochen wurden, das von 1913 bis 1919 dauerte (74, 87). Schon 1920 wurde er zum Priester geweiht. Nach Abschluß der theologischen Studien kam er nach Rom und wurde von P. Ehrle dem General Ledóchowski für die Erforschung der Ordensgeschichte empfohlen. Karrer hatte 1921 das Werk *Der heilige Franz von Borja* bei Herder veröffentlicht und 1922 im gleichen Verlag *Des hl. Ignatius von Loyola geistliche Briefe und Unterweisungen.* Besonders das Borja-Buch erregten des Generals Aufmerksamkeit und Mißfallen, hinderten aber nicht, den jungen talentvollen Pater mit einer großen Aufgabe zu betreuen: nämlich das Schrifttum des Kardinals Bellarmin zu bearbeiten, um so dessen Kanonisation und Erklärung zum Kirchenlehrer in die Wege zu leiten. Karrer war durch diesen ehrenvollen Auftrag keineswegs erfreut, sondern wurde im innersten betroffen, da so etwas seiner damals wohl noch unbewußten ökumenischen Haltung diametral entgegengesetzt war. Durch den Eintritt in den Orden hatte er sich diesem freiwillig zur Verfügung gestellt; aber er hatte damals niemand, mit dem er sich hätte aussprechen können und so begann er einen großen Fehltritt: er verließ als Priester mit ewigen Gelübden eigenmächtig den Orden und, was noch schlimmer war, er ging zu den Protestanten nach Nürnberg, um sich umschulen zu lassen. Aber dort gefiel es ihm nicht und er kam besonders durch den Einfluß seiner Mutter und seines früheren Novizenmeisters de Chastonay zurück, worüber P. General Ledóchowski außerordentlich erfreut war. Nach der Aussöhnung mit der Kirche (106) folgten stille Jahre: er wurde dem Bistum Chur inkardiniert, lebte aber in der Gegend von Luzern im Gebiet der Diözese Basel: einige Jahre in Weggis am Vierwaldstättersee, dann von 1928 bis zum Tod in Kriens an der Peripherie der Stadt Luzern. Was die Jesuitenobern als sein Talent erkannt hatten, Schriftsteller zu sein mit Ausrichtung auf das Apostolat, wurde nun sein Lebensinhalt. Denn von 1925 bis 1976 folgt Artikel auf Artikel, Buch auf Buch, Rezension auf Rezension (siehe die Liste der unvollständigen Bibliographie von 468 Nummern auf S. 456-476). Seine Lieblingsgestalten waren Eckhart, Franz von Assisi, Franz von Sales, besonders jedoch J.H. Newman, für den er sich jedoch schon als Jesuit interessiert hatte. Karrer übsersetzt zahlreiche fremdsprachige Bücher ins Deutsche, wobei er als Grundsatz hatte: So frei wie möglich, und

so wörtlich wie möglich, was leichter gesagt als ausgeführt ist, da ihm wohl der erste Teil der Norm näher lag als der zweite. Seine zahlreichen Schriften waren nicht für Fachtheologen bestimmt, sondern er wollte «jene Leserschaft geistig wacher Nichttheologen ansprechen» (387). So sind denn seine Interessen sehr weitschichtig: sie betreffen den Glauben im weitesten Sinn, Moralfragen, historische Stoffe, religiöse Tagesthemen, weniger kanonistische und juristische Gebiete. Mit einem gewissen Eifer betont er immer wieder die Schuld der katholischen Kirche an der Glaubensspaltung, ohne sich zu fragen ob bei aller Anerkennung von Mißbräuchen die Spaltung, wie sie erfolgte, notwendig und verantwortlich war.

Merkwürdig mutet an, daß Karrer keine Beziehungen zum Weltkirchenrat in Genf hatte (249). Auch scheinen die christlichen Sekten nicht in seine Planung einbezogen zu sein. Die östlichen Kirchen hätten auch mehr seine Aufmerksamkeit verdient.

Ohne nach «Konfession» zu fragen übte Karrer eine sehr große charitative Tätigkeit nach dem Zusammenbruch Deutschlands aus.

Karrer hatte viele Beziehungen mit den Kapuzinern, Benediktinern und Steyler Patres; mit den Jesuiten besonders mit H. und Karl Rahner und Bea, die alle seine Landsleute von früher waren und psychologisch auch blieben. Von den Schweizer Jesuiten hört man wenig, etwa von seiner Mitarbeit bei der «Orientierung» mit gelegentlichen Artikeln. Erfreulich war die Initiative des P. F.X. Walker, ihm die Erlaubnis vom General zu erwirken, auf dem Sterbebett die Ordensgelübde abzulegen und sich als Jesuit zu betrachten (377-378). Unter Karrers zahlreichen Schriften findet man nach dem Austritt sehr wenige *Jesuitica*, meistens sehr kurze, etwa über Aloysius (Bibliographie, Nr. 48), Canisius (Nr. 462) sowie Kard. Bea (Nr. 458). Auch für P. Lippert schrieb er einen Nachruf (Nr. 159).

Bei einem so reichen und vielfältigen Schrifttum durfte man auch erwarten, daß Ehrungen nicht ausblieben; so erhielt er den Innerschweizerischen Kulturpreis, Festgaben zum 70. und 80. Geburtstag, den Dr.h.c., den P. Roesle O.S.B., und Prof. Haag an der Universität Tübingen anregten, um nur diese zu nennen.

Karrer verfaßte auch ein Memorandum für das 2. Vatikanische Konzil im Jahr 1959 (394-400). Der Textteil der Biographie ist stark belegt durch zahlreiche Anmerkungen (401-440), ausgestattet mit einem Quellen-und Literaturverzeichnis (443-452), mit einem ausführlichen Dankeswort für die vielen Helfer und Helferinnen aus vielen Ländern (453-455), der Bibliographie (456-476) und einem Personenregister (477-480).

Die Monographie wurde mit einzigartiger Sachkenntnis, Einfühlung und Liebe geschrieben.

*Rom.* J. Wicki S.I.

*El erasmismo en España*. Ponencias del Coloquio celebrado en la Biblioteca de Menéndez Pelayo del 10 al 14 de junio de 1985. Edición de Manuel REVUELTA SAÑUDO, Ciriaco MORÓN ARROYO. – Santander (Sociedad Menéndez Pelayo) 1986, 8º, XIII-523 p. (= Estudios de literatura y pensamiento hispánicos 5).

No podemos dejar de presentar en este AHSI el copioso y serio volumen de actas de ese Coloquio, dada la alternante y discutida influencia de Erasmo en los Ejercicios de san Ignacio, en la espiritualidad de la Compañía y en la pedagogía de sus colegios.

Desde este triple centro de interés, he de llamar la atención, cuanto al erasmismo de Barcelona y Alcalá en tiempos de san Ignacio, sobre las ponencias de Melquíades Andrés, «Corrientes culturales en tiempo de los Reyes Católicos y recepción de Erasmo» (73-95) por entre las corrientes escolásticas, humanísticas, reformistas y espirituales; la del hispanista Joseph Perez, «El erasmismo y las corrientes afines» (323-38), y la de Álvaro Huerga, «Erasmismo y alumbradismo» (339-56), que insiste sobre todo en las discrepancias entre los varios géneros de alumbrados y los erasmistas.

Por lo que atañe a la espiritualidad y al ambiente cultural en que se desarrollaron los primeros escritores ascético-místicos de la Compañía, indicaré las aportaciones de Silvana Seidel Menchi, «La fortuna di Erasmo in Italia» (21-39), y de Miguel Avilés, «Erasmo y los teólogos españoles» (175-93).

Finalmente, en relación con los colegios de los jesuitas, donde Erasmo y Vives alternaban en recepciones y exclusiones, véase la ponencia de Bernardo Monsegú, «Erasmo y Vives y la 'philosophia Christi' como humanismo cristiano» (357-74).

M. B.

*Das Alte Universitätsviertel in Wien, 1385-1985*. Herausgeber: Günther HAMANN, Kurt MÜHLBERGER, Franz SKACEL. – Wien (Universitätsverlag für Wissenschaft und Forschung) 1985, 8º, 310 S. und 26 Ill. (= Schriftenreihe des Universitätsarchivs 2).

Beim vorliegenden Werk handelt es sich um einen Ausstellungskatalog. Zweck dieser Ausstellung war, die breite Öffentlichkeit Wiens auf das «Alte Universitätsviertel» zu lenken und seine Revitalisierung zu fördern. Prof. W. Platzgummer, einer der Promotoren, schreibt dazu: «Die im Kern gut erhaltene Bausubstanz umschließt eine Reihe von Gebäuden, die wahre Juwele der Barockarchitektur darstellen – die Universitätskirche, das ehemalige Jesuitentheater mit der alten Aula, das Kollegshaus und den Bibliothekstrakt, in dem heute unter anderem das Archiv der Universität Wien untergebracht ist. Zusammen mit der "Neuen Aula" – seit 1857 Sitz der Österreichischen Akademie der Wissenschaften – und mit "Bursen" der engeren Umgebung bildet das "Alte Universitätsviertel" ein kulturhistorisch außerordentlich wertvolles Ensemble, das es wohl verdient, daß man es vor Verwahrlosung schützt und zu neuem Leben erweckt» (11).

In den Beiträgen wird die ganze Geschichte der Universität: Lehrbetrieb, Baugeschichte, studentisches und kulturelles Leben behandelt. Uns interessiert besonders

die gründliche Studie von J. Wrba S.J.: *Der Orden der Gesellschaft Jesu im Alten Universitätsviertel von Wien* vom ersten Wirken des Ordens – Bobadilla 1542 und Jay 1551 – bis heute (47-74). Die Baugeschichte behandeln R. Bösel und R. Holzschuh-Hofer: *Von der Planung der jesuitischen Gesamtanlage zum Kirchenbau Andrea Pozzos* (103-10); doch kommt der Einfluß des Ordens auch in anderen Darstellungen, wie z.B. über die Entwicklung der Baugestalt oder das Musik- und Theaterleben an der Alten Universität, zum Vorschein. Sehr interessant ist der Beitrag von C. Chizzola über verschiedene restauratorische Möglichkeiten mit dem Titel: *Untersuchung der Architekturfassung und deren spätere Veränderungen in der Stanislaus Kostka-Kapelle der Wiener Universitätskirche* (177-81). In der Ausstellung selbst war die 3. Abteilung mit 12 Exponaten den Kollegsentwürfen und der Jesuitenkirche und die 10. mit 41 Exponaten der Jesuitenzeit gewidmet. Aber auch anderswo wird die enge Beziehung des Ordens zur Universität und zur Stadt Wien immer wieder sichtbar.

L. Sz.

GUERRINO PELLICCIA. *La scuola primaria a Roma dal secolo XVI al XIX.* – Roma (Edizioni dell'Ateneo) 1985, 8°, XIV-608 p., 16 tav. f. t.

Il volume raccoglie i copiosi risultati di ricerche e spogli che don Pelliccia ha condotto si può dire da quarant'anni – da quando cioè ebbe ad occuparsi della vita studentesca romana del sec. XVI per la sua tesi di laurea (cf. AHSI 15 [1946] 168-170) – intorno alle fonti che informano sulla scuola popolare nella Roma papale moderna. Il che significa intorno a una organizzazione che ebbe un primato riconosciuto. Sarà assai difficile che per altre città si possano fornire elenchi così copiosi e precisi, lungo secoli, di scuole, maestri (e maestre), numero e livello di scolaresche, relativi giudizi di visitatori ecc., quali esibisce l'A. nelle ultime 63 pagine. Da questa storia la Compagnia di Gesù è ovviamente interessata solo in modo marginale: una scelta sofferta di s. Ignazio ha lasciato ad altri tale campo di carità e di apostolato, sicché il p. Acquaviva resistette alle sollecitazioni avute in tal senso dal Calasanzio (p. 168), invitandolo invece a fare lui (Cordara, *De suis ac suorum rebus Commentarii,* Torino 1932, 61). E tuttavia percorrendo l'Indice di nomi e materie notevoli s'incontrano spesso rimandi a gesuiti. La loro fonte è duplice. Della scuola popolare, anzitutto, fa parte, e con eminenza, la scuola di dottrina cristiana, e qui la presenza della Compagnia è sempre stata massiccia; l'Annua del 1592 riferisce anche che genitori e domestici seguono canticchiando pure essi le cantilene catechistiche dei fanciulli (306); preziosa la descrizione puntuale di come si svolgeva l'insegnamento della dottrina nei dì festivi in parrocchia, trasmessa da un compagno del Campion (295-6). Dal 1597 poi il testo di dottrina fu, per volere pontificio, com'è noto, quello del Bellarmino. Meno nota invece la risoluzione di Clemente XI, di affidare ai gesuiti anziché agli scolopi la direzione della obbligatoria Congregazione per i Maestri (164). Una seconda realtà che genera frequenti rimandi è la presenza del Collegio Romano. Si sa bene quanto conto facesse delle norme ivi vigenti s.G. Calasanzio per stabilire le sue nelle classi che prolungavano l'istruzione propriamente elementare; ma non è soltanto questo: il Collegio era per forza di cose un elemento di riferimento generale, al punto che nel 1659, per le scuole volute da Alessandro VII per le fanciulle povere, si assegnava la campana del Collegio come segno per l'inizio e la fine delle ore di classe (465).

M.C.

WALTER RUPP. *Friedrich von Spee. Dichter und Kämpfer gegen den Hexenwahn.* – Mainz (Matthias Grünewald Verlag) 1986, 12°, 101 S. (= Topos-Taschenbücher 156).

*Friedrich von Spee. Priester Poet Prophet.* Herausgegeben von MICHAEL SIEVERNICH. – Frankfurt am Main (Verlag Josef Knecht) 1986, 8°, 144 S. Ill.

Die Wiederentdeckung des Grabes von Spee 1980 in Trier und der 350. Jahrestag seines Todes 1985 brachten viel Interesse für das Leben und Wirken dieses Jesuiten auf, so daß man sagen kann, daß er für breite Schichten der Bevölkerung Deutschlands erst jetzt recht bekannt wurde. In der katholischen Presse, in den zahlreichen Diözesanblättern wurde er als Dichter und Kämpfer gegen den Hexenwahn gerühmt. Auch ein Dokumentarfilm für das Fernsehen (Buch W. Rupp und Regie G. Höver) wurde fertiggestellt. Der Erfolg war groß, und es schien wünschenswert, das allgemeine Interesse zu nützen und den heutigen Menschen diesen großen Mann näher bekanntzumachen.

Als erster hat W. Rupp seine ausgedehnten Studien für das Drehbuch des Fernsehfilmes ausgenützt und eine wirklich gelungene kurze Biographie geschrieben. In der Sprache des heutigen Menschen zeigt er, wie «modern» Spee eigentlich ist und wieviel er auch unserer Zeit zu sagen hat. Zuerst wird plastisch der Dichter vorgestellt, von dessen Kirchenliedern mehrere heute noch gern gesungen werden, und die auch im neuen *Gotteslob* der deutschen Diözesen ihren Platz gefunden haben. Zu den anderen Gedichten bemerkt Rupp treffend: «Auffallend ist, wie selten er, im Unterschied zu seinen Kirchenliedern, Jesu Geburt, und wie häufig er dessen Passion zum Inhalt seiner Gedichte macht. Daran läßt sich erkennen, daß ihn das Leid seiner Zeit sehr stark bewegte» (37). Spee wirkte in den schrecklichen Jahren des Dreißigjährigen Krieges. In den kurzen Kapiteln des zweiten Teiles wird der Verfasser der *Cautio criminalis*, als der unermüdliche Kämpfer gegen die Hexenprozesse und der für Recht und Gerechtigkeit Eintretende gezeigt, und in eindringlicher Sprache die Aktualität Spees hervorgehoben.

Das zweite Werk ist ein schön ausgestattetes Gedenkbändchen mit elf relativ kurzen, aber anregenden Beiträgen, die zusammen ein abgerundetes Bild von der Persönlichkeit Spees vermitteln. Der Herausgeber M. Sievernich stellt den Priester, Poeten und Propheten vor, während E. Brenninkmeyer den Lebenslauf beisteuert. Der Frankfurter Kirchenhistoriker K. Schatz behandelt Spees Kampf gegen den Hexenwahn. H. Watzka interpretiert den modernen Holzschnitt HAP Grieshabers: «Friedrich von Spee: 'Engel der Geschichte'». Der Würzburger Diözesanbischof P.W. Scheele zeigt Spees frühe Dichtungen als Hoffnungsimpulse auf. Mit dem Trutz-Nachtigal beschäftigt sich K. Küppers und mit dem Gedicht «Ein kurz poetisch Christgesang vom Ochs und Eselin bei der Krippen» I. Fetscher. Den eifrigen Missionar stellt uns R. Mörchen in seinem Beitrag «Friedrich Spee und die 'Rekatholisierung'» vor. Der bekannte Fachmann der Spirtualität J. Sudbrack untersucht, wie Spee seine Leser im *Güldenen Tugendbuch* in das ganzheitliche Beten einführt, während K. Mertes einige Bemerkungen zur Mystik Spees vorlegt. Mit dem anregenden Beitrag K. Rahners «Was hat Friedrich Spee uns heute zu sagen?» schließt dieses schöne Buch. Aber auch Spee selber kommt mit mehreren Gedichten und Auszügen aus seinen Werken gebührend zum Wort.

L. Sz.

MARIO PAVONE. *La vita e le opere di Giovan Battista Hodierna.* – Ragusa (Didattica libri Eirene editrice) 1986, 8°, 436 p., 51 t. (= Pubblicazioni del Centro Studi Hodierniani di Ragusa 1).

Da quando nel 1958 scoppiò il clamoroso caso letterario del romanzo postumo di Giuseppe Tomasi di Lampedusa *Il Gattopardo*, è familiare agli Italiani il cognome di questa casata siciliana del Seicento, che ebbe il gattopardo come suo stemma. Un personaggio ad essa strettamente legato è stato fin dalla tesi di laurea in filosofia all'Università di Catania l'oggetto della più assidua e vasta ricerca di M. Pavone, parroco a Ragusa e docente di filosofia e scienze dell'educazione. Con i due volumi di *Introduzione al pensiero di G.B. Hodierna* (Modica 1981-82) egli ha già richiamato l'attenzione dei cultori della storia della scienza su questa figura di sacerdote-scienziato, ben chiara al suo tempo – come l'attesta la sua corrispondenza con Huygens –, ma oggi alquanto sbiadita. Ora ci dà la più completa documentazione sulle vicende della vita e sugli scritti. Hodierna, nato a Ragusa nel 1597, sacerdote dal 1622, si fece presto conoscere come studioso di astronomia; nel 1637, quando i gemelli Carlo e Giulio Tomasi fondarono nel loro baronaggio di Monte Chiaro una nuova «Terra», cioè un centro d'abitazione, denominato Palma, egli ne fu l'arciprete. Dal 1640 la sua nuova posizione gli consentì di giovarsi di più, per la sua vita culturale, del soggiorno a Palermo (dove viveva, resosi teatino, Carlo Tomasi). Fu così che entrò in relazione anche col collegio della Compagnia. Il suo *Thaumantiae miraculum*, del 1652, lo dichiara ispirato anni prima dal p. Francesco Del Bene; in quello stesso anno finiva a Palermo il suo insegnamento di matematica il p. Gaspare Schott, che nel dicembre indirizzava all'Hodierna dal Collegio Romano una lettera anche a nome del p. Kircher (p. 101-3). Il «filosofo matematico e astronomo dei primi Gattopardi» morì a Palma nel 1660. A tre secoli di distanza la sua «sfortuna», è stato ben detto, sta trasformandosi, per merito di don Pavone, «in una incredibile fortuna», specialmente se questi condurrà a termine l'impresa in cui è ora impegnato, l'edizione critica dell'opera omnia: saranno quattro volumi, i primi due di imminente pubblicazione. E una fortuna supplementare è che la presente, solidissima monografia è uscita giusto nell'anno in cui il nome dei Tomasi ha raggiunto la gloria più alta con la canonizzazione di Giuseppe Maria, primogenito ed erede, ma rinunciatario, di don Giulio, primo duca di Palma e principe di Lampedusa, che nel novembre 1664 partiva da Palma, dove aveva salutato la mamma e le sorelle, monache nel palazzo di famiglia, per raggiungere a Palermo lo zio nell'Ordine teatino. Un giorno, nel 1711, sarà compagno di promozione al cardinalato dell'ex professore del Collegio Romano G.B. Tolomei.

M. C.

C. R. BOXER. *Portuguese Merchants and Missionaries in Feudal Japan, 1543-1640.* – London (Variorum Reprints) 1986, 8°, 338 S. ill.

*A List of the writings of Charles Ralph Boxer published between 1926 and 1984.* Compiled for his eightieth birthday by S. GEORGE WEST. – London (Tamesis Books Limited) 1984, 8°, xx-41 S. (= Colección Támesis, Serie A – Monografías, CX).

In der Sammlung *Variorum Reprints* fanden 9 Artikel des weltbekannten Historikers der portugiesischen Kolonialzeit Aufnahme, die zwischen 1929 und 1984 in verschiedenen Zeitschriften in englischer Sprache erschienen und die sich mit der Zeit von der Ankunft der ersten Portugiesen in Japan im Jahr 1543 bis zu ihrer Vertrei-

bung im Jahr 1640 befassen. Den handelstreibenden Lusitanern folgten 1549 mit Xaver die Missionare, deren Geschicke von nun an engstens miteinander verbunden waren. 1557 wurde Macao und 1570 Nagasaki gegründet, die zwei wichtigsten Häfen der beiden Berufsgruppen. So nimmt denn die Schiffahrt zwischen den beiden Städten einen großen Raum ein und einige Schiffe, wie die *Madre de Deus,* werden mit ihrer Tragik ausführlich behandelt. Der Seiden- und Silberhandel fand auch große Beachtung in den verschiedenen Beiträgen. Bis 1593 waren die Jesuiten die einzigen Missionäre im Land; zu ihnen gesellten sich dann die Franziskaner und später auch Dominikaner und Augustiner. Der Verfasser schenkte besonders den Jesuiten seine Aufmerksamkeit, deren bedeutendste Vertreter, wie Franz Xaver, A. Valignano, L. de Almeida, L. de Cerqueira, G. de Céspedes, Organtino, Pasio, Rodrigues Giram und Rodrigues Tçuzu u.a., wohlwollend behandelt werden. Ein Beitrag, *Hosokawa Tadaoki and the Jesuits* (IV) und ein anderer *Padre João Tçuzu S.J. and his Japanese Grammars of 1604 and 1620* (VI) behandeln Ordensmitglieder direkt, während L. Fróis nur ein einziges Mal (VI 345) erwähnt wird. Scharfe Worte gegen den Orden schrieb Fray Juan Pobre de Zamora O.F.M.in seiner *Ystoria* (VII). Im 9. Artikel sind Urteile der Europäer über die Japaner aus dem 16.-18. Jahrhundert zusammengestellt. Da viele Artikel vor 50 und mehr Jahren veröffentlicht wurden, konnte in einer Faksimileausgabe die seither erschienene Literatur nicht berücksichtigt werden. So ist der auf S. 38 Anm. 15 (III) erwähnte Jesuiten- oder Theatiner-Renegat Thomas mit Miguel Chijiwa zu identifizieren.

S. George West konnte zum 80. Geburtstag des für Portugals und Hollands Kolonialgeschichte sehr verdienten Gelehrten eine kleine, aber schön gestaltete Gedenkschrift herausgeben, in der seine überaus wechselhaften Lebensschicksale, seine Ehrungen und Anerkennungen sowie seine Bibliographie aufgeführt werden, die ohne die Besprechungen nicht weniger als 315 Nummern aufweist. P. M. Cooper S.J., von der Sophia Universität, wies auf Boxers Werke *The Christian Century in Japan* (1951) und *The Great Ship from Amacaon* (1959) hin, die besonders für Japans Geschichte bedeutend sind (xv-xvi), und der heutige Jesuitengeneral Peter-Hans Kolvenbach dankte dem Jubilar für seine Veröffentlichungen über die Geschichte der Gesellschaft Jesu und seine Freundschaft mit den Mitgliedern des Historischen Instituts in Rom, insbesondere mit P. Franz [!] Schurhammer (xvi). Tatsächlich handeln nicht weniger als ein Dutzend Nummern der Bibliographie direkt von den Jesuiten, die vom fernen 1935 bis zur Gegenwart reichen, nämlich die Nummern 35 57 103 108 135 137 153 166 183 278 295 und 298.

J. W.

FERDINAND AZEVEDO, S.J. *Jesuítas espanhóis no sul do Brasil (1842-1867).* São Leopoldo (Instituto Anchietano de Pesquisas) 1984 8° 232 p. (= Pesquisas. História n° 24).

El a. nos ofrece un buen contributo para el estudio de la restauración de la Compañía de Jesús en el Brasil. Debido a la expulsión de los jesuitas de la Argentina, efectuada por don Juan Manuel de Rosas entre 1841 y 1848, estos religiosos se repartieron entre Santiago de Chile, Montevideo y Porto Alegre. El a. se refiere a este último punto, desde el cual los hijos de Ignacio extendieron su actividad sobre todo en los estados brasileros de Rio Grande do Sul y Santa Catarina, y más en particular en el

decenio 1842-1852. Y a pesar de que el sur del Brasil no les ofreció mucha tranquilidad en el campo político, social y aun religioso, con todo los jesuitas procuraron ayudar a los habitantes de aquella región con las misiones populares, las misiones entre los indígenas y la enseñanza de sus hijos.

En particular esta obra está dividida en los siguientes capítulos: I. O reinício na Terra de Santa Cruz 13-24; II. Porto Alegre e as missões populares 25-71; III. Esmolas, promessas e latim 73-84; IV. A catequese jesuítica entre os índios Kaingáng, 1848-1851, 85-138; V. As missões jesuíticas em Santa Catarina 139-171; VI. O Colégio dos Missionários em Desterro 173-202; VII. Os anos finais em Porto Alegre 203-213; VIII. A passagem oportuna 215-220; Bibliografia 221-231.

En la parte de la bibliografía y en el modo de citar se me ofrece alguna pequeña dificultad. Al elencar los archivos consultados, el a. cita: «Arquivo da Missao Paraguaiense», pero no nos dice dónde se encuentra. Los mismo sucede con los manuscritos. De dies citados, solamente de dos se nos indica su colocación. Por último, en la historiografía jesuítica, el citar Archivum historicum Societatis Iesu, con su sigla AHSI, se reserva para nuestra revista. Sospecho, en cambio, que el a. se refiere al Archivum Romanum Societatis Iesu, incluído en la lista de los archivos consultados, pero cuya sigla es ARSI.

Ha hecho muy bien el Instituto Anchietano de Pesquisas en ofrecernos esta obra que ayuda a esclarecer esos primeros años de la nueva presencia jesuítica en la Tierra de la Santa Cruz.

H. S.

*Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di Giuseppe Valentini S.I.* – Firenze (Olschki) 1986, 8°, xxxx-502 p. (= Studi Albanesi, Studi e Testi, VI).

Per ricordare durevolmente il p. G. Valentini, eminente albanologo e chiaro bizantinista, defunto a Milano nel 1979, si è voluto a Padova, sua città natale, dedicargli una nutrita e nobile Miscellanea. Vi hanno concorso 23 studiosi. Dei loro contributi vanno qui segnalati soltanto uno per ciascuna delle due serie: il primo perché consta di correzioni e complementi all'opera più importante del p. Valentini: i 25 volumi di «Acta Albaniae Veneta» (C. Marcato, p. 111-139); il secondo perché in base a documenti chiarisce alcuni punti biografici relativi ai due gesuiti fratelli Nacchi, maroniti di Cipro, ma originari di Tripoli di Soria (V. Poggi, p. 347-360; con ciò si scioglie il dubbio avanzato in AHSI 51 [1982] 163). Precedono gli studi raccolti, due spigliati medaglioni sul commemorato, dovuti ai pp. Scurani e Sommavilla, compagni di lavoro alla rivista milanese «Letture», della quale p. Valentini, direttore dal 1946, fissò la linea; ad essi tien dietro la testimonianza dell'illustre scrittore, suo amico, R. Bacchelli. L'ultimo «studio introduttivo», che intende fissare i singolari meriti acquisiti da p. Valentini nei riguardi della lingua albanese, ha dovuto di necessità tratteggiare le precedenti tappe del «risorgimento» dell'albanese nel sec. XIX, risultando così anche un panorama di quello che fecero in proposito i gesuiti dopo che nel 1859 assunsero la direzione del Seminario interdiocesano di Scutari (N. Ressuli, p. XXI-XXXI). Le pp. XXXIII-XL contengono una semplificazione della bibliografia di p. Valentini apparsa nel 1970 nel numero speciale che «Shêjzat. Le Pleiadi» gli dedicò per il suo 70° (cf. AHSI 41 [1972] 435).

M. C.

*Lettres de M. Étienne Gilson adressées au P. Henri de Lubac et commentées par celui-ci.* – Paris (Cerf) 1986, 12°, 205 p.

Un epistolario tan rico y estimulante como breve: sólo 19 cartas de Gilson a de Lubac, enviadas desde Francia o desde Toronto, entre 1956 y 1975 – historia, pues, estrictamente contemporánea –, pero anotadas e ilustradas con otras nuevas cartas y con noticias y sugerencias tan interesantes como los textos comentados.

Se trata de dos amigos que se trataron poco de un modo personal y directo, pero que se comprendieron mucho, por su similar actitud de libertad en la interpretación y aun en la asimilación fundamental de la escolástica – sin duda por tratarse de un filósofo y de un teólogo profundamente enraizados en la historia –. Las divergencias eran también profundas, particularmente la enemiga de Gilson hacia Blondel y Teilhard, dos predilecciones de de Lubac.

Si éste nos sugiere apenas una pista interesante para interpretar la verdadera actitud de Pío XII ante la «nouvelle théologie» (159 n. 4), no ha querido en cambio ser más explícito sobre las personas a que se alude en las pp. 127 y 140, sin duda por tratarse de querellas demasiado recientes. En cuestiones anteriores – como la de las 24 tesis del padre Mattiussi, cuestión más antigua de cuanto se dice en la p. 35 (cf. AHSI 51 [1982] 360 n. 219) – el autor de las notas es mucho más explícito.

El epistolario ha sido completado con 6 anejos, relativos todos ellos a la mutua amistad entre ambos pensadores, y a su andadura intelectual.

M. B.

ARTHUR RABUSKE, S.J. *São Sebastião do Caí. Fase jesuítica de paróquia.* São Leopoldo (Instituto Anchietano de Pesquisas) 1985 8° 222 p. [= Publicaçoes avulsas n° 6].

El infatigable a., en su afán de contribuir al conocimiento de las actividades de los jesuitas en el estado brasileño de Rio Grande do Sul, nos ofrece un nuevo fruto de sus investigaciones históricas, centradas esta vez en una de las parroquias fundadas y atendidas durante 75 años (1879-1954) por los jesuitas alemanes, apóstoles de esa región. Se nos presentan los problemas comunes a los comienzos de toda parroquia, matizados por aspectos y detalles particulares, dadas las circunstancias de la colonización alemana en el sur del Brasil, de la ayuda tenida por parte de otras congregaciones religiosas, sobre todo en el campo educacional, de las dificultades durante la última grande guerra, en que el Brasil declaró la guerra a Alemania, de las acusaciones al P. Guillermo van Laak, de los «Extratos de um livro raro», donde se anotaban los sermones parroquiales entre 1870 y 1903. Todo esto nos da a conocer los trabajos y sudores de esos misioneros, que no ahorraron esfuerzos para fundar y desarrollar la vida cristiana entre los habitantes de esa región, y que aún hoy, apesar de haber entregado esta parroquia al clero secular, siguen trabajando con el mismo afán en esa misma región. Bien hace el Instituto Anchietano de Pesquisas en fomentar estas publicaciones para recuerdo de tanta fatiga y constancia.

H. S.

Printed in Italy – Photocomposition by Institutum Historicum S.I.
Printed by Tipografia Pontificia Università Gregoriana – Roma

ISSN 0037-8887

# NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* Romae 1932...

AICARDO = José Manuel AICARDO S.I., *Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús.* 6 vol. Madrid 1919-1932.

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

ASTRAIN = Antonio ASTRAIN S.I., *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1902 ($1912^2$)-1925.

BIHSI = *Bibliotheca Instituti Historici Societatis Iesu.* Romae 1941...

CORDARA = Iulius C. CORDARA S.I., *Historiae Societatis Iesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859 (usque ad a. 1633).

DUHR = Bernhard DUHR S.I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et IV duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico in ARSI.

FOUQUERAY = Henri FOUQUERAY S.I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad a. 1645).

HUGHES = Thomas HUGHES S.I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London-New York 1907-1917.

*Institutum S.I.* = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

JOUVANCY = Josephus IUVENCIUS S.I., *Historiae Societatis Iesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

LEITE = Serafim LEITE S.I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* Matriti 1894-1925, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

ORLANDINI = Nicolaus ORLANDINUS S.I., *Historiae Societatis Iesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

PONCELET = Alfred PONCELET S.I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad a. 1640).

RODRIGUES = Francisco RODRIGUES S.I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia. Porto 1931-1950.

SACCHINI = Franciscus SACCHINUS S.I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 – Romae 1661.

SCADUTO = Mario SCADUTO S.I., *L'epoca di Giacomo Laínez. 1556-1565.* [I] *Il governo.* [II] *L'azione.* Roma 1964-1974 (= Storia della Compagnia di Gesù in Italia, III-IV).

SOMMERVOGEL = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie: *Bibliographie,* par Augustin et Aloys DE BACKER ... Nouv. éd. par Carlos SOMMERVOGEL S.I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. RIVIÈRE S.I., *Corrections et additions,* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica (I-X, XII) Louvain 1960.

TACCHI VENTURI = Pietro TACCHI VENTURI S.I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 ($I^3$, $II/1^2$ 1950; usque ad a. 1556).

URIARTE = José Eug. de URIARTE S.I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

URIARTE-LECINA = José Eug. de URIARTE y Mariano LECINA S.I., *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773.* 2 vol. Madrid 1925-1930 (usque ad verbum *Ferrusoia*).

ANNO LVI. FASC. 112 IUL. – DEC. 1987

# ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE

ROMAE

VIA DEI PENITENZIERI, 20

# INDEX RERUM


**Commentarii historici** Pag.

ROBERT CAMPION ENNEN – The Early History of the «Gradus ad Parnassum» . . . . . 233-266

**Textus inediti**

WIKTOR GRAMATOWSKI S.I. – Giovanni Sobieski e la Compagnia di Gesù. La corrispondenza conservata nell'ARSI: 1670-1694 . . . . 267-291

**Commentarii breviores**

A. LYNN MARTIN – Madness among the Early Jesuits. The Case of Hans Winckler . . . . . 293-297

**Bibliographica**

CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

MANUEL RUIZ JURADO S.I. – Actualidad ignaciana . . . . . . 299-306

Bartolini (299), Tellechea Idígoras (300), García Villoslada (300), de Nicolas (302), de Loyola (303), Id. (304), Bertrand (304), Granero (306), González Gil (306).

OPERUM SINGULORUM IUDICIA

Batllori (307), *Ricerche per la storia religiosa di Roma* (308), Desgraves (311), Staud (312), *Die Jesuitenkirche St. Mariae Himmelfahrt in Köln* (312), *St. Michael in München* (313), P. Holmes (315), G. Holmes (316), Warszawski (318), Malusa (320), Briceño Jáuregui (322) . . . . . 307-324

NOTAE BIBLIOGRAPHICAE

*Kirchengeschichte der Stadt Warendorf* (325), Williams (325), Bada (326), Mojzes (327), Richard (328) . . . . . 325-328

BIBLIOGRAPHIE SUR L'HISTOIRE DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS (L. POLGÁR S.I.) 329-417

**Notitiae historiographicae S.I.** . . . . . 418-425


---


## ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Subscriptionis pretium in annum 1988: pro Italia Lit. 35.000, extra Italiam U.S.$ 35.00
Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:
*Arch. hist. S.I. – Via dei Penitenzieri, 20 – 00193 Roma, Italia* – c/c 33329004
Subscriptio censetur continuata quoad contrarium non significatur.

Pretium singulorum voluminum praecedentium:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Vol. I-L (1932-1981) | Lit. 25.000 | vel | U.S. | $ 20.00 |
| « LI-LIV (1982-1985) | « 30.000 | « | « | $ 30.00 |
| « LV-LVI (1986-1987) | « 35.000 | « | « | $ 30.00 |
| *Index Generalis:* | | | | |
| Vol. I-XX (1932-1951) | « 15.000 | « | « | $ 10.00 |
| « XXI-XXX (1952-1961) | « 20.000 | « | « | $ 15.00 |
| « XXXI-L (1962-1981) | « 30.000 | « | « | $ 19.00 |

Pro integra collectione cum triplice Indice pretium deducetur 30%.

# THE EARLY HISTORY OF THE «GRADUS AD PARNASSUM»

† Robert Campion Ennen*

## I. The Primary Editions

In the middle of the seventeenth century there was published in Paris a manual for the teaching of Latin composition that was to become one of the staples of education in the schools of Europe and, in time, of America. Soon known by the short title, *Gradus ad Parnassum,* edited, amplified, improved over several decades by members of the Society of Jesus, it was used wherever the teaching of Latin composition was thought to be of vital importance. When in the latter part of the eighteenth century a certain Eleazar Wheelock established a school in New England for the education and conversion of Indians he carried with him, as the college song still tells, «A *Gradus ad Parnassum*, a Bible, and a drum».

With the growth of veneration in the Renaissance for the accomplishments of Greek and Roman civilization teaching of the trivium and quadrivium in the schools was replaced by the teaching of Greek and Latin language and literature, grammar and rhetoric and poetics taking the place of the emphasis on disputation. Latin, of course, was favored, and the aim was to foster the ability to think in that language and in the end to express one's thoughts with the finish and elegance of the ancients. This was to be effected through sustained attention to classic writings and through practice in composition, ultimately in verse.

The enthusiasm of the early humanists had so pervaded the College of Sainte-Barbe in Paris that by 1530, when Saint Ignatius was enrolled there, classicists held all the chairs[1]. The humanities remained ascendant throughout the next century, and it was here that members of the Society of Jesus composed and edited the *Gradus ad Parnassum* in order to sustain and enhance respect for the value of ancient studies. New programs in pedagogy

---

* The late Robert Campion Ennen, Director of the Library of Loyola University in Chicago, before he died in 1983 had made an exhaustive study of the history of the *Gradus ad Parnassum*, and this redaction of his work has been made by University Professor of English Emeritus at the University of Michigan, John Arthos, in order to make some of the substantial results of his research known.

[1] J. Quicherat, *Histoire de Sainte-Barbe, Collège, Communauté, Institution* (Paris 1860); see also book II: At the University of Paris 1525-1536 in G. Schurhammer, *Francis Xavier. His Life, His Times.* Vol. I: *Europe 1506-1541* (Rome 1973) 75-273 and G. Codina Mir, *Aux sources de la pédagogie des jésuites. Le «modus parisiensis»* (Roma 1968, = BIHSI 28).

were developed. Secondary schools were established in which students were to become masters of grammar and rhetoric through exercises in composition. Cicero and Virgil were the models in highest esteem, and in imitating them students would aspire to perfect eloquence – *eloquentia perfecta*[2].

At Sainte-Barbe the study of grammar was pursued in stages, there being three classes. Only after mastering the material in one class did the student pass to the next. Having become proficient in grammar, he passed to the class in Humanities[3]. Whereas the object of his study previously may be summed up as correctness, he was now to learn the value of *copia* and *elegantia*.

*Copia* would be manifest in the ability to employ a variety of terms in namings and descriptions and in expressing ideas. Here the student becomes acquainted with a great range of synonyms and circumlocutions. He learns the uses of comparison. In some instances he may go directly to the ancient authors themselves for guidance but very often he makes use of manuals of the kind in which the *Gradus* was to become pre-eminent.

In the third stage, which went under the rubric of Rhetoric, the student aimed for a truly cultivated style, both in speaking and writing, aiming for *eloquentiam perfectam*. In both arts Virgil was held up as the example most to be emulated. « ... the most judicious, the most admirable, and the most perfect example of all antiquity is that of Virgil in his *Aeneis*; all there is great and noble, all proportionable to the subject... Nothing is weak or defective in execution; all there is happy, all is just, all is perfect»[4].

And so, as a handmaid to such aspiring, the Jesuits at Sainte-Barbe through several decades undertook to provide the appropriate manuals.

From the fifteenth century on there had been a number of hand-books designed to help students in Latin composition. Some of these were limited in scope. A rather simple one was the *Magna Synonymorum* in use in Saint Ignatius' time. There were other volumes listing historical and mythical characters, with comments on their attributes and importance. There were handbooks of *Elegances*, originating in a number of countries. The Jesuits made use of several of these as one of them signified when it came time to offer the work (*Ab uno e Societate Iesu*) that was in later editions to come to be known as the *Gradus*:

Synonymorum / et Epithetorum / Thesaurus. / Ex Omnibus Probatis / Poëtis, & è Virgilio praecipuè excerptus. / *In quo ad subsidium eorum qui ad poësim / aspirant, singulis syllabis adiecta / est quantitas.* / A mendis, quibus huiusmodi libri scatere / solent, magna cura repurgatus. / *Opus provectioribus utile; & tyronibus omni / no necessarium.* / Ab uno è Societate Iesu. / Parisiis. /

---

[2] M. FUMAROLI, *L'âge de l'éloquence. Rhétorique et «res literaria» de la Renaissance au seuil de l'époque classique* (Genève 1980, = Hautes études médiévales et modernes 43).

[3] For a survey of the curriculum see A.P. FARRELL, *The Jesuit Code of Liberal Education* (Milwaukee 1938) and *Monumenta paedagogica Societatis Iesu*. Nova editio ex integro refecta. Ed. L. LUKÁCS, I-V (Roma 1965-86, = MHSI 92 107-8 124 129).

[4] R. RAPIN, *The Whole Critical Works* (London 1706) 152.

Apud Guillelmum Benardum Viâ Ia-/ cobeâ, sub imagine Divae Mariae de fide / è Regione Iesuitarum. / M. DC. LII. / Cum privilegio Regis.

This small octavo volume is composed of four introductory pages, a central section of 296 pages, and a supplement of 123 pages. The character of the work as a compendium is fully expounded in the prefatory note by the anonymous editor. He outlines its contents, tells of sources he drew upon, and points to the principles he followed in composing the work, principles, it happens, that were to govern the later editions as well.

The editor states that he has noticed how the interest of many beginners in the poetic art is dulled by the number of books they must use in order to compose their Latin verse. He thinks it would be gratifying to all concerned if he were to make a compendium – *si omnes illos Libros in compendio mitteremus* – and assemble their materials in a single work. Specifically, he considers synonyms and epithets to be essential materials of poetic composition, and he has made a selection of these from two books entitled, *Ars Poetica* and *Thesaurus Poeticus*, and he refers to still others he does not name. He says some material is drawn from original sources. Also, in making the volume more serviceable he has placed marks of quantity on the syllables of each entry.

The manual evidently caught on. It was reissued in Paris in 1654. A completely revised edition was published in 1659, this time an octavo volume of 814 pages with a supplement of 27 pages. This was quickly reprinted – there are several issues. A 1662 printing reprinted the 1659 copyright with still other Copyrights, and Privileges attesting to a Papal Grant as well as to the King's.

The title given this edition deserves special notice not only for the indication of its greater scope and of other sources but most particularly for the indirect reference in a sub-title to the work that was to give its name to the compendium in later editions.

Novus / Synonymorum, / Epithetorum, Et Phrasium / Sew / Elegantiarum Poëticarum / Thesaurus. / Sive / Gradus ad Parnassum. / Thesaurum Virgilij, Smetium, Ianuam / Musarum, aliosque id genus libros ad / Poësim necessarios complectens. / *In quo singulis, etiam Phrasium syllabis, ac Nominum & / Verborum Crementis, appositae sunt Notas quantitatis / indices; una cum Poetarum testimoniis, quorum Au-/ thoritate singularum vocum Quantitas comprobatur.* / Opus emendatissimum pariter et politiori elegantiâ / ex-cultissimum. / Ab uno è Societate Jesu Recognitum. / Editio Quinta. / Apud Simonem Benard, via Iacobaeâ, sub Imagine / Divae Mariae de Fide, è regione Collegij Societatis Iesu. / M. DC. LXII. / Cum Privilegio Regis.

There are four elements here not present in the 1652 title. The word *Novus* tells that this is a revised work. The reference *Phrasium* indicates that phrases are added to the lists of synonyms and epithets. There is also added

an alternate title which happens to be the same as the short title of one of its sources – *Elegantiarum Poëticus Thesaurus* – the work of a French Jesuit, Philippe Briet[5].

Then, also, in place of the indefinite reference in the title to *Probatis Poëtis* in the 1652 edition as sources, three additional works are named which the present work is said to comprise *(complectens)*: the *Thesaurus Virgilii*, the *Prosodia* of Henricus Smetius[6], and the *Janua Musarum*.

In short, the editor is calling attention to his expansions upon the earlier volume, and he is making an even stronger claim for its comprehensiveness as a compendium (the very claim Briet had also made in his title – *in quo uno collectum est quidquid boni fuit*) in order, I suppose, to announce the intention of supplanting the very works he is drawing on.

The title also points to a quite new feature. In order to help the student cope with the quantities of syllables, verses are given with the marks of quantity placed above the syllables to serve as proving illustrations. The proving verse was printed next to the entry and contained the entry word so that, given the meter of the particular verse used, the student could prove the quantity of its syllables.

An entry with its proving verse would read like this:

ăbĭēs, ăbĭĕtīs, *vel* ābjĕtĭs, trissyl.
Pōpŭlŭs īn flŭvĭīs, ăbĭēs īn mōntĭbŭs āltīs. Virg.
Ābjĕtĭbūs jŭvĕnēs pătrĭīs, ēt mōntĭbŭs aēquōs. Virg.

The prefatory matter in this edition consists of one article on the use of the book. This is not the personal note of the first editor, written in Latin, but is unsigned, written in French, and bears the title, «Advis, sur l'utilité de l'usage de ce livre». If there were no other reason for thinking so, this preface would serve to link later editions of the *Gradus* printed throughout Europe to this early French printing. Translated into Latin, this preface is standard in all editions of the *Gradus* printed in England, Germany and the Low Countries and appears unchanged well into the nineteenth century.

Three parts of this preface offer directives for the use of the *Gradus* preceded by a paragraph which outlines what the early editor thought to be the good points of the book and, because it is rare, it is worth quoting:

> «Le choix de Synonymes, des Épithètes, & des Phrases qui sont ici comprises, a esté tiré de tous les meilleurs Livres de Poësie qui ayent paru jusques à présent; & pour augmentation, des ouvrages des plus excellans Poëtes. *L'Expression, & l'Élégance* y paroissent dans la pureté & la force des Mots, & dans la beauté des Phrases. *L'Abondance* en est si féconde, que ce seul Livre fournit presque tout ce qui est de l'Elocution Poëtique. L'Ordre enfin y produit une *facilité* & une méthode très advantageuse. De

---

[5] Philippe Briet S.J. 1601-1668. *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique* 10, 712.

[6] Henricus Smetius 1537-1614, *Répertoire des ouvrages pédagogiques du XVIe siècle* (Paris 1886) 603.

plus, le tout est marqué des *Notes de la quantité*, corrigées avec une exactitude nonpareille: Et pour un dernier accomplissement, nous y avons adjousté les *Authorités* des Poëtes, qui monstrent & prouvent la Quantité de chaque mot; ce qui servira de *Smece*, & de *Ianua Musarum*»[7].

A great many of the vocables from the supplementary list of the 1652 edition have been taken into the main body of this edition and many epithets and synonyms have been added.

Nothwithstanding the improvements it is evident that many of the entries remain in forms which had been taken unchanged from their sources, and are as it were unassimilated into the improved character of the rest. These entries are often clearly distinguishable. There are, for example, vocables taken from the supplementary list in Smetius supplied only with proving verses but without accompanying synonyms and epithets – a solid block of seven entries from *Perdomitor* through *Peregre* has been taken unaltered.

Other unassimilated borrowings point to the use of the source I call the *Ur-Gradus*. These entries are given with no amplifications added, nor with proving verses, and they possess characteristics not present in any other known source nor in the 1652 printing.

The most noticeable unmodified borrowing is a system of notation used to indicate the quantity of the vowels of each entry. For example:

ăbārcĕo. I.&3. br. 2.1. Syn. ārcĕo, prŏhĭbĕo, āmŏvĕo, āvērto, ăbĭgo, pēllo, ēxpēllo, fŭgo.

ăbăvŭs. *omnes br.* Epith. lōngāevŭs, grāndāevŭs, cŏlēndŭs, vĕnĕrābĭlĭs, vĕnĕrāndŭs, grăvĭs, sĕnĭŏr.

ābbrĕvĭo. I.1 *caeterae br.* Syn. brĕvĭo, cōntrăho. Phr. pāucīs cōmplēctŏr. īn paūcă rĕdīgo.

In this system, *br* indicates a short vowel, *1* indicates a long vowel. The syllables are numbered I, 2 and 3. Therefore, I.&3. Br. 2.1 means that the first and third syllables of *abarceo* are short and the second is long. In the *Thesaurus*, of course, this notation is superfluous inasmuch as the syllables are marked with the signs ¯ and ˘ .

Were it not for this system of indicating quantity, it would be quite difficult to distinguish between these entries and those of the 1652 *Thesaurus*. But even aside from this system of notation, we find entries which appear neither in the 1652 edition nor in the supplementary list of Smetius. Moreover, some of these actually replace entries in the 1652 *Thesaurus*. I infer that these entries and practices are borrowed from the *Gradus ad Parnassum* which the Copyrights and Privileges of the 1662 and 1666 editions of the *Synonymorum*

---

[7] P. BRIET, *Novus Elegantiarum Poeticarum Thesaurus* (Paris 1644) 340.

et Epithetorum Thesaurus name as a primary source, a volume, it happens, that the bibliographers De Backer, Barbier, and Sommervogel were never able to find[8].

Extraict Des Registres de Requestes
Ordinaires de l'Hostel du Roy.

... Il auroit esté permis à Simon Benard, Marchand Libraire de cette Ville de Paris, d'imprimer luy seul pendant dix années deux livres, l'un intitulé. *Novus Synonymorum, Epithetorum & Phrasium seu Elegantiarum Poeticarum Thesaurus,* & L'autre intitulé, *Gradus ad Parnassum, sive Latinae Poëseos Tyrocinium. In quo continentur Synonyma, Epitheta, & Phrases, &c.* Avec deffenses ... Fait à Paris ausdites Requestes de l'Hostel du Roy, le 17. jour de Mars 1661.

(signed) La Mazier

Extrait du Privilège du Roy [from the 1666 edition]:

Par Grace & Privilège du Roy, il est permis à Simon Benard Marchand Libraire à Paris, de réimprimer ou faire réimprimer deux livres qu'il a cy-devant imprimez, l'un intituté, *Gradus ad Parnassum;* l'autre intitulé, *Novus Synonymorum Thesaurus:* lesquels sont joints ensembles pour l'utilite & soulagement de la jeunesse, ne faisant à présent qu'un livre lequel est intitulé, *Gradus ad Parnassum,* ...[9].

A note in the *Examen Critique* of Barbier, which is later quoted by De Backer in the early edition of the Jesuit bibliography, states that it was in 1667 that the *Gradus* began to carry the title *Gradus ad Parnassum*[10]. As a matter of fact, however, that title appears in a copy dated 1666 which is owned by the Bibliothèque Nationale.

This book is an octavo volume in three parts, numbering 544, 504 and 18 pages, with 4 preliminary unnumbered pages, and with 2 unnumbered pages following the supplement. It is called the eighth edition on the title page. This numbering would indicate that two printings or editions intervened between this edition and that of 1662. There is no record of these intervening editions in Sommervogel, nor do any copies survive in the library records I have examined.

The title of this edition shows several significant changes. It reads as follows:

Gradus / ad Parnassum, / sive novus / Synonymorum, / Epithetorum, / et phrasium poëticarum, / Thesaurus: / Elegantias Poëticas, / Parnassum

[8] SOMMERVOGEL, *Bibliothèque;* ID. *Dictionnaire des ouvrages anonymes et pseudonymes par les religieux de la Compagnie de Jésus depuis sa fondation jusqu'à nos jours* (Paris 1884); A. DE BACKER, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus* (Liège et Paris 1869); A.A. BARBIER, *Examen critique et complément des dictionnaires historiques le plus répandues depuis le Dictionnaire de Moreri, jusqu'à la Biographie universelle inclusivement,* tome I. A–J (Paris 1820); ID. *Dictionnaire des ouvrages anonymes, revue et augmentée par Mm. Olivier Barbier et Paul Billard* (Paris 1872-79).

[9] DE BACKER I 1224.

[10] BARBIER, *Examen 25.*

Poëticum, / Thesaurum / Virgilii, Smetium, Ianuam Musarum, aliosque / id genus Libros ad Poësim necessarios / complectens. / *In quo singulis, etiam phrasium syllabis, ac nominum & verborum, / crementis, appositae sunt notae quantitatis indices; una cum / Poëtarum testimoniis, quorum authoritate singularum vocum Quantitas comprobatur.* / Accedunt quae ex Historiâ, Fabulâ & Geographiâ, / ad Poëticam Artem conferunt: / Inseruntur Descriptiones et Comparationes / plurimae, *ex optimis Poëtis excerptae.* / Opus emendatissimum pariter & politiori elegantiâ / excultissimum. / Ab uno è Societate Iesu recognitum. / Editio Octava / Parisiis, / Apud Simonem Benard, via Iacobaeâ, sub / Imagine Divae Mariae de Fide, è regione Collegij / Societatis Iesu. / M. DC. LXVI. / Cum Privilegio Regis.

The new short title to the work, was followed by reference to *Parnassus Poëticus Biceps* of Nicolaus Nomesius[11].

The title also tells of the inclusion for the first time of material from dictionaries. Proper nouns relating to history, fable, and biography are entered, with material explaining their significance. There are also included descriptions and comparisons taken bodily from the poets to reinforce what the manual is providing in supplying matter for the subjects of the composition exercises.

The title also indicates that descriptions and comparisons are being selected from the great poets. Materials of this type were, of course, traditionally used in such manuals in order to demonstrate the use of various devices. There are in this edition some two dozen descriptions and comparisons of this type, many taken from Virgil. Ovid is represented by a vivid description – the lament of Ariadne deserted by Theseus (*Heroides* X) that was reprinted regularly in later editions.

The inclusion of this type of material in the *Gradus* represents the intermediate step in what we have described as favoring the imitative process of learning to be followed in writing verse. The first step, as we have seen, consisted of purely mechanical exercises involving the various metrical feet; substitution with synonyms, and addition with epithets and phrases. The final step would be original composition. Between the rudimentary exercises, however, and the final achievement there would be thorough-going exercises in the imitation of descriptive and comparative passages taken from the classic poets.

Philippe Briet states that it is from examples of this type that the student can learn how to describe a man wandering in the forest or in some other deserted place; how he will call out for his companions, how fright will gradually overcome him, and he will run back and forth, fearful of robbers and wild beasts. Briet calls this the best method of imitating the poets[12]. The idea, of course, was not merely the imitation of the words here; the student

---

[11] De Backer I 1224.

[12] Briet, *Novus thesaurus* 340.

was expected to absorb the whole structure of the example and the tropes and the coloring as well, this by reading and rereading the passage until it became a part of him.

Concerning the text proper of the 1666 edition, a considerable increase in size is apparent. The 1662 edition numbered 846 octavo pages, and, although comparisons based on pagination alone are apt to be misleading because of differences in type and format, it is indicative of the larger *Gradus* that the text of the new *Gradus* numbers 1048 pages in two parts. Despite this enlargement there is only a slight increase in the number of entries.

With the edition of 1666 at Paris by the printer-book-seller Simon Benard, the *Gradus ad Parnassum* had nearly achieved the form and content which is basic to its tradition in the following two centuries. At this point, the genealogical tree branches out, as it were, into the Low Countries and into Germany, but the central growth of the *Gradus* continues in France at the House of Benard through one more edition. In this edition it will achieve the perfection of its early growth. This will be, moreover, as far as can be determined at this time, both the final edition by Benard and the final edition printed at Paris during the seventeenth century[13].

The edition we are referring to is recorded in Sommervogel as having been printed in 1674, and a reprinting of the same edition is listed for the year 1679. The latter printing he numbers the twelfth, with the note, «Achevé d'imprimer pour la première fois le 8 avril, 1667». This dating would place it within a year of the edition of 1666, and, considering the changes that are made and the economics of book publishing, is rather too close.

The problem is further complicated by the fact that, although this new edition must have been reprinted many times during the latter part of the century, it does not survive in the Bibliothèque Nationale or in the libraries of the University of Paris. Neither is it to be found in the libraries of the Jesuit houses which have survived in France. We must consider, then, another edition which will throw considerable light on the form and content of this fugitive edition. This is an edition printed by Benjamin Took in London in 1691.

There are several reasons for considering this London edition as highly representative of the 1674 edition of Benard. For one thing, simply on the face of the matter, it would seem that an edition of the *Gradus* pirated to England at this time would have been one of these editions by Benard. Evidence to support this assumption is found in a particular entry. At *abrumpo*, for example, the French translation *aracher* in the Benard edition has been carried over by Took, evidently as an oversight – this is obviously an indication that a French text is being followed.

A still more compelling argument for the primacy of the 1674 edition for the printers of the French editions in the early eighteenth century is that they uniformly follow the content of the Took edition – *not* that of the 1666 Paris edition. It seems most probable they would not borrow from a foreign model.

---

[13] SOMMERVOGEL II 1096.

Took's edition was printed unchanged throughout the next century, and this is the one commonly found in the libraries of the United States. The title page presents several new developments, but it is unmistakably the same as the title of the later French printings that we possess. It reads as follows:

Gradus / Ad / Parnassum: / Sive, / Novus / Synonymorum, / Epithetorum, / Phrasium Poëticarum, / Ac / Versuum / Thesaurus. / Smetium, Januam Musarum, Delectum Epithetorum, Parnassum Poëticum, / Elegantias Poëticas, Thesaurum Virgilii, Aliosque omnes id / genus Libros ad Poësim necessarios complectens. / *In quo singulis syllabis appositae sunt Notae quantitatis indices, unacum Poëtarum / testimoniis ordine alphabetico adjunctis; quorum authoritate / singularum vocum quantitas comprobatur. / Addita sunt Genera, & Crementa omnia Nominum, ac Verborum Praeterita / & Supina.* Accedunt quae ex Historiâ, Fabulâ & Geographiâ, ad Poëticam Artem / conferunt. / *Tum etiam Synonymorum & Epithetorum, Poëtis maxime propriorum, quae / aliquid habent obscuritatis, accurata explicatio. / Inseruntur Descriptiones & Comparationes, ex optimis Poëtis excerptae.* / Ab Uno è Societate JESU. / Editio Novissima. / Londini, / Impensis Benj. Took, & Tho. Cockerill, in vico vulgò dicto, The Poultry, 1691.

Several of the refinements made in this *Gradus* and reflected in the title may be commented upon at this point. In that alternate title, first of all, we note the inclusion of the words ... *ac versuum*. These words indicate the distinction, made for the first time in the parent of this edition, between phrases, properly so-called, or locutions, and verses taken from the Latin poets and reprinted in their entirety.

A second refinement is evident in the first line which describes the contents of the book. It begins, «addita sunt genera ...», and indicates the more detailed work done on the entry of each vocable. For nouns, the gender and the genitive are given, e.g., *abadir, iris, M*. For verbs the perfect form is given and the supine as well, e.g., *aspicio, exi, ectum.*

The third of these content lines is also new, the one beginning, «tum etiam synonymorum ...». It states that an accurate explanation is offered for any of the synonyms or epithets which are in any way obscure. These explanations take the form of brief, parenthetical explanations – both etymological and historical – of the entries among the synonyms and epithets as well as of the verses and phrases which are in any way obscure. The range, to illustrate, is from very brief explanations of place names, such as the explanation given for the epithet *Celaenae* in the article on Marsya, which reads, «a Celaenis, oppido Phrygiae», to longer explanations such as the following at *capilli:*

Spargere effusos sine lege crines. Iliades crinem de more solutae, Intonsos deturpat pulvere crines ecce jacent collo positi sine lege capilli.

*Nota usitatum olim fuisse Capillos solvere, lacerare, & pulvere inspergere.*

Barbier proposed 1686 as the date of this edition[14]. I myself have found no copy dated earlier than 1691. On the verso of the title page, an *Imprimatur,* signed with the name Robert Midgley, is dated September 30, 1686, and this may have been the source of Barbier's dating. Generally speaking, however, the publication date of a *Gradus* follows the Privilege by several years, so that 1691 may well be the date of the first edition of this English *Gradus.*

On the recto following the verso containing the *Imprimatur,* we find the *Ad lectorem* which we first noted in the edition of 1659, entitled: «Advis, sur l'utilité & l'usage de ce livre». Here, it is the Latin version with the heading, «Ad lectorem de usu atque utilitate operis». In this preface, which I assume to be the final preface published by Benard, it is interesting to find the basic idea of the original preface repeated again, suggesting that the same editor is responsible for both prefaces. «The *Gradus* possesses», he says, «such an abundance and fecundity of matter which pertains to the art of poetry, that what is found in other works as in tiny rivulets, may be found here as in a copious fountain».

A second point is made in this preface, commending the «ordo et rerum distributio». The reference is to the distribution of the entries according to a dictionary arrangement, this in contradistinction to the earlier subject and topical arrangement of most poetic dictionaries of this type.

Concerning the word list in this edition, an attempt toward augmentation is apparent in the very early part of the alphabet and is restricted almost entirely to the letter A. For example, the count from the proposition *a,* the first word in the wordlist, to *absorbeo* is seventy-six entries in the 1666 edition. In the Took edition this has been augmented to 112. However, in later parts of the alphabet, at *pabulor*, for example, through *tubicen,* the count in both editions is the same. Evidently the effort to augment this edition fell short after an initial attempt.

One further characteristic of the London edition is worth noting, this an attempt at abridgment or, more precisely, an attempt to even out the length of the articles. It is accomplished chiefly by dropping some of the phrases or verses in the longer articles or by curtailing the biographical and historical material in the proper noun entries.

These refinements, then, mark the London edition of 1686, and, by inference, the final French edition of the seventeenth century. In sum, they represent an attempt to polish the contents of the previous edition without greatly amplifying or augmenting them. Moreover, this final edition of the seventeenth century, together with the three previous editions, those of 1652, 1659 and 1666, represents a certain culmination of effort which labels these as the primary and basic editions of the *Gradus ad Parnassum.* Later editors, both French and German, will augment the *Gradus,* will omit one or another of the components of the articles, but nothing essentially new will be added.

---

[14] BARBIER, *Examen* 25.

## II. Sources and Models

As the various editions of the *Gradus* followed each other the editors identified more and more of the sources they drew upon. The 1652 *Thesaurus* singled out two titles, briefly – *Ars Poetica* and *Thesaurus Poeticus,* and these, it can be shown, provided much for later editions as well.

The *Ars Poetica* is the work of Charles Pajot[15], who entered the Society of Jesus in 1626. It was published in La Flèche in 1645. Sommervogel states that there were several printings thereafter and that a later edition was prepared by Amable de Frétat[16]. The 1645 edition is not listed in the catalogues of either the Bibliothèque Nationale or the British Museum, nor has a diligent search turned it up in the United States.

Indeed, the title given by Sommervogel is taken from an edition published four years later in 1649 at Avignon. It is quite ample, being, like the title of the *Gradus*, a description of the contents of the work.

Ars Poëtica complectens: 1. Varia versuum et odarum genera; 2. Methodum facilem et brevem componendi versus; 3. Universam quantitatem seu quae regulis Joannis Despauterii continentur, seu quae ex Smetii versibus colligitur; 4. Synonymorum ad singulas fere dictiones accomodatam lectionem; 5. Selectiores poëtarum multorum phrases, maxime Virgilii; 6. Fabularum epitomen ordine suo alphabetico digestam. Avenione, sumptibus Joannis Piot, Sancti Officii typographi, iuxta exemplar Flexias editum. Apud Georgium Griveau, 1649.

The Bibliothèque Nationale possesses a copy of the 1666 edition, and although this is considerably later than 1652 I believe there is enough warrant to use it as a basis for comparison with the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* inasmuch as the privilege for this 1666 printing is dated 1650. I am therefore inferring that the editor of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* had the contents of the 1666 Pajot at his disposal.

Ars Poëtica / P. Caroli Paiot / Parisini; Societ. Iesu, / De novo facta Latino-Gallica / *& Locupletior,* /

1. Benè multis simplicibus vocabulis, Synonymis, Epithetis, Phrasibus / poëticis, & Fabulis, quae prioribus editionibus omissa fuerant. /

2. Nominibus propriis personarum illustrium, & locorum, ad historiae & / Geographiae faciliorem intelligentiam.

3. Dictionibus Latinis Rarioribus, quae apud Authores non nihil habent / obscuritatis, & controversiae.

4. Tam abundans, & ad usum accommodata, ut praeter subsidium Latini / carminis, quiquid ex Calepino, Dictionario poëtico, Smetio, & / reliquis

---

[15] Charles Pajot S.J. 1609-1686, SOMMERVOGEL VI 91.

[16] Amable de Frétat S.J. 1614-1683, *Dictionnaire de biographie française* 14, 1240; SOMMERVOGEL III 969.

magno numero libris simul aggestis, manumque ac brachia / scholasticorum obruentibus hauriri posset, nullo labore sola suppeditet: /

Et ad latinitatem idiomate Gallico puro vertendam; et varijs modis (ut in / scholis inferioribus saspe fit,) Latine exprimendam scriptionem Galli / cam valde idonea sit:

Denique ad Oratores, Historicos, Poëtasque omnes Latinos, (ut Superio / rum scholarum mos est) interpretandos, non parum conferat. /

Opera et studio P.A.D.F. Soc. Iesu, & ipsius authoris. / Praemissa est introductio ad compositionem carminum. / Cum indice Metamorphoseon, & Fabularum ad explicationem Gryphorum & Aenigmatum. / Utere et Da Gloriam Deo. / Flexiae, / Apud Viduam Georgii Griveau, Typographi Regij, & Henricaei Collegij / Societatis Iesu. 1666. / Cum Privilegio Regis.

This is the book of which Sommervogel says, «Cet ouvrage est bien l'ébauche du *Gradus ad Parnassum*»[17]. A couple of arbitrary samplings of entries from the two works may be permitted to indicate the closeness of the relationship.

(Pajot) Băby̆lōn, ōnĭs, I&2.b.3.L in crem. Babylone, vulgo Pajot. Syn. Băby̆lōnĭă. Ep. Nōbĭlĭs, āntĭqūa, ŏpŭlēntă, clāră, spătĭōsă, sŭpērbă, mīrābĭlĭs, pŏtēns, māgnĭfĭcă. PHR. Urbs Sĕmīrămĭă, cōctĭlĭbŭs Băby̆lōn cĭrcŭmdătă mūrīs, Assy̆rĭī pălātĭă cēlsă Ty̆rānnī, ēbrĭăquĕ Assy̆rĭō Băby̆lōn, ŭbĭ dīcĭtŭr āltă cōctĭlĭbŭs mūrīs cīnxīssĕ Sĕmīrămīs ūrbēm.

(1652) Băby̆lōn. Syn. ūrbs sĕmīrămĭă, băby̆lōnĭă, ūrbs cōctĭlĭbŭs cīrcūmdătă mūrīs, āssyrĭī pălātĭă cēlsă ty̆rānnī (1652). Epith. sŭpērbă, pērsāeă, āltă, lōngă, rĕbēllĭs, āntīquă, pōrtēntōsă, ŏpŭlēntă, splēndĭdă, cĕlēbrĭs, māgnĭfĭcă, tūrrītă.

(Pajot) Bājŭlārĕ. 1.&3.L.2.b. Pajot. Syn. Pōrtārĕ, fērrē, gĕrĕrĕ, gēstārĕ, hŭmĕrĭs ēffērrĕ (1652).

(1652) Bāiŭlō. Syn. hŭmĕrīs fĕro, dēfĕro, ēffĕre, gēro, gēsto, pōrto.

An important feature of the *Ars Poetica* – the so-called Principle of Distinction – is followed in a rather rudimentary way in the 1652 *Thesaurus*. In Pajot, for example, synonyms are distinguished from each other to indicate different nuances by *vel.* As here:

*Vehementer, avec gravité, avec violence, vigoureusement. Syn. Acriter, graviter, vel. acerbe, severe, ferociter. vel. impense, valdè, multum;*

and in the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus:*

*vehementer, syn. valde, multum, acriter, vel. acerbe, vel. impense.*

---

[17] SOMMERVOGEL VI 94.

In the later editions of the *Gradus* this practice is developed extensively. But where Pajot was most useful to the editor of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* was in the plan he adopted for ordering his material – a simple, alphabetical order unencumbered by the intrusion of other features, the vocables followed by epithets and synonyms. The Briet *Thesaurus,* which was to provide such rich material for the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus,* foundered on this very matter, the alphabetizing obscured by the introduction of quantities of subordinate material.

The sources Pajot acknowledges are also of particular interest, indirectly relating the *Gradus* to the series of great Renaissance dictionaries – works that in later editions the *Gradus* will draw on directly – the *Dictionarium* of the Italian Friar Ambrosius Calepinus[18], and the *Dictionarium Poeticum* of Robert and Charles Estienne[19], and Smetius.

There are, however, features in the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* over and above the content of the articles which are clearly superior to the work of Pajot. A not insignificant point in this regard may be made concerning the manner of indenting the articles. In the Pajot the entry word of each article is indented, a system which obscures these words between the closely spaced blocks of type and makes the book quite difficult to use with any speed. The *Thesaurus* uses a more functional spacing. Also, the marks of quantity on the syllables of the entry words are much more clearly indicated than in Pajot – and in later editions Pajot acknowledged this, changing his own system accordingly.

It is perhaps only a circumstance of place that prevented this predecessor of the *Gradus* from becoming the most popular of the subsidiary poetic handbooks. The *Ars Poetica* was created at the college in La Flèche and seemingly was unable to stand off the challenge of a work nurtured at the center of classical vitality in the University of Paris.

The second source identified on the title page of the 1652 *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus – Thesaurus Poeticus* – was the work of another French Jesuit, Philippe Briet[20]. Born in Abbeville he entered the Society of Jesus in 1619 and taught rhetoric for some seventeen years, fourteen of them at the Collège de Louis-le-Grand, the original Jesuit foundation at the University of Paris, known earlier as Clermont College. He died at Paris in 1668.

In the course of making an identification of the *Thesaurus* with the work of Briet, one of the problems connected with the identification of all of these titles becomes apparent. These subsidiary textbooks are rarely referred to by anything like their full names. Brief catch-titles are common, and these are so often similar that the specific reference is difficult to determine. The running title of Briet's work is a case in point, for it is often the same as the abbrevi-

---

[18] Ambrosius Calepinus 1436-1510, *Répertoire des ouvrages pédagogiques* 104-9.
[19] Robert Estienne 1503-1559, *Dict. de biogr. fr.* 13, 92-5; Charles Estienne 1504-c. 1564, ibid. 95.
[20] See note 5.

ated title of the *Sacrarum Profanarumque Phrasium Poëticarum Thesaurus* of Johannes Büchler[21], which is also referred to as *Thesaurus Poëticus*, but a careful analysis of both works shows that it is indeed Briet's the *Gradus* is drawing on.

The full title of Briet's work is this:

Novus / Elegantiarum / Poëticarum / Thesaurus./ *In quo uno collectum est quidquid boni fuit in Vulga / ribus Elegantijs, Poëticis Phrasibus, Parnasso, / Ephitetis, & si qui id generus & argumenti / libri hactenus editi sunt.* / Auctore R.P.B. Societatis Iesu. / Parisiis, / Apud Gasparem Meturas, in viâ / Iacobaeâ sub signo Sanctissimae Trinitatis. / M. DC. XLIV. / Cum Privilegio Regis.

The arrangement of entries in Briet's work is of a kind which is neither alphabetical by single entry nor does it offer a succession of articles under alphabetical subject headings, as in Büchler. It rather features a subject arrangement with only a partial attempt at alphabetic order. The second entry in the book reads as follows, and may serve as an illustration of the style of the book and its arrangement.

ADOLESCENS

*Iuventae flore primaevo vigens: Prima aevi parte virens: primo lasciuus in aevo. Aetas mollis, & apta regi, (Virg.) Dum faciles animi iuvenum, dum mobilis aetas. Nec adhuc iuvenis, nec iam puer. (Ovid.2.Met.)

PUER CRESCENS

Mensura est manibus maior, mensuraque maior vultibus, & visae iuveni decrescere vestes.

ADOLESCENS SAPIENS

Cui tenero probitas maturior aevo, & castigatae collectae modestia frontis, ante annos animumq; gerens curaq; virile. Scilicet ingenium & rerum prudentia velox ante pilos venit. Coepistis qua finis erat, primordia vestra vix pauci meruere senes.

The initial ordering promises an alphabetical arrangement, inasmuch as the topical headings are alphabetized, but the length of the articles is such, and the sub-headings – *puer crescens, adolescens sapiens* – often as full as the initial entry – that the alphabetical ordering is obscured. Yet while accepting Pajot's plan primarily there were times when the editor of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* allowed himself to follow Briet's. In the Briet after

---

[21] Joannes Buchlerus (Büchler) c. 1570-c. 1640, *Allgemeine deutsche Biographie* 3, 483-5.

Bellum we find brief articles on *belli incommoda, belli comitatus, bellum gerere, bello finem imponere, bellica signa, bellica tormenta;* the editor of the *1652 Gradus* permits himself uncharacteristically an article on *bellator* to follow the article on *bellum.*

It is, I think, the almost inexhaustible richness of the entries in Briet that made the greatest appeal to the editor of the *Gradus.* The entry under *Nox,* for example, reads:

> *Atra, obscura, nigra, opaca, caliginosa, caeca, furva, fussa, tenebrosa, illunis, profunda, & c. Silens, intempesta, tacita, arcana, furtiva, quieta, & c. humida, humens, frigida, gelida, pruinosa, roscida, roriflua, madida, sopora, soporifera, languida, & c.
>
> Latebrosae tempora noctis. Tempus nocturnum. Noctis umbra. Noctis vasta silentia. Infusae subducto sole tenebrae. Nox somni genetrix: curarum domitrix. Placidam redimita papavere frontem. Furvo peplo circumdata. Nox venit et secum somnia nigra trahit. Suadens placidos nox humida somnos: Mortalia curis corda levans.

It is not only in the 1652 edition of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* that we find these lists drawn on, later editions will draw upon them still more heavily. (A particularly valuable feature of Briet's work is not made use of until later editions of the *Gradus* – the provision of *comparationes* to aid the student in displaying that *copia rerum* so important to fine writing).

Briet's work is one of the earliest Jesuit subsidiary textbooks and one of the best examples of its type. The very abundance of its materials and the introduction of matter obscuring the initial alphabetical ordering made it difficult to use. The editor of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* evidently recognized these inadequacies, as did others, for Briet's work was not reprinted after the publication of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus.* The composition of the word list in the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* appears to owe something to the *Ur-Gradus,* but as the editions succeeded each other it is clear that the main sources of the vocables were the *Prosodia* of the Netherlands physician and poet, Henricus Smetius[22] and the *Epitheta* of Joannes Ravisius Textor[23].

The *Prosodia* was first published in 1599. There were many printings thereafter. Smetius' chief concern was to fix upon the proper quantity of the syllables of the entire poetic vocabulary. I estimate that his work contains scansions of about 26,000 words, which included the whole range of noun and verb forms. In some introductory remarks to an appendix to the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* the author remarked that in his teaching he had discovered that his students were often going to Smetius to help them

---

[22] See note 6.

[23] Jean Tixier de Ravisi (Ravisius Textor) c. 1480-1524, *Biographie universelle* 35, 250; *Répertoire des ouvrages pédagogiques* 548-53.

with their vocabulary, and to save them that trouble he will provide a list here from the entries in Smetius.

In later editions he will borrow still more, incorporating them in the body of his work.

The *Epitheta* of Tixier was another work much in favor with the Jesuits in their teaching. One edition was printed and edited by them at the college in Toulouse in 1606 and other editions followed, one being published in the Roman College as late as 1670.

The title of the 1632 edition reads:

Epitheta Ioannis Ravisii Textoris, Nivernensis. Opus asbolutissimum. Post varias editiones, ipsiusque auctoris recognitionem, & doctissimorum virorum emendatione, locupletatum, & innumeris mendis repurgatum. Accesserunt *De Prosodia,* Libri IIII, quos epithetorum praeposuimus operi. Item, de carminibus ad veterum imitationem artificiose componendis praecepta, collecta a Georgio Sabino. Genevae, Ex Typographia Iacobi Steer., M. DC. XXXII.

The book is quite simply a listing of epithets to be applied both to common and proper nouns. It served as an invaluable supplement to Smetius, and Briet and Pajot were as much obliged to it as the editor of the *Gradus.* And here one must make the point that where so many compilers drew upon the same sources it is often not wise to single out any one of these as the sole source for a particular borrowing. The following selections illustrate this truth:

(1652) bāccă frūctŭs Epith. Sȳlvēstrĭs, Sānguĭnĕă, Sĭcȳōnĭă, pāllădĭă, bĭcŏlŏr, ămāră, tūrgēns, vĭrēns, ārbŏrĕă, pīnguĭs, ĭdūmāeă.

(Epith.) Sylvestris, Sanguinea, Sicyonia, Palladia, Bicolor, amara, turgens, vireus, hederacea, Arborea, pinguis, idumaea.

(1652) bāccā gēmmă. Epith. cōnchĕă, fūlgēns, īnsīgnĭs, nĭtĭdă, nērēiă, lĕvĭs. v. gēmmă.

(Epith.) Conchea, fulgens, Gangetis, nitida, nereia.

(1652) bācchaē. Syn. maēnădĕs, bāssărĭdĕs, thy̆ădĕs, mĭmāllŏnĭdĕs. Epith. Thēbānaē, cādmăeaē, ōgy̆gĭae, sāevāe, fŭrēntēs.

(Epith.) Thebanae, Cadmaeae, Mimalloniae, Ogygiae, saevae, Aedoniae. Alio nomine vocantur: Thyades, Maenades, Eleides, Mimallonides, Aedonides, Euhyades, Bassarides, Trieterides, Aedoniae, Thraciae ...

(Briet) Bacchae. Bassarides, Maenades, Thyades, Mimallonides, Edoniae, & c. Manes Thebanae, Cadmeae, Ogygiae, Bacchi orgia celebrantes, Baccho agitatae, Bacchi cornibus ictae. (Ovid.) Aonii cornibus iota Dei.

(Pajot) Bācchāe, ārŭm. Les Prestresses qui faisoient les saerifices a Bacchus. Syn. Măenădĕs, Thўădĕs, Bāssărĭdĕs, Mĭmāllŏnĭdĕs, Ĕdōnĭaē. Epith. Ŭlŭlāntēs, fŭrēntēs, vītĭcŏmāe, ūvĭfĕrāe, saēvaē, āmēntēs, fŭrĭbūndaē, văgāe, spūmāntēs, thȳrsĭgĕraē, Boētōtĭcāe, Mĭmāllōnĭaē, Sĕmēlēĭaē Phr. Prōlēs Sĕmĕlēĭă, Ăonĭī Bācchă ēst cōrnĭbŭs ĭctă Dēī ...

The 1659 edition of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* mentions two other sources that were to make contributions of special importance – the *Thesaurus Virgilii* of Michael Coyssard and the *Janua Musarum.*

Coyssard was born at Besse (Puy-de-Dôme) in 1547. He entered the novitiate of the Society of Jesus in 1562. He taught rhetoric at the College of Clermont for some time and was the prefect of studies there. Later he headed the colleges of Lyons, Tournon, le Puy, Besançon and Vienne. In 1616 he was vice-provincial of Lyons, dying in 1623[24].

In the year 1570, and during the following years, Coyssard was lecturing on Virgil at Clermont College, evidently as a guest and *in magno auditorum concursu,* as he modestly states in the preface. The *copia verborum et rerum* which would make up the bulk of his subsidiary textbook was acquired as background material for these lectures. At a later date he undertook the task of editing these notes for publication as the *Thesaurus*, and he did this, he hints, on the command of his superiors (*quibus refragari non poterat*), as well as at the urging of his friends.

The *Thesaurus* is not a phrase book like the Briet, nor is it arranged in dictionary fashion like the Pajot. It is rather a collection of verses taken both singly and in sequence from Virgil and arranged under topical headings which include both nouns and verbs. For example, the alphabet included the following entries at letter *L: Luctari, Ludus, Luna, Lupus* and *Luxuria.* Like the Briet, while rather primitive in its form, this work had achieved a high degree of perfection by the middle of the seventeenth century, perfection both in the accuracy of its textual material and in the character of the printing.

The earliest recorded edition of Coyssard is that published at Lyons in 1587. Thereafter the bibliographical history is confused, sometimes because the author's name is not given, and sometimes because the titles vary so. It is certain that the work was much in vogue, and Sommervogel lists printings in Paris as late as 1683 and 1688[25].

I have already observed that in the preface to the 1659 *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* the editor remarked that he had added much to his first edition and, as we may determine from the very words he is using as well as from the substance of his essay, that he is referring to the uses he is making of Coyssard.

---

[24] Michael Coyssard S.J. 1547-1624, *Dict. de biogr. fr.* 9, 1154.
[25] SOMMERVOGEL II 1598.

Each preface commences with a general statement on the purpose of the work. There then follow directions in making use of the various components. Advice is given on how to use locutions sensitively and intelligently. If a subject heading is lacking for a particular topic, the student should look for material under the opposite topic or under matter treating of a closely related idea. Coyssard suggests, for example, that if a student is looking for words to express despair, and he finds the illustrations under that heading insufficient, he may turn to the matter treating the Golden Age. The editor of the *Gradus* suggests that if the entry under *ambitio* proves inadequate he may turn to those under *fastus* and *superbia*.

Perhaps the most interesting of Coyssard's directives has to do with the criticism already being made that the Jesuits in their teaching were too much taken up with words and too little concerned with the ideas behind the words. Students must not be permitted to copy from manuals indolently, he writes, they must go to the authors themselves, they must absorb what they have to say, and only after sedulous reading undertake their own writing.

The second work listed among the sources of the *Novus Thesaurus* of 1659, the *Janua Musarum*, is a fugitive title. It is not to be found in any of the great library catalogues or in bibliographies where one would expect to find such a work; in the *Répertoire des ouvrages pédagogiques du XVIe siècle*, for example. However, while this work has escaped the notice of bibliographers, it is not difficult to establish its nature and its contribution to the *Gradus*[26].

The form of its title, first of all, would indicate some relationship to either one of two seventeenth-century manuals. The first of these, by date, is a Latin language manual entitled *Janua Linguarum* (1611) devised by the seventeenth-century Irish Jesuit, William Bathe[27]. The other is the later and perhaps better known recension of the same work by J.A. Comenius entitled *Janua Linguarum Reserata* (1631)[28]. Indeed, in a Privilege of the *Gradus* granted to the booksellers William and Francis Metternich in 1687 at Cologne, the titles are confused, and, in repeating the full title of the *Gradus*, the Privilege reads *Janua Linguarum* rather than *Janua Musarum*.

It is possible to conjecture that the *Janua Musarum* was similar in structure to, and a poetic version of the *Janua Linguarum*, which offered a simplified approach to the Latin language. It contained a list of about 5,300 Latin vocables distributed into about 1,200 sentences which were grouped by subject. Vocabulary was to be mastered through studying syntactical arrangements. The work was following the principle that when words are incorporated in thought patterns they are more easily remembered.

---

[26] Professor D.T. Starnes of the University of Texas, an authority on Renaissance dictionaries, in correspondence with me agrees there may be a close relationship with the *Janua Linguarum*.

[27] S.P.Ó. MATHÚNA, *William Bathe, S.J., 1564-1614; a pioneer in Linguistics* (Amsterdam 1986, = Studies of the History of the Language Sciences 37).

[28] Jan Amos Comenius 1592-1670, *New Catholic Encyclopedia* 4, 2-3.

For the most part these sentences were of one or two lines, but some were connected and rather long, such as this rather poetic sequence taken from William Bathe's edition.

> Ut languent folio lilia pallido.
> Sic splendor nitidis qui radiat genis,
> Et pennis volitans forma fugacibus,
> Cursu perceleri fata ubi venerint,
> Perpulchri spolium corporis horridum,
> Et nugas fragiles ludibrio dabunt.

We may presume that a *Janua Musarum* would have been a vocabulary of poetic words very possibly drawn up so that each vocable would be followed by a verse from one of the Latin poets to show its use and to cement in the memory an arrangement such as that found in Smetius' handbook. In the latter, while the chief use of the quoted verse was to prove the quantity of the vocable in question, the mnemonic feature was probably not overlooked. In a German edition of the *Gradus* printed in 1830, for example, the editor Friedrich Friedmann states that in order to make it easier for the boys to remember the proving verses and the quantities of the vocables in them, he has cut down on their size.

Evidence, in fact, within the *Gradus* substantiates the similarity of the two works, for, in addition to mention of the *Janua Musarum* on the title page in close association with Smetius, it occurs conjunctively with Smetius in the *Ad Lectorem* which prefaces the 1691 edition of the London *Gradus* in such a way as to identify the one with the other. The *Ad Lectorem* reads as follows:

> ... Adjecimus Quantitatum omnium Indices Notas & Characteres adhibita singulari diligentia, addita etiam Poetarum authoritate, quae numeros probat, & *Smetii ac Janua Musarum vices supplet.*

That is, marks of quantity are added together with a proving verse supplied jointly by *Smetius* and the *Janua Musarum.*

It should be stated, however, that, despite the fact that the editor of this edition mentions the *Janua Musarum* as a joint source of the proving verses, Smetius would seem to have been more used for the simple reason that his word list was substantially that of the *Gradus.* The *Janua Musarum* would have been a possible source for those new entries not taken from Smetius or from the *Ur-Gradus.*

The edition of 1666 represents a point of maximum growth in the early *Gradus.* Refinements will be made in 1674 but the material remains essentially the same. A major part of the increase in 1666 will be of phrases and verses intermingled. Biographical, historical and mythological material appear for the first time.

Only one new title appears among the sources indicated – the *Parnassus Poëticus*. Titles of this work vary considerably but a representative one is that of the 1606 edition:

Parnassus / Poëticus / Biceps / Nicolae Nomesii Charmensis, / Lotharingi opera maxima primum congestus./ *Huic addita est, post* Sacram Poësim, *ad / novem priores Musas, decima.* / Echo. Ultima Editio. / *Omnium, quotquot sunt, tersissima, multis locis aucta & Officina / ad calcem poëtica, opere admodum utile, perlustrata.* / Cum duplici verborum omnium Indice. / Lugduni, / Sumptibus Io. Ant. Hugetan. CI I c. VI / Cum Privilegio Regis.

This is a small duodecimo volume of some 1193 pages, with an index of 28 pages and 250 pages of appendix. It is entirely in Latin and enjoyed a long vogue, particularly with the Jesuits, in the early seventeenth century, as several entries in Backer indicate[29].

The *Parnassus Poëticus* does not contain marks of quantity, nor is it compiled in the manner of Briet or of Pajot. Rather it is a collection of elegancies in the form of verses, either single verses or extracts of considerable length, arranged not in topical or subject groupings, but appended to a word list much as in the *Gradus*, but of considerably smaller proportions. For every entry, then, a student was provided with an *abundantia verborum*, either the entry word or a synonym or synonymous idea.

The verses were taken from writers of every period. They included Pontanus, Boethius, Bencius, Iuvencus, Afrusius, as well as Virgil, Ovid, Propertius, Lucan, Horace. Much of all this was available, of course, in the sources the editor of the *Gradus* drew on from the beginning, but it is interesting to see how he proceeded in the 1666 editing in drawing upon Nomesius when neither Briet nor Pajot sufficed. In the entry *excello*, for example, the 1666 edition adds verses from the *Parnassus Poëticus* not found in Briet and Pajot – some from Virgil, and Ovid, one from Silius Italicus (1i.3): «Omnibus ornatum voluisti excellere rebus».

A curious feature of the 1666 edition is that for some entries the editor ignores his own previous work and borrows articles from Pajot in entirety. Such an article is the long one on *refrigero*. And curiously enough, eleven of the twelve examples of the article in Pajot that the editor of the *Gradus* is borrowing were copied from the *Parnassus Poëticus*.

From here the editor of the *Gradus* adopted a system of cross-reference for various entries. For example, from *approprinquare* the reader is referred to *prope* and *vicinus*. He also borrowed many of the comparisons and collective headings that Nomesius offered.

When one reflects upon the uses made of these various sources one conclusion is inescapable. The editor of this edition is following no regular procedure in his borrowings. He seems to have had the several antecedent hand-

[29] De Backer I 1224.

books on his desk, and to have used them conjunctively and supplementarily to one another, as each particular entry demanded. Where the *Ars Poetica* is wanting material and where the earlier edition has exhausted the material in Briet's *Thesaurus*, he borrows the new materials from the *Parnassus Poëticus*.

The sources of the biographical and historical material are often difficult to identify, and while it is reasonably certain that the great Estienne dictionaries are the ultimate authorities for most writers of the time, often a particular editor would be content with second-hand versions.

The dictionary of Torrentinus[30] set the mode in 1498: *Elucidarius carminum et historiorum vel vocabularius poeticus, continens fabulas, historias, provincias, urbes, insulas, fluvios, et montes illustres* ... In 1530 Robert Estienne issued this dictionary in expanded form under the title: *Dictionarium poëticum quod vulgò inscribitur Elucidarius carminum,* and by 1555, Charles Estienne issued an augmented version of this work under the title:

Dictionarium historicum ac poëticum, omnia gentium, hominum, locorum, fluminum ac montium antiqua recentioraque, ad sacras ac prophanas historias poetarumque fabulas intelligendas necessaria, vocabula.

Needless to say, in the hundred years between this edition and the publication of the *Gradus*, hardly a decade passed without several editions of the *Dictionarium* appearing, either at Paris or Geneva or London.

Tixier used the *Dictionarium* for the notes he prefixed to his entries in the *Epitheta*, and the 1666 *Gradus* is evidently relying on Tixier, as we see here:

(1666) Absyrtus. *Filius fuit Aeetae Colchorum regis, a Medea sorore fugiente cum Iasone membratim discerptus, ut insequentem se patrem remoraretur in colligendis particulis circumquaque diffusis.*

(Epith.) Absyrtus fuit filius Aaethae Colchorum regis, quem edea eiusdem soror cum Iasone discedens membratim discerpsit, particulis circumquaque disiectis, ut sequentem se patrem in colligendis filii ossibus occupatum remoraretur interim.

On the other hand, many of the entries in the *Gradus* are taken from Estienne verbatim – those at *Phryxus* and *Abyla* for example. The article on Milo, the athlete, however, is an expanded paraphrase of the account in the *Dictionarium*.

In sum, while it is fairly clear that the historical, biographical and mythological notes in the *Gradus* are derived ultimately from the *Dictionarium Poeticum* of Robert Estienne, one may not determine the precise manner of their derivation.

---

[30] Herman Torrentinus c. 1450-c. 1520, *Répertoire des ouvrages pédagogiques* 631-3.

## III. The *Gradus* in the Eighteenth Century in Germany and France

The editions of the *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus* from 1652 to 1674 were the basis of all subsequent editions through the next century. Editors in Germany, France, England, Bohemia, Italy, Spain, the Netherlands prepared the work for use not only in schools governed by the Jesuits but increasingly in others as well. Two of the editors – Paul Aler[31] in Germany and Jacques Vanière[32] in France were the dominating figures in the publication of the work in Germany and France, and the Took edition continued as the model for the printings in England.

It may be said that the tradition Aler initiated in Germany is one of the more impressive aspects of the history of the *Gradus*, and it is under his name that the *Gradus* is listed in most library catalogues outside Paris.

The Aler *Gradus* is not the earliest edition of the work to be printed in Germany. The first on record is one published at Frankfurt in 1661. No copy of this first edition has been available, nor is a complete entry given for it in Sommervogel. The Bibliothèque Nationale, however, possesses a copy of a printing done at Bamberg in 1677 which would appear to be bibliographically identical with the early Frankfurt edition. An interesting feature of this edition is the inclusion of entries for the names of rivers, islands, cities, regions, and mountains.

The nineteenth-century bibliography of Ersche and Gruber makes a claim for the German origin of the *Gradus* and states that the Aler editions stemmed from a work published in Cologne in 1602[33]. These writers suppose the existence of a Smetius-oriented work, perhaps bearing the title *Gradus ad Parnassum*. They were unable, however, to discover such a work, nor were they able to propose a date for a first edition of Aler's. The theorizing is provocative but until an *Ur-Gradus* is located it cannot be accepted.

What is more useful in determining the nature of Aler's contributions is a rehearsal of certain biographical facts.

The *Biographie Universelle* states that Aler was born at St. Guy in Luxembourg in 1656, that he studied at Cologne and became a Jesuit in 1676. It is further stated that in 1703 he became Regent at the Gymnasium at Trier, and that his superiors entrusted him with the organization and direction of the Gymnasia at Münster, Aachen, and Jülich as well[34].

Barbier, on the other hand, associates Aler with the *Gradus* much earlier than this. After referring to the year 1667 as the year in which the work first carried the title *Gradus ad Parnassum*, he states that it was Aler who had given it the new title. He holds him responsible, too, for the later translation

---

[31] Paul Aler S.J. 1656-1727, Koch, *Jesuiten-Lexikon* 36; Sommervogel I 160-7.
[32] Jacques Vanière S.J. 1664-1739, Sommervogel VIII 441-51.
[33] See also the *Allgemeine Encyclopedie der Wissenschaften und Künste* (Leipzig 1819).
[34] I 383.

from the French of the preface on the use of the *Gradus*. He is consistent in tracing the Italian, English and Low Country editions to this work. The documentation to support this is lacking but it is probably this article that is responsible for the long tradition in library catalogues crediting Aler with the editorship[35].

Finally, Sommervogel, while substantially agreeing with the biographical details in the *Biographie Universelle*, denies that any edition by Aler was published earlier than 1706, a date well after the title change, and one which would exclude him from work on the basic editions of the *Gradus*[36].

In 1667, of course, the date preferred by Barbier, Aler would have been only eleven years old and not yet a member of the Society of Jesus. The question remains, then, whether Aler's first edition was near the year 1680, a date which fits well enough with the biographical details, or whether it was 1706, as Sommervogel believes.

The earliest Cologne edition recorded is one published by the widow of Paul Metternich in 1684. This edition carries the title of the 1666 French edition, the first edition headed by the words *Gradus ad Parnassum*, and has a Privilege dated 1679. Of this edition Sommervogel says: «Cette édition a été remaniée et augmentée de la traduction Allemande. Cependant ce n'est pas le travail du P. Paul Aler, qui entra au noviciat en 1676 et ne publia son édition qu'en 1706»[37].

The State University of Iowa possesses a copy of the Metternich edition dated 1687. This copy bears the imprint of Wilhelm and Francis Metternich. It is, moreover, identical with the copy Sommervogel dates as 1684 both in title and pagination, and although neither of these factors is a sure criterion in itself in identifying editions, in this case, because the printer is the same and the time interval is so short, it seems safe to assume that we are dealing with a reprinting of the earlier work.

This is a small octavo volume of 792 pages with an indication in the title that the German translation of the word list has been inserted («Germanico ad quodvis Vocabulum initiale addito»). An examination of this list reveals that it is identical with that in the 1666 edition of Paris, although certain changes have been made in the entries throughout. The indications of quantity have been eliminated. An indication that this is a publisher's edition and not the work of a scholar like Aler is the fact that, while the letters of quantity have been omitted, still, wherever the quantity has been spelled out, the words remain untouched – for example, the words *omnes br.* in the following entry.

[35] No satisfying identification of the editor has been made. Sommervogel (*Dictionnaire* 948) concluded that the attributions made by Barbier (*Bibliothèque* IV 1251) and De Backer (*Bibliothèque* I 1221) are dubious. Nicolas Chastillon, whom Barbier favors, Sommervogel calls a myth (*Bibliothèque* II 1091). For my part, I believe Sommervogel's scepticism is warranted.

[36] SOMMERVOGEL II 1093.

[37] Ibid.

ăbăvŭs, Granvatter. *omnes br.* Epith. lōngāevŭs, grāndāevŭs, cŏlēndŭs, vĕnĕrābĭlĭs, vĕnĕrāndŭs, grăvĭs, sĕnĭŏr, vĕtūstŭs.

The only other difference between these entries and those of the Paris, 1666 edition, a difference which bears out the suspicion that it is a publisher's edition, is a very simplified system of punctuation. In the 1666 edition we noted a certain attempt to distinguish the meaning of synonyms by grouping those of similar connotation by means of punctuation. In this edition this punctuation has been edited out.

It is possible that Aler was instrumental in having this work printed for the students of the German provinces in 1680, but the editing and printing of the work is so careless that this argues against the active participation of so accomplished a scholar as Aler.

Between the editions of the Metternichs from about 1680 and the edition of 1706, one further edition was produced at Cologne, this one with the imprint, «Coloniae, Meucher, 1702». The existence of this edition places a question mark upon the authenticity of the year 1706 as the date of Aler's first edition inasmuch as Meucher is also the publisher of the Aler editions. Unfortunately, however, no copy of this printing has been available for examination. Whether they date from 1702 or 1706, the important point is that the Aler editions date from this decade.

The Aler editions enjoyed a great vogue in Germany and Bohemia where they were reprinted substantially intact during the balance of the century. The chief contribution of these editions is the inclusion of an abridgment of an early work of Aler's on the art of composing Latin poetry. Entitled, *Praxis Poetica,* this had been originally published in 1683.

A remarkable novelty in the title of the 1732 edition is the inclusion for the first time of the name of an editor. In the long history of the early *Gradus*, until the editions of the nineteenth century, this is the only name that appears on the title page.

Gradus / ad / Parnassum, / Elegantias, Flavissas Poëticas, / Parnassum Poëticum, Thesaurum Virgilii, Smetium, Januam Musarum, aliosque id genus libros as Poësin / necessarios complectens, / In quo singulis etiam phrasium syllabis, / ac nominum ac verborum incrementis, appositae sunt notae quantita / tis indices, una cum poëtarum testimoniis, quorum authoritate / singularum vocum quantitas comprobatur, / Accedunt quae ex historia, fabula & Geographia ad / Poëticam Artem conferunt, / Inseruntur Descriptiones, et Comparationes / plurimae, ex optimis Poëtis excerptae./ Opus emendatissimum, politiori elegantia excultissimum, & Germanico / ad quodvis vocabulum initiale addito auctum. / Nunc denuo variis ad Poësin spectantibus locupletatum./ Addito Praxis Poëticae ad facilem, & perutilem studiosae juventu / tis usum conscriptae, compendio./ A P. Paulo Aler, Societatis Jesu, S. Th. Doct. / & Gymnasii Trium Coronarum Regente Coloniae. / Editio Nona / Ab innumeris quibus scatebat mendis Correctior &

Emendatior. / Cum / Privilegio Sac. Caes. Maj. Speciali / Coloniae Agrippinae, / Sumptibus Petri Putz Bibliopolae, unter der Setten Hennen neben dem Rosenkranz, / 1732.

The *Praxis Poëtica* is a work of such high quality that in itself it could account for the willingness to credit Aler with the entire *Gradus* to which it was appended.

These editions published at Cologne were in the traditional form of the *Gradus*, small octavo volumes numbering 768 pages with the *Praxis Poëtica* forming a supplement of 48 pages. The name of Meucher, or that of his widow and heirs, appears in the imprint until about 1730 when the name Peter Putz takes its place. The transfer of printing rights was accomplished by a special Privilege which reads: «Ex speciali privilegio Caesareo per cessionem minorennium Rozay haeredum Viduae Meuchers a Sac. Gaes. Majestate confirmatam in Petrum Putz devoluto». Peter Putz thereafter appears to have been the sole printer, indeed, the last printer of the *Gradus* at Cologne. The thirteenth edition is listed in 1767.

There are but few differences between the Aler volume and the 1666 edition. The biographical, historical, and mythological notes are taken verbatim from that edition. The distinctive contributions made in the 1674 Paris edition in keeping the distinction clear between verses and phrases was not incorporated here. But Aler does offer a more extensive sampling of *comparationes* which suggests he may have had recourse to an edition published in the interval between 1666 and 1674.

He did make one distinctive contribution of his own to the body of the work, a number of brief explanatory notes largely of historical comment, and interesting for showing Aler's interest in providing material meant to be as useful to the instructor as to the student. Under *Pax,* for example, there is this:

> Romae templum erat Jano sacrum, quod tempore belli patebat, pace vero obtenta (quod tantum tribus vicibus a Numae regno usque ad Augustum Romanis contigit) claudebatur. Unde Adhuc manet hae phrases: Pax claudet limina Jani: Claudentur belli portae. Jam clausa est Janua belli, & c. & Lucan L. I *ita canit:* Tunc genus humanum positis silei consulat armis. Inque vicem gens omnis amet: pax missa per orbem: Ferrea belligeri compessat limina Jani.

I may venture a final comment on the character of this *Gradus*. From the beginning Jesuits kept in mind their responsibility for the moral formation of their charges, and their editions of the classics were thoroughly expurgated of materials judged not to be of a beneficial kind. Aler is often eloquent on this point: Because of their obscenity and abuses, these Bacchanalian rites were abolished by Posthumus and Albinus, the Roman Consuls, and it is to the shame of the Christian name, that the vestige of these rites is preserved and celebrated before Lent with «multis illicitis ...».

The biographical notes on Paul Aler give one the picture of a man thoroughly dedicated to the art of teaching. It seems to have been this dedica-

tion which led him to include his *Praxis Poetica* in the *Gradus*. It is the identifying mark of the German editions, and several of its features deserve particular attention because they illustrate the kind of intelligence he thought to be required in using the *Gradus*.

The first part of gives general directions which Aler considers suitable for tyros. These concern poetic usage, as when he states that a poet will frequently place the preposition after the noun it modifies for an elegant effect; for example, *saxa per, rivum propter, modum supra*; that they will omit certain prepositions altogether; or that they will change adverbs into nouns, particularly adverbs of time, for example, *Aeneas se matutinus agebat, (pro mane)*.

After addressing several notes of this type to a class of more advanced students, Aler treats briefly of the different types of verse. For example, regarding elegiac verse, he says:

1. Generally the end of each distich marks the end of a sentence. The rule is not absolute, however, and the distich may end with a colon.
2. The repetition of the same letter in the beginning is to be avoided, as in: *O Tite tute, Tati! Tibi tanta tyranne tulisti.*

This matter is little more than prefatory, however, to his main contribution, which deals with epithets. After stating that a facility for finding epithets practically makes the poet, and, conversely, that sterility in this department means failure, he points out that, while many authors have written out a good many precepts about the business of finding and using epithets, they stop short of giving actual help. They say to the student, «Insert a dactylic metaphor in that verse». But, they do not show him how he is to find this epithet, even though the master poets themselves experience difficulty in this process.

The trick, according to Aler, is to place a large selection of dactyls, for example, before the student and to tell him that from this material he should select an epithet with which he is familiar. Any student will immediately find a suitable epithet from such a list, unless he is quite out of it («nisi fungus sit»).

The second error is made by those who provide books of epithets for the students, but again do not show them how to choose epithets which are appropriate to the matter at hand. In most cases Aler thinks that the student will select epithets with little regard for color or meaning.

In order to correct the first of these defects, Aler includes long lists of epithets. They are chosen to correspond to every rhythm pattern and are included in all succeeding German editions. They appear in the following forms:

Pyrrichii

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bonus | malus | pius | Sacer |
| brevis | levis | probus | satur |
| | | . . . | |

Jambi

| | | | |
|---|---|---|---|
| atrox | ferox | nocens | fala |
| bibax | frequens | potens | silens |
| | . . . | . . . | |

Chorei

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acer | crudus | largus | praevus |
| aeger | currus | lassus | primus |
| . . . | | | . . . |

Spondei

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amens | demens | ingens | prudens |
| anceps | discors | insons | socors |

Aler then devotes a chapter to the use of epithets as a remedy for the second fault he has listed. These are general observations, such as the directive that, to a single substantive, only one epithet ought to be added; or his third directive, which points out that epithets which involve some sort of trope are to be preferred, these being used most frequently by the poets. In his example he notes that Horace calls ashes deceitful and Massie wine forgetful, i.e., causing forgetfulness.

With the instructions contained in these three parts, i.e., the lists, the directives for their use and the method of inserting the epithets in a poem, the student had a complete outline of intelligent advice. With this contribution alone Aler's edition became invaluable.

Throughout the century the *Gradus* continued to be widely used in France, and here it was increasingly associated with the name of a distinguished scholar and poet, Jacques Vanière[38].

Vanière was born in 1664 and entered the Society of Jesus when he was sixteen. On completion of his studies he taught grammar and the humanities

[38] See note 31.

at Tournon and Toulouse, and rhetoric at Montpellier. He later held several administrative posts in the schools of the Society and died at Toulouse in 1739.

Vanière worked on several poetic dictionaries while editing the *Gradus*. The *Dictionarium Poeticum* that he published in 1710 was in a large part an expansion upon the *Gradus*. This was particularly commented on by a later editor:

> Cette forme a done été consacrée par un long usage, par un usage presque universel, et n'a du subir que de légères alterations: aussi, lorsque je me suis décidé à terminer par cette entreprise mes travaux lexicographiques, un examen approfondi m'a convaincu que je ne pouvais mieux faire que de prendre cet ouvrage pour base du mien, et d'imiter Vanière, qui lui-même s'était content d'établir son *Grand Dictionnaire Poétique* sur un plan plus vaste et plus étendu, sans s'écarter de la marche que ses devanciers s'étaient préscrite[39].

This work was reprinted several times, published in Italy as well as in France, and in 1817 it was printed in the form of an *Epitome* of 912 pages. In both forms of the work Vanière had filled in lacunae that he had observed in early editions of the *Gradus*, giving the work a more finished character.

Another work, often ascribed to him but probably composed by a certain George Viald – the *Regia Parnassi* – has been called a counterfeit of the *Gradus*. First published in Paris in 1679 it was reprinted there and in Venice. The title page reads:

> Regia Parnassi, seu Palatium Musarum in quo Synonyma, epitheta, periphrases, et phrases poëticae, ex Officina Textoris, delectu epithetorum, Scala Parnassi, arte poëtica, Thesauro Poëtico et Elegantiis Poëticis, etc. excerptae. ... Plurimis tum antiquis tum recentioribus Deorum, Heroum, Regum ... nominibus, quae in caeteris libris desiderantur, illustratum. Nec non Virgilii, Ovidii, Horatii, Lucani, Claudiani, Statii, Ausonii, Martialis, graviorumque aliorum Poëtarum sententiis, comparationibus, et descriptionibus locupletatum. Cum apposita syllabarum omnium quantitate, et versibus ex Smetio et Janua Musarum depromptis. ...

Barbier minced no words – this was plagiarism[40]. And despite its numerous printings Barbier had no hesitation in saying it would fail ultimately – as it did – and the *Gradus* proper would retain its ascendancy. Yet it must be said that the *Regia Parnassi* copied the original almost completely.

The title of the Vanière *Gradus* is the same as Took's but with additions that indicated what has been provided in French. The preface has been enlarged with material on versification, and the word list is augmented – chiefly with proper nouns accompanied by articles giving biographical or historical or geographical information. The improvements were appreciated:

---

[39] *Gradus ad Parnassum, ou nouveau dictionnaire poétique latin-français, fait sur le plan du Magnum Dictionarium Poeticum du P. Vanière* (Paris 1810) pag. III.

[40] BARBIER, *Examen* 25.

Entre plus exacte & plus complète, sont deux avantages considérables que cette édition a sur les précédents. Le *Dictionnaire poétique* du P. Vanière a été d'une très-grande ressource pour les augmentations que l'on y a insérées: on ne pouvoit puiser dans un fonds plus riche; & les *index verborum* qui se trouvent dans les éditions des Poètes Latins, ont fourni de nouveaux secours pour differents mots qui échappe même aux recherches du P. Vanière: le *Gradus* devient donc un abrégé fidèle de ce grand Dictionnaire poétique, & ajoute à son prototype des augmentations utiles[41].

A number of editions were published throughout the century at Rouen and Paris, not overseen apparently by Vanière, often with changes made by the publishers. As one of them indicated – the Widow Brocas – speaking as «un de nos libraires» – we wish to make these works available to students in as full a form as possible and as economically.

The first new edition to appear in France after the suppression of the Society of Jesus was that of Jean Boinvilliers[42], printed both at Paris and Rouen (in 1804). For the first time a title page does not include the ascription «ab uno è Societate Jesu». Boinvilliers makes many abridgments but increases the number of proper nouns. He made a special effort to systematize the ordering of the synonyms. Each shade of meaning is separated, and appropriate synonyms are given for each particular sense, and each grouping given its own illustrative verse. Other changes are of modest proportions. Vanière continued to dominate the French productions of the period, and the texts continue to be essentially those of the publications of Benard in the seventeenth century.

## IV. The Later *Gradus*

There were printings of the Aler *Gradus* at Cologne and Leipzig and Nuremberg toward the end of the eighteenth century but the first major revision was offered in the next century, by Karl Heinrich Sintenis[43] in 1816. What he thought of as his chief improvement was the provision of the notes of commentators on the selections quoted from the various poets. He deleted what Aler had added in the way of encouraging *copia*, for which he was criticized by a later editor. But his own additions were of such bulk that the work was now published in two large quarto volumes. His work was in turn revised and corrected, this time by D.O.M. Müller in 1822, again in two large volumes.

This set the style for three more newly-edited editions, one at Zittau in Saxony and two at Leipzig.

The first of these laid some claim to originality. Its editor was Friedrich Lindemann[44], whose scholarly interests had been concentrated on the Ro-

[41] From the Preface to the 1788 Rouen edition of the *Gradus ad Parnassum*.
[42] Jean-Étienne-Judith Forestier dit Boinvilliers 1764-1830, *Dict. de biogr. fr.* 6, 802-3.
[43] Karl Heinrich Sintenis 1744-1816, *Biogr. univ.* 39, 408.
[44] Friedrich Lindemann 1792-1854, *Allg. dt. Biogr.* 18, 674-8.

man comic poets, and in 1827 and 1828 he published his own two-volume edition of the *Gradus* in which he replaced a large number of the illustrations he found in the Nuremberg edition of Gabriel Nicolaus Raspe[45] (1794) with verses from the comic poets. In 1830 F.T. Friedmann, who had been working on the project with Lindemann, broke off to make his own edition, which, as was usual in these late editions, was offered as an improvement on all previous ones – replacing what some had omitted, adding something of their own. All the same, he gave credit to both Sintenis and Müller:

Gradus / ad / Parnassum / sive / Promptuarium Prosocicum, / Syllabarum Latinarum Quantitatum, et Synonymorum, / Epithetorum, Phrasium, Descriptionem ac compara / tionum Poeticarum copiam continens, / in usum / Juventutis Scholasticae / editum. / Post / Car. Henr. Sintenisii / et / Ott. Maur. Mülleri / curas / Emendavit et auxit / Frid. Traug. Friedemann, / ... Lipsiae, MDCCCXXX. / Sumptibus Librariae Hahnianae.

Still another editor put his hand to improving upon his predecessors – this time Julius Gonrad, specifically criticizing Friedmann, deleting Friedmann's additions (he said Friedmann provided so much all the student had to do was to glue things together [conglutinare]). But all these German editions were still rather faithful following the word lists of the seventeenth century French editions. Finally in 1860 Georg Änotheus Koch[46] undertook an edition in which he aimed to purge all the novelties of his immediate predecessor, to provide a large work but now offering for guidance only the purest classical diction, exorcising solecisims and barbarisms. Judging by the frequency with which I have come upon issues of his edition, I judge it became the most widely used of all in Germany.

The final edition in the century was that of Heinrich Lindemann (brother of Friederich), in 1866. The *Gradus* was now returned to a single volume of 631 pages, and is substantially a reprint of the French edition of 1666.

The nineteenth century in France, as in Germany, saw many printings of the *Gradus ad Parnassum*, including several new editions which are marked by a continuing augmentation and by attempts to ameliorate some of the problems inherent in the older format and method of entry. The publisher Delalain[47], who was responsible for the editions of Boinvilliers in the latter part of the preceding century, continued to publish the *Gradus* with the name of at least one new editor on the title page, and new editions were published by the firm of Carez and Thomine prior to 1812 and by the firm of Le Normant beginning in 1810. The latter edition, edited at first by François Noël and later in the century by F. de Parnajon, was published after 1860 by Hachette, and this continuity extends into the twentieth century.

---

[45] Gabriel Nicolaus Raspe 1712-1785, ibid. 27, 324-6.
[46] Georg Änotheus Koch 1802-1879, ibid. 16, 378-9.
[47] August-Henri Delalain 1877, *Dict. de biogr. fr.* 10, 660-1.

With the edition by Noël, the *Gradus* is no longer the small handbook made for the school bag and easy classroom reference. In size and format this edition is rather a new expression of the encyclopedic *Dictionarium Poeticum* of Vanière. It is a large quarto volume, the type is small, and the material is arranged in two columns to the page to permit the verses to occupy single lines, an arrangement which dates back at least to the time of Pajot's *Ars Poetica*.

The word list of Noël is considerably augmented, and the new materials are a departure from the classical and poetic purity of the older *Gradus*. Noël states in his preface that he has taken the work of Vanière for his model, but that he has had one advantage over Vanière in the fact that the latter was too modest to use material from his own Latin poetry in the *Dictionarium*. In addition to Vanière among the modern Latin poets, Noël used Vida, Bembo and Fracastoro among the Italians; and Cossart, Commire, Sanadon, Rapin and La Rue among the French. Colorful materials are also drawn from Cicero, Caesar, Sallust and other prose writers.

The historical material in this edition is broader in scope than in previous editions. Noël gives the names and genealogy of the various gods, he lists the deified vices and virtues, allegoric personages, celebrated men, famous towns, famous deeds of heroism, lesser known fables, Greek and Roman feasts, and descriptions of animals, plants and flowers.

Within articles, Noël attempted to distinguish carefully between shades of meaning among the synonyms and to arrange epithets according to kindred groups. To each of the verses and phrases, he added a letter indicating the author they are quoted from, a procedure which became necessary because of the variety of his sources.

This edition was reprinted several times in the next thirty years, until 1838, when an unnamed editor reworked these materials for Le Normant. However, the recension differs very little from the earlier edition. It is interesting to find the time-honored purpose of the *Gradus* reiterated here, namely, that it is to furnish students with the materials necessary to compose a poetic work, to stimulate their imagination, to form their taste and to give correctness, elegance and harmony to their poetic style.

F. de Parnajon, a professor at the Lyceum of Henry V, made corrections and slight refinements to this edition for the publishing firm of Hachette in 1867. Among other novelties, de Parnajon indicated archaic forms, vocables proper to ecclesiastical writings and those taken from modern Latin writers.

One further edition should be recorded; this by the publishing firm of Delalain, which had published the edition of Boinvilliers late in the preceding century. This is an octavo volume, edited by Émile Pesaonneaux, professor at the Imperial Lyceum of Napoleon in Paris, which is dated 1867.

The trend in this century to make of the *Gradus* a truly encyclopedic work is best illustrated by a work which bears the title:

Thesaurus Poëticus Linguae Latinae, ou dictionnaire prosodique et poétique de la langue latine, contenant tous les mots employés par les poètes dont les oeuvres nous sont parvenues et ceux que se trouvent dans les fragments et dans les inscriptions ...

The editor of this work, Louis Marie Quicherat, while conceiving of his work as in the tradition and purpose of the *Gradus ad Parnassum*, sought to bring to it a level of scholarship and an inclusiveness of content which would match the great prose dictionaries of Henri Estienne[48] or the Forcellini[49]. To this end he claimed to have read the entire corpus of the poets, from the year 272 B.C. through the sixth Christian century, from Livius Andronicus through Venantius Fortunatus. Within this range, he claimed the inclusion of materials from Ennius, Lucilius and Varro, among others, who had been neglected in previous editions, as well as giving particular attention to the writers of the Christian era, Prosper, Prudentius, etc. Excluded from this plan are the works of the modern Latin poets, as well as what Quicherat terms a *fratras* of technical terms which had swelled the word lists of the eighteenth-century *Gradus*. Certainly it is this work which later editors, particularly in Germany, found so convenient for augmenting their own editions of the *Gradus*.

The nineteenth century in France, then, offers editions which are augmented in size and broader in scope than their predecessors. They are more sophisticated, but, by the same token, they remove themselves from the original design of the *Gradus*, namely, classroom use.

We have discussed the first English edition of the *Gradus* in connection with the French edition of 1674[50]. This was the London edition published by Benjamin Took and Thomas Cockerill probably in 1691. The Took edition was reprinted regularly by a succession of publishers and printers until 1773. At this time Thomas Morell[51] edited the *Gradus*, and it was published by the Stationers' Society from the press of H. Woodfall.

Morell filled in those entries which were lacking proving verses, and he did this quite consistently throughout the work. In main, however, his recension is the century-old 768 page *Gradus*. The last printing I find with this imprint is dated 1791; thereafter, H. Baldwin and C. Baldwin print the same recension until 1817. The Baldwin editions are printed in 667 pages as a result of a larger page size. They continue to bear the original *imprimatur* of Robert Midgley. An 1817 printing gives the information that these books, now numbering 569 pages, were printed for the Company of Stationers, and sold by George Greenhill, Treasurer to the Company, at their Hall in Ludgate-Street.

---

48 Henri Estienne 1528-1598, ibid. 13, 96-9; *Répertoire des ouvrages pédagogiques* 265-71.

49 Egidio Forcellini 1688-1768, *Totius latinitatis lexicon*. See *Enciclopedia cattolica* 5, 1512-3.

50 See p. 240.

51 Thomas Morell 1703-1784, *Dictionary of national biography* 13, 901-2.

The latter edition shows the influence of an edition printed in Edinburgh by C. Stewart and published by Doig & Sirling from about 1813. This is the Morell edition, reworked by Adam Dickinson, a 673-page recension which shows little change. This edition continued to be published at Edinburgh, and in 1828 bears the name of William Pyper[52] on the title page as editor.

In 1819, at London, a 457-page edition was published «in Aedibus Valpianis» and was reprinted regularly until about 1840 as the Valpy edition. This was followed during the 1850's by the edition of C. D. Yonge[53], published by Longmans, Brown, Green and Longmans. A fourth edition of this work is recorded for 1885.

The well-known Carey's *Gradus*[54], dating from about 1856, carried the tradition well into the twentieth century. It is interesting to compare this edition of the *Gradus*, as representative of the later work, with the original Took edition of 1691. We find the Latin translated now, and the historical notes are in the vernacular. The proving verses are greater in number, and accurate references are given to author and verse numbers, but one has only to read through the synonyms, epithets and phrases of several entries to realize that the solid foundation of the early work remains intact.

In sum, it may be said that the English *Gradus*, while showing some variety in the latter half of the nineteenth century, is more uniform than either the French or German *Gradus*. It was never greatly augmented with proper nouns as the French *Gradus* was, nor did it adopt special features such as the *copia epithetorum* from the German edition. More than either of these, it is faithful to the French edition of 1674.

In the nineteenth century, the *Gradus* was still a popular choice of publishers and editors, and, although the basic content of the early French *Gradus* is common to all of them, they lack a common viewpoint, a disparity introduced by non-Jesuit editors following the suppression of the Society in the latter part of the previous century. The *Gradus* subsequently became almost a type rather than a title, so that a poetic dictionary could be called *a Gradus*, rather than *the Gradus*.

[52] William Pyper 1797-1861, ibid. 16, 531.
[53] Charles Duke Yonge 1812-1891, ibid. 21, 1239.
[54] John Carey 1756-1826, ibid. 3, 982-3.

## RÉSUMÉ

Le *Gradus ad Parnassum* a pris son origine dans des manuels composés par des Jésuites au Collège Louis-le-Grand à Paris au milieu du dix-septième siècle. Les humanistes au Collège ont établi de diriger l'éducation à la maitrise de la langue latine et de doter les élèves du pouvoir de l'*eloquentia perfecta*, proposant Virgile comme le modèle. Le *Synonymorum et Epithetorum Thesaurus*, 1652, s'annonça comme un *compendium* des oeuvres précédentes. Une nouvelle impression en 1662 a donné le *Gradus ad Parnassum* comme sous-titre, mais c'est l'édition de 1666 qui a determiné la forme et la substance pendant les siècles suivants. Celle-ci fournissait la base de l'édition de Benjamin Took en Angleterre en 1699, elle-même suivie par des éditions innombrables en Angleterre, en France, en Allemagne, et en Amérique. L'édition de Paul Aler, probablement de 1706 (SOMMERVOGEL I 164) était la première à offrir le nom d'un éditeur en tête du livre.

D'abord ces manuels étaient contents de présenter des listes de mots et de phrases employés par les auteurs classiques. Plus tard les éditeurs ont inclu des renseignements sur la versification, des règles de rhétorique, des marques de brèves et longues, des figures de pensées et de mots, et même de la matière d'histoire et de géographie que les élèves pourraient employer dans leurs compositions. Généralement les éditions ont préservé le but original d'inculquer les moyens de perfection en élocution et en poésie. Mais quelques'unes ont pris le caractère d'une encyclopédie. Le *Thesaurus Poëticus* de Louis Marie Quicherat a dilué le but original, «contenant tous les mots employés par les poètes dont les oeuvres nous sont parvenues et ceux qui se trouvent dans les fragments et dans les inscriptions». Mais beaucoup d'autres éditeurs jusqu'au vingtième siècle ont continue le caractère des premiers manuels.

# TEXTUS INEDITI

## GIOVANNI SOBIESKI E LA COMPAGNIA DI GESÙ

### LA CORRISPONDENZA CONSERVATA NELL'ARSI: 1670-1694

WIKTOR GRAMATOWSKI S.I. – Roma.

Fra le lettere indirizzate da sovrani ai Generali della Compagnia di Gesù formano un gruppo particolarmente nutrito quelle del celebre re di Polonia Giovanni Sobieski.

Giovanni III Sobieski (1629-1696, re di Polonia dall'anno 1674) è giudicato uomo dai vasti orizzonti politici, comandante militare eminente, statista che allargava la sua visione e le sue azioni ben oltre i confini del suo paese, mecenate delle arti e sensibile ai problemi riguardanti la scienza e l'educazione. Si sottolinea che era uomo di fede profonda, cosciente del ruolo primario della Chiesa nella vita individuale e sociale, e della sua importanza nella vita internazionale, consapevole dell'aiuto che le strutture ecclesiastiche danno alla conservazione dell'ordine etico nella compagine nazionale.

Tutto ciò si riflette nelle sue lettere conservate nell'Archivio della Compagnia. Esse lo mostrano legato con i gesuiti già da quattro anni prima di prendere il potere regio (n.1)[1], sicché non è meraviglia che abbondino poi i contatti di cortesia, via via più motivati da nuove testimonianze di amicizia: congratulazione della Curia generalizia in occasione dell'ascesa al trono o di vittorie riportate (nn. 2, 3, 4, 8, 13), condoglianze da parte del re per la morte o congratulazioni per l'elezione del Generale (nn. 11, 12 e 15)[2], scambi di complimenti per la presentazione di volumi del p. Oliva (n. 10).

In particolare, la corrispondenza rispecchia la religiosità del Sobieski, e specialmente la sua devozione al novello Beato (16 agosto 1670) Stanislao Kostka. Persuaso d'aver sperimentato la protezione di lui (nn. 2 e 3), ancora come comandante supremo delle milizie chiede al Papa che egli venga inserito fra i principali patroni del regno polacco e presto canonizzato; petizione che rinnova già re, chiedendo anche, per tal fine, l'appoggio del Generale (nn. 5, 6). Non si trattava soltanto di fervidi voti. Già nel 1670 il Sobieski, esentando i beni dei gesuiti dal contributo militare, aveva obbligato, nello stesso tempo, i superiori a devolvere l'equivalente a favore delle pratiche per la canonizzazione del b. Kostka (n. 1).

---

[1] Del periodo antecedente alla elezione del Sobieski al trono rimangono nell'ARSI sette lettere indirizzate dal P. Generale a lui.

[2] Nel 1670 è Generale il p. Giampaolo Oliva, che muore il 26 novembre 1681; eletto il 5 luglio 1682, il p. Charles de Noyelle dura fino al 12 dicembre 1686; gli succede il 6 luglio 1687 il p. Tirso González.

È presente però nell'epistolario anche un momento di frizione. Nel 1680 (n. 9) il re si lamenta col Generale, pur sottolineando che lo fa con dispiacere, della pertinacia e avidità con cui i gesuiti di Jarosław cercavano con tutti i mezzi di aumentare i diritti e i beni dei collegi del luogo a danno della regina, che era «signora dei beni di Jarosław». Il monarca dichiara di non voler pubblicizzare tali fatti davanti al Parlamento e al tribunale, poiché in varie regioni del regno non mancano persone maldisposte verso i gesuiti. Chiede invece che il Generale nomini dei delegati competenti che esaminino le pretese dei collegi di Jarosław, e che la controversia venga poi definita insieme con i commissari regi.

Vi sono nelle lettere testimonianze sul ruolo dei gesuiti polacchi nello sviluppo delle scienze e nel campo educativo (n. 1). Dovendo il figlio maggiore, conclusi gli studi umanistici, attendere alla matematica, il re chiede al Generale (n. 7) di trasferire da Breslavia alla corte reale il p. Adamo Kochánski.

Particolarmente interessanti gli spunti politici dell'epoca. Si hanno notizie dell'attività del padre Carlo M. Vota, versatile negoziatore, per il quale Giovanni III chiede il benestare del Generale onde affidargli la trattazione di affari speciali, quali l'alleanza con il re di Persia contro i Turchi e, magari, anche l'unione della confessione scismatica con la Chiesa Cattolica (n. 14). Il p. Vota ha dimostrato la sua capacità sia a Roma contribuendo alla maggiore armonia e concordia fra la Santa Sede e la corte polacca (n. 19) sia in Curlandia (n. 15).

Né l'interesse del re Sobieski si limita alla Polonia. Fu anche per suo intervento che in Olanda la Compagnia di Gesù, minacciata del divieto di svolgere la sua attività, la vide invece riconfermata ed anzi rafforzata (n. 14). Di tale argomento si occupa pure la lettera n. 15, del novembre 1687. Il re prevede la necessità che la Santa Sede invii un vicario apostolico benevolo verso i gesuiti e la loro missione. Dal contesto si vede ch'egli pensava, per questo ruolo, al p. Vota. Il re informa il p. Generale dello sviluppo della situazione e suggerisce di intraprendere azioni coordinate con le sue. Apprezzando l'importanza di queste, la Congregazione generale XIII riunita a Roma aveva in settembre mandata una lettera di ringraziamento al re (n. 16).

Il riflesso della Mezzaluna attraversa l'intera corrispondenza. Glorificazioni per le vittorie a ripetizione del generale e poi re polacco, e auspici di nuove sempre più decisive, vengono espressi col frasario ampolloso proprio del tempo e degli scriventi; è innegabile tuttavia che essi danno il senso del momento eccezionale che viveva la Cristianità e l'Europa. Ne sono esempio tipico i documenti del n. 3 e la lettera dopo la vittoria di Vienna (n. 13).

Da rilevare infine due lettere che mettono il re di Polonia in relazione con la Cina. La prima (n. 17), indirizzata al p. Ferdinando Verbiest, presso la corte di K'ang-Hi, è risposta alle congratulazioni ricevute dai gesuiti di Cina per la grande vittoria di Vienna del 1883 sulla potenza ottomana; e fa avere all'imperatore la sua compiacenza per la protezione alla fede e ai religiosi della Compagnia. La seconda lettera, del generale González (n. 18), ci informa del trattamento onorevolissimo riservato dal re a un gruppo di missionari avviati alla Cina.

## TESTO

1. Diploma di G. Sobieski, maresciallo del Regno di Polonia.
Trembowla 3 dic. 1670.
Pol. $77^{I}$ f. 65.

*In considerazione di tutta l'attività della Compagnia di Gesù, ma particolarmente di quella in favore della nobile gioventù studiosa, e soprattutto desiderando ardentemente che Stanislao Kostka, che da pochi mesi ha ricevuto gli onori liturgici di beato, venga presto canonizzato, esenta dai tributi militari i beni dei gesuiti per un anno, affinchè il denaro corrispondente vada per la causa di canonizzazione.*

Joannes Comes in Żółkiew et Złoczów Sobieski, Supremus Mareschallcus et exercituum Regni Poloniae Generalissimus, Dux Iaworoviensis Stryensis Katusiensis Menensis, Barensis Gubernator.

Cum singularem mereantur respectum indefessi labores Reverendorum Patrum Societatis Iesu, quibus in vinea Domini excolenda iugiter desudant: potissimum autem quos in erudienda nobili iuventute collocant illisque dignissimos olim cum Ecclesiae Dei praelatos tum Patriae cives formant: maxime autem ardentissime desiderando, ut quam citissime ad supremos in terra honores Beatus Stanislaus Kostka[1], utpote optime de exercitibus Regni meritus eorumque auxilians patronus, promoveatur efficacius; aequissimum esse censui ut bona collegiorum Societatis Iesu in Regno Poloniae existentium universaliter omnia ab omni militari exactione hoc anno sint libera, prout ea de facto hoc diplomate libera facio et omnibus quorum interest libera esse denuntio. Ita tamen ut ea, quae nomine militaris contributionis erat conferenda pensio, pro augendo sumptu canonisationis Beati totaliter convertatur. In quorum fidem hoc diploma meum manu propria subscriptum sigilloque munitum dari volui. In castris ad Trebovlam pro tunc positis. Die 3 decembris 1670.

J. Sobieski [mp]
[Sigillo impr.]

*

Il generale G. P. Oliva il 21 marzo 1671 ringraziò calorosamente il maresciallo per la generosa concessione, esprimendo la propria ammirazione per la sua pietà verso il beato gesuita novizio, condivisa da tutto il popolo polacco. – Epp. NN. 7 pp. 267-268.

---

[1] Il 16 agosto di quest'anno 1670 Clemente X aveva concesso il culto liturgico (Messa e Ufficio) del b. Stanislao Kostka alla Polonia e Lituania e alle chiese della Compagnia a Roma. Ma già da 65 anni egli godeva ufficialmente del titolo di beato. Un rescritto della Congregazione dei Riti del 9 maggio 1711 precisa che l'«initium venerationis» del diciottenne novizio passato al cielo a metà agosto 1568, primo a morire nel noviziato da poco aperto a Roma da san Francesco Borgia presso la chiesa di S. Andrea al Quirinale, deve porsi allorché Paolo V, nel 1605, permise «vivae vocis oraculo» di appendere la sua effigie al sepolcro; e in tal senso si esprimerà la bolla di canonizzazione. Questa però avrà luogo solo il 31 dicembre 1726, e insieme con quella di Luigi Gonzaga (il quale, caso singolare, nato nel marzo 1568, venne anch'egli decorato a voce del titolo di beato da Paolo V nel 1605, quando si doveva stampare la vita scritta dal Cepari). È da notare tuttavia che già sotto Clemente VIII in due occasioni Stanislao era stato chiamato beato. Cf. *Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu* (Florentiae 1887, 1895) 1, 219 221; 2, 389; F. VERAJA, *La beatificazione. Storia, problemi, prospettive* (Roma 1983) 87 103s.

2. G. Sobieski, maresciallo di Polonia, al generale G. P. Oliva.
Leopoli 5 febbr. 1672.
Pol. 78 f. 6-7v.

*Ringrazia per la lettera gratulatoria dopo la rapida e vittoriosa campagna di riconquista in Ucraina, che attribuisce anche al patrocinio del b. St. Kostka.*

Reverendissime in Cristo Pater
Pater et Domine Colendissime
Multis nominibus gratissimas mihi a Rev.ma Paternitate Vestra accepi et legi literas, in quibus quanto maius benevolentissimae mentis suae in me studium Rev.ma Paternitas Vestra expressit, tanto arctiorem mihi erga suam et Iesu Societatem grati animi obligationem impressit. Fateor sane non opis illud fuisse nostrae, ut tantum tam pauculo exercitu!, tantillo tempore! in rem Ecclesiae et Reipublicae sine sanguine perficeretur, quantum olim ingentibus copiis nec uno exercitu tantoque sanguinis nobilissimi impendio frustra perfici tentabatur[1]. Supremo id exercituum Imperatori Deo merito referendum. Cuius auxiliatricem manum vestris mihi et exercitui meo votis de Sancto evocatam[2] prona animi mei testificatione gratus agnosco. Agnosco patrono beatissimi nostri terrigenae B. Stanislai Kostka auxilio contra inimicos Crucis Christi dimicatum, quorum quot ferro nostro capita deiecta sunt, tot illi civium suorum conservatori palmas, tot lauros triumphales in civicam[3] germinasse. Cuius dum supremis in terra promovendis honoribus etiam (pro modulo) meo exercitusque mei nomine studeo, illud efflictissime peto, ne unquam illum Rev.ma Paternitas V.ra suis suaeque sanctae Societatis ferventissimis precibus mihi exercituique nostro conciliare desistat. Cuius caelestes suppetiae, cum semper opportunae, tum eo vel maxime tempore, non Reipublicae solum Polonae sed toti christiano orbi, salutares futurae, cum Otomanica bellua, aperto iam rictu, qua rebellibus, qua male christianis, vicinis nostris in societatem armorum tractis[4], suam in nos rabiem effundere proxime parat. Ego illius in exercitum et Rempublicam merita prona semper veneratione coronare, Vestraeque Rev.mae Paternitatis studia in me referre nunquam desistam. Leopoli 5ta februarii 1672.
Reverendissimae Paternitatis Vestrae

Addictissimus servitor
J. Sobieski [mp]

---

[1] Nel 1671 il Sobieski condusse una celebre spedizione contro i Tartari, battendoli a Mohilov sul Dnestr e a Kalnik: liberò migliaia di prigionieri di guerra, ricuperò notevole parte della Podolia e Ucraina, dando alla Polonia, sia pur per breve tempo, il possesso della riva destra del Dnepr.

[2] Cf. il versetto che faceva parte (fino a poco fa) delle Litanie dei Santi: «Mitte eis, Domine, auxilium de Sancto», il quale riprende Sal. 19, 3.

[3] La «corona civica» o «civica» senz'altro, la più nobile delle corone militari, la meritava chi salvava un concittadino con la morte del nemico. Si comprende quindi la ricercata frase retorica dell'estensore della lettera: tante teste di antipolacchi cadute a terra germinano altrettanti allori per corone civiche.

[4] Dal 1621 durava la pace tra Impero ottomano e Polonia, conclusa dopo una grave sconfitta subita dal primo. Però, in questo tempo, vincitore di Venezia nella lunga e sanguinosa guerra di Candia, esso riprendeva i suoi disegni di espansione in Europa. Nel prossimo luglio il trentottenne sultano di Costantinopoli Maometto IV moverà con 100.000 uomini contro la Podolia. Il 30 agosto, dopo un mese di assedio, cadrà Kamienec (Kamenets), la capitale, e l'intera regione sarà perduta: «i Turchi scorrazzavano, rafforzati da Cosacchi e Tartari, fin sotto le mura di Leopoli, ove li arrestava solo ancora la bravura di Sobieski» (PASTOR, *Storia dei Papi*, tr. it., XIV/1 [Roma 1932] 645s). Tartari e Cosacchi sono appunto i «rebelles» e «male christiani» della lettera.

*

La lettera del P. Oliva, in data 19 dicembre 1671, era stata questa. Epp. NN. 7 pp. 298-299.

Illustrissimo et Excellentissimo Domino Joanni Sobieski Mareschalco Regni, Supremo Duci exercituum.

Liceat mihi victricia Excell.ae V.ae quae per Ukrainae provincias longe lateque fortunate circumtulit arma obsequioso intercipere studio, et communes inter adgratulantium finitimorum plausus, litterariam hanc inserere voculam. Non autem multis morabor; non quod verear ne citatum etiamnum victoriarum E. V. cursum sistam aut interrumpam, sed quod gestientem de felicissimis E. V. successibus animum ne plurimis quidem satis explicare possem. Unum igitur idque commune quidem, at singulari animi mei sensu promo adgratulationis verbum. Deum simul venerabundus adoro ac laudo, qui eum Reipublicae Poloniae providit Ducem cuius felicitate pariter ac virtute, brevi mensium aliquot spatio multo sine ferro ac sanguine, rebelles ex antiquo Provincias magna sui parte ad obsequum compulit ac subiectionem. Eundem exercituum pariter ac victoriarum Dominium continuis non desistemus urgere precibus, ut dextera sua assistrice etiam deinceps virtutem faciat, ac successus Ex.ae V.ae successibus cumulet novis. Quos ne unquam Ex. V. defuturos mihi certo persuadeam, facit ea tam rara Ex.ae V.ae felicitas qua vel ipsos divos, suos inter (liceat hoc dicere) numerat stipendiarios. Singulari Ex. V. beneficio anno superiore domicilia Societatis nostrae a militaribus exactionibus exempta eo quidem pacto ut promovendis D. Stanislai Kostka honoribus impenderetur id quod in milites contribuendum fuerat, non aliud fuisse arbitror quam in aes ac stipendia sua pertraxisse eum qui, Polonicis exercitibus auctor olim insignium victoriarum, novi stipendii Ex. V.ae auctoratus eidem plenum victoriarum cursum et tunc polliceri poterat et deinceps abunde praestiturus est.

Quod ut haud dubie facturum confido, ita, cum Ex.a V.a pro rei christianae tutela tam strenue excubat tam fortiter dimicat, nos eidem ulteriorem superum favorem ac opem multis precibus procurare conabimur.

3. G. Sobieski a G. P. Oliva.
Zółkiew 25 febbr. 1674.
Pol. 78 f. 25-26v.

*Ringrazia per la lettera di congratulazione dopo la vittoria riportata sugli Ottomani presso Chocim, che attribuisce all'intervento del b. St. Kostka, scelto a patrono della campagna; ha subito scritto al Papa perché sia incluso fra i patroni principali del regno; il Papa l'ha prevenuto, e allora adesso gli scrive per sollecitare la canonizzazione.*

Reverendissime et Religiosissime Pater.

Multis iam benevolentiae suae argumentis obstrinxit me sibi et toti Societati suae V.ra Rev.ma Paternitas, sed nunc magis etiam quando eam mihi gratulatur victoriam, quam nuper ad Chocinium[1], Deo nobiscum et pro nobis pugnante, non sine au-

[1] La minacciosa offensiva ottomana dell'estate 1672 aveva messo in apprensione la S. Sede, che promosse intese e spedì soccorsi finanziari, e aveva fatto scattare l'accordo tra Polonia e Russia concluso nel 1667, che prevedeva vicendevole assistenza in caso di attacco turco (cf. PASTOR XIV/1 646-9). Così «Sobieski, sussidiato non solo dal papa, ma anche dal nobile cardinale Odescalchi con 20.000 fiorini, aveva raccolto un esercito di 50.000 uomini. L'uomo singolare, che si guadagnò non ingiustamento il nome di «leone del Nord», non volle attendere il nemi-

xiliaribus caelitum copiis retulimus. Quas quia etiam V.ra Rev.ma Paternitas sanctissimis sacrificiis atque votis mihi et exercitui meo e Caelo in suppetias evocavit, plurimas V.rae Rev.mae Paternitati gratias ago. Scripsi ego statim post victoriam sanctissimo Domino nostro Pontifici Maximo, credere me meritis et patrocinio Beati Stanislai Kostka, quem mihi eius expeditionis delegeram Patronum, eam obtinuisse victoriam, repetiique quas ante fuderam preces, ut illum inter principales Regni nostri Patronos benignissime declarare dignaretur[2]. Sed quia sua Sanctitas beneficio eas praevenit literas illumque iam declaravit Patronum[3], scribo nunc eidem Sanctitati suae humillime precatus ut eum tam bene de nobis atque adeo orbe christiano meritum, ad summos tandem canonizationis honores promoveat, eoque magis illum nobis obligatum faciat et ad imminentia bella feliciter conficienda promptiorem. Sed et V.ra Rev.ma Paternitas dignabitur Beatum hunc auxiliatorem nostrum et suis et totius Societatis suae votis accendere ut titulis nuper acceptis respondere velit et Lunam Otomanicam, quam utroque Chocimensi bello eclipsavit, tandem totaliter extinguat. Quod quia V.ra Rev.ma Paternitas studiose faciet firmissime confido. Żółkieviae 25 febr. A. 1674. Eiusdem Reverendissimae Paternitatis Vestrae

Addictissimus et ad officia paratissimus

Joannes Sobieski Regni Poloniae
et exercitus Supremus Mareschalcus [mp].

*

La lettera del Generale alla quale la precedente risponde è del 20 genn. 1674. Epp. NN. 7 pp. 348-349.

Ill.mo et Excell.mo D.no Joanni Sobieski Mareschalco Regni ac Supremo exercituum Duci.

Celeri fama huc in Urbem perlata, quod expedito paucarum horarum praelio, ductu et armis Ex.ae V.ae de hoste ad Chocimum parta est victoria, ut non lentos gestientium in animis omnium excivit motus, ita nobis de speciali geminam felicitatem Ex.ae V.ae adgratulandi vivos ingessit sensus, quando sub ipsos prope dies, quibus expectatissima Orbi christiano virtute ac fortuna Ex.ae V.ae in campo parabatur laurea, in Urbe eiusdem pro B. Stanislai cultu ad Sedem Apostolicam litteraria interventio efficacissime triumphavit. Cumulatis itaque Ex.ae V.ae successibus laeti, prout par erat, applausimus, atque Deum multiplici gratiarum obsequio venerati, Beati pa-

---

co in patria, ma gli andò arditamente incontro. La fortuna lo favorì. L'11 novembre 1673, giorno di san Martino, egli sorprese l'accampamento troppo esteso dei Turchi presso la fortezza di Chocim sul Dnestr, ed annientò in una battaglia micidiale quasi tutto il loro esercito» (ivi). Il vincitore inviò la grande bandiera verde dell'esercito turco al Papa, che «la fece appendere in S. Pietro come segno di trionfo della cristianità».

Purtroppo i frutti della grande vittoria non poterono essere colti, perché, morto alla vigilia della battaglia il re polacco, tutta l'attenzione si concentrò sull'elezione del successore, per il quale erano in gara ben sedici concorrenti. Inaspettatamente fu eletto Sobieski, ma questi, privo di truppe sufficienti, non fu in grado di proseguire la guerra contro gli Ottomani; anzi nell'estate 1675 dovette ritirarsi dall'Ucraina per parare un nuovo attacco turco a Leopoli, l'ultimo baluardo dello Stato, e ci riuscì rimanendo, contro la previsione, vincitore nello scontro avvenuto il 24 agosto. Però Kamienec sarà ricuperata solo con la pace di Carlowitz (1695).

[2] La lettera è riportata in *Vetera Monumenta Poloniae*, ed. THEINER, III (Romae 1863) 612.

[3] Il 10 gennaio 1674 Clemente X, a preghiera del re Michele e dell'episcopato e senato del regno di Polonia e del granducato di Lituania, dichiarò il b. St. Kostka patrono principale del regno e del ducato. Insieme, il culto liturgico era esteso all'intera Compagnia (*Synopsis* 397).

riter et Ex.ae V.ae iucundae reciprocationis egimus memoriam, quantum Ex.a V.a pro illius honore, quam ille pro gloria Ex.ae V.ae ageret solicitus, teneriori mente revolventes. Et vero non potuerit Divus suo in Ex.am V.ram longius defuisse studio, quin pro tam celeri ad impetrandos honores suos calamo, victorem in gladium gratiam quantocius refunderet; nec voluerit sibi praecipui Patroni augeri titulos, quin actutum, singulari hoc (ut pie credimus) impetrato a Deo victoriae beneficio, praecipuum Patronum se agere commonstraret. Continuaturus ille haud dubie sui in Ex.a V.a patrocinii munera, non sinet se vinci animo liberali. Nos, quod nostrarum est partium, pro speciali hac in eum totamque Societatem nostram favore, gratias reponimus quas possumus, non quas vellemus. Tenuitatem interim nostram suppleturi, Deum exercituum pariter ac victoriarum Dominum continuis urgebimus precibus ut dexteram Ex.ae V.ae faciat nobile continuatorum triumphorum instrumentum, quique manus ipsius docet ad praelium et digitos ad bellum[4] vim iis indat ac virtutem qua, ut coepere, feliciter de finibus christianis inimicam huic nomini procul submoveant vel penitus auferant Lunam. Ita voveo, Rom. 1674 20 jan.

Successivamente il Generale scrisse al Sobieski il 28 apr. 1674, dopo l'arrivo a Roma di suoi fiduciari per promuovere la canonizzazione del beato Kostka – Epp. NN. 7 pp. 358-359.

Domino Joanni Sobieski Regni Poloniae et exercitus Supremo Mareschalco.

Praeclare facit Excell.a V.ra quod simul arma in christiani nominis hostes expediat, simul caelitum favorem impense procuret. At quamvis utrumque studium universos plane, quibus cordi est christianae Reipublicae salus, Excell.a V.ra obstringat, nos tamen peculiares eidem gratias debemus quod B. Stanislaum praecipuo quodam cultu prosequatur eiusque honores tam impense promotum eat. Qua etiam in re strenuam sane operam navarunt, qui ab Ex. V. huc missi sunt ad Summum Pontificem. Ac quemadmodum Sanctitas sua maximam ex parta isthic tam insigni tamque necessaria victoria laetitiam cepit, ita non dubito quin magnopere propendeat ad cumulandos ei honores cui potissimum Excell.a V.a illam victoriam pro eximia sua pietate refert acceptam. Nos porro pergemus irremissis precibus Divinum Numen exorare, implorato etiam in hunc finem B. Stanislao, uti E.a V.ram servet incolumem: id enim tanquam pignus erit plurium, quae consecuturae sint, victoriarum. 28 april. 1674.

4. Giovanni III Sobieski a G. P. Oliva
Varsavia 6 luglio 1674
Epp. Ext. 35 f. 258-259v.

*Ringrazia in italiano della lettera di congratulazione per l'elezione al trono, e chiede preghiere per lo scontro che si annuncia prossimo con gli Ottomani.*

Giovanni per la grazia di Dio Re di Polonia, gran duca di Litthuania, Russia, Prussia, Masovia, Samogitia, Livonia, Chiovia, Volinia, Podolia, Podlachia, Severia, Smolensco, Cernicovia etc.

Rev.mo Padre. L'applauso di cotesta Corte e di tutta la sua Religione per la nostra assuntione al Trono reale[1] è bontà particolare che hanno verso la nostra persona;

---

[4] Cf. Sal. 17, 35.
[1] Il 20 maggio 1674.

ma li voti che porgono al Cielo per la prosperità delle nostre armi è effetto di puro zelo del ben publico, e perché so che la fervenza delle orationi della casa di Vostra Paternità è accettissima alla bontà superna, perciò, nel significarle d'haver riceuto con gradimento esquisitissimo l'officio di congratulatione, ci raccomandiamo alle pie orationi di tutta la sua Religione acciò conseguisca da Dio fortezza sufficiente la nostra armata, adesso che va ad opporsi alla più formidabil potenza degl'Ottomani[2]. Vostra Paternità faccia quelle rinovar spesso, e si accerti d'una propensione particolare nostra verso tutta la sua casa, come ricavarà dagl'effetti all'occasioni che si mostraranno, e Nostro Signore la prosperi. Varsavia, 6 luglio 1674.

[autogr.] Giovanni Re
A tergo: Al Rev.mo Padre in Christo Il P.re Oliva Generale della Compagnia di Gesù. Roma
[SI]

*

Le felicitazioni inviate dal Generale per l'elezione regia recano la data del 9 giugno 1674. Epp. NN. 7 pp. 360-361.

5. Giovanni III a G. P. Oliva
Varsavia 11 luglio 1674.
Epp. Ext. 35 f. 260-261.

*Lettera latina di ringraziamento per la lettera gratulatoria. Aggiunge che, per rispondere adeguatamente, scrive al Papa instando per la suprema glorificazione del beato Kostka, che l'anno precedente, scelto a Patrono della campagna, l'ha fatto trionfare del poderoso esercito turco, e che avrà protettore nelle future imprese militari.*

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Kiioviae, Wolhiniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae, Smolensciae, Severiae et Czernichoviae.

Venerabilis devote Nobis Dilecte. Tam prolixae laetitiae specimen, quod Nobis Devotio Vestra gratulatorio exhibuit plausu, non ex alio, quam prono erga Nos Devotionis Vestrae animo proficisci, facile confidimus. Ac veluti hanc officiosae humanitatis tesseram grata reponimus memoria, ita felicitati Regni et regiminis nostri bene ominamur, dum ex sinceris Devotionis Vestrae et totius Societatis votis efficacibus futuros nostros metimur successus. Cui, ut mutuae propensae voluntatis nostrae contestationes luculentius constent, mittimus nostras ad Sanctissimum literas, instanter flagitantes, ut Beato Stanislao Kostka supremi honoris coronidem tandem imponere velit. Quippe, quod superiori anno in obtenta de validis Turcarum copiis victoria adeo faventes simus experti Superos, ipsius intercessioni in acceptis ferimus, quem in singularem tanti belli Patronum legeramus, ac etiamnum habituri sumus, dum sagum induimur. Manent aliis etiam in occasionibus [in] Devotionem Vestram liberalia regiae propensionis nostrae specimina, quam optime valere cupimus. Datum Varsaviae, XI iulii anno Domini 1674, Regni nostri 1 anno.

[aut.] Joannes Rex
al basso: Ad Venerabilem Generalem Societatis
a tergo: Venerabili Joanni Paulo Oliva Societatis Jesu Praefecto Generali, devote Nobis dilecto.
[SI]

---

[2] Cf. lett. 6 (da Kalnik, in ottobre).

6. Giovanni III a G. P. Oliva
Kalnik 7 oct. 1674
Epp. Ext. 35 f. 269-270v

*Informa che scrive al Papa Clemente X per notificargli i successi riportati in Ucraina contro i Turchi col patrocinio del b. St. Kostka e pregarlo di rispondere ai voti suoi e di tutta la nazione con la sua canonizzazione. Il padre Generale promuova la cosa presso il Papa.*

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo Pater, devote Nobis Dilecte. Quanta Dei benedictio, patrocinio Beati Stanislai Kostka, per Nos hic in Vkraina fecerit[1], significamus SS.mo Domino Nostro Clementi X, simulque humillime precamur, ut Sua Sanctitas vota nostra et desideria populorum impleat, et tam bene de tota Christianitate in praesenti bello meritum, supremis honoribus praemiet, eum nobis obligatiorem redditurus. Vestrae Devotionis intererit nostra desideria apud SS.mum promovere, et Nos nostrasque pro S. Ecclesia intentiones Beato quam frequentissime et ferventissime commendare, Superumque Nobis suppetias suis suorumque suffragiis obligare. Bene valere interim Vestram Devotionem optamus. In castris ad Kalnikum, die VII mensis decembris anno Domini 1674.

[aut.] Joannes Rex
a tergo: Rndo in Chro Patri Joanni Paulo Oliva Praeposito Generali Societatis Jesu, devote Nobis dilecto.
[SI]

*

Il Generale risponde promettendo pieno appoggio alle richieste del re. 9 febbr. 1675. Epp. NN. 7 pp. 379-380.

7. Giovanni III a G. P. Oliva
Leopoli 25 giugno 1678
Epp. Ext. 36 f. 26-27v. - Ed. in: *Sacrum Poloniae Millennium* I (Rzym 1954) 233.

*Dovendosi ormai pensare a un insegnante di matematiche per il primogenito, chiede per quest'ufficio il p. A. Kochański, attualmente a Breslavia, giudicandolo il più adatto.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo Pater, devote Nobis Dilecte. Pervenit iam Serenissimus Filius noster natu maior[1] ad eam aetatis et ingenii maturitatem, quae capescendis ar-

---

[1] Sobieski aveva subito informato Clemente X della vittoria a Chocim; ora gli riscrive come re, aggiornandolo sugli eventi della campagna del 1674. - Circa la fiducia nel patrocinio del Beato, sono illustri conferme di quanto qui è scritto una lettera del 24. XII.1674 nella quale il re chiede ai provinciali di Polonia e Lituania che facciano celebrare ogni settimana in tutte le chiese una Messa al suo altare; e un'altra ai vescovi perché, per la durata della guerra, se ne celebri una ogni mese davanti al popolo e al clero (cf. *Relacje nuncjuszów apostolskich ... 1548 do 1690*, a cura di E. RYKACZEWSKI, II [Berlin-Poznań 1864] 492). - Al re Giovanni è dedicato il panegirico «nella solennità del B. Stanislao» detto dal p. Oliva e stampato a Roma, 1675 (SOMMERVOGEL V 1886).

[1] Giacomo, che toccava i dodici anni, e aveva cominciato a studiare a cinque, conforme l'uso polacco. Del suo talento letterario è testimonio il diario che tenne quando nel 1683 accompagnò il padre al soccorso di Vienna. In questo stesso 1678 si parlò di fidanzare Giacomo con l'arciduchessa Maria Antonia, in vista di spianargli la strada a succedere al padre (cf. PASTOR XIV 2 [Roma 1932] 106-7).

tium liberalium disciplinis apta et satis idonea censetur. Porro cum in humanioribus studiis congrua iuventuti suae tirocinia non perfunctorie absolverit, ad curiosiora suapte sponte adspirat. Vellemus itaque ipsi inter caetera, mathematicas praelegi dissertationes, praesertim utiliores; at cum aptiorem in hoc scientiae genere, praeter Venerabilem Adamum Kochański S. Iesu, non videamus professorem, diligenter a Devotione Vestra contendimus, quatenus ipsum ex collegio Vratislaviensi in Sylesia[2] ad aulam nostram venire iubeat idque, quod desideramus, aggredi opus. Plurimum sane Devotio Vestra universae Societati regiam nostram devinciet benevolentiam, ubi nostro annuerit voto. Bene caeterum Devotionem Vestram valere cupimus. Dabantur Leopoli, die 25 mensis iunii anno Domini 1678, regni vero nostri V⁰ anno.

[aut.] Joannes Rex
a tergo: Reverendo in Chro Patri, Joanni Paulo Oliva, Praeposito Generali Societatis Jesu, devote Nobis dilecto.
[SI]

*

Risposta del Generale. Epp. NN. 7 pp. 473-474.

Serenissime ac Potentissime Rex Domine Clementissime.

Ingens profusae in Societatem non benevolentiae, sed singularis etiam fiduciae argumentum Maiestas V.ra nobis praebet, dum P. Adamum Kochański e coetu nostro delegit, qui Maiestatis V.rae filii primogeniti studiis praeesset et ingenium ad omnia summa natum mathematicis disciplinis excoleret. Summa proin voluntate assentior ut is Maiestatis V.rae imperiis obsequatur; quin ipse illum exhortor, ut imposito sibi muneri quanta potest fide, diligentia, industria faciat satis, nam et nostri privatim et universe publici boni plurimum interest tantae spei Principem iis artibus erudiri quae in pace ornamentum, in bello praesidium afferre possint et quam simillimum Maiestati V.rae efficiant. Iubeo P. Adamum isthuc properare ac sua pariter meaque obsequia devovere Maie. V.rae, cui ego interim diuturnum ac faustum regimen tum meis tum meorum omnium votis a Deo bonorum omnium largitore precari non desinam: meque atque universum hunc Ordinem summa demissione commendo. 3 septembris 1678[3].

8. Giovanni III a G. P. Oliva
Varsavia 16 genn. 1680
Epp. Ext. 36 f. 59-60.

*Ringraziamento per la lettera officiosa ricevuta (non conservata nel registro).*

Giovanni 3⁰ per la gratia di Dio Re di Polonia ...

Molto Reverendo Padre. Ci ha sempre la Paternità Vostra fatto le più care dimostrazioni del amor suo, e da Noi si conserva viva la memoria delle esperienze che ce ne ha fatto godere in ogni tempo; onde le espressioni che di nuovo ci porta del suo impa-

---

[2] A. Kochański (1631-1700) a questa data era già stato professore di scienze matematiche in varie città: Bamberga, Firenze, Praga, Magonza ..., acquistandosi nome.

[3] Kochański passò infatti a Varsavia, unendo all'istruzione al primogenito l'insegnamento nel collegio. Nel 1691 riceverà il titolo di «matematico regio».

reggiabil'affetto[1], sono da Noi ricevute a quel segno appunto che comporta alla stima che ben grande facciamo del merito della P. V., e gradite a proportione della cordialità con che si è contentata d'esprimerle. Onde raccomandando Noi e questi nostri popoli alle pie orationi di Vostra Paternità e di tutta la sua Religione, le desideriamo dal Cielo ogni vero bene. Varsavia, li 16 gennaro 1680.

[aut.] Giovanni Re
in basso: Padre Oliva
a tergo: Al molto Rev.do Padre Gio. Paolo Oliva Prep.to Genrle della Comp.a di Giesù Roma.
[SI]

9. Giovanni III a G. P. Oliva
Medyka 18 sett. 1680
Epp. Ext. 36 f. 71-72v

*Denuncia con dolore i tentativi dei gesuiti di Jarosław di allargare le proprietà dei loro collegi, il che va a scapito della regina, signora di quei beni, ed è fonte di tante lamentele. Non vuole esporre il caso davanti al parlamento e al tribunale, per non aumentare il malumore di vari gruppi contro la Compagnia, già anche troppo eccitato. Chiede invece al p. Generale di scegliere due padri neutrali per esaminare le pretese e diritti dei collegi di Jarosław e prendere le decisioni insieme ai commissari del re.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo Pater, devote Nobis Dilecte. Aegre admodum dolenterque ferre cogitur mens nostra regia benevolentissimum illum erga Societatem Vestram tantis in Ecclesia Dei meritis conspicuam affectum nostrum, et inclinatissimam, quam abunde semper testatam orbi voluimus esse, propensionem, ipsorummet Patrum Iaroslaviensium inconsulto quodam rigore et tenaci prolatandarum extra terminos ditionum suarum studio[1] interverti, ac veluti violenter inhiberi. Nolumus sane in generalibus Regni comitiis et supremo Tribunali (ubi utique respectus iustitiae et Nostri esset) remedia quaerere et illa nostris de Serenissimae Reginae consortis nostrae charissimae, bonorum Iaroslaviensium dominae[2], gravi ab iis Patribus diminutione ac detrimento complere querelis, tantoque maiorem, quam iam satis superque apud plures Regni Ordines laborant, invidiam concitare; sed Devotioni Vestrae insinuandum prius duximus et eandem benevole requirimus, ut auctoritate, qua pollet, remedium pullulantibus inde malis adhibere et non obscuram ambitiosae cuiusdam cupiditatis a Societate Polona labem notamque sapientissimo consilio industriaque sua avertere velit. Rectorum collegiorum Iaroslaviensium frequenti mutatione accidit, ut dum nullus de Religione sua demereri, nomenque suum inglorium relinquere vult, dum augendae amplificandaeque rei et cumulandorum quacunque via et ratione commodorum mutuum cuique certamen et in hoc unum anxia intentaque omnibus solicitudo

---

[1] La lettera che le conteneva non è stata conservata.

[1] Nella città di Jarosław, nella Polonia sud-orientale, era stato fondato nel 1573 da Sofia Tarnowska un collegio (di S. Giovanni), che alla fine del secolo contava 600 alunni, provenienti anche dall'Ungheria. Nel 1629 ne fondò un altro la contessa Anna Ostrogska (collegio della B. Vergine), che, a causa delle guerre, diventò realtà solo nel 1662, e fu destinato per i padri della Terza Probazione, cominciata di fatto nel 1678. Le lamentele venivano sollevate a proposito di questo secondo collegio, benché i superiori non credessero di sconfinare dai diritti acquisiti.

[2] Maria Casimira, francese, figlia del barone d'Arquien.

est, nostra toties intimata iisdem de exhibendis producendisque in apertum iuribus, immunitatibus, privilegiis ad Iaroslaviensia collegia pertinentibus, voluntas ac desiderium toties eludatur et tanto tempore tractu, tantae momentum rei incognitum hactenus indecisumque relinquatur. Inde non levis thesauro nostro iactura et gravissima proventibus damna per multiplices, tenuissimo iuris praesumpti filo pendentes, tabernarum propinationes, per extructas in fundo nostro, Nobis invitis, domus et varii generis aedificia, per impedita communia pascua; subditis nostris intollerandum praeiudicium, acerba toties collisio, et affectus nostri non mediocris concussio, ut sequantur, necesse est. Inde, et praeposituraе ecclesiae collegiatae Iaroslaviensis, iuris et patronatus nostri, illata et inferri solita praeiudicia toties, non sine gravi animi nostri dolore et motu, ad aures nostras perferantur. Non aliam itaque existimamus componendarum istius modi differentiarum efficaciorem ad praesens viam et modum, quam ut Devotio Vestra destinet duos, virtute et probitate conspicuos, iuris et aequi zelantes, immunes et intactos omni Iaroslaviensi possessione, ex eadem Societate viros, qui producta collegiorum illorum iura aequa iudicii lance discutiant eaque delegatis a Nobis ad hoc officium Commissariis praesentent, et negotio huic, voluntaria ipsorummet Patrum dilatione, in deciso optatam feliciter coronidem imponant. Hanc intentam voluntatem nostram Devotioni Vestrae benevole exponimus, unde affectum nostrum regium in totam Religionem de facili metiri possit, quem et eidem ultro offerentes prosperrimam a Deo valetudinem et faustissimos successus apprecamur. Datum Medicae in Russia, die XVIII mensis septembris anno Domini 1680, Regni vero nostri VII$^{0}$ anno.

[autogr.] Joannes Rex

a tergo: Indirizzo solito, e nota: fù espurgata entro e fuori nel Lazaretto Vecchio di Venetia

[SI]

*

Nell'archivio manca risposta registrata[3].

---

[3] Dal «Supplementum Historiae» del collegio per il 1682 siamo però informati con ogni desiderabile pienezza dei lunghi e difficili negoziati intercorsi (ARSI *Pol.* *55* 173-6). Il 16 febbraio 1682 convennero i due commissari regi (il primo era il Segretario del regno) e i due della Compagnia, designati dal provinciale per ordine del Generale Oliva, e fu risposto ai quattro quesiti posti dal re; in particolare, al terzo: «unde ius propinandi in suburbiis?», si rispose che competeva «vi inscriptionis in Fundationis instrumento»; al quarto: «unde ius ad fundum ultra-Sanensem in quo situm est praedium collegii et sylva quercea?», che il collegio ne aveva «ius plenum et liquidum ex graniciebus [= delimitazioni di confini agrari] factis: Primo, ab Ill.mo Regni Pocillatore Jacobo Sobieski...».

Il giorno appresso si tenne consulta dai Padri «quid in gratiam Majestatum et salvis Ecclesiae legibus» si potesse concedere. E si decise, per necessità e ad evitar maggiori travagli, di trasferire il podere dal querceto a un posto un po' più lontano. «Datum et illud Majestatum reverentiae», che le «tabernae» dei suburbi si affittassero ad anni alterni all'«Arendario» del re. Ma una tale composizione, ai commissari regi e alle loro Maestà alle quali fu mostrata, «quia minus quam Aula exspectaverat, concedebat, placere non poterat». I primi mandarono dunque a Cracovia, per la sottoscrizione, un'altra «complanatio, ad mentem Serenissimi». Ma «fas et aequum» vietarono «nostra manu firmari» una pagina in tanti punti pregiudizievole. Non restò che rispedire alle Maestà l'accomodamento precedente. Ma qui intervennero quelli che «Principum offensas acrius speculantur», per farsi dei meriti ai loro occhi. Decisero di strafare e ordinarono all'economo dei beni regi di spianare senz'altro il podere e abbattere il querceto. Oltre un drappello di dragoni, vennero impiegati un settecento contadini dei dintorni. Quando il giorno dopo si presentarono tre del collegio per ottenere almeno che non si portassero via i tronchi ab-

10. G. P. Oliva a Giovanni III
14 nov. 1680; 10 aprile 1681
Epp. NN. 11 ff. 98rv, 277

*Al sapere che il re di Polonia aveva pubblicamente lodato i suoi Commentari sulla Scrittura, il p. Oliva gli indirizzò alla fine del 1680 una lettera di ossequioso ringraziamento, stilata nel più fiorito suo linguaggio; e, naturalmente, dispose che gli fossero inviati personalmente i volumi. Li avrebbe fatti precedere da una lettera, come voleva ogni ragione di cortesia, ma non si affrettò, perché gli fu detto che avrebbero dovuto subire una moratoria in Austria e Boemia a cagione della peste. Invece arrivarono regolarmente, e quindi inaspettati. Il Generale si affretta allora (aprile 1681) a inviare una lettera di scusa, e ha buon gioco perché può estendersi a rilevare l'«attualità» del tomo terzo: vi è «un profetato ritratto del valore ... e della religione» del re polacco, in quanto vi è lumeggiato il primo sovrano di Persia, che distrutto l'impero babilonese, ha restaurato il culto al vero Dio e restituito i vasi sacri; ma oggi vi è una copia – il vittorioso domatore della Mezzaluna nemica della Croce – che all'originale «di culto divino e di fede promossa» toglie «il pregio e il prezzo».*

Sin'ora io ho riputata V. M. un de' maggiori Principi del nostro secolo non solamente per la vastità e nobiltà delle Provincie in cui regna, ma anche e molto più per le tante vittorie dalla sua spada riportate dall'Imperatore dei Turchi, terrore del mondo. Ma ora che io veggo nella man manca di V. M. il mio libro e nella destra il suo stocco, a me sembra un Giulio Cesare ugualmente e letterato e valoroso; e conseguentemente, come ritratto di sì famoso Augusto originale di regnante, s'immortala e nella strage degli eserciti e nell'onoranza della sapienza. Sono stati sì rari quei potentati in tutte l'età della natura, che in sé habbiano congiunta all'esercizio della bravura l'intelligenza dei volumi, che sempremai sono riusciti come miracoli fra gli huomini e come tali trasmessi a' posteri nelle istorie quasi fenici da Dio concedute a beneficio degl'imperii e situate ne' Troni reali, senza bisogno di morire tra fiamme per immortalarsi nella memoria e di chi vive e di chi viverà. Dietro a questa veneratione che a me si cagiona verso V. M. assai più gloriosamente incoronata dalle sue personali doti che dal diadema di sua monarchia, mi sopraggiunge la perpetua servitù a cui ella mi obbliga con essersi degnata di nominarmi pubblicamente nelle sale regie dei suoi conviti con dichiararsi e Protettore della mia persona e apprezzatore dei miei comentarii[1]. La povertà del mio stato non mi permette tributi a Re di sì riverita potenza; non però dalla mediocrità della mia conditione sono impoverito in modo, che non possa offerire a sì insigne Benefattore ciò che Idio Re de' Re non solamente non disprezza nelle sue creature, ma talmente lo apprezza che loro in tal riguardo soscrive l'investitura del Regno

---

battuti, furono accolti «clamore dissono», e un padre venne addirittura «raptatus inter spineta». Fu inviato a Jaworów (una proprietà di Sobieski, oggi nell'Ucraina, dove egli volentieri soggiornava) un padre qualificato per dare informazione dei gravi fatti. Ma il sovrano «vultu ad indignationem composito» ribatté che nel rapporto «pleraque» erano «in odium Majestatum collecta vel aucta». Allora si portò là lo stesso rettore coi documenti giuridici e la mappa dei beni, e, aiutato dal teologo del Serenissimo e dal confessore della Serenissima, suoi confratelli, chiese dei «recognitores» dei documenti e dell'operato della commissione, proponendone i nomi: erano tutto re, ma di assoluta probità. E infatti quando fu loro sottoposta la formula regia spedita a Cracovia sentenziarono «uno ore» che giustamente era stata respinta. Portata la contesa davanti allo stesso re, affermarono risolutamente la causa dei gesuiti essere più chiara del sole. Il monarca volle allora non soltanto sentire, ma anche vedere, e chiese di avere i documenti di fondazione per esaminarli a suo agio. Nella mappa dei beni in certe delineazioni scorse la mano del padre; chiamò la sorella, la duchessa «in Ołyka Radivilia», che confermò; e prese la decisione definitiva che s'imponeva. Il documento stilato dopo passata la Pentecoste ripeteva dunque in sostanza quello di febbraio.

[1] Nel 1677 erano usciti a Lione quattro tomi di *In selecta Scripturae loca Commentationes*, cui si aggiunsero altri due nel 1679. SOMMERVOGEL V 1888.

dei Beati: cioè l'amore tenerissimo verso chi si compiace d'amarmi e un perpetuo stupore di chi sempre opera meraviglie. Io seguirò la M. V. nel campo delle sue battaglie con grosso numero de' nostri sacrifici e delle nostre preghiere, finché a lei gli eserciti dei nemici disfatti, il bagaglio loro tolto per forza e le piazze di essi espugnate alzino archi bellicosi a' suoi trionfi. E a V. M. profondamente ...

Non sarei stato così temerario, che ponessi i miei comentarii latini al trono di V. M. se prima non mi presentava a' suoi piedi co' caratteri della mia offerta. Mi presupposero impossibile il passaggio a' miei volumi in coteste Provincie, finché durava l'ostacolo della peste nell'Austria e nella Boemia. Ora che intendo essere riuscito a' miei libri fortunato arrivo nella sua reggia, io li dichiaro mero tributo di riverenza a Principe sì famoso e a guerriero sì acclamato. Nel 3$^{0}$ tomo di essi[2] scorgerà la M. V. un profetato ritratto del suo valore, della sua splendidezza, della sua prudenza e della sua religione nella magnanima persona di Ciro re, a lei uguale nella corona e da lei non dissimigliante ne' trionfi. So quanto la vastità de' suoi maneggi e l'ampiezza del suo regno debba impedirle il saggio di ciò che io descrivo in quel sì celebre domatore dell'Imperio Caldeo; tuttavia non diffido che la perspicacia di V. M. non sia per conseguire con una sola occhiata conceduta alle imprese d'un tanto eroe ciò che appena altri ne riporterebbero con la ripetuta lezione e del tempio rialzato a Dio per prima rocca delle sue conquiste e de' vasi preziosi restituiti al santuario de' veri credenti. A sì glorioso originale di culto divino e di fede promossa toglierà e il pregio e il prezzo la copia, che nelle azioni di V. M. ammira la Chiesa e Dio incorona. Più di ciò non può desiderarsi a regnatori di questo mondo, a' quali il soglio serve di salita a quei seggi, ove chi ben dominò, eternamente regna con Dio. E a V. M. profondamente...

*

Il re scrisse di persona per ringraziare dell'omaggio (lettera non conservata), e il Generale, pochi mesi prima della morte, rispose con un biglietto che compensa la brevità con l'elevare al massimo il tono dell'ossequio: 25 ag. 1681, Epp. NN. 12 f. 30v.

11. Giovanni III al vicario generale Carlo de Noyelle
Jaworów 7 genn. 1682
Epp. Ext. 36 f. 107-108v

*Esprime il dolore per la morte del p. generale Giovanni Paolo Oliva e augura l'elezione del più capace a succedere, che per il re è lo stesso de Noyelle.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Venerabilis devote Nobis Dilecte. Dolenter sane ex litteris Devotionis Vestrae accepimus[1], Reverendum olim Paulum Oliva Societatis Iesu Generalem supremam vixisse diem! Quamvis enim ille per grande mortalis aevi spatium aeque prudenter ac feliciter tantae praefuerit gubernationi, ut famam nominis sui abunde impleverit, eximiae tamen ipsius virtutes ampliorem merebantur campum, in quo perennaturos se-

---

[2] *In selecta ... Commentationum Tomus tertius, ex capite primo Esdrae, sive de Cyro rege.*

[1] Lettera non conservata. Il de Noyelle (Assistente di Germania di cui faceva parte la Polonia), era stato trovato nominato vicario dal Generale nel solito biglietto aperto dopo la sua morte (26 nov. 1681).

rerent et propagarent fructus[2]. Cum tamen summis etiam communi fatorum lege negatum sit stare diu, superest, ut piis ipsius Manibus bene precemur; inclitae vero Societati auguremur, ut, magnorum foecunda virorum, eum sibi felici delectu praeesse faciat, quem tantae molis censuerit capacissinum. At Nos dum suffragium nostrum in ipsammet Devotionem Vestram conferimus, diu et prospere eandem valere cupimus. Datum Iavoroviae, die VII mensis ianuarii anno Domini 1682, Regni vero nostri anno VIII.

[autogr.] Joannes Rex
a tergo: Venerabili Patri Carolo de Noyelle Soc. Iesu Vicario Generali, devote Nobis dilecto.
[SI]

12. Giovanni III al generale Carlo de Noyelle
Jaworów 16 ag. 1682
Epp. Ext. 36 f. 140-141v

*Calorosa lettera gratulatoria per la sua elezione a successore del compianto padre Oliva.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo Pater, devote Nobis Dilecte. Quod prolixo nuper Devotioni Vestrae ominabamur affectu, ut nimirum amplissimum gubernandae Societatis Iesu munus magnae Devotionis Vestrae menti deferretur, id iam coelo favente in nostra cecidisse vota laeti experimur, dum gratissimum accipimus nuncium Devotionem Vestram uno omnium labio in locum eximii illius olim viri Patris Olivae electam suffectamque esse[1]. Neque aliter conveniebat, nisi ut Devotio Vestra in illius vicem et gradum succederet, quem pridem iam in succollanda adeo vasta provincia suffragante secundabat opera et labore. Non sentiet sane suam, quamvis orbis iudicio insignem, inclita Societas iacturam, dum avulso uno Olivae ramo, non deficit alter, qui tam celsum regimen paribus sustentet humeris, exercitaque moderetur prudentia. Nos vero, dum id fortunatum diuturnumque Devotioni Vestrae auguramur, ac de regia nostra erga se suosque certam esse volumus benevolentia, bonam et longaevam Devotioni Vestrae valetudinem ex animo vovemus. Datum Iavoroviae, die XIX mensis augusti anno Domini 1682, Regni vero nostri anno IX.

[autogr.] Joannes
in basso: Ad R. Generalem Societatis Iesu
a tergo: Rndo in Chro Patri Carolo de Noyelle Soc. Iesu Praeposito Gnali, devote Nobis dilecto.
[SI]

---

[2] Si sente che le lodi non sono di circostanza. Oliva aveva infatti governato la Compagnia durante 20 anni e 5 mesi con singolare elevatezza di mente, vigore e serenità, nonostante contrasti a volte molto delicati, specialmente con l'assolutismo delle corti. La sua personalità non era priva di eccessi, ma tutto sommato fu un grande generale. Luigi XIV, con il quale, pure, fu in lotta, lo definì una delle migliori teste e degli uomini più saggi del suo secolo.

[1] Il p. de Noyelle era stato eletto – caso unico nella storia delle Congregazioni – all'unanimità dei suffragi. Nato a Bruxelles nel 1615, dopo un rettorato era stato chiamato nel 1653 alla Curia generalizia quale «sostituto», cioè sottosegretario, per l'Assistenza di Germania; nella Congregazione generale del 1661 veniva eletto Assistente. Lo raccomandavano il giudizio equilibrato, la conoscenza dell'Istituto della Compagnia, la fattiva tranquillità. Le congratulazioni che gli vennero dopo l'elezione a Generale (5 luglio 1682) mostrano quanto ci si aspettava dal suo governo moderato in un tempo difficile: ne è un bell'esempio questa di Sobieski.

*

La risposta del Generale – 10 ott. 1682 – è di ringraziamento, ma contiene anche riferimenti ai compiti politici del re. Epp. NN. 7 pp. 618-619.

13. Giovanni III a C. de Noyelle
Cracovia 22 genn. 1684
Epp. Ext. 36 f. 166-1670

*Ringrazia delle congratulazioni ricevute – le più calorose fra tutte – per la vittoria sotto Vienna che al Signore è piaciuto concedere non a lui solo ma alla cristianità tutta.*

Giovanni 3º per la gratia di Dio Re di Polonia ...

Molto Reverendo Padre. Tra le congratulazioni pervenuteci doppo le passate vittorie, che tanto sotto Vienna che altrove è piaciuto al Signore Dio conceder non a Noi soli ma alla Christianità tutta, niuno [sic] ne troviamo più ripiena di cordiali espressioni come quella con la quale la Paternità Vostra ci ha voluto favorire; onde se ben potessimo dirle che in ciò ci vien resa giustizia, mentre anche niuno più di noi stima il merito della sua Compagnia, contuttociò habbiamo voluto assicurarLa esser il sopradetto offizio stato da noi gradito a quel segno, che ben si deve al concetto nel quale habbiamo la sua Persona, e che in tutte le congiunture gliene daremo prove evidenti. Intanto, raccomandandoci alle orationi di V. P. e di tutto il suo Ordine, con fiducia che ciò possa giovar non poco d'assistenza al nostro Regio Braccio per i successi che ci giova sperare la prossima campagna[1], Le auguriamo dal Cielo somme contentezze. Cracovia, 22 gennaio 1684.

[autogr.] Giovanni Re
In basso: Al Reverendo P. Carlo de Noyelle Generale de Giesù.
a tergo: Indirizzo
[SI]

*

Il 18 dic. 1683 il Generale aveva indirizzata al re la seguente lettera. Epp. NN. 13 f. 179rv

Ho tardato fin'hora a render questo tributo di ossequio che ancora in nome della Compagnia devo a V.M., perché mi ha trattenuto il rispetto di cui ero debitore e alle

[1] «Sobieski, che in dicembre aveva ricondotte le sue truppe a casa, pure non pensava ancora alla pace». Infatti sull'onda della strepitosa vittoria difensiva di Vienna, gli eserciti imperiale e polacco avevano presa l'offensiva, e alla fine di ottobre avevano riconquistata Gran (Esztergom), la sede primaziale d'Ungheria. Il 27 febbraio il re dichiarò al pontefice di esser deciso a riprender la guerra il più presto possibile (PASTOR XIV/2 140). Di fatto però Giovanni III non operò cose di speciale rilievo negli anni seguenti. In una lettera dell'8.XI.1686 Innocenzo XI si congratula col re della «memorabile strage» inflitta ai Tartari un mese prima; in altra in pari data alla regina, che ne l'aveva informato, scrive di compiacersi in particolare del primogenito [Giacomo; cf. lett. 7] che, procedendo sulle orme del padre, ha adempiuto «strenui ducis partes» (*Vetera Monumenta Poloniae* III 704). Invece gli imperiali nel 1684 posero l'assedio a Buda, il baluardo dell'Islam in Europa; ma fu opposta resistenza così strenua che si dovette levare l'assedio. Ciò che non riuscì allora, riuscì il 2 settembre 1686, con una lotta alla quale presero parte quasi tutte le nazioni e le classi d'Europa, e il cui esito «suscitò una tempesta di entusiasmo simile a quella per la liberazione di Vienna» (PASTOR 165).

cure militari di V.M. e alle congratulazioni più illustri, che ella ha ricevute dal Mondo christiano. Hor che la calca delle une sarà scemata e da' rigori della stagione viene imposta alcuna tregua alle altre, supplico la M. V. a permettermi che io comparisca insieme con tutto il mio Ordine a piè del suo Real soglio, e quivi le testifichi il nostro comun giubilo nel vederla coronata di sì rilevanti vittorie, gloriose al suo nome et altrettanto necessarie al sostegno della Repubblica Christiana. La felicità dei successi, superiore nonché uguale al bisogno di essa, non ha superata l'espettatione e le speranze dell'Europa, sol perché e l'une e l'altra eran fondate nel valore di V. M. Haveva ella renduto memorabile questo secolo con le sconfitte già date alle forze turchesche. Ma con le ultime vittorie lo ha costituito in un posto di gloria per cui avanza i tempi andati et avanzerà que' che son per venire; tanto più che queste son le [pre]messe, non le mete de' trionfi co' quali viene stabilita da V. M. la sicurezza de' Regni Christiani contro la vasta potenza de' nemici della nostra fede. Questo io auguro con tutto il mio Ordine all'inclita virtù di V. M. e mentre supplico la Providenza Divina a conservar lungamente la sua Real Persona a beneficio del suo Regno et all'ampliamento della Catolica religione, con humilissimo ossequio profondamente me le inchino.

14. Giovanni III a C. de Noyelle
ad Tysmienic 14 luglio 1686
Epp. Ext. 36 f. 187-188v

*Il re è sommamente soddisfatto della presenza del p. Carlo M. Vota tanto dotato, alla corte reale. Deve tuttavia privarsene per motivi superiori del bene della Cristianità: alleanza stipulata con lo zar di Mosca – alleanza da ottenere con lo scià di Persia – chissà se non anche la riduzione degli scismatici all'unione con la Chiesa Romana. Chiede dunque al Generale di metterlo a sua disposizione per tutto quello che gli vorrà confidare. Sarà riconoscentissimo. Della sua benevolenza ha dato recentemente una prova illustre con l'intervenire in Olanda, perché vi potesse continuare a lavorare la Compagnia.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo devote Nobis Dilecte. Adeo nobis Venerabilem Carolum Mauritium Votta[1], Societatis Iesu presbyterum, eximia ipsius pietas iuncta probitati, morum elegantia colloquiorumque et discursuum eruditio carum et amabilem reddiderunt, ut praesentia ipsius summopere delectemur et absentiam absque impatientia ferre nequeamus. Cum tamen, non modo summum universae Christianitatis bonum

---

[1] Nato a Torino nel 1629, Vota (come è la vera scrittura) entrò nella Compagnia ad Avignone nel 1645. Dopo la formazione, operò a Venezia dal 1661 al 1676, quindi a Torino e Milano. Nel marzo 1684 partiva per Linz, d'ordine di Innocenzo XI, per unirsi all'inviato imperiale, barone Blumberg, il quale doveva a Mosca persuadere la Russia a partecipare alla guerra antiturca, che ormai diventava guerra di riscossa dell'Europa cristiana per liberare le regioni gementi sotto il dominio ottomano; già nel gennaio del 1684, con l'accessione di Venezia, l'alleanza imperiale-polacca era divenuta la Lega Santa. Anche per un ravvicinamento tra Roma e Mosca v'erano migliori prospettive che per il passato, poiché la zarina Sofia, reggente per i due fratelli minorenni, mostrava disposizioni favorevoli per i cattolici. Di ritorno da Mosca, Vota si fermò presso il re Sobieski, che se lo tenne per confessore fino alla morte e gli affidò l'educazione dei figli Alessandro e Costantino. Dopo trent'anni di soggiorno al nord, p. Vota tornò in Italia, vivendo dal 1712 alla morte (1715) alla casa professa di Roma. Era stato confessore e consigliere intimo anche del successore di Sobieski, Augusto II, come pure dell'Elettore di Sassonia. Ragguaglio delle sue «spedizioni» è ARSI *Vitae 173*: ne sono noverate nove, tra cui Vienna, Venezia, Roma, Torino; la nona abbracciò Berlino, Regiomonte, Postdam e Danzica. Fu anche prefetto delle missioni di Sassonia. Cf. A. TAMBORRA, *Unione delle chiese e crociata contro il Turco alla fine del Seicento: le missioni del gesuita C. M. Vota in Moscovia e Polonia.* Archivio storico italiano 133 (1975) 101-31.

ictique nuperrime cum Moschorum Czaris foederis ratio[2] exigere videatur, verum etiam Reverendissimi Nuncii Apostolici et Magnificorum ac Generosorum Ablegati Caesarei et Residentis Veneti[3] urgeamur sollicitationibus ut opera praedicti Venerabilis Votta ad alliciendum impellendumque Persarum Regem in foederis bellique contra Turcas communionem[4], immo etiam ad confirmandos in eodem foedere Moschos utamur, cuius dexteritas ac industria in flectendis ad ineundam Nobiscum hanc societatem eorum animis, iam ante triennium plurimum contulit[5]; imo non minus in reducendo ad unionem Sanctae Romanae Ecclesiae schismate (cuius haud aspernanda affulget spes)[6] prudentia ipsius conducere possit; idcirco gratissimum Nobis foret, si Devotio Vestra eidem de authoritatis suae plenitudine iniungat, ut quidquid notissimo ipsius zelo agendarumque rerum experientiae commiserimus, ex quo non mediocris et divinae gloriae fructus et novum inclitae Societati decus emanare possit, pronis suscipiat humeris. Quod, veluti Nobis a Devotione Vestra citra ullam dubitationem concessum iri confidimus, ita eidem ac toti Societati plurimum nostra devincietur voluntas. Cuius nuperrime etiam haud mediocre dedimus specimen, cum apud praepotentes Belgii foederati Ordines, nostro obtinuerimus interventu ut Societatis Iesu ibidem Missio firmius stabiliretur, quam iamiam extorrem inde volebant[7]. Qua super re cum Nobis Devotio Vestra in nuperrimis literis suis gratitudinis testetur pensum[8], tanto magis regium nostrum stimulat animum, ut imposterum etiam libenter omnes prensemus occasiones, quibus pia universae Societatis ad Deum vota lucrari possimus, atque iisdem Nos etiamnum commendatissimos cupimus. Datum ad Tysmienic, die 14 mensis iulii anno Domini millesimo sexcentesimo octuagesimo sexto, Regni vero nostri decimo tertio.

[autogr.] Joannes Rex
a tergo: indirizzo consueto
[SI]

---

[2] Il 26 aprile 1686 col trattato di Grzymułtowski, che perfezionava quello di Andrussov del 1667, era stata conclusa una «pace eterna» fra Polonia e Russia, venendo regolati i problemi controversi. La Russia ricevette anche Kiev, e la tutela degli ortodossi in Polonia. In cambio versava una somma rilevante e si obbligava a entrare in guerra coi Turchi entro l'anno e ad attaccare più tardi la Crimea. Un impegno che riempì di giubilo la cristianità e di sgomento la Porta. Sul punto della tutela degli ortodossi però cf. *Vitae 173* 14.

[3] Il nunzio era Opizio Pallavicini. Di abilità eccezionale, era stato in primo piano nel promuovere l'intesa sulle questioni che dividevano Polonia e Russia affine di unirle nella grande offensiva contro l'Impero ottomano.

[4] Già in passato la Persia era stata sollecitata ad attaccare i Turchi. Adesso, ottenuta la partecipazione anche della Russia, il Papa pensò di nuovo a questo prezioso alleato, e il 20 luglio 1686 rinnovò le istanze.

[5] Autorevole testimonianza circa la missione moscovitica del 1684.

[6] Padre Vota aveva anche ottenuto che due gesuiti risiedessero a Mosca in servizio dei cattolici stranieri. Cf. P. PIERLING, *La Russie et le Saint-Siège* IV (Paris 1907) 77-110.

[7] La revoca dell'Editto di Nantes nel 1685 aveva fatto emigrare in Olanda molti Ugonotti. È facile capire come una misura d'intolleranza come quella del cattolico Luigi XIV provocasse il proposito di ritorsione contro i cattolici olandesi e i loro missionari, in prima linea i gesuiti, la cui «Missio Hollandica», dipendente dalla provincia Flandro-Belga, si stendeva in tutto o in parte su varie delle provincie confederate. Se i progetti di bando presentati agli Stati Generali non giunsero alla realizzazione, si dovette in parte alla maggiore tolleranza di questi, in parte alle pressioni delle potenze cattoliche. Cf. L. J. ROGIER, *Geschiedenis van Het Katholicisme in Noord-Nederland in de 16e en de 17e eeuw* (Amsterdam [3]1964) 264-7; *Romeinsche Bronnen voor den Kerkelijken toestand der Nederlanden onder de Apostolische Vicarissen 1592-1727*, ed. R. R. POST, II (s'Gravenhage 1941) 728 736 738 786-7; «Persecutio in Hollandia 1686» in ARSI *Germ. Sup. 77* 415-8. Vota narra esser stata la promessa di protezione dei riformati delle città rivierasche polacche – suggerita a Sobieski da lui – a far metter da parte il decreto di espulsione già approvato. *Vitae 172* 37-8v (cf. *Vitae 173* 16rv).

[8] La lettera del maggio sotto riportata.

*

Manca nell'archivio la copia della risposta. La lettera di ringraziamento per l'intervento del re in Olanda era stata spedita l'11 maggio. Epp. NN. 12 f. 88v

È piaciuto alla M. V. di stendere l'autorità del suo real nome nelle Provincie di Olanda per far quivi sperimentare l'efficacia del suo patrocinio alla Compagnia ne' più gravi pericoli che la minacciavano delle ultime rovine. Mentre col mio Ordine ricevo dalla M. V. beneficii di tanto rilievo, confido nella sua real grandezza che ella benignamente mi consentirà che io mi presenti al suo Trono con la più ossequiosa confessione del nuovo debito impostoci dalla sua generosità per renderlene, sicome fo, humilissime gratie. Prego in questo mentre la Divina bontà, perché voglia lungamente conservare la real persona della M. V. a comun beneficio e del Regno e della Chiesa; et a prosperare i sovrani suoi disegni con vittorie continuate; e qui con l'ossequio più riverente profondamente me le inchino.

15. Giovanni III al generale Tirso González
Żółkiew 11 nov. 1687
Epp. Ext. 36 f. 216-217v

*Se ha tardato a porgere le felicitazioni per l'elezione, è perché l'estate l'ha passata al campo; ma prima d'essere assorbito dalle cure del governo non vuol omettere quest'ufficio. Il nuovo Generale saprà certo quanto ha fatto il re per la Compagnia in Olanda e Curlandia. Poiché la presenza dei gesuiti e altri missionari in Olanda corre di nuovo pericolo, il re s'interporrà di nuovo colla massima efficacia. Prevede però la necessità di un Vicario Apostolico favorevole ai gesuiti. Di tutto informerà p. Vota, al quale il re si sente in obbligo di rilasciare un'onorifica testimonianza.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Reverende in Christo Pater devote Nobis Dilecte. Ita persuasi sumus, Devotioni Vestrae plus quam compertum esse quod elapsam aestatem zelo boni totius Christianitatis et vel maxime Sacrae Colligationis[1], martio campo, non attenta debilioris valetudinis ratione, exegerimus. Et quamvis, pulvere castrensi vix excusso, aliae Nos publicae, imminentium nimirum generalium Regni Comitiorum, curae denuo sibi vendicent [sic], premere tamen diutius laetitiae sensum, quem ex festiva Devotionis Vestrae electione concepimus, et ulterius plausum differre nequivimus. Quippe non potuit alma Societas Iesu tam arduum universum per orbem gubernandi sui onus validioribus imponere humeris quam Devotionis Vestrae, cuius summas virtutes et limatissimam prudentiam tanti muneris cognovit capacissimam[2]. Superest, ut regia protectione ac favore, quo hactenus inclitam complexi sumus Societatem, ulteriore etiam prosequamur benevolentia; neque Devotionem Vestram latere potest regia nostra apud celsos Belgii foederati Ordines et ipsummet Arausiacum Principem[3] interpositione Societatem Batavicam regularesque Missionarios servatos, idemque in Curlandia effectum

---

[1] La Lega Santa, stretta fra Impero, Polonia e Venezia nel gennaio 1684. V. lett. 14. Circa l'operato di Sobieski nel 1687 cf. PASTOR XIV/2 169-70.

[2] In realtà, defunto il p. de Noyelle il 12 dicembre 1686, la Congregazione generale XIII, a causa delle difficoltà create dalle lotte recentemente impegnate dalla Compagnia, che provocarono l'intervento esterno della corte romana, elesse un uomo «non del tutto inabile a fronteggiarle, ma affatto nuovo al governo: lo spagnuolo Tirso González» (ROSA, *I Gesuiti* [Roma $^{3}$1957] 225s).

[3] Gugliemo III, principe di Orange (1650-1702), governatore di Olanda dal 1672.

esse, adnitente plurimum ac obsecrante Venerabili Mauritio Vota. Immo, cum denuo exturbandae inde Societatis Iesu Batavicae, summae [sic pro summo] religionis orthodoxae damno, instet periculum, iterum etiam favorem dictorum Ordinum, quam efficacissime sollicitare continuabimus. Necessitatem tamen urgentem praevidemus obtinendi a Sancta Sede Vicarii Apostolici aeque Societatis ac Missionariorum amantis, qui illuc expediatur, veluti fusius idem Pater Votta Devotioni Vestrae expositurus est[4], quem hoc testimonio privare non valemus, sedulam ac fructuosam ipsum tam Societati quam Catholicae Religioni gratamque apud Nos operam ab aliquot iam annis impendisse. Caeterum pientissimis Devotionis Vestrae et universae Societatis suffragiis Nos apprime commendatos esse cupimus. Datum in arce nostra Żółkieviensi in Russia, die IX mensis novembris anno Domini millesimo sexcentesimo octuagesimo septimo, Regni vero nostri decimo quarto.

[autogr.] Joannes Rex
in basso: Ad Reverendum P. Generalem Societatis Iesu.
a tergo: Reverendo in Christo Patri Tyrso González, Praeposito Generali Societ. Jesu, devote Nobis dilecto. Romae.

*

Non è registrata lettera di risposta.

16. Giovanni III al segretario della Compagnia Egidio Estrix
Grodno 14 marzo 1688
Epp. Ext. 36 f. 237-238v

*Ringrazia per la lettera, a firma del Segretario, con cui la Congregazione generale, il giorno prima di concludersi, ha voluto riconoscere i suoi meriti in genere e in particolare nella questione olandese. Assicura che l'interessamento continuerà; siccome però quasi tutto dipende da un Vicario Apostolico idoneo, egli ha insistito per ciò con la massima premura presso il Papa, sia per lettera sia mediante il cardinale Protettore di Polonia.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Venerabilis in Christo Pater, devote Nobis Dilecte. Quo animorum sensu ab universa Societate Iesu nostra excepta sint officia, quae apud celsos foederati Belgii Ordines ipsumque Principem Auriacum pro retinendis ibidem Patribus Societatis ac omnibus regularibus Missionariis impendimus, uberrimum ex humanissimis Congregatorum Patrum litteris a Devotione Vestra exaratis accepimus testimonium[1]. Porro illicio et incitamento ea Nobis est gratitudinis tessera, ut ulterius etiam studia nostra, quamvis inter tot bellicas et civiles distrahamur curas, non illibenter admoveamus, quatenus orthodoxae religionis et Societatis Iesu, quam regio cordi sculptam gerimus et eximio prosequimur amore, negotium stabiliatur firmumque ac securum in illis partibus in posterum maneat. Cum vero id ex prudentia et affectu Vicarii Apostolici erga Patres Societatis caeterosque regulares Commissarios dependeat, sollicitamus

---

[4] Il vicario apostolico Johannes Neercassel, defunto nel giugno 1686, non era stato amico dei religiosi, pur dovendoli sostenere nella crisi. Gli succederà nell'ottobre 1688 Petrus Codde, che, simpatizzante per il giansenismo, verrà deposto nel 1704; l'illegittima successione operata dai canonici di Utrecht diede allora origine alla Chiesa scismatica ancor oggi esistente.

[1] Del settembre 1687, riportata a continuazione.

instantissime Sanctitatem suam[2], tum per literas nostras, tum per illustrissimum cardinalem Regni nostri protectorem[3], ut subiectum tanto muneri maxime idoneum in illas destinetur mittaturque partes, quod a paterna Sanctitatis suae benignitate facili negotio concessum iri confidimus. Caeterum Nos Domumque nostram regiam universae Societatis suffragiis enixe commendamus. Datum Grodnae, die XIV mensis martii anno Domini 1688, Regni nostri XIV anno.

[autogr.] Joannes Rex
a tergo: Venerabili Aegidio Estrix Rn. Pris Gnalis Soc. Jesu Secrio, devote Nobis Dilecto
[SI]

*

La Congregazione generale XIII a Giovanni III Sobieski. Epp. NN. 22 f. 36rv (minuta f. 45rv).

Serenissime Rex
Minima Jesu Societas Romae congregata hoc tempore sollicite circumspiciens atque expendens, unde sibi et exstiterint huc usque et porro exstitura sperentur praesidia praecipua ad propagationem gloriae Divinae, faciendum sibi existimavit, ut hacce epistola supplex accederet M.ti Tuae, primum quidem, quanta potest animi demissione gratias actura de eiusdem erga Societatem ipsam clementia, benevolentia ac beneficentia, tum vero observantiam suam contestatura propensamque voluntatem omnibus eius nutibus promptissime obsequendi. Immortalia M.tis Tuae merita de Societate nostra non soli Poloniae et Lithuaniae Patres in his comitiis generalibus ample praedicarunt, sed etiam quos longius dissitae Provinciae miserunt, quando magna omnium gratulatione exposuerunt Patres Belgae diram catholicorum persecutionem et iam iam imminentem ruinam nostris Missionibus Hollandiae ceterarumque Provinciarum confoederatarum, Maies.tis Polonicae auctoritate Hagae Comitis interposita inprimis fuisse propulsatam. Hoc piorum magnorumque Regum ac Bellatorum proprium obtinet M. T.: Religionis hostibus alia orbis plaga strages, alia terrorem ciet, ac solo nominis fulgore tempestates serenat. Divina Bonitas M.ti Tuae praetendere pergat arma caelestia ad internecionem Othomannicae potentiae et Mahumetanae impietatis, ad terrorem haereticae perfidiae et Ecclesiarum pacem ac tranquillitatem. Haec inter longam M.ti T.ae incolumitatem, multasque de caelo prosperitates ardentibus apud Deum votis ac Divinis sacrificiis implorare non cessabimus, ad reliquos eius nutus omnes intenti futuri ea observantia, quam tantae Maiestati, tamque praeclare de nobis meritae debemus. Romae 6 sept. 1687
Serenissime Rex

M.tis Tuae
Servi humillimi, obstrictissimi,
devotissimi, quorum nomine subscribit
Ae. E. Secret. Cong.

---

[2] Cf. *Vetera Monumenta Poloniae* III 705.
[3] Il card. Carlo Barberini, nominato protettore nel 1681 (PASTOR XIV/2 106).

17. Giovanni III al p. Ferdinando Verbiest
Jaworów 16 nov. 1688
Jap. Sin. 164 f. 115 rv (altra copia in Jap. Sin. 145 f. 112-113v).

*Ringrazia per le congratulazioni ricevute da lui e da tutti i gesuiti di Cina per le vittorie sulla potenza ottomana. È lusingato dalle significazioni di stima espresse da K'ang-Hi, e incarica di presentare le sue a lui. Non meno lieto è del favore da lui dato al Cristianesimo e ai gesuiti. Leggerà con interesse il libro sulla Cina che gli è stato inviato, di cui non ha però notizia. Gradirà moltissimo gli si mandino minute relazioni, specialmente di costumi e cose esotiche riguardanti la corte cinese, le regioni e persone del paese.*

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae ...

Venerabilis Pater devote nobis Dilecte[1]. Tametsi tardius per tanta terrarum spatia litterae Paternitatis Vestrae ad nos delatae sint, a tam grato tamen in aula potentissimi Sinarum regis Verbi divini administro non potuerunt nisi esse gratissimae. At longe maioris adhuc aestimationis illae amoris et observantiae nobis fuerunt significationes patrum Societatis qui in nobilissima illa vinea apostolico zelo insignique fructu animarum et Ecclesiae incremento ibidem desudant, quibus vicissim singularem benevolentiam, qua Societatem nostro in Regno complectimur, Devotionibus Vestris animitus declaramus. Porro quod tantus Sinico-Tartaricus monarcha, cui maxima pars orbis obtemperat, lubenti animo et effigiem nostram suspexerit et Ottomanicam superbiam potentiamque, Superis propitiis, multiplicibus attritam esse victoriis curiosius intellexerit, aeque nobis honorificum ac iucundum esse non inficiamur; imo satisfactionem quam inde cepimus, et grati animi contestationem a Devotione Vestra eidem monarchas vicissim exhiberi impense desideramus. Applaudimus insuper potentissimo imperatori, quod tot nobilissimis gentibus terra marique feliciter imperet, et virtutibus nomen toto orbe celeberrimum impleat; diuturnos Suae Maiestati annos, gloriae auctoramenta et omnimodam felicitatem a Supremo Numine auguramur; fidam et fraternam cum eodem amicitiam et sincere ambientes, quam certo nobis pollicemur. In hoc quoque non minimum experimur oblectamentum, quod quemadmodum Divina providentia Polonicis armis et dexteris, ad Christianae religionis sanctissimae contra barbaros et infidelissimos hostes defensionem, uti dignata est; ita potentissimi et sapientissimi Monarchae protectione, veri Dei Optimi Maximi et Iesu Christi cultus promoveatur, ac religiosi Societatis Iesu de sancta Ecclesia tam bene meriti imperiali gratia foveantur. Unde Supremum Numen novis in dies favoribus illum cumulaturum [confidimus], tandemque verae lucis radiis eiusdem oculos mentemque illuminaturum, quo longe amplius regnum consequi eoque frui aeternum possit. Liber de rebus Sinicis nondum in nostram devenit notitiam[2]; gratissimum vero no-

[1] Il belga p. Ferdinand Verbiest era il capo riconosciuto dei gesuiti che stavano a Pechino. Ma quando re Sobieski dettava questa risposta, egli era già passato da questa vita (28.1.1688). Le parole «per tanta terrarum spatia» indicano che la lettera inviata al re polacco aveva fatta la via della Siberia. È naturale allora vedere il tramite tra Polonia e Cina, nei due sensi, nella missione russa arrivata a Pechino sulla fine del 1686 e che avrà presentato i Moscoviti forti anche dell'alleanza appena conclusa con la corona polacca, ricca del prestigio delle ripetute vittorie sulla potenza ottomana (cf. lett. 14, e J. SEBES, *The Jesuits and the Sino-Russian Treaty of Nerchinsk (1689)* [Rome 1961] 71 e 97). Il doppio incontro dell'inviato russo con il p. Verbiest e tutti i Padri è raccontato per disteso dal Dunin Szpot (*Jap. Sin. 105 I* 99-100v).

[2] Se il libro non era ancora arrivato, vuol dire che non era stato inviato dalla Cina insieme con la lettera. D'altra parte doveva esser un libro che il re potesse leggere, stampato pertanto in Europa. Si potrà pensare che il p. Verbiest incaricasse dell'omaggio al re uno dei gesuiti che dimoravano a Mosca dal 1684 (cf. G. DAVID, *Status modernus Magnae Russiae seu Moscoviae*, London

bis fore confidat, si in posterum distinctissimas relationes, morum praecipue et rerum exoticarum, tum ad regiones, tum ad personas, sive aulae, sive aliorum spectantes quavis ad nos miserit occasione. Caeterum devotis Societatis suffragiis Nos Domumque nostram commendatam cupimus. Datum Javoroviae, die 16 novembris anno Domini 1688, Regni vero nostri XV°.

Ioannes Rex
Ad Venerabilem P. Verbiest

a tergo: Venerabili Patri Ferdinando Verbiest Societatis Iesu devote Nobis dilecto. Ad aulam Serenissimi Imperatoris Sinarum

18. T. González a Giovanni III
5 ag. 1690
Epp. NN. 26 f. 24rv

*Ringrazia effusamente per le accoglienze riservate dal re ai missionari gesuiti in via alla Cina.*

Terminos nescit amplitudo pietatis et charitatis qua Societatem nostram complecti ac fovere dignatur M.tas Tua. Angusta est Polonia ipsaque adeo Europa: ad ultimos Asiae recessus, ubi Sinae degunt, atque inter Sinas sacerdotes nostri, se porrigit; ultra se porrectura si quid ultra est quo penetraverit Societas animas quaesitura. Sensit charus mihi filius P. Claudius Philippus Grimaldus Sinarum procurator[1]; sensere

– The Hague – Paris 1965). Poiché poi nel 1687 vennero alla luce – a cura del p. Ph. Couplet, anch'egli belga, partito procuratore della missione cinese nel 1680 – due opere che si prestavano molto bene per tale omaggio, è facile che si tratti di una di esse. La prima è il celebre volume in folio, di magnificenza veramente regale (dedicato a Luigi XIV e da lui finanziato) *Confucius Sinarum philosophus sive Scientia sinensis latine exposita* da quattro gesuiti (CXXIV e 108-159 p.; cui segue la *Tabula chronologica Monarchiae Sinicae* dal 2952 a. C. al 1683 d. C., di XX e 106 p., con quattro pagine di «Imperii Sinarum et rerum in eo notabilium Synopsis», ambedue composte dal Couplet), che segna una data nella conoscenza della Cina da parte dell'Europa (SOMMERVOGEL II 1564 n. 12). La seconda opera è una nuova edizione, uscita a Dillingen, della *Astronomia Europaea sub imperatore tartaro sinico Cám-Hý appellato ex umbra in lucem revocata* del Verbiest (SOMMERVOGEL VIII 580 n. 24); vi è aggiunto il *Catalogus Patrum Societatis Jesu, qui ... ab anno 1581 usque ad 1681 in Imperio Sinarum Jesu-Christi fidem propagarunt*, redazione del p. Couplet di un Catalogo cinese del Verbiest, divulgata anche a parte, che mira a documentare ai principi europei benefattori della missione cinese il buon uso della loro liberalità; era perciò corredato della carta «XV Provinciarum et CIV Urbium capitalium cum templis et domiciliis S.I.» finemente incisa che fa da cerniera nel *Confucius* tra la grande introduzione e i testi tradotti.

[1] Il p. Claudio Filippo Grimaldi (Cuneo 1638 – Pechino 1712), che era alla corte di K'ang-Hi dal 1671, venne da questo mandato alla corte degli czar alla fine del 1686, essendosi offerto spontaneamente, capendo che lui desiderava un tale contatto. Ma era una bella copertura per poter procurare a Roma rimedio alle difficoltà che la missione cinese attraversava e alla penuria di soggetti che si era fatta acuta. Da alquanto tempo si cercava inoltre una via terrestre alla Cina – tanto più breve per i neomissionari del nord Europa, e non soggetta alle decimazioni del mare – e con questa missione diplomatica si poteva sperare di aprirsela. Della parte europea di questo viaggio, finora non descritta, siamo ben informati dalle lettere di p. Grimaldi conservate in ARSI *Jap. Sin. 164*. Egli poté partire dal Portogallo per Roma solo alla fine di novembre 1688. Svolti felicemente ivi i suoi compiti, iniziò il ritorno alla fine dell'anno seguente. Parte delle nuove leve inviò a Lisbona, ma si vide obbligato a condurre seco per terra quelli che poté, non essendoci posto sulla nave per quanti voleva. Arrivò coi compagni ad Augsburg alla fine di gennaio. Dopo il colloquio che ebbe a Monaco con l'imperatore Leopoldo, apparve necessario spingersi attraverso la Polonia fino a Mosca (cosa in un primo tempo esclusa; la missione presso la corte moscovita non era ancora superflua, non essendo noto che i due contendenti cinese e russo nel

eius socii. Fatebor equidem hic mihi visam pietatem et charitatem regiam Maiestatis oblitam; nisi quod in Poloniae Monarcha iam pridem agnovissem quoddam genus Maiestatis, quae ipsa sui amabili ac pia oblivione evaderet augustior et venerationem conciliaret mirificam et ordine vulgari contineri nesciam. Siccine visum est, Rex potentissime, humiles Christi servos et regio palatio excipere et regum dapibus reficere, nec iam ut hospites, sed ut familiares filiosque tractare, ceterisque honoribus dignari quibus recensendis sum impar, ac denique eorumdem ad Sinas profectionem regia sollicitudine, consilio, largitate adornare securamque praestare, ut si Poloniae salus ex illorum incolumitate penderet? Pietatem aeterna memoria dignam et nos Archivo nostro mandamus, Societatis historia posteritati consignandam, et illi in Sinarum provincias deferent, Imperatori Tartaro Sinico admirationi et venerationi futuram, et, quod caput est, libro Vitae Angeli Sinarum Tutelares, una cum nomine religiosissimi Poloniae regis *Joannis*, inscribent. Quod superest, Maiestati Tuae hanc Iesu Societatem non iam utcumque submitto aut devoveo, sed ut propriam sanctiori quodam Parentis iure transcribo, do, trado.

Serenissime Rex

M.tis Tuae

19. Giovanni III a T. González
Żólkiew 10 genn. 1694
Epp. Ext. 37 f. 13-14v

*Il p. Vota, tornato dopo aver felicemente assolto alla missione affidatagli presso la Corte di Roma, ha anche portato gli omaggi del padre Generale. Il re li riscontra, assicurando che amerà e proteggerà sempre la Compagnia.*

Giovanni Terzo per la Dio grazia Re di Polonia ...

Molto Reverendo Padre. Il Padre Carlo Maurizio Vota col suo grato e aspettato ritorno appresso di noi ha grandemente accresciuta la piena sodisfattione che habbiamo havuta della prudente e religiosa sua condotta negl'affari commessigli in cotesto soggiorno alla gloria della Santa Sede e bene della Cristianità nel promuover la concordia e armonia fra ambi le Corti, colla piena relattione dataci in voce dell'affetto con cui ella rimira la nostra Persona e Corona e delle preghiere che la Paternità Vostra fa et ha ordinato si facciano per le prosperità di questo Regno. E se bene già eravamo pienamente persuasi del di Lei amore, tante volte descrittoci a voce e colla penna dal medesimo Padre Vota, tuttavia mossi da questi nuovi contrasegni habbiamo voluto con questo Real foglio palesare a Vostra Paternità l'intiera nostra corrispondenza di stima e d'affetto verso la di Lei degnissima Persona e verso tutta la Compagnia, che sempre amaremo e proteggeremo. E intanto con raccomandarci alle pie orattioni del-

---

settembre precedente si erano accordati a Nerchinsk) e tentare il passaggio siberiano. Il gruppo si avviò quindi a Varsavia per Vienna, Praga e Breslavia. Ma, benché nel trattato del 1686 (cf. lett. 14) si fosse stabilito libero il transito a chi avesse il passaporto polacco, il governo russo non lo concesse, nonostante i buoni uffici dell'imperatore e del re, come non l'aveva concesso nel 1687 e 1689 al gruppo Avril (cf. J. KRZYSZKOWSKI, *Entre Varsovie et Ispahan*, in AHSI 18 [1949] 90-6). Come scrive il p. David (*Status modernus* 72), si allegava il pretesto della sicurezza, ma in realtà si teneva alla secretezza, e i gesuiti – per giunta, influenti alla corte cinese – erano assai poco graditi (nel 1689 la residenza di Mosca era stata chiusa). Il ritorno in Cina avvenne quindi attraverso la Persia.

la Paternità Vostra aggionte a quelle della sua Compagnia, le preghiamo dal Cielo il colmo d'ogni bramata contentezza. Zolkiew in Russia, li 10 gennaro 1694.

[autogr.] Giovanni Re
nota: Pervenit ad manus Patris Generalis die 19 februarii
in basso: Padre Generale della Compagnia di Gesù.
a tergo: Al Molto Rev.do Pre Il Pre Tirso Gonzáles Genle della Comp.a di Giesù. Roma.
[S di cera]

*

Il Generale ringrazia il 20 febbr. 1694. Epp. NN. 12 f. 186v-187.

## SUMMARY

The time between both these dates (1670-1694) allows us to weigh the historic importance of the period that saw the forceful advance of the Turkish army and the defense offered by G. Sobieski, who is especially known for his brilliant victory in Vienna in 1683. The defense of Europe's civilization, which was threatened by the Turkish assault, was identified with the preservation of the Christian faith. For this reason the Society of Jesus, which was interested in the larger problems that threatened East-central Europe, maintained contact, through its leaders, with the king.

In addition to this aspect, which is of a more general political character, there are others as well: Sobieski's great openness to the many diverse problems, his sincere religiousness, which was in no way merely formalistic, his true friendship with the Jesuits (based on mutual agreement or honest criticism), his readiness for mutual collaboration that looked to important and useful goals and, finally, a closely knit relationship – from Europe all the way to distant China – in which both the Society and the king participated. The king's principal correspondents were the two generals, Giampaolo Oliva and Charles de Noyelle.

# COMMENTARII BREVIORES

## MADNESS AMONG THE EARLY JESUITS
## THE CASE OF HANS WINCKLER

A. LYNN MARTIN – The University of Adelaide.

Hans Winckler was born at Vienna, *circa* 1545, entered the Society at Rome on 15 May 1559, and took his vows a bit more than two months later on 22 July 1559. These details come from Mario Scaduto's *Catalogo dei Gesuiti d'Italia*[1] but Winckler's entry in this catalogue terminates with a «?» and with the note that in 1563 he was a student in the first year of philosophy at Rome. Joseph Fejér's *Defuncti Primi Saeculi Societatis Jesu, 1540-1640,* corrects this deficiency with an entry on Winckler's death at Rome on 2 October 1593[2]. Fejér lists Winckler as a scholastic, while Fejér's source has the following information: «F. Jo. Vinclerus in domo prof.a Romana, 2 octobris»[3]. In other words, Hans Winckler was still classified as a scholastic in 1593, some thirty-four years after entering the Society and thirty years after embarking upon his first year of philosophy.

The solution to this unusual situation comes from an exchange of letters between Vicar General Francis Borgia and the vice rector of the Jesuit college at Milan, Giovanni Andrea Terzo. Borgia wrote to Terzo on 12 May 1565:

«Intendiamo che in Milano ci è una casa dove pigliano le matte, et le curano et sostentano. V.P. ne pigli informatione particolare, et ne dia raguaglio a Roma, perché essendo a proposito, si fa conto di mettervi Gio. Vinclero il quale per le pazzie che fa si tiene con grande malagevolezza fra nostri, o lui non si governa come forse converebbe a matti per sanare non sapendo noi il verso»[4].

Terzo replied on 23 May:

«Nella lettera di V.R.P. di 12 de Maggio, non v'è altro che desideri risposta, sinon quelche scrisse del'hospitale de Matti. Quest'hospitale riceve due sorti di persone, certe che alcuna volta doventano furiose et quali al hora sarebbe pericolo che non nocessero a se o ad altri, et queste le tengono nel letto incatenate. Altre sono persone insensate et balorde et queste vanno liberamente per l'hospitale. A tutte si pro-

[1] (Rome 1968) 158.
[2] (Rome 1982) I 275.
[3] ARSI *Hist. Soc. 42* 10v.
[4] ARSI *Ital. 65* 370.

vede quanto al vitto assai bene, et a quelli che hanno bisogno de medici o medicine non gli mancano, et li ratengono finché sono resanati del tutto o morti. Per quelche ho inteso da quelli che stanno di continuo alla cura di quel'hospitale, non vi si ricevono persone che siano fuori del stato di Milano, ma li matti che si ritruovano qui nel stato anchorché siano puoi di qualunche natione facilmente si ricevono. Et parlando io con un gentilhuomo nostro amico, il quale spesso suole essere presidente de questi hospitali in particolare de Gio. Vinclero, mi disse che sapendosi che lui fossi mandato da Roma qui per tale hospitale, che non si riceveria, ma che se puotria farlo venir qui, non lassando intendere ad altri tal fine ne la intentione nostra, et così sarebbe admesso, ma che dipoi sarebbe pericolo che l'amalato non scopresse la cosa, per il chè puoi restassero scandalizati alcuni de noi altri. Questo penso bastarà per risolversi se s'ha da mandar qui Gio. Vinclero o no»[5].

Borgia wrote his response to this information on 9 June: «Si sono ricevute le lettere di V.R. de 23 et 30 del passato, et quanto all'aviso dato dell'hospital di matti sta bene quelche si è scritto et si considerarà se conviene mandare il Vinclero o non»[6]. I found no other correspondence regarding Winckler, and his death in Rome probably indicates that Borgia did not send him to Milan.

The case of Hans Winckler raises three issues. The first concerns the treatment of madness in the sixteenth century. Michel Foucault's *Histoire de la folie à l'âge classique* gives a mistaken impression of the treatment of the mad during this period. Foucault contended that during the Middle Ages the mad led an easy, wandering life not subject to confinement; it was not until the middle of the seventeeth century that this changed when the Age of Great Confinement began[7]. Although Foucault's theories are in many respects brilliant, they do not stand up to historical investigation. As astutely stated by H. C. Erik Middlefort, in an article entitled *Madness and Civilization in Early Modern Europe: A Reappraisal of Michel Foucault*, «Following the medieval Averroists, I would like to suggest that something may be true in philosophy but not necessarily so in history»[8]. More to the point, Foucault wrongly implied that hospitals for the care and cure of madness were an invention of a later age. The earliest hospital for the care of the mentally ill was apparently established in the thirteenth century at the shrine of Saint Dympha located at Gheel in Belgium[9], and others were established in 1352 at Bergamo and in 1387 at Florence[10]. Other evidence suggests that mental hospitals were a medieval Arab invention which inspired imitation in fifteenth-century Spain, from where they spread throughout the rest of Europe in the

[5] *Ital. 127* 221.
[6] *Ital. 65* 383.
[7] (Paris 1972).
[8] In Barbara MALAMENT, ed., *After the Reformation: Essays in Honor of J. H. Hexter* (Philadelphia 1980) 249.
[9] Vern L. and Bonnie BULLOUGH, *The Care of the Sick, the Emergence of Modern Nursing* (London 1979) 43.
[10] George MORA, *Italy* in John G. HOWELLS, ed., *World History of Psychiatry* (London 1975) 55.

following two centuries[11]. Not only did the mad receive care in institutions prior to the seventeenth century, they also received treatment designed to cure them[12]. The exchange of correspondence between Borgia and Terzo on Hans Winckler furnishes further proof that Foucault's theories on the treatment of madness, if true in philosophy, are «not necessarily so in history».

The second issue raised by this exchange of correspondence is Borgia's choice of the hospital for the mad at Milan to care for Winckler. The choice was unusual because Rome had its own hospital for the mentally ill. In 1548 Diego Bruno, a nobleman from Navarre, his son Angelo, and Ferdinando Ruiz, a chaplain at S. Caterina dei Funari, established a hospital in the sacristy of the church of S. Maria della Pietà, from which the new institution took its name[13]. When the location proved too small for the increasing number of patients, Borgia's predecessor as general, Diego Laínez, donated a new home in the palazzo Ferraioli. The benefactors of the Ospedale di S. Maria della Pietà hence included Laínez and also Juan Polanco as well as Cardinal Carlo Borromeo, who was one of its protectors and who gave to it a perpetual legacy of ten *scudi* a month. Borromeo's uncle, Pius IV, granted privileges to the hospital through a bull which also established the Sodalizio di S. Maria della Pietà. Its statutes expressed the goals of the foundation:

> «Si ordina che tutti li matti derelitti ed abbandonati siano dovunque ricercati dai confratelli del pio sodalizio ed amorevolmente condotti all'ospedale e provveduti in tutte le cose necessarie, acciochè possano, quanto sia possibile, ritornare in lor medesimi, et recuperare la dignità ed il senno perduto»[14].

I have been unable to discover any information on the hospital for the mad at Milan which Terzo mentioned in his letter, but since Borromeo did not take up residence at Milan until October of 1565, it was evidently not one of his charitable innovations. Perhaps it owed its foundations to the nearby example of Bergamo; on the other hand, Spaniards might have been responsible in Milan as they were in Rome. Whatever its origins, Borgia's choice of this hospital to cure Winckler was unusual given Jesuit patronage of the Ospedale di S. Maria della Pietà at Rome. Moreover, the statutes indicate that the Roman institution not only cared for the mad but also attempted to

---

[11] MIDDLEFORT in MALAMENT 253.

[12] As with treatments for physical illness during this period, treatments for mental disorders reflected a mixture of magic, science, and religion. One sixteenth-century medical book stated that «a rosted Mous eaten doth heale Franticke persons». Richard HUNTER and Ida MACALPINE, *Three Hundred Years of Psychiatry, 1535-1860* (London 1963) 12. The best analysis from a historical point of view is Michael MACDONALD, *Mystical Bedlam; Madness, Anxiety and Healing in Seventeeth-Century England* (Cambridge 1981).

[13] Francesco GIANNULI, *Il Manicomio di S. Maria della Pietà e la Scuola Neuro-Psichiatrica Romana* in *Archivio di Storia della Scienza*. V (1924) 272. The national back-ground of the founders supports the view that mental hospitals spread from Spain in the sixteenth and seventeenth centuries.

[14] Ibid. 273-4.

cure them and to reintegrate them into society. Perhaps Winckler had already unsuccessfully sought treatment at the hospital in Rome. However, Borgia did not give this impression in his letter, he merely stated that Winckler «non si governa come forse converebbe a matti per sanar non sapendo noi il verso». More probably, in my opinion, Borgia rejected the Roman hospital because it was devoted to the care and treatment of the derelict and the abandoned; as a Jesuit Winckler was neither.

The final issue raised by the exchange of letters between Borgia and Terzo concerns the care and treatment of Jesuits who suffered from mental disorders. If the incidence of mental illness in modern America is the same for the 3500 Jesuits in 1565 (admittedly, a questionable assumption), then 350 would have had a mental disorder and seven would have been severe enough to require institutionalization in a mental hospital[15]. On the other hand, in the *Constitutions* Ignatius Loyola specifically mentioned mental illness as one of the impediments to admission to the Society: «The fifth case is that of suffering from an illness from which the judgement may become confused and unsound, or that of having a notable disposition to fall into illness of this kind». This «would be a notable detriment to the Society itself»[16]. This is the only mention of mental illness in the *Constitutions*[17], but Loyola devoted an entire chapter of the *Constitutions* to physical illness. Physical illness, like mental, was an impediment to admission, and Jesuits who concealed illnesses in order to gain admission could be dismissed. Jesuits who became ill in the service of the Society, however, did not face the possibility of dismissal[18]. I uld imagine that Loyola would have applied the same policy to mental illness, and the case of Hans Winckler demonstrates that Francis Borgia had a similar attitude. Winckler's madness did not develop, or at least was not evident, until after he had started his studies of philosophy. Even though Winckler's madness caused «great difficulty» among the Jesuits in Rome, he was not dismissed. After Borgia's inquiries to Terzo about the transfer of Winckler to the hospital for the mad at Milan, Winckler obviously received care from other Jesuits at the professed house at Rome for another twenty-eight years, that is, until his death in 1593.

---

[15] According to the National Institute of Mental Health in 1970 there were 391,000 patients in mental hospitals in the United States, or 194 per 100,000 population. About 20,000,000 Americans suffer some form of mental illness.

[16] George E. Ganss, trans. and ed., *The Constitutions of the Society of Jesus* (St. Louis 1970) [29-30]; cf. [175].

[17] Except for in the chapter on «The help given to the dying members and the suffrages after death». «When some sick persons fall into delirium in which, with the use of reason lost, there is neither blame nor merit for what they say, ... those assisting could be few» [597].

[18] Const. [144 185 213].

## SOMMARIO

Nel maggio 1565 il vicario generale Borgia, avendo appreso l'esistenza a Milano di un ospedale dei pazzi, interessava il vicerettore di Milano – dove la Compagnia era ancora al suo primo anno di vita – per l'eventuale ricovero di uno scolastico di Roma, Giovanni Winckler, viennese. Questi, entrato nella Compagnia a Roma nel 1559, e nel 1563 alunno del primo anno di filosofia, faceva delle «pazzie» che rendevano assai malagevole tenerlo in comunità, forse anche – si affermava saggiamente in un'aggiunta al primo scritto – per non sapersi curare nel «verso» giusto. Il ricovero nel manicomio milanese, fu l'immediata risposta del vicerettore, era problematico, in quanto l'ospitalità (gratuita, ovviamente) era limitata ai residenti dello stato di Milano; si sarebbe per sé potuto superare l'ostacolo con una finzione giuridica, facendo venire l'ammalato a Milano con destinazione ordinaria, da convertirsi in ricovero in un secondo tempo; ma allora si profilavano gravi inconvenienti d'altro genere. Tutto considerato, il vicario trattenne dunque a Roma il povero giovane sui vent'anni, il cui nome scompare da allora dai cataloghi. È merito della compilazione *Defuncti primi saeculi S.I.* averlo ricuperato, datandone la morte nella casa professa nel 1593; s'intende, tuttora «scolastico». E il silenzio dei cataloghi congiunto con questa notizia dà per sicuro che il malato visse sempre nella casa dove finì di vivere.

Il pietoso caso, non certo unico nella storia della Compagnia, si presta a qualche riflessione. Anzitutto, l'informazione trasmessa dal padre Terzo è un'ulteriore conferma, se ce ne fosse bisogno, di quanto sia storicamente infondata la posizione del Foucault (*Histoire de la folie à l'âge classique*): i malati mentali ricevevano un trattamento adeguato ben prima della metà del sec. XVII. In secondo luogo ci si può domandare come mai Borgia pensasse alla lontana Milano mentre c'era a Roma, e a questa data ben funzionante, il noto ospedale di S. Maria della Pietà dei Pazzerelli (e il soave nome continua nella Roma d'oggi), al quale aveva dato la sua sede il defunto generale Laínez: probabilmente il motivo va ricercato nell'esser tale ospizio per «li matti derelitti et abbandonati», cosa che non poteva dirsi del Winckler.

E infine l'ora scoperto e studiato caso di pazzia invita a chiedersi quanti saranno stati in quell'epoca i casi del genere. Se si dovesse prender come base di calcolo, nella totale mancanza d'altri strumenti, il rapporto attuale popolazione/malati mentali della moderna America, si avrebbero per i 3500 gesuiti d'allora 350 bisognosi di cure mentali, dei quali una certa aliquota necessitante anche di ricovero in istituti adatti. Ma evidentemente è un criterio lontano da ogni realismo: le Costituzioni ignaziane, nell'Esame dei candidati, esigono adeguate informazioni e garanzie circa la sanità; solo se l'infermità si produce dopo la prima incorporazione all'Ordine coi voti alla fine del noviziato, il malato verrà trattenuto. È quanto dovette avverarsi per il giovane studente di filosofia austriaco-romano.

# BIBLIOGRAPHICA

## CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

### ACTUALIDAD IGNACIANA

MANUEL RUIZ JURADO S.I.

Ante todo, *nuevas biografías* de san Ignacio con interpretaciones y sensibilidad diversa en su acercamiento a él. Una en italiano[1] de Bartolini, profesor de filología, novelista y guionista de cine; otra en español[2] de Tellechea, historiador, profesor de historia, especialista en temas del siglo XVI, sacerdote, antiguo alumno de la Universidad Gregoriana. A los dos hay que reconocer un esfuerzo notable por informarse concienzudamente hasta en las últimas publicaciones. El italiano aporta su mayor conocimiento de la historia italiana para ambientar detalladamente el período italiano del santo. El español, su dominio y especialidad por lo que se refiere al período español, que nos resulta insuperado hasta ahora por lo que se refiere a Alcalá y Salamanca. Bartolini admira la figura de su biografiado, pero no la entiende desde dentro, no penetra en sus más profundas motivaciones y se pierde un poco ante sus antinomias, interpreta desviadamente en varias ocasiones, y se queda finalmente con algunos clisés de intransigencia, autoritarismo, matizándolos personalmente de indiferencia por el mundo y la historia y el dolor humano visto demasiado espiritualmente; en el fondo, más admiración que simpatía. Tellechea, como sacerdote y connacional del santo no sólo lo admira y venera, sino que lo interpreta desde dentro, penetra en sus motivaciones humanas y sobrenaturales, sin intentar panegíricos ni detracciones, siguiendo simplemente la historia del santo «solo y a pie». La figura que nos da, sentida con simpatía, resulta no sólo admirable sino atrayente y convincente.

Algunos ejemplos de falta de inteligencia profunda de las expresiones del santo en la biografía de B.: llamar «principio del placer» a la base del discernimiento ignaciano (pp. 29-32 y 34-36), considerar que suena a abismo de soberbia la afirmación ignaciana «comunidad querida por Dios» (p. 199) ... Interpretaciones poco aceptables nos parecen el atribuir a falta de energía o a disminución «di presa effettiva sulle cose» las frecuentes lágrimas de san Ignacio. No es un fenómeno que apareciera en la ancianidad. Tacharle de falta de atención a los desheredados y oprimidos, o a las situaciones sociales y políticas de su época. ¿Qué hizo en su paso por Azpeitia? ¿Cuántas obras asistenciales fundó o promovió en Roma? ¿Quién se ocupó de cómo resolver el problema turco en el mediterráneo? Más bien habría que decir que reaccionó ante todos esos problemas según su temperamento activo y eficaz, no tanto sentimental o

[1] Elio BARTOLINI, *Ignazio di Loyola*, Milano (Rusconi) 1986, 8º, 330 pp.
[2] Ignacio TELLECHEA IDÍGORAS, *Ignacio de Loyola solo y a pie*, Madrid (Ed. Cristiandad), 1986, 8º, 404 p. (= Reestructuradores de la Iglesia 3).

románticamente, y que su reacción fue más religiosa y asistencial que política, como correspondía a su vocación eclesiástica; pero no dejó de interesarse por el cambio de estructuras.

Por otra parte, las acusaciones de Bobadilla no son contrastadas suficientemente con la realidad, ni las objeciones contra los Ejercicios examinadas a la luz del verdadero sentido de ellos. Noto algunos errores en la traducción de la carta a Isabel Roser (p. 180-181: «lode e servizio», no «gloria...»; «sua santissima volontà», no «nostra ...»). El proemio de las Constituciones no es de 1541, sino muy posterior (p. 206). El ejercitante de que se habla en la p. 152 era Le Jay, Fabro le dió los Ejercicios a él y a Coduri. En la p. 84 habría que escribir Jaén, donde se venera el velo de la Verónica, no Guadalupe. Y en la p. 316 notar que también el inicio de la salvación es iniciativa de la gracia, y que la canonización del santo fue el a. 1622, no el 1621, etc.

Dejando de lado las menudencias, hemos de reconocer el valor de conjunto de esta aportación desde el punto de vista literario, y desde el histórico por su actualización de los datos y por lo que se refiere a la ambientación del período italiano del santo.

No puedo menos de recomendar la obra de Tellechea como una de las mejores biografías modernas de san Ignacio. Quizás la más lograda en su conjunto hasta el momento de su aparición. Por sus cualidades de estilo literario, calidad de información histórica actualizada, penetración y ambientación adecuada del personaje. T. ha mostrado fina sensibilidad para captar los matices espirituales de las decisiones del santo, para explicar su compleja pero unitaria psicología puesta al servicio de la gracia divina. Según su propósito expreso, centra la atención en Ignacio de Loyola, su vida, sus actividades, su evolución y su influjo personal, no tanto en la proyección e influjo multiforme de la Compañía, su obra. Las últimas páginas del libro son preciosas. Dificilmente igualables en su concisión para penetrar en la figura y genio del santo de Loyola. Su actitud de hombre guiado por Dios. Su reacción típica ante los problemas de Iglesia. Su muerte al modo común.

Ninguno de estos méritos queda eclipsado por las observaciones que haré a continuación, por si le pueden ayudar a mejorar algunos detalles en futuras ediciones. En la p. 286 se repite dos veces el nombre de Julio III en lugar de Paulo III (1539); y otra vez más en la p. 287, aunque luego comienza ya a escribir correctamente Paulo III. La visita de las 7 iglesias fue el mismo día de la profesión (v. FN IV 369-371) y no antes (p. 293). Los primeros estudiantes jesuitas fueron a París ya en 1540 (p. 315). A la princesa doña Juana se le concedió hacer los votos propios de los estudiantes de la Compañía (*Epp.* VII 685-687), no sólo la carta de hermandad (p. 318). La hora de oración la prescribió S. Ignacio para los estudiantes, para los demás no limitó el tiempo con ninguna prescripción determinada (p. 319). Lo mismo habría que tener en cuenta en la p. 362, donde se podría precisar que los consejos de la carta dirigida a Borja eran para Oviedo y Onfroy, no para Borja (AHSI 43 [1974] 246-248).

A Tellechea va nuestra más sincera felicitación y el augurio de que una biografía modélica como ésta se difunda y traduzca a otras lenguas.

Hacia fines de año, la gran aportación de 1986 es la biografía de san Ignacio, preparada por el P. R. García Villoslada, y publicada por la benemérita «Biblioteca de Autores Cristianos»[3]. Como el subtítulo indica, es realmente una nueva biografía, no

---

[3] Ricardo García Villoslada, *S. Ignacio de Loyola. Nueva biografía*, Madrid (BAC) 1986, XIX-1066 p. (= BAC maior 28).

una edición reformada de la anterior del mismo autor *Ignacio de Loyola, un español al servicio del Pontificado* (Zaragoza 1956). En 30 años los estudios ignacianos han progresado mucho, y hasta se han descubierto nuevos documentos. El P. G.V. los conoce y los incorpora en sus resultados. En la introducción traza con mano de profesor una síntesis del estado de la historiografía ignaciana en sus líneas substanciales.

Esta nueva biografía ignaciana es diversa de las demás no sólo por la amplitud de datos e información, sino por la personalidad, capacidad y estilo de quien la escribe. Si él consideraba la de hace 30 años una obra juvenil y «un tanto apresurada», ésta es fruto maduro de sus largos años de estudio sobre el s. XVI y de su amor a la Compañía y a su fundador. «Páginas de mi cansada senectud, las llama él, escritas con el único designio de darlo a conocer en su autenticidad y grandeza, con humildad y amor, con veneración y ... con pasmo» (p. VII).

Una de las novedades que ofrece es el amplio estudio de las raices familiares del santo. Con la intuición que le caracteriza, y la habilidad de su estilo, convierte en páginas penetrantes lo que en otros podría haber sido una enumeración cansina de nombres. Descubre en los Loyola titanes de ambiciones terrenas, tesón, apego político a los monarcas de Castilla, pretensión de superar a sus rivales, cualidades pasadas a lo divino por el vástago Iñigo. Ello le permite llegar a concluir que «sin conocer el árbol genealógico de los Oñaz y Loyola no se puede entender bien al Ignacio de Roma» (p. 3).

El P. G.V. hace hablar a los documentos, estudia las conexiones y ambientes, y toma postura en la interpretación de la historia: sobre los episodios pecaminosos que se le atribuyen en la juventud a Iñigo, sobre su permanencia en Montserrat según la «supuesta» narración de Araoz, sobre la lectura de Erasmo, el trato con los alumbrados, las relaciones con Juan Pablo Carafa ... Se podrá o no estar de acuerdo con su opinión, pero ordinariamente la expone después de discutir los testimonios y apoyarla en notas ricas de observaciones interesantes.

La figura del santo se ve crecer y ampliarse en su ambiente histórico propio, en su trato con Dios, y en sus relaciones innumerables. Personajes como Javier, Fabro, Salmerón, Nadal, Postel, san Francisco de Borja, el beato José de Anchieta, etc. constituyen cuadros valiosos por sí mismos; pero encuadrados en el marco de sus relaciones con el fundador de la Compañía. Su obra, de dimensiones universales, se ve encarnarse en los ambientes concretos de Italia, Portugal, España, Alemania, Brasil, Extremo Oriente, Francia, etc. del s. XVI. Los colegios, la formación ignaciana, las misiones jesuíticas, se ven nacer en su fuente. Quizás se desearía ver más desarrollada la relación con el Concilio de Trento.

Lo que no cabe duda que se expone, mucho más clara y ordenadamente que nunca, es la vida del santo después de la fundación. El capítulo dedicado a la descripción de un día ordinario en la casa de Roma es uno de los más detallados e interesantes, para quien desea conocer la vida ordinaria del santo en las menudencias de cada día.

El P. G.V., aunque no tenga en cuenta algunos estudios o artículos monográficos recientes, sabe penetrar en la substancia específica del estilo personal y de gobierno del Padre Ignacio. Y ante las páginas del *Diario espiritual* sabe sentir veneración y pasmo. El monumento que ha erigido a san Ignacio me parece auténtico. Una obra de tanta cultura como veneración y entusiasmo.

* * *

De muy distinta naturaleza es la obra de A. T. de Nicolas, *Powers of Imagining*[4]. Es la traducción inglesa de los Ejercicios, el Diario, la Autobiografía, y 16 cartas de S. Ignacio, precedida de un estudio muy original que orienta el sentido de la obra.

En las traducciones ha procurado, junto a la fidelidad, que el inglés sea legible. Ha tratado de evitar algunos errores de otras anteriores. El cambio al que da gran importancia es a haber substituido «principle» por «origin» en la versión de «Principio y fundamento». Más de acuerdo con su tesis de que el entendimiento es el que actua con principios y la imaginación se refiere a los orígenes. Pero no me parece que responda al pensamiento ignaciano, y no porque el término ignaciano tenga que hacer relación a principios lógicos de reflexión intelectual, sino porque probablemente quiere decir ahí solamente «start» o «beginning». Aplaudo, en cambio, otros muchos aciertos y la fluidez que encuentro aun en pasajes difíciles.

Lo más novedoso e interesante, aunque resultará difícil para los no iniciados en tal género de hermenéutica, y hasta puede ser que no lo consideren suficientemente serio, es el trabajo publicado como larga introducción. Intenta aplicar una cierta filosofía de la imaginación a la hermenéutica de los Ejercicios, en relación con el Diario y la Autobiografía de S. Ignacio.

Es novedad el basar su hermenéutica no en la dialéctica intelectual del método ignaciano, sino en el poder de la imaginación. Centra su atención en cómo los Ejercicios, a través del uso de la imaginación, llegan a crear un modelo de acción que transforma la vida porque disponen al ejercitante a decidir su vida según la voluntad de Dios. N. afirma la influencia de la tradición oral–audial de occidente en san Ignacio y en el s. XVI. Establece su relación con el modelo griego de Platón. Una relación discutible. Distingue un lenguaje propio del texto, del que se hace el ejercitante dentro de sí con la ayuda de la gracia, y del lenguaje con que éste se comunica y se transforma en acción.

El tipo de filosofía y lenguaje usado por N. en su introducción habría necesitado una mayor aclaración previa. Resultan extrañas algunas afirmaciones sobre la relación entre el lenguaje de la imaginación y la fe, la disquisición sobre fe y creencias y su atribución a la imaginación y al conocimiento respectivamente. Por otra parte, resulta excesiva e inexacta simplificación, falta de penetración teológica, la exposición de los signos de que se sirve san Ignacio para detectar la voluntad de Dios (pp. 49-50). Algo aproximativas e inexactas las noticias sobre la carta de la obediencia y su doctrina, tanto en pp. 59-60 como en la introducción al documento en la p. 302. No era propiamente el problema de la oración el que ocasionó tal carta. Como tampoco nos encuentra de acuerdo el colocar a san Juan de Avila junto a Erasmo entre los cristianos controvertidos.

Las breves introducciones que preceden la traducción de los documentos suelen ofrecer algunas inexactitudes. Atribuir a san Ignacio en vez de la oración formal prolongada sólo tres breves momentos, es contrario a los testimonios hasta ahora recibidos, y sin base ninguna de probabilidad (pp. 182-183). Y ¿cómo se puede afirmar que Juan Pascual cultivara la amistad de Ignacio después de 1528? (p. 312).

Con todo, apreciamos la nueva perspectiva abierta en la hermenéutica y penetración del texto ignaciano. Puede ser fecunda.

---

[4] Antony T. de NICOLAS, *Ignatius de Loyola. A philosophical hermeneutic of imagining through the collected works ... with a translation of these works.* Foreword by P. HEELAN, S.J., Albany (State University of New York Press) 1986, 8º, XXVI-390 p.

Un indicio más de cómo interesan hoy todos los detalles y perspectivas del texto de los *Ejercicios* lo ofrecen los dos volúmenes recientes de la colección «Christus»[5]. El *vol. 60* edita por primera vez en Francia el texto «Autógrafo» de san Ignacio. Sin ser una edición fototípica, reproduce el original página por página con la disposición de párrafos y títulos, añadiduras marginales y tachaduras. El uso de las mayúsculas y de los signos de puntuación queda representado y estudiado en la introducción. Se estudian también las diferentes escrituras de los copistas del «autógrafo», las correcciones y ciertas particularidades que presenta en el alfabeto. Se podría preguntar porqué no se ha preferido reproducir la edición fototípica reducida al tamaño de la colección. Quizás porque la transcripción ha facilitado la lectura, sobre todo de algunas letras y signos. La minuciosidad crítica que se ha seguido tanto en la transcripción como en las explicaciones que la preceden son dignas de todo encomio. La erudita historia de la redacción, que sirve de introducción, y es obra del P. Dalmases, pone al día lo que él mismo había escrito para la edición de MHSI del a. 1969. En particular lo referente al texto español que sirvió para la traducción de la «Vulgata» de los *Ejercicios* y su relación con los textos de Nadal y Ribadeneira.

Es novedad el «stemma» gráfico de los textos (1521-1561). Los errores que se escaparon en la indicación de las fuentes han sido corregidos en una hoja enviada posteriormente como suplemento.

Pienso que en la historia de la redacción nos movemos todavía en el terreno de las hipótesis, en casi todas sus fases. Del texto de Helyar no se puede concluir que en París estaban ya las 13 primeras reglas «para el sentido verdadero que en la Iglesia militante debemos tener»; pues allí no hay ninguna de ellas (p. 15, 2). Y ¿porqué los misterios de Cristo se dan por presentes en el texto antes que las últimas cinco reglas antes dichas (pp. 15-16), si las cinco se encuentran ya el cod. E' que aún no contiene los misterios de la vida de Cristo? Creo que queda mucho por estudiar en este punto sobre los argumentos de crítica interna y externa.

En cambio, la presencia de las correcciones de Polanco en ambos textos, presentados a la Santa Sede para su aprobación, y la nota añadida a la «Vulgata»: «Secunda translatio authentica et haec est impressa», parecen confirmar seriamente en que san Ignacio no reconocía de modo especial su pensamiento en la «Vulgata». Si no, ¿cómo Polanco, que corrigió las dos, no introdujo los cambios últimos de la «Vulgata», si hubieran sido considerados por san Ignacio como su pensamiento final, en la versión $P^2$?

La publicación en el mismo vol. 60 de la traducción francesa de varios documentos útiles para comprender el texto y su historia, así como el pensamiento de su autor sobre la práctica, ayudará a los estudiosos. En la selección se podría haber incluido la carta de MHSI *Nadal* III 422-24 que se ha revelado interesantísima para la historia del «Autógrafo».

En el *vol. 61* lo más importante es la nueva traducción francesa del «Autógrafo», que introduce por primera vez la división del texto no sólo en números, como hasta ahora, sino también en versículos. La traducción es resultado de la colaboración de un equipo internacional coordinado por E. Gueydan, a quien se debe la breve introducción del texto. Se ha preferido la fidelidad al pensamiento, al ritmo y vocabulario

---

[5] IGNACE DE LOYOLA, *Texte autographe des Exercices Spirituels et documents contemporains (1526-1615)*, Paris (Desclée) 1986, 8º, 278 p. (= Collection Christus, n. 60, *Textes*); *Exercices Spirituels*, Traduction du texte Autographe par Édouard GUEYDAN S.I. en collaboration, Paris (Desclée) 1986, 8º, 302 p. (= Collection Christus, n. 61, *Textes*).

ignaciano, por encima de la elegancia o fluidez literaria de la que el original carece. Pudieran hacerse algunas observaciones, como en varias ocasiones en las que no parecen haber tenido suficientemente en cuenta a los expertos en lengua española (como al traducir «sensualidad» por «sens»; «humillación» por «génuflexion» en 75,2 y 108,3; «vuestro amor y gracia», por «vous aimer, ... cette grâce» en 234,5; «finalmente», por «en définitive» en 361; «ornamentos», por «la décoration» en 360; «salud», por «bien» etc.), pero se puede decir que supera en general a la ya célebre de Courel, a la que sigue bastante de cerca.

Desde que Barthes atrajo la atención sobre el libro de los *Ejercicios* desde el punto de vista literario estructuralista son ya varios los autores que se han ocupado de este aspecto del libro. Después de los estudios de G. de Gennaro a los que ya aludimos en esta revista, S. Neumeister en la revista «Geist und Leben» 59 (1986) 275-93, *Das unlesbare Buch. Die Exerzitien des Ignatius aus literaturwissenschaftlicher Sicht*, encuentra ocasión de compararlo con la *Commedia dell'arte*, con Gracián y con Calderón.

Atraído por el reclamo estructuralista de Barthes se decidió a ponerse en contacto con el libro y a darnos una traducción de los *Ejercicios* en un lenguaje italiano actual, el profesor y poeta bien conocidos G. Giudici[6]. La ha lanzado el editor Mondadori. El mismo traductor confiesa que ha pretendido una traducción literaria, y, por lo mismo, literal y lo menos posible interpretativa. Hasta a tratado de ofrecer un verdadero calco fónico-sintáctico del original, en la prosecución de un texto poético, respetando aun ciertas debilidades linguísticas del original.

* * *

Uno de los estudios ignacianos recientes más importantes es el grueso volumen del padre Bertrand sobre la «Politique» de san Ignacio[7]. Procede de la tesis defendida por el autor en la Universidad de la Sorbona en 1979. No se trata de la habilidad de san Ignacio para la política, ni de su influjo en la política de su tiempo. Lo que se intenta encontrar y estudiar es la imagen que tenía san Ignacio de la sociedad de su tiempo, como aparece en su epistolario. Es la imagen que influye en sus opciones apostólicas y de la Compañía como cuerpo apostólico. La técnica empleada es la del sondeo en el vocabulario del epistolario para encontrar los términos más significativos al respecto. Se han revelado particularmente significativos los usos de «señor» y «maestro»; pero también los de «favor» y «obligación».

Se obtiene así lo que el autor llama una «sociodoxía». En palabras de Chenu: «Prendre une microsocieté comme microcosme et comme miroir de la grande societé, tâchant de comprendre les interréactions et de suivre le jeu complexe des images qu'elle renvoie comme dans une suite de miroirs» (p. 11).

Los medios sociales tratados son el eclesial, el engranaje estatal, la nobleza, la universidad y la cultura, el comercio, las finanzas, el pueblo. Sólo con esta enumeración se puede adivinar la novedad que este estudio aporta al conocimiento del mundo mental ignaciano. Sobre todo, si tenemos en cuenta las estadísticas, índices, anejos y notas científicas, que acompañan a la gran mole del texto.

---

[6] *Esercizi Spirituali*, Traduzione e introduzione di Giovanni GIUDICI, Milano (Mondadori) 1984, 16º, 143 p. (= Oscar Uomini e Religioni).

[7] Dominique BERTRAND, *La politique de Saint-Ignace de Loyola. L'analyse sociale*, Préface de Pierre CHAUNU, Paris (Cerf) 1985, 8º, 687 p.

Los análisis del autor suelen ser ponderados, penetrantes, abiertos. Se tiene en cuenta la confrontación con otros textos del santo o de sus contemporáneos. Más aún, se parte de la consideración de que la conversión de san Ignacio es la que ilumina la imagen clave que le abre a la sociedad: su elección de los dos extremos, alto y bajo, para un servicio provechoso según Dios. Con todo, su punto de vista predominantemente sociológico no nos da siempre la visión más adecuada de los problemas abordados. Y, por otra parte, siendo el epistolario la parte fundamental de su estudio, al distinguir épocas, no tiene a veces en cuenta sucesos que caen fuera del epistolario y harían cambiar algunas apreciaciones.

Atribuir una designación laica a los miembros de la Compañía (p. 119) contradice a la realidad observada en expresiones como «mis hermanos» (en religión), «su superior», «hijo de obediencia», «tuvo a bien sacaros del golfo peligroso de este mundo» etc. El caso aducido del *Memorial* se refiere a un tiempo anterior a la aprobación pública de la Compañía como Orden religiosa. La interpretación de la p. 210 sobre la posición del santo con respecto a la milicia tendría que encontrar textos más esclarecedores. Los prejuicios actuales sobre la milicia no corresponden a los textos y mentalidad del santo y de su época. El autor concede a las «letras humanas» (p. 234) lo que san Ignacio atribuía más bien a la doctrina y modo de proponerla. Pero «doctrina» en el lenguaje de las *Constituciones* incluye también la teología (v. nn. 307, 518 ...).

Podría hacer algunas otras observaciones de este género, más o menos minuciosas. Pero las he publicado en una recensión aparecida en la revista *Gregorianum* (67 [1986] 193-95). Me interesa aquí notar dos puntos importantes. El primero con respecto a economía y pobreza. No se puede negar de antemano un cierto conocimiento de estos asuntos a Iñigo de Loyola, que había pasado ya 30 años de vida, antes de salir de Loyola como peregrino. Había empleado varios de ellos en la casa del Contador Mayor del Reino de los Reyes Católicos. Afrontó sus necesidades económicas en París, durante los estudios, yendo algunos veranos a proveerse de ayudas entre los grandes mercaderes de Flandes o de Londres.

Sería interesante haber distinguido en el uso del dinero a que se abrió el santo, qué cosas compraba o a qué lo destinaba: ¿artículos de primera necesidad? ¿instrumentos de apostolado? etc. Entre colegio y casas profesas. Y cómo no perdió nunca el sentido social de la edificación. Se equilibra algo el peso dado a lo económico con el cap. VII de la 2ª parte, sobre «favor» en el espistolario ignaciano y el sentido de la gratuidad. Pero no entra en el análisis aplicado la perspectiva ignaciana del evangélico «dar gratis lo que gratis se ha recibido», y el evitar aun toda especie de avaricia (*Const.*, 565-67).

El otro punto es el de los miembros diferenciados en el cuerpo de la Compañía. Pongo en duda que sea en el modelo de la sociedad civil, sin más, donde haya encontrado san Ignacio la diversidad de grados. Con el instrumento del discernimiento espiritual, aplicado a toda su realidad en torno, puede ser que sí. Parece forzado querer encontrar una cierta evolución al compás del uso de «cuerpo» (p. 564 ss.). La diversidad entre el general y los demás está presente en perspectiva desde el comienzo de las deliberaciones de 1539. Y en la llamada «Summa Instituti», de aquel mismo año, es clara la presencia y figura del prepósito en la organización societaria proyectada, en la que deberá distribuir los diversos «grados» y «oficios».

Pero es justo añadir que, en general, las conclusiones del autor suelen ir en la misma dirección de los grandes especialistas ignacianos de nuestros tiempos. Sus análisis y opiniones son una aportación enriquecedora para la discusión de algunos puntos de vista. La información es amplia, y la reflexión tenaz. La dimensión de la obra y su estilo, tanto como el método empleado, la harán poco accesible a un gran número de lectores; a pesar de sus objetivos valores.

Otro estudio del que conviene dar cumplida información, es de 1984. Su autor, el P. Granero, uno de los mejores especialistas en la espiritualidad de san Ignacio, lo titula *San Ignacio de Loyola. La misión de su vida*[8]. Lo ofrece como un complemento al que ya publicó en 1967, *Panoramas de su vida.* Como en el primero, también aquí reune varios artículos suyos publicados antes dispersos en varias revistas; pero añadiendo algunos estudios nuevos, y renovando algo los antiguos. Granero se interesa por la experiencia espiritual del santo, por su pensamiento y magisterio, más que por la reconstrucción de escenas o ambientes históricos; aunque sus reflexiones y estudio van siempre apoyados en los datos históricos, sometidos a su mirada y análisis críticos, cuando es necesario. Pero los hechos le interesan especialmente en cuanto manifestaciones de un pensamiento, de un designio, que hay que descubrir en un hombre, cuya plena actuación humana es a la vez expresión de la obra de Dios en él.

Granero sabe penetrar y descubrir esa obra de Dios, substancialmente realizada en la misión de la vida del santo. Toda la obra se estructura en torno a las tres gracias que Ignacio había pedido a Dios que le concediera antes de morir, y hacia el final de su vida podía sentirse agradecido por haberlas visto cumplidas: la aprobación pontificia del Instituto de la Compañía y de los *Ejercicios Espirituales,* y el escribir las *Constituciones.* G. se detiene sobre todo en mostrar cómo se llevó a cabo la actuación del carisma de fundador de la Compañía; pues según la expresión de Nadal «deducebatur quo nesciebat ...». Me encuentro substancialmente de acuerdo con su explicación. Pero pienso que, si se tiene en cuenta la conversación que ya tuvo san Ignacio con su sobrino en 1535 sobre «la Compañía que esperaba» (*Epp.* I, 150) y alguna carta de san Francisco Javier en el mismo sentido, habría que anticipar algo más en la conciencia del fundador la idea más o menos general de la fundación.

Granero destaca con razón la primacía del cuarto voto en la Compañía y desentraña inteligentemente su sentido. Explicaciones de particular interés son también las que dedica a los célebres contrastes de la figura del santo, a su criterio sobre el uso de los medios humanos y del influjo de las personas en los asuntos de la gloria de Dios y actuación de los medios apostólicos, y a lo que algunos han dado en llamar su concepción «dramática» de la Iglesia, viendo conflictos con la autoridad pontificia donde en realidad no hay tales, examinados a su justa luz.

Muy detallado y retocado su estudio sobre los diversos grados en la Compañía. Y, al final, una exposición sintética del magisterio ignaciano, basado sobre todo en las cartas, y en cuanto puede ser aplicado aun a quien no ha hecho los Ejercicios. Todo con el estilo incisivo, decidido, penetrante y sostenido en su reflexión sobre los hechos, que le hacen siempre, además de interesante, enriquecedor.

Reseño aquí, por último y brevemente, una de las síntesis más luminosas y bien informadas sobre la espiritualidad de san Ignacio de Loyola, aparecida en 1986. Es obra del profesor de cristología M. González Gil[9], jesuita fallecido recientemente. Fruto de buena información adquirida por interés personal, y de reflexión madura llevada a cabo sobre sus lecturas de muchos años. El autor conoce bien el lenguaje propio del santo y sus posiciones específicas. Discutible y perfeccionable en algunos detalles, puede prestar una gran utilidad para los que con interés histórico desean conocer mejor el pensamiento y las actitudes de san Ignacio de Loyola.

---

[8] Jesús M. GRANERO, *San Ignacio de Loyola. La misión de su vida,* Madrid (Razón y Fe) 1984, 8º, XXVII-410 p.

[9] Manuel M. GONZÁLEZ GIL, *La espiritualidad ignaciana. Ensayo de síntesis,* Roma (CIS) 1986, 8º, 174 pp.

# OPERUM SINGULORUM IUDICIA

MIGUEL BATLLORI. *Humanismo y Renacimiento.* Estudios hispano-europeos. – Barcelona (Ariel) 1987, 8°, 202 p. (= Ariel historia).

En el prólogo (IX-XIII) el «asesor» de la serie «Ariel historia», Profesor Ricardo García Cárcel, señala tres características que se detectan en otros libros del mismo autor y en esta colección de ocho estudios relacionados con el tema del Renacimiento hispano-europeo.

Como «Introducción» general al volumen se da, en el Estudio I, en traducción española un poco adaptada y puesta al día (1-51), la que el autor y Ricardo García Villoslada antepusieron a la antología de textos sobre *El pensamiento renacentista en España y Portugal,* reunidos el año 1964 en la *Grande antologia filosofica* del editor milanés doctor Carlo Marzorati. Para ceñirse a los límites cronológicos del Humanismo y del Renacimiento europeos, de los pensadores jesuitas españoles sólo fue allí incluido, y aquí citado, Pedro-Juan Perpinyà dentro del marco de la filosofía vivista, a la que también perteneció su paisano Benito Perera (19-20), más conocido con el falso apellido de Pereira.

Tras sendos estudios sobre el gran maestre de los caballeros de San Juan, el aragonés trecentista don Juan Fernández de Heredia, traductor y difusor de la historiografía clásica griega en la Europa occidental; acerca de la lengua de corte en Roma durante los pontificados de Calixto III y Alejandro VI, antecesores de san Francisco de Borja; y sobre las aportaciones catalano-aragonesas al descubrimiento y primera colonización y evangelización de América; el Estudio V, *La Reforma católica 1520-1560* (100-24), es el avance de un capítulo para una Historia de la literatura europea, cuya edición se ha ido retrasando de año en año por diversos motivos: termina con sendos apartados sobre «Erasmo y el erasmismo», e «Ignacio de Loyola y la Compañía de Jesús» (121-4) en el que sólo entran los escritos del fundador de los jesuitas, ya que los restantes autores espirituales pertenecientes a la Compañía corresponden a una fecha posterior a la de 1560 y debieran entrar en otro capítulo de esa Historia de la literatura europea.

Es bien sabido que la expansión y el afianzamiento de la Compañía de Jesús en Europa se debió a los colegios, como centros a la vez de enseñanza media, y en muchos casos también superior, y de influencia espiritual. A ellos van dedicados los dos estudios siguientes. El VI, *Las obras de Luis Vives en los colegios jesuíticos europeos del siglo XVI* (125-49), examina toda la documentación que ya se tiene al alcance, alguna de ella todavía inédita, y llega a la conclusión de que Nadal no tuvo dificultad alguna – ni por sí mismo, ni recibida de Ignacio – para introducir el uso de las obras filológicas y pedagógicas de Vives en el colegio de Mesina, fundado en 1548; que a partir de la fundación del colegio romano en 1552 Ignacio de Loyola, probablemente por algunas expresiones para él malsonantes – y sin duda también para otros oídos de la curia romana – que se hallaban en el comentario de Juan Luis Vives al *De ciuitate Dei*, no quiso que sus obras se leyesen públicamente en Roma, aunque toleraba que se usasen en los demás colegios mientras no se fuesen sustituyendo por otras compuestas por los mismos jesuitas; que Laínez y Borja continuaron por ese mismo camino, pero sin tanta insistencia; que sólo Mercuriano las prohibió, todas, a rajatabla; pero que a partir de Acquaviva las obras de Vives volvieron a usarse en los colegios de la Compañía sin

dificultad alguna. Se trataba sólo de un exceso de celo de Ignacio, tan constantemente suspecto para la Inquisición y los inquisidores, desde los años de Alcalá, Salamanca y París hasta el primero de su estadía en Roma.

Los problemas en torno a *Lengua y nacionalismo en los colegios franco-italianos*, tema del Estudio VII (150-8), se refieren a los colegios transalpinos erigidos en los Estados de los duques de Saboya. De ellos, los de la estricta región saboyana pertenecieron desde el principio a la provincia jesuítica de Aquitania, y, tras la erección de la de Lión en 1582, a esta última, mientras que se adscribieron a la provincia de Milán todos los colegios del Piamonte, más el de Oneglia – enclave saboyano en tierra ligur – y el de Niza, condado provenzal ya muy afrancesado lingüísticamente, pero único puerto de libre acceso de todos los Estados de la casa de Saboya, y, además y consiguientemente, por estar habitada aquella ciudad por individuos de varias lenguas. La suerte de todos aquellos colegios, tras su incautación por Víctor Amadeo II en 1729, fue muy varia, y distinta de la de antes, a partir de la restauración de la Compañía en 1814.

Finalmente, el último Estudio, el VIII, *In amicam Marcelli Bataillon memoriam* (159-69), reproduce en lengua latina (y en traducción castellana) la necrología inserta en el AHSI de 1977 y los comentarios críticos aquí mismo publicados en 1968 sobre la traducción española de *Erasmo y España* del propio Bataillon y sobre el *Loyola y Erasmo* de Villoslada.

Una «Nota editorial» del autor (171-3) explica la selección y el carácter de esos ocho Estudios, nunca hasta ahora reunidos en volumen, ni en castellano ni en ninguna de las lenguas en que habían aparecido sus primeras ediciones.

Autopresentación

*Ricerche per la storia religiosa di Roma. Studi, documenti, inventari.* Redazione: Luigi Fiorani, II-VI. – Roma (Storia e letteratura) 1978-85, 8°, 423, 420, 464, 443, 430 p.

Nel segnalare in questa sede – AHSI 46 (1977) 402-3 – il primo volume di tali *Ricerche* ne segnalavamo insieme l'alto valore scientifico e l'atteggiamento metodologico, il passare cioè «dalla storia istituzionale alla storia della base ..., dalla storia ecclesiastica alla storia della Chiesa». A dieci anni dalla apparizione di questa collana, con dinanzi agli occhi gli altri cinque volumi che sono seguiti, possiamo e dobbiamo asserire che quella doppia valutazione resta ferma, come resta anche simile la presenza all'inizio in quasi ognuno di essi, degli atti di una tavola rotonda – tavole che alle volte sono diventate un vero e proprio congresso – e poi di altri studi, documenti ed inventari con esse o materialmente o almeno spiritualmente collegati.

Le tavole/convegni sono versate successivamente su «La regolata iconografia della Controriforma» (II, 1978), «Religione e povertà a Roma nell'età moderna» (III, 1979), «Nuove fonti per la storia religiosa di Roma» (IV, 1980), e «Le confraternite romane» (V, 1984, atti del colloquio celebrato nella Fondazione Caetani nel 1982). Al posto degli atti di una tavola o simposio, il volume VI (1985) si apre con un ampio discorso del responsabile della collana, Luigi Fiorani, intitolato *Discussioni e ricerche sulle confraternite romane negli ultimi cento anni* (11-105), cioè a partire dalla legislazione dell'Italia unitaria riguardante tali sodalizi ed i loro beni. Questa visione d'insieme ci invita a fare il punto della collana sin dal suo secondo volume, benché i singoli contributi che direttamente interessano la storia delle associazioni laicali create dalla

Compagnia di Gesú in Roma, e in parte anche altrove, siano già stati segnalati da padre Polgár nella sua bibliografia corrente di questo AHSI.

La tavola rotonda sulla iconografia controriformistica (II, 11-50) tocca direttamente il problema, e i problemi, della cosiddetta arte gesuitica dalla fine del '500 in poi, sotto il profilo iconografico. E connessioni simili appaiono in altri contributi. Quello socioreligioso di Vincenzo Paglia – uno fra i più validi collaboratori della collana – sulla *Vita religiosa nella confraternita della Pietà dei Carcerati* (sec. XVI-XVII) (51-96) ci mostra sin dal principio l'intreccio di religiosità e di pietà (nel doppio senso che questa parola ha sempre avuto) caratteristico di molte confraternite medievali e moderne – il che collimava proprio con tipici atteggiamenti ignaziani in proposito – e ci spiega l'interessamento del Possevino e di altri gesuiti per l'allargamento dell'influsso di quella confraternita romana in altri Stati e regioni italiane (71-76). (Sulla confraternita romana, fondata dal p. Jean Tellier S.I. nel 1575, si veda il posteriore volume dello stesso autore *«La Pietà dei Carcerati»: confraternite e società a Roma nei secoli XVI-XVIII.* Roma, Storia e letteratura, 1980 = Biblioteca di storia sociale, 11. Cf. POLGÁR II/1 n. 4150). Allo stesso modo, soltanto tenendo presente il posto degli *Astrologi, superstiziosi e devoti* quali ce li mostra il Fiorani *nella società romana del Seicento* (97-162) si riuscirà a capire l'atteggiamento presovi dai teologi moralisti del Barocco; come del resto le missioni interne dei gesuiti nel passaggio dal barocchismo ad una pietà più illuminata e regolata, vengono inquadrate dentro lo studio di Jean Coste sulle *Missioni nell'agro romano nella primavera del 1703* (165-223).

Il passaggio dalla filosofia dell'alterità alla storia dell'altro, che ha caratterizzato la recente – non più la recentissima – storiografia, si riflettè quasi subito su questa collana di *Ricerche,* a controprova del suo tempestivo aggiornamento. Il suo volume III, del 1979, raccoglieva i contributi di Mario Rosa, Alberto Monticone, Vittorio Emanuele Giuntella e Pietro Stella su *Poveri ed emarginati* quale *un problema religioso,* più una schiera di lavori su emarginazione e religiosità. La mentalità della teologia e della morale coeva di fronte ai loro problemi vi spicca immediatamente. In essi si mettono a fuoco, fra gli altri, gli schemi mentali e gli atteggiamenti morali di un Guevarre, di un Vázquez, di un Suárez, di un La Puente (Stella, in fine polemica col Pascal), come anche del Bellarmino e del Bartoli, ad opera del Fiorani, entro la cornice delimitata da *Religione e povertà: il dibattito* cioè *del pauperismo a Roma tra Cinque e Seicento* (43-131), dove entra pure il Pinamonti.

Fra le *Nuove fonti per la storia religiosa di Roma,* argomento della tavola rotonda che apre il volume IV (13-52), sono annoverati i testamenti – sulla falsariga della storia della morte, di recente vitalità –, i registri notarili quale guida al patrimonio ecclesiastico in relazione con i donativi materiali in ricerca di beni spirituali nell'aldiquà e nell'aldilà, i registri parrocchiali in stretto rapporto con le statistiche delle popolazioni, e, nell'intervento di Arnaldo D'Addario, gli archivi delle confraternite, i quali costituiranno il punto di riferimento dei due volumi seguenti. In questo invece dobbiamo rilevare su AHSI i documenti editi da Brigitte Waché su *Les relations de Duchesne avec les milieux ecclésiastiques et culturels romaines* (269-314), dove appare il giovane prete francese più attirato dall'archeologia, dalla storia e dal De Rossi che dalle scuole e dai professori della Gregoriana; e due polposi contributi sulle visite apostoliche in Roma. Nel darci un compiuto sguardo d'insieme su *Le visite apostoliche del Cinque-Seicento e la società religiosa romana* (53-148), Luigi Fiorani, in quel passaggio di tali visite da valido strumento della vita pastorale voluta dal tridentino a fatto di ordinaria amministrazione – causa il caratteristico immobilismo di ogni burocrazia – non tralascia l'efficace intervento del Salmerón durante il concilio (65), né l'interessamen-

to specifico del Croci e del Palmio già svelatoci dallo Scaduto (71-3), né i primi influssi di stampo borromaico, né interessanti segnalazioni del crescente indice demografico (97, 133), né l'evoluzione e il regresso del tridentino che le visite apostoliche vengono a proporci (139-43). Tutto il volume viene corredato e coronato dal ricco e minuzioso inventario di Sergio Pagano, *Le visite apostoliche a Roma nei secoli* XVI-XIX: *Repertorio delle fonti* (317-464), con un accuratissimo indice dei nomi e delle materie, che ci fa rammaricare che i singoli volumi della collana non abbiano altri indici di questo genere, non soltanto relativi agli inventari archivistici, ma protesi ed estesi a tutti i contributi storici. In questo sulle visite, segnaleremo qui le schede riguardanti la congregazione mariana dell'Annunziata al Collegio Romano (443*ab*), l'Oratorio del Caravita (461) e i vari collegi gestiti in Roma dalla Compagnia di Gesù (475*ab*).

I due ultimi volumi finora apparsi vengono incentrati sulle confraternite romane: il V è dedicato al nesso fra *La storiografia confraternale e le confraternite romane* – argomento della tavola rotonda attorno alla quale sedettero Monticone, De Rosa, Alberigo, De Sandre Gasparini, de la Roncière, Vitolo, con studi comparativi fra Roma ed altre città e regioni italiane (19-70) –, il tutto corredato da una serie di comunicazioni in proposito, poiché questa volta si trattava di un vero colloquio/convegno. Mentre il volume VI verte sulla bibliografia e le fonti per lo studio delle confraternite romane («Storiografia e archivi» si legge nel sottotitolo), iniziando con il lungo trattato del Fiorani precedentemente citato. Nell'uno e nell'altro tomo la socialità del Le Bras, la pietà del De Luca e la «laicizzità» del Meersseman sono nel contempo soggiacenti, riemergenti, riassunte e sempre o confermate o superate con nuove prospettive e con nuove ricerche.

Da segnalare, in questa rivista, la ricerca di Vincenzo Paglia su *Le confraternite e il problema della morte a Roma nei Sel-Settecento* (V, 196-220), data la fioritura coeva della congregazione della Buona Morte presso la Chiesa del Gesù (206-7) e l'interessamento di gesuiti alla fondazione di quella del S. Cuore a S. Teodoro. Su questa stessa linea sono illuminanti le pagine di Luigi Fiorani su *L'esperienza religiosa nelle confraternite romane tra Cinque e Seicento* (155-96), dove l'inserimento di s. Ignazio e dei primi gesuiti in questo mondo (160-6) e l'ambiente poi dell'Oratorio del Caravita (183-8) vengono illustrati da vari punti di vista e lumeggiati da diversi fuochi collaterali; era necessario dunque di insistervi ora, benché tali pagine fossero già state rilevate a loro tempo – AHSI 54 (1985) 402 n. 336. In questo penultimo volume V spuntano già i problemi economici delle confraternite, sempre in rapporto con le loro opere assistenziali, e quelli in relazione all'arte, come nei contributi di Anna Cavallaro su Antoniazzo Romano (335-65), di Sergio Rossi sulla Compagnia poi Accademia di s. Luca (367-94) e di Claudio Strinati sulla cappella Capranica alla Minerva (395-428).

Tali argomenti economici ed artistici, ma particolarmente i primi, riaffioriranno con forza nell'ultimo volume della serie finora apparso, fra gli studi e gli inventari degli archivi di una buona parte delle confraternite romane, tante, da offrire largo materiale ad altre ricerche e a nuovi volumi. In tutti questi finora pubblicati si trovano studi particolareggiati su singole confraternite, i loro statuti ed i loro archivi. Ma il volume VI è costituito quasi soltanto – escluso il già citato studio generale storiografico del dott. Fiorani, sul quale dovrò insistere – da ricerche specificamente archivistiche su una lunga serie di confraternite, appositamente elencate in calce al tomo (415-8). In tutto questo orientativo *Repertorio degli archivi*, elaborato in collaborazione fra parecchi entusiasti ricercatori, dobbiamo segnalare, naturalmente, le pagine dedicate agli archivi della Congregazione primaria dell'Annunziata al Collegio romano (197-8), della Buona Morte nella chiesa del Gesù (198-9) e dei Catecumeni e neofiti

(199-201), ai quali tanto si era interessato Ignazio di Loyola. Noterei soltanto che i due primi volumi della *Bibliographie sur l'histoire de la Compagnie de Jésus* di László Polgár (1981-83) aiuteranno a completare la bibliografia riguardante quei tre sodalizi romani.

Il fondatore di questa collana di *Ricerche,* Luigi Fiorani, ha toccato subito con mano il successo dei suoi lavori nei vari campi della storia della religiosità romana, nel vedere come i volumi di questa serie si son man mano esauriti – segno evidente dell'interesse suscitato dalle ricerche pubblicate in queste sue *Ricerche* e dai metodi applicati alla investigazione delle fonti ed alla interpretazione storica di tali fatti e fenomeni religiosi. Nel suo già ricordato studio introduttivo al volume VI, sulla bibliografia confraternale dal 1870 in poi, tutti i cultori della storia religiosa, non soltanto di quella di Roma, e in un modo speciale gli storici che si interessino per l'influsso che la Compagnia di Gesù vi ha avuto – sia esso ritenuto positivo, sia discutibile o perfino negativo –, troveranno dei sicuri orientamenti: basti dire che provengono da uno dei più apprezzati specialisti sulla storia e la storiografia della religiosità e della efficacia apostolica del laicato cattolico – religiosità da non coinvolgere sempre con la religiosità popolare nel senso più deteriore e peggiorativo di questa espressione.

*Roma.* M. Batllori S.I.

Louis Desgraves. *Répertoire des programmes des pièces de théâtre jouées dans les Collèges en France (1601-1700).* – Genève (Librairie Droz) 1986, 8°, 198 S. (École Pratique des Hautes Études. Histoire et civilisation du livre 17).

Géza Staud. *A magyarországi jezsuita iskolai színjátékok forrásai (1561-1773).* II. [Fontes ludorum scenicorum in scholis S.J. Hungariae. Pars secunda]. – Budapest (A Magyar Tudományos Akadémia Könyvtárának kiadása) 1986, 8°, 472 S. (= A magyarországi iskolai színjátékok forrásai és irodalma 2).

Über das Schultheater in Frankreich ist viel geschrieben worden. Doch sind es meistens lokale Untersuchungen. Eine moderne Gesamtübersicht aber fehlt. Dies betrifft die Schulen religiöser Orden oder andere Träger der Anstalten. Eine Gesamtschau ist aber erst möglich, wenn erfaßt wird, wo, wann, was durch wen gespielt worden ist. Dieser Aufgabe dient der vorliegende Band von L. Desgraves.

Er ist die Nebenfrucht eines größeren Unternehmens, nämlich der Erfassung der Druckerzeugnisse Frankreichs im 17. Jahrhundert. Das Verzeichnis bietet ausschließlich nur die gedruckten Programme der Spiele, die in den Kollegien vorgeführt worden sind. Viel Material fand der Autor in Paris in der Bibliothèque nationale, de l'Arsenal und Mazarin, aber auch andere städtische Bibliotheken hatten größere Sammlungen von Programmen, wie Aix-en-Province, Lyon, Metz, Rennes, Toulouse, um nur einige zu nennen. Das ganze Material ist in der alphabetischen Reihenfolge der Städte geordnet. Innerhalb eines Kollegs herrscht chronologische Ordnung. Folgende Angaben werden geboten: der ganze Text des Titelblattes, der Fundort mit den Siglen, eventuell bibliographische Notizen zum Theaterstück. Wenn von einem Programm kein Exemplar auffindbar war, wird die Stelle angegeben, wo es ausdrücklich erwähnt worden ist.

Von den über 140 Kollegien sind 84, also mehr als die Hälfte, Jesuitenkollegien, während von den etwa 1500 Programmen mehr als zwei Drittel aus der Gesellschaft

Jesu stammen. Man kann nur wünschen, daß dieses reichhaltige und mit großer Gewissenhaftigkeit erarbeitete Verzeichnis zur weiteren Forschung und Ausdehnung der Erfassung des Schultheaters führen wird.

Schon nach zwei Jahren nach dem ersten Band (s. AHSI 55 [1986] 322-4) ist auch der zweite Band der Quellen des ungarischen Jesuitentheaters erschienen. Aufbau und Gestaltung sind gleich. Die behandelten Niederlassungen – 17 an der Zahl – in chronologischer Reihenfolge ihrer Gründung umfassen die Zeit von 1627 mit Győr bis 1673 mit Zsolna (Žilina). In diesem Band sind Angaben über mehr als zweitausend Theateraufführungen geboten. Neben großen Kollegien mit über 200 Stükken wie Sopron, Győr oder Trencsén (Trenčín) werden acht Aufführungen in der kleinen Schule mit 50 bis 100 Schülern von Liptószentmiklós (Liptovsky Mikuláš) aufgezählt und von einem Brand im Jahre 1746 berichtet, bei dem auch das Schultheater vernichtet wurde (192). Die meisten Stücke wurden lateinisch aufgeführt, doch kommen auch Deutsch, Slowakisch und Ungarisch vor. Erwähnenswert sind die Spiele im Soproner Adelskonvikt. In den Jahren 1768 sowie 1770-73 wurden dort Theaterstücke in französischer, in den Jahren 1769 und 1771 in italienischer Sprache vor zahlreichem Publikum aus dem relativ nahen Wien aufgeführt. Dem Kolleg gehörte auch eine Sammlung von 106 Bühnenbildentwürfen, eine Rarität der Schultheatergeschichte. Der Autor berichtete darüber in unserer Zeitschrift (46 [1977] 277-98). Dieser Band ist mit der gleichen Sorgfalt wie der erste zusammengestellt, nur hätte man bei der bibliographischen Angabe zur Geschichte der Niederlassungen neben Polgár, *Bibl. de hist. S.I. in regnis olim corona hungarica unitis*, Roma 1957, auch seine *Bibliographie sur l'histoire de la Compagnie de Jésus 1901-1980*, Bd. II/1 *L'Europe*, Rome 1983, erwähnen sollen.

*Rom.* L. Szilas S.I.

*Die Jesuitenkirche St. Mariae Himmelfahrt in Köln. Dokumentation und Beiträge zum Abschluß ihrer Wiederherstellung 1980.* – Düsseldorf (Schwann) 1982, 4°, 370 S., 236 Abb. schw./w. und in Farbe. (= Beiträge zu den Bau- und Kunstdenkmälern im Rheinland, Bd. 28).

*St. Michael in München. Festschrift zum 400. Jahrestag der Grundsteinlegung und zum Abschluß des Wiederaufbaus*, hsg. v. K. Wagner S.J. und A. Keller S.J. – München und Zürich (Schnell und Steiner) 1983, 4°, 324 S., 215 Abb. schw./w. und in Farbe.

Drei wichtige Werke sind in den letzten Jahren über die Kirchen der Gesellschaft Jesu erschienen. Endlich sind die beiden wichtigsten deutschen Jesuitenkirchen, die im zweiten Weltkrieg durch Bombenangriffe zerstört worden sind, im alten Glanze wiedererstanden. Mit Recht wurde beiden Bauten je eine Festschrift gewidmet. Das dritte Werk stellt den ersten Teil eines dreibändig geplanten Corpus zur italienischen Jesuitenarchitektur dar.

Der Wiederaufbau der Kölner Jesuitenkirche stellte die höchsten Anforderungen an Kunsthistoriker, Denkmalpfleger, Architekten und Handwerker. Georg Mörsch hat dies in seinem Grundsatzartikel «Konservieren oder Restaurieren» (S. 129-134) dargelegt. Man hat sich lange Zeit gelassen, sich nicht beeinträchtigt gefühlt von den modernen Strömungen in der Liturgie seit dem Zweiten Vatikanischen Konzil und man hat sich frei gefühlt von einer denkmalpflegerischen Doktrin, die seit Beginn unseres Jahrhunderts nur noch um die Sicherung und Konservierung des noch

Vorhandenen bemüht war. Es ging zwar nicht ganz ohne Rekonstruktionshypothesen, aber «insgesamt war der Anteil an bewahrter originaler Ausstattung und mechanisch exakt abformbaren Details so groß, daß das Hypothetische, das so viele Restaurierungen so fragwürdig macht, auf ein Minimum beschränkt wurde». (S. 133). Nicht nur jeder Augenblick, jedes Detail dieses lang andauernden Wiederherstellungsprozesses, werden in dieser Veröffentlichung dokumentiert, sondern auch neue Forschungsergebnisse präsentiert. So sind jetzt zu den marianischen Sinnbildern auf den Arkadenscheiteln des Mittelschiffes von P. Bücken, S.J. die Vorlagen in den Stichen des von Johannes David, S.J. verfassten Buches «Pancarpium marianum» (Antwerpen 1607) entdeckt und von W. Hansmann in der Festschrift veröffentlicht worden (S. 223-47). Den ausgezeichneten baugeschichtlichen Artikel hat H.P. Hilger geliefert (S. 9-30). Er konnte dabei im wesentlichen sich der Vorarbeiten von J. Braun, S.J. bedienen. Es ist ja bekannt, daß der von dem Elsässer Architekten Christoph Wamser errichtete Bau, zu dem am 15. Mai 1618 der Grundstein gelegt worden ist, noch im gotischen Stil aufgeführt wurde. Diese nach dem Dom größte Kirche der Kölner Altstadt wird nicht nur gekennzeichnet durch die Symbiose verschiedener Stile, die an der Fassade zu beobachten sind, (Romanik, Gotik, dazu antikisierende Zitate des Frühbarock und durch die seitlich vortretenden flankierenden Türme), was das äußere Erscheinungsbild angeht, sondern das Ganze steigert sich noch im Innern «zu einem Gotik und Frühbarock integrierenden Gesamtkunstwerk von großartiger räumlicher, die Lichtführung einbeziehender Wirkung, die in dem mächtigen, bis in das Gewölbe reichenden Hochaltar gipfelt». (S. 15). Vielleicht mögen die schmalen flankierenden Türme – darauf wurde noch nicht hingewiesen – noch eine Erinnerung an den ersten, noch vom Ordensgründer Ignatius abgesegneten Entwurf für Il Gesù in Rom darstellen (vgl. Richard Bösel Abb. 108), der bereits derartige Türme vorgesehen hatte.

K. Schatz, S.J. hat einen brillanten Artikel beigesteuert, der die Tätigkeit der Jesuiten in Köln vom Jahre 1543 bis zum Zeitpunkt der Aufhebung des Ordens im Jahre 1773 umfaßt (S. 155-171). W. Schlombs geht der Beichtpraxis des Ordens nach, die der Grund gewesen ist für die Einbeziehung der Emporen in den Bau, denn jede der Seitenemporen hatte 4 Beichtstühle aufzunehmen. Je 5 befanden sich unter den Seitenemporen und je einer in den Querschiffarmen, so daß die ganze Kirche über die stattliche Anzahl von 20 Beichtstühlen verfügte. Die geschnitzten Säulen der Beichtstühle des Querschiffs (Abb. 90) zeigen Motive der Herzfrömmigkeit, die aus den Stichen des Antonie Wierix, die das Erbauungsbuch des Jesuiten Stephanus Luzvic zieren, entnommen sind, so, wie das Jesuskind z. B. die Lasterscheusale aus dem Herzen hinauskehrt (Abb. 91).

Aus gleichem Anlaß ist eine ähnliche Festschrift, zu der ebenfalls eine ganze Reihe von Autoren beigetragen haben und die wiederum nicht alle erwähnt werden können, zur wichtigsten deutschen Jesuitenkirche St. Michael in München erschienen. Der Abschluß des Wiederaufbaus dieser gleichfalls durch Bomben zerstörten Kirche ist zum 400. Jahrestag der Grundsteinlegung gelungen, die der Bayernherzog Wilhelm V. am 18. April 1583 feierlich vorgenommen hatte. Noch weiter, als bei der Festschrift der Kölner Jesuitenkirche, spannt sich der Rahmen der Beiträge in diesem zweiten Gemeinschaftswerk über einen Bau der Gesellschaft Jesu. Nicht nur kunsthistorische und denkmalpflegerische Gesichtspunkte kommen ins Spiel, sondern auch theologische und pastorale bis hin zu einem Artikel über die Großstadtseelsorge heute, aus der Feder von A. Keller, S.J. (S. 306-316). Hervorzuheben ist der in heutiger Zeit mutige Aufsatz von P. Imhof, S.J. über den Kirchenpatron St. Michael, der dem Leser eine neue Beziehung zu dem Erzengel zu vermitteln vermag (S. 9-20). Auch in

dieser Festschrift, wie in ihrem Kölner Pendant, wird das Erhaltene, das Wiederhergestellte und das nach altem Muster neu geschaffene sorgfältig dokumentiert. Neue Forschungsergebnisse sind aber kaum zu erwarten. G. Dischinger faßt noch einmal ihre Ergebnisse aus früheren Arbeiten in ihrem Beitrag zur Entstehung und Geschichte des Kirchenbaues zusammen (S. 220-43). Besonders interessant ist, daß möglicherweise der in Abb. 185 wiedergegebene Entwurf zur Verlängerung der Michaelskirche aus den Jahren 1591/92 (München Stadtmuseum, Inv. - Nr. 36/1888) «mit dem Namen Valerianis in Verbindung zu bringen ist» (S. 227). Leider wird dieser Entwurf nicht mit den italienischen Arbeiten des ordenseigenen Architekten Giuseppe Valeriani verglichen. So wird er weder dem Werk dieses Architekten eingeordnet, noch wird genügend verdeutlicht, was nun der eigentliche Beitrag Valerianis zum Bau von St. Michael gewesen ist, der ja nach dem Unglück des am 10. Mai 1590 erfolgten Einsturzes des Turmes vom Ordensgeneral Claudio Acquaviva eigens nach München gesandt worden war. Für den Vergleich mit Zeichnungen zu den italienischen Bauten des Ordens bietet jetzt endlich das neue Werk von Richard Bösel, das wir gleich noch besprechen werden das genügende Material. Der hervorstechendste und vielleicht gründlichste Beitrag, wenn er auch beim Durchblättern auf Grund seines heterogenen Abbildungsmaterials zuerst etwas Befremden erregen kann, ist die Studie von H. Schade, S.J. über das einzigartige ikonographische Programm der Fassade. Nach ihr «wird ein letztes Mal» bei diesem Programm «eine uralte Weltvorstellung beschworen und die Schöpfung in ihrem Bildcharakter zum Zeugen für eine unaufgebbare Wahrheit aufgerufen». (S. 27). «St. Michael» ist «ein Lichtraum aus kosmischem Denken heraus geschaffen und kosmisches Leben symbolisierend». (S. 30). Dementsprechend ist die Fassade in einem astronomischen Zusammenhang zu deuten und St. Michael ist die Symbolfigur der Tagundnachtgleiche. Deshalb ist die Fassade zwischen zwei Obelisken eingespannt. Wie im antiken Rennzirkus symbolisieren sie die Grenzen des Sonnenstandes, im Norden die Sommersonnwende vom 21. Juni, im Süden die Wintersonnwende vom 21. Dezember. In ihrer Mitte befindet sich die Herbsttagundnachtgleiche vom 21. September, in dessen Nähe das Michaelsfest liegt; deshalb befindet sich die Statue des Michael von Hubert Gerhard in der Mitte zwischen den beiden Obelisken. Er ist der Engel des Gerichts und zugleich Symbol der freien Entscheidung (S. 38).

Aber ganz oben auf der Fassade ist der «traurige Kosmokrator» aufgestellt (S. 43). Er ist der Lenker der Imperatoren (die Herrscherstandbilder der Fassade). Er ist traurig, weil er die widergöttliche Entscheidung, die Sünde der Engel und Menschen voraussieht. Im Innern der Kirche der Rückseite der Fassade eingefügt, entspricht ihm die Figur des Christkindes. Wenn der «traurige Kosmokrator» der Herbsttagundnachgleiche entspricht, so das Christuskind der Frühlingstagundnachtgleiche. Eine Festschrift, die anläßlich der Weihe der Kirche am 6. Juli 1597 herausgegeben wurde und die die Patres Gretser und Rader verfaßt haben mit dem Titel «Trophaea Bavarica sancto Michaeli Archangelo in Templo et Gymnasio Societatis Jesu dedicata Monachij», spricht schon alle diese Elemente der Fassade an. Das Kind bringt ein neues Zeitalter herauf, in dem der Frühling erblüht und Michael ist der «Brautführer der Königin», der Jungfrau und Mutter des Kindes (S. 46). Eine kosmos- und sternenbezogene Bildersprache weiß H. Schade, S.J., aus den Monumenten wieder herauszulesen, eine Sprache, die wir längst verlernt haben.

*Rom.* H. Pfeiffer S.I.

PETER HOLMES. *Resistance and Compromise. The Political Thought of the Elizabethan Catholics.* – Cambridge (Cambridge University Press) 1982, 8⁰, VIII-279 pp.

Dr Holmes, a recent arrival on the scene of recusant history studies, and formed in the Cambridge school (cf. p. VIII), here attempts a new analysis in a highly controversial field. He is essentially out of sympathy with his subject. The difficulties of the English Catholics were 'partly of their own making, resulting from their desire to pursue their religious observances and to separate themselves from those of the Church of England' (p. 1). The Elizabethan government is never criticised. The recusants never had the right of it although they were at times less wrong than at others. The book is full of dubious asides such as the cruelty of Elizabeth's persecution 'did not match the cruelty of that suffered by the Marian Protestants' (p. 2). He does not advert to the fact that the Tower became notorius as a scene of torture and extreme cruelty under Elizabeth I.

Holmes's analysis of the problems facing religious minorities everywhere is fair enough (cf. p. 2) but he insists that 'Catholicism represented a threat to Elizabeth greater than the figures in the Recusant Rolls suggest' (p. 5). When the Catholics showed signs of rebellion, or at least exasperation with their lot, they were acting true to form. When they tried to reassure Elizabeth of their loyalty, asking only rudimentary toleration in return, they were obviously insincere. Unlike the recusants themselves, Holmes is unable to see beyond the excommunication of 1570. Some of the nuances in this situation might have been gleaned from my own works on the Ridolfi plot (1964, 1968) but these are, of course, ignored. He accepts quite uncritically the recurrence of plots throughout the reign to overthrow the Queen so that papists were always an 'insidious danger to internal security' (p. 7). The double conviction obtrudes in many places (e.g. pp. 29, 32, 43-46, 63-4, 129, 170, 178, 182, 193). There is no parallel for Holmes, although Sir Thomas Tresham thought there was in an address to the Queen in 1583, between the Huguenot situation in France and that of the papists in England. 'For the Calvinists in France and the Netherlands, toleration was an end in itself, to be fought for' (p. 62). But only for them- selves as von Pastor's well-documented history of the popes makes clear. This work, needless to say, does not appear in the bibliography.

Holmes on casuistry (p. 99-125) is out of his depth. We are told, 'man was seen as God's robot, with a radio receiver (the conscience) accepting the commands transmitted from Creator to creature' (p. 99) – not a very helpful way of describing what our author admits as 'the complex process of decision-making'. He complains, 'the idea of conscience seems very individualistic' (ib.). But what else should it be? Inevitably, he sees in casuistry 'the wisdom of the serpent' (p. 102). Dr Holmes, the happy product of a free, unpersecuting society, has a field-day in attacking from his very simpliste position the shifts to which conscientious Catholic were obliged to resort to survive. 'The seminarists were taught that disguise, trickery and (what we would call) lying were permissible in the interests of self-preservation' (p. 117). Again there is no breath of criticism of the system which forced them to this kind of resource. He refers to the 'English tradition of bigotry (both Catholic and Protestant)' (p. 125), apparently believing that no one should resist, and certainly not unto blood, or reject anything that a secular government might not like. However he admits that the Catholics, referring to their faith, 'clung to it with extraordinary firmness' (ib.).

In dealing with the resistance literature of the 1580s, Holmes misses, like all of his school, the real significance of the brutal and quite unnecessary execution of Campion, Bryant and Sherwin in 1581. Before this, the attitude of the new missionaries, as

of papists everywhere, certainly after the northern rising, had been one of loyalty towards the Queen and state. If Persons printed a small book in England in 1580 urging papists not to go to church, it was dedicated to the 'high and mighty Princess Elizabeth'. The seminary priests came in not to challenge her right to rule but to get a hearing for their viewpoint. William Cecil's answer – Regnum Cecilianum is not an empty phrase – was provided by the Tower and Tyburn. It was only after this that some of the Catholics including some of the Jesuits, among whom was Persons, were prepared to resort to Spanish arms to establish a new regime and perhaps a new queen. No distinction was ever made by Elizabeth's government between such and the others. All were regarded indifferently as traitors to be destroyed, and the law had been manipulated to provide for it. Holmes in all this follows the Cecil line but he does let slip the phrase at one point that 'the persecution had continued despite Catholic protestations of loyalty' (p. 136).

To deal adequately with Dr Holmes's book would mean writing another and one hopes that this will be done. On the positive side, Holmes has done a great deal of reading and brought to notice some out-of-the-way recusant books and pamphlets of which he gives useful and objective summaries. He acknowledges Robert Persons – whose name he spells correctly throughout – as 'the most prolific and successful Catholic writer' (p. 161). Indeed, his *A conference about the next succession* ... making an exception for Hooker, 'is arguably the best political work written by an Englishman between More's *Utopia* and Hobbes's *Leviathan*' (p. 135). Holmes's chapter on 'the Catholic critique of Elizabethan England' (pp. 136-46) is fair reporting. and he is interesting in dealing with Catholic interpretations of the papal deposing power. One is left with a feeling that Holmes has been writing with more than an occasional glance over his shoulder at those intimidating patrons of his. One hopes that in time he will break loose in some sense from their influence. For here is someone who could become a considerable scholar in the field.

*Rome.* F. EDWARDS S.I.

GEOFFREY HOLMES. *Politics, Religion and Society in England, 1679-1742.* – London and Ronceverte (The Hambledon Press) 1986, 8°, XVIII-367 p., 8 ill.

The author's assessment of his own work seems accurate enough. 'The articles, essays and lectures brought together here, along with one pamphlet, were written and published over the course of twenty years between 1962 and 1982. Warts and all, they are reproduced without major amendment apart from some bibliographical and archival updating' (p. IX). Since this is a symposium dealing disjointedly with mainly secular history, especially in Part I (p. 1-163), we may almost confine our comments to Part II which deals more at large with religion and society. It is clear throughout, however, that we are dealing with the period in which English history leaves behind religion as a major factor in public life to make its principal interest trade, commerce and moneymaking; a process as complete as it ever would be, perhaps, by 1742. The tenth essay, 'The Achievement of Stability' (p. 249-281) maintains that the differences between Whig and Tory, Anglican and Dissenter, were less important than a social cohesion which grew stronger through the rise of business and professional classes whose interests cut across religion and politics both. The price paid for peace was a growing superficiality in moral and religious conviction. The Church of England

enjoyed a growing prestige not on account of any deepening religious sense but because it became increasingly one of the acceptable professions for the gentle and genteel: a refuge for younger sons of good birth. By 1740 we are in the age of the hunting parson and churches in decay against which the Wesleys reacted strongly.

The division between Anglicanism and Dissent in the religious field remains paramount, but what concerns all levels of society is that Catholicism must never return as a serious influence in politics or government: an ideal which has been largely maintained even to the present day. Even after 1714 and even by 1740 there was a fear that it might. English fears were based on the European scene as seen through Protestant eyes. 'The whole notion had become inseparable from the arbitrary government, the persecuting zeal and the violent methods manifested in their eyes by the Catholic absolutists of the Continent – most recently and starkly by Louis XIV. And so, while late Stuart Englishmen burnt Popes in effigy and still looked for Jesuits under the most unlikely beds, it was Catholic monarchy, and all that it implied, which lay at the heart of their anti-Popery phobia' (p. 188). It was sustained by the precariousness of the Protestant succession as represented in William III who had no children and Anne who had none that survived. But there was also a fear that Puritanism might revive, a feat that found its most graphic expression during the Sacheverell affair 1702 and the years following (cf. p. 199).

It was an age of contradiction. For many, 'surtout pas trop de zèle' became the watchword where religion was concerned. 'Since the late 1690s bishoprics had been unashamedly regarded by the leaders of both parties as political spoils for their own clerical zealots' (p. 211). If Anne and Harley reversed the trend, the Whigs under George I controlled the Church not only by allaying its fears about Puritanism and Popery but also by using a 'remorseless patronage system' (ibid.). In this way, 'they reduced the Church, first to quiescence and Erastian dependence, then to a prolonged inertia; and they ensured that what Professor Plumb has called the age of political stability after 1725 would also be an age of ideological torpor...' (p. 212). But beneath the torpor the volcano only slept. It erupted seriously during the Sacheverell crisis from 1709-1710 when a wave of popular reaction in his favour resulted in the sacking of six nonconformist chapels in London, the worst thing of its kind until the Gordon Riots of 1780 which dealt even more extremely with the Catholics. Nevertheless, the general tendency was towards stability both social and political. Its achievement is described in graphic as well as scholarly detail in the last three studies (10 to 12, p. 249-350).

Perhaps Robert Walpole summed up best the spirit of the new age: 'I am no saint, no Spartan, no reformer' (p. 177).

Even a believer must feel sympathy for an England wearied beyond endurance by sectarian strife and religious fanaticism. The cruelties of Elizabeth I's age were already buried in history but the ferocity of the Civil War, the frenzy of the Oates affair and the blind fury of the Sacheverell mobs were still a living memory even at the end of the period for some. Whether the resolution of the basic problems by increasing secularisation really led – or are leading – to the greatest happiness of the greatest number is something time is still telling – and differently to different observers. Geoffrey Holmes's is a very fair and scholarly although optimistic assessment of the new trends. But even Walpole's views were to become outdated by the next century since he believed in low wages, promoted laws against workers' 'combinations' or unions, and came down heavily on crimes against property for which mere humans could suffer inhuman punishment.

*London.* F. EDWARDS S.I.

JÓZEF WARSZAWSKI S.I. *«Dramat rzymski» Macieja Kazimierza Sarbiewskiego T. J. (1622-1625).* [«Il Dramma romano» di Mattia Casimiro Sarbiewski S.I.] Studium literacko-biograficzne – Rzym (s.n.) 1984, 8°, 376 p.

L'improvvisa interruzione della dimora romana di Sarbiewski nel 1625 costituisce a tutt'oggi un enigma appassionante. L'A., che è un esperto della ricerca sarbieviana (è del 1964 un volume su *Mickiewicz, alunno di Sarbiewski;* e cfr. AHSI 33 [1964] 147-149), allo scopo di scioglierlo, vi ha lavorato attorno a lungo, mettendo a contributo tutte le fonti disponibili a stampa o d'archivio. Il risultato è questo volume. In esso l'A., partito dal sospetto che la presenza del grande poeta latino a Roma cessasse bruscamente per non far ombra a un altro poeta latino che grandeggiava in Roma – papa Barberini (eletto nell'agosto 1623) – mostra che effettivamente tutto porta in questa direzione.

Allo studio diretto del problema, che si svolge nella seconda parte del libro, viene premessa un'ampia sezione, significativamente intitolata «Inno a Roma» (p. 45-202). La larghezza della informazione che vi è contenuta si giustifica, in primo luogo, per le lacune esistenti sull'argomento nella letteratura sarbieviana; se ne scrive di solito in brevi e generiche note introduttive alle opere, che forniscono pochi chiarimenti sugli anni 1622-1625, talora anzi inducono in errore mettendo tanto in risalto il «successo romano» (soltanto nel 1980, nell'introduzione di M. Korolko alle *Liriche*, affiora il sospetto, molto cautamente formulato, che fosse un incidente a determinare l'inaspettata partenza da Roma). V'è tuttavia un motivo più profondo di questa profusione di dati. È il fatto che il patrimonio poetico dell'«Orazio cristiano» si spiega più ampiamente dalla prospettiva di Roma. Tale prospettiva offre risposte esaurienti alle domande più rilevanti che l'indagine pone su Sarbiewski e la sua poesia. E uno dei pregi maggiori dell'A. è appunto il formulare domande sulla posizione del poeta, come poeta, in Roma; sull'apprezzamento e l'accoglienza delle sue opere qui e in Europa.

La sezione ha la forma di un calendario, dal 29 ottobre al 31 dicembre, e segue il viaggio di Mattia Casimiro da Firenze a Roma e il suo primo ambientarsi nella città eterna. Il dettaglio informativo – ovviamente tutto fornito dalle fonti – è davvero eccezionale. Ma esso è assai di più di una ricostruzione cronologica: è un panorama di quel momento storico sui Polacchi e la Polonia romana; sulle attività, specialmente le scuole, dei gesuiti; soprattutto sulla Roma dei Barberini. La prospettiva è arricchita da riferimenti a tutta l'attività poetica di Sarbiewski e alla sua conoscenza teoretica come futuro docente. Ciò permette di collocare ogni opera di lui al giusto posto nel suo patrimonio e sistema poetico, nonché nel contesto del tempo, delle persone, del luogo e dell'epoca.

Più volte il Warszawski prende anche posizioni interpretative proprie, come a riguardo delle dipendenze letterarie. È abituale mettere in parallelo l'*Iter Romanum* di Sarbiewski con l'*Iter Brundisinum* di Orazio; ma, mentre i critici si fermano all'analisi letteraria, p. Warszawski mette in rilievo il diverso spirito che anima i due poeti nel parlare delle città per cui passano: il Venosino semplicemente le enumera con indifferenza; il Polacco reagisce secondo che sono protestanti o cattoliche, con la fervida mentalità della Controriforma. Si direbbe impossibile che il *Dii gentium* di Sarbiewski, del 1627, sia debitore alla *Roma vetus* di Alessandro Donati, del 1631, come rintraccia l'A.; ma non è così: il padre Donati insegnava al Collegio Romano quando vi viveva Mattia Casimiro, dettava – come d'uso – le sue lezioni di antichità romane, confluite poi nel volume citato, guidava i discepoli a visitare i monumenti; nessuna difficoltà allora a mettere in relazione di dipendenza dalla posteriore l'opera anterio-

re, per un confronto che ne sottolinei l'originalità dello scostarsi dalla leggenda per far predominare la verità storica.

L'A. individua altresì come caratteristica della teoria letteraria sarbieviana, quella che egli chiama la «dialettica della contemporaneità e dell'eternità». E riesce a correggere lo stato di conoscenza sinora avuto, richiamandosi, quando le fonti mancano, immediatamente all'opera stessa; sembra quindi giusto che si accetti il principio che l'informazione contenuta nel testo sia una indicazione autentica per lo storico della letteratura: è il caso specialmente dei *Divini Amores*.

Tra le molteplici osservazioni di dettaglio e quasi occasionali, ve ne sono parecchie assai significative. Per esempio, lo storico del teatro si fermerà con particolare interesse su quei frammenti nei quali l'A. esamina l'influsso che poté esercitare il teatro dei collegi romani della Compagnia sul concetto di teatro spiegato più tardi dal Sarbiewski in un ciclo di conferenze e nel trattato *De perfecta poësi*. Un punto che ha tanto maggior significato in quanto queste indicazioni ed esperienze hanno avuto un influsso decisivo sulla formazione dei teatri scolastici in Polonia.

Si è accennato già all'inizio come nella ricerca sarbieviana contemporanea sia divenuta pacifica la tesi: «Roma ha stregato Sarbiewski e gli ha messo le ali»; e certo il poeta non deve esser rimasto insensibile; tuttavia a questo fatto occorre congiungere l'altro, che la dimora romana finì presto. Su questo aspetto negativo del rapporto Roma-Sarbiewski si ferma, con tutta la possibile ampiezza, la seconda parte del volume.

L'A. fa parlare i fatti. E il primo è la data della partenza del poeta da Roma: in base alle *Litterae patentes*, essa deve essere fissata al 13.VI.1625. Questo pone davanti un dato inaspettato e strano: Sarbiewski, prefetto degli studi nel collegio Germanico, abbandona l'ufficio due mesi e mezzo prima della chiusura dell'anno scolastico: perché? E non è l'unica stranezza: il nome del prefetto degli studi è assente nei documenti del collegio del 1625; perfino l'*Historia domus* non fa cenno della partenza.

Altre domande importanti concernono l'enigma dell'edizione dei *Lyricorum libri tres* (1625) nella lontana Colonia, in stato di guerra, e non a Roma, dove pure il poeta aveva già avuto due successi editoriali. E perché mai nell'udienza di commiato avuta dal Papa, Sarbiewski offrì in omaggio il manoscritto preparato *Ad Urbanum VIII Lyricorum liber alter*, dove non ci sono odi in lode dei Barberini, come negli altri due, anziché tutta la raccolta dei *Lyricorum libri tres*, che sarebbe stato un omaggio tanto più alto e appropriato?

Poiché tace la voce diretta dei documenti, bisogna ricorrere alla riflessione. E all'A. appare come ragionevole spiegazione di questo insieme di fatti, la concorrenza al Parnaso che il gesuita faceva al Pontefice, anche lui aspirante a riprodurre Orazio.

Una conferma egli la trova nelle odi scritte nel viaggio di ritorno da Roma in Polonia. Vi si trovano delle strofe che parlano d'invidia e della insincerità dei vecchi amici. Come nella raccolta di odi in onore di Sarbiewski intitolata *Epicitharisma*, notissima al suo tempo, si accusa la *Roma barberina* di intrighi ed invidie.

Il volume è stato pubblicato in una edizione particolarmente curata, ed è corredato di una completissima bibliografia (p. 15-43), numerose illustrazioni e di un sommario in inglese (p. 353-356).

*Uniwersytet Gdański.* I. KADULSKA

LUCIANO MALUSA. *Neotomismo e intransigentismo cattolico. Il contributo di Giovanni Maria Cornoldi per la rinascita del tomismo.* – Milano (IPL) 1986, 8°, 510 p.

Tramite lo studio del p. Paolo Dezza *Alle origini del neotomismo* (1940) già si sapeva del contributo del p. G. M. Cornoldi al neotomismo, cioè al ripristino dello studio della filosofia di s. Tommaso nella formazione degli studenti gesuiti, degli alunni di scuole e seminari ecclesiastici e, tramite collegi da affiancare alle Università di Stato trasformate dopo l'unità d'Italia, degli studenti universitari cattolici. Adesso il soggetto è ripreso, e a fondo, da L. Malusa, professore di filosofia all'Università di Verona, studioso di storia e storiografia della filosofia, specie ottocentesca. Nuovo però è il collegamento storico che egli stabilisce, sulla base delle fonti, tra neotomismo e intransigentismo, un'ala del movimento cattolico sorto in Italia dopo la presa di Roma del 1870, schieratosi a favore del Papa contro il liberalismo dottrinario e politico del neonato stato italiano. Del neotomismo si acquisisce così un'idea storica più rigorosa, in quanto da una parte esso implica un giudizio sulla modernità, l'oscurarsi cioè fin nella Chiesa del pensiero tomista e la conseguente diffusione di una falsa filosofia, quella liberale con esiti politici anticristiani; – e dall'altra il ritorno a Tommaso assume il senso del ritrovamento di un'arma, la vera filosofia, per combattere i nemici di Dio, della Chiesa e della stessa ragione umana. Con un duplice vantaggio: dal punto di vista della storia della Compagnia di Gesù, perché documenta che l'opzione filosofica per Tommaso nella Compagnia non avvenne senza esitazioni, polemiche, divisioni interne, fino a quando trionfò per l'intervento di Leone XIII con «l'Aeterni Patris» del 1879; dal punto di vista della storia del movimento cattolico postrisorgimentale in Italia, perché ne colma una lacuna, non potendo più dopo quest'opera ridursi quel movimento – almeno una sua ala – a un movimento politico privo di una sua interpretazione della modernità, come idea guida delle lotte politiche (sicché, anche, l'assenza di una voce «Cornoldi» nel «Dizionario del Movimento cattolico in Italia» assume l'aspetto di una lacuna).

Il prof. Malusa ha anche il merito di ricostruire la vita del Padre con un'esattezza, che non è riscontrabile nel recente (1983) e ampio articolo dedicato a lui dal «Dizionario biografico degli Italiani» (cf. AHSI 54 [1985] 418, n. 525: «intransigente illuminato in politica, intransigente senza aggettivi in filosofia», p. 278). Nato a Venezia nel 1822, entrò in Compagnia nel 1840. La formazione filosofica fu al Collegio Romano, non certo in fama di tomismo e perciò C. scrisse di non avervi appreso «nulla di chiaro e di fermo». Professo nel 1857, insegna nello scolasticato di filosofia della sua provincia e comincia la sua lotta per il tomismo; un attacco pubblico tramite un opuscolo a stampa, giudicato dallo stesso P. Beckx «imprudente e contenente false imputazioni fatte agli scritti del p. Secchi», fu il motivo della sua rimozione dall'insegnamento nel 1867 (cfr. p. 110, n. 262). Dopo un periodo di lotte per il tomismo al di fuori dell'Ordine, venne chiamato a Roma, prima al Gesù, poi alla Civiltà Cattolica, della cui comunità fu rettore dal 1885 al 1888, e ove morì nel 1892.

Quest'opera sul contributo del p. Cornoldi per la rinascita del tomismo sta dunque sotto il segno dell'intransigentismo. A scanso di equivoci, precisiamo che non è il neotomismo europeo che sta sotto questo segno, e neppure il neotomismo della Civiltà Cattolica; l'A. è attento a distinguere i tempi e i tratti propri di un Taparelli e anche di un Liberatore, dalle posizioni del Cornoldi.

Il primo pregio di quest'opera documentatissima è, come si è accennato, quello di aver cercato il nesso, e di averlo dimostrato e determinato, tra neotomismo e movimento cattolico, togliendo per un verso i limiti di studi antecedenti sul neotomismo,

ristretti alla ricerca di genealogie e di attribuzioni di meriti se non di rivendicazioni concorrenziali; e per l'altro verso dimostrando che la ripresa del neotomismo sta alla base ideologica, o almeno ha tentato di essere la base ideologica, del movimento cattolico. I benefici di questa ricerca si collocano dunque su due fronti. La serenità di giudizio dell'A., e la sua competenza sia in campo di storiografia filosofica che di filosofia completano gli aspetti sicuramente positivi di questo lavoro.

Documenti alla mano l'A. prova che la rinascita del neotomismo si situa da sé nell'ambito di un problema storico-ecclesiale preciso: il giudizio della Chiesa sulla modernità. Il libro si apre con la descrizione di uno stato d'animo del Cornoldi e di una sua preoccupazione nei confronti del mondo moderno, il mondo liberale. Sembra al Cornoldi che esso sia contrassegnato da un disordine sociale e politico, dovuto alla molteplicità e confusione nel campo delle idee. Questo nesso ancora antecedente a ogni scoperta del tomismo, che connette un giudizio di fatto con una spiegazione attinta immediatamente alle idee, si precisa poi in una tesi storiografica: il mondo moderno nasce dall'eresia e dall'antiscolastica di Lutero e dal razionalismo cartesiano inteso come rottura del nesso ragione – fede. Con ciò l'analisi si salda nella tesi che, venuti meno il riconoscimento dell'autorità di magistero papale che garantiva la verità di fede e l'unità nella fede, e quella filosofia per un lato vera quale il tomismo e per l'altro aperta e regolata dalla fede, il mondo non poteva che precipitare nella confusione e nel disordine del liberalismo. La storia della filosofia moderna per il Cornoldi altro non è allora che «patologia del pensiero», storia di un unico errore. A rovescio: la ripresa del neotomismo si impone come progetto di quell'unità dei cattolici nella verità tomista che sintetizza ragione e fede sotto la guida del Romano Pontefice per combattere il disordine liberale nella sua radice erronea teorica. Si comprenda bene: non un progetto culturale soltanto; il liberalismo non è un'idea soltanto; è un movimento politico cui il Cornoldi attribuisce il piano di scristianizzazione del mondo; un movimento politico legato alla Massoneria e – il Cornoldi non si arresta – agli Ebrei, alla Giudeo-massoneria. L'intransigentismo è questo: un antiliberalismo dunque «teorico», che tiene la battaglia sul campo delle false idee liberali e lì è intransigente; sul campo delle scelte concrete il Cornoldi invece sostiene la tesi che Malusa precisa bene, e cioè che vi è libertà, non per i cattolici ma per il Papa, di scelte operative giustificate da «la debolezza umana e la contingenza degli ordinamento statali» (p. 456). L'unità dei cattolici è unità in quella verità filosofico-teologica di cui il Papa è garanzia per il bene della Chiesa e del mondo intero. Un'unità da ottenere prima nel campo del clero e della sua formazione, e attraverso il clero nel campo del laicato. È il parroco ben formato che vincerà la battaglia.

Cornoldi cominciò la sua lotta entro la Compagnia: e la cominciò dalla dottrina dell'ilemorfismo opposta all'atomismo insegnato nel Collegio Romano. Il p. Secchi inutilmente gli spiegò che gli atomi della chimica nulla avevano a che fare con Democrito e Epicuro; che la meccanica razionale non era il meccanicismo. Inutilmente gli fu pure ricordato che il testo delle Costituzioni non poteva essere addotto a prova di una tradizione tomista monolitica entro la Compagnia di Gesù dai tempi del Salmerone e dell'Acquaviva. Gli inviti del p. Beckx alla unione degli animi e le Ordinazioni che cercavano di contenere lo zelo ardente del C. non sortirono effetto alcuno; C. mantenne le sue idee sul nesso tra scienza moderna – un insieme di osservazioni empiriche – e principi filosofici. La tradizione del Collegio Romano che continuava a coltivare insieme filosofia e scienza moderna, altro non era, per il nostro, che materialismo meccanicista. All'interno della Compagnia la battaglia finì con la sua sconfitta; fu infatti rimosso dall'insegnamento della filosofia in scolasticato. E con ciò la prudenza del

p. Generale e dei professori del Collegio Romano, una prudenza che implicava un diverso giudizio sulla modernità, acquisisce il suo giusto risalto.

Il secondo periodo è quello di lotta; impedito di promuovere il proprio progetto all'interno dell'Ordine, C. lo sviluppa entro il laicato dando vita, con la collaborazione di vescovi, clero, laici, all'Accademia filosofico–medico–scientifica di S. Tommaso, che cercasse la vera sintesi tra scienza moderna e principio ilemorfico tomista, e servisse come arma contro il tentativo, statalmente diretto e organizzato, di diffusione in Italia del materialismo alla Moleschott o alla Darwin o del positivismo di ex preti. È giusto riconoscere e ricordare a questo punto con Malusa, che anche questo è vero. Il piano riuscì per uno di quegli eventi che C. considerò provvidenziale: cioè la morte di Pio IX e l'elezione di Leone XIII. La minoranza divenne – diremmo oggi – maggioranza. C. però non fu invitato alla redazione dell'enciclica «Aeterni Patris»; né il tomismo di quell'enciclica, lodata da Gilson, può facilmente confondersi con quello propugnato dal Cornoldi. Ma una vittoria il C. l'ebbe all'interno della Compagnia: una lettera del p. Generale del 1º novembre 1878 imponeva alla Compagnia l'insegnamento dell'ilemorfismo. Il Generale dovette anche spiegare il senso provvisorio dell'Ordinazione del 1863. Ma invitò i tomisti «ut modeste se et temperate gerant». Alcuni docenti dell'Università Gregoriana furono rimossi dall'insegnamento. Tra le «vittorie» va computata anche la ripresa della lotta contro il Rosmini, condotta con metodi tutt'altro che onorevoli.

L'A. annuncia un secondo volume contenente l'autobiografia, gli scritti circa le controversie sul sistema scolastico e un bilancio sul neotomismo del C. Già però l'A. mostra in un paragrafo la diversità tra il neotomismo del Mercier, prudente amico del C., e quello cornoldiano: un diverso atteggiamento rispetto alla scienza moderna e la riconosciuta necessità di un inquadramento del pensiero di Tommaso entro la storia della filosofia medievale; sono le vie appunto su cui il neotomismo darà i suoi frutti migliori. Rinviamo quindi anche noi il nostro giudizio attendendo il secondo volume; anche se vorremmo accennare ad un punto che esige attenzione nel capire lo zelo battagliero del C. Se il punto centrale della questione è il giudizio ecclesiale sulla modernità, non è semplicemente da rigettare ciò che per il C. è vitale, e cioè che la modernità nasce all'insegna di un antiautoritarismo papale che non può essere benedetto o ratificato senza resti; anche se ovviamente non può essere accettata integralmente o integralisticamente l'opposta tesi del C. Tra autoritarismo e antiautoritarismo sta forse quel «tertium» che nel campo di un valido giudizio sulla modernità non è ancora stato dato. Né idoli né bersagli.

*Gallarate, Aloisianum.* G. Pirola S.I.

Manuel Briceño Jáuregui S.I. *Los jesuitas en el Magdalena. Historia de una Misión.* – Bogotá (Kelly) 1984, 8º, 456 p., il.

El río Magdalena que recorre a Colombia (S.A.) de sur a norte en la cuenca entre las cordilleras central y oriental, fue descubierto por el conquistador español Rodrigo de Bastidas, quien le dió ese nombre, por celebrar la Iglesia en ese entonces la fiesta de Santa María Magdalena, el 1 de abril de 1501. Ha sido y es la arteria fluvial más importante en la historia colombiana, pues, remontándola, los conquistadores españoles crearon en Colombia una nación mediterránea, recorriéndolo en su mayor extensión. Los presidentes, virreyes, magistrados coloniales y los misioneros navegaban río arriba desde Santa Marta y Cartagena hacia Santa Fe de Bogotá, centro de la

vida política, económica, social e histórica, primero, del Nuevo Reino de Granada que llegó a ser la República de Colombia.

La obra cuya recensión trazamos es la historia de la Misión (1917) que pronto se volvió Prefectura Apostólica (1928) y más tarde Vicariato y finalmente Diócesis de Barracabermeja. Según su autor «quiere ser una historia de la Misión del Magdalena, contada por sus propios protagonistas, o la misión vista por dentro, basada en testimonios auténticos de cartas enviadas a los superiores o hermanos jesuítas de una manera sincera y espontánea», fuera de algunos escritos de caracter monográfico.

A pesar de la salvedad del autor, sacerdotes de las jurisdicciones eclesiásticas de las que se desmembró la Misión echan de menos una mención del más ilustre de los pioneros, san Luis Beltrán, quien ya desde 1565, partiendo de Cartagena y Santa Marta en su apostolado carismático, roturó el campo misionero; e, inmediatamente antes de la llegada de los jesuitas, del sacerdote diocesano de Socorro y San Gil, padre G. Antonio Serrano, quien edificó el primer templo de Barrancabermeja, como lo anota, solo de paso, el p. Briceño (350).

En su perspectiva el autor trae a cuento las impresiones de los primeros jesuitas que navegaron el río, con residencia en Cartagena o en Mompox, como el p. Gonzalo Lyra (1609), o dirigiéndose al interior del país o de paso para otras misiones, como el flamenco p. Ignacio Toebast, mártir del Orinoco (1681), Enrique Richter de Bohemia (1681), Ernesto Steigmiller (1724) austríaco y el napolitano José María Cervellini (1737). Todos ellos describen la azarosa travesía fluvial, la hostilidad de las tribus ribereñas, la fauna y flora luxuriante del trópico.

Obra misionera estable no se inició hasta mediados y fines del siglo XIX, cuando, después de la malhadada expulsión de Carlos III, los jésuitas regresaron a Colombia cerca de ochenta años más tarde, dando misiones esporádicas en Santa Marta, Ciénaga y Mompox. En la última década del siglo pasado, empiezan a misionar las poblaciones de las márgenes del gran río de la Magdalena, entre «infieles bautizados» como llaman en su cartas a los habitantes de esa zona, sin cultivo espiritual. Los misioneros se sitúan en Cartagena, donde el obispo Biffi les entrega el santuario de San Pedro Claver, su hermano, canonizado en 1888 con cuyo ejemplo e intercesión emprenderan la labor evangelizadora. Empiezan con misiones ambulantes como lo quiere el superior jesuita p. Vicente Leza, o con misión estable como lo desea el Delegado pontificio Ragonesi, con sede en Barraquilla y en Cartagena.

Ambas iniciativas se conjugan y es en 1917 cuando establemente los pp. Efraín Fernández, Daniel Ramos, Fernando Arango y Luis Londoño, recorren de arriba abajo el río; hasta que en 1923, se le occorre al p. Fernández la idea de una Prefectura Apostólica; idea que va germinando, creciendo y floreciendo, hasta fructificar en la erección de la Prefectura del Río Magdalena por Pio XI en 1928 con sede en Barrancabermeja, con territorio proveniente de las jurisdicciones de Santa Marta, Nueva Pamplona y de Socorro y San Gil, ubicándose en la margen derecha del río, en una extensión de 400 kilómetros, con una superficie aproximada de 16.000 km$^2$.

El libro del p. Briceño, en marco histórico y geográfico necesario, engarza las crónicas y aun monografías de los misioneros, que nos dan la semblanza de una iglesia orgánicamente construída bajo la dirección pastoral de los tres Prefectos Apostólicos sucesivos: Carlos H. Currea, Rafael Toro, Bernardo Arango, quien llega a ser el único Vicario Apostólico en 1950 y el primer Obispo de la diócesis de Barrancabermeja (1962) acumulando 36 años de labor pastoral.

En la actual diócesis, siguen trabajando il jesuítas, en equipo con sacerdotes diocesanos formados por ellos, en su propio seminario en otros de Colombia y de Roma.

Han ido entrando a la labor de mantener y propagar la fe católica y la civilización cristiana los HH. de San Juan Bautista de la Salle y más de cien religiosas: Terciarias Capuchinas, Vicentinas, Misioneras de la Madre Laura, Teresitas Misioneras, de Jesús María, Hijas de Jesús y Misioneras de Santa Rosa de Lima.

El mérito del p. Briceño estriba en haber recogido los valiosos testimonios de los misioneros –, muchos aún en vida y los más que ya han rendido la jornada en cuyas carta tienen un eco cariñoso las alegrías y los dolores de sus parroquias de El Centro con sus miles de obreros, Tamalameque, La Gloria, Puerto Wilches, Sábana de Torres, Gamarra, Puerto Berrío, San Vicente y Barrancabermeja.

*Roma.* I. ACEVEDO S.I.

*Kirchengeschichte der Stadt Warendorf.* Bd. I-II von Wilhelm Zuhorn. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe 1918-20. – Warendorf (Verlag J. Schnellsche Buchhandlung) 1984, 8⁰, xvi-400 und 383 S. Bd. III: *1200 Jahre Pfarrei Sankt Laurentius.* Warendorf (Kirchengemeinde Sankt Laurentius) 1985, 8⁰, 552 S. Ill.

Die Pfarrei Sankt Laurentius von Warendorf hat sich wirklich Mühe gemacht, das 1200-jährige Jubiläum ihrer Gründung gebührend zu feiern. Es zeugt vom historischen Interesse der Bevölkerung, daß die große, detaillierte Kirchengeschichte der Stadt Warendorf von Wilhelm Zuhorn in unverändertem Nachdruck wieder erscheinen konnte. Der dritte Band ist eine neue, reich illustrierte Festschrift. Warendorf gehörte zum Umland von Münster und hing nach der Reformation fast ganz der evangelischen Lehre an. Das Wirken der Jesuiten in der Stadt erfolgte von Anfang an von der Niederlassung des Ordens in Münster aus und blieb immer mit dem Kolleg verbunden. Zuhorn behandelte die Arbeit der Jesuiten, die zeitweise auch festere Formen annahm (II 121-44), und gab auch die Liste – die ergänzungsbedürftig ist – der in Warendorf einst wirkenden Patres an (II 226-8). Die Quellen sprechen einige Jahre auch von einer «Residenz», doch gab es 1624-1628 tatsächlich nur eine «Missionsstation» mit der Absicht, eine feste Niederlassung zu gründen. Diese Wirksamkeit des Ordens behandelte Karl Heinz Neufeld im III. Band (219-47) aufgrund erweiterter Quellenstudien. Von 1682 an bis zur Aufhebung der Gesellschaft Jesu gab es dann eine ständige Missionsstation. Diese Präsenz wirkte sich auch darin aus, daß aus der kleinen Stadt immer wieder junge Leute in die Gesellschaft Jesu eintraten. Zuhorn stellte ein alphabetisches Verzeichnis der aus den Pfarren Alt- und Neu-Warendorf stammenden geistlichen Berufe bis zum Jahre 1920 zusammen. Darunter sind 31 Jesuiten aufgezählt (II 235). Ostholt-Wipperfeld führt die Liste bis zur Gegenwart weiter. Hier finden wir sieben Jesuiten. Drei von ihnen leben noch, darunter P. Neufeld, der an der Gregoriana als Dogmatikprofessor in die Fußstapfen des ebenfalls Warendorfer P. Franz Pelster getreten ist.

L. Sz.

Michael E. Williams. *St. Alban's College, Valladolid: Four Centuries of English Catholic Presence in Spain.* – London-New York (C. Hurst and Company and St. Martin's Press) 1987, 8⁰, xiv-288 p.

Fr. Michael Williams, who published his history of the Venerable English College, Rome, in 1979 (AHSI 51[1982] 194), now gives us the history of the other only surviving English seminary in exile. The work divides easily into two main periods: the time of the college under Jesuit control from 1589 until 1767, and from then until the present day under the direction of the secular clergy. Like the Roman establishment and those at San Lucar de Barrameda and Seville respectively, Valladolid was founded by that indefatigable English Jesuit, Robert Persons. Indeed, 'within only four years Persons had established a network of colleges and residences in Spain to provide priests for the English mission' (p. 13). The story of the survival of Catholi-

cism in England is complicated and controversial and this is fully reflected in the history of Valladolid.

From the days of Philip II, the college was under the direct control of the Spanish monarch who appointed or at least approved the rector. He for most of the time until 1767 was a Spaniard. The Spanish provincials could not be expected to put their best men into what was not for them a work of primary importance. And in fact, after 1767, ironically enough, the English hierarchy now responsible took much the same view. 'Apart from the fact that the superiors were English secular priests and that more students were provided for the English mission, there was little change in the years following the Jesuit rule. The vicars apostolic did not feel any strong obligations towards the establishment' and could not in the event 'ensure a regular supply of professors' (p. 149).

The college managed to survive – and even flourish part of the time – in between upheavals caused by the Peninsular War (1802-12), the rise of anti-clerical liberalism from the 1830s and the violent interlude of the Spanish Civil War (1936-9) which fortunately passed quickly from the city itself. The college owed its continued existence to the ability and resourcefulness of a few outstanding and devoted men who handed on the torch from generation to generation.

The Jesuit connection did not quite cease for ever after 1767. Indeed, after 1815, 'the English bishops were fearful lest the restored Society should make a claim for the college thay had administered in the past' (p. 131). It is sufficiently unlilely that the Jesuits had any such idea. In any case, 'the fear of a Jesuit revival receded when in 1820 the Society along with other religious orders was openly persecuted by the liberal government' (ibid.). All the same, it took a long time before fear of the Jesuits, now a normal ingredient of Establishment history, subsided. In 1911, the Archbishop of Valladolid suggested that Thomas Kennedy, the rector, bring in two Jesuits to do the teaching in the college for which the archbishop was even prepared to pay. Nothing, it seems, came of this. Not before 1925 did Jesuit influence return when the new rector, Edwin Henson, a convert and a man of wide culture, brought in a Jesuit along with the vice-rector of the Scots College to hear confessions. In 1942 Gerald Chidgey, a student, was sent to do a course of canon law with the Jesuits at Comillas, but the college authorities did not encourage any closer Jesuit connection. Nor was there any need, perhaps, since by 1950 the college was doing better than merely survive on its own resources – which one is happy to say it still does.

In the appendices, Fr Williams includes an account of everyday life and discipline near its foundation, a practical guide to the archives, lists of martyrs and rectors, and short histories of St Gregory's, Seville, and the residence at San Lucar. This is altogether a valuable and authoritative production.

F. E.

JOAN BADA. *L'Ésglèsia de Barcelona en la crisi de l'Antic Règim (1808-1833)*. – Barcelona (Facultat de Teologia – Editorial Herder) 1986, 8°, 694 p., ilustr. y gráficos, 1 mapa. (= Col·lectània Sant Pacià, XXXV).

A su tiempo, Cándido de Dalmases dio a conocer en esta revista – 42 (1973) 164-5 – la tesis del mismo autor en la Gregoriana sobre la diócesis de Barcelona durante los pontificados de Jaume y Guillem Cassador (1546-70). Como tema de disertación doctoral en la Universidad de Barcelona, Joan Bada ha elegido el del largo pontifica-

do de Pau Sichar i Abad. Aunque éste se extendió sólo de 1808 a 1831, la fecha última de la portada sirve para precisar que la problemática en ella desarrollada comienza el mismo año de la invasión napoleónica en España y acaba con el establecimiento del régimen liberal tras el fallecimiento de Fernando VII.

Aunque sobrino y colaborador del culto prelado don Manuel Abad y Lasierra, obispo de Ibiza y luego de Astorga, caracterizado por su decidido regalismo galicano y por sus actitudes filojansenistas y antijesuíticas, Sichar no descolló ni por su cultura ni por actitudes extremistas en asuntos político-religiosos. Capeó como pudo las dificultades surgidas de la ocupación francesa, de la anexión de gran parte de Cataluña al imperio francés, del sexenio absolutista (1814-20), del trienio liberal (1820-23) y de casi todo el llamado «ominoso decenio». Su pontificado, pues, coincide con los dos primeros decenios de la restauración de la Compañía de Jesús. Durante el sexenio se abrió el noviciado de Manresa. Durante el decenio, el colegio incoado de Barcelona, con la antigua iglesia de Belén, pero sin poder recuperar el antiguo colegio por hallarse instalado en él el seminario diocesano – único punto serio de fricción entre los jesuitas y el obispo.

Los datos concisos que de ese período nos había dado Lesmes Frías están aquí muy ampliados (145-8), sobre la base de numerosos archivos de Roma, Barcelona y Madrid. Pues también en esta nueva obra Joan Bada hace gala de una amplia y profunda investigación archivística (11-5) y de una exhaustiva información bibliográfica (17-37), no para darnos un libro episcopológico o de erudición eclesiástica, sino de verdadera historia religiosa del pueblo y clero de una diócesis siempre conflictiva, pero sobre todo en los períodos de transformación política y social.

M. B.

IMRE MOJZES. *A kalocsai Haynald obszervatórium története.* [Geschichte des Haynald-Observatoriums von Kalocsa]. – Budapest (Magyar Tudományos Akadémia Csillagászati Kutató Intézete) 1986, 8°, 139 S. Ill.

Kardinal Haynald, bekannt aus der Geschichte des I. Vatikanischen Konzils als einer der Wortführer der Minorität, war nicht nur Theologe, sondern auch Naturwissenschaftler. Seit 1872 hegte er den Plan, in Kalocsa eine Sternwarte zu gründen. Für die Ausführung gewann er die Mitarbeit des erfahrenen ungarischen Astronomen Miklós Konkoly-Thege. Die Sternwarte sollte im Jesuitenkolleg gebaut und unter die Leitung der Gesellschaft Jesu gestellt werden. Obwohl sie an erster Stelle schuldidaktischen Zielen dienen sollte, entwickelte sie sich in einigen Jahren zu einer weltbekannten Beobachtungsstelle der Sonne. Das Observatorium wurde 1878 eröffnet. Der erste Direktor war P. Carl Braun, ein Schüler Angelo Secchis. Auf ihn geht die Initiative für Erfoschung der Sonne zurück. P. Braun blieb bis zum Jahre 1884 in Kalocsa. Ihm folgte im Direktorenamt für kurze Zeit der Meteorologe Adolf Hüninger. Im Jahre 1885 übernahm die Leitung Gyula Fényi, der seit 1880 an der Sternwarte arbeitete. Er erforschte mehr als 30 Jahre lang die Sonnenflecken und die Protuberanzen und machte Kalocsa um die Jahrhundertwende zu einem Zentrum der Sonnenbeobachtungen. Die Bibliographie seiner Veröffentlichungen in deutschen, englischen, französischen, italienischen und ungarischen Fachzeitschriften umfaßt 186 Nummern. Vom 1913 an war Tivadar Angehrn der Direktor und ab 1948 bis zum Verbot

des Jesuitenordens in Ungarn 1950 Mátyás Tibor. Damit hörte auch die Sternwarte auf. Die Instrumente und die Bibliothek kamen nach Budapest. Der Autor hat eine gute Übersicht geboten. Für die Gründungsgeschichte hat er weitgehend die Bestände des Erzbischöflichen Archivs von Kalocsa benützt, und so konnte er eine sehr gute Darstellung bieten. Für das Wirken standen ihm die Veröffentlichungen der Jesuiten, die an der Sternwarte gearbeitet hatten, zur Verfügung. Im 3. Anhang (110-39) wurde diese Bibliographie mit einem kurzen Lebenslauf der Einzelnen geboten.

L. Sz.

ARES RICHARD S.I. *Le Père Joseph-Papin Archambault S.J. (1880-1966). Sa Vie, ses oeuvres.* – Montréal (Les Editions Bellarmin) 1983, 8°, 176 p. (= Cahiers d'histoire des Jésuites 5).

L'Auteur, qui a intimement connu le héros de son livre et longuement collaboré avec lui, a eu à coeur de lui laisser un témoignage, en attendant la biographie que mérite son importance. Le P. Archambault a été un promoteur de beaucoup de mouvements patriotiques, apostoliques et sociaux dans sa province catholique, en un temps où elle passait d'une économie agricole à une société urbaine et industrielle. Défenseur de sa langue et des traditions religieuses de son milieu, il fut l'initiateur des retraites fermées au Canada, un promoteur actif de l'action catholique, l'organisateur et directeur des Semaines sociales, sessions d'étude des encycliques pontificales, et aussi le fondateur de l'Ecole sociale populaire, organe de publication et de formation sociale, qui s'est donné comme organe la revue *Relations* en 1941. Il fut actif jusqu'à la fin de sa longue vie, devenu conseiller respecté et animateur d'une équipe qui continue son oeuvre, l'Institut Social Populaire.

L. CAMPEAU

# BIBLIOGRAPHIE SUR L'HISTOIRE DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS

LÁSZLÓ POLGÁR S.I. – Roma.

Nous tenons à remercier de leur précieuse collaboration les PP. J. Barten (Nimègue), E. Bücken (Cologne), J. Dehergne (Chantilly), R. Godding (Rome), H. Grünewald (Munich), F. Holovics (Pannonhalma), A. Liuima (Rome), Š. Senčík (Rome), J. Warszawski (Rome), les Archivistes de la Curie généralice et les membres de notre Institut.

Nos dépouillements ont été arrêtés le 31 décembre 1986.

## Index général


### I. TOUTE LA COMPAGNIE

A. HISTOIRE GÉNÉRALE — numéros 1-18

B. HISTOIRE SPÉCIALE

1. Saint Ignace de Loyola — 19-73
2. Institut — 74-85
3. Exercices spirituels — 86-147
4. Spiritualité — 148-155
5. Activités pastorales — 156-163
6. Activités culturelles — 164-190
7. Écrits polémiques — 191-194

### II. LES PAYS

A. EUROPE — 195-359

B. AMÉRIQUE — 360-430

C. ASIE — 431-478

D. AFRIQUE — 479-482

E. OCÉANIE — 483-485

### III. LES PERSONNES

Dictionnaires — 486-490

(Les personnes en ordre alphabétique) — 491-1027

Liste complémentaire des personnes — pages 410-411

Index des auteurs — 411-417

# I. TOUTE LA COMPAGNIE.

## A. Histoire générale.

1 Polgár László S.I. *Bibliographie sur l'histoire de la Compagnie de Jésus, 1901-1980.* II. *Les pays.* 2. *Amérique, Asie, Afrique, Océanie.* Roma (Institutum Hist. S.I.) 1986 8° 28*-540.

2 Batllori M. S.I. *La Compañía de Jesús entre 1833 y 1945.* AHSI 55 (1986) 287-310.

Bulletin bibliographique.

3 Fejér Josephus S.I. *Defuncti secundi saeculi Societatis Iesu, 1641-1740.* II. *D – H.* Roma (Curia Gen. S.I. – Institutum Hist. S.I.) 1986 4° 350.

Cf. AHSI 55 (1986) n° 1.

4 Verástegui Nicolás R. S.I. *Catalogus defunctorum in renata Societate Iesu (II), 1970-1985.* Roma (Curia Gen. S.I. – Institutum Hist. S.I.) 1986 4° [xvi]-370.

5 Neufeld Karl S.I. *Die aszetischen Schriften in den «Monumenta Historica S.I.»* Verfaßt von Hugo Rahner S.I. 1922 – erweitert von Karl Rahner S.I. 1925. Eingeleitet, bearbeitet und herausgegeben von ... Zeitschrift für katholische Theologie 108 (1986) 422-433.

6 Aixalà Jerome S.I. *The name Jesuit.* Ignis 14 (1985) 6, 14-17.

7 Amadeo J. H. S.I. y Fiorito M. Á. S.I. *La promulgación de las Constituciones de la Compañía de Jesús en vida de san Ignacio.* Stromata 42 (1986) 3-45.

8 Bangert William V. S.I. *A history of the Society of Jesus.* 2nd edition: revised and updated. St. Louis (Institute of Jesuit Sources) 1986 8° xii-578.

Cf. AHSI 42 (1973) n° 10.

9 Barthel Manfred. *The Jesuits. History and legend of the Society of Jesus.* New York (W. Morrow and Co.) 1984 8° 324.

Traduction du livre signalé dans AHSI 52 (1983) n° 5.

10 Brodrick James S.I. *The origin of the Jesuits.* Chicago (Loyola University Press) 1986 8° vi-274. (= Loyola Request Reprint).

11 Brodrick James S.I. *Počiatky jezuitov.* Cambridge, Ontario (Dobrá kniha) 1986 8° 300.

Traduction slovaque du livre signalé dans AHSI 11 (1942) n° 4.

12 Ebneter Albert S.I. *Der Jesuitenorden.* Leipzig (St. Benno-Verlag) 1985 8° 86.

Cf. AHSI 52 (1983) n° 8.

13 La Cierva Ricardo de. *Jesuitas, Iglesia y marxismo, 1965-1985. La teología de la liberación desenmascarada.* Esplugues de Llobregat, Barcelona (Plaza y Janes) 1986 8° 544.

Voir: Los movimientos de liberación y la crisis de la Compañía de Jesús, 397-510.

14 LORENTE Juan S.I. *San Ignacio y los jesuitas.* Imágenes de la fe 168 (1982) 1-34.

15 MANGUNHARDJANA A. M. S.I. *Sejarah Ordo Serikat Yesus, selayang pandang dari Ignatius hingga Peter-Hans Kolvenbach, 1491-1984.* Yogyakarta (Penerbit Kanisius) 1985 8° 104.

Traduction: Histoire de la Compagnie de Jésus depuis saint Ignace jusqu'à P.-H. K.

16 MUCCI Giandomenico S.I. *Una recente storia della Compagnia di Gesù.* Civiltà cattolica (1986) 1, 462-469.

A propos du livre signalé dans AHSI 55 (1986) n° 15.

17 TONER Jules S.I. *A deliberação que deu origem aos jesuítas. Comentário sobre a «Deliberatio primorum patrum», novamente traduzida com uma introdução histórica.* São Paulo (Edições Loyola) [1986] 12° 48. (= Ignatiana 27).

Traduction de l'article signalé dans AHSI 44 (1975) n° 70.

18 ZIZOLA Giancarlo. *La restaurazione di papa Wojtyla.* Roma-Bari (Gius. Laterza e Figli) 1985 8° XII-264.

Voir: I gesuiti, 103-113.

## B. HISTOIRE SPÉCIALE.

### 1. **Saint Ignace de Loyola.**

19 Ignazio di Loyola. *Autobiografia. Storia di una vocazione e di una missione.* Traduzione dallo spagnolo e note di Gaetano BISOL S.I. e di Gabriele CASOLARI S.I. Milano (Gesuiti San Fedele) 1986 12° 128. (= Gesuiti: Biografie e documenti 1).

20 BALTHASAR Hans Urs von. *Zwei Wege zu Gott. Ein Beitrag zur ignatianischen Synthese.* Geist und Leben 59 (1986) 54-61.

21 BARTOLINI Elio. *Ignazio di Loyola.* Milano (Rusconi) 1986 8° 327. (= Le vite).

22 BEIRNAERT Louis S.I. *La règle ignatienne de l'agir.* Cahiers de spiritualité ignatienne 9 (1985) 167-175.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 52 (1983) n° 22.

23 BERTRAND Dominique S.I. *Ignatius von Loyola und die gesellschaftliche Dynamik seines Lebensprogramms. Zur Analyse des Briefwechsels eines Heiligen.* Geist und Leben 59 (1986) 261-269.

24 BETANCOR Antonio S.I. *Following in the way of the Pilgrim.* Anand (Gujarat Sahitya Prakash) 1986 8° VIII-84. (= Heroes for today's youth 2).

Traduction adaptée du fascicule signalé dans AHSI 47 (1978) n° 62.

25 C. R. M. *La muerte de san Ignacio de Loyola.* Mensajero (1986) julio, 30-31.

26 CHAUVIN Charles. *Les chrétiens et la prostitution.* Paris (Cerf) 1982 12° 124. (= Dossiers libres).

Voir: La casa Santa-Marta de saint Ignace de Loyola, 81-85.

27 Churruca Peláez Agustín S.I. *San Ignacio de Loyola.* México (Librería parroquial de Clavería) 1986 12⁰ 64.

28 Correa José S.I. *Mística de servicio.* Cuadernos de espiritualidad ignaciana 34 (1985) 1-18.

29 Dalmases Cándido de S.I. *L'opzione di sant'Ignazio per i poveri.* Dans: *L'opzione preferenziale per i poveri* (Roma, Centrum Ignatianum Spiritualitatis 1986) 11-37.

30 Dalmases Cándido de S.I. *El Padre Maestro Ignacio. Breve biografía ignaciana.* 3ª edición corregida. Madrid (Biblioteca de autores cristianos) 1986 8⁰ xii-260. (= BAC popular 22).

Cf. AHSI 52 (1983) n⁰ 25.

31 Dhôtel Jean S.I. *Ignacio chê-ko-jen.* Taipei (Kuangchi Press) 1986 8⁰ [iv]-142.

Traduction du fascicule signalé dans AHSI 43 (1974) n⁰ 77.

32 Dhôtel Jean-Claude S.I. *¿Quien eres tu, Ignacio de Loyola?* Tecnópolis 26 (1986) julio, 5-8.

33 Dorn L. O. S.I. *Ignatius af Loyola – forbindelse mellem liv og spiritualitet.* Katolsk Dialog 71 (1986) oktober, 6-11.

Traduction: I. de L. – L'unité entre la vie et la spiritualité.

34 Ducharme Alfred S.I. *Ignace de Loyola: un homme pour notre temps.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 3-6.

35 Dunne Tad S.I. *Extremism in Ignatius of Loyola. – Realism in Ignatius of Loyola. – Spiritual integration in Ignatius of Loyola.* Review for Religious 45 (1986) 345-355 709-724 856-869.

36 Edwards Paul S.I. *Loyola and La Mancha.* Way, Supplement 55 (1986) 3-15.

Parallèle entre l'Autobiographie et Don Quichotte.

37 Ernst Albert S.I. *River Cardoner versus La Storta chapel.* Ignis 15 (1986) 5, 5-11.

38 Esteban Juan S.I. *La modestia y el espíritu ignaciano.* Manresa 58 (1986) 385-389.

39 Fernández Martín Luis S.I. *Voces de dentro y de fuera. Familiares de san Ignacio de Loyola en tierras palentinas.* Publicaciones de la Institución «Tello Téllez de Meneses» 51 (1984) 351-364.

40 Ganne M. Bernadette I.B.V.M. *Saint Ignace et Mary Ward, un parallèle frappant.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 7-28.

41 García Mateo Rogelio S.I. *La formación castellana de Ignacio de Loyola y su espiritualidad.* Manresa 58 (1986) 375-383.

42 García Mateo Rogelio S.I. *Martin Luther – Ignatius von Loyola – Teresa von Avila. Ökumenische Gemeinsamkeit in spirituellen Grunderfahrungen.* Geist und Leben 59 (1986) 343-358.

43 García-Villoslada Ricardo S.I. *San Ignacio de Loyola. Nueva biografía.* Madrid (Biblioteca de autores cristianos) 1986 8⁰ xx-1068. (= BAC maior 28).

44 GONZÁLEZ Luis S.I. *La «perfección cristiana» en san Ignacio.* Manresa 58 (1986) 329-361.

45 GONZÁLEZ Manuel M. S.I. *La espiritualidad ignaciana. Ensayo de síntesis.* Roma (Centrum Ignatianum spiritualitatis) 1986 8⁰ x-174.

46 HAUSER Richard J. S.I. *Seeking God's will: a method based on Saint Ignatius.* Review for Religious 45 (1986) 595-615.

47 HAUSMANN Noëlle S.C.M. *La vie religieuse apostolique selon Ignace de Loyola et d'après Vatican II.* Thèse à l'Université de Louvain (Louvain-la-Neuve) 1985 4⁰ XXIV-489.

Résumé sous le même titre dans: Vie consacrée 57 (1985) 249-257.

48 ISERLOH Erwin. *«Gott finden in allen Dingen». Die Botschaft des heiligen Ignatius von Loyola an unsere Zeit.* Dans son: *Kirche, Ereignis und Institution.* I. (Münster, Aschendorff 1985) 216-231.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 26 (1957) n⁰ 481.

49 ITURRIOZ Jesús S.I. *«Nuestro antigo y verdadero padre don Ignatio».* Manresa 58 (1986) 243-265.

Notes à propos de l'Autobiographie.

50 LÉCRIVAIN Philippe S.I. *La politique de saint Ignace de Loyola.* Christus 33 (1986) 252-256.

Compte-rendu du livre signalé dans AHSI 55 (1986) n⁰ 23.

51 LEDRUS Michel S.I. *Discernimento ed elezione.* Appunti del P. ... rielaborati dal P. Angelo TULUMELLO S.I. Roma (Curia della provincia d'Italia) 1986 8⁰ 58.

52 LUNGU Paul S.I. *Activity and passivity in the «Spiritual Diary» of St. Ignatius of Loyola.* Licentiate dissertation at Pont. Univ. Gregoriana, Roma 1986 4⁰ IV-82.

53 MAIER Martin S.I. *Die Keimzelle der Gesellschaft Jesu. Ignatius Loyola, ein Student in Paris.* Entschluß (1986) Juli-August, 6-7.

54 NICOLAS Antonio T. de. *Powers of imagining Ignatius de Loyola. A philosophical hermeneutic of imagining through the collected works of Ignatius de Loyola, with a translation of these works.* Albany (State University of New York) 1986 8⁰ XXVI-390.

55 POTVIN Remi S.I. *Un ouvrage important sur l'analyse ignatienne de la société du XVIe siècle.* Science et esprit 38 (1986) 115-122.

A propos du livre signalé dans AHSI 55 (1986) n⁰ 23.

56 PRKAČIN Roko S.I. *Prvi general Družbe Isusove.* Ignacijev Put 3 (1986) 6-8.

57 RAHNER Karl S.I. *La dévotion au Coeur de Jésus et la spiritualité ignatienne.* Prier et servir (1985) 174-180 221; (1986) 27-28 53.

Cf. Bibl. I n⁰ 1375.

58 RAHNER Karl S.I. *Palabras de Ignacio de Loyola a un jesuita de hoy.* Cuadernos de espiritualidad ignaciana 10 (1981) 1-40.

Cf. AHSI 48 (1979) n⁰ 88.

59 RAVIER André S.I. *Ignace de Loyola et l'enseignement du catéchisme.* Vie chrétienne (1986) février, 9-15; mars, 15-21; avril, 11-15.

60 ROTSAERT Mark S.I. *Maturation d'un charisme: Ignace de Loyola 1491-1556.* Christus 33 (1986) 327-334.

61 RUIZ JURADO Manuel S.I. *Boletín bibliográfico ignaciano (1984-1985).* Manresa 58 (1986) 89-96.

62 RUIZ JURADO Manuel S.I. *San Ignacio de Loyola, promotor de experiencia espiritual.* Manresa 58 (1986) 129-143.

63 RUIZ JURADO Manuel S.I. *Storia della spiritualità: secoli XV-XVI.* Roma (Pont. Univ. Gregoriana) 1986 8° 66.
Voir: S. Ignazio di Loyola, 38-42.

64 SEGURA Florencio S.I. *Contemplación para alcanzar humor.* Razón y fe 213 (1986) 615-626.
Voir: La antropología de san Ignacio, 615-620.

65 SOLLERS Philippe. *Le complot jésuite.* L'Infini (1984) été, 54-66.
Polémique malicieuse à propos de la mystique de saint Ignace.

66 SUDBRACK Josef S.I. *Ignatius von Loyola zwischen Welt und Mystik.* Universitas 41 (1986) 25-32.

67 SWITEK Günter S.I. *In Armut predigen. Warum wollte Ignatius arm sein?* An unsere Freunde (1986) 1, 4-7.

68 TEJÓN José S.I. *Ignacio de Loyola. Oratorio.* Hiroshima (Elisabeth University of Music) 1986 4° 200.

69 TELLECHEA IDÍGORAS J. Ignacio. *Ignacio de Loyola, solo y a pie.* Madrid (Cristiandad) 1986 8° 404. (= Reestructuradores de la Iglesia 3).

70 THOMAS Joseph S.I. *Ignace, pèlerin de Dieu.* Paris (Vie chrétienne) 1986 8° 64. (= Supplément à Vie chrétienne 298).

71 VEALE Joseph S.I. *Ignatian criteria for choice of ministries.* Way, Supplement 55 (1986) 77-88.

72 VEALE Joseph S.I. *Ignatian spirituality.* Doctrine and Life Supplement 21 (1982) 181-188.

73 WALDENFELS Hans S.I. *Martin Luther und Ignatius von Loyola.* Dans: *Martin Luther im Spiegel heutiger Wissenschaft* (Bonn, Bouvier Verlag 1985) 143-158.

## 2. **Institut.**

74 *Compendium practicum iuris Societatis Iesu.* 2ª editio recognita. Roma (Cur. Gen.) 1986 12° x-332.
Cf. Bibl. I n° 2452.

75 CALVEZ Jean-Yves S.I. *La Compañía de Jesús y el ateísmo (De la Congr. Gral. 31 a la Congr. Gral. 33).* Dans: *Jornadas sobre la increencia.* Número extra de Información S.I. (1986) febrero, 173-186.

76 CAMPBELL-JOHNSTON Michael S.I. *Opzione preferenziale per i poveri e i gesuiti oggi.* Dans: *L'opzione preferenziale per i poveri* (Roma, Centrum Ignatianum Spiritualitatis 1986) 65-105.

77 GANSS George E. S.I. *Die Berufung des Bruders in der Gesellschaft Jesu im Licht päpstlicher und jesuitischer Dokumente.* München (Provinzialkonferenz der Deutschen Assistenz) 1986 8⁰ 100. (= Geistliche Texte S.I. 10).

Cf. AHSI 54 (1985) n⁰ 80.

78 LOHFINK Norbert S.I. *Die Armut der Jesuiten. Kritische Deutung im Licht der biblischen Überlieferung.* Geist und Leben 59 (1986) 323-342.

79 LÓPEZ AMAT Alfredo S.I. *Para la conservación y aumento de la Compañía. Carta imaginaria de un provincial jesuita.* Manresa 58 (1986) 225-232.

A propos de la 10ᵉ partie des Constitutions.

80 OPIELA Stanisław S.I. *Po kongregacji «Socii Iesu in mundum hodiernum missi».* Przegląd Powszechny (1984) 1, 329-340.

Résumé: Après la congrégation «Socii Iesu in mundum hodiernum missi», 340.

81 REITES James W. S.I. *Los no cristianos en las Constituciones de la Compañía de Jesús.* Manresa 58 (1986) 187-192.

82 SADOUX Dominique – GERVAIS Pierre S.I. *La vie religieuse. Premières Constitutions des religieuses de la Société du Sacré-Coeur. Texte et commentaire.* Paris (Beauchesne) 1986 8⁰ 364.

Ces «Constitutions» sont inspirées de l'Institut ignatien et l'adaptent à des femmes.

83 SCHNEIDER Roque S.I. – WOBETO Afonso S.I. *Irmãos jesuítas ontem e hoje.* São Paulo (Edições Loyola) 1985 8⁰ 96.

84 TETLOW Joseph A. S.I. *The transformation of Jesuit poverty.* Studies in the Spirituality of Jesuits 18 (1986) 5, 1-37.

85 VAUGHAN Richard P. S.I. *La cuenta de conciencia.* Boletín de espiritualidad 95 (1985) 1-28.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 52 (1983) n⁰ 80.

### 3. **Exercices spirituels.**

86 Ignace de Loyola. *Exercices spirituels.* Traduction du texte autographe par Édouard GUEYDAN S.I. en collaboration. Paris (Desclée de Brouwer, Bellarmin) 1986 12⁰ 304. (= Collection Christus 61).

87 Ignace de Loyola. *Texte autographe des Exercices spirituels et Documents contemporains (1526-1615).* Présentés par Édouard GUEYDAN S.I. en collaboration. Paris (Desclée de Brouwer, Bellarmin) 1986 8⁰ 280. (= Collection Christus 60).

Article de présentation:

MENDIBOURE Bernard S.I. *Une nouvelle présentation des Exercices spirituels.* Christus 33 (1986) 115-125.

88 *Loyolai szent Ignác Lelkigyakorlatos könyve.* Budapest (Szent István Társulat) 1986 8⁰ 384. (= A lelki élet mesterei 2).

Traduction hongroise des Exercices (33-131) originellement faite par le P. József HITTER S.I. en 1940 (cf. Bibliographie I n⁰ 2852), revue et améliorée par une équipe de 6 personnes. Suit «Direktórium» (133-201), traduit par le P. János HEVENESI S.I. A la fin «Magyarázatok» [Explications] (203-383) contient des explications théoriques et pratiques par divers auteurs.

89 Ignazio di Loyola. *Esercizi spirituali.* [Introduzione di Paolo Bizzeti S.I. Traduzione di Giuseppe De Gennaro S.I.] Bologna (Segreteria di Gruppi Biblici) 1985 4° 72.

90 S. Ignazio di Loyola. *Esercizi spirituali.* Tradotti e annotati dal P. Vincenzo Insolera S.I. 4ª edizione riveduta. Roma (Edizioni Comunità di vita cristiana) 1986 8° 240.

91 *Punita Ignatiārin Ānmīka Payirchihal.* [Traduit et commenté par] Casimir Gnānādikkam S.I. Dindingul (Beschi College) 1985 8° xii-230.

Traduction tamil des Exercices.

92 Antoncich Ricardo S.I. *Características fundamentales de la libertad humana en los Ejercicios espirituales de san Ignacio.* Cuadernos de espiritualidad 34 (1986) 2-15.

93 Antoncich Ricardo S.I. *Fracasos y regeneración de la libertad. Experiencias espirituales de la primera semana de los Ejercicios.* Cuadernos de espiritualidad 34 (1986) 16-26.

94 Arzubialde Santiago S.I. *La limosna, reforma de la propia vida y estado. Ej. 189 y 337-344.* Manresa 58 (1966) 3-40.

95 Ballester Mariano S.I. *Ejercicios y métodos orientales.* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1985 8° 114.

96 Barnes Michael S.I. *The Spiritual Exercises: A Zen perspective.* Way, Supplement 55 (1986) 89-99.

97 Chapelle Albert S.I. *Un «directoire» ignatien. Commentaire sur les «Annotations» des Exercices.* Cahiers de spiritualité ignatienne 9 (1985) 147-160 219-232.

98 Chapelle Albert S.I. *La pratique littérale des Exercices spirituels individuellement guidés.* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1986 8° 100.

99 *Christologie et Exercices spirituels.* Cahiers de spiritualité ignatienne. Suppléments 19 (1986) 1-104.

Laporte Jean-Marc S.I. – Archambault Jean-Marie S.I. *Les grandes lignes de christologie contemporaine,* 7-32.

Laporte Jean-Marc S.I. – Saint-Arnaud Jean-Guy S.I. *Pratiques des Exercices spirituels,* 35-58.

100 Codina Victor S.I. *Clés pour une herméneutique des Exercices.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 83-121.

101 Cooper Michael William S.I. *The «Contemplatio ad amorem» in the Spiritual Exercises of Ignatius of Loyola: A contemporary directory.* Thèse à l'Institut Catholique, Paris 1983 4° xvi-731.

102 Correa V., José S.I. *Ejercicios en la vida corriente, o según la anotación 19.* Cuadernos de espiritualidad ignaciana 25 (1984) 1-62.

103 Cusson Gilles S.I. *Les alternances dynamiques de l'itinéraire des Exercices.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 29-39.

104 Cusson Gilles S.I. *Réflexions sur les troisième et quatrième semaines des Exercices.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 189-198.

105 DALMASES Cándido de S.I. *Histoire de la rédaction des Exercices spirituels, 1522 à 1548*. Dans: *Texte autographe des Exercices* (n° 87) 11-35.

106 DEBANY Edgar J. S.I. *The phenomenon of alternating consolation and desolation and discernment of spirits in the second time of election*. Licentiate thesis at Pont. Univ. Gregoriana, Roma 1986 4° VII-84.

107 DEMOUSTIER Adrien S.I. *L'apparition du Christ à Notre Dame*. Christus 33 (1986) 100-113.

108 DIDIER Hugues. *Los Ejercicios de san Ignacio de Loyola como «iniciación espiritual» de un seglar*. Dans: *Homenaje a Pedro Sáinz Rodríguez*. IV (Madrid, Fundación universitaria española 1986) 65-83.

109 DUCHARME Alfred S.I. *La contemplation Ad amorem*. Cahiers de spiritualité ignatienne 9 (1985) 161-166.

110 *Ejercicios ignacianos y Biblia*. Cuadernos de espiritualidad ignaciana 37 (1986) 1-29.

ALONSO SCHÖKEL Luis M. S.I. *Los Ejercicios espirituales y los profetas*, 2-7.

MARTINI Carlo M. S.I. *Los Ejercicios ignacianos y los Evangelios sinópticos*, 8-22.

VANNI Ugo S.I. *Los Ejercicios ignacianos y el Apocalipsis*, 23-29.

Cf. AHSI 47 (1978) n° 91.

111 ÉMONET Pierre S.I. *L'entendement illuminé ou le Principe et fondement*. Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 57-61.

112 FALKNER Andreas S.I. *Verständnis und Richtmaß geistlicher Begleitung aus dem Dialog mit grundlegenden Quellen ignatianischer Spiritualität*. Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 51 (1986) 21-35.

113 FERNÁNDEZ DE RETANA José S.I. *Los Ejercicios de san Ignacio, escuela de oración continua*. Manresa 58 (1986) 145-153.

114 FIORITO M. Á. S.I. *Examen de conciencia cotidiano*. Boletín de espiritualidad 97 (1986) 1-8.

115 FISCHER Balthasar. *Pone me iuxta te – Setze mich zu dir. Ein verlorengegangenes Motiv aus dem ursprünglichen Text der Anima Christi*. Trierer theologische Zeitschrift 94 (1985) 188-196.

116 GENOUD Jean. *Foi et libération. L'intégration des limites personnelles en première semaine ignatienne*. Cahiers de spiritualité ignatienne. Suppléments 20 (1986) 1-142.

117 G[ONZÁLEZ] DE DURANA José S.I. *El Corazón de Jesús en un texto y contexto de los Ejercicios espirituales*. Manresa 58 (1986) 395-398.

118 G[ONZÁLEZ] DE DURANA José S.I. *El primer coloquio de los Ejercicios espirituales dirigido al Corazón de Cristo*. Manresa 58 (1986) 285-288.

119 GRAFENSTEIN Ingeborg von. *Trost und Trostlosigkeit in den verschiedenen Phasen des Exerzitienweges. Die Aufgaben des Begleiters*. I. Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 51 (1986) 36-71.

120 IGLESIAS Ignacio S.I. *Los tres binarios de hombres: texto y forma de exposición y reflexión bíblico-teológicas*. Manresa 58 (1986) 57-67.

121 IMHOF Paul S.I. *«Leichter geht ein Kamel durch ein Nadelöhr ...» Zu den «drei Menschengruppen» im Exerzitienbuch des Ignatius von Loyola (EB Nr. 153, 154, 155)*. Geist und Leben 59 (1986) 293-297.

122 IMHOF Paul S.I. *Das Reich Gottes. Zur Zwei-Banner-Betrachtung des Ignatius von Loyola*. Geist und Leben 59 (1986) 235-236.

123 IPARRAGUIRRE Ignacio S.I. *Le progrès des Exercices chez saint Ignace jusqu'en 1539*. Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 147-164.

Traduction du paragraphe 1 du chap. I: «Expansión effectuada por san Ignacio hasta 1539» (1-13) de son livre: «Práctica de los Ejercicios...» signalé dans AHSI 15 (1946) n° 179.

124 KIJM Jan M. S.I. *Les Exercices spirituels et la mémoire*. Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 41-56.

125 KOLVENBACH Peter-Hans S.I. *Esercizi spirituali e amore preferenziale per i poveri*. Dans: *L'opzione preferenziale per i poveri*. (Roma, Centrum Ignatianum Spiritualitatis 1986) 107-127.

Cf. AHSI 54 (1985) n° 134.

126 KOLVENBACH Peter-Hans S.I. *La Madonna negli Esercizi spirituali di sant'Ignazio*. Vita consacrata 22 (1986) 391-400.

Cf. AHSI 55 (1986) n° 91.

127 KOLVENBACH Peter-Hans S.I. *«Misión de María» en los Ejercicios espirituales*. Manresa 58 (1986) 291-298.

128 LATOURELLE René S.I. *Les miracles comme mystères de la vie du Christ dans la deuxième semaine des Exercices*. Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 253-262.

129 LERA José María S.I. *Apuntes para una pneumatología de los Ejercicios. En el XVI° centenario del Concilio I de Constantinopla*. Manresa 58 (1986) 99-128.

Deuxième partie de l'étude signalée dans AHSI 51 (1982) n° 94.

130 LEWIS Daniel S.I. *Reglas para sentir con la Iglesia. Un enfoque contemporáneo*. Cuadernos de espiritualidad ignaciana 9 (1981) 19-24.

131 LONGRIDGE W. H. S.S.J.E. *Ejercicios espirituales de san Ignacio de Loyola. Comentario literal al texto y notas complementarias*. Málaga (Gráficas Anarol) 1986 8° 342.

Cf. Bibl. I n° 2811 et 2829.

132 LOSADA Joaquín S.I. *El contenido teológico de la meditación de dos banderas, combate espiritual y combate escatológico*. Manresa 58 (1986) 41-55.

133 MCDERMOTT Brian O. S.I. *With Him, in Him: The grace of the Spiritual Exercises*. Studies in the Spirituality of Jesuits 18 (1986) 4, 1-30.

134 MCPOLIN James S.I. *The Two Standards in Scripture*. Way, Supplement 55 (1986) 16-26.

135 MANSFIELD Dermot S.I. *Presenting the Two Standards*, I. Way, Supplement 55 (1986) 27-33. – Suit:

GROGAN Brian S.I. *Presenting the Two Standards*, II. 34-40.

136 MENDIBOURE Bernard S.I. *La consolation sans cause précédente (Ex 330)*. Christus 33 (1986) 371-384.

137 NADEAU Gilles. *L'indifférence selon saint Ignace.* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 171-177.

138 NEUMEISTER Sebastian. *Das unlesbare Buch. Die Exerzitien des Ignatius aus literaturwissenschaftlicher Sicht.* Geist und Leben 59 (1986) 275-293.

139 ROTSAERT Mark S.I. *De Geestelijke Oefeningen gesitueerd.* Cardoner 6 (1986) 1, 27-33.

140 ROYÓN Elías S.I. *Las tres maneras de humildad en la dinámica del seguimiento de Jesús (EE 164-168).* Manresa 58 (1986) 69-76.

141 ST. LOUIS Donald S.I. *The Ignatian Examen: A method of theological reflection.* Way, Supplement 55 (1986) 66-76.

142 SCHOBRE Wim. *Nieuwe christenheid of politieke theologie? Een onderzoek naar de interpretaties van de Geestelijke Oefeningen in het licht van dekreet IV «Onze zending vandaag» van de 32e algemene congregatie (1974-1975) van de Sociëteit van Jezus.* Thèse à l'Université Catholique de Louvain (Leuven) 1986 4° XXXI-210.

143 SEGURA Florencio S.I. *Las reglas ignacianas para sentir con la Iglesia.* Manresa 58 (1986) 199-208.

144 SOBB Joseph S.I. *Theological traditions and the Spiritual Exercises.* Way, Supplement 55 (1986) 107-116.

145 STANLEY David M. S.I. *«I encountered God!» The Spiritual Exercises with the Gospel of Saint John.* St. Louis (Institute of Jesuit Sources) 1986 8° XVI-328. (= Institute of Jesuit Sources. III Series. Original Studies, composed in English 6).

Voir: John's Gospel and the Ignatian Exercises, 3-41.

146 THOMAS Joseph S.I. *I segreti dei gesuiti. Gli Esercizi spirituali.* Casale Monferrato (Edizioni Piemme) 1986 8° 184. (= Collana Meditazioni e temi).

Traduction du livre signalé dans AHSI 54 (1985) n° 157.

147 VERD Gabriel María S.I. *«Tomad, Señor, y recibid», una oración polivalente.* Manresa 58 (1986) 77-88.

## 4. **Spiritualité.**

148 ARRUPE Pedro S.I. *Arraigados y cimentados en la caridad.* Cuadernos de espiritualidad ignaciana 8 (1981) 1-49.

*Rooted and grounted in love.* Dans: *Pedro Arrupe* (n° 509) 105-160.

Cf. AHSI 51 (1982) n° 113.

149 CABARRÚS Carlos R. S.I. *Discernimiento. La osadía de «dejarse llevar».* Diakonía (1986) mayo, 3-69.

150 CORLEY Francis S.I. – WILLMES Robert S.I. *Washi no Tsubasa. Jesuskai seijin no shōgai.* Nagoya (Shinseisha) 1986 8° x-402.

Traduction du livre signalé dans AHSI 34 (1965) n° 240.

151 KINERK Edward S.I. *Los «grandes deseos» en la espiritualidad de san Ignacio y de la Compañía de Jesús.* Diakonía (1986) mayo, 71-102; aussi dans: Cuadernos de espiritualidad ignaciana 31 (1986) 1-26.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 54 (1985) nº 174.

152 O'MALLEY John W. S.I. *Unterwegs in alle Länder der Welt. Die Berufung des Jesuiten nach Jerónimo Nadal.* Geist und Leben 59 (1986) 247-260.

Cf. AHSI 54 (1985) nº 179.

153 REISER William E. S.I. *Jesuit spirituality and the religious educator.* Dans: *The spirituality of the religious educator* (Birmingham, Alabama, Religious Education Press 1985) 124-149.

154 ROQUE DE ESCOBAR Julio S.I. *Le charisme des «amis dans le Seigneur».* Cahiers de spiritualité ignatienne 10 (1986) 75-82.

155 URIARTE Javier S.I. *De onderscheiding der geesten zal u vrijmaken.* Cardoner 11 (1985) 36-43; 13 (1985) 35-44.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 53 (1954) nº 182.

## 5. **Activités pastorales.**

156 AMALADOSS M. S.I. *La Compagnie de Jésus et le dialogue avec les non-croyants.* Ateismo e dialogo 20 (1985) 340-344.

157 *Formation of the laity through Ignatian spirituality.* CIS 17 (1986) 1, 1-118.

O'SULLIVAN Patrick S.I. *The formation of the laity in the Christian Life Communities,* 13-30.

SAUVÉ James W. S.I. *The formation of the laity in the Jesuit apostolate of education,* 31-62.

158 GARCÍA Ceferino S.I. *Comunidades de vida cristiana (CVX). Espiritualidad ignaciana para laicos.* Santander (Sal terrae) 1986 8º 120.

159 INSOLERA Vincenzo S.I. *Laici impegnati per animare il mondo.* Reggio Calabria (Edizioni CVX) 1985 12º 128.

Une présentation moderne des Congrégations mariales, aujourd'hui «Communautés de vie chrétienne».

160 KOLVENBACH Peter-Hans S.I. *Ecumenism: a Jesuit mission.* Ignis Studies 15 (1986) 4-12.

161 PAU Gérald. *De l'usage de la chanson spirituelle par les jésuites au temps de la Contre-Réforme.* Dans: *La chanson à la Renaissance* (Tours, Van de Velde 1981) 15-34.

162 [RODRIGUES Simão S.I.] *Sie dienten den Armen. Die ersten Jesuiten in der Sozialarbeit.* Entschluß (1986) Febr., 28-30.

Pages extraites du fascicule signalé dans AHSI 55 (1986) nº 13.

163 ROUSSEL Jean. *Les sauvages dans la littérature des jésuites au XVIII<sup>e</sup> siècle.* Travaux sur le XVIII<sup>e</sup> siècle 2 (1983) 157-177.

## 6. Activités culturelles.

### Pédagogie.

164 LUKÁCS Ladislaus S.I. *Monumenta paedagogica Societatis Iesu*. V. *Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu (1586 1591 1599)*. Roma (Institutum Hist. S.I.) 1986 8º XXVIII-36*-472. (= Monumenta historica S.I. 129).

165 *La «Ratio studiorum» de los jesuitas*. Traducción al castellano por Ambrosio DÍAZ ESCANCIANO S.I. Introducción histórica y temática por Miguel BERTRÁN-QUERA S.I. Bibliografía por José MARTÍNEZ DE LA ESCALERA S.I. Madrid (UPCM) 1986 8º 134. (= Publicaciones de la Universidad Pontificia Comillas, Madrid I. Estudios 34).

166 *Alle origini della «Ratio studiorum»*. Societas 35 (1986) 102-105.

167 ANTOLOVIĆ Josip S.I. *Uz 400. obljetnicu «Ratio studiorum»*. Marulić 19 (1986) 343-346.

Traduction: Pour le 400e anniversaire de la «Ratio ...»

168 BLUM Paul Richard. *«Apostolato dei collegi»: On the integration of humanism in the educational programme of the Jesuits*. History of Universities 5 (1985) 101-115.

169 *Le caratteristiche della attività educativa della Compagnia di Gesù*. Roma (Curia Gen. S.I.) 1986 8º 96.

*The characteristics of Jesuit education*. Roma (General Curia S.I.) 1986 8º x-64.

170 LASALA Fernando J. de S.I. *La «Ratio studiorum» de la Compañía de Jesús. Historia y esencia de un modelo pedagógico*. Miscelánea Comillas 44 (1986) 157-174.

171 MAIA Pedro S.I. (org.) *Ratio studiorum. Método pedagógico dos jesuítas*. São Paulo (Edições Loyola) 1986 8º 64.

FRANCA Leonel S.I. *O Ratio studiorum dos jesuítas*. 11-31.
*Organização e plano de estudos da Companhia de Jesus* (excertos), 32-41.
MADUREIRA J. M. de S.I. *O ideal pedagógico da Companhia*, 42-60.

172 MARGOLIN Jean-Claude. *L'educazione al tempo della Controriforma [= L'educazione dei gesuiti]*. Dans: *Storia mondiale dell'educazione*. II. *Dal 1515 al 1815* (Roma, Città Nuova Editrice 1986) 192-210.

173 SCAGLIONE Aldo. *The liberal arts and the Jesuit college system*. Amsterdam-Philadelphia (John Benjamin Publishing Company) 1986 8º VIII-248. (= Benjamins Paperbacks 6).

174 SILVA António da S.I. *Quarto centenário da Ratio studiorum. A margem de uma edição crítica*. Brotéria 122 (1986) 540-550.

175 SILVA António da S.I. *«Ratio studiorum» e nova formação eclesiástica*. Brotéria 123 (1986) 525-540.

### Sciences ecclésiastiques.

176 ANTÓN Ángel S.I. *El misterio de la Iglesia. Evolución histórica de las ideas eclesiológicas.* I. *En busca de una eclesiología y de la reforma de la Iglesia.* Madrid (Biblioteca de autores cristianos) 1986 8⁰ xxxviii-896. (= BAC Maior 26).

Voir: La doctrina eclesiológica en los catecismos en torno a Trento: Catecismo de Pedro Canisio, 766-768; Catecismo de R. Belarmino y E. Augerio, 785-787; El «sentir con la Iglesia» en san Ignacio de Loyola, 794-799; Servicio a la Iglesia y al papado en san Pedro Canisio, 799-801; Noción de la Iglesia: Francisco Suárez, 826-829; Gregorio de Valencia, 829; Controversistas después de Trento: Roberto Belarmino, 879-893.

177 BALDINI Ugo. *Una fonte poco utilizzata per la storia intellettuale: le «censurae librorum» e «opinionum» nell'antica Compagnia di Gesù.* Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento 11 (1985) 19-67.

178 MOLONEY Raymond S.I. *The notion of fundamental theology after Rahner and Lonergan.* Milltown Studies (1986) Spring, 65-74.

179 RUSSO Antonio. *Teologia e filosofia della religione dalla seconda metà dell'Ottocento ad oggi.* Dans: *Grande antologia filosofica.* XXXIV. *Aggiornamento bibliografico* (Milano, Marzorati 1985) 927-964.

Voir: Henri de Lubac, 941-947; Karl Rahner, 948-954; Hans Urs von Balthasar, 954-955.

180 VALENTIN Jean-Marie. *Société d'ordre et dissidence: Les jésuites et les anabaptistes: théâtre, polémique, théologie.* Dans: *Les dissidents du XVIᵉ siècle entre l'humanisme et le catholicisme* (Baden-Baden, Koerner 1983) 265-289.

181 VILLEGAS Guillermo V. S.V.D. *The Old Testament as a Christian book. A study of three Catholic biblical scholars (Pierre Grelot, John L. McKenzie, Luis Alonso Schökel).* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana, Roma (Typ. Poligl. P.U.G.) 1985 8⁰ xiv-102.

Voir: Bibliography of John L. McKenzie, 66-86; Bibliography of Luis Alonso Schökel, 87-98.

### Sciences profanes.

182 ASHWORTH William B. Jr. and BRADLEY Bruce. *Jesuit science in the age of Galileo. An exhibition of rare books from the history of science collection.* Kansas City, Missouri (Linda Hall Library) 1986 8⁰ 32.

### Littérature.

183 BOLT Robert. *The mission. Twee mannen en hun strijd tegen het noodlot.* Utrecht (Uitgeverij Luitingh) 1986 8⁰ 222.

184 FABBRI Maurizio. *Utopías posibles al acabar un siglo. Montengón y Thjulén.* Dans: *Homenaje a José Antonio Maravall.* II (Madrid, Centro de investigaciones sociológicas 1985) 65-78.

185 MOORE Zita. *The Black Robe.* London (Grafton Books) 1986 8⁰ 224.

Roman sur les premiers jésuites au Canada.

**Films.**

186 ALCALÁ Manuel S.I. *«La misión». Las «reducciones»: ficción y realidad.* Razón y fe 214 (1986) 353-359.

187 FANTUZZI Virgilio S.I. *«Mission» di Roland Joffé.* Civiltà cattolica (1986) 4, 362-366.

188 *Mission. Il film sulle «Riduzioni del Paraguay».* Popoli e missioni (1986) 21, 18-20.

189 PÉREZ GÓMEZ Ángel S.I. *La misión. Los jesuitas en las «reducciones» del Paraguay.* Mensajero (1986) octubre, 29-32.

190 SARRIAS Cristóbal S.I. *«La misión» una película que emociona. «Los dioses debajo de la lluvia» una novela que estremece.* Pueblos del tercer mundo (1986) nov., 28-32.

## 7. Écrits polémiques.

191 MAIRE Catherine-Laurence. *La légende noire des jésuites.* Histoire 84 (1985) 38-45.

192 SPINI Giorgio. *Ricerca dei libertini. La teoria dell'impostura delle religioni nel Seicento italiano.* Nuova edizione riveduta e ampliata. Firenze (La Nuova Italia) 1983 8° 406. (= Biblioteca di storia 33).
Voir: Monarchia solipsorum, 233-246.

193 VIRCULON Jean. *Un pamphlet manuscrit contre les jésuites [XVII<sup></sup>e siècle].* Amis de Sainte-Foy et de sa région (1982) 2, 28-31.

194 ZUBER Roger. *Prélude aux «Provinciales»: le procédé du jésuite de comédie dans le «Catéchisme des jésuites».* Cahiers V.-L. Saulnier (Paris) (1985) 2, 95-109.

# II. LES PAYS.

## A. EUROPE.

**Allemagne.**

195 ADAMEK Josef S.I. *St. Blasien: Kirche – Kloster – Kolleg. Ein Wegweiser.* Villingen-Schwenningen (Verlag Revellio) [1986] 8° 64.

196 *C.-Pirckheimer-Haus.* Nürnberg (Diözesan-Akademie CPH) 1985 8° 130.
DEICHSTETTER Georg S.I. *Die Geschichte des Areals, auf dem das Caritas-Pirckheimer-Haus steht,* 7-23.
DANTSCHER Jörg S.I. *Das C.-Pirckheimer-Haus im Wandel der Zeit,* 25-64.
ZWIEFELHOFER Hans S.I. *«Sorge um Glaube und Gerechtigkeit». Zum Auftrag des C.-Pirckheimer-Hauses,* 65-76.

197 FELDKAMP Michael F. *Die Statuten der Jesuitenuniversität Osnabrück und ihrer Fakultäten, 1632-1633.* Osnabrücker Mitteilungen 91 (1986) 85-139.

198 FELDKAMP Michael F. *Das Wappen der Universität Osnabrück, 1632.* Schola Carolina 104 (1982) 1-2.

199 *Historisches Rathaus der Stadt Koblenz. Dokumentation zur Generalsanierung des Rathauses – Gebäude II.* Koblenz (Stadt Koblenz, Presse- und Informationsamt) 1985 8⁰ 120. (= Dokumentation der Stadt Koblenz 12).

EITELBACH Kurt. *Von der Renaissance ins 20. Jahrhundert. Kleine Kunstgeschichte des Jesuitenkollegs*, 37-62.

LIESSEM Udo. *Bemerkungen zur Stellung der Jesuitenkirche in der rheinischen Baugeschichte*, 63-73.

BECKER Constantin S.I. *Die Nutzung der Kollegbauten durch die Jesuiten*, 75-110.

200 HUBER Alfons. *«Allerhandt zauberische abergläuberische Künsten in und vor dem Waldt». Geschöpft aus einem Missionsbericht der Jesuiten aus dem Jahre 1642.* Straubinger Kalender (1986) 207-219.

201 ROMMERSKIRCH Erich S.I. *Neudeutschlands Geschichte 1919-1939 im Spiegel seiner Zeitschriften «Leuchtturm» und «Die Burg».* Dans: *«Löscht den Geist nicht aus». Der Bund Neudeutschland im Dritten Reich* (Mainz, M. Grünewald 1985) 103-108.

202 SCHATZ Klaus S.I. *Geschichte des Bistums Limburg.* Mainz (Gesellschaft für mittelrheinische Kirchengeschichte) 1983 8⁰ XII-494. (= Quellen und Abhandlungen zur mittelrheinische Kirchengeschichte 48).

Voir: Die Entstehung der Hochschule Sankt Georgen, 236-244.

203 STEINBICKER Clemens. *Westfalen als Schüler des Gymnasiums Josephinum zu Hildesheim (1595-1699).* Beiträge zur westfälischen Familienforschung 41 (1983) 56-113.

204 WILCZEK Gerhard. *Die Jesuiten in Ingolstadt, 1646 bis 1650.* Ingolstadt 1986 4⁰ 34.

Cf. AHSI 55 (1986) n⁰ 190.

**Autriche.**

205 KOLLMANN Johann. *Die Matrikel der Universität Innsbruck.* II. *Matricula theologica.* 3. *1735/36-1754/55.* Innsbruck (Universitätsverlag Wagner) 1983 8⁰ LXXVI-242.

206 MAISSEN Felici. *Schweizer Studenten an der Universität Innsbruck, 1671-1900.* Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte 78 (1984) 129-169.

207 MÜLLNER Josef S.I. *Theologie in Innsbruck.* Innsbruck (Jesuitenkolleg) 1985 8⁰ [24].

**Belgique.**

208 BEGHEYN P. J. S.I. *Noordnederlandse studenten aan het jezuïetencollege te Antwerpen, 1575-1640.* Gens nostra 41 (1986) 127-129 132.

209 DULIÈRE André. *Les nouveaux fantômes des rues de Namur.* Namur (Presses de l'Avenir) 1983 8⁰ 446.

Voir: Trois jésuites bâtisseurs: Antoine Thomas (1644-1703), 361-369; Jean-Baptiste de Marne (1699-1756), 370-379; Herman Meganck (1792-1853), 380-390.

210 FROS Henryk S.I. *«Donec plura submittat Polonia». Z historii kwerend bollandiańskich w Rzeczypospolitej XVII wieku.* Studia Zródłoznawcze – Commentationes 29 (1985) 135-145.

Résumé: Les bollandistes et leurs correspondants polonais au XVII^e siècle, 145. – Présentation de l'auteur:

*Quelques correspondants des bollandistes.* Analecta bollandiana 104 (1986) 144.

211 JORDENS M. *De schilderkunst van de Contrareformatie (1585-1700) in de Leuvense Sint-Kwintens- en Sint-Michielskerk.* De Brabantse Folklore (1986) 28-43.

212 JOSET Camille-Jean S.I. *Facultés Notre-Dame de la Paix. Rénovation de 1929 à 1965.* Namur (CÉRUNA) 1986 8⁰ 126.

213 JOSET Camille-Jean S.I. *Trente-quatre années au service de Notre-Dame de la Paix, 1943-1977.* Namur (CÉRUNA) 1981 8⁰ 134.

214 SIMONI A. E. C. *Laurels for the bishop: A school celebration in words and images, Antwerp, 1711.* Jaarboek van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen (1985) 289-308.

215 THIJS Alfons K. L. *De jezuïeten en het katholieke herstel te Antwerpen na 1585. Catalogus.* Antwerpen 1985 8⁰ 47.

Catalogue d'une exposition.

**Espagne.**

216 ALCALÁ Manuel S.I. *Los jesuitas españoles y la increencia.* Razón y fe 213 (1986) 317-323.

217 AULET Jaume. *Jaume Bofill i Mates i la Congregació mariana dels jesuïtes de Barcelona (1894-1907).* Dans: *Estudis de literatura catalana en honor de Josep Romeu i Figueras.* I (Abadia de Montserrat 1986) 27-66.

218 C. R. M. *Centenario de la Universidad de Deusto.* Mensajero (1986) noviembre, 21-25.

219 CANDAU CHACÓN M. Luisa. *Iglesia y sociedad en la campiña sevillana: la vicaría de Écija (1697-1723).* Sevilla (Diputación provincial) 1986 8⁰ 482. (= Publicaciones de la Excma Diputación provincial de Sevilla. Historia I 30).

Voir: Clérigos regulares: jesuitas, 321-324.

220 FERNÁNDEZ Clemente S.I. *Los filósofos escolásticos de los siglos XVI y XVII. Selección de textos.* Madrid (Editorial Católica) 1986 8⁰ XIV-1138. (= Biblioteca de autores cristianos 472).

Voir: Luis de Molina, 297-374; Gabriel Vázquez, 403-439; Francisco Suárez, 440-895; Juan de Lugo, 1070-1083.

221 FERNÁNDEZ MARTÍN Luis S.I. *San Francisco de Borja y el noviciado de Simancas, 1554-1560.* AHSI 55 (1986) 217-260.

222 GIMÉNEZ FERNÁNDEZ Antonio S.I. *El sepulcro y el cuerpo de san Juan de Ávila.* Montilla (Montilla Agraria) 1986 8⁰ 164.

Ils se trouvent dans l'église de la Compagnie à Montilla.

223 GÓMEZ MOLLEDA M. Dolores. *La masonería en la crisis española del siglo XX.* Madrid (Taurus) 1986 8⁰ 538. (= La otra historia de España 11).

Voir: Entre el pactismo político y la solidaridad fraterna. La votación del articulo 26 de la Constitución, 357-392.

224 GRIFFIN Nigel. *«Un muro invisible»: Moriscos and Cristianos viejos in Granada.* Dans: *Mediaeval and Renaissance studies on Spain and Portugal in honour of P. E. Russell* (Oxford, Society for the study of Mediaeval languages and literature 1981) 133-154.

Problèmes des jésuites dans leurs activités pastorales en Espagne au XVIe siècle, d'après leur correspondance conservée aux archives centrales de Rome.

225 GUDAR Timoteo. *Padres jesuitas en Fontilles.* Fontilles 79 (1985) sept.-oct., 5-8; nov.-dic., 11-12.

226 MURPHY Martin. *Los comienzos del Colegio Inglés de San Gregorio en Sevilla.* Archivo hispalense 204 (1984) 3-24.

227 *Pregón del centenario de la Universidad de Deusto.* Bilbao (Ellacuria) 1986 8° 40.

228 REIZÁBAL Luis S.I. *Génesis de la Universidad de Deusto.* Bilbao (Caja de ahorros viscaína) 1985 8° 56. (= Temas viscaínos. Historia y tradición 131).

229 REVUELTA GONZÁLEZ Manuel S.I. *Fundación de colegios de jesuitas en la España contemporánea.* Miscelánea Comillas 44 (1986) 175-199.

230 RIVERA VÁZQUEZ Evaristo S.I. *La Compañía de Jesús en Galicia, en la edad moderna. Su historia. Sus colegios.* Santiago de Compostela (Universidad, Facultad de geografía e historia) 1986 8° 36.

231 RIVERA VÁZQUEZ Evaristo S.I. *La «Ratio studiorum» de los jesuitas del año 1586 y los colegios de la Compañía en Galicia en el siglo XVI.* Compostelanum 31 (1986) 259-269.

232 SCHEIFLER José Ramón S.I. *Centenario de la Universidad de Deusto.* Razón y fe 214 (1986) 458-466.

233 WILLIAMS Michael E. *The ascetical tradition and the English College in Valladolid.* Studies in Church History 22 (1985) 275-283.

234 WILLIAMS Michael E. *St. Alban's College, Valladolid. Four centuries of English Catholic presence in Spain.* London (C. Hurst and Company) 1986 8° XIV-288.

Voir: The College under the Jesuits, 1-70; Everyday life in the College, 235-251; The College archives: a description, 252-256; The College martyrs and their portraits, 257-260; Rectors of St. Alban's College, 261-263; St. Gregory's College, Seville, 264-268.

235 ZUGAZABEITIA M. Teresa F.I. *Influencia ignaciana en Cándida María de Jesús.* Manresa 58 (1986) 299-327.

236 ZUMALDE Iñaki. *El traslado del colegio de los jesuitas de Oñate a Bergara en el siglo XVI.* Boletín de la Real Sociedad bascongada de los amigos del país 41 (1985) 757-793.

### France.

237 BERTAUD Madeleine. *La jalousie dans la littérature au temps de Louis XIII. Analyse littéraire et histoire des mentalités.* Genève (Droz) 1981 8° XII-534. (= Publications romanes et françaises 158).

Voir: La morale des jésuites, 111-146: 1. Le Père Caussin, «La cour sainte», 113-124; 2. Le Père Bauny, «La somme des péchés», 124-130; 3. Les «Oeuvres spirituelles» du Père Binet, 130-136; 4. Le Père Le Moyne, «Les peintures morales», 136-146.

238 Beylard Hugues S.I. *Établissements des jésuites en France. Addenda et corrigenda.* Lille 1986 4° 34.

239 Brix Alain. *Le théâtre religieux et scolaire à Saint-Nicolas-de-Port: la représentation de «Richecourt», 1628.* Revue lorraine populaire 11 (1985) 312-314.

240 Certeau Michel de S.I. *La fable mystique, XVIe-XVIIe siècles.* Paris (Gallimard) 1982 8° 420. (= Bibliothèque des histoires).

Voir: Le «je», préface de «La science expérimentale» (J.-J. Surin), 245-256; L'illettré éclairé, 280-329 [à propos de la première lettre datée de J.-J. Surin, 1630]; Les «petits saints» d'Aquitaine, 330-373 [les «Amis de Dieu» chez les jésuites français, autour de 1630]; Labadie le nomade, 374-405.

241 Dainville François de S.I. *L'enseignement scientifique dans les collèges des jésuites.* Dans: *Enseignement et diffusion des sciences en France au XVIIIe siècle* (Paris, Hermann 1986) 27-65.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 33 (1964) n° 150.

242 Dansel Michel. *Au Père-Lachaise. Son histoire, ses secrets, ses promenades.* 4e édition revue et augmentée. Paris (Fayard) 1981 8° [XII]-318.

243 Desgraves Louis. *Répertoire des programmes des pièces de théâtre jouées dans les collèges en France (1601-1700).* Genève (Librairie Droz) 1986 8° 198. (= École Pratique des Hautes Études. Histoire et civilisation du livre 17).

Parmi eux les programmes de 84 collèges jésuites.

244 Dompnier Bernard. *L'activité missionnaire des jésuites de la province de Lyon dans la première moitié du XVIIe siècle.* Mélanges de l'École française de Rome 97 (1985) 941-959.

245 Drean Joël. *L'enseignement des jésuites au collège de La Flèche au temps de Marin Mersenne.* Cahiers fléchois (1984) 6, 18-27.

246 Ferrer Benimeli José A. S.I. *Diderot entre jesuitas y masones.* AHSI 55 (1986) 161-179.

247 Leloup Gaston. *La mission des jésuites [à Montargis] en 1826 et événements de 1828 rapportés par Boivin.* Bulletin de la Société d'émulation de l'arrondissement de Montargis 68 (1985) 135-140.

248 *Lettres des pères jésuites à notre vénérée mère institutrice et fondatrice, Jeanne Chézard de Matel, de 1616 à 1659.* Roma 1986 4° [244].

Texte, sans introduction ni notes, de 98 lettres de 34 jésuites français à la Fondatrice de l'Ordre du Verbe Incarné.

249 Martin A. Lynn. *Vocational crises and the crisis in vocations among Jesuits in France during the sixteenth century.* Catholic Historical Review 71 (1986) 201-221.

250 *Missi. 1935-1986. 50 ans d'histoire.* Missi (1986) 335-360.

251 O'Keefe Cyril Blaise S.I. *The Jesuits in France on the eve of suppression.* Toronto 1986 4° v-5-269.

252 Phillips J. H. *Le théâtre scolaire dans la querelle du théâtre au XVIIe siècle.* Revue de la Société d'histoire du théâtre 35 (1983) 190-221.

253 Pouzet Ph. *Le Lycée Ampère à la recherche de son passé.* D'après les textes originaux de Monsieur ... Lyon 1984 8° 52.

Le lycée Ampère a succédé au collège de la Trinité et en occupe les locaux.

254 RÉMOND René. *L'anticléricalisme en France de 1815 à nos jours.* Nouvelle édition augmentée et mise à jour. Bruxelles (Éditions Complexe) 1985 8⁰ 388.

Voir: L'anticléricalisme militant (1916-1948): 5. Les jésuites, 81-104.

255 ROBION Claude-Marie. *Le collège de Carcassonne, des jésuites aux doctrinaires: religion et politique.* Bulletin de la Société d'études scientifiques de l'Aude 84 (1984) 71-74.

256 RUSSO François S.I. *L'hydrographie en France aux XVIIe et XVIIIe siècles.* Dans: *Enseignement et diffusion des sciences en France au XVIIIe siècle* (Paris, Hermann 1986) 419-440.

Voir: Enseignement de l'hydrographie dans les collèges des jésuites, 423-424. Réimpression de l'article signalé dans AHSI 33 (1964) n⁰ 158.

257 SAWARD John. *Dieu à la folie. Histoire des saints fous pour le Christ.* Paris (Seuil) 1983 8⁰ 316.

Voir: L'école du Père Lallemant, 149-165; Jean-Joseph Surin. Schizophrénie ou spiritualité, 167-204; Jean Rigoleuc, 205-206; Vincent Huby, 207-215; François Guilloré et Louise du Néant, 241-251.

258 SYLVESTRE Michel. *Les commandes faites en 1633 à Jean Lecler par les jésuites et les carmélites de Chaumont.* Dans: *La Haute-Marne et l'art* (Chaumont, Centre départemental de documentation pédagogique 1983) 37-43.

259 THOMPSON D. G. *General Ricci and the suppression of the Jesuit Order in France, 1760-4.* Journal of Ecclesiastical History 37 (1986) 426-441.

### Grande-Bretagne.

260 HOLT G. S.I. *«An establishment at Salisbury»: Some letters concerning Catholicism in the city, 1795-1834.* Recusant History 18 (1986-1987) 103-111.

Plusieurs ex-jésuites ont travaillé là.

261 HOLT Geoffrey S.I. *News of the death of Charles Edward.* Royal Stuart Review 5 (1985) 32-33.

Extrait d'une lettre d'un ex-jésuite.

262 HOLT Geoffrey S.I. *The Wintours, the Jesuits and Evelench Farm, Tibberton. A secret trust.* Transactions of the Worcestershire Archaeological Society 10 (1986) 71-79.

263 WHITEHEAD Maurice. *The English Jesuits and episcopal authority: The Liverpool test case, 1840-1843.* Recusant History 18 (1986-1987) 197-219.

### Hongrie.

264 LEVÁRDY Ferenc. *Magyar templomok művészete.* Budapest (Szent István Társulat) 1982 8⁰ 304 et 79 pl.

Voir: Pázmány Péter – A nagyszombati egyetemi templom, 150-154; A nagyszombati akadémiai templom ösztönzése, 161-163. Az egri barokk ..., 175-180.

Traduction: L'art des églises hongroises. – P. P. – L'église universitaire de Nagyszombat [Trnava]. – L'influence de l'église académique de Nagyszombat. – Le baroque d'Eger ...

265 MÉSZÁROS István. *Jezsuiták Pázmány egyetemalapítása idején.* Barátainknak (1980) 3-10.

266 MOJZES Imre. *A kalocsai Haynald obszervatórium története.* Budapest (Magyar Tudományos Akadémia Csillagászati Kutató Intézete) 1986 8⁰ 140.

Traduction: Histoire de l'observatoire Haynald de Kalocsa.

267 STAUD Géza. *A magyarországi jezsuita iskolai színjátékok forrásai. 1561-1773.* II. – *Fontes ludorum scenicorum in scholis S.J. Hungariae.* Pars secunda. Budapest (A Magyar Tudományos Akadémia Könyvtárának kiadása) 1986 8⁰ 472. (= A magyarországi iskolai színjátékok forrásai és irodalma 2).

Cf. AHSI 54 (1985) n⁰ 323.

268 VIDA Stefan. *Aufstieg und Ende der katholischen Volksbewegung in Ungarn.* Internationale katholische Zeitschrift Communio 15 (1986) 89-95.

Sur le mouvement de KALOT et EMSZO.

**Irlande.**

269 KENNEDY Brian P. *Seventy-five years of Studies.* Studies 75 (1986) 361-373. – Suit:

MEENAN James. *Comment on Brian Kennedy's article.* 374-377.

270 O'DONOGHUE Fergus S.I. *Irish Jesuit Archives.* Archivum hibernicum 41 (1986) 64-71.

**Italie.**

271 *Balance histórico de la Facultad de historia eclesiástica de la Universidad Gregoriana en sus cincuenta años de vida.* Hispania sacra 36 (1984) 711-722.

272 BERG Jan Hendrik van den. *Hoogte in de kerkbouw: een historisch overzicht.* Nijkerk (G. F. Callenbach) 1981 8⁰ 98.

Voir: Il Gesù, 52-59.

273 BRIZZI Gian Paolo. *«Studia humanitatis» und Organisation des Unterrichts in den ersten italienischen Kollegien der Gesellschaft Jesu.* Dans: *Humanismus und Bildungswesen des 15. und 16. Jahrhunderts* (Weinheim, Acta Humaniora 1984) 155-170.

274 CAPPELLI Clemente. *I gesuiti a Teramo nel XVI secolo.* Voce pretuziana 10 (1981) 3, 36-39.

275 *La comunità di vita cristiana, Reggio Calabria, 1936-1986.* Reggio Calabria (Litografia «AZ») 1986 4⁰ 32.

276 GARGANO Maurizio. *Andrea Pozzo e l'altare di sant'Ignazio al Gesù di Roma: L'architettura tra scenografia effimera e monumento perenne.* Dans: *Enciclopedismo in Roma barocca. Athanasius Kircher ...* (Venezia, Marsilio Editori 1986) 210-216.

277 GIAMPIERI Alberto S.I. – CASO Salvatore. *La CVX del Gesù Nuovo: 1905-1985.* Societas 35 (1986) 53-60.

278 HOWE Eunice D. *The church of Il Gesù explicated in a guidebook of 1588.* Gazette des beaux-arts 127 (1985) 195-202.

279 I[APPELLI] F[ilippo S.I.] *La guglia dell'Immacolata a Napoli.* Societas 35 (1986) 131-134.

280 IAPPELLI Filippo S.I. *Masserie gesuitiche in Capitanata (1601-1767) come «fondazione» del Collegio Romano.* Societas 35 (1986) 162-172.

281 IAPPELLI Filippo S.I. *Pagine di storia del Gesù Nuovo. Benedetto Croce, P. De Bonis, la C. M.* Societas 35 (1986) 22-31.

282 IAPPELLI Filippo S.I. *Il palazzo delle Congregazioni e l'«insula» del Gesù Nuovo.* Societas 35 (1986) 61-73 106-114.

283 INSOLERA Vincenzo S.I. *In cammino con la Chiesa.* Roma (Edizioni Comunità di Vita Cristiana) 1985 8° 168.

Histoire des dernières 40 années des «Communautés de Vie Chrétienne» en Italie.

284 *1882-83 – 1982-83. L'Istituto Cesare Arici celebra i suoi cento anni. Aprile 1983.* Brescia (Nuova Cartografica) 1986 4° 190.

TREBESCHI Cesare. *Scoprimento delle lapidi in memoria di S. S. Paolo VI exalunno del collegio e in onore e in ricordo dei pp. gesuiti,* 121-124.

285 KLANICZAY Tibor. *Lovanio, Roma, Padova, Ungheria: Gli studi dell'umanista fiammingo Nicasio Ellebodio.* Dans: *Roma e l'Italia nel contesto della storia delle università ungheresi* (Roma, Edizioni dell'Ateneo 1986) 97-113.

Sur les études de N. Ellebaudt au Collège Germanique et au Collège Romain voir: 103-113.

286 KUHN Brigitte. *Ein unbekanntes Gemälde von Andrea Pozzo in Rom.* Römische historische Mitteilungen 26 (1984) 417-429.

Dans le réfectoire du Collège Anglais.

287 LAMBERT Willi S.I. *«Ego vobis Romae propitius ero». Hinweise zum neuen Medaillon des Kollegs.* Korrespondenzblatt, Collegium Germanicum et Hungaricum 95 (1986) 60-73.

288 MEDURI Francesco S.I. *Moderni gesuiti della provincia di Reggio Calabria.* Calabria letteraria 31 (1983) 1-3, 82-84; 4-6, 103-106; 7-9, 54-55; 10-12, 43-45.

289 PFULG Gérard. *Pietro Reyff (1661-1711), sculpteur romain, originaire de Fribourg.* Zeitschrift für schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 43 (1986) 203-214.

P. Reyff participa, avec des artistes célèbres, à l'édification de l'autel de saint Ignace, au Gesù (1695-1699).

290 RAFFO Giuliano S.I. *Cento anni [dell'Arecco di Genova], 1886-1986.* Arecco (1986) 1, *1-*8; 2, *1-*8; 3, *1-*11; 4, *1-*6.

291 ROMANO Stefano. *L'organo restaurato nella chiesa del Gesù Nuovo.* Napoli (Giannini Editore) 1986 8° 112.

292 SANI Roberto. *«La civiltà cattolica», e il problema della scuola nel secondo dopoguerra (1945-1965).* Pedagogia e vita 45 (1983-84) 415-434.

293 SCADUTO Mario S.I. *Scuola e cultura a Milano nell'età borromaica.* Dans: *San Carlo e il suo tempo* (Roma, Edizioni di Storia e letteratura 1986) 963-994.

294 SCALAMANDRÈ Raffaele. *Dal passato verso l'avvenire [del Collegio Romano].* Annuario Liceo-Ginnasio «Ennio Quirino Visconti» (1983) 5-14.

295 TURTAS Raimondo S.I. *La casa dell'Università. La politica edilizia della Compagnia di Gesù nei decenni di formazione dell'Ateneo sassarese (1562-1632).* Sassari (Edizioni Gallizzi) 1986 8° 152. (= Pubblicazioni del dipartimento di storia dell'Università di Sassari 6).

296 WICKI Josef S.I. – KORADE Mijo S.I. *Hrvatski penitencijari u Rimu od 1596 do 1773.* Vrela i Prinosi 16 (1986) 23-49.

Résumé: Croatian penitentiaries in Rome from 1596 to 1773, 48-49.

297 ZIRONDA Renato. *In margine al teatro gesuitico a Vicenza (1787-1789). Dalla corrispondenza di Arnaldo I Arnaldi Tornieri con Saverio Bettinelli.* Dans: *Onus istud a Domino. Il magistero pastorale di Arnoldo Onisto* (Vicenza, Rumor 1984) 461-480.

**Lituanie.**

298 MATULAITYTĖ Stasė. *Lietuvos astronomijos istorijos šaltiniai.* Knygotyra (1985) 11, 84-92.

Traduction: Les sources pour l'histoire de l'astronomie en Lituanie. – La plupart proviennent de l'observatoire de Vilnius.

299 PASZENDA Jerzy S.I. *Kościół Św. Jana w Wilnie w okresie jezuickim, 1571-1773.* Kwartalnik Architektury i Urbanistyki 30 (1985) 265-279.

Résumé: St. John's church Vilna in the Jesuit period, 1571-1773, 279.

300 TOPOLSKA Maria Barbara. *Przegląd badań nad dziejami Akademii Wileńskiej (1579-1781).* Zapiski Historyczne 51 (1986) 1, 155-171.

Traduction: Revue des recherches sur l'histoire de l'Académie de Vilna.

**Luxembourg.**

301 BIRSENS Josy S.I. *Manuels de catéchisme, missions de campagne et mentalités populaires dans le duché de Luxembourg aux* XVII<sup></sup>e*-*XVIII*e siècles.* Mémoire de licence à l'Université Catholique de Louvain 1986 4⁰ XXXVII-379.

Voir: La première vague de catéchismes: l'oeuvre du P. Canisius (1574-1636), 4-33; Une seconde vague de catéchismes pour le Luxembourg: l'oeuvre des PP. Scouville (1622-1701) et Wiltz (1671-1749), 34-86; Les ordonnances des archevêques de Trèves et la méthodologie catéchétique du P. Cusanus, 91-124; Les missions du collège de Luxembourg (1594-1773), 125-183; De la mission à la catéchèse paroissiale: l'oeuvre des confréries de la doctrine chrétienne, 184-216; Vision de la famille et de la mort dans l'«Eschole chrestienne» de N. Cusanus (1626/1631), 230-284; Vision de la famille et de la mort dans le petit catéchisme de Scouville (1741/1745), 286-313.

**Pays-Bas.**

302 BARTEN J. T. P. S.I. *Jezuïeten uit Eindhoven, 1611-1697 en 1827-1919.* 't Gruun Buukske, de Heemkundige Studiekring «Kempenland» Eindhoven en Omgeving 15 (1986) 1, 24-26.

303 *«De Breul» 40 jaar in Zeist ...! 1946-1986.* Zeist (KSG De Breul) 1986 8⁰ 20-[10].

SORMANI W. A. *Van Katwijk aan de Rijn tot Zeist, 1831-1968,* 1-11.
ELSENAAR-TIJSZE G. A. *De Breul en haar omgeving,* 12-20.

304 BEKKER Frits. *Architectuur Canisius College [te Nijmegen].* [Nijmegen 1983] 8⁰ 56.

305 DRESEN-COENDERS Lène. *Het verbond van heks en duivel.* Baarn (Amboboeken) 1983 8⁰ 328.

Voir: Het jaar 1613 in Roermond: demonstratie niet alleen van heksenvervolging, maar ook van Marienverering en jezuïeten-pedagogiek, 257-261.

306 GRIEND J. G. G. P. van de. *Uit de parochiegeschiedenis van Oudheusden. Een missiepost van de jezuïeten, 1658-1664.* Met Gansen Trou 35 (1985) 93-99.

307 HEIDEN H. de. *Een merkwaardige foto: Regulieren- én Ignatiuskerk.* Numaga 32 (1985) 82-83.

Église paroissiale des jésuites à Nimègue.

308 HOUBEN A. H. A. S.I. *Voormalige jezuïetenbibliotheken in Maastricht, een kleine bibliotheekgeschiedenis.* Dans: *Campus liber. Bundel opstellen over de geschiedenis van Maastricht aangeboden aan H. H. E. Wouters* (Maastricht, Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap 1982) 429-444.

309 HULZEN Albertus van. *Utrechtse kerken en kerkgebouwen.* Baarn (Bosch en Keuning) 1985 8° 160.

Voir: St. Aloysiuskerk, 110-112.

310 RAIJMAKERS A. *100 jaar Molenstraat kerkkoor AMDG, 1884-1984.* Nijmegen (Kerkbestuur van de parochie H. Petrus Canisius) 1984 8° 44.

311 SCHEERDER G. *Kroniek van een Rotterdamse parochie de Wijnhaven, 1849-1929.* Amersfoort 1984 8° 184.

312 *Sint Lucia Ravenstein 250 jaar kerk, kunst en religie, 1735-1985.* Ravenstein 1985 8° 48.

313 STOFFELEN Th. W. *Het Sint Willibrord gymnasium te Katwijk aan den Rijn 1831-1861.* Kandidaatsskriptie Katholieke Universiteit Nijmegen. Groesbeek 1981 4° 75.

**Pologne.**

314 BURDZIEJ Bogdan. *Problematyka literacka na lamach «Przeglądu Powszechnego» w latach 1934-1953.* Przegląd Powszechny (1984) 2, 171-187.

Résumé: Problématique littéraire dans «Przegląd Powszechny», 1934-1953, 187.

315 FLAGA Jerzy. *Działalność duszpasterska zakonów w drugiej połowie XVIII w. 1767-1772.* Lublin (Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego) 1986 8° 376. (= Prace Instytutu geografii historycznej Kościoła w Polsce 4).

Résumé: Die Seelsorgetätigkeit der Orden in Polen in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts (1767-1772), 357-362.

Voir: Rezultaty działalności duszpasterskiej jezuitów w latach 1767-1770 [Résultats de l'activité pastorale des jésuites dans les années 1767-1770], 139-324.

316 GRZEBIEŃ Ludwik S.I. *Jezuici w Starej Wsi, 1821-1984.* Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata. Z dziejów Kościoła na ziemi brzozowskiej* (Kraków, Wydawnictwo Apostolstwa Modlitwy 1985) 101-113.

Traduction: Les jésuites à Stara Wieś. Dans: Louez avec nous la Dame du monde. De l'histoire de l'Église sur la terre de Brzozów.

317 MONTUSIEWICZ Ryszard. *Kultura retoryczna kolegiów w XVII i połowie XVIII wieku. Rekonesans materiałowy.* Dans: *Retoryka a literatura* (Wrocław-Warszawa, Polska Akademia Nauk 1984) 193-210.

Résumé: Rhetorical culture of the monastic colleges of the XVII-th and the I half of the XVIII-th century. Research of materials, 210.

318 NIEZGODA Cecylian. *Myśl spoleczna «Przeglądu Powszechnego» (1884-1938).* Chrześcijanin w Świecie 16 (1984) 10, 31-51.

Traduction: La pensée sociale de Przegląd Powszechny.

319 OLCZAK Stanisław K. *Jezuici otrzymujący święcenia z rąk biskupów poznańslich na przełomie XVI-XVII w.* Roczniki Humanistyczne 31 (1983) 2, 85-104.

Résumé: Les jésuites ordonnés par les évêques de Poznań vers la fin du XVI[e] et au début du XVII[e] siècles, 104.

320 PALUSZKIEWICZ Felicjan S.I. *Od «Kuriera Polskiego» do stulecia «Przeglądu Powszechnego». 247 lat prasy jezuickiej w Polsce.* Przegląd Powszechny (1984) 1, 9-22.

Résumé: De «Kurier Polski» au centenaire de «Przegląd Powszechny», 22.

321 PALUSZKIEWICZ Felicjan S.I. *Przyszli służyć.* Rzym (Papieski Instytut Studiów Kościelnych) 1985 8⁰ 208. (= Życie i wiara 4).

Traduction: Ils sont venus pour servir. – Brèves notices biographiques de 26 jésuites polonais, tous morts au XX[e] siècle.

322 PIETRZAK Jerzy. *«Przegląd Powszechny» – pismo katolickiej elity intelektualnej wobec hitleryzmu.* Śląski Kwartalnik Historyczny Sobótka 39 (1984) 283-293.

Résumé: «Przegląd Powszechny» – die Zeitschrift der katholischen intellektuellen Elite und der Hitlerismus, 293.

323 ROSZKOWSKI Wojciech. *Myśl społeczno-ekonomiczna w «Przeglądzie Powszechnym», 1884-1953.* Przegląd Powszechny (1984) 1, 23-33 254-262.

Résumé: La pensée socio-économique dans «Przegląd Powszechny», 1884-1953, 33 et 262.

324 SIKORSKI Józef S.I. *Jezuici prowincji wielkopolsko-mazowieckiej w okresie II wojny światowej w Dachau.* Kościół katolicki na ziemiach Polski w czasie II wojny światowej 14. Materiały i Studia 7 (1985) 3-156.

Traduction: Les jésuites de la province de Grande Pologne-Masovie durant la 2[e] guerre mondiale à Dachau.

325 ŚLASKI Jan. *Le ispirazioni baroniane della drammaturgia gesuitica polacca.* Dans: *Baronio e l'arte* (Sora, Centro di studi sorani «V. Patriarca» 1985) 799-814.

326 STACHNIK Richard. *Historia residentiae gedanensis Societatis Jesu ab anno 1585. Geschichte der Jesuitenresidenz in Danzig von 1585 bis 1642.* Herausgegeben von ... Köln-Wien (Böhlau Verlag) 1986 8⁰ XVIII-204. (= Forschungen und Quellen zur Kirchen- und Kulturgeschichte Ostdeutschlands 21).

327 STEC Wiesław. *Funkcja retoryki w tekście polemicznym (na przykładzie «Gratisa» Jana Brożka).* Dans: *Retoryka a literatura* (Wrocław-Warszawa, Polska Akademia Nauk 1984) 137-151.

Résumé: Fonction de la rhétorique dans le texte polémique (à l'exemple de «Gratis» de Jan Brożek), 150-151.

328 STYRCZULA Antoni. *Les jésuites en Pologne.* Vie chrétienne en Pologne (1986) 1, 78-85.

**Portugal.**

329 FERRAZ António S. S.I. *Aversão de Pombal aos jesuítas. A propósito de um roteiro.* Brotéria 122 (1986) 527-539.

330 GONÇALVES A. Nogueira. *Os colégios universitários de Coimbra e o desenvolvimento da arte.* Dans: *A sociedade e a cultura de Coimbra no renascimento* (Coimbra, Epartur 1982) 223-238.

Voir: A igreja do Colégio de Jesus, 234-236.

331 LOPES António S.I. *Roteiro histórico dos jesuítas em Lisboa.* Lisboa (Livraria A. I. – Editorial A. O.) 1985 8⁰ 176.

332 MICHAUD Claude. *Un anti-jésuite au service de Pombal: l'abbé Platel.* Dans: *Pombal revisitado.* I (Lisboa, Editorial Estampa 1984) 387-401.

### Suisse.

333 STROBEL Ferdinand S.I. *Schweizer Jesuitenlexikon.* Zürich (Schweizer Provinz S.I.) 1986 4⁰ 664.

### Tchécoslovaquie.

334 BAGIN Anton. *Budova Cyrilometodskej Bohosloveckej Fakulty.* Duchovný Pastier 67 (1986) 355-358.

Traduction: L'édifice de la Faculté théologique de Cyrille et Méthode [à Bratislava]. – Cet édifice était celui du collège des jésuites.

335 BAGIN Anton. *Materiály k dejinám trnavskej university.* Duchovný Pastier 67 (1986) 2, 78-80. – Suit encore:
*Vyučovanie jazykov na staroslávnej trnavskej univerzite,* 80-81.

Traduction: Matériaux pour l'histoire de l'université de Trnava. – Les langues enseignées à l'ancienne université de Trnava.

336 ČÍŽIK Ján. *350. výročie založenia trnavskej univerzity.* Pútnik Svätovojtešský (1985) 59-61.

Traduction: 350e anniversaire de l'université de Trnava.

337 HORVÁTH Peter – MÉSZÁROŠOVÁ Klára. *Miesto trnavskej univerzity v našich dejinách, 1635-1777.* Vlastivedný Časopis 34 (1985) 145-150.

Traduction: La place de l'université de Trnava dans notre histoire.

338 HRUŠOVSKÝ Igor. *Z dejín vysokého školstva na Slovensku. Trnavská univerzita a jej materiálna báza.* Diplôme à l'Université de Prešov 1982 4⁰ 76.

Traduction: Contribution à l'histoire des écoles supérieures en Slovaquie. La base matérielle de l'université de Trnava.

339 JANKOVIČ Vendelín. *Otvorenie trnavskej univerzity.* Vlastivedný Časopis 34 (1985) 151-155.

Traduction: Inauguration de l'université de Trnava.

340 JANKOVIČ Vendelín. *Univerzitné budovy v Trnave.* Dans son: *Národné kultúrne pamiatky na Slovensku.* 2. dopl. vyd. (Martin, Osveta 1984) 168-173.

Traduction: Les édifices universitaires à Trnava. – Monuments de la culture nationale en Slovaquie.

341 JANUS Henrich. *Reformy na trnavskej univerzite.* Kultúra a Život Trnavy 14 (1983) 3, 25-26.

342 JANUS Henrich. *Univerzitné astronomické observatórium v Trnave.* Kultúra a Život Trnavy 14 (1983) 3, 21.

Traduction: L'observatoire astronomique de l'université à Trnava.

343 KUČERA M. *Konferencia o trnavskej univerzite.* Historický Časopis 34 (1986) 301-305.

344 PÖSS Ondrej. *Veda na trnavskej univerzite.* Príroda a Spoločnosť' 34 (1985) 23, 24-27.

Traduction: Les sciences à l'université de Trnava.

345 RADVÁNI Hadrián. *Knižná grafika trnavskej univerzitnej knihtlačiarne v 17. storočí.* Vlastivedný Časopis 34 (1985) 160-163.

Traduction: La typographie des livres de l'imprimerie universitaire de Trnava au XVIIe siècle.

346 RADVÁNI Hadrián. *Knižná ilustrácia a grafici trnavskej univerzitnej kníhtlačiarne v. 18. storočí.* Vlastivedný Časopis 35 (1986) 74-81.

Traduction: Illustration et typographie des livres de l'imprimerie universitaire de Trnava au XVIIIe siècle.

347 RADVÁNI Hadrián. *Univerzitná kníhtlačiareň v Trnave, 1646-1777.* Martin (Matica slovenská) 1981 8° 174.

Traduction: L'imprimerie universitaire à Trnava.

348 ŠÁŠKY Ladislav. *Výstava o trnavskej univerzite.* Vlastivedný Časopis 35 (1986) 94-95.

Traduction: Exposition sur l'université de Trnava.

349 ŠIMONČIČ Jozef. *Požiarny poriadok trnavskej univerzity z roku 1700.* Požiarník 9 (1983) 7-8, 14-15.

Traduction: Les statuts des pompiers de l'université de Trnava de l'année 1700.

350 ŠIMINČIČ Jozef. *Smrtné štíty v univerzitnom kostole v Trnave.* Vlastivedný Časopis 34 (1985) 164-166.

Traduction: Blasons mortuaires dans l'église universitaire à Trnava.

351 ŠIMONČIČ Jozef. *Trnavská univerzita (K 350. výročiu založenia).* Spravodaj Slovenskej Numizmatickej Spoločnosti 2 (1984) 46-48; aussi dans: Krásy Slovenska 62 (1985) 10, 6-9.

352 SPIRITZA Juraj. *Svedectvo medailí o trnavskej univerzite.* Kultúra a Život Trnavy 17 (1986) 5, 16-17.

Traduction: Témoignage des médailles sur l'université de Trnava.

353 STEINSKÁ Inka. *Jubileum gymnasia v Hradci Králové.* Nový Život 38 (1986) 157-160.

Traduction: Jubilé [350e anniversaire] du lycée à Hradec Králové.

354 *Trnavská univerzita. XIV. Vlastivedný seminár 23 mája 1985 ku 350. výročiu založenia. Referáty.* Trnava 1986 8° 124.

VANTUCH Anton. *Trnavská univerzita – dejiny a organizácia*, 6-13.
KAZIMÍR Štefan. *Univerzita a mesto Trnava*, 14-22.
REBRO Karol. *Právnická fakulta trnavskej univerzity*, 23-29.
JANKOVIČ Vendelín. *Budovy trnavskej univerzity – národná kultúrna pamiatka*, 30-37.
VARSIK Branislav. *Národnostný problém trnavskej univerzity*, 38-45.
RYBARIČ Richard. *Hudba a hudobný život na trnavskej univerzite*, 46-61.
DUBOVSKÝ Ján M. *Matej Bel o trnavskej univerzite*, 62-70.
ŠIMONČIČ Jozef. *O prameňoch k dejinám trnavskej univerzity*, 71-80.

RADVÁNI Hadrián. *Literatúra k dejinám trnavskej univerzity*, 81-117.
ŠARLUŠKA Vojtech. *Profesori trnavskej univerzity v pripravovanom Slovenskom biografickom slovníku*, 118-120.

Traduction: Université de Trnava. XIV[e] Séminaire d'études du pays, le 23 mai 1985, à l'occasion du 350[e] anniversaire. Les relations.

L'université de Trnava: histoire et organisation. – L'université et la ville de Trnava. – La faculté de droit de l'université de T. – Les édifices de l'université de T., témoins de la culture nationale. – Le problème des nationalités à l'université de T. – Musique et vie musicale à l'université de T. – Mathias Bel sur l'université de T. – Les sources pour l'histoire de l'université de T. – Littérature sur l'histoire de l'université de T. – Les professeurs de l'université de T. dans le Dictionnaire biographique de la Slovaquie en préparation.

355 UHRÍK Slavomír. *Trnavská univerzita (1635-1777)*. Diplôme à l'Université de Bratislava 1984 4° 54.

### Yougoslavie.

356 BUDIŠA Dražen. *Prva kazališna predstava u Rijeci*. Vrela i Prinosi 16 (1986) 152-166.

Résumé: The first theatrical performance in Rijeka.

357 HORVAT Vladimir S.I. *Crkva u hrvatskom narodnom preporodu. Kratak pregled pisaca i djela, tema i problema*. Zagreb (Nadbikupski duhovni stol) 1986 12° 144. (= Mala knjižnica GK «Kovčeg» 23).

Voir: «Piši kao što govoriš!» Ne tek Karadžić, pa ni Jambrešić, nego već Kašić! 48-59.

Traduction: L'Église dans la renaissance de la nation croate. Bref aperçu des écrivains et des oeuvres, des thèmes et des problèmes.

Voir: Ecrivez comme vous parlez!» Ce n'est pas dit par Karadžić, ni par Jambrešić, mais par Kašić!

358 TAMBURINI Tarcisio S.I. *Storia del seminario vescovile di Fiume dal 1924 al 1947. Appunti e memorie*. [Brescia] 1984 4° 36.

Voir: Periodo dei PP. gesuiti, 7-36.

359 ZORIĆ Damir. *Prinos poznavanju etnografske djelatnosti hrvatskih isusovaca*. Vrela i Prinosi 16 (1986) 118-132.

Résumé: A contribution to the knowledge of the ethnographical activity of the Croatian Jesuits, 131-132.

## B. AMÉRIQUE.

360 FROSTIN Charles. *Première évangélisation et pastorale en Amérique à la fin du XVII[e] siècle: Jésuites français, «indiens libres» et «nègres esclaves»*. Dans: *109[e] Congrès des sociétés savantes*. I/2 (Dijon 1984) 85-107.

### Antilles (Petites).

361 *Lettres du R.P. Jean Mongin: L'évangélisation des esclaves au XVII[e] siècle*. Présentation de Marcel CHÂTILLON. Bulletin de la Société d'histoire de la Guadeloupe 61-62 (1984) 1-136.

## Argentine.

362 BRUNO Cayetano S.D.B. *De Cepeda a Pavón según los informes del delegado apostólico Monseñor Marino Marini.* Investigaciones y ensayos 32 (1982) 431-453.

Voir: El presidente Derqui pide jesuitas, 442-444.

363 CÁRDENAS Felipe. *Operativo expulsión.* Todo es historia (1981) agosto, 36-46.

364 FURLONG Guillermo S.I. – PAULA Alberto de. *Manzana de las Luces.* III. *Colegio «grande» de San Ignacio, 1617-1767.* Buenos Aires (Comisión Nacional de la Manzana de las Luces) 1984 8° 160.

365 CÁLVEZ DE TISCORNIA Lucía. *Los jesuitas en Córdoba en el siglo XVII. Barroco y represión.* Todo es historia (1985) setiembre, 84-95.

366 MALAMUD Nora. *La música en las misiones jesuíticas.* Todo es historia (1981) febrero, 62-74.

367 MARX José S.V.D. *Las misiones jesuíticas a 340 años de San Ignacio Miní.* Rosario (Escuela Salesiana de artes gráficas) [1982] 8° [24]. (= Misiones jesuíticas 1).

368 MÖRNER Magnus. *Actividades políticas y económicas de los jesuitas en el Río de la Plata.* Buenos Aires (Hispanoamérica) 1985 8° 264. (= Biblioteca argentina de historia política 13).

Cf. AHSI 40 (1971) n° 152.

369 RIVAS FERNÁNDEZ Carlos. *Esclavismo y misiones jesuíticas en la colonia.* Todo es historia (1984) junio, 60-71.

370 SEIBOLD J. R. S.I. *La gesta fundacional de la Compañía de Jesús en la Argentina. En conmemoración del cuarto centenario de la entrada de los jesuitas en la Argentina (1585-1985).* Stromata 42 (1986) 75-135.

371 VIDELA Horacio. *Figuras de Cuyo para el recuerdo.* Investigaciones y ensayos 32 (1982) 45-62.

Voir: Lucas Pizarro, 51-53; Manuel de Morales, 55-58; Alonso de Ovalle, 58-61.

## Brésil.

372 ALDEN Dauril. *Indian versus black slavery in the state of Maranhão during the seventeenth and eighteenth centuries.* Bibliotheca americana 113 (1984) 91-142.

Montre aussi le rôle des jésuites dans le domaine économique.

373 ALDEN Dauril. *Sugar planters by necessity, not choice: The role of the Jesuits in the cane sugar industry of colonial Brasil, 1601-1759.* Dans: *The Church and society in Latin America* (New Orleans, Tulane University of Louisiana 1984) 139-170.

374 AZEVEDO Ferdinand S.I. *A missão portuguesa da Companhia de Jesus no Nordeste, 1911-1936.* Recife (Fundação Antonio dos Santos Abranches) 1986 8° [XII]-288.

375 BACK Silvio. *Socialismo biônico dos Sete Povos das Missões.* Dans: *Anais da I Jornada regional da cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 108-125.

376 Carvalho José Antônio. *O colégio e as residências dos jesuítas no Espírito Santo.* Rio de Janeiro (Expressão e Cultura) 1982 8° 302.

377 Feitosa Aécio. *Contribuições do discurso dos jesuítas à sociedade colonial brasileira.* Síntesis 14 (1986) 75-82.

378 Golin Tau. *Sepé Tiaraju.* Porto Alegre (Tchê! Comunicações) 1985 12° 94. (= Coleção Esses Gaúchos 23).

379 Nedel Ruy Germano. *Erros e acertos dos jesuítas nas missões orientais do Uruguai.* Dans: *Anais da I Jornada regional da cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 126-135.

380 Rabuske Arthur S.I. *A cruz missioneira.* Cadernos da Fundames 2 (1984) 1-28.

381 Rabuske Arthur S.I. *São Miguel – patrimônio da humanidade (Ensaio monográfico).* Cadernos da Fundames 3 (1985) 1-49.

382 Rabuske Arthur S.I. *São Sebastião do Caí. Fase jesuítica da paróquia.* São Leopoldo, RS (Instituto Anchietano de Pesquisas) 1985 8° 222. (= Publicações avulsas 6).

383 Simon Mário. *História dos Sete Povos. Resenha.* Dans: *Anais da I Jornada regional da cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 37-51.

**Canada.**

384 Campeau Lucien S.I. *Catastrophe démographique sur les Grands Lacs* et *Les premiers habitants du Québec.* Montréal (Éditions Bellarmin) 1986 8° 148. (= Cahiers d'histoire des jésuites 7).

385 *Le Canada.* Missi (1986) février, 37-72.
*«Aller aux Hurons»,* 44-49.
*Sur la toile de fond de la rivalité franco-anglaise: les expéditions guerrières des Iroquois,* 50.

386 Chauchetière Claude. *Narration de la mission du Sault, depuis sa fondation jusqu'en 1686: une mission jésuite au Canada au* XVII*e siècle.* Bordeaux (Archives départementales de la Gironde) 1984 8° 64.

387 Gadille Jacques. *La reprise d'une tradition missionnaire: Pierre Chazelle, supérieur de la nouvelle mission jésuite du Haut-Canada, 1844-1845.* Dans: *109e Congrès des sociétés savantes.* I/2 (Dijon 1984) 255-265.

388 Hegarty Denis A. S.I. *This band of brothers.* Midland, Ont. 1983 4° XI-322.

389 Magnaghi Russel M. *The Jesuits in the Lake Superior Country.* Inland Seas 41 (1985) 3, 190-203.
Résumé dans: Catholic Digest 50 (1986) March, 108-113.

390 Morrison K. M. *Discourse and the accommodation of values: Toward a revision of mission history.* Journal of the American Academy of Religion 53 (1985)' 365-382.
Concerne les «Relations» des jésuites en Nouvelle-France.

**Chili.**

391 ARANEDA BRAVO Fidel. *Historia de la Iglesia en Chile.* La Florida (Ediciones Paulinas) 1986 8° 816.

Voir: Los jesuitas, 37-38; Actuación del Padre Valdivia, 45-48 58-59; La Compañia de Jesús, 129-130; Letras (Alonso de Ovalle y Diego de Rosales), 132-134; Teatro, 138-141; El obispo Alday y la expulsión de los jesuitas, 205-208; Cultura, educación, literatura; Obras literarias, 246-252; El barroco jesuita, 253-269; La expulsión de los jesuitas, 274-276; El Padre Fernando Vives Solar S.I. 664-667; El Padre Alberto Hurtado Cruchaga S.I., 770-773.

392 DÍAZ JAQUE Eduardo y URIBE BAHAMONDE Rubén. *Colegio San Javier: 125 años de labor educacional y religiosa.* Anuario San Francisco Javier, Puerto Montt (1984) 6-12.

393 HORN K., Th. Bernhard. *Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús de Puerto Varas. 90 años de historia, 1893-1983.* [Puerto Varas 1983] 8° 54.

394 LE DANTEC Francisco. *Crónicas del viejo Valparaiso.* Valparaíso (Universidad Católica de Valparaíso) 1984 8° 250.

Voir: Salida de Valparaíso de los jesuitas expulsados de Chile, 143-146.

395 VALDÉS BUNSTER Gustavo. *El poder económico de los jesuitas en Chile (1593-1767).* Santiago (Imprenta Pucará) 1985 8° 146.

**Colombie.**

396 BRICEÑO JÁUREGUI Manuel S.I. *Los jesuitas en el Magdalena. Historia de una misión.* Bogotá (Editorial Kelly) 1984 8° 456.

**El Salvador.**

397 BEIRNE Charles J. S.I. *Jesuit education for justice. The Colegio in El Salvador, 1968-1984.* Harvard Educational Review 55 (1985) 20-33.

**Équateur.**

398 VARGAS José María O.P. *Polémica universitaria en Quito colonial.* Quito (Pontificia Universidad Católica del Ecuador) 1983 8° XIV-294. (= Biblioteca San Gregorio 2).

Voir: La Compañia de Jesús y la educación. La Universidad de San Gregorio, 1-13; Memorial del P. Pedro Calderón de la Compañia de Jesús, 123-274.

399 VILLALBA Jorge S.I. *El cuarto centenario de la llegada de la Compañía de Jesús al Ecuador, 1586-1986. Los jesuitas se establecen en el Reino de Quito.* Mensajero 67 (1986) jul.-ag., 17-26.

400 VILLEGAS Juan S.I. *La cofradia de «Nuestra Señora de Loreto» de Quito, siglos XVII y XVIII.* Mensajero 67 (1986) en.-feb., 7-9.

**États-Unis.**

401 AXTELL James. *White legend: The Jesuit mission in Maryland.* Maryland Historical Magazine 81 (1986) 1-7.

402 BURKE James Leo S.I. *Jesuit province of New England: The expanding years.* Boston (The Society of Jesus of New England) 1986 4⁰ XIV-382.

403 CURRAN Robert Emmett S.I. *From Saints to Secessionist: Thomas Hughes and «The history of the Society of Jesus in North America».* Dans: *Studies in Catholic history. In honour of J. T. Ellis* (Wilmington, Delaware, M. Glazier 1985) 239-259.

404 FORTMAN Edmund J. S.I. *Ne obliviscamur ... Toward a biographical history of the Chicago Province (Preliminary version).* Edited by ... Chicago (Loyola University Press) 1986 8⁰ XII-136.

405 GAVIN Donald P. *John Carroll University: A century of service.* Kent, Ohio (Kent State University Press) 1985 8⁰ XVI-554.

406 HENNESEY James S.I. *Several youth sent from here: Native-born priests and religious of English America, 1634-1776.* Dans: *Studies in Catholic history. In honour of J. T. Ellis* (Wilmington, Delaware, M. Glazier 1985) 1-26.

407 MCKEVITT Gerald S.I. *«The jump that saved the Rocky Mountain mission»: Jesuit recruitment and the Pacific Northwest.* Pacific Historical Review 4 (1986) 427-453.

408 O'NEILL Charles Edwards S.I. *Recollections of the Archivo General de Indias.* Dans: *El Archivo General de Indias en mi recuerdo* (Sevilla, Junta de Andalucía 1986) 119-128.

Histoire de la collection (conservée à l'Université Saint Louis) des microfilms de ces archives.

**Guyane.**

409 BRIDGES John S.I. *David: a Warrau Indian brave. A record of the Guyana mission.* Edited by ... Month 247 (1985) 259-268.

410 BRIDGES John S.I. *The good news on the wild coast. Highlights of the early efforts of the Catholic Church in Guiana 1650's to 1850's.* Arima, Trinidad (St. Dominic Press) [1985] 8⁰ 86.

**Mexique.**

411 BUSTAMANTE Miguel E. *Supervivencia y muerte de los jesuitas de la provincia de México entre 1767 y 1820.* Semana médica de México 102 (1985) 71-82.

412 DEL RÍO Ignacio. *A la diestra mano de las Indias. Descubrimiento y ocupación de la Baja California.* La Paz (Gobierno del estado de Baja California Sur) 1985 8⁰ 132.

Voir: Los de la Compañía y sus rivales, 78-88; Eusebio Francisco [Kino], y Juan María [Salvatierra], 88-107; Nueva entrada y rendición, 107-122.

413 DEL RÍO Ignacio. *Conquista y aculturación en la California jesuítica, 1697-1768.* México (Universidad Nacional Autónoma) 1984 8⁰ 242. (= Instituto de investigaciones históricas, Serie Historia novohispana 32).

414 KERSON Arnold L. *José Rafael Campoy y Diego José Abad, two enlightened figures of eighteenth-century México.* Dieciocho 7 (1984) 130-145.

415 Zubillaga Félix S.I. *Archivo General de Indias (AGI) Sevilla.* Dans: *El Archivo General de Indias en mi recuerdo* (Sevilla, Junta de Andalucía 1986) 145-156.

Histoire de la Compagnie au Mexique d'après les recherches faites dans ces archives.

### Paraguay.

416 Armani A. *Mythe et réalité de l'«état jésuite» du Paraguay (xvii^e^ et xviii^e^ siècles).* Bulletin des séances de l'Académie Royale des sciences d'outre-mer 29 (1983) 3, 239-250.

417 Carbonell de Masy Rafael S.I. *Uma experiência instrutiva no desenvolvimento rural: as reduções guaranis do antigo Paraguai.* Brotéria 121 (1985) 483-498.

418 Clévenot Michel. *«Le royaume de Dieu sur la terre»? Les réductions jésuites du Paraguay.* Concilium 207 (1986) 85-92.

*«Gottes Reich auf Erden»? Die Jesuitenreduktionen in Paraguay.* Concilium 22 (1968) 370-374.

*«The kingdom of God on earth»? The Jesuit reductions of Paraguay.* Concilium 187 (1986) 70-77.

*¿«El reino de Dios en la tierra»? Las «reducciones» jesuitas del Paraguay.* Concilium 22 (1986) 245-252.

*«Het koninkrijk Gods op aarde»? De door de jezuïeten geleide reducties in Paraguay.* Concilium (1986) 5, 63-69.

*«O reino de Deus na terra»? As reduções jesuíticas do Paraguai.* Concilium (1986) 599-606.

419 Kern Arno Álvarez. *Das aldeias guaranis às missões jesuíticas: um processo de transformações culturais.* Dans: *Anais da I Jornada regional da cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 53-71.

420 Koláček Josef S.I. *Kamení bude křičet. Z dějin jesuitských redukcí v Latinské Americe.* Studie 5 (1986) 304-328.

Traduction: Les pierres crieront. De l'histoire des réductions jésuites en Amérique latine.

421 Marx José S.V.D. *Reducciones jesuíticas.* Rosario (Escuela Salesiana de artes gráficas) [1985] 8° [24]. (= Misiones jesuíticas 5).

422 Meliá Bartomeu S.I. *El guaraní conquistado y reducido. Ensayos de etnohistoria.* Asunción (Universidad Católica, Centro de estudios antropológicos) 1986 8° 304. (= Biblioteca Paraguaya de antropología 5).

Réédition de 16 articles, dont la majorité se rapporte aussi aux missions jésuites, et qui ont été précédemment signalés dans l'AHSI.

423 Prien Hans-Jürgen. *La historia del cristianismo en América latina.* Salamanca (Ediciones Sígueme) 1985 8° 1240. (= El peso de los días 21).

Voir: Las reducciones jesuíticas del Paraguay: intento de realizar la misión como salvación del hombre entero en un enclave colonial, 255-282.

Cf. AHSI 48 (1979) n° 333.

424 Schallenberger Erneldo. *Conflitos coloniais e as missões: uma avaliação das estruturas sócio-econômicas do Paraguai (séculos xvi e xvii).* Dans: *Anais da I Jornada regional da cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 5-36.

425 Scurani Alessandro S.I. *Le riduzioni del Paraguay. Quella volta il comunismo non fu un'utopia.* Popoli e missioni (1986) dicembre, 9-11.

426 SULMANAS Armando. *Los bandeirantes y las misiones: La temprana defensa de la nacionalidad.* Todo es historia (1981) diciembre, 8-31.

427 TREVISAN Armindo. *Assimilação e originalidade na escultura missioneira.* Dans: *Anais da I Jornada regional de cultura missioneira* (Santo Ângelo, RS 1985) 72-81.

428 VILLEGAS Juan S.I. *Índio e guaranis secundo Cardiel.* Síntese 38 (1986) 53-80.

A propos de l'édition de son «Compendio», signalée dans AHSI 54 (1985) nº 457.

**Pérou.**

429 FERNÁNDEZ Enrique S.I. *Monumenta peruana.* VIII. *(1603-1604).* Roma (Institutum Hist. S.I.) 1986 8º XXIV-30*-650. (= Monumenta historica S.I. 128).

430 FIGUEROA Francisco, ACUÑA Cristóbal y otros. *Informes de jesuitas en el Amazonas, 1600-1684.* [Introducción por Jaime REGAN]. Iquitos (IIAP – CETA) 1986 8º 368. (= Monumenta Amazónica).

## C. ASIE.

431 MARTINS Mário S.I. *O teatro nas cristandades quinhentistas da Índia e do Japão.* Lisboa (Edições Brotéria e Livraria A. I.) 1986 8º 136.

**Chine.**

432 CUMMINS J. S. *Palafox, China and the Chinese rites controversy.* Dans son: *Jesuit and Friar in the Spanish expansion to the East* (London, Variorum Reprints 1986) 3e art.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) nº 238.

433 CUMMINS J. S. *Two missionary methods in China: Mendicants and Jesuits.* Dans son: *Jesuit and Friar in the Spanish expansion to the East* (London, Variorum Reprints 1986) 5e art.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 48 (1979) nº 339.

434 CUMMINS J. S. *Present location of the Pei-t'ang Library.* Dans son: *Jesuit and Friar in the Spanish expansion to the East* (London, Variorum Reprints 1986) 7e art.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 37 (1968) nº 262.

435 GERNET Jacques. *China and the Christian impact.* Cambridge (University Press) 1985 8º VI-310.

Cf. AHSI 53 (1984) nº 467.

436 GREVLUND Merete. *Du bon usage du récit de voyage: l'exemple de la Chine.* Revue de l'Université d'Ottawa 56 (1986) 29-40.

Présence de la Chine dans les lettres françaises du XVIIIe siècle en exploitant les textes publiés par les jésuites.

437 *Jesuit letters from China, 1583-84.* M. Howard RIENSTRA editor and translator. Minneapolis (University of Minnesota Press) 1986 8º [VIII]-50.

438 Lackner Michael. *Das vergessene Gedächtnis. Die jesuitische mnemotechnische Abhandlung «Xiguo jifa». Übersetzung und Kommentar.* Stuttgart (F. Steiner Verlag Wiesbaden) 1986 8⁰ x-140. (= Münchener ostasiatische Studien 42).

439 Lundbaek Knud. *T. S. Bayer (1694-1738): pioneer sinologist.* London and Malmö (Curzon Press) 1986 8⁰ xiv-242. (= Scandinavian Institute of Asian Studies. Monograph Series 54).

Voir: Jesuit sinology, 2-3; Correspondence with the Peking Jesuits, 154-173.

440 Mendiburu Francisco S.I. *Apuntes para una historia de la misión de Wuhu.* [1986] 4⁰ 130.

441 Minamiki George S.I. *The Chinese rites controversy from its beginning to modern times.* Chicago (Loyola University Press) 1985 8⁰ xvi-354.

442 Reichert Folker. *Shangai 1609. Die frühesten europäischen Zeugnisse.* Dans: *Shangai, Stadt über dem Meer* (Heidelberg, Heidelberger Verlagsanstalt und Druckerei 1985) 15-20.

Dans la relation du P. Nicolas Trigault «De christiana expeditione ...»

443 Renaud Rosario S.I. *Le diocèse de Süchow (Chine). Champ apostolique des jésuites canadiens de 1918 à 1954.* Montréal (Bellarmin) 1982 8⁰ 462.

444 Schildermans Jozef. *Astronomie en zendingsgedrang. De wetenschappelijke bekering van China.* Intermediair 22 (1986) 3, 135-139.

Sur les PP. Ricci, Verbiest et Schall.

445 Soetens Claude. *Cina e cristianesimo. A propos d'un ouvrage récemment traduit.* Cristianesimo nella storia 7 (1986) 167-174.

Cf. AHSI 54 (1985) n⁰ 480.

446 Teixeira Manuel. *O cemitério português de Pequim.* Boletim eclesial 83 (1985) dez., 51-58.

**Corée.**

447 G[arcía] Ruiz de Medina Juan S.I. *Orígenes de la Iglesia católica coreana desde 1566 hasta 1784 según documentos inéditos de la época.* Roma (Institutum Hist. S.I.) 1986 8⁰ 24*-206. (= Bibliotheca Instituti Hist. S.I. 45).

Histoire des efforts des missionnaires jésuites au Japon pour implanter l'Église catholique en Corée, d'après des documents conservés aux archives de la Compagnie.

Présentation de l'auteur:

*Corea en la mente evangelizadora europea desde 1566.* Mensajero (1986) diciembre, 18-20.

**Indes.**

448 *Heras Institute of Indian history and culture. Diamond jubilee commemoration (1926-1986).* Bombay (David Printing Press) 1986 8⁰ 16.

449 Kottuppallil George S.D.B. *The origins of Catholicism in Central Bengal. The history of the establishment of the mission of Central Bengal and its development into the diocese of Krishnagar, 1855-1886.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana. Roma 1984 8⁰ 92.

Voir: The Vicariate of Western Bengal under the Jesuits and their rapport with the Central Bengal mission, 17-28.

450 KOYAL Sivaji. *A critique of the missionary movement in Chotanagpur, 1845-1900.* Indian Church History Review 19 (1985) 137-152.

451 MITRA S. K. *Some aspects of social transformation of the tribals of Chota Nagpur in the 19th century.* Indian Church History Review 17 (1983) 113-124.

452 MULAKARA Gervasis J. *History of the diocese of Cochin.* I. *European missionaries in Cochin (1292-1558).* Roma (Tip. «Leberit») 1986 8° 126.

Voir: The Jesuits in Cochin in 1542, 65-93.

453 MURR Sylvia. *Les jésuites et l'Inde au XVIIIe siècle. Praxis, utopie et préanthropologie.* Revue de l'Université d'Ottawa 56 (1986) 9-27.

454 NEILL Stephen. *A history of Christianity in India, 1707-1858.* Cambridge (Cambridge University Press) 1985 8° XVIII-578.

Voir: Roman Catholic missions: The well-established churches, 73-75; The Malabar rites, 75-79; The mission to Tibet, 79-86; Other activities of the Jesuits, 87-90: The Carnatic mission, 90-93; The suppression of the Jesuits, 121-132.

455 OLIVEIRA J. Bacelar e S.I. *Bloqueio, sequestro e desterro dos jesuítas em Goa segundo a «História de exílio» du P. José Caeiro.* Didaskalia 13 (1983) 311-332.

456 ROSARIO Joe. *Anand Press, una tipografia modello.* Popoli e missioni (1986) febraio, 6-8.

457 ROSNER Victor S.I. *1933-1983. Fifty years of St. Stanislaus, Sitagarha, Hazaribagh.* Ranchi (Satya Bharati) [1983] 8° 54.

458 SCHOLBERG Henry. *Bibliography of Goa and the Portuguese in India.* New Delhi (Promilla) 1982 8° xx-414.

Voir: João de Brito, 1647-1693, 131-132; Saint Francisco Xavier, 1506-1552, 141-145; Jesuits, 316-325.

459 *St. Xaver's 125 years.* Presented as a token of gratitude to their Alma Mater, by the Alumnorum Societas (St. Xaver's School Old Boys' Association) on the occasion of its 125th anniversary. Calcutta 1985 4° [24].

460 SMITH DIEHL K. *L'imprimerie catholique en Inde jusqu'en 1850.* Revue française d'histoire du livre 53 (1984) 345-354.

Concerne essentiellement l'activité de presse des jésuites.

461 SOUZA Teotonio R. de S.I. *Jesuit records in Portuguese on Shivaji's south Indian campaign and its impact on the people.* Indica 23 (1986) 89-100.

462 SOUZA Teotonio R. de S.I. *Spiritual conquest of the East: A critique of the Church history of Portuguese Asia (16th and 17th centuries).* Indian Church History Review 19 (1985) 10-24.

463 WICKI Joseph S.I. *Finally the first stone of the professed house of «Bom Jesus» was laid on 13 January 1586.* Boletim do Instituto Menezes Bragança 147 (1985) 15-24.

464 WICKI Josef S.I. *Das Schulwesen der Jesuiten in Portugiesisch-Indien 1599 bis 1759.* AHSI 55 (1986) 33-85.

### Japon.

465 BOXER S. R. *Hosokawa Tadaoki and the Jesuits, 1587-1645.* Dans son: *Portuguese merchants and missionaries in feudal Japan, 1543-1640* (London, Variorum Reprints 1986) 4e art.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 6 (1937) n° 383.

466 IEIRI T. *Santos no gosaguiono uchi nuqigaqi. – Two copies of the kirishitan editions.* Biblia 76 (1981) 130-138 (en japonais).

A propos de l'article signalé dans AHSI 50 (1981) n° 304.

467 KUDAMATSU Kazunori. *Bukkyō jiin no Kirishitan shisetsu tenyō no ichirei.* Kirishitan Kenkyū 25 (1985) 105-127.

Traduction: Un exemple de transformation d'un temple bouddhiste en institution chrétienne [par les jésuites].

468 LAMAN Gordon D. *Our Nagasaki legacy: An examination of the period of persecution of Christianity and its impact on subsequent Christian mission in Japan.* Northeast Asia Journal of Theology (1982) march-sept., 94-141.

469 MATSUOKA Kōshi. *«Barreto shahon» to «Seikei chokkai» no taishō to goi.* Kirishitan Kenkyū 25 (1985) 129-148.

Traduction: Les différences de vocabulaire entre le «Codex Barreto» et le «Canon» [de la Bible].

470 SORGE Giuseppe. *Per il quarto centenario della ambasceria dei giapponesi a Roma.* Studi e ricerche sull'Oriente cristiano 8 (1985) 222-237.

471 YANAGIDA Toshio. *Jesuskai no «shokumujō no kobetsushokan» ni okeru «soli» (shiten) ni tsuite – Portugalkanku to Indokanku, soshite Nippon.* Kirishitan Kenkyū 26 (1986) 201-240.

Traduction: Sur les «soli» employés pour les lettres personnelles ou d'office dans la Compagnie de Jésus: dans la province du Portugal, de l'Inde et aussi du Japon.

472 YANAGIDA Toshio. *Nippon ni okeru «Sōkaichō no fukumu kitei» no hensan.* Kirishitan Kenkyū 25 (1985) 57-104.

Traduction: Les ordonnances du P. Général pour le Japon.

473 YŪKI Ryōgo [= PACHECO Diego S.I.] *Tenshō Shōnen Shisetsu.* Tōkyō (Shōgakukan) 1986 8° 154. (= Jinbutsu Nippon no Rekishi 15).

Traduction: Les jeunes ambassadeurs de l'ère Tenshō.

### Liban.

474 WESSELS Anton. *Twee watermeloenen in één hand. De acteurs in het Libanese drama.* Amstelveen (Luyten) 1986 8° 72.

A propos des deux missionnaires Michel Allard (1924-1976) et Nicolaas Kluijters (1940-1985).

### Philippines.

475 ARAÑAS Patria G. *Note on Jesuits and Philippine languages, 1581-1900.* Philippine Studies 33 (1985) 221-228.

476 BERNAD Miguel A. S.I. *Rizal and the Jesuits in Dapitan, 1892-1896.* Kinaadman 8 (1986) 56-98.

477 FERNÁNDEZ Pablo O.P. – KOBACK Cantius O.F.M. *Alcina's Historia de las islas e indios de Bisayas: 1668*. Philippiniana sacra 19 (1984) 71-161 284-344 436-517.

**Tibet.**

478 SOLDATI Gabriele. *Gli sconfitti del Tibet: Antonio de Andrade, Ippolito Desideri, Orazio da Pennabilli.* Dans son: *I grandi missionari (*Bologna, EMI 1985) 137-159.

## D. AFRIQUE.

479 *The «Itinerario» of Jerónimo Lobo.* Translated by Donald M. LOCKHART from the Portuguese text established and edited by M. G. da COSTA. With an introduction and notes by C. F. BECKINGHAM. London (Hakluyt Society) 1984 8° xxxvi-418. (= Hakluyt Society II 162).

Article de compte rendu:

CARAMAN Philip S.I. *Traveller in Ethiopia.* Month 18 (1985) 307-309.

480 KRIZSÁN László. *Kalocsa a magyar Afrika-kutatások történetében.* Kalocsa 1984 16° 12.

Traduction: Kalocsa dans l'histoire des explorations hongroises de l'Afrique.
Voir: Tudós misszionáriusok [Missionnaires savants]: Czimmermann István (1849-1894), 6-8; Menyhárth László (1849-1897), 8-10.

481 LAMBERT Louis S.I. *I gesuiti nell'Africa orientale.* Popoli e missioni (1986) giugno, 4-8.

482 SILVA António da S.I. *Um centenário eclesial na África austral (Boroma, Moçambique, 1885).* Brotéria 121 (1985) 72-87.

## E. OCÉANIE.

483 HEZEL Francis X. S.I. *The Catholic Church in Pohnpei.* [Truk 1986] 4° 52.

Voir: Building on former foundations [1921-1947, jésuites espagnols], 17-31; Towards a Pohnpeian Church [1947-1984, jésuites américains], 31-42.

484 HEZEL Francis X. S.I. *The Catholic Church in Yap.* [Truk 1986] 4° 30.

Voir: Expansion under Spanish Jesuits, 10-20; American times, 20-26.

485 STRONG David S.I. *Australian Jesuit secondary education theory and practice, 1856-1950.* Dissertation at the University of Western Australia, Nedlands 1985 4° ix-270.

## III. LES PERSONNES.

### Dictionnaires.

486 Dictionnaire de biographie française 17, fasc. 97-98 (1986).
BEYLARD H. S.I. *Guibert, Joseph de,* 51; *Guidée, Achille,* 74; *Guignard, Jean,* 82-83; *Guilhermy, Élesban de* 122; *Guilloré, François, 257-258; Guitton, Georges,* 349; *Gury, Jean-Baptiste,* 365-366; *Guyon, Claude,* 406.

487 Dictionnaire de spiritualité 12, fasc. 83-85 (1986).
BECKER Constantin S.I. *Probst, Ulrich,* 2372-2373.
WULF Friedrich S.I. *Przywara, Erich,* 2493-2501.
DERVILLE André S.I. *Quintanadueñas, Ignace de,* 2853-2854.

488 Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques 21, fasc. 122-125 (1986).
PIROTTE J. *Gomes, André, 532-533; Gomes, Diogo,* 533; *Gomes, Sebastião,* 533-534; *Gómez, Cristóbal,* 536-537; *Gómez, Fernando,* 537; *Gómez, Miguel,* 543; *Gómez, Pedro,* 543; *Gonnet, Joseph,* 608-609; *Gonzaga, Luigi,* 637; *González, Diego Pablo,* 645; *González Holguín, Diego,* 675-676; *González de Santa Cruz, Roque,* 697-698; *Gonzálvez, Alonso,* 713; *Gotteland, Claude,* 857; *Gouvea, António de,* 962-963; *Gouvea, Cristóvão de,* 963; *Gouvea, Jorge de,* 964; *Gouvea, Luís de,* 964; *Goville, Pierre de,* 970-971; *Grã, Luís da,* 999; *Graff, Jakob,* 1041; *Grammont, Jean-Joseph de,* 1069-1070; *Grassi, Urbano,* 1219; *Gravina, Girolamo,* 1294-1295; *Gravina, Pietro,* 1295.
AUBERT R. *Gómez Rodeles, Cecilio,* 555; *González, Francisco,* 646; *Good, William,* 715-716; *Goupil, Auguste-Alexis,* 950; *Graet, Guillaume de,* 1037.
WICKI J. S.I. *Gonçalves, Sebastião,* 570-571.
GILMONT J. Fr. *Gonçalves da Câmara, Luís,* 571-573.
BOTTEREAU G. S.I. *Gondi, Ottavio,* 579-580; *González, Baltasar,* 643-644; *González de Mendoza, Pedro,* 689-690; *Gorgo, Giovanni Antonio,* 758-759; *Grainville, Pierre Joseph Nicolas de,* 1051; *Grammatici, Nicaise,* 1056; *Granelli, Carlo,* 1160; *Granelli, Giovanni,* 1060-1061; *Grassi, Giovanni Antonio,* 1213-1215; *Grassi, Orazio,* 1216-1217.
MOLS R. S.I. *Gottignies, Gilles-François de,* 921-924.
SZILAS L. S.I. *Gottseer, Martin,* 926.
COLPO M. S.I. *Goudanus, Nikolaas Florisz,* 928-930.
RODRIGUES M. A. *Gouveia, Francisco de,* 965; *Gouveia, Francisco,* 966.
DAOUST J. *Gouye, Thomas,* 966-967.
NIETO A. *Goycoechea, Juan de,* 979-980.
MORAL T. *Goyena, Antonio Pérez,* 980-981.
BEYLARD H. S.I. *Grandami, Jacques,* 1081-1082.
DUCLOS P. S.I. *Gras, Daniel,* 1192.
CAMPEAU L. S.I. *Gravier, Jacques,* 1284.
HENNESEY J. S.I. *Greaton, Joseph,* 1339-1340.

489 Dizionario biografico degli italiani 31 (1986).
VIGILANTE Magda. *Cunich, Raimondo,* 378-380.
MARTINA Giacomo S.I. *Curci, Carlo Maria,* 417-422.

490 Encyklopedia Katolicka. IV (Lublin 1983).
PIECHNIK Ludwik S.I. *Dochtorowicz, Fabian,* 1-2.
HAJDUK Zygmunt. *Donat, Josef,* 108.
GRZEBIEŃ Ludwik S.I. *Dorda, Jan,* 119-120; *Doyle, William,* 177-178; *Drews, Jan,* 208-209; *Drexel, Jeremias,* 209; *Dufrène, Maximilian,* 341; *Duhr, Bernhard,* 344.

Kurek Antoni. *Doré, Henri*, 121.
Duchniewski Jerzy. *Doss, Adolf von*, 150.
Danielski Wojciech. *Dreves, Guido Maria*, 200-201.
Majkowski Józef S.I. – Misiurek Jerzy. *Drużbicki, Kasper*, 238-241.
Daniluk Mirosław. *Dudon, Paul*, 338.
Drzymała Kazimierz S.I. *Eckart, Anselm*, 650; *Elger, Georg*, 884; *Estko, Piotr*, 1151.
Kuźmak Krystyna. *Edmund Campion, św.*, 662-663.
Wójcik Kazimierz. *Ehrle, Franz*, 753-754.
Natoński Bronisław S.I. *Elizalde, Miguel de*, 895-896; *Engell, Michal*, 1003; *Eulard, Pierre*, 1301.
Schenk Wacław. *Ellard, Gerald*, 898-899.
Pryszmont Jan. *Escobar y Mendoza, Antonio de*, 1120.
Greniuk Franciszek. *Esparza Artieda, Martín de*, 1128.

**Acosta** José de 1540-1600.

491 José de Acosta. *Peregrinación de Bartolomé Lorenzo*. Edición y prólogo de José Juan Arrom. Lima (Petro Perú, Ediciones Copé) 1982 8⁰ 70.

492 Nieto Vélez Armando S.I. *El Padre José de Acosta y su comprensión del mundo indígena*. Vida y espiritualidad 1 (1985) 1, 25-35.

493 Udías Agustín S.I. *José de Acosta (1539-1600): a pioneer of geophysics*. Jesuits in Science 2 (1986) 23-26.

**Aguirre** Juan Bautista 1725-1786.

494 Terán Dutari Julio. *La «Fisica» de Juan Bautista Aguirre, ante el segundo centenario de la «Critica» de Kant*. Revista de historia de las ideas 2 (1983) 4, 15-47.

**Alamanni** Giuseppe 1556-1630.

495 Mellano Maria Franca. *Popolo, religiosità e costume in Piemonte sul finire del '500, secondo la «Narratione de' successi intorno alla miracolosa imagine della gloriosissima Vergine scopertasi in Mondovì a Vico l'anno 1595» di G. Alamanni S.I.* Torino (Centro Studi Piemontesi) 1986 8⁰ 222.

**Alberani** Giovanni Maria 1830-1913.

496 Vecchi Luigi. *Un religioso fusignanese sconosciuto. Fr. Giovanni Maria Alberani*. Fusignano 1986 8⁰ 18.

**Allard** Michel 1924-1976.

Voir n⁰ 474.

497 *Michel Allard S.I. (27 janvier 1924 – 16 janvier 1976)*. Mélanges de l'Université Saint-Joseph 50 (1984) 3-33.
*Bibliographie de Michel Allard S.I.*, 27-33.

498 Troupeau Gérard. *Michel Allard (1924-1976)*. Dans: *Hommes et destins*. IV (Paris, Académie des sciences d'Outre-Mer 1981) 17-21.

**Anchieta** B. José de 1534-1597.

499 P. José de Anchieta S.I. *De gestis Mendi de Saa. Poema épico*. Introdução, versão e notas do P. Armando Cardoso S.I. [2ª edição.] São Paulo (Edições Loyola) 1986 8⁰ 344. (= Obras completas 1).

500 Thomaz Joaquim. *Anchieta*. Rio de Janeiro (Biblioteca do Exército Editora) 1981 8⁰ 232. (= Coleção general Benício 191).

**Andrés** Juan 1740-1817.

501 AGUILAR PIÑAL Francisco. *Andrés y Morell (Juan).* Dans son: *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII.* I (Madrid, C.S.I.C. Instituto Miguel de Cervantes 1981) 263-271.

502 CARTAGO Gabriella. *Voci veneziane di Juan Andrés e altri contemporanei viaggiatori in Laguna.* Anales de literatura española 3 (1984) 187-206.

**Antoniewicz** Karol 1807-1852.

503 INGLOT Marek S.I. *Ks. Karol Antoniewicz S.I. (1807-1852).* Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata* (n° 316) 263-264.

**Antunes** Manuel 1918-1985.

504 PATRÍCIO M. F. *A antropologia de Manuel Antunes (Personalista, situada e prospectiva).* Brotéria 121 (1985) 540-554.

505 PATRÍCIO Manuel. *A educação para amanhã na pedagogia de Manuel Antunes.* Brotéria 122 (1986) 163-181.

**Aparício** José 1879-1966.

506 MARTINS António Maria S.I. *O Padre Aparício S.I.* Braga (Editorial A. O.) 1986 8° 280. (= Santos para hoje 6).

**Arrupe** Pedro, né en 1907.

507 BAMBERGER Stefan S.I. *Offen für die Zeichen der Zeit. Pedro Arrupe im Zeugnis seiner Mitarbeiter.* Herausgegeben von ... Kevelaer (Butzon und Bercker) 1986 8° 166.
SEIBEL Vitus S.I. *Glaubenswürdiges Zeugnis,* 13-33.
RUSH Robert S.I. *Der Missionar Pedro Arrupe,* 34-52.
ALCALÁ Manuel S.I. *Pedro Arrupe und der Orden in Spanien (1965-1970),* 53-79.
O'KEEFE Vincent T. S.I. *Pedro Arrupe: ein Apostel des Wortes,* 80-108.
ELLACURIA Ignacio S.I. *Pedro Arrupe, Erneuerer des Ordenslebens,* 108-136.
CALVEZ Jean-Yves S.I. *Wie er die Kirche sah,* 137-157.
*Lebensdaten Pedro Arrupes,* 159-164.
Traduction espagnole:

508 *Pedro Arrupe.* Santander (Sal terrae) 1986 8° 204. (= Colección Servidores y testigos 27).
SEIBEL Vitus S.I. *Un testigo creíble,* 15-42.
RUSH Robert T. S.I. *Pedro Arrupe, misionero: Un corazón tan grande como el mundo,* 43-63.
ALCALÁ Manuel S.I. *Gozo y martirio en España (1965-1970),* 65-101.
O'KEEFE Vincent T. S.I. *Pedro Arrupe, apóstol de la palabra,* 103-139.
ELLACURIA Ignacio S.I. *Pedro Arrupe, renovador de la vida religiosa,* 141-171.
CALVEZ Jean-Yves S.I. *Cómo veía a la Iglesia,* 173-197.
*Biografía del P. Pedro Arrupe,* 199-203.

509 DIETSCH Jean-Claude S.I. *Pedro Arrupe. Itinerario de um jesuita.* Diálogo com ... São Paulo (Edições Loyola) 1985 8° 150.
*Pedro Arrupe. One Jesuit's spiritual journey.* Autobiographical conversations with ... St. Louis (Institute of Jesuit Sources) 1986 8° XIV-160.
L'écrit de Dietsch se trouve aux pages 1-103. Suit un écrit du P. Arrupe, voir n° 148. Traductions du fascicule signalé dans AHSI 52 (1983) n° 501.

510 ITURRIOZ Jesús S.I. *P. Pedro Arrupe. 50 años de sacerdocio.* Mensajero (1986) julio, 23-27.

511 *A tribute to Father Pedro Arrupe on his sacerdotal golden jubilee.* Ignis Studies 16 (1986) 1-34.
CASIMIR G. S.I. *Father Pedro Arrupe and India,* 7-10.
DIVARKAR Parmananda S.I. *The legacy of Father Pedro Arrupe,* 30-34.

**Ayrouth** Henry 1908-1969.

512 LUTHI Jean-Jacques. *Henry Ayrouth S.I. (1908-1969).* Dans: *Hommes et destins.* IV (Paris, Académie des sciences d'Outre-Mer 1981) 43-44.

**Azor** Juan 1536-1603.

513 DZIUBA Andrzej F. *Spuścizna rękopiśmienna Jana Azora S.I. (1536-1603) (Nota bibliograficzno-historyczna).* Studia theologica varsoviensia 24 (1986) 2, 237-264.
Résumé: Las obras manuscritas de Juan Azor S.I. (1536-1603), 264.

514 DZIUBA Andrzej F. *Stan badań nad teologią moralną Jana Azora S.I. (1536-1603).* Roczniki Teologiczno-Kanoniczne 31 (1981) 3, 5-18.
Résumé: État des recherches sur la théologie morale de Jean Azor S.I. (1536-1603), 18.

**Bacht** Heinrich 1910-1986.

515 LÖSER Werner S.I. *P. Heinrich Bacht S.I. gestorben am 25. Januar 1986 in Frankfurt/M.* Catholica 40 (1986) 246-252.

**Baka** Józef 1707-1780.

516 CZYŻ Antoni. *Baka: poezja kiczu.* Twórczość 38 (1982) 3, 99-113.
Traduction: Baka: la poésie pompier.

517 CZYŻ Antoni. *Józef Baka – poeta jezuicki.* Przegląd Powszechny (1984) 1, 34-50.
Résumé: Józef Baka – poète jésuite, 50.

518 CZYŻ Antoni. *Groteska w poezji księdza Baki.* Przegląd Humanistyczny 25 (1981) 3, 147-157.
Traduction: Le grotesque dans la poésie du P. Baka.

519 CZYŻ Antoni. *Retoryka księdza Baki.* Dans: *Retoryka a literatura* (Wrocław-Warszawa, Polska Akademia Nauk 1984) 167-192.
Résumé: La rhétorique de l'abbé Baka, 191-192.

**Balbín** Bohuslav 1621-1688.

520 Bohuslav Balbín. *Krásy a bohatství česke země. [Rozmanitosti z historie Království českého. Výbor.]* Úvodní studii napsala Zdeňka TICHÁ. Praha (Panorama) 1986 8⁰ 352.
TICHÁ Zdeňka. *Život a dílo Bohuslava Balbína,* 9-45.
Traduction: Les beautés et les trésors de la terre bohème. Mélanges historiques du Royaume bohème. Choix [traduit]. – Vie et oeuvres de B. B.

**Balde** Jakob 1604-1668.

521 Jacob Balde. *Choix de poèmes lyriques.* Traduits par Andrée THILL. Mulhouse (Centre de recherches et d'études rhénanes) 1981 8⁰ 72.

522 THILL Andrée. *Mort et vanité dans le lyrisme de Jacob Balde (1604-1668).* Revue des études latines 62 (1984) 326-343.

**Balthasar** Hans Urs von, né en 1905, jésuite jusqu'en 1950.

Voir n° 179.

523 BERTHOLET Jean-Éric. *L'univers théologique de Hans Urs von Balthasar. Une approche de son oeuvre.* Revue de théologie et de philosophie 117 (1985) 185-195.

524 GESTHUISEN Johannes. *Das Nietzsche-Bild Hans Urs von Balthasars. Ein Zugang zur «Apokalypse der deutschen Seele».* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana. Roma (Typis P.U.G.) 1986 8° 202.

525 SCHWAGER Raymund S.I. *Der Sohn Gottes und die Weltsünde. Zur Erlösungslehre von Hans Urs von Balthasar.* Zeitschrift für katholische Theologie 108 (1986) 5-44. – Repris dans son: *Der wunderbare Tausch. Zur Geschichte und Deutung der Erlösungslehre* (München, Kösel 1986) 273-312.

526 SZABÓ Ferenc S.I. *Hans Urs von Balthasar teológiája.* Dans son: *Lélekben és igazságban* (Róma 1986) 185-204.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 48 (1979) n° 421.

527 SZABÓ Ferenc S.I. *A szabadság istenemberi drámája (H. U. von Balthasar: Theodramatik).* Mérleg 22 (1986) 156-172; aussi dans son: *Lélekben és igazságban* (Róma 1986) 205-223.

528 ZUCAL Silvano. *L'ambiguità prometeica dell'«escatologia» hegeliana nell'interpretazione teologica di Hans Urs von Balthasar.* Verifiche 14 (1985) 211-256.

**Barnum** Francis A. 1849-1921.

529 RENNER Louis S.I. *Francis A. Barnum S.I.: Pioneer Alaskan missionary and linguist.* Alaska History 1 (1985-86) 2, 19-42.

**Barradas** Sebastião 1543-1615.

530 CARDOSO A. Pinto. *O «Itinerario» de Sebastião Barradas (1543-1615). Três questões de um comentário ao Êxodo.* Didaskalia 13 (1983) 333-351.

**Barruel** Augustin 1741-1820.

531 SCHAEFER-WIMMER Sylvia. *Augustin Barruel S.I. (1741-1820). Studien zur Biographie und Werk.* Frankfurt (P. Lang) 1985 8° 430. (= Europäische Hochschulschriften. Geschichte und Hilfswissenschaften 277).

**Bartoli** Daniello 1606-1685.

532 *Daniello Bartoli, storico e letterato.* Ferrara (Accademia delle scienze) 1986 8° 144. (= Supplemento al volume 62° degli Atti dell'Accademia delle scienze).

WICKI Josef S.I. *Daniello Bartoli, «L'Asia» I, Libro 7 sull'India,* 15-30.

MARAGONI Gian Paolo. *Glosse ad alcuni stilemi de «La tensione e la pressione disputanti»,* 31-43.

BALBONI Dante. *Bibliografia sul Bartoli nell'ultimo ventennio (1964-1985),* 45-58.

MORETTI Walter. *Storia e natura in Daniello Bartoli,* 61-74.

CAPODARCA Donatella. *Daniello Bartoli e la tradizione rinascimentale estense,* 77-88.

CENACCHI Giuseppe. *Cenni di antropologia filosofica nel pensiero di Daniello Bartoli,* 89-112.

DI DONNA PRENCIPE Carmen. *Le biografie degli «uomini santi»,* 115-137.

533 MARCOLINI Egidio S.I. *Daniello Bartoli, il missionario mancato.* Popoli e missioni (1985) giugno, 40-41.

534 WICKI Josef S.I. *India in the historical writings of Daniello Bartoli.* Indica 23 (1986) 79-87.

**Bathe** William 1564-1614.

535 Ó MATHÚNA Seán P. *William Bathe S.I., 1564-1614. A pioneer in linguistica.* Amsterdam-Philadelphia (J. Benjamins Publishing Co.) 1986 8° XIV-218. (= Amsterdam Studies in the theory and history of linguistic science III 37).

Traduction du livre signalé dans AHSI 51 (1982) n° 416.

**Baudiss** Wojciech Maria 1842-1926.

536 DRZYMAŁA Kazimierz S.I. *Ks. Wojciech Maria Baudiss S.I. (1842-1926).* Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata* (n° 316) 264-265.

**Bednarz** Mieczysław, né en 1917.

537 DAROWSKI Roman S.I. *Ks. Mieczysław Bednarz S.I. Biografia – Bibliografia.* Nasze Sprawy (1986) 11, 212-217.

**Bellarmino** S. Roberto 1542-1621.

Voir n° 176.

538 GALEOTA Gustavo S.I. *A 400 anni dalla pubblicazione. Roberto Bellarmino e le «Controversiae».* Societas 35 (1986) 152-157.

539 JEDIN Hubert – ALBERIGO Giuseppe. *Il tipo ideale di vescovo secondo la Riforma cattolica.* Brescia (Morcelliana) 1985 8° 206.

Voir: In prospettiva: Bellarmino e il secolo del barocco, 78-84.

540 SIEBEN Hermann Joseph S.I. *Robert Bellarmin und die Zahl der Ökumenischen Konzilien.* Theologie und Philosophie 61 (1986) 24-59.

541 VÁZQUEZ JANEIRO Isaac O.F.M. *«Nemo publice venerari praesumat». Parecer inédito de Fray Juan de Rada († 1608) sobre el culto debido a los siervos de Dios.* Dans: *Noscere sancta. Miscellanea di A. Amore.* II (Roma, Antonianum 1985) 361-384.

Voir: Bellarmino y el nuevo concepto de culto público, 362-363; Duelo entre Francisco Peña y Roberto Bellarmino, 367-371.

**Bembus** Mateusz 1567-1645.

542 DAROWSKI Roman S.I. *Mateusz Bembus S.I. (1567-1645), professor filozofii w Poznaniu.* Archiwum Historii Filosofii i Myśli Społecznej 31 (1986) 213-228.

Résumé: Mateusz Bembus S.I. (1567-1645), professeur de philosophie à Poznań, 227-228.

**Berthieu** B. Jacques 1838-1896.

543 SARTRE V. S.I. *Ny olontsambatra Jacques Berthieu, 1838-1896.* Antananarivo (Imprimerie Takariva) 1986 12° [52].

544 SARTRE V. S.I. *La parenté spirituelle de Victoire Rasoamanarivo et Jacques Berthieu.* Aspects du Christianisme à Madagascar 1 (1985-1986) 339-344.

**Beyer** Jean B., né en 1914.

545 URRUTIA Francisco Javier S.I. *Viginti tres anni activitatis canonisticae in Universitate Gregoriana. R.P. Jean B. Beyer S.I.* Periodica de re morali, canonica, liturgica 74 (1985) 5-18. – Suivent: I. *Scripta P. Jean Beyer S.I.*, 19-35; II. *Theses ad doctoratum sub directione P. J. Beyer factae*, 36-42.

**Beyzym** Jan 1850-1912.

546 DRĄŻEK Czesław S.I. *Iniziato il processo di beatificazione di P. Beyzym. Al servizio dei lebbrosi.* Amici dei lebbrosi 23 (1984) 8, 13-15.

547 KRZYSZTYŃSKI Marek. *Ks. Jan Beyzym S.I. (1850-1912)*. Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata* (n° 316) 265-266.

548 PALUSZKIEWICZ Felicjan S.I. *Tatar idzie na służbę*. Posłaniec Serca Jezusa 70 (1986) 10, 5-10.

Traduction: Un tartare se met au service [des lépreux].

**Bobadilla** Nicolás de c. 1509-1590.

549 RAHNER Hugo S.I. und STIERLI Josef S.I. *Nicolás Bobadilla, der Freischärler im Ignatiuskreis. Dokumente zu seinem Leben und Wirken*. Frankfurt/M. (Provinzialkonferenz der Deutschen Assistenz) 1968 8° 70. (= Geistliche Texte S.J. 11).

**Bobola** S. Andrzej 1590-1657.

550 DRZYMAŁA Kazimierz S.I. *Święty Andrzej Bobola*. Kraków (Wydawnictwo Apostolstwa Modlitwy) 1986 12° 106.

551 PALUSZKIEWICZ Felicjan S.I. *Kapłan i męczennik. Św. Andrzej Bobola*. Przegląd Powszechny (1985) 4, 52-57.

Traduction: Prêtre et martyr. S. André Bobola.

**Borja** S. Francisco de 1510-1572.

Voir n° 221.

552 DOMÍNGUEZ Martí. *Els Borja*.La Safor (CEIC Alfonso el Vell) 1985 8° XII-[XIV]-282.

Voir: Sant Borja, 253-270.

**Born** Ludger 1897-1980.

553 GROPPE Lothar S.I. *P. Ludger Born S.I. Ein vorbildlicher Jesuit, ein kluger mutiger Helfer*. Theologisches. Beilage der «Offerten»-Zeitung für die katholische Geistlichkeit Deutschlands 181 (1985) 6417-6421.

**Borri** Cristoforo 1583-1632.

554 CUNHA Norberto A. F. *Cristóvão Borri: a revolução pela reforma (1583-1983)*. Revista portuguesa de filosofia 40 (1984) 175-185.

**Bošković** Rudjer Josip 1711-1787.

555 MARTINOVIĆ Ivica. *Boškovićev prijepor o jednostavnosti pravca iz god. 1747: Izrečeni i prešućeni argumenti*. Vrela i Prinosi 16 (1986) 167-179.

Résumé: Bošković's controversy on the simplicity of straight line from the year 1747: Uttered and omited arguments, 178-179.

556 MARTINOVIĆ Ivica. *Pretpostavke za razumijevanje geneze Boškovićevih ideja o neprekinutosti i beskonačnosti: Kronologija radova, povijesna samosvijest, tematske odrednice*. Vrela i Prinosi 16 (1986) 3-22.

Résumé: Preliminaries for the genesis of Rudjer Bošković's ideas on continuity and infinity: Chronology of writings, historical self-consciousness, thematic determinants, 20-22.

**Bouhours** Dominique 1628-1702.

557 FINK Gonthier-Louis. *De Bouhours à Herder: la théorie française des climats et sa réception Outre-Rhin*. Recherches germaniques 15 (1985) 3-62.

**Bourdaloue** Louis 1632-1704.

558 HAHN Alois. *«La sévérité raisonnable»: la doctrine de la confession chez Bourdaloue*. Dans: *La pensée religieuse dans la littérature et la civilisation du XVII^e siècle en France* (Paris-Tübingen, «Papers on French seventeenth century literature» 1984) 19-43.

559 LANDRY Jean-Pierre. *Les jésuites et la révocation de l'édit de Nantes: l'exemple de Bourdaloue.* Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français 131 (1985) 301-313.

**Bouscaren** Pierre 1889-1927
Timothy 1884-1971.

560 BOUSCAREN Gabrielle. *May communion of saints.* [Cincinnati OH 1986] 8⁰ [VI]-162.

Voir: Tim, 36-61; Pierre, 67-78; The Jesuit years, 117-128.

**Bouton** Jacques 1592-1658.

561 STEHLÉ Henri. *Jacques Bouton (1592-1658).* Dans: *Hommes et destins.* IV (Paris, Académie des sciences d'Outre-Mer 1981) 120-122.

**Brébeuf** S. Jean de 1593-1649.

562 NORMAN Dorothy B. *Tender was the stregnth: Brébeuf of Huronia.* Cambridge (Friends of Good Books) 1983 12⁰ 42.

**Bremond** Henri 1865-1933, jésuite jusqu'en 1904.

563 BLANCHET Charles. *A la recherche de la source divine. Henri Bremond, 1865-1933.* Nouvelle revue théologique 108 (1986) 321-341.

564 GOICHOT Émile. *Henri Bremond et l'histoire de la spiritualité.* Ricerche di storia sociale e religiosa 28 (1985) 7-20.

565 GOICHOT Émile. *Henri Bremond et les mal-pensants du XVII^e siècle.* Ricerche di storia sociale e religiosa 28 (1985) 191-210.

566 POULAT Émile. *Henri Bremond et Don Giuseppe de Luca.* Ricerche di storia sociale e religiosa 28 (1985) 61-69.

567 SAVIGNANO Armando. *H. Bremond e l'inquietudine religiosa. Una filosofia della religione.* Ricerche di storia sociale e religiosa 28 (1985) 181-190.

568 ZOVATTO Pietro. *Bremond e De Luca tra preghiera pura e pietà.* Ricerche di storia sociale e religiosa 28 (1985) 167-180.

**Briet** Philippe 1601-1668.

569 PASTOUREAU Mireille. *Les atlas français, XVI^e-XVII^e siècles. Répertoire bibliographique et études.* Paris (Bibliothèque Nationale) 1984 8⁰ VIII-698.

Voir: Briet, le Père Philippe, 89-95.

**Burriel** Andrés Marcos 1719-1761.

570 AGUILAR PIÑAL Francisco. *Burriel (Andrés Marcos).* Dans son: *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII.* I (Madrid, C.S.I.C. Instituto Miguel de Cervantes 1981) 741-747.

**Cabilliau** Baudouin 1568-1652.

571 BORIAVO Jean Yves. *Édition, traduction et présentation de la «Magdalena» de Baudouin Cabilliau S.I. (1625).* Thèse à l'Université de Tours 1982.

**Calatayud** Pedro 1689-1773.

572 AGUILAR PIÑAL Francisco. *Calatayud (Pedro).* Dans son: *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII.* II (Madrid, C.S.I.C. Instituto Miguel de Cervantes 1993) 62-72.

573 NOEL Charles C. *Missionary preachers in Spain: Teaching social virtue in the eighteenth century.* American Historical Review 90 (1985) 866-892.

Parmi les quatre missionnaires étudiés par l'auteur, le premier est le P. Pedro de Calatayud.

574 OTT Olivier. *Psychologie scolastique et argumentation anti-intellectuelle: L'animastique du P. de Calatayud.* Dans: *Foi et lumières dans l'Espagne du XVIIIe siècle* (Lyon, Presses Universitaires de Lyon 1985) 81-111.

**Canisius** S. Petrus 1521-1597.

Voir n° 176 301.

575 BEGHEYN Paul S.I. *Six unpublished letters of Saint Peter Canisius to his relatives.* AHSI 55 (1986) 129-144.

576 DIEZ Karlheinz. *«Verus Christus – vera Ecclesia». Das anthropologisch-christologische Einheitsdenken des hl. Petrus Canisius S.I. (1521-1597) als Grundlage seines Kirchenverständnis.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana. Roma (Typ. PUG) 1986 8° XXVIII-74.

577 KÖHLER Neeltje. *Natuurwetenschappelijk onderzoek van de Kanis-triptiek.* Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek 37 (1986) 75-94.

**Carroll** John 1736-1815.

578 ALBERTON Valério S.I. *Juan Carroll: pai da Igreja católica estadunidense.* Notícias para os nossos amigos e benfeitores (1986) páscoa, 17-20.

579 MCNAMARA Robert F. *John Carroll and interfaith marriages: The case of the Belle Vue Carrolls.* Dans: *Studies in Catholic history. In honour of J. T. Ellis* (Wilmington, Delaware, M. Glazier 1985) 27-59.

**Càsoli** Alfonso Maria 1867-1923.

580 TREVES Pietro. *Il romanzo manzoniano d'un anti-manzoniano.* Dans: *Letterature comparate ... Studi in onore di Ettore Paratore.* IV (Bologna, Pàtron 1981) 1821-1837.

**Caussade** Jean-Pierre de 1675-1751.

581 BOLAND André S.I. *Présent (Moment).* Dictionnaire de spiritualité 12 (1985) 2136-2168.

Le P. J.-P. de Caussade est le «représentant privilégié» de la spiritualité du «moment présent». Voir: Caussade et son temps, 2136-2143; et passim.

**Cavallera** Ferdinand 1875-1954.

582 FORCE Paul. *La deuxième partie du «Saint Jérôme» du Père Cavallera.* Supplément au Bulletin de littérature ecclésiastique (1986) 2, 12-18.

583 MARTIMORT Aimé Georges. *Le Père Cavallera et l'étude du concile de Trente.* Supplément au Bulletin de littérature ecclésiastique (1986) 2, 19-23.

584 NAUROIS René de. *Le Père Cavallera et la politique de l'état français.* Supplément au Bulletin de littérature ecclésiastique (1986) 2, 24-27.

**Cerqueira** Luís 1552-1614.

585 KATAOKA Rumiko Ignatia. *La vita e la pastorale di Luís Cerqueira S.I. vescovo del Giappone, 1598-1614.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana, Roma (P.U.G.) 1985 8° x-88.

**Certeau** Michel de 1925-1986.

586 PETITDEMANGE Guy. *Michel de Certeau et le langage des mystiques.* Études 365 (1986) 379-393.

**Charlevoix** Pierre-François-X. de 1682-1761.

587 WEILL Françoise. *Raudot, Charlevoix et les amérindiens.* Dans: *Proceedings of the Tenth Meeting of the French Colonial Historical Society* (Lantham, Md., University Press of America 1985) 119-128.

**Chaumonot** Pierre-Joseph-M. 1611-1693.

588 *Notre-Dame de Lorette et le Père Chaumonot.* Choix des textes: Gilles DROLET. Montmagny (A. Sigier) 1985 8⁰ [VIII]-X-172.

**Chiara** Giuseppe 1603-1685, jésuite jusqu'en 1634.

589 MASELLA Maria. *Giuseppe Chiara. Un caso particolare nella storia del missionariato cattolico meridionale nel Giappone del sec. XVII. Un apostata?* Tesi all'Università di Napoli 1983 4⁰ 120.

**Clarke** William Norris, né en 1915.

590 McCOOL Gerald A. S.I. *An alert and independent thomist: William Norris Clarke S.I.* International Philosophical Quarterly 26 (1986) 3-22.

**Claver** S. Pedro 1580-1654.

591 BRICEÑO JÁUREGUI Manuel S.I. *Pedro Claver S.I. y los derechos humanos.* Universitas 70 (1986) 75-90.

**Codure** Jean 1508-1541.

592 RICHAUDE Jérôme. *Une gloire pour les Alpes. Jean Codure (1508-1541).* Marchons (1983) 155-157.

Cf. AHSI 54 (1985) n⁰ 622.

**Coloma** Luis 1851-1915.

593 BAQUERO ESCUDERO Ana Luisa. *El cuento popular en el siglo XIX (Fernán Caballero, Luis Coloma, Narciso Campillo, Juan Valera).* Anales de la Universidad de Murcia 43 (1984-85) 361-380.

**Cornoldi** Giovanni Maria 1822-1892.

594 MALUSA Luciano. *Neotomismo e intransigentismo cattolico. Il contributo di Giovanni Maria Cornoldi per la rinascita del tomismo.* Milano (Istituto Propaganda Libraria) 1986 8⁰ XXXII-512. (= Ricerche di filosofia e di storia della filosofia 3).

**Cunningham** Thomas Patrick 1906-1959.

595 RENNER Louis L. S.I. *«Father Tom» of the Artic.* Portland, Oregon (Binford and Mort Publishing) 1985 8⁰ XII-164.

**Curci** Carlo Maria 1809-1891, jésuite jusqu'en 1877.

Voir n⁰ 489.

596 MUCCI Giandomenico S.I. *L'«avventurosa vicenda» di P. Curci.* Societas 35 (1986) 50-52.

597 MUCCI Giandomenico S.I. *Il primo direttore della «Civiltà cattolica». Carlo Maria Curci tra la cultura dell'immobilismo e la cultura della storicità.* Roma (Civiltà cattolica) 1986 8⁰ XXVI-232.

**Czimmermann** Stephan 1849-1894.

Voir n⁰ 480.

598 KRIZSÁN László. *A nyungve irásbeliség megteremtője.* Vigilia 51 (1986) 113-121.

Traduction: Le créateur de l'écriture «nyungve».

**Dalier** Odet 1607-1681.

599 Bergeron Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication française au XVIIe siècle. 37. Odet Dalier S.I. (1607-1681).* Cahiers de joséphologie 31 (1983) 185-197.

**Daniélou** Jean 1905-1974.

600 *Lettres à Gunnel Vallquist.* Bulletin des amis du Cardinal Daniélou 12 (1986) 11-34.

Suite et fin de l'article signalé dans AHSI 54 (1985) n° 633.

601 Davies W. D. *Paul and Jewish Christianity according to Cardinal Daniélou: a suggestion.* Dans son: *Jewish and Pauline studies* (London, S.P.C.K. 1984) 164-171.

Réédition d'un article paru en 1972.

602 Meslin Michel. *Sens de l'histoire et théologie des religions dans l'oeuvre du Cardinal J. Daniélou.* Bulletin des amis du Cardinal Daniélou 12 (1986) 34-44.

603 Szulz Franciszek. *Struktura teologii judeochrześcijańskiej w świetle badań Jean Danielou.* Lublin (KUL) 1982 8° 168.

Traduction: La structure de la théologie judéo-chrétienne à la lumière des recherches de J. D.

**David** Jean 1545-1613.

604 Tóth Margit. *Wesselényi István imádságoskönyvének forrása.* Irodalomtörténeti Közlemények 89 (1985) 189-193.

Traduction: La source du livre d'heures d'István Wesselényi. – C'est le livre de Jean David: «Paradisus sponsi et sponsae» (1617).

**Delp** Alfred 1907-1945.

605 Bleistein Roman S.I. *Alfred Delp und der 20. Juli 1944. Ergebnisse aus neueren Forschungen.* Zeitschrift für Kirchengeschichte 97 (1986) 66-78; aussi dans: Jahresbericht der Hochschule für Philosophie, München, Philosophische Fakultät S.I. (1986) 1-11.

606 Neufeld Karl H. S.I. *Alfred Delp. S.I.* Dans: *Gestalten der Kirchengeschichte.* X/2 (Stuttgart, W. Kohlhammer 1985) 290-300.

**Dentrecolles** François-Xavier 1664-1741.

607 Thomaz de Bossierre Yves, Mme de. *François-Xavier Dentrecolles (1664-1741).* Dans: *Hommes et destins.* IV (Paris, Académie des sciences d'Outre-Mer 1981) 239-243.

**Desideri** Ippolito 1684-1733.

Voir n° 478.

608 Petech Luciano. *Ippolito Desideri S.I., 1684-1733.* Indica 23 (1986) 101-112.

609 Toscano Giuseppe M. *Ippolito Desideri a 300 anni dalla nascita.* Mondo e missione 114 (1985) 63-65.

**Doncoeur** Paul 1880-1961.

610 *Lettres du Père Doncoeur à sa famille (1912-1914).* Cahiers Paul Doncoeur 27 (1984) 46-70. – *(1914).* 28 (1984) 52-70. – *(1915).* 29 (1984) 36-70. – *(1916-1918).* 30 (1984) 39-68. – *(1919-1925).* 31 (1985) 33-69. – *(1926-1930).* 32 (1985) 39-69. – *(1930-1931).* 33 (1985) 49-70. – *(1932-1933).* 34 (1985) 44-61.

611 Carré A.-M. O.P. *Le Père Forestier et le Père Doncoeur.* Cahiers Paul Doncoeur 27 (1984) 3-23.

612 GUILLOT Joseph. *Une grande figure de l'Église de France. Le Révérend Père Doncoeur.* Cahiers Paul Doncoeur 30 (1984) 3-19.

Réédition d'un article paru dans: Semaine religieuse du diocèse de Rennes (1961) août.

613 TILLIETTE Xavier S.I. *Portrait-souvenir du Père Doncoeur.* Cahiers Paul Doncoeur 32 (1985) 3-13. – *Glose au portrait du Père Doncoeur.* 34 (1985) 9-14.

**Drzymala** Kazimierz, né en 1905.

614 DAROWSKI Roman S.I. *Ks. Kazimierz Drzymala S.I. Biografia – Bibliografija.* Nasze Sprawy (1986) 5, 86-91.

**D'Souza** Jerome 1897-1977.

615 SUNDARAM V. Lawrence S.I. *A great Indian Jesuit (1897-1977). Fr. Jerome D'Souza, priest, educationist and statesman.* Anand (Gujarat Sahitya Prakash) 1986 8⁰ XXIV-382. (= Biographies 3).

Article de compte rendu:

AIXALÀ Jerome S.I. *A great Indian Jesuit. Fr. Jerome D'Souza, priest, educationist and statesman.* Ignis 15 (1986) 3, 38-44.

**Duneau** François 1595-1681.

616 BERGERON Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication française au XVIIe siècle. 31. François Duneau S.I. (1595-1681).* Cahiers de joséphologie 31 (1983) 34-39.

**Fausti** Giovanni 1899-1946.

617 GARDIN Giacomo S.I. *Padre Giovanni Fausti.* Popoli e missioni (1986) giugno, 38-40.

**Favre** B. Pierre 1506-1546.

618 O'LEARY Brian S.I. *Le psychologique et le spirituel chez le bienheureux Pierre Favre.* Cahiers de spiritualité ignatienne 9 (1985) 233-241.

**Ferreira** Cristóvão 1580-1650, jésuite jusqu'en 1633.

619 CIESLIK Hubert S.I. *Christovão Ferreira no kenkyū.* Kirishitan Kenkyū 26 (1986) 81-165.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 44 (1975) n⁰ 536.

**Fessard** Gaston 1897-1978.

620 ROULEAU François. *Le parallélisme du communisme et du nazisme selon G. Fessard.* Textes présentés par ... Plama (1986) mai, 3-32.

621 SILVA Isidro Ribeiro da S.I. *Gabriel Marcel e Gaston Fessard.* Brotéria 122 (1986) 326-333.

**Fink** Peter 1835-1909.

622 TAMPE Eduardo S.I. *Pedro Fink S.I.: rector del colegio y misionero.* Anuario San Francisco Javier, Puerto Montt (1984) 75-77.

**Fitzmyer** Joseph A., né en 1920.

623 BOURKE Myles M. *Joseph A. Fitzmyer S.I.: a biographical sketch.* Catholic Biblical Quarterly 48 (1986) 375-378.

MEIER John P. *Books and articles by Joseph A. Fitzmyer S.I.* 379-386.

**Fonseca** Pedro da 1528-1599.

624 COXITO Amândio A. *Aspectos renascentistas da obra filosófica de Pedro da Fonseca.* Dans: *A sociedade e a cultura de Coimbra no renascimento* (Coimbra, Epartur 1982) 195-222.

**Fragata** Júlio 1920-1985.

625 MORUJÃO Manuel S.I. *Evocação do Prof. Dr. Júlio Fragata. Partiu com um propósito: fazer maior bem.* Communio 3 (1986) 86-89.

**Franzelin** Johann Baptist 1816-1886.

626 INGLOT Marek S.I. *Kard. Jan Chrzciciel Franzelin (1816-1886).* Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata* (n$^{0}$ 316) 268-269.

**Fuchs** Josef, né en 1912.

627 MCNAMARA Vincent S.S.P. *Christian moral norms: Josef Fuchs.* Irish Theological Quarterly 52 (1986) 279-288.

**Gárate** B. Francisco 1857-1929.

628 *Beato Francisco Gárate S.I.* La Universidad de Deusto, Informe 7 (1985) 1-8.
ITURRIOZ Jesús S.I. *La Universidad de Deusto, santuario del Hermano Gárate,* 2-3.
ROIG Rosendo S.I. *Beato Francisco Gárate S.I.* 4-7.

629 *El beato Francisco Gárate, hermano jesuita. El camino ordinario de un hombre extraordinario.* Acción 17 (1985) oct., 24-26.

630 ECHANIZ Ignatius S.I. *Gárate the gentle.* Anand (Gujarat Sahitya Prakash) 1986 12$^{0}$ x-100. (= Biographies 4).

631 ITURRIOZ Jesús S.I. *Irmão Francisco Gárate S.I. De porteiro a santo.* Braga (Editorial A.O.) São Paulo (Edições Loyola) 1986 8$^{0}$ 184.
Traduction du livre signalé dans AHSI 55 (1986) n$^{0}$ 587.

632 MONDRONE Domenico S.I. *Fratel Francesco Gárate. Il portinaio santo di Deusto (Bilbao).* Dans son: *I santi ci sono ancora.* VIII (Roma, Pro sanctitate 1983) 84-106.

**García Nieto** Manuel 1894-1974.

633 HERNÁNDEZ Benigno S.I. *P. Manuel García Nieto (1894-1974).* Regno di Cristo 27 (1986) abril, 22-24.

**García-Villoslada** Ricardo, né en 1900.

634 ROIG Rosendo S.I. *Ricardo García-Villoslada, jesuita e historiador.* Mensajero (1986) enero, 11-13.

**Garuckas** Karolis 1908-1979.

635 KIDYKAS Jonas S.I. *Užgesęs tebešviečia.* Laiškai Lietuviams (1985) 195-202.
Traduction: Même le mort rayonne.

**Gautrelet** François-Xavier 1807-1886.

636 VALLIN Pierre S.I. *Le Père François-Xavier Gautrelet (1807-1886).* Prier et servir (1986) 148-158.

**Giacon** Carlo 1900-1984.

637 DEZZA Paolo S.I. *Ricordo di Carlo Giacon S.I. Padova 28-12-1900 – Gallarate 17-12-1984.* Doctor Communis 38 (1985) 194-196.

**Giannone** Giacomo Antonio 1577-1633.

638 YŪKI Ryōgo [= PACHECO Diego S.I.] *P. Giacomo Antonio Giannone S.I. (1577-1633) Takaku kyōkai (Arima).* Kirishitan Kenkyū 26 (1986) 1-46.
Traduction: Le P. G. A. G., témoin dans l'église de Takaku (Arima).

**Gómez** Pedro 1535-1600.
Voir n° 488.

639 LÓPEZ GAY Jesús S.I. *Mariaron. Jūrokuseiki Nippon «Shingaku Kōyō» no kōhon shoshū.* Kirishitan Kenkyū 26 (1986) 47-80.
Traduction de l'article signalé dans AHSI 38 (1969) n° 375.

**Gonzaga** S. Luigi 1568-1591.
Voir n° 488.

640 S[AJGÓ] Sz[abolcs S.I.] *Gonzaga szent Alajos (1568-1591).* A Szív 72 (1986) 266-268.

641 SETTEN G. J. van. *Aloysius Gonzaga.* Dans: *De santenkraam der Roomse Kerk. Met heiligen door de seizoenen* (Haarlem, J. H. Gottmer 1986) 73-76.

**González de Santa Cruz** B. Roque 1576-1628.
Voir n° 488.

642 MCNASPY Clement J. S.I. *Conquistador without sword: The life of Roque González S.I.* Chicago (Loyola University Press) 1984 8° VI-208.

643 ROJAS Antonio S.I. *Evangelizador e ilustre ciudadano paraguayo. Roque González de Santa Cruz.* 5ª edición corregida y aumentada. Asunción (Gráficas Nobel) 1985 8° 64.

**Gordon** Ignacio, né en 1915.

644 BEYER Jean B. S.I. *Magisterii in iure canonico R.P. Ignatii Gordon S.I. felix faustaque recordatio.* Periodica de re morali, canonica, liturgica 75 (1986) 5-18.
*Scripta P. Ignacio Gordon,* 19-24.
*Theses ad doctoratum sub directione P. I. Gordon factae,* 25-28.

**Gracián** Baltasar 1601-1658.

645 Baltasar Gracián. *L'acutezza e l'arte dell'ingenio.* Traduzione di Giulia POGGI, consulenza scientifica e coordinamento di Blanca PERIÑÁN. Palermo (Aesthetica Edizioni) 1986 8° 496. (= Aesthetica 15).

646 Bal'tasar Grasian. *Karmann'ij Orakul. Kritikon.* Izdanie e podgotovili E. M. L'ISENKO i L. E. PINSKIJ. Moskva (Izdatel'stvo «Nauka») 1981 8° 632.
Après la traduction par E. M. L'IISENKO de l'«Oráculo manual» (5-65) et du «Criticón» (66-495) suit l'étude de L. E. PINSKIJ, Balthasar Grasian i ego proizvedenia [B. G. et ses oeuvres], 499-575. Les notes au texte de Gracián (576-616) sont encore de L. E. PINSKIJ.

647 ABELLÁN José Luis. *El pensamiento de Baltasar Gracián como antecedente de la filosofía orteguiana.* Dans: *Homenaje a José Antonio Maravall.* I (Madrid, Centro de investigaciones sociológicas 1985) 55-61.

648 BATLLORI M. S.I. *Breve boletín graciano.* AHSI 55 (1986) 181-190.

649 BATTESTI-PELEGRÍN Jeanne. *La lyrique du XVe siècle à travers le conceptisme de Gracián.* Cahiers d'études romanes 10 (1985) 33-55.

650 BLANCO Mercedes. *El Criticón: aporías de una ficción ingeniosa.* Criticón 33 (1986) 5-36.

651 BOLOQUI LARRAYA Belén. *Al hilo de San Pedro Arbués en su V centenario. Lazos de parentesco entre el inquisidor, los Condes de Aranda, el P. mercedario Juan Gracián y Salaverte y los hermanos Lorenzo y Baltasar Gracián.* Dans: *Homenaje al Prof. Ángel Sancho Blánquez* (Zaragoza, Secretariado de publicaciones de la Universidad 1985) 101-149.
Voir: Lorenzo Gracián Morales, hermano del escritor Baltasar Gracián, 138-147.

652 DARBORD Michel. *Le paradoxe chez Gracián (1601-1658)*. Dans: *Le paradoxe au temps de la Renaissance* (Paris, Touzot 1982) 41-45.

653 DIOGUARDI Gianfranco. *Viaggio nella mente barocca. Baltasar Gracián ovvero le astuzie dell'astuzia.* Palermo (Sillerio Editore) 1986 8⁰ XXVI-464.

654 GAMBIN Felice. *«Estilo y prudencia». Filosofia e pratica nel pensiero di Baltasar Gracián.* Tesi all'Università di Padova 1986 4⁰ 241.

655 JOLY Monique. *Nuevas notas sobre la figura del guía en «El Criticón».* Criticón 33 (1986) 37-50.

656 L.E.S.O. (UA 1050 del C.N.R.S.) *Doscientas cincuenta notas para una mejor comprensión literal de la primera parte del Criticón.* Criticón 33 (1986) 51-104.

657 LOPE BLANCH Juan M. *La estructura del discurso en el «Oráculo manual».* Archivo de filología aragonesa 36-37 (1986) 101-115.

658 MARTÍNEZ DE LA ESCALERA José S.I. *Baltasar Gracián desde Pamplona (1640).* AHSI 55 (1986) 145-153.

659 MAY T. E. *Gracián's idea of the «concepto».* Dans son: *Wit of the Golden Age* (Kassel, Reichenberger 1986) 53-79.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 23 (1954) n⁰ 329.

660 MAY T. E. *An interpretation of Gracián's «Agudeza y arte de ingenio».* Dans son: *Wit of the Golden Age* (Kassel, Reichenberger 1986) 3-28.

Réédition d'un article paru en 1948.

661 MAY T. E. *Notes on Gracián's «Agudeza».* Dans son: *Wit of the Golden Age* (Kassel, Reichenberger 1986) 270-283.

662 MAY T. E. *Romera-Navarro's edition of Gracián's «Oráculo manual».* Dans son: *Wit of the Golden Age* (Kassel, Reichenberger 1986) 109-119.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 25 (1956) n⁰ 337.

663 NEUMEISTER Sebastian. *El otro Gracián: La meditación XIII del «Comulgatorio» (1655).* Ibero-Amerikanisches Archiv 12 (1986) 159-179.

664 PELEGRÍN Benito. *Antithèse, métaphore, synecdoque et métonymie: Stratégie de la figure dans l'Oráculo manual de B. Gracián.* Revue de littérature comparée 3 (1982) 339-351.

665 PELEGRÍN Benito. *De l'écriture conceptiste à la fiction allégorique dans le Criticón.* Cahiers d'études romanes 10 (1985) 57-86.

666 PELEGRÍN Benito. *Le fil perdu du «Criticón» de Baltasar Gracián: objectif Port-Royal. Allégorie et composition «conceptiste».* Études hispaniques 8 (1984) 1-308.

Extrait de sa thèse signalée dans AHSI 85 (1986) n⁰ 610.

667 ROUX Luce E. *Du mythe platonicien à l'allégorie gracianesque: les labyrinthiques sentes de l'actualisation.* Cahiers d'études romanes 11 (1986) 21-38.

668 SMITH Hilary Dansey. *Baltasar Gracián's preachers: Sermon-sources in the «Agudeza».* Bulletin of Hispanic Studies 63 (1986) 327-338.

669 VÉLEZ ESTRADA Jaime. *Gracián: ¿símbolo o alegoría?.* Diálogo 20 (1985) 161-185.

**Grassi** Orazio 1583-1654.

Voir n⁰ 488.

670 BRUZZONE Gian Luigi. *Orazio Grassi e la sicurezza della navigazione*. Dans: *Atti del Convegno di studi sui ceti dirigenti nelle istituzioni della Repubblica di Genova*. VI (Genova 1986) 91-99; aussi dans: Societas 35 (1986) 96-101.

**Greggio** Giuseppe 1886-1974.

671 COGLIATI Mario S.I. *I cent'anni di Padre Greggio*. Popoli e missioni (1986) novembre, 38-40.

**Hall (Linus)** Francis 1595-1675.

672 DE GRAEVE Jan. *L'oeuvre gnomonique du P. Francis Hall (Linus)*. Bulletin de la Société royale des sciences de Liège 55 (1986) 207-219.

**Henriques** Henrique 1536-1609.

673 MOORE Eduardo S.I. *Enrique Henríquez S.I. y su Theologiae moralis summa*. Dans: *Miscelánea Augusto Segovia* (Granada, Facultad de teología 1986) 145-178.

**Hervás y Panduro** Lorenzo 1735-1809.

674 AGUILAR PIÑAL Francisco. *Hervás y Panduro (Lorenzo)*. Dans son: *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII*. IV (Madrid, C.S.I.C. Instituto de filología 1986) 454-461.

675 RAMÍREZ DE CIGUÉNDEZ María Pilar. *Precursor de viajes espaciales. Aclaraciones sobre la vida, obras y país natal de Hervás y Panduro*. Madrid (Huerga Murcia) [1984] 8⁰ 142. (= Col. «Pluma rota»).

**Hofinger** Johannes 1905-1984.

676 GIANETTO U. – EZEOKOLI M. Chukwubunna. *Johannes Hofinger's contribution to the contemporary history of religious education*. Orientamenti pedagogici 32 (1985) 441-466.

**Hopkins** Gerard Manley 1844-1889.

677 CERVO Nathan. *A reading of Hopkins' «The shepherd's brow»*. Hopkins Quarterly 12 (1985) 53-58.

678 COCHRAN Leonard. O.P. *A world of difference(s): Images of instress in Hopkins' poetry*. Hopkins Quarterly 12 (1985) 94-96.

679 ERB Peter. *Perichoresis and the poetry of Hopkins*. Hopkins Quarterly 11 (1984) 67-78.

680 FEENEY Joseph J. S.I. *Hopkins' frequent reassignments as a priest*. Hopkins Quarterly 11 (1984) 101-118.

681 FRISBY Deborach Sears. *Poet of prayer: Gerard Manley Hopkins*. Liguorian 73 (1985) August, 11-13.

682 HARRIS Daniel A. *Inspirations unbidden: the «Terrible Sonnets» of Gerard Manley Hopkins*. Berkeley and Los Angeles (University of California Press) 1982 8⁰ XVI-174.

683 HEUSER Alan. *Creaturely inseeing in the poetry of G. M. Hopkins, D. H. Lawrence, and Ted Hughes*. Hopkins Quarterly 12 (1985) 35-51.

684 LOOMIS Jeffrey B. *A defense of Hopkins' «Brothers»*. Hopkins Quarterly 11 (1984) 35-42.

685 McNEELY Trevor. *The blissful agony of Hopkins: Notes of a neo-reactionary.* Hopkins Quarterly 12 (1985) 97-114.

686 MILWARD Peter S.I. *A commentary on the Sonnets of G. M. Hopkins.* Chicago (Loyola University Press) 1985 8° XIV-200.

Réédition du livre signalé dans AHSI 40 (1971) n° 403.

687 MOTTO Marylou. *«Mined with a motion»: The poetry of Gerard Manley Hopkins.* New Brunswick, N.J. (Rutgers University Press) 1984 89 XIV-204.

688 NEVILL Marie. *Gerard Manley Hopkins' theories on music and poetry.* Month 248 (1986) 229-230.

689 ONG Walter J. S.I. *Hopkins, the self, and God.* Toronto, Ont. (University of Toronto Press) 1986 8° X-180. (= The Alexander Lectures).

690 PATRICK Marietta. *«A sea of glass mingled with fire». Hopkins and Vaughan.* Hopkins Quarterly 12 (1985) 5-16.

691 RUDE Andreas. *Gerard Manley Hopkins.* Katolsk Dialog 71 (1986) 6, 7-10.

692 SALMON Rachel. *Frozen fire: the paradoxical equation of «That nature is a Heraclitean fire and of the comfort of the Resurrection».* Hopkins Quarterly 12 (1985) 65-79.

693 SHIMANE Kunio. *The poetry of G. M. Hopkins: The fusing point of sound and sense.* Tokyo (Hokuseido Press) 1983 8° XVIII-232.

694 STEELE Thomas J. S.I. *The foundational pattern of «God's grandeur».* Hopkins Quarterly 12 (1985) 80-82.

695 STOREY Graham. *The poetry of Gerard Manley Hopkins: «Catching the Demiurge in the act».* Proceedings of the British Academy 70 (1984) 133-148.

696 WALTHOUT Donald. *Modes of religious response on Hopkins's poetry.* Hopkins Quarterly 12 (1985) 83-93.

697 WALTER James. *Perspectives of symbol and allegory in «The Windhover».* Hopkins Quarterly 12 (1985) 115-117.

698 WHITE Norman. *Three days in the life of Milicent Hopkins.* Hopkins Quarterly 12 (1985) 17-26.

699 YADUGIRI M. A. *Linguistic deviations in Hopkins' poetry.* Hopkins Quarterly 11 (1984) 3-30.

700 ZONNEVELD Sjaak. *Hopkins and Newman's Oxford Oratory.* Hopkins Quarterly 11 (1984) 119-123.

701 ZONNEVELD Sjaak. *A note on Spooner and Hopkins.* Hopkins Quarterly 11 (1984) 43-44.

**Hublou** Albert 1889-1946.

702 NOULLEZ Lucien. *Le Père Albert Hublou (1889-1946).* Dans: *Notes waulsortoises.* III (Waulsort, Éditions du Pairy 1985) 314-351.

**Hurtado** Alberto 1901-1952.

Voir n⁰ 391.

703 Barros Raimundo S.I. *Una vivencia ignaciana de la muerte (En el 29⁰ aniversario de la muerte del P. Alberto Hurtado S.I.)*. Cuadernos de espiritualidad ignaciana 11 (1981) 1-28.

704 Ochagavía Juan S.I. *Alberto Hurtado formador de cristianos*. Cuadernos de espiritualidad ignaciana 34 (1985) 19-49.

**Isaye** Gaston 1903-1984.

705 Leclerc Marc S.I. *Métaphysique de l'affirmation et science de la nature. L'épistémologie de Gaston Isaye S.I. (1903-1984)*. Nouvelle revue théologique 108 (1986) 715-738.

**Isla** José Francisco de 1703-1781.

706 Aguilar Piñal Francisco. *Isla (José Francisco de)*. Dans son: *Bibliografía de autores españoles del siglo xviii*. IV (Madrid, C.S.I.C. Instituto de filología 1986) 576-611.

707 Coughlin Edward y Galván Delia. *Una obra olvidada del Padre Isla*. Dieciocho 6 (1983) 24-30.

708 Guardiola Conrado. *Las copias populares navarras contra el «Papel de aclamación» del Padre Isla*. Dieciocho 7 (984) 160-178.

709 Jurado José. *Ediciones tempranas del «Fray Gerundio de Campazas»*. Bulletin hispanique 87 (1985) 137-165.

710 Martínez de la Escalera José S.I. *Isla ante Feijoo*. Dans: *Homenaje a Pedro Sáinz Rodríguez*. III (Madrid, Fundación universitaria española 1986) 471-486.

**Jackowski** Henryk 1834-1905.

711 Inglot Marek S.I. *Ks. Henryk Jackowski S.I. (1834-1905)*. Dans: *Chwalcie z nami Panią Świata* (n⁰ 316) 269-270.

**Janus** Józef 1911-1980.

712 Grzebień Ludwik S.I. *Człowiek o wielkim sercu. Ks. Józef Janus S.I., 1911-1980*. Kraków 1986 8⁰ 88.

Traduction: Homme de grand coeur, le P. J. J.

**Jay** Claude c.1500-1552.

713 Bangert William V. S.I. *Claude Jay*. Dans son: *Claude Jay and Alfonso Salmerón. Two early Jesuits* (Chicago, Loyola University Press 1985) 1-146 367-395.

**Karrer** Otto 1888-1976, jésuite jusqu'en 1923.

714 Köhler Oskar. *Gegen das schlechte Vergessen. Zu einer Biographie Otto Karrers (S.I.), 1888-1976*. Stimmen der Zeit 204 (1986) 138-141.

Cf. AHSI 55 (1986) n⁰ 648.

715 Marz Bernd. *Kämpfen und Leiden des Theologen Otto Karrer*. Orientierung 50 (1986) 34-36.

**Kimura** B. Leonardo 1575-1619.

716 Cieslik Hubert S.I. *Leonardo Kimura, egaki, shūdōshi, junkyōsha*. Kirishitan Kenkyū 25 (1985) 3-56.

Traduction: L. K., peintre, religieux, martyr.

**Kino** Eusebio Francesco 1645-1711.

Voir nº 412.

717 Bolognani Bonifacio. *Eusebio Francesco Chini, missionario, storico, geografo, 1645-1711.* Trento (Tipolitografia Temi) 1984 4º 36.

718 Lorenzi Guido. *La croce nel deserto. Eusebio Francesco Chini S.I.* Trento (Provincia Autonoma di Trento) 1986 8º 74.

**Kircher** Athanasius 1602-1680.

719 Ciardi Roberto P. e Tongiorgi Tomasi Lucia. *La «scienza» illustrata: osservazioni sui frontispizi delle opere di Athanasius Kircher e di Galileo Galilei.* Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento 11 (1985) 69-78.

720 *Enciclopedismo in Roma barocca. Athanasius Kircher e il Museo del Collegio Romano tra Wunderkammer e museo scientifico.* A cura di Maristella Casciato, Maria Grazia Ianniello, Maria Vitale. Venezia (Marsilio Editori) 1986 8º 376 et 39 p. avec 127 fig.

Battisti Eugenio – Cini Marcello – Macchi Giulio. *Perchè Kircher oggi?* 13-24.

Pastine Dino. *Storia sacra e Scrittura sacra,* 27-38.

Pfeiffer Heinrich S.I. *Il concetto di simbolo nell'«Obeliscus Alexandrinus» di Kircher,* 39-45.

Corradino Saverio S.I. *Kircher e Ramus,* 46-61.

Vasoli Cesare. *Considerazioni sull'«Ars magna sciendi»,* 62-77.

Marrone Caterina. *Lingua universale e scrittura segreta nell'opera di Kircher,* 78-86.

Pinchard Bruno. *Musique, logique et rhétorique dans la Musurgia universalis de Kircher (Éléments pour une philosophie du style),* 87-100.

Bizzi Giancarlo. *Musurgia universalis: Tabula mirifica omnia contrapuncticsticae artis arcana revelans,* 101-110.

Barbieri Patrizio. *Cembali enarmonici e organi negli scritti di Kircher,* 111-128.

Fletcher John. *Kircher and astronomy: a postcriptum,* 129-138.

Troncarelli Fabio. *La paura dell'idra. Kircher e la peste di Roma,* 139-150.

Tongiorgi Tomasi Lucia. *Il simbolismo delle immagini: I frontispizi delle opere di Kircher,* 165-175.

Perugini Raynaldo. *Athanasius Kircher tra «architettura filosofica» e «architettura delle meraviglie»,* 195-209.

Rivosecchi Valerio. *Il simbolismo della luce,* 217-222.

Ianniello Maria Grazia. *Kircher e l'Ars magna lucis et umbrae,* 223-235.

Cassanelli Luciana. *Macchine ottiche, costruzioni delle immagini e percezione visiva in Kircher,* 236-246.

Bedini Silvio A. *Citadels of learning. The Museo Kircheriano and other seventeenth century Italian science collections,* 249-267.

Fletcher John. *Kircher and Duke August of Wolfenbüttel: Museal thoughts,* 282-294.

Rezzi Roberta. *Il Kircheriano, da museo d'arte e di meraviglie a museo archeologico,* 295-302.

Hein Olaf. *La letteratura scientifica sul Museo Kircheriano,* 303-311.

Bruni Silvia – Cabasino Emilio – Guzzo Pier Giovanni – Paris Rita. *Le collezioni del Museo Kircheriano confluite nel Museo Nazionale Romano,* 312-321.

Leospo Enrichetta. *Gli oggetti egizi ed egittizzanti del Museo Kircheriano,* 322-326.

De Vos Mariette. *Giuseppe Guerra e il Museo Kircheriano,* 327-330.

Lanzara Paola. *Kircher: un botanico?* 331-339.

CALISI Marinella. *Un calendario runico appartenuto al Museo Kircheriano,* 340-347.
MONACO Giuseppe. *Quattro tavole sciateriche su ardesia di Kircher,* 348-354.
CIALDEA Renato. *Riflessioni sul Museo Kircheriano,* 355-359.

**Kluijters** Nicolaas 1940-1985.
Voir n° 474.

721 *Nicolas Kluiters, prêtre au Liban.* Cahiers de l'actualité religieuse et sociale (1986) avril, 3-6.

**König** Lothar 1906-1946.

722 BLEISTEIN Roman S.I. *Lothar König. Ein Jesuit im Widerstand gegen den Nationalsozialismus.* Stimmen der Zeit 204 (1986) 313-326.

**Kostka** S. Stanisław 1550-1568.

723 MAYOUX Pierre. *Le portrait de saint Stanislas Kostka (1550-1568).* Cahiers Paul Doncoeur 34 (1985) 3-7.

**Kowalski** Jan 1711-1782.

724 DAROWSKI Roman S.I. *Filozofia Jana Kowalskiego S.I. (1711-1782).* Studia philosophiae christianae 22 (1986) 1, 167-186.
Résumé: La philosophie de Jan Kowalski S.I. (1711-1782), 185-186.

**Kulbis** Stasys 1910-1986.

725 *Palaidotas kun. Stasys Kulbis S.I.* Mūsų Žinios (1986) 2, 33-34.
Traduction: Le P. St. K. est enseveli.

**Labadie** Jean de 1610-1674, jésuite jusqu'en 1639.
Voir n° 240.

726 GROOT Aart de. *Jean de Labadie.* Dans: *Orthodoxie und Pietismus* (Stuttgart, W. Kohlhammer 1982) 191-203.

727 SAXBY T. J. *The life and ministry of Jean Labadie, 1610-1674.* Dissertation at the University of Oxford 1985.

**La Chaize** François de 1624-1708.
Voir n° 242.

728 ARMOGATHE Jean-Robert. *Croire en liberté. L'Église catholique et la révocation de l'édit de Nantes.* Paris (O.E.I.L. – Histoire) 1985 8° 208.
Voir: Une lettre inédite du P. de La Chaize, 143-145. – Son rôle dans la révocation est bien souligné, passim.

**La Colombière** B. Claude 1641-1682.

729 BERGERON Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication francaise au XVII<sup></sup>e siècle. 28. Claude La Colombière S.I. (1641-1682).* Cahiers de joséphologie 31 (1983) 17-23.

730 RAVIER André S.I. *Bienheureux Claude La Colombière.* Paris (H. Labat) 1982 12° 48.

**Laferla** Yvo 1918-1986.

731 *Fr. Yvo Laferla S.I. ġizwita missjunarju fl-Indja u bniedem tassew għall-oħrajn, 1918-1986.* Lil Ħbiebna (1986) 65-79.

**Lafitau** Joseph-François 1681-1746.

732 Joseph-François Lafitau. *Moeurs des sauvages américains comparées aux moeurs des premiers temps.* Introduction, choix des textes et notes par Edna Hindie LEMAY. Paris (F. Maspero) 1983 12° 288 186. (= La Découverte 61-62).

**Laflèche** Édouard 1898-1986.

733 Bruyer Jacques S.I. *«Notre doyen canadien nous a quitté ...» Le P. Édouard Laflèche S.I. 1898-1986.* Brigand (1986) mai-juillet, 5-9.

**Lallemant** Louis 1588-1635.

Voir n° 257.

734 Bottereau Georges S.I. *Louis Lallemant parmi les fous de Dieu.* AHSI 55 (1986) 155-159.

**Landívar** Rafael 1731-1793.

735 Peñalosa Joaquín Antonio. *Rafael Landívar, orador y prosista latino.* Copia facsimilar de la edición de 1766. México (Jus) 1985 8° 48.

L'opuscule: «Funebris declamatio ...» (21-33) est précédé d'une introduction (9-19) et suivi de la traduction (35-48).

**La Palma** Luis de 1558-1641.

736 Andriessen J. S.I. *Het onverwachte belang van een zeventiende-eeuwse Antwerpse druk.* Gulden Passer 61-63 (1983-1985) 147-152.

Sur le «Dryderhande Tractaet ...» (1662) du P. L. de la Palma.

**Larramendi** Manuel de 1690-1766.

737 Lomné Henriette. *Aux origines de la «nation» basque: le Père Larramendi (1690-1766).* Dans: *Nation et nationalités en Espagne, xixe-xxe s.* (Paris, Fondation Singer-Polignac 1985) 163-170.

**Lavie** François de 1582-1650.

738 Desplat Christian. *«Discours historique de l'antiquité de la ville d'Hortès, de ses noms et de ses prérogatives» par le P. François de Lavie de la Compagnie de Jésus, 1635.* Documents pour servir à l'histoire du département des Pyrénées-Atlantiques (1983) 4, 87-114.

**Ledit** Joseph 1898-1986.

739 Lacasse Engelbert S.I. *Le Père Ledit n'est plus.* Étendard 31 (1986) fév.-mars, 2-3. – *Notice nécrologique,* 10-11.

**Lega** Igino 1911-1951.

740 Messori Roncaglia Carlo S.I. *Commemorazione di P. Igino Lega.* Dans: *L'Istituto Cesare Arici* (n° 284) 129-133.

**Le Moyne** Pierre 1602-1671.

Voir n° 237.

741 Pierre Le Moyne. *Hymnes de la sagesse divine et de l'amour divin.* Édité et annoté par Anne Montéro. Paris (Le Miroir Volant) 1986 8° 136.

**León** Pedro de 1545-1632.

742 Domínguez Ortiz Antonio. *Delitos y suplicios en la Sevilla imperial (La crónica negra de un misionero jesuíta).* Dans son: *Crisis y decadencia de la España de los Austrias* (Barcelona, Ariel 1984) 11-71.

Réédition, sous titre modifié, de l'étude signalée dans AHSI 27 (1958) n° 330.

**Léonard** Jean-Pierre 1889-1985.

743 Reinbold Joseph S.I. *Monseigneur Jean-Pierre Léonard, ancien archevêque de Madurai (1889-1985).* Chine – Maduré – Madagascar (1986) avril-mai, 19-22.

**Leunis** Jan 1532-1584.

744 Martínez Hernández Antonio S.I. *Juan Leunis, fundador de las Congregaciones marianas. IV centenario (1584-1984).* Madrid (Ediciones ICAI) 1986 8° 166.

**Licent** Émile 1876-1952.

745 BEYLARD Hugues S.I. *Un homme du Nord explore la Chine du Nord: Émile Licent, 1876-1952.* Dans: *Mélanges offerts à René Robinet* (Lille, Direction des services d'archives du Nord 1982) 247-250.

**Lievens** Constant 1856-1893.

746 CLARYSSE Lucien S.I. *Lievens and the Zemindari system.* Sevartham 10 (1985) 5-17.

**Liguori** Agostino 1860-1940.

747 MONDRONE Domenico S.I. *Padre Agostino Liguori. Visse e operò tutto nascosto in Cristo.* Dans son: *I santi ci sono ancora.* IX (Roma, Pro sanctitate 1985) 15-32.

**Lisa** Salvatore 1917-1984.

748 REGINA Francesco S.I. *Padre Salvatore Lisa della Compagnia di Gesù.* A cura di ... Marigliano (Tip. Istituto Anselmi) 1986 8⁰ 272.

**Lohfink** Norbert, né en 1928.

749 SCHRÖTER Ulrich. *Jeremias' Botschaft für das Nordreich. Zu N. Lohfinks Überlegungen zum Grundbestand von Jeremias* XXX-XXXI. Vetus Testamentum 35 (1985) 312-329.

**Lonergan** Bernard 1904-1984.

Voir nº 178.

750 BARDEN Garrett. *Insight and mirrors.* Method 4 (1986) 85-104.

751 BEARDS Andrew. *Kenny and Lonergan on Aquinas.* Method 4 (1986) 115-123.

752 BURREL David B. C.S.C. *Lonergan and philosophy of religion.* Method 4 (1986) 1-5.

753 BURT Julian. *Lonergan doctrine: Is it orthodox?* Homiletic and Pastoral Review 86 (1985-86) 4, 26-33 50-53.

754 CARMODY Denise Lardner. *Lonergan and the comparative study of religions.* Religious Studies and Theology 5 (1985) 2, 24-41.

755 CROWE Frederick E. S.I. *Bernard Lonergan as pastoral theologian.* Gregorianum 67 (1986) 451-470.

756 CROWE Frederick E. S.I. *Homily, Funeral of Father Bernard Lonergan S.I.* Religious Studies and Theology 5 (1985) 2, 9-12.

757 DORAN Robert M. S.I. *Psychic conversion and theological foundations: Toward a reorientation of the human sciences.* Chico, Cal. (Scholars Press) 1981 8⁰ XIV-232. (= AAR Studies in religion 25).

Voir: Bernard Lonergan: From foundations of theology to theological foundations of interdisciplinary praxis, 39-87.

758 DORAN Robert M. S.I. *Self-knowledge and the interpretation of imaginal expression.* Method 4 (1986) 55-84.

Explique la relation entre son ouvrage «Psychic conversion» et la position de Lonergan dans «Insight» et «Method».

759 DOYLE Dennis M. *Lindbeck's appropriation of Lonergan.* Method 4 (1986) 18-26.

760 DRILLING Peter J. *Lonergan's Method and Christian ministry.* Science et esprit 38 (1986) 181-202.

761 DUNNE Tad S.I. *Lonergan and spirituality. Towards a spiritual integration.* Chicago (Loyola University Press) 1985 8⁰ x-230.

762 FITZPATRICK Joseph. *Lonergan and Leavis.* Religious Studies and Theology 5 (1985) 2, 42-67.

763 HELMINIAK Daniel A. *Lonergan and systematic spiritual theology.* New Blackfriars 67 (1986) 78-92.

764 HUGHES Glenn. *The discussion of ministry in «Insight».* Method 4 (1986) 6-17.

765 KEEFE Donald J. S.I. *A methodological critique of Lonergan's theological method.* Thomist 50 (1986) 28-65.

766 KIDDER Paul. *Lonergan and the Husserlian problem of transcendental intersubjectivity.* Method 4 (1986) 29-54.

767 MCKINNEY Ronald S.I. *The role of «conversion» in Lonergan's «Insight».* Irish Theological Quarterly 52 (1986) 268-278.

768 MATHEWS William S.I. *Lonergan's quest.* Milltown Studies (1986) Spring, 3-34.

769 MEYNELL Hugo Anthony. *The intelligible world of Bernard Lonergan.* Canadian Catholic Review 3 (1985) March, 5-7.

770 PÉREZ VALERA J. Eduardo. *The roots of Bernard Lonergan's «Insight».* Katorikku Kenkyū 25 (1986) 1, 25-55 (en japonais).

771 RILEY Philip Boo. *History and doctrine: the foundational character of Bernard Lonergan's «Christian philosophy».* Religious Studies and Theology 5 (1985) 2, 79-96.

772 SALA J. B. S.I. *Bernardo Lonergan: um teólogo examina a própria mente.* Brotéria 122 (1986) 182-198.

773 SALA Giovanni B. S.I. *Kants antithetisches Problem und Lonergans rationale Auffassung von der Wirklichkeit.* Gregorianum 67 (1984) 471-516.

774 STREETER Carla Mae O.P. *Aquinas, Lonergan, and the split soul.* Theology Digest 32 (1985) 327-340.

775 *The third world and Bernard Lonergan. A tribute to a concerned thinker.* Manila (Lonergan Centre) 1986 8⁰ VIII-70.
CROWE Frederick E. S.I. *Bernard Lonergan and liberation theology,* 1-15.
YSAAC Walter L. S.I. *Inculturation as praxis and «Method» of radical solidarity with the people,* 16-55.
MARASIGAN Vicente S.I. *A Banahaw prophecy of cosmopolis,* 56-60.

776 WEBB Eugene. *The Pneumatology of Bernard Lonergan: a Byzantine comparison.* Religious Studies and Theology 5 (1985) 2, 13-23.

777 WICKHAM John S.I. *North American spirituality. The Lonergan contribution.* Compass (1986) Summer, 6-10.

**Lorgeril** Joseph de 1917-1956.

778 *Apôtre et ouvrier.* Courbevoie (Association «Aidons-les») 1981 8° 130.

**Lubac** Henri de, né en 1896.

Voir n° 179.

779 BERZOSA MARTÍNEZ Raúl. *La teología del sobrenatural en los escritos de Henri de Lubac (1931-1980).* Burgense 26 (1985) 379-419.

780 FLOUCAT Yves. *Pour une philosophie chrétienne.* Paris (Téqui) 1983 8° 226. (= Croire et savoir 3).

Voir: La raison philosophique confrontée par la foi. A propos d'un texte du Père Henri de Lubac, 136-144.

781 *Lettres de M. Étienne Gilson adressées au P. Henri de Lubac et commentées par celui-ci.* Paris (Cerf) 1986 8° 206.

782 MOYSA Stefan S.I. *Henri de Lubac – kardynalem.* Przegląd Powszechny (1983) 4, 165-177.

Résumé: Henri de Lubac, cardinal, 177.

783 NEUFELD Karl H. S.I. *Henri de Lubac S.I. als Konzilstheologe. Zur Vollendung seines 90. Lebensjahres.* Theologisch-praktische Quartalschrift 134 (1986) 149-159.

784 NEUFELD Karl H. S.I. *Öffnung und Freiheit. Zum 90. Geburtstag von Kardinal Henri de Lubac S.I., am 20.2.1986.* Zeitschrift für katholische Theologie 108 (1986) 321-324.

785 PELCHAT Marc. *L'ecclésiologie dans l'oeuvre de Henri de Lubac.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana. Roma (Edizione dei Chierici di San Viatore) 1986 8° 120.

786 SZABÓ Ferenc S.I. *Henri de Lubac arcképéhez.* Dans son: *Lélekben és igazságban* (Róma 1986) 171-184.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 46 (1977) n° 560.

787 TRAPANI Giuseppe. *La visione dell'uomo nel dialogo di Henri de Lubac con gli umanesimi odierni.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Greg. Roma (L.I.S.) 1985 8° 122.

788 ZALDAÑA RAMOS J. J. *El hombre en el pensamiento de Henri de Lubac. Perspectivas para una antropología teológica.* Dissertatio in Accademia Alphonsiana, Roma 1984 4° 535.

**Lubrani** Giacomo 1619-1693.

789 BORTONE Giuseppe S.I. *Il Marino della poesia religiosa seicentesca, Giacomo Lubrani, gesuita.* Societas 35 (1986) 8-17.

**Ludovisi** Domenico 1676-1745.

790 I[APPELLI] F[ilippo S.I.] *La Madonna dell'Arco e P. Ludovisi.* Societas 35 (1986) 177-180.

**Lugo** Juan de 1583-1660.

Voir n° 220.

791 OLIVARES Estanislao S.I. *Respuestas inéditas de Juan de Lugo a un superior religioso. Ms. autógrafo, Archivo Romano S.I. Inst. 135, folio 90-95.* Dans: *Miscelánea Augusto Segovia* (Granada, Facultad de teología 1986) 205-218.

**Luzzi** Jacinto 1917-1986.

792 PÉREZ DEL VISO Ignacio S.I. *En memoria de Jacinto Luzzi.* CIAS Revista del Centro de investigación y acción social 35 (1986) 268-273.

**Mancinelli** Giulio 1537-1618.

793 KORADE Mijo S.I. *Julije Mancinelli o dubrovačkoj okolici (1575-76).* Vrela i Prinosi 16 (1986) 133-151.

Résumé: Julius Mancinelli about the surroundings of Dubrovnik (1575-76), 150-151.

**Mariana** Juan de 1535-1624.

794 MÉCHULAN Henry. *Le travail du temps dans l'oeuvre politique de Mariana.* Archives de philosophie 49 (1986) 545-559.

**Marijnen** Henricus J. H. 1828-1893.

795 ZANTEN Gerth van. *Dankzij Pater Marijnen.* Dans: *Opname van een eeuw. Honderd jaar ziekenhuis aan het Westeinde* (Bilthoven 1973) 10-19.

Le P. Marijnen était le fondateur de cet hôpital catholique de La Haye.

**Marquette** Jacques 1637-1675.

796 MARTINET Suzanne. *Le Père Jacques Marquette et la découverte du Mississippi.* Exposition conçue par ... Laon (Bibliothèque Municipale) 1985 4⁰ 65.

**Marranzini** Alfredo, né en 1920.

797 LORIZIO Giuseppe. *Bibliografia del P. Alfredo Marranzini S.I.* Dans: *Ecclesiae sacramentum. Studi in onore di P. Alfredo Marranzini S.I.* (Napoli, M. D'Auria 1986) 11-23. – Est précédée de:
*Profilo biografico del Padre Alfredo Marranzini S.I.*, 7-9.

**Martini** Carlo Maria, né en 1927.

798 DE LUCA V. *Un vescovo, una città. Carlo Maria Martini.* Roma (Città Nuova) 1986 8⁰ 144.

**Matías** Alonso 1580-1629.

799 PALOMERO PÁRAMO Jesús M. *El retablo sevillano del renacimiento.* Sevilla (Diputación provincial) 1983 8⁰ [XII]-528. (= Publicaciones de la Excma Diputación provincial de Sevilla. Arte I 18).

Voir: 473-485.

**Mayer** B. Rupert 1876-1945.

800 RUPP Walter S.I. *Pater Rupert Mayer S.I., der Apostel Münchens.* Geist und Leben 59 (1986) 430-445.

**Michaëlis** Antoine 1595-1671.

801 BERGERON Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication française au XVIIe siècle.* 23. *Antoine Michaëlis S.I. (1595-1671).* Cahiers de joséphologie 30 (1982) 272-279.

**Michel** Jean 1629-1705.

802 BERGERON Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication française au XVIIe siècle.* 54. *Jean Michel S.I. (1629-1705).* Cahiers de joséphologie 33 (1985) 21-37.

**Miller** Josef 1890-1985.

803 CORETH Emerich S.I. *In memoriam P. Josef Miller S.I.* Zeitschrift für katholische Theologie 108 (1986) 1-4.
*Bibliographie P. Josef Miller S.I. (in Auswahl)*, 2-4.

**Młodzianowski** Tomasz 1622-1686.

804 GARGIEŁ Franciszek S.I. *Metafizyka Tomasza Młodzianowskiego S.I. (1622-1686)*. Archiwum Historii Filozofii i Myśli Społecznej 31 (1986) 229-258.

Résumé: Metaphysics of Thomas Młodzianowski S.I. (1622-1686), 257-258.

**Moereels** Lodewijk 1899-1986.

805 ANDRIESSEN J. S.I. *Dr. L. Moereels S.I. (1899-1986). In memoriam*. Ons Geestelijk Erf 60 (1986) 293-296.
*Bibliografie*, 297-301.

**Molnár** János 1728-1804.

806 TAKÁCS Béla. *Molnár János. Egy jezsuita hitvitázó a XVIII. században*. Theologiai Szemle 29 (1986) 39-44.

**Montcheuil** Yves de 1900-1944.

807 GODEL Jean. *Un théologien dans la bataille du Vercors: le Père Yves de Montcheuil (1900-1944)*. Bulletin de l'Académie delphinale (1985) 1, 7-13.

**Muckermann** Hermann 1877-1962.

808 KUGELMEIER Hans S.I. *Hermann Muckermann (1877-1962), Priester und Wissenschaftler*. Unio apostolica 26 (1985) Oktober, 8-13.

**Mulih** Juraj 1694-1754.

809 FUČEK Ivan S.I. *Svečani tip pučkih misija Jurja Muliha. Propovjedničko-pokornička metoda*. Vrela i Prinosi 16 (1986) 50-117.

Résumé: Juraj Mulih's solemn type of popular missions. The preaching-penitential method, 116-117.

**Muntwyler** Johannes B. 1825-1913.

810 TAMPE Eduardo S.I. *Padre Juan Bautista Muntwyler S.I.* Dans son: *Puerto Varas o el encanto de las rosas* (Santiago, Máquina Offset 1985) 109-111.

**Nacchi** Antonio M. 1666-1746.

811 POGGI Vincenzo S.I. *Antonio M. Nacchi S.I. (1666-1746), alunno cipriota del Collegio Maronita*. Dans: *Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di G. Valentini* (Firenze, L. S. Olschki 1986) 347-360.

**Nugent** Dominic 1641-1717.

812 HEINZ Andreas. *Zwei vergessene Gesänge zur «Trösterin der Betrübten» in einem Jesuitengesangbuch des 17. Jahrhunderts*. Hémecht 38 (1986) 63-80.

Dans le «Christliche Nachtigal» (1675) du P. D. Nugent.

**Nwyia** Paul 1925-1980.

813 *Paul Nwyia S.I. (1er janvier 1925 – 5 février 1980)*. Mélanges de l'Université Saint-Joseph 50 (1984) 37-66.
*Bibliographie de Paul Nwyia S.I.*, 61-66.

**Odescalchi** Carlo 1785-1841.

814 CAMERINI Giuliano. *L'avventura illuminante del ven. Carlo Card. Odescalchi*. Bologna (Arti Grafiche Conti) 1986 8° 96.

**Ortiz** Diego 1564-1625.

815 DAROWSKI Roman S.I. *Nowe źródła do działalności filozoficznej Jakuba Ortiza S.I. (1564-1625)*. Studia philosophiae christianae 22 (1986) 2, 15-24.

Résumé: Nouvelles sources concernant l'activité philosophique de Diego Ortiz S.I. (1564-1625), 24.

**Pálffy** Ferdinánd 1620-1680.

816 SUGÁR István. *Pálffy Ferdinánd.* Dans son: *Az egri püspökök története* (Budapest, Szent István Társulat 1984) 354-358.

Traduction: Dans son: Histoire des évêques d'Eger.

**Pallavicino** Sforza 1607-1667.

817 MESSINA Anna Maria. *La fortuna editoriale di un «Breviario» grammaticale del XVII sec.: Gli «Avvertimenti grammaticali per chi scrive in lingua italiana dati in luce dal Padre Francesco Rainaldi della Compagnia di Gesù».* Libri e documenti 9 (1983) 3, 81-85.

**Papebroch** Daniel 1628-1714.

818 MUSTO Ronald G. *Daniel Papebroch S.I. and the Letters of Angelo Clareno O.F.M.* Archivum franciscanum historicum 79 (1986) 392-410.

**Passaglia** Carlo 1812-1887, jésuite jusqu'en 1859.

819 RAMBALDI Giuseppe S.I. *I due tempi della riconciliazione con la Chiesa di Carlo Passaglia. Con documenti inediti.* AHSI 55 (1986) 87-128.

**Paucke** Florian 1717-1780.

820 MARX José S.V.D. *Una vida para los Mocovies. Gloria y destrucción de las misiones jesuíticas. Padre Florián Baucke S.I., músico y misionero.* [Rosario (Escuela Salesiana de artes gráficas) 1984] 8° 84. (= Misiones jesuíticas 4).

**Pázmány** Péter 1570-1637.

Voir n° 264.

821 BITSKEY István. *Pázmány Péter.* Budapest (Gondolat) 1986 8° 228. (= A magyar história. Életrajzok).

822 *A magyar irodalmi nyelv Pázmánytól napjainkig.* Budapest (Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara) 1986 8° 52.

Traduction: La langue littéraire hongroise de Pázmány jusqu'à nos jours.

TARNÓC Márton. *Pázmány műveltségeszménye,* 7-11.

Traduction: L'idéal culturel de P.

ÉDER Zoltán. *Pázmány nyelvi hagyománya a felvilágosodás korában,* 13-24.

Traduction: La tradition linguistique de P. à l'époque des lumières.

**Perrone** Giovanni 1794-1876.

823 BRENT Allen. *The Hermesian dimension to the Newman-Perrone dialogue.* Ephemerides theologicae lovanienses 61 (1985) 73-99.

**Pineda** Juan de 1588-1637.

824 ALCALÁ Ángel. *Góngora y Juan de Pineda: escaramuzas entre el poeta y el inquisidor.* Dans: *Homenaje a Pedro Sáinz Rodríguez.* III (Madrid, Fundación universitaria española 1986) 1-19.

**Pongrácz** B. István 1582-1619.

825 NAGY Ferenc S.I. *A kassai vértanúk.* A Szív 72 (1986) 408-411.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 52 (1983) n° 479.

**Poole** James E., né en 1923.

826 RENNER Louis L. S.I. *The KNOM/Father Jim Poole story.* Portland, Oregon (Binford and Mort Publishing) 1985 8° VIII-150.

**Porée** Charles 1675-1741.

827 RAZUMOVSKAYA Margarita V. *Stanovlenie novogo romana vo Francii i zapret na roman 1730-h godov.* Leningrad (Izd.vo LGU) 1981 8⁰ 140.

Traduction: Le destin du nouveau roman en France et la proscription du roman des années 1730. – L'auteur faisait à propos de son ouvrage une présentation dans: Almanach Bibliofila 15 (1983) 278-287: Charles Porée, De libris qui vulgo dicuntur romanenses. Traduction, préface et commentaire (en russe).

**Potier** Pierre-Philippe 1708-1781.

828 TOUPIN Robert S.I. *Les coordonnées d'un nouvel espace dans les écrits de Pierre Potier, jésuite belge chez les Hurons du Détroit.* Revue de l'Université d'Ottawa 56 (1986) 57-66.

**Possevino** Antonio 1533-1611.

829 DONNELLY John Patrick S.I. *Antonio Possevino and Jesuits of Jewish ancestry.* AHSI 55 (1986) 3-31.

**Power** Daniel E. 1904-1976.

830 DURKIN Joseph T. S.I. *Top performance: Daniel E. Power, Jesuit.* Oakland, CA (Holden Day) 1986 8⁰ XIV-144.

**Pozzo** Andrea 1642-1709.

Voir n⁰ 276 286.

831 IVALDI Armando Fabio. *Un «teatro sacro» di Andrea Pozzo a Genova (15 novembre 1671).* Bollettino del civico museo biblioteca dell'attore di Genova 7 (1984) 100-118.

**Prando** Pietro Paolo 1845-1906.

832 ENGH Michael E. S.I. *Peter Paul Prando S.I.* Montana (1984) Autumn, 24-41.

**Przywara** Erich 1889-1972.

Voir n⁰ 487.

833 ZEITZ James V. S.I. *Spirituality and analogia entis according to Erich Przywara S.I. Metaphysics and religious experience, the Ignatian Exercises, the balance in rhythm in «similarity» and «greater dissimilarity» according to Lateran IV.* Washington, D.C. (University Press of America) 1982 8⁰ XII-346.

Cf. AHSI 52 (1983) n⁰ 831.

**Rahner** Karl 1904-1984.

Voir n⁰ 178 179.

834 ATHAPPILLY S. *Das Verhältnis von irdischem Wohl und christlichem Heil in der Theologie von Karl Rahner.* Dissertation an der Universität Graz 1985.

835 BEDNARZ Julian. *Chrétiens anonymes et évangélisation: Étude du «christianisme anonyme» de Rahner en vue de construire une théologie de la mission.* Thèse à l'Institut Catholique, Paris 1985 4⁰ 305.

836 BOGUSLAWSKI Steven R. O.P. *Implicit faith in Karl Rahner: a Pauline view.* Irish Theological Quarterly 51 (1985) 300-308.

837 CACHO NAZABAL Ignacio S.I. *Homenaje a Karl Rahner.* Mundaiz 28 (1984) 61-78.

838 CARR A. E. *Karl Rahner.* Dans: *Handbook of Christian theologians* (Nashville, Abingdon 1985) 519-542.

839 EGEA Fernando. *Experiencia de Dios en hombre y diálogo con el ateísmo. La aportación de Karl Rahner.* Carthaginensia 1 (1985) 27-67.

840 FISCHER Klaus P. *Gotteserfahrung. Mystagogie in der Theologie Karl Rahners und in der Theologie der Befreiung.* Mainz (M. Grünewald) 1986 8⁰ 144.

841 HERMS Eilert. *Einheit der Christen in der Gemeinschaft der Kirchen. Die ökumenische Bewegung der römischen Kirche im Lichte der reformatorischen Theologie. Antwort auf den Rahner-Plan.* Göttingen (Vandenhoeck und Ruprecht) 1984 8⁰ 208. (= Kirche und Konfession 24).

Voir: Der Rahner-Plan. Analyse, 13-45; Kritik des Rahner-Plans, 133-159.

842 HILBERATH Bernd Jochem. *Der Personbegriff der Trinitätstheologie in Rückfrage von Karl Rahner zu Tertullians: «Adversus Praxean».* Innsbruck (Tyrolia) 1986 8⁰ 366. (= Innsbrucker theologische Studien 17).

843 IMHOF Paul und BIALLOWONS Hubert. *Karl Rahner. Bilder eines Lebens.* Herausgegeben von ... Freiburg (Herder) Zürich (Benziger) 1985 8⁰ 176.

844 JONKERS Peter. *Vrijheid en macht vanuit christelijk perspectief. Wijsgerige kanttekeningen bij Rahners theologische antropologie.* Bijdragen 47 (1986) 395-420.

845 KLINGER Elmar. *Der Glaube an den Menschen, eine dogmatische Aufgabe. Karl Rahner als ein Wegbereiter des Zweiten Vatikanischen Konzils.* Theologie und Glaube 75 (1985) 229-238.

846 KNASAS John Francis X. *Esse as the target of judgment in Rahner and Aquinas.* Proceedings of the American Catholic Philosophical Association 59 (1985) 114-131.

847 LACUGNA Catherine Mowry. *Re-conceiving the Trinity as the mystery of salvation.* Scottish Journal of Theology 38 (1985) 1-23.

Voir: The axiom in Rahner's treatise, 4-9.

848 LAVALL Luciano Campos. *A afirmação de «Deus Pai» na teologia rahneriana,* Perspectiva teológica 18 (1986) 193-213.

849 LAVALL Luciano Campos. *O mistério santo. «Deus Pai» na teologia de Karl Rahner.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana, Roma 1985 8⁰ 288.

850 LÓPEZ Rafael. *Karl Rahner un contemplativo ante el sacerdocio de Cristo.* Revista teológica limense 20 (1986) 87-96.

851 LYNCH Patrick J. S.I. *Secularization affirms the sacred: Karl Rahner.* Thought 61 (1986) 381-393.

852 MAAS-EWERD Theodor. *Odo Casel O.S.B. und Karl Rahner S.I.: Disput über das Wiener Memorandum «Theologische und philosophische Zeitfragen im katholischen deutschen Raum».* Archiv für Liturgiewissenschaft 28 (1986) 193-234.

853 McDERMOTT John M. S.I. *The christologies of Karl Rahner.* Gregorianum 67 (1986) 87-123 297-327.

854 MARTI Fritz. *Einseitiges Gespräch mit Karl Rahner.* Philosophisches Jahrbuch 91 (1984) 176-188.

A propos de son «Grundkurs des Glaubens» (1976). – Traduction de l'article signalé dans AHSI 54 (1985) n⁰ 891.

855 MARTINI Luciano. *Fede implicita e cristianesimo anonimo nella teologia di Karl Rahner.* Religioni e società 1 (1986) 68-81.

856 MIN Anselm K. *Christology and theology of religions: John Hick and Karl Rahner.* Louvain Studies 11 (1986) 1, 3-21.

857 MOYSA Stefan S.I. *Uzasadnienie wiary według Karla Rahnera.* Przegląd Powszechny (1984) 3, 366-381.
Résumé: La motivation de la foi selon Karl Rahner , 381.

858 NEUFELD K. H. S.I. *Karl Rahner zu Buße und Beichte. Ein Überblick.* Zeitschrift für katholische Theologie 108 (1986) 55-61.

859 NEUHAUS Gerd. *Die Einheit von Nächsten- und Gottesliebe. Rahners These vor der Herausforderung durch Feuerbach.* Forum Katholische Theologie 1 (1985) 176-196.

860 NEUNER Peter. *Evangelisch-katholischer Grundgegensatz im Offenbarungsverständnis? Zur Kritik von Eilert Herms am «Rahner-Plan».* Theologische Revue 81 (1985) 1-8.

861 NEVES Jorge. *Karl Rahner S.I. (1904-1984).* Revista portuguesa de filosofia 40 (1984) 326-328.

862 RAHNER Karl S.I. A colloquio con Meinold KRAUSS. *La fatica di credere.* Milano (Edizioni Paoline) 1986 8° 128. (= Interviste. Verità 2).

863 ROCHA Acílio S. E. *O conhecimento à luz do método transcendental: uma via para a antropologia de Karl Rahner.* Revista portuguesa de filosofia 40 (1984) 387-418.

864 ROSICA Thomas M. C.S.B. *A joyful mysticism of our time: Rahnerian reflexions on the Christian life.* Priest 41 (1985) June, 30-35.

865 RÜCKER Heribert. *Der kontradiktorische Widerspruch und die Einigung der Kirchen. Eine Überlegung zur Antwort von Eilert Herms auf den Rahner-Plan.* Ökumenische Rundschau 34 (1985) 171-183.

866 SESBOÜÉ B. S.I. *Karl Rahner y los «cristianos anónimos».* Selecciones de teología 25 (1986) 197-204.
Cf. AHSI 54 (1985) n° 910.

867 SHEEHAN Thomas. *Metaphysics and bivalence: On Karl Rahner's «Geist in Welt».* Modern Schoolman 63 (1985-86) 21-43.

868 SINGER Johannes. *Karl Rahner. Ein Literaturbericht.* Theologisch-praktische Quartalschrift 133 (1985) 254-258.

869 SZABÓ Ferenc S.I. *Karl Rahner életműve (1904-1984).* Katolikus Szemle 36 (1984) 251-257. – Réédition dans son: *Lélekben és igazságban* (Róma, 1986) 159-169.

870 TAKAYANAGI Shunichi. *Promise and hope in Karl Rahner's aesthetics.* Katorikku Kenkyū 25 (1986) 1, 69-114 (en japonais).

871 TERRA João Evangelista Martins S.I. *A consciência de Cristo em Karl Rahner.* Revista de cultura bíblica 9 (1985) 114-125.

872 TERRA João Evangelista Martins S.I. *Cristocentrismo teológico de Karl Rahner.* Revista de cultura bíblica 9 (1985) 126-150.

873 VERWEYEN Hansjürgen. *Wie wird ein Existential übernatürlich? Zu einem Grundproblem der Anthropologie K. Rahners.* Trierer theologische Zeitschrift 95 (1986) 115-131.

874 WEGER Karl-Heinz S.I. *Karl Rahner. Eine Einführung in sein theologisches Denken.* Freiburg (Herder) 1986 8⁰ 176.

Cf. AHSI 48 (1979) n⁰ 717.

875 WILSKI Teofil. *K. Rahnera próba transcendentalno-antropologicznej orientacji w ujęciu misterium Trójcy Świętej, wcielenia i łaski.* Studia gnesnensia 7 (1982-1983) 235-262.

Résumé: Essai d'une orientation «transcendentale-anthropologique» de K. Rahner dans la conception du mystère de la Sainte Trinité, de l'incarnation et de la grâce, 262.

876 WONG Joseph H. P. *Karl Rahner on the consciousness of Jesus: implications and assessments.* Salesianum 48 (1986) 255-279.

877 WONG Joseph H. P. *Karl Rahner's christology of symbol and three models of christology.* Heythrop Journal 27 (1986) 1-25.

**Ratisbonne** Alphonse M. 1812-1884, jésuite jusqu'en 1852.

878 BUSSIÈRES Théodore de. *Conversion de Marie-Alphonse Ratisbonne.* Paris (Téqui) 1981 12⁰ 88.

**Régis** S. Jean-François 1597-1640.

879 COMBE Jean. *Les missions de saint Jean-François Régis au mont Pilat, 1637-1638.* Association des amis de Bourg-Argental 59 (1985) 17-21.

**Restrepo** Félix 1887-1965.

880 BEJARANO DÍAZ Horacio. *El Padre Félix Restrepo.* Boletín de la Academia Colombiana 36 (1986) 44-47.

**Ricci** Matteo 1552-1610.

Voir n⁰ 445.

881 CIFUENTE GREZ Ramón Ángel S.I. *Mateo Ricci, el apóstol de China.* Cuadernos de espiritualidad ignaciana 16 (1982) 2-46.

882 CORRADINI Pietro. *Matteo Ricci nel quadro dei rapporti tra Oriente e Occidente.* Veltro 26 (1982) 361-367.

883 RULLI Giovanni S.I. *Un ponte tra la Cina e l'Occidente. L'opera di Matteo Ricci (1582-1610).* Civiltà cattolica (1983) 1, 82-92.

884 SOLDATI Gabriele. *Matteo Ricci, il cinese d'Occidente.* Dans son: *I grandi missionari (*Bologna, EMI 1985) 113-136.

885 SPENCE Jonathan D. *Le palais de mémoire de Matteo Ricci.* Paris (Payot) 1986 8⁰ 322.

Traduction du livre signalé dans AHSI 54 (1985) n⁰ 962.

**Ripalda** Jerónimo 1534-1618.

886 SANÍN E., Geraldo. *La doctrina del Padre Ripalda en nuestro siglo XVII.* Regina Mundi 19 (1985) 226-231.

**Rodrigues** Mateus 1700-1748.

887 DÉSOULIÈRES Alain. *«Gramatica indostana, 1778». Étude critique et traduction d'un manuel d'hindoustani (grammaire, manuel de conversation et glossaire) composé par un missionnaire portugais en Inde au XVIIIe siècle.* Thèse à l'Université de Paris III, 1983 4⁰ 718.

**Rodrigues Tçuzu** João 1561-1633.

888 BOXER C. R. *Padre João Rodriguez Tçuzu S.I. and his Japanese Grammars of 1604 and 1620.* Dans son: *Portuguese merchants and missionaries in feudal Japan, 1543-1640* (London, Variorum Reprints 1986) 6e art.

Réimpression de l'article signalé dans AHSI 20 (1951) n° 297.

**Rohr** João Alfredo 1908-1984.

889 *[João Alfredo Rohr S.I.]* Pesquisas. Antropologia 40 (1985) 5-31.
*Dados biográficos do Pe. João Alfredo Rohr S.I.*, 9-10.
SCHMITZ Pedro Ignacio S.I. *Pe. João Alfredo Rohr S.I. jesuíta e professor*, 11-15.
VERARDI Ivone. *Pe. João Alfredo Rohr S.I. Principais projetos*, 17-22.
*Bibliografia. Pe. João Alfredo Rohr S.I.*, 23-31.

**Roothaan** Jan Philip 1785-1853.

890 CHAPPIN Marcel. *Roothaan, rijk aan invloed? Over de (kerk-)historische betekenis van de 21ste Generaal der jezuïeten, Jan Philip Roothaan (1785-1853).* Amsterdam (Pater Roothaan Genootschap) 1985 8° 26.

891 FONTAINE P. F. M. *Een man als een toegedekt vuur. Jan Philip Roothaan.* Amsterdam (Pater Roothaan Genootschap) 1986 8° 80.

892 SLIJKERMAN Jan J. S.I. *Jan Philip Roothaan S.I. Refugee-General.* Jesuits (1986) 16-20.

**Rosa** Enrico 1870-1938.

893 MONDRONE Domenico S.I. *Padre Enrico Rosa. Anima grande di scrittore e di apostolo.* Dans son: *I santi ci sono ancora.* VIII (Roma, Pro sanctitate 1983) 187-213.

**Rostworowski** Tomasz 1904-1974.

894 ROSTWOROWSKI Tomasz S.I. *Zaraz po wojnie. Wspomnienia duszpasterza (1945-1956).* Paris (Éditions Spotkania) 1986 8° 240.

Traduction: Tout de suite après la guerre. Les mémoires d'un aumônier.

**Rothiot** Jean-Gabriel 1732-?

895 CHARBONELL Paulette. *Du destin contraire de deux religieux: Nicolas-Sylvestre Bergier et son cousin Rothiot S.I., 1765-1790.* Dans: *Voltaire et Rousseau en France et en Pologne* (Varsovie, Éditions de l'Université 1982) 291-304.

**Rubbens** Johannes 1887-1959.

896 BEGHEYN J. P. S.I. *Herinneringen aan Pater Rubbens.* Numaga 32 (1985) 95-96.

**Rubio** B. José María 1864-1929.

897 MOLINARI Paolo S.I. *Apostoł Madrytu.* Posłaniec Serca Jezusowego 114 (1985) 230-233.

Cf. AHSI 55 (1986) n° 883.

**Ruiz de Montoya** Diego 1562-1632.

898 *Diego Ruiz de Montoya S.I.* Archivo teológico granadino 49 (1986) 5-346.
OLIVARES Estanislao S.I. *Diego Ruiz de Montoya (1562-1632). Datos biográficos. Sus escritos. Estudios sobre su doctrina. Bibliografía*, 5-118.
SEGOVIA Augusto S.I. *El Espíritu Santo como Amor, en la Escolástica. Síntesis de Diego Ruiz de Montoya S.I.*, 119-158.
GRANADO BELLIDO Carmelo S.I. *Diego Ruiz de Montoya, escriturista y patrólogo. Comentario a «De Trinitate», Disp. 66, s. 4, n. 6-11*, 159-205.

Diego Ruiz de Montoya S.I. *Parecer sobre los reales servicios de Millones*. Edición, introducción y notas por Eduardo MOORE S.I. y José I. TERRY S.I., 207-238.

Diego Ruiz de Montoya S.I. *Commentarii in materiam de peccatis*. Introducción, edición y notas por Eduardo MOORE S.I. y José Ignacio TERRY S.I., 239-346.

**Sailer** Johann Michael 1751-1832.

899 SCHWEIGER Georg. *Johann Michael Sailer*. Dans: *Gestalten der Kirchengeschichte. Die neueste Zeit*. I (Stuttgart, Kohlhammer 1985) 59-72.

**Salmerón** Alfonso 1515-1585.

900 BANGERT William J. S.I. *Alfonso Salmerón*. Dans son: *Claude Jay and Alfonso Salmerón. Two early Jesuits* (Chicago, Loyola University Press 1985) 147-352 395-434.

**Sánchez** Tomás 1550-1610.

901 CABERLETTI Giordano. *L'oggetto essenziale del consenso coniugale nel matrimonio canonico. Studio storico-giuridico sul pensiero di Tomás Sánchez*. Dissertatio in Pont. Univ. Gregoriana. Brescia (Morcelliana) 1985 8° 204.

**Sarbiewski** Maciej Kazimierz 1595-1640.

902 *Korespondencja Macieja Kazimierza Sarbiewskiego ze Stanisławem Łubieńskim*. Przełożył i opracował Jerzy STARNAWSKI. Warszawa (Pax) 1986 8° 222. (= Silva medii et recentioris aevi 11).

Traduction: Correspondance de M. K. S. avec S. Ł.

903 BILIŃSKI Bronisław. *La fortuna di Virgilio in Polonia*. Wrocław (Ossolineum) 1986 8° 104. (= Accademia polacca delle scienze. Biblioteca e centro di studi a Roma. Conferenze 93).

Sur l'ouvrage de Sarbiewski: «De perfecta poesi sive Vergilius et Homerus» voir: 49-52.

904 STAWECKA Krystyna. *Maciej Kazimierz Sarbiewski jako prozaik*. Roczniki Humanistyczne 31 (1983) 3, 101-123.

Résumé: M. K. Sarbiewski en tant que prosateur, 122-123.

**Schall** Adam 1592-1666.

Voir n° 445.

905 CIFUENTES GREZ Ramón Ángel S.I. *Adam Schall, un jesuita en China*. Santiago, Chile (Editorial Salesiana) 1986 12° 64. (= Héroes de nuestro tiempo 62).

**Scharl** Benno 1741-1812.

906 HUBER Heinrich. *Der Begründer des neuzeitlichen Brauwesens. Über Leben und Arbeit von Benno Scharl*. Der altbayerische Volks- und Heimatkalender (1986) 71-74.

**Schoonenberg** Piet né en 1911.

907 FLORKOWSKI Eugeniusz. *Zarys chrystologii Pieta Schoonenberga*. Analecta cracoviensia 17 (1985) 219-227.

Résumé: Esquisse de la christologie de Piet Schoonenberg, 227.

908 RIKHOF Herwi. *«Auf Gott hin denken». Piet Schoonenberg S.I. 75 Jahre alt*. Orientierung 50 (1986) 217-220.

**Secchi** Angelo 1818-1878.

909 PASCARELLA Maria Antonietta. *Padre Angelo Secchi docente*. Annuario Liceo-Ginnasio «Ennio Quirino Visconti» (1983) 43-54.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 49 (1980) n° 911.

**Segneri** Paolo 1624-1694.

910 BARTOLOMÉ MARTÍNEZ Gregorio. *Controversia y sátiras sobre la «Vida interior» de don Juan de Palafox y Mendoza.* Hispania sacra 37 (1985) 59-94.

Voir: «Censura» del P. Paolo Segneri, 61-66.

**Segura Morales** Florencio 1931-1986.

911 *In memoriam. Florencio Segura Morales S.I. 1931-1986.* Razón y fe 213 (1986) 571-572.

**Sepp** Anton 1655-1733.

912 MARX José S.V.D. *Misioneros que hicieron historia: Padre Antonio Sepp von Rainegg S.I.* Santiago 1982 8° 82. (= Cuadernos de espiritualidad ignaciana 18).

**Serrano** Tomás 1715-1784.

913 DOMÍNGUEZ MOLTÓ Adolfo. *El P. Tomás Serrano (Un humanista del siglo XVIII).* Alicante (Caja de ahorros provincial) 1986 8° 192. (= Publicaciones de la Caja de ahorros provincial 130).

*Obras del P. Tomás Serrano,* 181-188.

**Sevin** Jacques 1882-1951.

914 *Aux sources du Scoutisme et de la Sainte Croix de Jérusalem. Le Père Jacques Sevin.* Auteuil (Fondation «Les Orphelins Apprentis d'Auteuil») 1986 4° 96.

**Sèze** Charles de 1919-1984.

915 *Mémoire – Présence – Source. Le Père Charles de Sèze, prêtre de la Compagnie de Jésus, 1919-1984.* Ensemble recueilli par quelques amis jeunes et moins jeunes. Reims (Association amicale des anciens élèves, École Saint-Joseph) 1986 8° 112.

**Skarga** Piotr 1536-1612.

916 Piotr Skarga. *Kazania sejmowe i Wzywanie do pokuty obywatelów Korony Polskiej i Wielkiego Księstwa Litewskiego.* Wstęp, opracowanie tekstu i przypisy Mirosław KOROLKO. Warszawa (Pax) 1985 8° XII-124.

Traduction: Sermons de diète et Invitation à la pénitence des habitants du Royaume Polonais et du Grand-Duché de Lituanie. Introduction, édition et notes par ...

**Sklenár** Juraj 1745-1790.

917 VNUK František. *240 rokov od narodenia Juraja Sklenára.* Echo 39 (1986) 59-62.

Traduction: 240ᵉ anniversaire de la naissance de J. S.

**Sobrino** Jon, né en 1938.

918 MARTORELL J. O.P. *Ion Sobrino: Un proyecto de cristología.* Teología espiritual 30 (1986) 261-283.

**Spee** Friedrich 1591-1635.

919 ARENS Anton. *Friedrich Spee von Langenfeld, «Hexenanwalt», Dichter und Seelsorger.* Kurtrierisches Jahrbuch 25 (1985) 91-112.

920 ARENS Anton. *Friedrich Spee von Langenfeld S.I. (1591-1635), Seelsorger, Dichter und Bekämpfer des Hexenwahns.* Dans: *Hirten nach dem Herzen Gottes* (Würzburg, Echter 1985) 9-54.

921 DIMLER Richard G. S.I. *Friedrich Spee von Langenfeld. Eine beschreibende Bibliographie.* Daphnis 13 (1984) 637-722.

922 FRANZ Günther. *Friedrich-Spee-Gedächtnis zum 350. Todestag 1985.* Kurtrierisches Jahrbuch 25 (1985) 299-305.

923 *Friedrich von Spee. Priester – Poet – Prophet.* Herausgegeben von Michael SIEVERNICH S.I. Frankfurt a.M. (J. Knecht) 1986 8° 144.
SIEVERNICH Michael S.I. *Friedrich Spee: Priester – Poet – Prophet*, 9-14.
BRENNINKMEYER Edgar S.I. *Pater Friedrich Spee – ein Lebenslauf*, 15-32.
SCHATZ Klaus S.I. *Friedrich Spees Kampf gegen den Hexenwahn*, 33-58.
WATZKA Heinz S.I. *Friedrich von Spee: «Engel der Geschichte». Zum Holzschnitt von Hap Grieshaber*, 59-64.
SCHEELE Paul-Werner *«In Spe spes». Friedrich Spees frühe Dichtungen als Hoffnungsimpulse*, 65-82.
KÜPPERS Kurt. *«Trutz-Nachtigal»*, 83-96.
FETSCHER Iring. *Ein Tafelbild*, 97-99.
MÖRCHEN Roland. *Ein Pater kam nach Peine ... Friedrich Spee und die «Rekatholisierung»*, 100-106.
SUDBRACK Josef S.I. *Mystik und Methode. Ganzheitliches Beten bei Friedrich Spee von Langenfeld*, 107-118.
MERTES Klaus S.I. *Hexenverfolgung und Gottesliebe. Zur Mystik Friedrich Spees*, 119-128.
RAHNER Karl S.I. *Was hat Friedrich Spee uns heute zu sagen?* 129-139.

924 GROPPE Lothar S.I. *Friedrich von Spees Kampf für die Menschenrechte.* IBW Journal. Zeitschrift des Deutschen Instituts für Bildung und Wissen 23 (1985) 8, 3-10.

925 GROPPE Lothar S.I. *Friedrich von Spee, Priester, Dichter, Anwalt der Menschenrechte.* Theologisches. Beilage der «Offerten-Zeitung für die katholische Geistlichkeit Deutschlands» 181 (1985) 6499-6506.

926 HOHOFF Curt. *Friedrich von Spee. Zum 350. Todestag am 7. August 1985.* Internationale katholische Zeitschrift Communio 14 (1985) 461-480.

927 RUPP Walter S.I. *Friedrich von Spee, Dichter und Kämpfer gegen den Hexenwahn.* Mainz (M. Grünewald) 1986 12° 102. (= Topos-Taschenbücher 156).

928 SCHARF Benno. *Friedrich von Spee: il poeta della Controriforma.* Humanitas 40 (1985) 245-257.

**Suárez** Francisco 1548-1617.

Voir n° 176 220.

929 NOREÑA Carlos G. *Suárez and Spinoza: The metaphysics of moral being.* Cuadernos salmantinos de filosofía 12 (1985) 163-182.

**Surin** Jean-Joseph 1600-1665.

Voir n° 240 257.

930 GUILLONNIER Hervé. *Jean-Joseph Surin et l'esprit d'enfance. Un texte commenté.* Christus 33 (1986) 335-340.

**Tarín** Francisco 1847-1910.

931 GARCÍA GUTIÉRREZ Fernando S.I. *El P. Francisco Tarín en la espiritualidad sevillana de su tiempo.* Manresa 58 (1986) 233-242.

**Teilhard de Chardin** Pierre 1881-1955.

932 P. Teilhard de Chardin et J. Boussac. *Lettres de guerre inédites.* Présentées par Fr. GUILLAUMONT. Paris (O.F.I.L.) 1986 8° 144.

933 *Quelques lettres inédites de Pierre Teilhard de Chardin à Théodore Monod.* Études théologiques et religieuses 57 (1982) 317-342.

934 Archambeaud Bernard. *La question du bonheur dans l'oeuvre de Pierre Teilhard de Chardin.* Mémoire de maîtrise à l'Université de Paris IV, 1981 4⁰ 440.

935 Batala Michel. *Religion et spiritualité au creuset de la pensée du Père Teilhard de Chardin.* Afrique réalité (1982) nov.-déc., 4-8.

936 Baudry Gérard-Henry *Il Cristo e la fine della storia.* Futuro dell'uomo 13 (1986) 2, 51-56.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 52 (1983) n⁰ 1018.

937 Bergeron Ina – Ernst Anne-Marie. *Le Christ universel et l'évolution selon Teilhard de Chardin.* Paris (Cerf) 1986 8⁰ 188.

938 Bergeron Maria Ina. *Le amicizie femminili di Padre Teilhard de Chardin.* Futuro dell'uomo 12 (1985) 4, 5-13.

939 Bertoldi Francesco. *Il valore cristiano del mondo in Pierre Teilhard de Chardin.* Communio 83-84 (1985) 44-51.

940 Bessière Gérard. *Teilhard en première ligne.* La vie (1981) 3-9 déc., 53-56.

941 Błoch Grzegorz Bernard. *La posición natural del hombre según Duns Escoto y Teilhard de Chardin.* Dans: *Homo et mundus* (Roma, Societas Internationalis Scotistica 1984) 145-157.

942 Bonnet Nicole. *Immanence et transcendence chez Teilhard de Chardin.* Thèse à l'Université de Toulouse-Mirail, 1981 4⁰ 591-198-33.

943 Bonnet Nicole. *Socialisation et personne.* Revue de l'enseignement philosophique 34 (1984) 6, 14-32.

*Socialisation et personne chez Teilhard de Chardin.* Concordia 8 (1985) 40-49.

944 Chakrawarty Amiya. *Reflexions on Pierre Teilhard de Chardin and an excerpt from a letter from Boris Pasternak.* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 87-88.

945 Chiasson Cyril J. *Teilhard matters more than ever.* Compass (1986) Fall, 26-29.

946 Costello Peter. *Teilhard and the Piltdown hoax.* Antiquity (1981) 58-59.

947 Cuénot Claude. *La création selon Pierre Teilhard de Chardin.* Professions et entreprises (1986) avril, 12-14.

948 Cuénot Claude. *Teilhard et la notion de tolérance.* Association des amis de Teilhard de Chardin. Groupe de Toulouse (1986) avril, 14 pages.

949 Curling Claude. *Ascending, converging, evolving. The dawn of new reality.* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1968) 1, 1-16.

950 Curling Claude. *Prelife. Lessons from the new physics (Teilhard and science).* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 1, 17-23.

951 Daverio Annetta. *Verso una energetica umana con Padre Teilhard de Chardin.* Futuro dell'uomo 12 (1985) 4, 23-32.

952 *The desire to be human. A global reconnaissance of human perspectives in an age of transformation, written in honour of Teilhard de Chardin. International Teilhard compendium.* Centenary volume edited by Leo ZONNEVELD and Robert MULLER. Wassenaar (Mirananda) 1983 8⁰ 350.

FERNANDO Mervyn. *Pierre Teilhard de Chardin: An outline of his thought on the history and future of mankind*, 26-37.

ZOLOTARIOVA I. M. *The biological unity of mankind*, 40-43.

ZUBOV A. A. *Pierre Teilhard de Chardin's contribution*, 44-53.

SKOLIMOWSKI Henryk. *Evolutionary illuminations*, 54-67.

SOLERI Paolo. *Teilhard and the esthetic*, 68-73.

FABEL Arthur. *Teilhard de Chardin and the new scientific synthesis*, 78-91.

TANNER R. Godfrey. *Neo-Stoicism in Teilhard de Chardin*, 124-142.

WILDIERS Max. *The fundamental experience of Pierre Teilhard de Chardin*, 143-156.

LANGLOIS Jean S.I. *Teilhard et la «troisième vague» d'Alvin Toffler*, 185-193.

DE MARNEFFE J. S.I. *Teilhardian thought as a methodology for discernment of socio-cultural options in an evolutionary world*, 194-206.

HOURANI Benjamin T. *Teilhard's political ecumene; empire or commonwealth*, 207-232.

MORTIER Jeanne-Marie. *Teilhard's passionate quest* [Origins of the earth and man], 237-241.

LEROY Pierre S.I. *Pierre Teilhard de Chardin belief and doubt at the last frontiers of science*, 242-251.

PŁUŻAŃSKI Tadeusz. *Teilhard today: a marxist view*, 252-259.

PERLINSKI Jerome. *Teilhard in America*, 260-268.

LE MORVAN Michael. *Teilhard de Chardin: Reflexions on his discipleship*, 269-273.

MARTELET Gustave S.I. *Les grandes intuitions chrétiennes de Teilhard*, 274-289.

MULLER Robert. *My five Teilhardian enlightenments*, 302-310.

ANDRACA Arturo de. *Teilhard de Chardin: Present bibliographical situation and intellectual and existential influence*, 336-339.

953 *Les directions de l'avenir*. Toulouse (Association des amis de Teilhard de Chardin) 1985 8⁰ 119.

DUPLEIX A. *Solge et Teilhard. «L'intelligence et l'amitié»*, 4-17.

SALLANTIN Xavier. *Vers quel en avant?* 18-38.

LÉON-DUFOUR Michel. *La vision d'ensemble de Teilhard*, 39-58.

BONÉ É. S.I. *«Dieu a-t-il un avenir...?»* 59-71.

954 DODSON Edward G. *Lamarckismo ed ortogenesi ne «Il fenomeno umano»*. Futuro dell'uomo 13 (1986) 1, 19-24.

955 DODSON Edward O. *The Phenomenon of man revisited. A biological viewpoint on Teilhard de Chardin*. New York (Columbia University Press) 1984 8⁰ XXII-258.

956 ESCRIBAR WICKS Ana. *Teilhard de Chardin. Espíritu de síntesis. Seis ensayos.* Santiago de Chile (Editorial Universitaria) 1982 8⁰ 178.

Réédition de 5 articles précédés d'un original:

*Teilhard de Chardin. Espíritu de síntesis*, 15-29.

*Pierre Teilhard de Chardin y el fenómeno humano*, 31-56.

*El pensamiento teilhardiano, un nuevo antropocentrismo*, 57-81.

*Consideraciones en torno al alcance filosófico de la obra teilhardiana*, 83-105.

*El problema del método en la obra de Pierre Teilhard de Chardin*, 107-141.

*Bergson y Teilhard. Consideraciones en torno a una posible filiación metodológica*, 143-177.

957 Faricy Robert S.I. *Jung and Teilhard on the incompleteness of God.* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 69-85.

958 Grim John and Mary Evelyn. *Teilhard de Chardin: a short biography.* Teilhard Studies 11 (1984) spring, 1-12.

959 Grousset Pascal. *The search for truth in Teilhard de Chardin.* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 45-51.

960 *Humanity's quest for unity. A United Nations Teilhard Colloquium* ... Edited by Leo Zonneveld. Wassenaar (Mirananda) 1985 8⁰ 212.
Schmitz-Moormann Karl. *How to think peace in an evolutionary world,* 20-28.
Cousins Ewert. *Teilhard de Chardin: architect of peace on a converging planet,* 29-36.
Hourani Benjamin T. *Teilhard's global ecumene and the politics of peace,* 45-53.
Lukas Mary. *Teilhard and Piltdown: a re-assessment,* 61-70.
Zonneveld Leo. *Teilhard de Chardin: a search for the unifying power in human energy,* 71-77.
Lukas Ellen. *A reflection on the noosphere,* 92-95.
Mantovani Fabio. *Teilhard's views on the survival of humankind: considerations on the nuclear threat,* 106-115.
Perlinski Jerome. *Hoping for peace: Teilhard in the history of ideas,* 116-124.
Stikker Allerd. *Teilhard and Tao: mutual and complementary aspects,* 125-136.
Langlois Jean S.I. *Teilhard de Chardin et l'avenir de l'homme,* 148-165.
Dodson Edward O. *The Phenomenon of man revisited: the relevance of Teilhard today,* 166-168.
Mortier Jeanne-Marie. *Manifeste pour la paix (d'après des textes tirés des oeuvres de Teilhard),* 170-175.
Andraca Arturo de. *Teilhard y el exilio,* 176-189.
Płużański Tadeusz. *Teilhard de Chardin: philosophe de la synthèse de paix,* 190-197.

961 Janeira Ana Luísa. *Obstáculos epistemológicos no pensamento de Teilhard de Chardin. A questão energética.* Revista portuguesa de filosofia 40 (1984) 318-321.

962 Kamykowski Łukasz. *Christus in quo omnia constant. Concepcja Chrystusa uniwersalnego u P. Teilharda de Chardin.* Analecta cracoviensia 17 (1985) 259-265.
Résumé: Christus in quo omnia constant. Conception du Christ universel chez P. Teilhard de Chardin, 264-265.

963 King Ursula. *Scienza e misticismo: Teilhard de Chardin nel pensiero religioso d'oggi.* Futuro dell'uomo 12 (1985) 4, 14-22.

964 Kraft R. Wayne. *A reason to hope. A synthesis of Teilhard de Chardin's vision and systems thinking.* Seaside, Cal. (Intersystems Publications) 1986 8⁰ 274.

965 Kulisz Józef S.I. *Teilhardowskie rozumienie grzechu.* Warszawa (Akademia Teologii Katolickiej) 1986 8⁰ 224.
Résumé: Le péché d'après P. Teilhard de Chardin, 212-218.

966 Laird Martin S. *Contemplation: Human energy becoming cosmic energy.* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 38-45.

967 LANGAN Janine. *Pascal and Teilhard de Chardin «frères spirituels»*. Communio 12 (1985) 425-435.

968 LAY Rupert S.I. *Sono bunseki to gendai Kyōkai ni okeru yakuwari*. Convergence 11 (1986) 5-13.

Traduction: L'analyse de Teilhard et l'Église contemporaine. – C'est la traduction abrégée du chapitre signalé dans AHSI 52 (1983) n° 979.

969 LEROY Pierre S.I. *Un esprit génial et une âme mystique, le Père Pierre Teilhard de Chardin*. Regny (Abbaye de Pradines) 1982 8° 48.

970 LEROY Pierre S.I. *Un promoteur de la science en Chine: le Père Pierre Teilhard de Chardin*. Ésope (1981) déc., 7-15.

971 *Témoignage du Père Pierre Leroy S.I.* Bulletin de l'Association des amis de Teilhard de Chardin 18 (1984) 11-20.
*Leroy Shinpu no shōgen*. Convergence 10 (1985) 28-34; 11 (1986) 37-46.

972 LUCAS Juan de Sahagún. *Aportación del P. Teilhard de Chardin al Concilio Vaticano II*. Burgense 23 (1982) 197-215.

973 MANTOVANI Fabio. *Il concetto di evoluzione della persona in Teilhard de Chardin*. Futuro dell'uomo 13 (1986) 1, 5-10.

974 MOLLE Xavier. *Création et évolution chez Teilhard de Chardin*. Mémoire à la Faculté de théologie de Lyon 1981 4° 119.

975 MOONEY Christopher F. S.I. *Pierre Teilhard de Chardin*. Dans: *Handbook of Christian Theologians* (Nashville, Abingdon 1985) 503-518.

976 MORTIER Jeanne-Marie. *Pierre Teilhard de Chardin, pensador universal*. São Paulo (Editora Cultrix) 1981 8° 82.

Cf. AHSI 51 (1982) n° 830.

977 NOIR Pierre S.I. *Un richiamo alla visione di P. Teilhard de Chardin. Tappe di un itinerario*. Futuro dell'uomo 13 (1986) 1, 11-18.

978 ORDONNAUD Georges. *La construction de la terre (Participation de l'humanité actuelle à un «front général d'avancée humaine»)*. Paris (Fondation Teilhard de Chardin) 1981 8° 152.

979 *Philosophe, paléontologue, théologien, Teilhard de Chardin*. Courrier de l'Unesco (1981) nov., 25-32.
RUSSO François S.I. *Hardiesses d'un non-conformiste*, 25-30.
COPPENS Yves. *Le phénomène Teilhard*, 31-32.

980 *Pierre Teilhard de Chardin: La victoire sur le «non-sens»*. Série d'émissions présentées [par Mireille LANCTÔT] à Radio-Canada de septembre à décembre 1982. Montréal (Éditions Paulines) 1985 8° 256.

981 RANCOURT M. *La foi au monde chez Teilhard de Chardin*. Dans: *Questions actuelles sur la foi* (Montréal, Fides 1984) 77-102.

982 RIQUET Michel S.I. *Un prêtre soldat, Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955)*. Souvenir français (1981) 4, 6-9.

983 SCHIWY Günther. *Teilhard de Chardin und das New Age*. Stimmen der Zeit 204 (1986) 339-348.

984 SCORDATO Cosimo. *La dimensione cosmica dell'eucaristia nella riflessione di Teilhard de Chardin.* Asprenas 33 (1986) 123-148.

985 SKOLIMOWSKI Henryk. *Reconstructing Teilhard's background (A note about the origin of the term «noosphere»).* Teilhard Review and Journal of Creative Evolution 21 (1986) 85-86.

986 *Teilhard de Chardin. The Teilhard de Chardin centenary exhibition, London, Edinburgh.* Stanford (J. E. C. Potter) 1983 8⁰ 82.
LEROY Pierre S.I. *Pierre Teilhard de Chardin* (A chronological account of the various periods in Pierre Teilhard de Chardin's life), 27-53.
ROSSIGNOL Odette. *Index to exhibits,* 54-82.

987 *Teilhard de Chardin et les origines de l'homme.* Histoire et archéologie 75 (1983) 5-81.
AUBOUX Marie-Louise. *Les grandes étapes de la vie scientifique de P. Teilhard de Chardin,* 8-13. – *Pierre Teilhard de Chardin et les origines de l'homme,* 15-47.
RENAULT-MISKOVSKY Josette. *L'oeuvre géologique de P. Teilhard de Chardin. De la construction des continents à l'apparition de l'homme,* 49-53.
BAYLE DES HERMENS Roger. *Les recherches préhistoriques de P. Teilhard de Chardin,* 54-61.
PATOU Marylène. *Le Père Teilhard de Chardin, un paléontologue fervent défenseur de l'évolution,* 62-64.
TOSCA-BERNÁLDEZ Florence. *En Espagne avec l'abbé Breuil,* 66-69.
COPPENS Yves. *Teilhard de Chardin, le paléontologiste, l'homme de terrain,* 70-79.

988 THOMAS Jean-François. *Mystique du renoncement et amour total du monde chez Teilhard de Chardin. Réflexions sur la mystique de Traversée.* Thèse à l'Université de Paris IV, 1981 4⁰ IX-257-187*.

989 TUCKER Mary Evelyn. *The ecological spirituality of Teilhard.* Teilhard Studies 13 (1985) spring, 1-15.

990 WCIÓRKA Ludwik. *Elementy antropologii Pierre Teilharda de Chardin.* Przegląd Powszechny (1986) 1, 383-394.
Résumé: Éléments de l'anthropologie de Pierre Teilhard de Chardin, 394.

991 WCIÓRKA Ludwik. *Problematyka analogii w myśl Teilharda de Chardin.* Poznańskie Studia Teologiczne 5 (1984) 421-426.
Traduction: Le problème de l'analogie dans la pensée de Teilhard de Chardin.

**Teruel** Luis de 1587-1670.

992 DUVIOLS Pierre. *El «Contra idololatriam» de Luis de Teruel y una version primeriza del mito de Pachacámac, Vichama.* Revista andina 1 (1983) 385-392.

**Texier** Claude 1611-1687.

993 BERGERON Henri-Paul. *Saint Joseph dans la prédication française au XVIIe siècle. 30. Claude Texier S.I. (1611-1687).* Cahiers de joséphologie 31 (1983) 29-33.

**Thomas** Antoine 1644-1709.

Voir n⁰ 209.

994 THOMAZ DE BOSSIERRE Yves, Mme de. *Antoine Thomas (1644-1709).* Dans: *Hommes et destins.* IV (Paris, Académie des sciences d'Outre-Mer 1981) 671-675.

**Timon** Samuel 1675-1746.

995 Martinec Alojz. *Samuel Timon v obranách Slovákov v 18. storočí.* Duchovný Pastier 67 (1986) 126-127.

Traduction: S. T. en défense des Slovaques au XVIIIe siècle.

**Trigoso** Pedro 1533-1593, jésuite jusqu'en 1580.

996 Vázquez Janeiro Isaac O.F.M. *Pedro Trigoso († 1593). Fuentes para una biografía documentada.* Antonianum 61 (1986) 154-171.

**Twomey** Louis J. 1905-1969.

997 McNaspy Clement J. S.I. *Louis J. Twomey S.I. La justicia social como solución cristiana.* Asunción (Ediciones Loyola) 1985 8º 106.

**Tyrrell** George 1861-1909, jésuite jusqu'en 1906.

998 Boudens R. *George Tyrrell: last illness, death and burial.* Ephemerides theologicae lovanienses 61 (1985) 340-354.

999 Goichot Émile. *Sur «l'affaire Tyrrell»: documents inédits.* Revue d'histoire ecclésiastique 81 (1986) 95-116.

1000 Guasco Maurilio. *Autorità e popolo nella Chiesa: Tyrrell e la rivista «Il Rinnovamento».* Humanitas 41 (1986) 44-55.

1001 Nichols Aidan O,P. *George Tyrrell and the development of doctrine.* New Blackfriars 67 (1986) 515-530.

**Valdés** Rodrigo de 1609-1682.

1002 Briesemeister Dietrich. *Rodrigo de Valdés S.I. (1609-1682) y la tradición poética « en latín congruo y puro castellano».* Ibero-Amerikanisches Archiv 12 (1986) 97-122.

**Valentini** Giuseppe 1900-1979.

1003 *Ricordi di P. Giuseppe Valentini S.I.* Dans: *Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di G. Valentini* (Firenze, L. S. Olschki 1986) XI-XX. – Suivent encore:

Ressuli Namik. *Contributo dei missionari italiani allo sviluppo della cultura albanese. P. Giuseppe Valentini,* XXI-XXXI.

*Bibliografia degli scritti di Padre G. Valentini,* XXXIII-XXXVIII.

**Van Caloen** Louis 1817-1912.

1004 Rotsaert K. *De «Cistjes» in West-Vlaanderen en daarbuiten.* Biekorf 85 (1984) 46-65.

Sur l'archiconfraternité de S. François-Xavier fondée en 1854 par le P. L. van Caloen.

**Varillon** François 1905-1978.

1005 Szabó Ferenc S.I. *François Varillon S.I. lelki tanítása (1905-1978).* Dans son: *Lélekben és igazságban* (Róma 1986) 147-158.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 52 (1983) nº 1041.

**Velasco** Juan de 1727-1792.

1006 Morales Almeida Roberto. *Juan de Velasco y la Villa de San Miguel de Ibarra.* Mensajero 67 (1986) jul.-ag., 34-37.

**Velaz** José María 1910-1985.

1007 Giménez Antonio Luis S.I. *Murió el P. José María Velaz.* Acción 17 (1985) oct., 9-10.

**Venzo** Mario, né en 1900.

1008 Bellini Paolo – De Grada Raffaele. *Fratelvenzo. Antologia di pittura.* Milano (Librex) 1986 8⁰ 184.

**Vieira** António 1608-1697.

1009 Batllori Miquel S.I. *Arnau de Vilanova, Joan de Rocatalhada i António Vieira.* Dans: *Studi di iberistica in memoria di Giuseppe Carlo Rossi* (Napoli, Istituto Universitario Orientale 1986) 22-30.

1010 Marins (Padre) S.I. *Pe. Antônio Vieira S.I., missionario do Norte do Brasil.* São Paulo (Edições Loyola) 1986 12⁰ 88. (= Companheiros de Jesus 4).

**Vieira** Arlindo 1897-1963.

1011 Lopes Francisco Leme S.I. *Padre Arlindo Vieira S.I. missionário do povo (1897-1963).* São Paulo (Edições Loyola) 1986 8⁰ 88.

**Viscardo y Guzmán** Juan Pablo 1748-1798.

1012 Simmons Merle E. *Viscardo y Guzmán's two sojourns in London. New documentation.* AHSI 55 (1986) 261-286.

**Volk** Ludwig 1926-1984.

1013 Hürten Heinz. *Bischofsamt im «Dritten Reich». In memoriam P. Ludwig Volk S.I.* Internationale katholische Zeitschrift Communio 14 (1985) 536-549.

1014 Roegele Otto B. *Abschluß eines Lebens – Abschluß eines Werkes. Ludwig Volk S.I. und Band IV der «Akten deutscher Bischöfe über die Lage der Kirche, 1933-1945».* Internationale katholische Zeitschrift Communio 14 (1985) 533-536.

**Vreman** Ivan 1583-1621.

1015 Antolović Josip S.I. *Hrvatski misionar isusovac, Ivan Vreman.* Marulić 19 (1986) 37-40.

**Walsh** James 1920-1986.

1016 Strub Elizabeth Mary S.H.C.J. *James Walsh, Cornelia Connelly and the Society of Holy Child Jesus.* Letters and Notices 87 (1985-1986) 185-197. – Suivent:
*Father James Walsh*, 198-208.
*Bibliography: James Walsh*, 209.

**Wiltheim** Jean Guillaume 1594-1636.

1017 Muller Jean-Claude. *Jean Guillaume Wiltheim (1594-1636), Jesuit, Historiker, Opfer der Pest.* Hémecht 38 (1986) 37-61.

**Wolter** Hans 1910-1984.

1018 Bacht Heinrich S.I. *Prof. Dr. Hans Wolter S.I.* Archiv für mittelrheinische Kirchengeschichte 37 (1985) 300-305.

**Xavier** S. Francisco de 1506-1552.

Voir n⁰ 458.

1019 Iturrioz Jesús S.I. *San Francisco de Xavier «enviado» del papa Paulo III, Roma, marzo 1540.* Manresa 58 (1986) 155-179.

1020 Iwano Hisashi. *Francisco de Xavier no «Dai Nichi» saiyō, shiyō ni tsuite.* Kirishitan Kenkyū 26 (1986) 185-200.
Traduction: L'usage et l'adaptation du terme «Dai Nichi» [l'essence ultime] par S. F. X.

1021 SILVA Ladis da. *St. Francis Xavier, Apostle of the Indies.* Toronto (Goan Overseas Association) 1984 8⁰ 16.

**Žebrauskas** Tomas 1714-1758.

1022 ZUBOVAS V. *Tomas Žebrauskas ir jo mokiniai.* Vilnius (Mokslas) 1986 8⁰ 306.
Résumé: Thomas Žebrauskas und seine Schüler, 284-290.

**Zech** Franz Xaver 1692-1772.

1023 MÜLLER Ludger. *Kirche, Staat, Kirchenrecht. Der Ingolstädter Kanonist Franz Xaver Zech S.I. (1692-1772).* Regensburg (F. Pustet) 1986 8⁰ 192. (= Eichstätter Studien N.F. 22).

**Zipoli** Domenico 1688-1726.

1024 MCNASPY Clemente S.I. *La misa de Doménico Zípoli S.I.* Acción 18 (1986) mayo, 36.

1025 SEOANE URIOSTE Carlos. *Música virreinal en Bolivia: la «Misa» de Zipoli y otras obras musicales.* Revista musical de Venezuela 6 (1982) 33-48; 7-8 (1982) 125-147.

**Zodrow** Leo 1914-1986.

1026 SCHAUPP Klemens S.I. *Christus im Bruder. Im Gedenken an P.Leo Zodrow als Geistlicher Begleiter.* Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 51 (1986) 91-97.

**Zubillaga** Félix, né en 1901.

1027 ROIG Rosendo S.I. *De Mondragón a Méjico. Protagonista: Félix Zubillaga S.I.* Mensajero (1986) noviembre, 11-13.

**Liste complémentaire des personnes.**

Abad, Diego José 1727-1779: 414
Alonso Schökel, Luis, né en 1920: 181
Alzina, Ignacio Francisco 1610-1674: 477
Andrade, Antonio de 1580-1634: 478
Auger, Émond 1530-1591: 176
Barreto, Manuel 1564-1620: 469
Bauny, Étienne 1564-1649: 237
Bettinelli, Saverio 1718-1808: 297
Binet, Étienne 1569-1639: 237
Brito, S. João de 1647-1693: 458
Caeiro, José 1712-1791: 455
Calderón, Pedro 1637-1708: 398
Câmara, Luís Gonçalves da c.1520-1575: 488
Campion, S. Edmund 1540-1581: 490
Campoy, José Rafael 1723-1777: 414
Caussin, Nicolas 1583-1651: 237
Chazelle, Pierre 1789-1845: 387
Cusanus, Nikolaus 1574-1636: 301
De Bonis, Stanislao 1857-1917: 281
Dochtorowicz, Fabian 1694-1766: 490
Donat, Josef 1868-1946: 490
Dorda, Jan 1891-1971: 490
Doré, Henri 1859-1931: 490
Doss, Adolf von 1825-1886: 490
Doyle, William 1873-1917: 490
Dreves, Guido Maria 1845-1909: 490
Drews, Jan 1646-1710: 490
Drexel, Jeremias 1581-1638: 490
Drużbicki, Kasper 1590-1662: 490
Dufrène, Maximilian 1688-1765: 490
Dudon, Paul 1859-1941: 490
Duhr, Bernhard 1852-1930: 490
Eckart, Anselm 1721-1809: 490
Ehrle, Franz 1845-1934: 490
Elger, Georg 1585-1672: 490
Elizalde, Miguel de 1617-1678: 490
Ellard. Gerald 1894-1963: 490
Engell, Michał 1683-1735: 490
Escobar y Mendoza, Antonio de 1589-1669: 490
Esparza Artieda, Martín de 1606-1685: 490
Estko, Piotr 1749-1802: 490
Eulard, Pierre 1564-1636: 490
Gomes, André 1622-1681: 488
Gomes, Diogo, mort en 1560: 488
Gomes, Sebastião 1570-1642: 488
Gómez, Cristóbal 1610-1680: 488
Gómez, Fernando 1562-1610: 488
Gómez, Miguel, mort en 1622: 488
Gómez Rodeles, Cecilio 1842-1913: 488
Gonçalves, Sebastião c.1555-1619: 488
Gondi, Ottavio 1549-1606: 488
Gonnet, Joseph 1815-1895: 488
González, Baltasar 1604-1679: 488
González, Diego Pablo 1690-1758: 488
González, Francisco 1591-1661: 488
González de Mendoza, Pedro 1576-1659: 488
González Holguín, Diego 1552-1617: 488
Gonzálvez, Alonso 1549-1601: 488
Good, William 1527-1586: 488
Gorgo, Giovanni Antonio 1698-1777: 488
Gotteland, Claude 1803-1856: 488
Gottignies, Gilles-François de 1630-1689: 488
Gottseer, Martin 1648-1731: 488
Goudanus, Nikolaas Florisz, mort en 1565: 488
Goupil, Auguste-Alexis 1871-1959: 488
Gouvea, António de 1592-1677: 488
Gouvea, Cristóvão de 1542-1622: 488
Gouvea, Jorge de 1562-1647: 488
Gouvea, Luís de 1526-1584: 488
Gouveia, Francisco de, mort en 1575: 488
Gouveia, Francisco 1540-1628: 488
Gouye, Thomas 1650-1725: 488
Goville, Pierre de 1668-1758: 488
Goycoechea, Juan de 1640-1697: 488
Grã, Luís da c.1523-1629: 488
Graet, Guillaume de 1583-1629: 488
Graff, Jakob 1709-1773: 488
Grainville, Pierre Joseph Nicolas de 1642-1730: 488
Grammatici, Nicaise 1685-1736: 488
Grammont, Jean-Joseph de 1736-vers 1808: 488
Grandami, Jacques 1588-1672: 488
Granelli, Carlo 1671-1739: 488
Granelli, Giovanni 1703-1770: 488
Gras, Daniel 1844-1909: 488
Grassi, Giovanni Antonio 1775-1849: 488
Grassi, Urbano 1830-1890: 488
Gravier, Jacques 1657-1708: 488
Gravina, Girolamo 1603-1662: 488
Gravina, Pietro 1576-1633: 488
Greaton, Joseph 1679-1753: 488
Guibert, Joseph de 1877-1942: 486

Guidée, Achille 1792-1866: 486
Guignard, Jean 1563-1595: 486
Guilhermy, Élesban de 1818-1884: 486
Guilloré, François 1615-1684: 257 486
Guitton, Georges 1877-1962: 486
Gury, Jean-Baptiste 1773-1853: 486
Guyon, Claude 1785-1845: 486
Heras, Henry 1888-1955: 448
Huby, Vincent 1608-1693: 257
Jambrešić, Andrija 1706-1758: 357
Kašić, Bartol 1575-1650: 357
Kunić, Rajmund 1719-1794: 489
Lobo, Jerónimo 1594-1678: 479
McKenzie, John L., né en 1910, jésuite jusqu'en 1970: 181
Marne, Jean-Baptiste de 1699-1756: 209
Meganck, Herman 1792-1853: 209
Menyhárt, László 1849-1897: 480
Molina, Luis de 1535-1600: 220
Mongin, Jean 1637-1698: 361
Montengón, Pedro 1745-1824: 184
Morales, Manuel de 1731-1790: 371
Nadal, Jerónimo 1507-1580: 152
Ovalle, Alonso de 1603-1651: 371 391
Pérez Goyena, Antonio 1863-1962: 488
Pizarro, Lucas 1630-1666: 371
Probst, Ulrich, 1690-1748: 487
Quintanadueñas, Ignacio de 1589-1655: 487
Ricci, Lorenzo 1703-1775: 259
Rigoleuc, Jean 1595-1658: 257
Rosales, Diego de 1603-1677: 391
Salvatierra, Juan María 1648-1717: 412
Scouville, Philippe de 1622-1701: 301
Thjulén, Lars Birger 1746-1833: 184
Trigault, Nicolas 1577-1628: 442
Vadivia, Luis de 1560-1642: 391
Valencia, Gregorio de 1549-1603: 176
Vázquez, Gabriel 1549-1604: 220
Verbiest, Ferdinand 1623-1688: 444
Vives Solar, Fernando 1871-1935: 391
Wiltz, Pierre 1671-1749: 301

## INDEX DES AUTEURS

Abellán J. L. 647
Acosta J. de 491
Acuña C. 430
Adamek J. 195
Aguilar Piñal F. 501 570 572 674 706
Aixalà J. 6 615
Alberico G. 539
Alberton V. 578
Alcala Á. 824
Alcalá M. 186 216 507 508
Alden D. 372 373
Alonso Schökel L. M. 110
Amadeo J. H. 7
Amaladoss M. 156
Anchieta J. de 499
Andraca A. de 952 960
Andriessen J. 736 805
Antolović J. 167 1015
Antón Á. 176
Antoncich R. 92 93
Arañas P. G. 475
Araneda Bravo F. 391
Archambault J. M. 99
Archambeaud B. 934
Arens A. 919 920
Armani A. 416
Armogathe J. R. 728
Arrom J. J. 491
Arrupe P. 148
Arzubialde S. 94
Ashworth W. B. Jr. 182
Athappilly S. 834
Aubert R. 488
Auboux M. L. 876
Aulet J. 217
Axtell J. 401
Azevedo F. 374
Bacht H. 1018
Back S. 375
Bagin A. 334 335
Balbín B. 520
Balboni D. 532
Balde J. 521
Baldini U. 177
Ballester M. 95
Balthasar H. U. von 20
Bamberger S. 507 508
Bangert W. V. 8 713 900
Baquero Escudero A. L. 593
Barbieri P. 720
Barden G. 750
Barnes M. 96
Barros R. 703
Barten J. T. P. 302
Barthel M. 9
Bartolini E. 21
Bartolomé Martínez G. 910
Batala M. 935
Batllori M. 2 648 1009
Battesti-Pelegrín J. 649
Battisti E. 720
Baudry G. H. 936
Bayle des Hermens R. 987
Beards A. 751
Becker C. 199 478 487
Beckingham C. F. 479
Bednarz J. 835
Begheyn J. P. 208 575 896
Beirnaert L. 22
Beirne C. J. 397
Bejarano Díaz H. 880
Bekker F. 304
Bellini P. 1008
Bendini S. A. 720
Berg J. H. van den 272
Bergeron H. P. 599 616 729 801 802 993
Bergeron M. I. 937 938
Bernad M. A. 476
Bertaud M. 237

Bertholet J. É. 523
Bertoldi F. 939
Bertrán-Quera M. 165
Bertrand D. 23
Berzosa Martínez R. 779
Betancor A. 24
Bessière G. 940
Beyer J. B. 644
Beylard H. 238 486 488 745
Biallowons H. 843
Biliński B. 903
Birsens J. 301
Bisol G. 19
Bitskey I. 821
Bizzeti P. 89
Bizzi G. 720
Blanchet C. 563
Blanco M. 650
Bleistein R. 605 722
Błoch G. B. 941
Blum P. R. 168
Boguslawski S. R. 836
Boland A. 581
Bolognani B. 717
Boloqui Larraya B. 651
Bolt R. 183
Boné É. 953
Bonnet N. 942 943
Boriavo J. Y. 571
Bortone G. 789
Bottereau G. 488 734
Boudens R. 998
Bourke M. M. 623
Bouscaren G. 560
Boxer C. R. 465 888
Bradley B. 182
Brenninkmeyer E. 923
Brent A. 823
Briceño Jáuregui M. 396 591
Bridges J. 409 410
Briesemeister D. 1002
Brix A. 239
Brizzi G. P. 273
Brodrick J. 10 11
Bruni S. 720
Bruno C. 362
Bruyer J. 733
Bruzzone G. L. 670
Budiša D. 356
Burdziej B. 314
Burke J. L. 402
Burrel D. B. 752
Burt J. 753
Bussières T. de 878
Bustamante M. E. 411
C. R. M. 25 218
Cabarrús C. R. 149
Cabasino E. 720
Caberletti G. 901
Cacho Nazabal I. 837
Calisi M. 720
Calvez J. Y. 75 507 508
Camerini G. 814
Campbell-Johnston M. 76
Campeau L. 384 488
Candau Chacón M. L. 219
Capodarca D. 532
Cappelli C. 274
Caraman Ph. 479
Carbonell de Masy R. 417
Cárdenas F. 363
Cardoso A. 499
Cardoso A. Pinto 530
Carmody D. L. 754
Carr A. E. 838
Carré A. M. 611
Cartago G. 502
Carvalho J. A. 376
Casciato M. 720
Casimir G. 511
Caso S. 277
Casolari G. 19
Cassanelli L. 720
Cenacchi G. 532
Certeau M. de 240
Cervo N. 677
Chakrawarty A. 944
Chapelle A. 97 98
Chappin M. 890
Charbonnel P. 895
Châtillon M. 361
Chauchetière C. 386
Chauvin C. 26
Chiasson C. J. 945
Churruca Peláez A. 27
Cialdea R. 720
Ciardi R. P. 719
Cieslik H. 619 716
Cifuentes Grez R. Á. 881 905
Cini M. 720
Čížil J. 336
Clarysse L. 746
Clévenot M. 418
Cochran L. 678
Codina V. 100
Cogliati M. 671
Colpo M. 488
Combe J. 879
Cooper M. W. 101
Coppens Y. 979 987
Coreth E. 803
Corley F. 150
Corradini P. 882
Corradino S. 720
Correa V., J. 28 102
Costa M. G. da 479
Costello P. 946
Coughlin E. 707
Cousins E. 960
Coxito A. A. 624
Crowe F. E. 755 756 775
Cuénot C. 947 948
Cunha N. A. F. 554
Cummins J. S. 432-434
Curling C. 949 950
Curran R. E. 403
Cusson G. 103 104
Czyż A. 516-519
Dainville F. de 241
Dalmases C. de 29 30 105
Daniélou J. 600
Danielski W. 490
Daniluk M. 490
Dansel M. 242
Dantscher J. 196
Daoust J. 488
Darbord M. 652
Darowski R. 537 542 615 724 814
Daverio A. 951
Davies W. D. 601
Debany E. J. 106
De Gennaro G. 89
De Grada R. 1008
De Graeve J. 672
Deichstetter G. 196
Del Río I. 412 413
De Luca V. 798
De Marneffe J. 952
Demoustier A. 107
Derville A. 478
Desgraves L. 243
Désoulières A. 887
Desplat C. 738
De Vos M. 720
Dezza P. 637
Dhôtel J. C. 31 32
Díaz Escanciano A. 165
Díaz Jarque E. 392
Didier H. 108
Di Donna Prencipe C. 532
Dietsch J. C. 509
Diez K. 576
Dimler R. G. 921

Dioguardi G. 653
Divarkar P. 511
Dodson E. O. 954 955 960
Domínguez M. 552
Domínguez Moltó A. 913
Domínguez Ortiz A. 742
Dompnier B. 244
Doncoeur P. 610
Donnelly J. P. 829
Doran R. M. 757 758
Dorn L. O. 33
Doyle D. M. 759
Drążek C. 546
Dréan J. 245
Dresen-Coenders L. 305
Drilling P. J. 760
Drolet G. 588
Drzymała K. 490 536 550
Ducharme A. 34 109
Duchniewski J. 490
Duclos P. 488
Dulière A. 209
Dunne T. 35 761
Dupleix A. 953
Durkin J. T. 830
Duviols P. 992
Dziuba A. F. 513 514
Ebneter A. 12
Echaniz I. 630
Éder Z. 822
Edwards P. 36
Egea F. 839
Eitelbach K. 199
Ellacuria I. 507 508
Elsenaar-Tijsze G. A. 303
Émonet P. 111
Engh M. E. 832
Erb P. 679
Ernst A. 37
Ernst A. M. 937
Escribar Wicks A. 956
Esteban J. 38
Ezeokoli M. C. 676
Fabbri M. 184
Fabel A. 952
Falkner A. 112
Fantuzzi V. 187
Faricy R. 957
Feeney J. J. 680
Feitosa A. 377
Fejér J. 3
Feldkamp M. F. 197 198
Fernández C. 220
Fernández E. 429
Fernández P. 477
Fernández Martín L. 39 221
Fernando N. 952
Ferraz A. S. 329
Ferrer Benimeli J. A. 246
Fetscher I. 923
Figueroa F. 430
Fink G. L. 557
Fiorito M. Á. 7 114
Fischer B. 115
Fischer K. P. 840
Fitzpatrick J. 762
Flaga J. 315
Fletcher J. 720
Florkowski E. 907
Floucat Y. 780
Fontaine P. F. M. 891
Force P. 582
Fortman E. J. 404
Franca L. 171
Franz G. 922
Frisby D. S. 681
Fros H. 210
Frostin C. 360
Fuček I. 809
Furlong G. 364
Gadille J. 387
Galeota G. 538
Galván D. 707
Gálvez de Tiscornia L. 365
Gambin F. 654
Ganne M. B. 40
Ganss G. E. 77
García C. 158
García Gutiérrez F. 931
García Mateo R. 41 42
García Ruiz de Medina J. 447
García-Villoslada R. 43
Gardin G. 617
Gargano M. 276
Gargieł F. 804
Gavin D. P. 405
Genoud J. 116
Gernet J. 435
Gervais P. 82
Gesthuisen J. 524
Giampieri A. 277
Gianetto U. 676
Gilmont J. F. 488
Giménez A. 1007
Giménez Fernández A. 222
Gnānādikkam C. 91
Godel J. 807
Goichot É. 564 565 999
Golin T. 378
Gómez Molleda M. D. 223
Gonçalves A. Nogueira 330
González L. 44
González M. M. 45
González de Durana J. 117 118
Gracián B. 645 646
Grafenstein I. von 119
Granado Bellido C. 898
Greniuk F. 490
Grevlund M. 436
Griend J. G. G. P. van de 306
Griffin N. 224
Grim J. 958
Grim M. E. 958
Grogan B. 135
Groot A. de 726
Groppe L. 553 924 925
Grousset P. 959
Grzebień L. 316 490 712
Guardiola C. 708
Guasco M. 1000
Gudar T. 225
Gueydan É. 86 87
Guillaumont F. 932
Guillonnier H. 930
Guillor J. 612
Guzzo P. G. 720
Hahn A. 558
Hajduk Z. 490
Harris D. A. 682
Hauser R. J. 46
Hausmann N. 47
Hegarty D. A. 388
Heiden H. de 307
Hein O. 720
Heinz A. 812
Helminiak D. A. 763
Hennesey J. 406 488
Herms E. 841
Hernández B. 633
Heuser A. 683
Hevenesi J. 88
Hezel F. X. 483 484
Hilberath B. J. 842
Hitter J. 88
Hohoff C. 926
Holt G. 260-262
Horn K., T. B. 393
Horvat V. 357
Horváth P. 337
Houben A. H. A. 308
Hourani B. T. 952 960
Howe E. D. 278

Hrušovský I. 338
Huber A. 200
Huber H. 906
Hürten H. 1013
Hughes G. 764
Hulzen A. van 309
Ianniello M. G. 720
Iappelli F. 279-282 790
Ieiri T. 466
Iglesias I. 120
Imhof P. 121 122 843
Inglot M. 503 626 711
Insolera V. 90 159 283
Iparraguirre I. 123
Iserloh E. 48
Iturrioz J. 49 510 628 631 1019
Ivaldi A. F. 831
Iwano H. 1020
Janeira A. L. 961
Jankovič V. 339 340 354
Janus H. 341 342
Jedin H. 539
Joly M. 655
Jonkers P. 844
Jordens M. 211
Joset C. J. 212 213
Jurado J. 709
Kamykowski Ł. 962
Kataoka R. I. 585
Kazimír Š. 354
Keefe D. J. 765
Kennedy B. P. 269
Kern A. Álvarez 419
Kerson A. L. 414
Kidder P. 766
Kidykas J. 635
Kijm J. M. 124
Kinerk E. 151
King U. 963
Klaniczay T. 285
Klinger E. 845
Knasas J. F. X. 846
Koback C. 477
Köhler N. 577
Köhler O. 714
Koláček J. 420
Kollmann J. 205
Kolvenbach P. H. 125-127 160
Korade M. 296 793
Korolko M. 916
Kottuppallil G. 449
Koyal S. 450
Kraft R. W. 964
Krauss M. 862
Krizsán L. 480 598
Krzysztyński M. 547
Kučera M. 343
Kudamatzu K. 467
Küppers K. 923
Kugelmeier H. 808
Kuhn B. 286
Kulisz J. 965
Kurek A. 490
Kuźmak K. 490
L. E. S. O. 656
Lacasse E. 739
La Cierva R. de 13
Lackner M. 438
LaCugna C. M. 847
Laird M. S. 966
Lafitau J. F. 732
Laman G. D. 468
Lambert L. 481
Lambert W. 287
Lanctôt M. 980
Landry J. P. 559
Langan J. 967
Langlois J. 952 960
Lanzara P. 720
Laporte J. M. 99
Lasala F. J. de 170
Latourelle R. 128
Lavall L. Campos 848 849
Lay R. 968
Leclerc M. 705
Lécrivain Ph. 50
Le Dantec F. 394
Ledrus M. 51
Leloup G. 247
Lemay E. H. 732
Le Morvan M. 952
Le Moyne P. 741
Léon-Dufour M. 953
Leospo E. 720
Lera J. M. 129
Leroy P. 952 969-971 986
Levárdy F. 264
Lewis D. 130
Liessen U. 199
L'isenko E. M. 646
Lobo J. 479
Lockhart D. M. 479
Löser W. 515
Lohfink N. 78
Lomné H. 737
Longridge W. H. 131
Loomis J. B. 684
Lope Blanch J. M. 657
Lopes A. 331
Lopes F. Leme 1011
López R. 850
López Amat A. 79
López Gay J. 639
Lorente J. 14
Lorenzi G. 718
Lorizzo G. 797
Losada J. 132
Loyola I. de 19 86-91
Lubac H. de 781
Lubovský J. M. 354
Lucas J. de S. 972
Lukács L. 164
Lukas E. 960
Lukas M. 960
Lundbaek K. 439
Lungu P. 52
Luthi J. J. 512
Lynch P. J. 851
Maas-Ewerd T. 852
Macchi G. 720
McCool G. A. 590
McDermott B. O. 133
McDermott J. M. 853
McKevitt G. 407
McKinney R. 767
McNamara R. F. 579
McNamara V. 627
McNaspy C. J. 642 997 1024
McNeely T. 685
McPolin J. 134
Madureira J. M. de 171
Magnaghi R. M. 389
Maia P. 171
Maier M. 53
Maire C. L. 191
Maissen F. 206
Majkowski J. 490
Malamud N. 366
Malusa L. 594
Mangunhardjana A. M. 15
Mansfield D. 135
Mantovani F. 973
Mantovani P. 960
Maragoni G. P. 532
Marasigan V. 775
Marcolin J. C. 172
Marcolini E. 533
Marins (Padre) 1010
Marrone C. 720
Martelet G. 952
Marti F. 854
Martimort A. G. 583
Martin A. L. 249

Martina G. 489
Martinec A. 995
Martinet S. 796
Martínez de la Escalera J. 165 658 710
Martínez Hernández A. 744
Martini C. M. 110
Martini L. 855
Martinović I. 555 556
Martins A. M. 506
Martins M. 431
Martorell J. 918
Marx J. 367 421 820 912
Marz B. 715
Masella M. 589
Mathews W. 768
Matulaitytė S. 298
Matsuoka K. 469
May T. E. 659-662
Mayoux P. 723
Méchulan H. 794
Meduri F. 288
Meier J. P. 623
Melià B. 422
Mellano M. F. 495
Mendiboure B. 87 136
Mendiburu F. 440
Mertens K. 923
Meslin M. 602
Messina A. M. 817
Messori Roncaglia C. 740
Mészáros I. 265
Mészárosová K. 337
Meynell H. A. 769
Michaud C. 332
Milward P. 686
Min A. K. 856
Minamiki G. 441
Misiurek J. 490
Mitra S. K. 451
Mörchen R. 923
Mörner M. 368
Mojzes I. 266
Molinari P. 897
Molle X. 974
Moloney R. 178
Mols R. 488
Monaco G. 720
Mondrone D. 632 747 893
Mongin J. 361
Montusiewicz R. 317
Mooney C. F. 975
Moore E. 673 898
Moore Z. 185
Moral T. 488
Morales Almeida R. 1006
Moretti W. 532
Morrison K. M. 390
Mortier J. M. 952 960 976
Morujão M. 625
Motto M. 687
Moysa S. 782 857
Mucci G. 16 596 597
Müller L. 1023
Müllner J. 207
Mulakara G. J. 452
Muller J. C. 1017
Muller R. 952
Murphy M. 226
Murr S. 453
Musto R. G. 818
Nadeau G. 137
Nagy F. 825
Natoński B. 490
Naurois R. de 584
Nedel R. G. 379
Neill S. 454
Neuhaus G. 859
Neufeld K. H. 5 606 783 784 858
Neumeister S. 138 663
Neuner P. 860
Neves J. 861
Nevill M. 688
Nichols A. 1001
Nicolas A. T. de 54
Nieto A. 488
Nieto Vélez A. 492
Niezgoda C. 318
Noel C. C. 573
Noir P. 977
Noreña C. G. 929
Norman D. B. 562
Noullez L. 702
Ochagavía J. 704
O'Donoghue F. 270
O'Keefe C. B. 251
O'Keefe V. T. 507 508
Olczak S. K. 319
O'Leary B. 618
Olivares E. 791 898
Oliveira J. Bacelar e 455
O'Malley J. W. 152
Ó Mathúna S. P. 535
Ong W. J. 689
O'Neill C. E. 408
Opiela S. 80
Ordonnaud G. 978
O'Sullivan P. 157
Ott O. 574
Pacheco D. 473 638
Palomero Páramo J. M. 799
Paluszkiewicz F. 320 321 548 551
Paris R. 720
Pascarella M. A. 909
Pastine D. 720
Pastoureau M. 569
Paszenda J. 299
Patou M. 987
Patrício M. F. 504 505
Patrick M. 690
Pau G. 161
Paula A. de 364
Pelchat M. 785
Pelegrín B. 664-666
Peñalosa J. A. 735
Pérez del Viso I. 792
Pérez Gómez Á. 189
Pérez Valera J. E. 770
Periñán B. 645
Perlinski J. 952 960
Perugini R. 720
Petech L. 608
Petitdemange G. 586
Pfeiffer H. 720
Pfulg G. 289
Phillips J. H. 252
Piechnik L. 490
Pietrzak J. 322
Pinchard B. 720
Pinskij L. E. 646
Pirotte J. 488
Płużański T. 952 960
Pöss O. 344
Poggi G. 645
Poggi V. 811
Polgár L. 1
Potvin R. 55
Poulat É. 566
Pouzet Ph. 253
Prien H. J. 423
Prkačin R. 56
Rabuske A. 380-382
Radváni H. 345-347 354
Raffo G. 290
Rahner H. 5 549
Rahner K. 5 57 58 862 923
Raijmakers A. 310
Rambaldi G. 819
Ramírez de Ciguéndez M. P. 675
Rancourt M. 981
Ravier A. 59 730
Razumovskaya M. V. 827

Rebro K. 354
Regina F. 748
Reichert F. 442
Reinbold J. 743
Reites J. W. 81
Reiser W. E. 153
Reizábal L. 228
Rémond R. 254
Renaud R. 443
Renault-Miskovsky J. 987
Renner L. L. 529 595 826
Ressuli N. 1003
Revuelta González M. 229
Rezzi R. 720
Richaude J. 592
Rienstra M. H. 437
Rikhof H. 908
Riley Ph. B. 771
Riquet M. 982
Rivas Fernández C. 369
Rivera Vázquez E. 230 231
Rivosecchi V. 720
Robion C. M. 255
Rocha A. S. E. 863
Rodrigues M. A. 488
Rodrigues S. 162
Roegele O. B. 1014
Roig R. 628 634 1027
Rojas A. 643
Romano S. 291
Rommerskirch E. 201
Roque de Escobar J. 154
Rosario J. 456
Rosica T. M. 864
Rosner V. 457
Rossignol O. 986
Rostworowski T. 894
Roszkowski W. 323
Rotsaert K. 1004
Rotsaert M. 60 139
Rouleau F. 620
Roussel J. 163
Roux L. E. 667
Royón E. 140
Rude A. 691
Rücker H. 865
Ruiz de Montoya D. 898
Ruiz Jurado M. 61-63
Rulli G. 883
Rupp W. 800 927
Rush R. 507 508
Russo A. 179
Russo F. 256 979
Rybarič R. 354
Sadoux D. 82
Saint-Arnaud J. G. 99
St. Louis D. 141
Sajgó Sz. 640
Sala G. B. 772 773
Sallantin X. 953
Salmon R. 692
Sani R. 292
Sanín E., G. 886
Sarbiewski M. K. 902
Šarluška V. 354
Sarrias C. 190
Sartre V. 543 544
Šášky L. 348
Sauvé J. W. 157
Savignano A. 567
Saward J. 257
Saxby T. J. 727
Scaduto M. 293
Scaglione A. 173
Scalamandrè R. 294
Schaeper-Wimmer S. 531
Schallenberger E. 424
Scharf B. 928
Schatz K. 202 923
Schaupp K. 1026
Scheele P. W. 923
Scheerder G. 311
Scheifler J. R. 232
Schenk W. 490
Schildermans J. 444
Schiwy G. 983
Schmitz P. I. 889
Schmitz-Moormann K. 960
Schneider R. 83
Schobre W. 142
Scholberg H. 458
Schröter U. 749
Schwager R. 525
Schweiger G. 899
Scordato C. 984
Scurani A. 425
Segovia A. 898
Segura F. 64 143
Seibel V. 507 508
Seibold J. R. 370
Seoane Urioste C. 1025
Sesboüé B. 866
Setten G. J. van 641
Sheehan T. 867
Shimane K. 693
Sieben H. J. 540
Sievernich M. 923
Sikorski J. 324
Silva A. da 174 175 482
Silva I. Ribeiro da 621
Silva L. da 1021
Simon M. 383
Šimončič J. 349-351 354
Simoni A. E. C. 214
Simmons M. E. 1012
Singer J. 868
Skarga P. 916
Skolimowski H. 952 985
Ślaski J. 325
Slijkerman J. 892
Smith G. D. 668
Smith Diehl K. 460
Sobb J. 144
Soetens C. 445
Soldati G. 478 884
Soleri P. 952
Sollers Ph. 65
Sorge G. 470
Sormani W. A. 303
Souza T. R. de 461 462
Soence J. D. 885
Spini G. 192
Spiritza J. 352
Stachnik R. 326
Stanley D. M. 145
Starnawski J. 902
Staud G. 267
Stawecka K. 904
Stec W. 327
Steele T. J. 694
Stehlé H. 561
Steinbicker C. 203
Steinská I. 353
Stierli J. 549
Stikker A. 960
Stoffelen T. W. 313
Storey G. 695
Streeter C. M. 774
Strobel F. 333
Strong D. 485
Strub E. M. 1016
Styrczula A. 328
Sudbrack J. 66 923
Sugár I. 816
Sulmanas A. 426
Sundaram V. L. 615
Switek G. 67
Sylvestre M. 258
Szabó F. 526 527 786 869 1005
Szilas L. 488
Szulz F. 603
Takács B. 806
Takayanagi S. 870
Tamburini T. 358

Tampe E. 622 810
Tanner R. G. 952
Tarnóc M. 822
Teilhard de Chardin P. 932 933
Teixeira M. 446
Tejón J. I. 68
Tellechea Idígoras J. I. 69
Terán Dutari J. 494
Terra J. E. Martins 871 872
Terry J. I. 898
Tetlow J. A. 84
Thijs A. K. L. 215
Thill A. 521 522
Thomas Jean F. 988
Thomas Joseph 70 146
Thomaz J. 500
Thomaz de Bossierre Y. 607 994
Thompson D. G. 259
Tichá Z. 520
Tilliette X. 613
Toner J. J. 17
Tongiorgi Tomasi L. 719 720
Topolska M. B. 300
Tosca-Bernáldez F. 987
Toscano G. M. 609
Tóth M. 604
Toupin R. 828
Trapani G. 787
Trebeschi C. 284
Treves P. 580
Trevisani A. 427
Troncarelli F. 720
Troupeau G. 498
Tucker M. E. 989
Tulumello A. 51
Turtas R. 295
Udías A. 493
Uhrík S. 355
Uriarte J. 155
Uribe Bahamonde R. 392
Urrutia F. J. 545
Valdés Bunster G. 395
Valentin J. M. 180
Vallin P. 636
Vanni U. 110
Vantuch A. 354
Vargas J. M. 398
Varsik B. 354
Vasoli C. 720
Vaughan R. P. 85
Vázquez Janeiro I. 541 996
Veale J. 71 72
Vecchi L. 496
Vélez Estrada J. 669
Verardi I. 889
Verástegui N. R. 4
Verd G. M. 147
Verweyen H. 873
Vida S. 268
Videla H. 371
Vigilante M. 489
Villalba J. 399
Villegas G. V. 181
Villegas J. 400 428
Vircoulon J. 193
Vitale M. 720
Vnuk F. 917
Waldenfels H. 73
Walhout D. 696
Walter J. 697
Watzka H. 923
Wciórka L. 990 991
Webb E. 776
Weger K. H. 874
Weill F. 587
Wessels A. 474
White N. 698
Whitehead M. 263
Wickham J. 777
Wicki J. 296 463 464 488 532 534
Wilczek G. 204
Wildiers M. 952
Williams M. E. 233 234
Willmes R. 150
Wilski T. 875
Wobeto A. 83
Wójcik K. 490
Wong J. H. P. 876 877
Yadugiri M. A. 699
Yanagida T. 471 472
Ysaac W. L. 775
Yūki R. 473 638
Zaldaña Ramos J. J. 788
Zanten G. van 795
Zeitz J. V. 833
Zironda R. 297
Zizola G. 18
Zolotariova I. M. 952
Zonneveld L. 952 960
Zonneveld S. 700 701
Zorić D. 359
Zovatto P. 568
Zuber R. 194
Zubillaga F. 415
Zubov A. A. 952
Zubovas V. 1022
Zucal S. 528
Zugazabeitia M. T. 235
Zumalde I. 236
Zwiefelhofer H. 196

# NOTITIAE HISTORIOGRAPHICAE SOCIETATIS IESU

## 1986

---

### I. Res Instituti Historici.

P. Candidus de Dalmases, qui sub finem anni superioris 1985 vehementibus a leuchaemia doloribus affici coeperat, lente consumptus diem supremum obiit 25 augusti, octogesimo anno non ita pridem completo. Instituto cooptatus erat anno 1938 pro sectione ignatiana MHSI. Novissima responderunt exordiis. Antequam enim decubuit, editio gallica Autographi Exercitiorum occasionem ei praebuit historiam textus novissime retractandi (v. supra, p. 303); cum vero sensim in valetudinario Curiae generaliciae deficeret, supremam imposuit manum illi novae rationi edendi Exercitia quam iampridem mente conceperat (volumine forte hoc ipso anno prodituro); praeterquam quod hisce postremis annis ei contigit ut longos ac doctos in ignatianos fontes impensos labores contraheret in brevi biographia quae statim amplam nacta est diffusionem (v. infra, III).

Mense iunio – ut iam nuntiandum fuit in Chronicis anni superioris (p. 443) – dolueramus necopinatum decessum patris Friderici P. Manion, molesto vertendi labori per lustrum in Instituto applicati, omnibus cari ob conversationis comitatem.

Atque – etiamsi ad historiam anni proximi pertineat – iam nunc nuntiare licet patrem Antonium de Egaña (de quo videsis AHSI anni elapsi, p. 436s) vitam iamdiu aerumnosam cum beata tandem commutasse die 5 ianuarii 1987.

Ad Institutum translatus est ex collegio Genuensi P. Mario Zanardi. Munus ei commissum est cum patre Scaduto operam dare ad edendum novum volumen historiae Assistentiae Italiae, annos scilicet complectens Borgiae generalis.

Primo semestri Dictionario collaboravit P. Javier Baptista Morales, ex prov. Boliviana; mense septembri finem imposuit collaborationi per annos protractae P. Jesús Gómez Fregoso, ex Mexicana. Eius locum accepit P. Ignacio Acevedo, ex Colombiana.

Romae investigantes in Instituto degerunt PP. Peter L'Estrange (Austral.) et Eduardo Moore (Baet.).

«Monumenta Historica» produxerunt vol. VIII *Peruanorum* (Bibl. n. 29) et V *Paedagogicorum* quod, ipso quarto revoluto saeculo ab impressa prima Ratione Studiorum, huius editionem criticam tandem exhibet, simul cum Rationum aa. 1591 et 1599 (cf. AHSI 1986, p. 312-315).

«Bibliotheca IHSI» aucta est vol. 45, auctore p. J. Ruiz de Medina multa colligente documenta, pleraque ad Societatem pertinentia, de christianae fidei historia apud Coreanam gentem ante a. 1784 (cf. supra, p. 215-217).

P. Ruiz Jurado edidit compendium cursus quem habet in Instituto Spiritualitatis Universitatis Gregorianae: *Storia della Spiritualità: Secoli XV-XVI* (Orientamenti – Schemi – Bibliografie) (Bibl. n. 61).

Elenchus Defunctorum alterius saeculi Societatis, cuius licuit anno superiore primum volumen nuntiare, productus est ab auctore p. Fejér a littera *D* ad *H*. – Elenchum autem Defunctorum restauratae Societatis quem, extantem typis compositum anno 1894, p. R. Mendizábal ad annum usque 1970 ac dein per Supplementum ad 1975 produxerat et mechanice ediderat, accuratae emendationi subiecit atque usque ad 1985 continuavit p. N. Verástegui, subsecretarius Societatis, instrumenti ope quod «computer» dicitur (Bibl. nn. 3 et 4).

In conventibus de quibus infra (II) adfuerunt operamque contulerunt etiam quidam socii Instituti. Tridentino, de patre Kino, pp. Burrus et O'Neill, disserentes ille de chartographia, hic de missionologia Chini; in Sorano, de Bellarmino antilullista verba fecit p. Batllori. – Hic praeterea, ut socius Coetus qui conventum paraverat ad celebrandum ducentesimum annum a Synodo Pistoriensi (1786), huic interfuit 26-28 septembris, in quo sedulo controversiae inter pistorienses et olim Iesu sodales commemoratae sunt. Diebus autem 11-12 oct. moderatus est in Panhormitano «Istituto internazionale di estetica» conventum quendam de B. Gracián eiusque «Agudeza y arte de ingenio». Demum in Barcinonensibus institutione Balmesiana (9 dec.) atque publica Universitate (in Facultate nempe historica et geographica; 10 dec.) commemoravit quinquagesimum annum a patris Ignatii Casanovas obitu; cum iam Ausoniae (Vic, in Catalonia), per occasionem XI saeculi a sede dioecesana erecta, in aedibus municipii 5 oct. publice locutus esset de contributione ab hac ecclesia data litteris humanioribus catalanicis aevo moderno ac recentiore, in quibus idem I. Casanovas diversimode eminuit. – P. Ruiz Jurado die 28 aprilis apud Universitatem Salesianam ad 45 formatores dixit de «L'inizio dei tempi nuovi: S. Ignazio di Loyola e la maggior gloria di Dio».

Etiam pp. O'Neill et Zubillaga testimonia sua attulerunt ad Hispalense Indiarum Archivum celebrandum opere «El Archivo en mi recuerdo» (cf. supra, Bibl. nn. 407 et 415).

P. Wicki nominatus est socius honoris causa Ferrariensis Academiae Scientiarum pro classe historicarum.

## II. Varia.

1. Due notevoli convegni si sono svolti su gesuiti illustri, ambedue in Italia: al nord, su E. F. Chini (Kino), all'inizio di ottobre; al sud, dopo la metà dello stesso mese, su s. R. Bellarmino. Promotrice del primo è stata la Provincia Autonoma di Trento; inaugurato nel Castello del Buon Consiglio il pomeriggio del 1º ottobre, il «Convegno internazionale di studi» sul missionario trentino è proseguito fino alla mattina del 4, includendo anche un pomeriggio di visita al villaggio natale (Segno, oggi frazione del comune di Taio, dove avvenne l'incontro con la popolazione). Intervennero a Trento studiosi dall'Italia, dal Messico, dagli Stati Uniti; il Presidente Reagan delegò un suo rappresentate personale. La seduta della mattinata del 2 fu dedicata a temi di orientamento generale; le relazioni che seguirono girarono intorno a quattro centri: l'ambiente della Missione (J. Del Río, dell'Univ. di Città del Messico; Th. E. Sheridan, di quella di Arizona, Tucson); l'opera di incivilimento (pp. Burrus e O'Neill); evangelizzazione e spiritualità (pp. G. Mellinato e Ch. W. Polzer, prof. A. Kelly); archeologia e attualità: in assenza del prof. J. Olvera, dell'Univ. di Città del Messico, p. Polzer parlò a braccio delle ricerche in corso per rinvenire in resti del p. Chini; mons. C. Quintero Arce, arcivescovo di Hermosillo (Sonora), riferì sulla popolarità e devozione di cui egli è oggetto. Per l'occasione la Provincia di Trento curò una pubblicazione divulgativa a colori.

Anche il «Simposio internazionale di studi» dedicato a «Bellarmino e la Controriforma», del pari che quello su Chini, non è stato dovuto al ricorrere di qualche data significativa. Il «Centro di Studi Sorani 'Vincenzo Patriarca'» che l'ha progettato e condotto ha voluto soltanto proseguire nella serie di convegni vertenti sulla Controriforma cui il Centro ha dato vita e che sono cominciati con due dedicati al Baronio, nativo di Sora (Lazio inferiore), gli Atti dei quali hanno formato volumi di notevole valore. Sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica e il patrocinio di Ministeri ed Enti competenti, il simposio si è svolto con successo dal pomeriggio del 15 ottobre alla sera del 18. Tenne la prolusione sul tema generale (Bellarmino e la Controriforma) il prof. Romeo De Maio, dell'Università di Napoli, cui di deve, unitamente ad altri quattro formanti il Comitato, l'organizzazione del programma. Le sezioni di studio nelle quali si sono distribuiti i 37 interventi, sono state: Filologia e Storia; Teologia e Diritto; Letteratura, Culto dei Santi, Scienze; Arte e Musica; Pedagogia e Spiritualità. Al nutrito gruppo di studiosi fornito dall'Università napoletana si sono aggiunti quelli di varie università italiane (Bologna, Roma, Firenze, Milano Cattolica, della Calabria) ed estere (Cambridge, Leeds, Münster, Varsavia), nonché di Istituti vari (Facoltà teologica di Napoli, Specola Vaticana, Istituto Olandese di Roma, College of the Holy Cross di Worcester, Mass., Istituto di Bibliografia Musicale di Roma, ecc.).

A l'occasion du centenaire de la naissance du p. Marcel Jousse (Beaumont-sur-Sarthe 1886 – Presnay-sur-Sarthe 1961), un Comité a été constitué pour en faire revivre la mémoire. Il a en effet disparu presque dans l'oubli. Mai en 1925 son livre «Le Style oral rythmique et mnémotechnique» secoua les milieux littéraires: on se trouvai en face d'une authentique découverte. Son influence grandit. Il révéla en particulier à des étudiants africains la valeur irremplaçable de leurs propres cultures. Il enseigna pendant près de trente ans: de 1931 à 1937, à la Sorbonne, à l'École des Hautes Etudes, à l'École Normale et Sociale. Mais, dès 1930, de violentes polémiques faisaient rage entre les exégètes et lui. Aujourd'hui, chez philosophes et exégètes la chape de silence demeure; mais «chez les pédagogues, les psychologues d'enfants, les ethnologues, les animateurs d'expression ou d'harmonie corporelle, il y a des praticiens, peu satisfaits des idéologies à la mode, qui trouvent au contraire en lui des points de repère pour leur pratique anthropologique». C'est que «M. Jousse a compris le composé humain dans sa profondeur; il a expliqué les lois fondamentales de la 'mécanique humaine' qui sont à l'oeuvre dans les civilisations vivantes sous les cieux» (d'après l'invitation à la manifestation du 18 mars à l'Institut Catholique de Paris). Après cette réunion préparatoire sur «les cours oraux du Professeur Marcel Jousse», un colloque organisé par le Centre Sèvres et la Fondation Marcel Jousse a eu lieu les 21 et 22 novembre. Les participants ont été deux fois plus nombreux que prévu.

2. Trente ans après l'achèvement des cinq volumes in-quarto des *Etablissements des Jésuites en France depuis quatre siècles*, un relevé des *Errata et corrigenda* est proposé à ceux qui utilisent ce précieux ouvrage.

Des erreurs y sont en effet corrigées, des passages y sont modifiés, des noms de personnes, de lieux, des dates y sont rectifiés, d'utiles mises au point y sont apportées. Cela donne 34 pages in-quarto, ce qui est peu pour les 7000 colonnes de ce format.

On peut se procurer ce travail pour le prix de 20 Francs, franco de port, à l'adresse suivante: *Etablissements*, 73 rue des Stations, 59044 Lille Cedex. C.C.P.: Etablissements et Archives, 2 869 40 L. Lille.

Le pubblicazioni storiografiche di argomento generale più importanti dell'anno sono quelle indicate sopra tra le pubblicazioni dell'Istituto (e recensite in AHSI 1986, p. 312-5; e 1987, p. 215-7), e quelle incluse nel Bollettino ignaziano di questo fascicolo. Da aggiungere la seconda edizione corretta e aggiornata del pregevole volume di Storia della Compagnia di William V. Bangert (Bibl. n. 8).

III. NECROLOGIA.

Le Père MICHEL DE CERTEAU mort à Paris le 9 janvier, doit sa notoriété, dans le milieu des historiens, à ses travaux sur les 16e et 17e siècles et ses analyses de la société et de la vie culturelle, dans des articles, travaux et conférences en France et à l'étranger. Pour l'historiographie de la Compagnie son nom reste attaché à ceux du b. Favre et du P. Surin. C'est dans l'étude de cette figure, dont il n'a cessé d'approfondir les différents aspects, qu'était enracinée la conception qu'il se faisait de la tâche de l'intelligence croyante aujourd'hui, et qui fut sa préoccupation permanente: inscrire dans le champ religieux les effets des recherches contemporaines, et marquer dans le champ technique les effets d'exigence chrétienne; en travaillant à une invention du christianisme qui passe par un dépassement des identités reçues. Né à Chambéry le 17 mai 1925, lorsqu'il entra au noviciat de Laval en novembre 1950 il avait déjà commencé des études ecclésiastiques (au Séminaire d'Issy-les-Moulineaux et au Séminaire universitaire de Lyon) et universitaires (Sorbonne, Hautes Études, Grenoble et Lyon). Sa formation de jésuite fut donc accélérée: un an de philosophie, un an de théologie à Fourvière, où il fut ordonné le 31 juillet 1956. Avant son troisième an, la Compagnie lui demanda d'entreprendre une recherche historique sur la spiritualité ignatienne des premiers temps. Il suivit divers séminaires de recherche historique à la Sorbonne et aux Hautes Études, et obtint un doctorat en science des religions, en 1960, sur «Le Mémorial du b. Pierre Favre», dont il reconstruit le texte, qu'il traduit et commente – dans la collection Christus – d'une manière exceptionelle (cf. AHSI 29, 1960, 408-9). Ensuite il passe un an à Clamart en donnant les Exercices, mais aussi en commençant à acquérir information et formation en matière de psychanalyse, en relation avec Jacques Lacan. C'est en 1961 qu'il entreprend une recherche intensive sur Jean-Joseph Surin qui va l'occuper jusqu'en 1967, et qui aboutit aux éditions du *Guide spirituel* (1963) et de la *Correspondance* (1966), dont le Père Iparraguirre a relevé en AHSI l'éminent mérite (34, 1965, 351s; 36, 1967, 163-6); cf. aussi *La fable mystique, XVIe-XVIIe siècles,* 1982 (supra, n. 240), et, dans l'*Index Generalis* III s.v. Surin les années 33-4 38-9 44. Il réside deux ans a Chantilly puis à Paris dirigeant avec F. Roustang la revue et la collection *Christus.* A partir de 1967 il appartient à la communauté des *Études.* Sa notoriété augmente très vite. Dès 1966 il travaille et enseigne chaque année en Amérique Latine et aux USA. De 1967 à 1977 il assure un séminaire de doctorat pour les étudiants en théologie de l'Institut Catholique de Paris. Il crée une collection associant la théologie à la recherche contemporaine (Bibliothèque de Sciences religieuses). Il est appelé à enseigner à l'Université de Paris VIII-Vincennes, à l'UER de psychanalyse et à celle de l'histoire; puis à Paris VII-Jussieu (anthropologie etc.). A partir de 1978 il est professeur titulaire à l'Université de Californie San Diego. Élu en décembre 1983 à une chaire de directeur d'études à l'École des Hautes Études en Sciences, il prend son poste en juillet 1984, tout en devenant à la même date Adjunct Professor à l'Université de Californie Los Angeles, où la maladie l'empêchera d'assurer l'enseignement prévu à l'automne 1985.

L. de V.

Un ictus cerebrale il 15 maggio poneva improvvisamente fine all'operosità ancora indefessa del p. Miguel Nicolau, che cessava di vivere il 19 seguente mentre veniva trasportato da Toledo all'infermeria di Aranjuez. Era nel suo 81º anno, essendo nato il 5 dicembre 1905, a Inca (al centro di Maiorca). Era stata, la sua, un'operosità soprattutto di maestro di teologia e di scrittore, durata regolarmente l'intera vita attiva, da quando aveva preso a insegnare nel 1939. Entrato nella Compagnia a Granada il 31 marzo 1922, dando addio all'ideale della carriera militare, compì gli studi teologici un anno nell'esilio in Portogallo e tre a Innsbruck (1933-36), completandoli con un biennio di specializzazione a Roma, Valkenburg e Lovanio. Fu professore di teologia fondamentale per 20 anni (1939-59) a Granada; per 18 (1959-77) cattedratico di dogmatica sacramentaria nella Pontificia Università di Salamanca; gli ultimi anni (1977-85) il cardinale primate di Toledo lo volle a insegnare nel suo Seminario Maggiore. Vari volumi sui sacramenti diede alla BAC, cinque (1964-68) a commentare altrettanti documenti del Vaticano II, al quale partecipò come perito. Ma ciò che ha reso largamente noto il nome del p. Nicolau è stato soprattutto l'essersi occupato a fondo del p. Girolamo Nadal. Già il p. Cervós aveva editi, con immensa fatica, nei «Monumenta Historica» tre volumi di lettere nadaliane (1898-1902) e uno di documenti menzionati in esse (1905); ciò nonostante il teologo che ne era l'autore restava ancora in una ingiusta semioscurità, non essendo stato espressamente studiato. E ci voleva del coraggio a farlo, perché l'eredità letteraria del maiorchino è una selva vasta e intricata, resa anche più impervia dalla scrittura quasi inintelligibile. Ma egli trovò l'uomo coraggioso e adatto nel suo conterraneo. Il voluminoso *Jerónimo Nadal, S.I. (1507-1580). Sus obras y sus doctrinas espirituales*, del 1949, gli ha conferito quel posto che gli spetta nella teologia spirituale del secondo Cinquecento (cf. AHSI 20, 1951, 325-27). Ma già il p. Nicolau aveva posto mano a publicare ciò che restava di inedito, dando alla luce nel 1945 le esortazioni di Coimbra del 1561 (cf. AHSI 15, 1946, 197s); proseguì coi *Commentarii de Instituto Societatis Iesu*, apparsi come vol. V di «Epistolae et Monumenta» di Nadal (1962), ai quali tennero dietro due anni dopo le *Orationis observationes* (cf. AHSI 34, 1965, 271-73). Per attendere alla loro edizione il padre passò presso l'Istituto Storico gli anni 1960 e 1962. Corona della sua «riscoperta» teologica di Nadal è stato l'articolo dato al «Dictionnaire de Spiritualité» XI, 3-15.

John Francis Bannon published scholarly and popular works, especially for the class-room and the general public. He was an exceptionally gifted television speaker appealing to many viewers of local (St. Louis) history. Born in St. Joseph, Missouri, April 28, 1905, he entered the Society September 1 1922. He graduated from the University of California at Berkeley under the renowned Dr. H. E. Bolton. The Jesuit was always an admirer of the great scholar. He made generous use of the numerous documents Bolton had gathered from varied sources, to write his doctoral dissertation, which appeared many years later – 1955 – as, *The Mission Frontier in Sonora, 1680-1687* (cf. AHSI 27, 1958, 171-2). Begun in 1965, his biography of Bolton was not published until 1978. The product of long research in the Bolton Papers and interviews of the family was a disappointment to the conscientious author because the publishers insisted on omitting large sections on which he had worked so hard. It was entitled *Herbert Eugene Bolton: The Historian and the Man, 1870-1953*. His some 35 years of teaching history, most of the time at St. Louis University, was not the least productive phase of his scholarly life. He instructed and guided more than a hundred graduates students. He knew and encouraged his students, following their careers many years after they left the university. He died in St. Louis on June 5. To perpetuate

his memory, an academic chair was founded in the history department of St. Louis University inscribed to «Father John Francis Bannon, Scholar, Teacher, Priest».

8 iulii Ulyssipone diem supremum obiit ANTONIUS DA SILVA REGO, professor et scriptor. Natus in pago Joane (Vila Nova de Famalicão, Lusitania) die 13 iunii 1905, navigavit Macaum a. 1916, ubi, sacerdos dioecesanus factus a. 1927, docuit in seminario a. 1927-28, dein decem annos parochum egit in Singapur. Ab a. 1938 vacavit studiis historicis Lovanii, atque licentiam in historia adeptus est a. 1942. Professor ordinarius Ulyssipone ab a. 1946 pro scientiis socialibus et politicis, ab a. 1952 director fuit «Boletim da Filmoteca Ultramarina», et a 1956 praeses «Centro de Estudos Históricos Ultramarinos», socius plurium Academiarum lusitanarum. Vulgavit, defensor patronatus lusitani, plurimos libros et commentarios qui spectant Orientem (Indiam, Macaum, Malacam) et Africam (Angolam), de missiologia agentes. Societatis operam collustrant aliquot volumina *Documentação para a História das Missões do Padroado Português do Oriente, India,* 1947 ss. et *Boletim da Filmoteca,* 1955 ss. Quare eius nomen assidue recurrit in utrisque fasciculis Indicum Generalium AHSI.

La vita e la personalità scientifica del p. CÁNDIDO DE DALMASES sono già state esposte compiutamente in AHSI dal p. Batllori nel 1981, in occasione del 75° compleanno (p. 354-6). Al profilo seguiva la Bibliografia, curata dallo stesso p. Dalmases. Qui dunque basta un cenno biografico-letterario sintetico, completando la bibliografia. Nato a Barcellona il 25 maggio 1906 da doviziosa famiglia poi decaduta, entrò nel noviziato di Gandia il giorno stesso che compiva i quindici anni. Mostrò particolare attitudine per le lettere, sicché gli fu fatto fare uno speciale anno di retorica, e l'insegnamento dopo la filosofia lo compì verso i giovani confratelli (1930-33). Alla fine del terz'anno di probazione in Belgio (1938) l'orientamento professorale ricevette un'inaspettata deviazione: avrebbe fatto parte dell'Istituto Storico della Compagnia, iniziato a Roma dal 1932, per il progettato rinnovamento della serie IV dei «Monumenta Ignatiana»: lavoro, del resto, per il quale la preparazione letteraria era stata un'ottima propedeutica. Coi quasi quarant'anni che ha dato all'Istituto e gli uffici che vi ha a lungo esercitati, p. Dalmases ne divenne una delle figure più rappresentative; come i volumi pubblicati l'hanno reso assai noto e benemerito all'interno della Compagnia, accreditandolo quale maggior competente in biografia ignaziana e nella storia del testo degli Esercizi. Si distinguono fra questi volumi quello dell'edizione rinnovata degli *Exercitia,* il I di *Fontes narrativi,* e quello delle *Obras completas* di s. Ignazio edite dal p. Iparraguirre, curandovi p. Dalmases l'Autobiografia e facendosi carico della 3ª e 4ª edizione, volume che ha fornito un esempio e un eccitamento per compilazione simile ad altre nazioni. Tra i vari altri soggetti di cui si è occupato, un posto tutto speciale ha avuto s. Francesco Borgia, del quale divenne specialista riconosciuto; anche di lui alla fine gli è stato concesso di offrire una puntuale biografia. P. Dalmases è stato direttore dell'Istituto e dei «Monumenta Historica» – e superiore religioso della «Domus Scriptorum Societatis», col 1954 «Domus Scriptorum S. Petri Canisii» – dal 1947 al 1954 (e come tale, nella primavera del 1953 guidò il trasloco di essa dalla Curia generalizia alla sede in via Penitenzieri) e di nuovo dal 1958 al 1964, dopo essere stato nell'intervallo rettore dello scolasticato di Sant Cugat (Barcellona). In seguito diresse fino alla fine la «Bibliotheca Instituti Historici». Nel procedere piano e tranquillo del suo scrivere si rifletteva il suo carattere posato e sereno.

Complemento bibliografico:

1982: Quarta edizione delle *Obras completas* (Bibl. AHSI 1983 n. 19; cf. Bibliografia Dalmases, AHSI 1981, n. 15).

Seconda edizione corretta di *El Padre Maestro Ignacio* (26; 74).

1983: *Boletín ignaciano*. AHSI 52, p. 127-140. Di particolare importanza, p. 134-139, sulla traduzione francese degli Esercizi dal testo della *Vulgata* a cura di J.-Cl. Guy.

*El Padre Francisco de Borja* (AHSI 1984 n. 577; Bibl. Dalmases nn. 12, 29, 31, 36-39, 41, 56, 71...).

1984: *Estado de la Compañía al final del generalato de san Francisco de Borja*. AHSI 53, p. 53-83.

*Los procesos sobre la ortodoxia de san Ignacio*. In *Studia historica et philologica in honorem M. Batllori* (Roma) 171-184 (cf. Bibl. Dalmases n. 54).

Versioni francese, italiana e portoghese della breve biografia ignaziana (AHSI 1985 n. 31, e cf. 32 e 34).

1985: *San Ignacio de Loyola y la Contrarreforma*. Studia missionalia 34, p. 321-350.

Versioni inglese e tedesca (AHSI 1986 n. 27).

1986: Terza edizione corretta di *El Padre Maestro Ignacio* (sopra, Bibl. n. 30).

*L'opzione di sant'Ignazio per i poveri*. In *L'opzione preferenziale per i poveri* (Roma, CIS) 11-37.

Recensioni: AHSI 1982, p. 190-192: L. Fernández Martín, *Los años juveniles de Iñigo de Loyola*. – AHSI 1984: 521-523: J. Stierli, *Ignatius v. Loyola. «Gott suchen in allen Dingen»*; G. De Gennaro, *«Exercicios Espirituales» e «Cantico Espiritual»*.

El 30 de diciembre, debido a un cáncer declarado en los últimos meses de vida, rindió la jornada en Bogotá, a los 72 años de edad, el P. Juan Manuel Pacheco. Nacido en Ocaña (Santander S.) el 3 de marzo de 1914, a los 12 años ingresó en el seminario menor de la Compañía, donde, al cumplir los 15 años, sin retornar ya a sus lares paternos, pasó al noviciado (15 marzo de 1929). Unos años después de haber terminada la formación, empezó a enseñar en la Universidad Javeriana de Bogotá, y continuó hasta el fin, si se exceptúa un paréntesis de tres años (1954-57) en Europa para investigaciones históricas. Empezó muy pronto la carrera de historiador, para la que estaba genialmente dotado. Para la historiografía jesuítica el p. Pacheco queda el autor de la última y definitiva síntesis de la historia de la antigua Compañía en la provincia del Nuevo Reino de Granada, es decir los actuales Colombia, Ecuador y Venezuela y Santo Domingo. Los dos primeros volúmenes de *Los jesuitas en Colombia*, que abarcan los años de 1567 a 1696, son de 1959 (cf. AHSI 29, 1960, 179s) y de 1962; el tercero hasta la expulsión de 1767, ha quedado como obra póstuma en via de publicación. Esta síntesis histórica está fundamentada, además de un concienzudo aprovechamiento de las historias ya publicadas, en investigación personal en archivos de España y otras naciones hispanoamericanas y en Roma, donde el autor estuvo en contacto particularmente con el p. P. de Leturia. Hay que mencionar también la biografía (1975) del p. Jesús M. Fernández, primer provincial de Colombia († 1973). Pero los méritos del p. Pacheco van más allá. Es mucho de notar su contribución en cuatro volúmenes sobre historia eclesiástica en la Historia extensa de Colombia (1975). Además, fruto de sus clases en la Universidad es una Historia de la Iglesia para uso escolar, varias veces editada. La «Revista Javeriana» – de la que p. Pacheco fue también director – desde su fundación en 1934 hasta nuestros días, se precia de haber brindado sus columnas a los eruditos artículos históricos del padre, y sobre todo su sección «Vida Nacional», en la que fue recogiendo durante 40 años los sucesos y movimientos ideológicos de Colombia, tal como iban apareciendo en la prensa diaria nacional, lo que constituye un arsenal indispensable para futuros historiadores. En consecuencia,

no es de extrañar que el p. Pacheco se haya hecho acreedor a distinciones académicas y a ser llamado a colaborar como miembro de Academias históricas. A su muerte el secretario de la Academia de Historia Eclesiástica colombiana, Carlos E. Mesa CMF, lo llamó «uno de los más ilustres cultivadores de la historia de Colombia», y el decano de la Academia de Historia de Colombia «el historiador de criterio más equilibrado de Colombia».

I. A.

Ancora il 3 dicembre 1985 un cancro toglieva in Londra, a 60 anni, alla fervida attività di studioso di G. M. Hopkins il p. ALFRED THOMAS. Nato a Liverpool il 7 gennaio 1925, aveva 35 anni allorché, professore in un collegio della Compagnia, entrò in essa il 7 settembre 1960, venendo ordinato sacerdote nel 1967. Il volume *Hopkins the Jesuit. The Years of Training* (Oxford University Press, 1969), appartiene alla letteratura recente essenziale sul poeta inglese.

Pure il cancro ha troncato (Parigi, 29 gennaio) la vita del p. JEAN-CLAUDE GUY, n. a Le Mans il 27.7.1927. Direttore della «Revue d'Ascétique et Mystique» per sette anni a Tolosa, che trasportò nel 1969 a Parigi, cambiandone il titolo in «Revue d'Histoire de la Spiritualité», dopo che questa si dovette sospendere divenne uno specialista della Storia della vita religiosa. Si è citata sopra, nell'ultima bibliografia del p. Dalmases, la traduzione che volle dare degli Esercizi dalla «Vulgata», da lui ritenuta l'ultima parola di s. Ignazio in materia.

Il p. LOUIS BARJON (Lyon 8.4.1901 – Paris 9.3), che dal 1945 al 1967 fu redattore di «Etudes». nel 1956 venne incaricato dal provinciale di Lione di scrivere sulla vita e l'opera del p. Teilhard de Chardin, morto l'anno prima. Ne uscì *Le combat du Père Teilhard de Chardin.* Ma il manoscritto fu fermato dalla censura, e quando, finalmente, venne stampato nel 1971, si perdette in una folla di pubblicazioni di minor valore.

Archivista della provincia di Germania Superiore dal 1952 dopo un passato di operosità in Brasile e in patria, il p. HERBERT GERL (Amberg in der Oberpfalz 24.1.1903 – Tisis 22.4.1922 – München 26.12) si propose di riunire i dati biografici fondamentali di tutti gli appartenuti alla provincia nell'antica Compagnia. E nel 1968 si ebbe il *Catalogus generalis provinciae Germaniae Superioris et Bavariae Societatis Iesu, 1556-1773* (cf. AHSI 38, 1969, 335-7).

# NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* Romae 1932...

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

ASTRAIN = Antonio ASTRAIN S.I., *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1902 ($1912^2$)-1925.

BIHSI = *Bibliotheca Instituti Historici Societatis Iesu.* Romae 1941...

CORDARA = Iulius C. CORDARA S.I., *Historiae Societatis Iesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859 (usque ad a. 1633).

DUHR = Bernhard DUHR S.I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et IV duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico in ARSI.

FOUQUERAY = Henri FOUQUERAY S.I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad a. 1645).

HUGHES = Thomas HUGHES S.I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London-New York 1907-1917.

*Institutum S.I.* = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

JOUVANCY = Josephus IUVENCIUS S.I., *Historiae Societatis Iesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

LEITE = Serafim LEITE S.I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* Matriti 1894-1925, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

ORLANDINI = Nicolaus ORLANDINUS S.I., *Historiae Societatis Iesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

POLGÁR = László POLGÁR S.I., *Bibliographie sur l'histoire de la Compagnie de Jésus 1901-1980.* I: *Toute la Compagnie.* II*: *Europe.* II**: *Amérique, Asie, Afrique, Océanie.*

PONCELET = Alfred PONCELET S.I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad a. 1640).

RODRIGUES = Francisco RODRIGUES S.I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia. Porto 1931-1950.

SACCHINI = Franciscus SACCHINUS S.I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 – Romae 1661.

SCADUTO = Mario SCADUTO S.I., *L'epoca di Giacomo Laínez. 1556-1565.* [I] *Il governo.* [II] *L'azione.* Roma 1964-1974 (= Storia della Compagnia di Gesù in Italia, III-IV).

SOMMERVOGEL = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie: *Bibliographie,* par Augustin et Aloys DE BACKER ... Nouv. éd. par Carlos SOMMERVOGEL S.I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. RIVIÈRE S.I., *Corrections et additions,* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica (I-X, XII) Louvain 1960.

TACCHI VENTURI = Pietro TACCHI VENTURI S.I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 ($I^3$, $II/1^2$ 1950; usque ad a. 1556).

URIARTE = José Eug. de URIARTE S.I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

# INDEX

## VOLUMINIS LVI


**Commentarii historici** Pag.

EDWARDS, Francis, S.J. – The Strange Case of the Poisoned Pommel: Richard Walpole, S.J., and the Squire Plot 1597-1598 . . . . 3-82

ENNEN, Robert Campion. – The Early History of the «Gradus ad Parnassum» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 233-266

KURI, Sami S.I. – Vocations orientales à la Compagnie de Jésus aux XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 117-154

WICKI, Josef S.I. – Die Jesuiten-Beichtväter in St. Peter, Rom, 1569-1773. Ein geschichtlicher Übersicht. . . . . . . . . . . . . . 83-115

**Textus inediti**

GRAMATOWSKI, Wiktor S.I. – Giovanni Sobieski e la Compagnia di Gesù. La corrispondenza conservata nell'ARSI: 1670-1694 . . . . 267-291

HALLET, Charles S.I. – Compendium de la vie du P. Jan Caudemberg par le P. Philip Vandermeren, missionaire au Chili . . . . . . 155-169

**Commentarii breviores**

MARTIN, A. Lynn. – Madness among the Early Jesuits. The Case of Hans Winckler . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 293-297

**Bibliographica**

CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

BATLLORI M. S.I. – Sobre los jesuitas en el Setecientos . . . . . 171-208

RUIZ JURADO M. S.I. – Actualidad ignaciana . . . . . . . . . 299-306

OPERUM SINGULORUM IUDICIA (v. infra) . . . . . . . . . . 209-225 307-324

NOTAE BIBLIOGRAPHICAE (v. infra) . . . . . . . . . . . . 226-232 325-328

BIBLIOGRAPHIE SUR L'HISTOIRE DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS (L. POLGÁR S.I.) 329-417

**Notitiae historiographicae S.I.** . . . . . . . . . . . . . . . . . . 418-425

Notae compendiariae. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 426

Index voluminis LVI . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 427-431

*A List of the writings of Charles Ralph Boxer published between 1926 and 1984*. Compiled for his eightieth birthday by S. George West. London 1984 (J.W.) . . . . . . . . . . . . . . . . . 230
*Angelo Mai nel secondo centenario della nascita (1782-1982)*. Bergamo 1983 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 198-199
*Atti e decreti del concilio diocesano di Pistoia dell'anno 1786*. Vol. I. Ristampa dell'edizione Bracali. Indici a cura di Pietro Stella. Vol. II, Introduzione storica e documenti inediti a cura di P. Stella. Firenze 1986 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . 196-198
Azevedo, Ferdinand S.J. *Jesuítas espanhóis no sul do Brasil (1842-1867)*. São Leopoldo 1984 (H.S.) . . . . . . . . . . . . 230-231
Bada, Joan. *L'Ésglésia de Barcelona en la crisi de l'Antic Règim (1808-1833)*. Barcelona 1986 (M. Batllori). . . . . . . . . . . . 326-327
Bartolini, Elio. *Ignazio di Loyola*. Milano 1986 (M. Ruiz Jurado) . 299-300
Batllori, Miquel S.I. *Cultura e Finanze*. Studi sulla storia dei gesuiti da s. Ignazio al Vaticano II. Roma 1983 (M. Colpo). . . . . 209
Id. *Humanismo y Renacimiento*. Estudios hispano-europeos. Barcelona 1987 (Autopresentación) . . . . . . . . . . . . . . 307-308
Bertrand, Dominique S.I. *La politique de Saint Ignace de Loyola. L'analyse sociale*. Préface de Pierre Chaunu. Paris 1985 (M. Ruiz Jurado). . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 304-306
Boxer, C.R. *Portuguese Merchants and Missionaries in Feudal Japan. 1543-1640*. London 1986 (J.W.). . . . . . . . . . . . . . 229-230
Briceño Jáuregui, Manuel S.I. *Los jesuitas en el Magdalena. Historia de una Misión*. Bogotá 1984 (I. Acevedo). . . . . . . . . . 322-324
Callahan, William J. *Church, Politics and Society in Spain. 1750-1874*. Cambridge Mass.-London 1984 (M. Batllori) . . . . . . . . 172-173
Cerutti, Franco. *Los Jesuitas in Nicaragua en el siglo xix*. San José 1984 (J.J. Gómez-Fregoso). . . . . . . . . . . . . . . . 222-223
*Chiesa e società civile nel Settecento italiano*. A cura di Saverio Di Bella. Milano 1982 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . 177-178
Chiosi, Elvira. *Andrea Serrao. Apologia e crisi del regalismo nel Settecento napoletano*. Napoli 1981 (M. Batllori) . . . . . . . . . 183-184
*Civiltà del '700 a Napoli 1734-1799*. Napoli 1979 (M. Batllori) . . . 182-183
*Coloquio internacional sobre Leandro Fernández de Moratín. Bolonia, 27-29 de octubre 1978*. Abano Terme 1980 (M. Batllori) . . . . 192-193
Cortina Iceta, Juan Luis. *El siglo xviii en la Pre-Ilustración salmantina. Vida y pensamiento de Luis de Losada (1681-1748)*. Madrid 1981 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 175-176
Cushner, Nicholas P. *Lords of the Land: Sugar, Wine, and Jesuit Estates of Coastal-Peru, 1600-1767*. Albany 1980 (M. Batllori) . . . . 199-200
Id. *Farm and Factory: The Jesuits and the Development of Agrarian Capitalism in Colonial Quito, 1600-1767*. Albany 1982 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 199-200
*Das alte Universitätsviertel in Wien, 1385-1985*. Herausgeber: Günther Hamann usw. Wien 1985 (L. Sz.) . . . . . . . . . . . . . 226-227

DESGRAVES, Louis. *Répertoire des programmes des pièces de théâtre jouées dans les Collèges en France (1601-1700)*. Genève 1986 (L. Szilas) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 311

*Die Jesuitenkirche St. Mariae Himmelfahrt in Köln. Dokumentation und Beiträge zum Abschluß ihrer Wiederherstellung 1980*. Düsseldorf 1982 (H. Pfeiffer) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 312-313

DOMÍNGUEZ MOLTÓ, Adolfo. *El señorío de la baronía de Planes*. Alicante 1980 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 194

ID. *Vicente Olcina, fabulista. Luis Olcina, misionero*. Alicante 1984 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 194-195

ID. *El P. Tomás Serrano. (Un humanista del siglo XVIII)*. Alicante 1986 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 195

*El erasmismo in España*. Ponencias del Coloquio celebrado en la Biblioteca de Menéndez Pelayo del 10 al 14 de junio de 1985. Edición de Manuel REVUELTA SANUDO, Ciriaco MORÓN ARROYO. Santander 1986 (M. B.) 226

FABBRI, Maurizio. *Vagabondi visionari eroi. Appunti su testi* in minore *del Settecento spagnolo*. Abano Terme 1984 (M. Batllori) . . . 193-194

FERRONE, Vincenzo. *Scienza natura religione. Mondo newtoniano e cultura italiana nel primo Settecento*. Napoli 1982 (M. Batllori) . . . 184-185

*Friedrich von Spee. Prister Poet Prophet*. Herausgegeben von Michael SIEVERNICH. Frankfurt am Main 1986 (L. Sz.) . . . . . . . . . 220

G. RUIZ DE MEDINA, Juan S.I. *Orígenes de la Iglesia Católica Coreana desde 1566 hasta 1784, según documentos inéditos de la época*. Roma 1986 (Autopresentación) . . . . . . . . . . . . . . . 215-217

GARCÍA VILLOSLADA, Ricardo. *S. Ignacio de Loyola. Nueva biografía*. Madrid 1986 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . . . 300-301

GONZÁLEZ GIL, Manuel M. *La espiritualidad ignaciana. Ensayo de síntesis*. Roma 1986 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . . 306

GOTOR, José Luis. *Carte spagnole. Dieci saggi di lettura e ricerche*. Roma 1984 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 192-193

GRANERO, Jesús M. *San Ignacio de Loyola. La misión de su vida*. Madrid 1984 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . . . . . . . 306

HÖFER, Liselotte. *Otto Karrer 1888-1976. Kämpfen und Leiden für eine weltoffene Kirche*. Unter Mitarbeit und mit einem Vorwort von Victor CONZEMIUS. Freiburg-Basel-Wien 1985 (J. Wicki) . . . . 224-225

HOLMES, Geoffrey. *Politics, Religion and Society in England, 1679-1742*. London and Ronceverte 1986 (F. Edwards) . . . . . . . . . . 316-317

HOLMES, Peter. *Resistance and Compromise. The Political Thought of the Elizabethan Catholic*. Cambridge 1982 (F. Edwards) . . . . . 315-316

*I Borbone di Napoli e i Borbone di Spagna. Un bilancio storiografico*. A cura di Mario DI PINTO. Napoli 1985 (M. Batllori) . . . . . . 188-190

*Istituzioni scolastiche e organizzazione dell'insegnamento nei domini estensi nel XVIII secolo*. A cura di Gian Paolo BRIZZI. Reggio Emilia 1982 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 187-188

*Juan Pablo Viscardo y Guzmán*. Recopilación, estudio preliminar y notas de César PACHECO VÉLEZ. Lima 1975 (M. Batllori) . . . . . 201-203

*Kirchengeschichte der Stadt Warendorf*. Bd. I-II von Wilhelm ZUHORN. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe 1918-20. Bd. III: *1200 Jahre Pfarrei Sankt Laurentius*. Warendorf 1985 (L. Sz.). . . . 325

*La ilustración española.* Actas del Coloquio internacional celebrado en Alicante, 1-4 octubre 1985. Edición de A. ALBEROLA y E. LA PARRA. Alicante 1986 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . 190-191

LARRAMENDI, Manuel de S.I. *Obras* III, *Sobre los Fueros de Guipúzcoa. Conferencias curiosas, políticas, legales y morales sobre los Fueros de la M[uy] L[eal] Provincia de Guipúzcoa.* Edición, introducción, notas y apéndices por J. Ignacio TELLECHEA IDÍGORAS. San Sebastián 1983 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . 176-177

*Le lettere di Benedetto XIV al card. de Tencin.* Dai testi originali a cura di Emilia MORELLI. III: *1753-1758.* Roma 1984 (M. Colpo). . . 211-212

*Lettres de M. Étienne Gilson adressées au P. Henri de Lubac et commentées par celui-ci.* Paris 1986 (M. Batllori) . . . . . . . . . . 232

LOYOLA, Ignace de. *Texte autographe des Exercises Spirituels et documents contemporains (1526-1615).* II. *Exercises Spirituels.* Traduction du texte Autographe par Edouard GUEYDAN S.I. en collaboration. Paris 1986 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . 303-304

ID. *Esercizi Spirituali.* Traduzione e introduzione di Giovanni GIUDICI. Milano 1984 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . . 304

MALUSA, Luciano. *Neotomismo e intransigentismo cattolico. Il contributo di Giovanni Maria Cornoldi per la rinascita del tomismo.* Milano 1986 (G. Pirola). . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 320-322

MAYANS Y SISCAR, G. *Obras completas.* Edición preparada por Antonio Mestre Sanchis. V vols. Oliva-Valencia 1983-86 (M. Batllori). . 174-175

MESTRE SANCHIS, Antonio. *Perfil biográfico de don Gregorio Mayans y Siscar.* Valencia 1981 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . 173-174

ID. *Humanismo y critica histórica en los ilustrados alicantinos.* Alicante 1980 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 194

MOJZES, Imre. *A kalocsai Haynald obszervatórium története.* Budapest 1986 (L. Sz.) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 327-328

MONTALVO MACHADO, J.T. *Quem livrou Pombal da pena de morte.* Lisboa 1979 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 171-172

MORRISSEY, Thomas J. *Towards a National University: William Delany, S.J. (1835-1924) an Era of Initiative in Irish Education.* Dublin 1983 (F. O'Donoghue) . . . . . . . . . . . . . . . . . 220-222

NAVARRO BROTONS, Víctor. *Tradició i canvi científic al País Valencià modern (1660-1720): Les ciències fisico-matemàtiques.* Pròleg: J.M. LÓPEZ PINERO. València 1985 (M. Batllori). . . . . . . . . 173

NICOLAS, Antony T. de. *Ignatius de Loyola. A philosophical hermeneutic of imagining through the collected works... with a translation of these works.* Foreword by P. HEELAN, S.J. Albany 1986 (M. Ruiz Jurado) 302

Ó. MATHÚNA, Seán P. *William Bathe, S.J., 1564-1614; A pioneer in Linguistics.* Amsterdam-Philadelphia 1986 (E. Burrus). . . . 213-215

*Paesi Mediterranei e America Latina,* a cura di Gaetano MASSA. Roma 1982 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 200-201

PAVONE, Mario. *La vita e le opere di Giovan Battista Hodierna.* Ragusa 1986 (M. C.) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 229

PELLICCIA, Guerrino. *La scuola primaria a Roma dal secolo XVI al XIX.* Roma 1985 (M. C.) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 227

RABUSKE, Arthur S.J. *São Sebastião do Cai. Fase jesuítica de paróquia.* São Leopoldo 1985 (H. S.) . . . . . . . . . . . . . . . 232

REQUEÑO, Vicente. *L'arte di gestire con le mani.* A cura di Giovanni R. RICCI. Palermo 1982 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . 195-196
*Ricerche per la storia religiosa di Roma. Studi, documenti, inventari.* Redazione Luigi FIORANI II-VI. Roma 1978-85 (M. Batllori) . . . 308-311
RICHARD, Ares S.I. *Le Père Joseph-Papin Archambault S.J. (1880-1966). Sa vie, ses oeuvres.* Montréal 1983 (L. Campeau) . . . . 328
DEL RÍO, Ignacio. *Conquista y Aculturación en la California Jesuítica, 1697-1768.* México 1984 (F. Zubillaga) . . . . . . . . . . . 217-220
ROGGERO, Marina. *Scuola e riforma nello Stato sabaudo. L'istruzione secondaria dalla Ratio studiorum alle costituzioni del 1772.* Torino 1981 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 185-187
RUPP, Walter. *Friedrich von Spee. Dichter und Kämpfer gegen den Hexenwahn.* Mainz 1986 (L. Sz.) . . . . . . . . . . . . . . . . 228
*St. Michael in München. Festschrift zum 400. Jahrestag der Grundsteinlegung und zum Abschluß des Wiederaufbaus.*Hsg. v. K. WAGNER S.J. und A. KELLER S.J. München 1983 (H. Pfeiffer) . . . . . 313-314
*Scipione de' Ricci e la realtà pistoiese della fine del Settecento. Immagini e documenti.* Pistoia 1986 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . 198-199
SIMMONS, Merle E. *Los escritos de Juan Pablo Viscardo y Guzmán, precursor de la independencia hispanoamericana.* Caracas 1983 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 203-207
SORIANO PÉREZ-VILLAMIL, María Enriqueta. *España vista por historiógrafos y viajeros italianos (1750-1799).* Madrid 1980 (M. Batllori) . 191-192
STAUD, Géza. *A magyarországi jezsuita iskolai színjátékok forrásai (1561-1773).* II. *(Fontes ludorum scenicorum in scholis S.J. Hungariae.* Pars secunda). Budapest 1986 (L. Szilas) . . . . . . . . 312
*Studia historica et philologica in honorem M. Batllori.* Roma 1984 (M. Colpo). . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 209-211
*Studi albanologici, balcanici, bizantini e orientali in onore di Giuseppe Valentini S.I.* Firenze 1986 (M. C.) . . . . . . . . . . . . . . 231
TANUCCI, Bernardo. *Epistolario.* I-V e IX. Roma 1980-85 (M. Batllori) 178-182
TELLECHEA IDÍGORAS, Ignacio. *Ignacio de Loyola solo y a pie.* Madrid 1986 (M. Ruiz Jurado) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 300
WARSZAWSKI, Józef S.I. *«Dramat rzymski» Macieja Kazimierza Sarbiewskiego T.J. (1622-1625).* («Il Dramma romano» di Mattia Casimiro Sarbiewski S.I.). Rzym 1984 (I. Kadulska) . . . . . . . . 318-319
WILLIAMS, Michael E. *St. Alban's College, Valladolid: Four Centuries of English Catholic Presence in Spain.* London-New York 1987 (F. E.). . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 325-326
ZAVALA, Silvio. *América en el espíritu francés del siglo XVIII.* México 1983 (M. Batllori) . . . . . . . . . . . . . . 207-208

Printed in Italy – Photocomposition by Institutum Historicum S.I.
Printed by Tipografia Pontificia Università Gregoriana – Roma

ISSN 0037-8887

# MONUMENTA HISTORICA S.I.

130

## MONUMENTA NOVAE FRANCIAE

III

Fondation de la mission huronne (1635-1637)

par

LUCIEN CAMPEAU S.I.

ca. 54*-900 p.

131

## MONUMENTA ANTIQUAE HUNGARIAE

IV

1593-1600

Edidit

LADISLAUS LUKÁCS S.I.

XXII-10*-616 p.

132

## DOCUMENTA INDICA

XVII

edited by

JOSEPH WICKI S.J.

ca. 1000 p.

---

JOSEPHUS FEJÉR S.J.

## DEFUNCTI SECUNDI SAECULI SOCIETATIS JESU

1641-1740

Volumen I A-C
Volumen II D-H

apud Curiam Generalitiam S.J.
00193 Roma, Borgo Santo Spirito 5